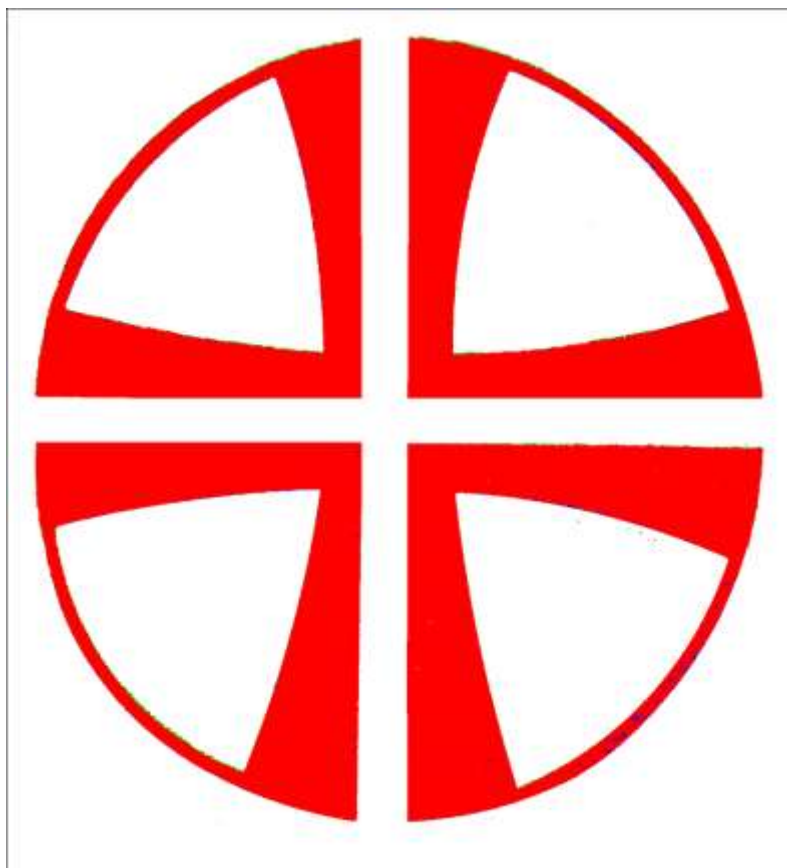


MISÈL ROMIN



MISÈL ROMIN

Réédision tèks *Commission Épiscopale Nationale de Liturgie*-a té pibliyé « ad experimentum » an dé volim: I, 8 désanm 1985; II, 31 mé 1987
Korijé épi konfòm ak touazièm édision ofisièl Misèl Romin-an (2008): *Missale romanum ex decreto sacrosancti oecumenici concilii Vaticani II instauratum auctoritate Pauli PP. VI promulgatum Ioannis Pauli PP. II cura recognitum*. Editio typica tertia emendata. Typis Vaticanis, A. D. MMVIII.

Révizion sa-a kòmansé fèt an désanm 2007 li fini an désanm 2010

MISÈL ROMIN

RÉNOUVLÉ DAPRÉ DÉKRÈ TRÈ SIN KONSIL VATIKAN II-A
PROMILGÉ ANBA OTORITÉ PAP PÒL VI
RÉVIZÉ ANBA KONTRÒL PAP JAN PÒL II

TOUZIÈM ÉDISION TIPIK



Pro manuscripto
Port-au-Prince
24 janvier 2011

Édition tipik, 1970
Réimpression korijé, 1971
Dézièm édition tipik, 1975
Touazièm édition tipik, 2002
Touazièm édition tipik korijé, 2008

© Administrasyon Patrimoua-n Sièj Apostolik la nan Vil Vatikan-an
© Konfèrans Évèk Ayiti yo (CEH)

Yo imprimé tèks *pro-manuscripto* tradiksyon kréyòl sa-a ak otorizasyon
S. E. Mgr Louis N. Kébreau, sdb
Achévèk Kap-Ayisyin
Prézidan Konfèrans Évèk Ayiti yo



KONGRÉGASION SAKRÉ POU SÈVIS BONDIÉ-A

Prot. n. 166/70

DÉKRÈ

Kòm déroulman Òdinè sélébrasion ékaristik la, yo fi-n établi-l, épi tèks ki konsèné *Misèl Romin-an*, yo fi-n aprouvé yo pa lintèmédiè Konstitision Apostolik Missale Romanum Souvèrin Pontif la PÒL VI té bay jou 3 avril 1969 la, apati lòd minm Souvèrin Pontif la ba li, Kongrégasion Sakré pou Sèvis Bondié-a promilgé nouvo édition Misèl Romin sa-a yo fè dapré règléman dékrè dézièm Konsil Vatikan-an épi li déklaré sé li pou yo konsidéré kòm tipik.

Pou sa ki konsèné itilizasion nouvo Misèl Romin-an minm, yo pèmèt pou yo kapab sèvi ak édition latin-an tousuit apré li fi-n soti, antan yo fè adaptasion ki konvnab yo parapò a sélébrasion Sin yo, tout tan yo pòko mété Kalandriyé rénové-a an pratik définitivman ; sé Konfèrans Évèk yo yo bay mision préparé édition nan lang péyi yo, épi désidé jou koté yo doué kòmansé sèvi ak minm édition sa yo ki jouinn konfirmasion Sièj Apostolik la jan sa doué fèt la.

Antan anyin ki kontrè pa anpéché sa ditou.

Sa sot nan kay Kongrégasion pou Sèvis Bondié-a, jou 26 mars ané 1970, Jédi sin nan Soupé Granmèt la.

BENNO Card. GUT

Préfe

A. BUGNINI

Sékrète



KONGRÉGASION SAKRÉ POU SÈVIS BONDIÉ-A

Prot. n. 1970/74

OSIJÈ DÉZIÈM ÉDISION TIPIK LA

Kòm sé pou yo inprimé Misèl Romin-an yon lòt foua, yo introdui variasyon ak ogmantasyon ladan-l yon fason pou nouvo édisyon sa-a korèsponn ak dokiman yo té vi-n pibliyé, dapré laloua, apré premié édisyon ané 1970 la.

Nan Dispozision jénéral la, san yo pa chanjé nimérotasyon nan maj yo, yo mété déskripsion fonksion akolit la épi léktè-a ginyin-an nan plas fonksion ki té konsèné sou-diak la (nn. 142-152).

Gin yon lòt chanjman ki inpòtan ki fèt nan pati Misèl la ki gin Mès rituèl yo épi pou diféran nésésité yo. Kèk fòmilè vi-n konplè antan yo indiké Réfrin pou antré yo épi pou kominion yo. An plis, yo ajouté tèks Mès rituèl pou dédikas légliz la ak otèl la, épi Mès pou rékonsiliasion-an épitou nan pami Mès votiv yo, tèks Mès yo té mandé osijè Trè Sint Vièj Mari Manman Égliz la épi Trè Sin Non Mari-a.

Yo introdui kèk lòt variasyon ki mouins inpòtan nan tit yo épi nan rubrik yo pou yo kapab korèsponn pi byin ak paròl oubyin fason palé yo jouinn nan nouvo liv litijik yo.

Souvérin Pontif la PÒL VI aprouvé dézièm édisyon Misèl Romin sa-a épi Kongrégasion Sakré pou Sèvis Bondié-a pibliyé-l kounié-a épi déklaré sé li ki tipik.

Sé Konfèrans Évèk yo ki pou okipé introdui variasyon ki nan dézièm édisyon Misèl Romin-an nan préparé édisyon nan lang péyi yo.

Antan anyin ki kontrè pa anpéché sa ditou.

Sa sot nan kay Kongrégasion Sakré pou Sèvis Bondié-a, jou 27 mars Ané Sint 1975 la, jédi sin nan Soupé Granmèt la.

IACOBUS ROBERTUS Card. KNOX

Préfè

+ A. BUGNINI
Archevèk tit Diokléysin-an

Sékrète



KONGRÉGASION POU SÈVIS BONDIÉ-A AK DISIPLI-N SAKRÉMAN YO

Prot. N. 143/00/L

DÉKRÈ OSIJÈ TOUAZIÈM ÉDISION TIPIK LA

Antan touazièm milènè dépi Inkarnasion Granmèt la ap antré, yo té ouè sé pou yo préparé yon nouvo édision Misèl Romin-an ki ta inkòporé dènié dokiman Sièj Apostolik la, sitou nouvo Kòd Doua Kanon-an, épitou ki ta vi-n gin diféran koréksion ak adision ki té nésésè.

Pou sa ki konsèné Dispozision jénéral Misèl Romin-an, yo vi-n fè pliziè chanjman dapré sa ni langaj ni régléman lòt liv litijik yo ni ékspérians pastoral yo rékòmandé. Yo ékspozé pi aklè posibilite yo bay pou disitribiyé kominion sakré-a anba toulèdè espès yo ; yo ajouté chapit IX la yo konpozé tou nèf nèf, koté yo indiké fason yo doué adapté Misèl Romin-an dapré nésésité pastoral yo yon jan ki konvnab.

Yo ajouté lòt fòmil pou kèk sélébrasion yo té déjà mété nan Kalandriyé Romin jénéral la. Yo anrichi Komin Trè Sint Vièj Mari-a ak nouvo fòmilè Mès pou ankourajé sélébrasion Manman Bondié-a. Minm jan-an tou nan lòt komin yo, nan Mès yo mété pou diféran nésésité yo oubyin pou divès sitiasion, épi nan Mès pou défin yo, pafoua yo chanjé aranjanman priyé yo pou kinbé yon koréspondans pi égzakt ak tèks la. Nan Mès Karèm yo, dapré ansyin abitud litijik la, yo mété yon priyé sou pèp la pou chak jou.

Nan Dégi yo ajouté nan déroulman Òdinè Mès la, yo jouinn Priyé ékaristik pou Rékonsiliation-an tou épi Priyé ékaristik spésial, yo kapab sèvi ak yo pou diféran nésésité.

Ak otorité-l, Souvèrin Pontif la, JAN PÒL II, té aprouvé touazièm édision Misèl Romin sa-a nan jou 10 avril 2000 épi Kongrégasion pou Sèvis Bondié-a ak Disipli-n Sakréman yo édité-l kounié-a épi déklaré li tipik.

Apati touazièm édision tipik sa-a, sé pou Konfèrans Évèk yo pran souin pou nan yon tan konvnab, yo fè nouvo tradikcion Misèl Romin-an ki fidèl épi égzakt nan lang pèp yo ; tradikcion ki té la anvan yo, sa yo t-

ap sèvi ak yo jous kounié-a, sé pou yo korijé yo, pou yo fidèl ak tèks orijinal latin-an épi sé pou Sièj Apostolik la aprouvé yo dapré règléman jiridik yo.

Yo kapab sèvi dorénavan ak touazièm édision tipik Misèl Romin-an an latin nan sélébrasion Trè Sint Ékaristi-a dépi apati jou yo pibliyé-l ofi-sièlman-an, min l-ap kòmansé an vigè nan solanité Kò ak San Granmèt la nan ané 2000 la.

Antan anyin ki kontrè pa anpéché sa ditou.

Sa sot nan kay Kongrégasion pou Sèvis Bondié-a ak Disipli-n Sakréman yo, vintièm jou moua avril ané Gran Jubilé 2000 la, jédi sin nan Soupé Granmèt la.

Georgius A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Préfe

+ Franciscus Pius TAMBURRINO

Archevèk Sékrétè

**KONSTITISION APOSTOLIK
« MISSALE ROMANUM »**



KONSTITISION APOSTOLIK

MISÈL ROMIN-AN KI RÉNOUVLÉ APATI DÉKRÈ DÉZIÈM KONSIL ÉKIMENIK VATIKAN-AN, YO PIBLIYÉ-L

PÒL, ÉVÈK

SÈVITÈ SÈVITÈ BONDIÉ YO POU SOUVNI BAGAY SA-A TOUJOU RÉTÉ

MISÈL ROMIN-an, sa Prédésésè Nou-an, Sin Pi V, té pibliyé nan ané 1570 la dapré dékrè Konsil Trant la,¹ pa gin moun ki pa konsidéré sé youn nan kantité bèl foui ki soti nan minm Trè Sin Konsil sa-a pou tout Égliz Kris la. Réyéلمان, pandan kat sièk, li pa-t sèلمان règléman pou prèt rit latin yo fè sakrifis ékaristik la, min tou pou yo té transpòté nouvèl Évanjil sakré-a nan prèské tout péyi sou tè-a. An plis, kantité gason ki vrèman sin, yo pa kapab konté, té nourri dévotion nanm yo pou Bondié pi byin antan yo pran nan Misèl sa-a soua léktu Liv Sakré yo, soua priyé yo, sa Sin Grégoua légran té sètèman òganizé déroulman laplipa nan yo-a.

Min apati épòk koté éfò pou dévlo pé litiji sakré-a t-ap ogmanté épi pran fòs pi plis nan pèp krétyin-an, apati désizion Prédésésè Nou-an, Pi XII nou respékté mémoua-l la, bagay ki té parèt otan kòm yon sign bòn volonte byinvéyans providans Bondié aléga moun nan tan kounié-a, otan kòm yon pasaj Éspri Sin-an ap fè nan Égliz li-a pou sové moun nan,² sa vi-n parèt aklè tou yo ta doué ni révizé fòmil Misèl Romin-an yon ti kras, ni anrichi-l ak sa yo doué ajouté. Pou fè sa, minm Prédésésè Nou-an té signalé kòmansman-an antan li réstoré Véyé paskal la épi déroulman

¹ Const. Apost. *Quo primum*, die 14 iulii 1570 data.

² Cf. PIUS XII, *Allocutio iis, qui primo Conventui ex omni natione de Liturgia pastoralis, Assisii habito, interfuerunt*, die 22 sept. 1956: A. A. S. 48 (1956) p. 712.

Òdinè Sémèn sint la,³ ki té mété tankou premié mach pou rivé adapté Misèl Romin-an ak mantalite nouvo tan sa yo.

Sa pa fè lontan, nan pibliyé Konstitision ki kòmansé ak paròl *Sacro-sanctum Concilium* nan, dézièm Konsil Vatikan-an té mété fondasyon pou rénovasion jénéral Misèl Romin-an : antan li établi pou toudabò yo òganizé tèks yo épi rit yo yon fason pou yo éksprimé sa réalité ki sin sa yo vlé di-a pi klèman ;⁴ apré sa, pou yo rénovlé déroutman Òdinè Mès la yon fason pou inpòtans chak pati yo épi konéksion yo ginyin youn ak lòt vi-n parèt pi klè, épi rann patisipasion aktif fidèl yo ak dévosion yo vi-n pi fasil ;⁵ épitou pou, antan yo ouvri trézò bibliik yo pi laj, yo préparé yon tab Paròl Bondié-a ki pi rich pou fidèl yo,⁶ épi anfin pou yo konpozé yon nouvo rit pou konsélébrasion-an yo doué mété nan Pontifikal la ak nan Misèl Romin-an.⁷

Poutan yo pa doué pansé ditou sé antan y-ap inprovizé yo réalizé mòd rénovasion Misèl Romin sa-a ; paské progrè ki té fèt nan disipli-n litijik yo nan dènié kat sièk sa yo, t-ap préparé rout san okinn dout pou sa. Paské si apré sélébrasion Konsil Trant la sé ansyin maniskri yo (*codices*) yo té ouvri épi égzaminé nan Bibliotèk Vatikan-an épi sa yo té kapab jouinn lòt koté, jan Konstitision Apostolik *Quo primum* ki té soti nan Prédésésè Nou-an, Sin Pi V, konfirmé sa, apré sa, an vérité, sou yo bò, yo té vi-n dékouvri épi pibliyé kèk ansyin sous litijik, sou yon lòt bò, yo fouyé pi byin nan fòmil litijik Égliz Oriental la, yon fason pou jan anpil moun té souété-a, non sèlman kalité richès sa-a pou doktri-n nan ak dévosion-an pa rété nan fènoua achiv yo, min, okontrè, pou antan yo mété yo nan limiè, yo kléré épi nourri lèspri ak nanm krétyin yo.

Kounié-a minm, antan nou té prèské détèminé lign jénéral yo sèlman pou konpozision nouvo Misèl Romin-an, nou té rémaké toudabò, nan *Dispozision jénéral* nou sèvi ak li tankou yon introdikcion pou liv la, sé pou yo prezanté nouvo règléman pou sélébré sakrifis ékaristik la soua parapò a rit yo doué akonpli yo épi ròl ki pròp pou chak moun ki prézan épi k-ap patisipé yo, soua parapò a vètman, mobilié épi éspas ki nésésé pou réalizé aksion sakré yo.

³ Cf. S. CONGR. RITUUM, Decr. *Dominicae Resurrectionis*, 9 febr. 1951: A. A. S. 43 (1951) pp. 128 ss; Decr. generale *Maxima redemptionis nostrae mysteria*, 16 nov. 1955: A. A. S. 47 (1955) pp. 838 ss.

⁴ CONC. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacro-sanctum Concilium*, no. 21.

⁵ Cf. *ibid.*, n. 50.

⁶ Cf. *ibid.*, n. 51.

⁷ Cf. *ibid.*, n. 58.

Yo gin doua konsidéré nouvo té prinsipal nan rénovèlman-an li fèt nan sa yo rélé Priyè Ékaristik la. Minmsi réyèlman nan rit romin-an premié pati minm Priyè sa-a, sètadi Préfas la, té vi-n gin pliziè fòmil nan déroulman sièk yo, dézièm pati-a minm, sa yo rélé Kanon Aksion-an, dépi apati périòd ki soti 4èm rivé nan 5èm sièk la, li té pran yon fòm ki pa-t kapab chanjé ; alòské, okontrè, Litiji Oriental yo aksépté kèk variasyon nan Anafòr yo minm. Poutèt sa, apré yo fi-n anrichi Priyè Ékaristik la ak richès préfas yo, soua yo pran yo apati ansyin tradision Égliz Romèn-nan, soua yo konpozé yo kounié-a pou mété kèk pati spésial nan mistè sovè nou sovè-a plis nan limiè, épi ki ofri pliziè motif pi rich toujou pou rann gras, nou établi an plis pou yo ajouté toua nouvo Kanon nan minm Priyè-a. Min, soua dapré sa rézon yo rélé pastoral yo konsyéyé, soua pou konsélébrasyon-an kapab déroulé pi byin, nou bay lòd pou, nan ninpòt Kanon, paròl Granmèt la gin yon sèl ak minm fòmil la. Sé poutèt sa, nan ninpòt Priyè ékaristik nou vlé yo di-l konsa : sou pin-an : *Pran, manjé ladan-l nou tout, réyèlman vré, sa-a sé Kò mouin, m-ap bay pou nou-an* ; épi sou kalis la : *Pran, bouè ladan-l nou tout, réyèlman vré, sa sé San mouin, sé San lòt kontra-a ki va la pou tout tan, sé san ki pral koulé pou nou-an ak pou tout moun pou padoné péché. Fè sa pou nou sonjé mouin.* Min paròl *Mysterium fidei*-a yo déplàsè-l sot nan kontèks paròl Kris Granmèt la, épi antan prèt la prononsé yo, sé tankou yon chémin yo ouvri pou aklamasyon fidèl yo.

Parapò a déroulman Òdinè Mès la, *yo fè rit yo vi-n pi sinp antan yo byin konsèvé profondè signifikasyon yo ginyin-an.*⁸ Sé pou sa, yo kite akoté *sa ki té vi-n répété nan déroulman tan yo oubyin sa yo té ajouté ki mouins itil,*⁹ sitou parapò a rit ofrann pin-an ak divin-an, épi parapò a rit fraksion pin-an ak kominion-an.

La tou, yo rivé réstoré... *dapré règléman ansyin sin Pèr yo, anpil bagay domaj tan yo té fè tonbé ;*¹⁰ nan katégori sa-a gin oméli-a¹¹ épi priyè inivèsèl la,¹² sètadi priyè fidèl yo épi rit pénitansièl la, sètadi rékonsiliasyon ak Bondié épi ak frè yo, sa yo doué fè nan kòmansman Mès la ; li té inpòtan pou yo té rétonin jan sa té konvab la.

⁸ Cf. *ibid.*, n. 50.

⁹ Cf. *ibid.*, n. 50.

¹⁰ Cf. *ibid.*, n. 50.

¹¹ Cf. *ibid.*, n. 52

¹² Cf. *ibid.*, n. 53

Pou sa, dapré sa dézièm Konsil Vatikan-an té mandé fè-a, *pou nan yon kantité ané déterminé, yo té li pati Liv ki Sin yo ki pi inpòtan pou pèp la,*¹³ yo té bay lòd distribiyé lòd tout kò léktu yo doué li nan jou dimanch yo, sou toua ané. An plis nan jou sémèn yo tankou nan fèt yo, yo mété anvan léktu Épit la épi Évanjil la, yon lòt yo pran nan Ansyin Téstaman-an oubyin nan Travay Apot yo pou tan Pak la. Nan fason sa-a, klèman, yo mété an limiè déroulman mistè sovè nou sovè-a ki kontinié-a, jan paròl Bondié révéle-a démontré-l la. Trè gran richès léktu bibliik yo, sa-k prezanté pati ki pi inpòtan nan Liv Sakré yo, yo bay fidèl yo nan jou fèt yo, yo vi-n konpléte antan yo vi-n gin posibilité antré nan rès pati Liv Sakré yo gras a sa yo li nan jou ki pa jou fèt yo.

Tou sa réyéman òganizé yon fason pou révéyé nan fidèl Kris yo kalité anvi sa-a pou paròl Bondié-a,¹⁴ ki fè, antan Éspri Sin-an ap kondui pèp nouvo aliens la, li santi sé kòm pousé y-ap pousé-l pou-l rivé nan pèféksion inité Égliz la. Antan yo ranjé sa konsa, nou gin konfians ak tout fòs sa va pèmèt tou, an minm tan, pou prèt yo épi fidèl yo préparé nanm yo yon fason pi sin pou Soupé Granmèt la épi an minm tan tou pou yo vi-n nouri pi plis toujou, jou apré jou, ak paròl Granmèt la, antan y-ap médité Liv Sakré yo pi afon. Anfin, konsékans la, sèké dapré avètisman dézièm Konsil Vatikan-an, tout moun va konsidéré paròl Bondié yo soua prèské kòm sous lavi spirituèl la tout tan, soua kòm baz prinsipal pou transmèt doktri-n krétyin-an, soua anfin kòm mouèl ninpòt fòmasyon téolojik.

An réaltité, nan rénovèlman Misèl Romin-an, sé pa sèlman toua pati sa yo nou sot di-a ki sibi chanjman, sètadi Priyè ékaristik la, déroulman Òdinè Mès la épi Òdinè Léktu yo, min tout lòt pati koté minm jan-an tou yo rénovlé yo épi yo chanjé anpil, sètadi : Tanporal la [Pròp pou tan yo], Sanktoral la [Pròp pou sin yo], Komin Sin yo, Mès rituèl yo épi Mès votiv yo, jan yo di-a. Nan yo, yo pran yon souin patikilié pou non sèlman priyè yo kapab ogmanté an kantité, épi koréponn a nouvo nésésité tan yo, min tou pou yo vi-n fidèl ak tèks ansyin ki la pi lontan yo. Sé sa-k fè pou chak jou sémèn nan tan litijik prinsipal yo, sètadi Lavan, Nésans Granmèt la, Karèm épi Pak, yo ajouté yon priyè diféran pou chak jou.

Sa ki rété-a minm, sètadi tèks Graduèl Romin-an, sitou pou sa ki konsèné chan-an, yo pa chanjé-l, min yo rénovlé yo lè sa konvnan, pou

¹³ Cf. *ibid.*, n. 51.

¹⁴ Cf. *Amòs* 8,11.

pèmèt konprann pi byin soua répons psòm nan, sa S. Ogustin ak S. Léon légran té raplé trè souvan, soua réfrin pou antré-a ak kominion-an ki pou sèvi lè yo li mès la.

Anfin, apati sa nou sot ékspozé osijè nouvo Misèl Romin-an, sa fè nou plézi kounié-a pou nou fè konklizion-an épi fini. Lè Prédésèsè Nou-an, S. Pi V, té pibliyé premié édision Misèl Romin-an, li té prezanté-l kòm instriman inité litijik la épitou kòm moniman sèvis otantik rélijion-an nan Égliz la pou pèp krétyin-an. Minm jan-an tou, Nou minm, minmsi dapré désizion dézièm Konsil Vatikan-an, nou té fè *variation ak adaptasion ki léjitim*¹⁵ nan nouvo Misèl la, nou gin otan konfiants fidèl Kris yo ap résévoua-l tankou mouayin k-ap édé tout moun konfirmé épi témouagné inité youn ak lòt la, yon fason pou gras a li, nan kantité diféran lang yo, sé yon sèl épi minm priyè-a yo tout ap fè monté tankou ansan bon lodè bò kot Papa-a ki nan sièl la, pa pouvoua Prèt an chèf nou-an, Jézu-Kri, nan Éspri Sin-an.

Sa nou désidé nan Konstitision Nou-an ap kòmansé antré an vigè apati trantièm jou prochin moua Novanm ané sa-a, sètadi Premié Dimanch Lavan-an.

Nou vlé pou sa Nou établi épi désidé yo rété fèm épi yo égzékité yo, san anyin pa anpéché, nan mézi sa ta kapab, nan Konstitision épi Odonans Apostolik Prédésèsè Nou yo té pibliyé, épi tout lòt désizion, minm sa ki ta mérité yon konsidérasion ak éksépsion spésial.

Yo bay sa a Ròm, bò kot Sin Piè, touazièm jou moua Avril, nan Soupé Granmèt nou Jézu-Kri, ané 1979, sizièm nan Pontifika Nou-an.

PAP PÒL VI

¹⁵ Cf. CONC. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 38-40.

DISPOZISION JÉNÉRAL
MISÈL ROMIN-AN

INTRODIKSION

1. Lè li t-apral sélébré soupé fèt Pak la avèk disip li yo, koté li té fè sakrifis Kò ak San-l nan, kité-l pou nou, Kris la, Granmèt la, té pasé lòd pou yo préparé yon gran sal résépsion ki byin ranjé (*Luk 22,12*). Égliz la toujou konsidéré sé li minm yo pasé lòd sa-a, lè l-ap détèminé fason ni nanm moun yo, ni éspas yo, ni rit yo, ni tèks yo, doué dispozé pou sélébrasion trè sint Ékaristi-a. Poutèt sa tou, règléman y-ap établi jodi-a ki apuiyé sou dézièm Konsil Ékiménik Vatikan-an, épitou nouvo Misèl Égliz Rit romin-an pral gin pou-l sèvi ak li apati koulié-a pou sélébré Mès la, sé yon lòt prèv ankò k-ap témouagné souin sa-a Égliz la gin pou-l pran souin gran mistè ékaristik la épi lafoua ak rinmin ki pa chanjé li ginyin aléga-l, épitou kijan anchènman tradision-l nan kontinié, minm si yo ta introdui kèk novoté.

Témouagnaj yon lafoua ki pa chanjé

2. An konfòmité ak tout tradision Égliz la, Konsil Trant la té déklaré solanèlman¹ Mès la gin karaktè yon sakrifis, dézièm Konsil Vatikan-an tounin déklaré sa ankò lè li di paròl konsékan sa yo osijè Mès la: « Nan dènié Soupé-a, Sovè nou-an té fè sakrifis ékaristik Kò-l ak San-l nan, kité pou nou, pou-l kapab fè sakrifis koua-a toujou prézan sièk apré sièk joutan-l rétonin, épitou pou-l kapab konfié mémorial lanmò ak réziréksion-l nan bay Égliz la, épouz li rinmin-an ».²

Sa Konsil la anségné konsa-a, sé sa fòmil Mès la éksprimé san rété. Réyèlman, doktri-n sa-a yo té déjà indiké-l ak présizion nan déklarasion ki nan yon ansyin Sakramantè yo rélé Léonyin: « Chak foua yo sélébré mémorial sakrifis sa-a, sé travay rédanmsion nou-an k-ap réalizé »,³ doktri-n sa-a vi-n dévlopé yon fason kòrèk ak présizion nan Priyé ékaristik yo; nan yo, réyèlman, pandan prèt la ap fè ‘anamnez’ la, l-ap palé ak Bondié nan non tout pèp la tou, l-ap di-l mèsi épi li ofri sakrifis ki vivan é ki sin-an, sètadi ofrann ak sakrifis Égliz la fè-a, sa Bondié minm té vlé pou gras a ofri li ofri-l la rékonsiliasion-an vi-n fèt la,⁴ épitou prèt la priyé pou Kò ak San Kris la tounin yon sakrifis Papa-a kapab aksépté é ki sovè tout tè-a.⁵

¹ CONC. ŒCUM. TRID., Sessio XXII, 17 septembris 1562: Denz.-Schönm. 1738-1759.

² CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 47; cf. Const. dogm. de Ecclesia, *Lumen gentium*, nn. 3, 28; Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, nn. 2, 4, 5.

³ Missa vespertina in Cena Domini, oratio super oblata. Cf. *Sacramentarium Veronense*, ed. L.C. Mohlberg, n. 93.

⁴ Cf. Prex eucharistica III.

⁵ Cf. Prex eucharistica IV.

Sé konsa nan nouvo Misèl la, prinsip priyè Égliz la (*lex orandi*) korésponn ak prinsip lafoua-a (*lex credendi*) ki pa chanjé-a, li minm ki fè nou konnin an déyò fason diféran ofrann nan fèt la, sé minm bagay epi sé yon sèl bagay sakrifis koua-a yé ak rénouvelman sakramantèl li-a nan Mès la, sa Kris la, Granmèt la té fè kite pou nou-an nan dènié Soupé-a épi té pasé Apot yo lòd pou yo fè pou sonjé-l la, épitou, poutèt sa, Mès la sé an minm tan: sakrifis louanj, aksion-d-gras, ékspiasion ak satisfaksion.

3. Minm jan-an tou, dézièm Konsil Vatikan-an ⁶ ak lòt dokiman Majistè Égliz la ⁷ konfimé mistè ékstraòdinè prezans réyèl Granmèt la anba espès ékaristik yo, nan minm sans ak minm paròl Konsil Trant la té prezanté-l pou yo kouè-l la;⁸ nan sélébrasion Mès la yo manifésté mistè sa-a non sèlman ak paròl konsékrasion-an minm ki fè Kris la vi-n prézan gras a ‘transsubstantiation’-an, min tou yo manifésté-l ak santiman épi jès pi gran respè ak adorasion yo kapab fè nan déroulman Litiji ékaristik la. Pou minm rézon-an, sa kondui pèp krétyin-an pou li onoré Sakréman ékstraòdinè sa-a (*admirabile*) antan li adoré-l yon fason spésial jou Jédi Sin-an nan Soupé Granmèt la épi nan solanité Kò ak San Jézu-Kri ki sin anpil la.

4. Sa sasèrdòs ministérièl la yé-a minm, sé sa Évèk la ak prèt la ginyin an pròp la, yo minm k-ap ofri sakrifis la o non Kris la épi nan plas li-a (*in persona Christi*) épi k-ap prezidé asanblé pèp ki sin-an, sa vi-n parèt aklè nan fòm rit la minm, poutèt plas ak fonksion trè spésial prèt la. Yo déklaré karaktè fonksion sa-a épi yo pran tan ékspliké-l byin klè nan aksion-d-gras Mès krismal la, jédi sin, koté présizéman yo komémoré jou yo té établi sasèrdòs la. Nan li, réyèlman, yo mété aklè kijan yo transmèt pouvoua sasèrdotal la gras a inpozision min yo; épi yo prezanté pouvoua sa-a antan yo sité diféran obligasion-l: l-ap prolonjé pouvoua Kris la, Gran-Prèt Nouvo Alians la.

5. Min sa sasèrdòs ministérièl la yé-a vi-n fè yon lòt sasèrdòs parèt nan limiè jan sa doué fèt tout bon-an, sètadi sasèrdòs rouayal fidèl yo: gras a ministè Évèk la ak prèt yo, sakrifis spirituèl fidèl yo vi-n fè youn ak sakrifis Kris la, sèl Médiatè-a.⁹ Paské sélébrasion Ékaristi-a sé aksion tout Égliz la, koté chak moun fè sèlman min totalman sa li gin pou fè-a dapré ran li nan pèp Bondié-a. Pou sa fèt konsa, sé pou yo pi atantif sou kèk aspè sélébrasion-an yo té okipé mouins pafoua nan sièk ki sot pasé yo. Pèp sa-a réyèlman, sé pèp Bondié-a yo rachté ak san Kris la, sa Granmèt la rasanblé-a, li nourri-l ak paròl li, yon pèp yo rélé pou-l

⁶ CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 7, 47; Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, nn. 5, 18.

⁷ Cf. PIUS XII, Litt. Enc. *Humani generis*, diei 12 augusti 1950: A.A.S. 42 (1950) pp. 570-571; PAULUS VI, Litt. Enc. *Mysterium Fidei*, diei 3 septembris 1965: A.A.S. 57 (1965) pp. 762-769; *Sollemnis professio fidei*, diei 30 iunii 1968, nn. 24-26: A.A.S. 60 (1968) pp. 442-443; S. CONGR. RITUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, nn. 3 f, 9: A.A.S. 59 (1967) pp. 543, 547.

⁸ Cf. CONC. ŒCUM. TRID., Sessio XIII, 11 octobris 1551: Denz.-Schönm. 1635-1661.

⁹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 2.

ofri priyè tout fanmi moun nan bay Bondié, yon pèp k-ap rann gras nan Kris la pou mistè sovè li sovè-a antan-l ofri sakrifis Kris la, yon pèp, anfin, k-ap vi-n fè youn gras a kominion Kò ak San Kris la. Pèp sa-a, minmsi li sin poutèt oriji-n li, poutan li gin pou li grandi san rété nan sinteté-a gras a patisipé l-ap patisipé konsiamman, aktivman épi avèk foui nan mistè ékaristik la.¹⁰

Maniféstasyon yon tradision ki pa janm sispann

6. Lè li t-ap bay prinsip pou révizion déroulman Òdinè Mès la (*Ordo Missae*), an plis lòt prinsip yo, dézièm Konsil Vatikan-an té pasé lòd tou pou yo ta rétabli kèk rit « dapré règléman ansyin Pèr yo », ¹¹ li té sèvi ak minm paròl S. Pi V té sèvi nan Konstitisyon Apostolik *Quo primum* koté li té pibliyé Misèl Konsil Trant la an 1540. Gras a konvèjans paròl sa yo, yo kapab rémaké nan ki mézi toulèdé Misèl Romin yo anbrasé minm tradision-an égal-égo, malgré gin kat sièk ki séparé yo. Min si yo ta pézé éléman anndan tradision sa-a, yo ta konprann tou kijan dézièm nan byin réyisi pèfeksioné premié-a yon fason ki byin vizib.

7. Nan tan ki té difisil anpil, koté yo t-ap ataké lafoua katolik la osijè nati sakri-fisièl Mès la, ministè sasèrdotal la, prezans réyèl Kris la ki kontinié rété anba èspès ékaristik yo, S. Pi V té intérése toudabò konsèvé tradision ki té pi nouvo yo, sa yo t-ap ataké san rézon yo, antan sé kèk ti chanjman sèlman li introdui nan rit sakré yo. An réalité, Misèl ané 1570 la pa vrèman diféran parapò a premié nan tout Misèl yo té inprimé nan ané 1474 la, ki li minm té répété fidèlman Misèl épòk Pap Inosan III-a. An plis, maniskri Bibliotèk Vatikan-an, minmsi yo té pèmèt fè kèk korèksion nan paròl yo, yo pa-t pèmèt rémonté réchèch sou « ékri-vin ansyin yo, sa yo aprouvé yo » pi louin pasé kòmanté litijik mouayinnaj yo.

8. Jodi-a, okontrè, « règléman ansyin Pèr yo » koréktè Misèl S. Pi V la t-ap suiv la, vi-n anrichi ak anpil anpil piblikasyon savan yo fè. Réyèlman apré premié édisyon Sakramantè yo rélé Grégoryin-an, nan ané 1571, ansyin Sakramantè Romin epi Anbrozyin yo, té vi-n gin pliziè édisyon kritik, minm jan tou pou liv litijik Éspagn ak Frans yo, ki vi-n prezanté pliziè priyè ki gin gran kalité spirituèl yo pa-t tèlman konnin jous lè sa-a.

Minm jan-an tou, kounié-a, poutèt kantité dokiman litijik yo dékouvri yo, yo vi-n konnin tradision premié sièk yo pi byin, anvan rit Oriental ak Oksidantal yo té fòmé.

An plis, progrè nan étid sin Pèr yo vi-n projté limiè sou téoloji mistè ékaristik la apati doktri-n Pèr ki té pi gran yo nan ansyin tan krétyin-an, tankou S. Iréné, S. Anbrouaz, S. Siril Jérusalèm, S. Jan Krizostòm.

¹⁰ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 11.

¹¹ *Ibidem*, n. 50.

9. Sé poutèt sa « règléman sin Pèr yo » mandé non sèlman pou konsèvé sa ansyin ki pi pré nan yo té transmèt nou-an, min tou pou anbrasé épi égzaminé pi ro tout épòk tan pasé Égliz la ak tout diféran fason yon sèl lafoua Égliz la té manifesté-l nan fòm kilti ak sivilizasion moun-nan ki tèlman diféran youn parapò a lòt, jan sa té fèt nan réjion sémit yo, grèk yo, latin yo. Vizyon pi laj sa-a minm pèmèt nou disènè kijan Éspri Sin-an bay pèp Bondié-a yon fidéлитé admirab (*mirandam*) nan konsèvé dépo lafoua-a intak, minmsi gin divèsité nan priyé yo ak rit yo.

Adaptasion pou nouvo sitiasion yo

10. Donk, nouvo Misèl la, antan l-ap témouagné prinsip priyé (*lex orandi*) Egliz romèn nan épi l-ap prezèvé dépo lafoua-a dènié Konsil yo transmèt la, li minm tou sou bò pa-l, li maké yon étap ki gin gran inpòtans nan tradision litijik la.

Réyèlman, lè Pèr yo nan dézièm Konsil Vatikan-an té répété déklarasion dògmatik Konsil Trant la, yo t-ap palé nan yon épòk ki vrèman diféran; sé poutèt sa yo té kapab prezanté propozision ak konsèy sou plan pastoral li pa-t posib pou yo té prévoua kat sièk anvan sa.

11. Konsil Trant la té déjà rékonèt gran richès katéchetik ki nan sélébrasion Mès la, min li pa-t kapab tiré tout konsékans pratik sa té ginyin pou lavi krétyin-an. Anpil moun réyèlman, t-ap mandé pou yo pèmèt sèvi ak lang chak pèp nan realizé sakrifis ékaristik la. Dévan kalité démann sa-a, antan Konsil la té pran an konsidérasion sikonstans épòk li-a, li té konsidéré dévoua li sé té insisté yon lòt foua sou doktri-n tradisionèl Égliz la, ki konsidéré sakrifis ékaristik la sé touda-bò yon aksion Kris la li minm, an konsékans pròp éfikasité-l pa chanjé dapré fason fidèl yo kapab patisipé ladan-l. Sé poutèt sa li té déklaré paròl sa yo ki fèm épi modéré an minm tan: « Minmsi Mès la gin anpil ansègnman ladan-l pou pèp fidèl la, Pèr yo pa-t konsidéré sa ta bon pou yo sélébré-l san distinktion nan lang chak pèp ». ¹² Épitou li déklaré sé pou yo kondané moun ki ta pansé « yo doué réjité rit Égliz romèn nan koté yo prononsé yon pati nan Kanon-an épi paròl konsékrasion-an tou ba, oubyin moun ki pansé sé sèlman nan lang chak pèp yo doué sélébré Mès la ». ¹³ Poutan, pandan sou yon bò li pa pèmèt sèvi ak lang chak pèp nan Mès la, sou yon lòt bò li bay pastè nanm yo lòd pou yo ranplasé-l ak katéchèz la koté sa konvna: « Pou troupo Kris la pa grangou... Sinòd ki sin-an kòmande pastè yo épi chak moun ki gin réponsabilité pran souin nanm yo, pou trè souvan ant sélébrasion Mès yo, yo minm oubyin lòt moun ékspliké sa y-ap li nan Mès la, épi, an plis, pou yo fè konprann pi byin kèk aspè nan mistè trè sin sakrifis sa-a, sitou nan jou dimanch yo ak jou fèt yo ». ¹⁴

¹² CONC. ŒCUM. TRID., Sessio XXII, Doctr. de ss. Missæ sacrificio, cap. 8: Denz.-Schönm. 1749.

¹³ *Ibidem*, can. 9: Denz.-Schönm. 1759.

¹⁴ *Ibidem*, cap. 8: Denz.-Schönm. 1749.

12. Sé poutèt sa, antan li rasanblé pou-l préparé Égliz la pou-l réalizé pròp fonksion apostolik li-a dapré nésésité tan kounié-a minm, tankou Konsil Trant la, dézièm Konsil Vatikan-an égzaminé afon karaktè didaktik épi pastoral Litiji sakré-a.¹⁵ Épi, kòm pa gin okinn katolik ki nié léjimité ak éfikasité rit sakré-a lè-l fèt an latin-an, li admèt tou, an plis, « sèvi ak lang pèp la kapab trè souvan itil anpil foua pou pèp la », li bay posibilite pou yo sèvi ak li.¹⁶ Pou jan klèman yo suiv konsèy sa-a ak anprésman toupatou, sa vi-n gin kòm konsékans, antan Évèk yo épi Sièj Apostolik la li minm ap gidé sa, pou yo pèmèt réalizé nan lang péyi-a tout sélébrasion litijik koté pèp la patispé, pou yo kapab konprann mistè y-ap sélébré-a pi byin.

13. Poutan, kòm sèvi ak lang péyi-a nan Litiji sakré-a sé sèlman yon instriman sa yé, minmsi li gin gran inpòtans, dézièm Konsil Vatikan-an ankourajé an plis pou yo mété an pratik kèk lòd Konsil Trant la té bay, épi yo pa-t obéyi tout koté, pou yo kapab éksprimé katéchèz mistè-a ki nan sélébrasion-an pi aklè, tankou parézanp oméli-a yo doué fè jou dimanch yo ak jou fèt yo¹⁷ épi posibilite pou intèkalé kèk monision nan rit sakré yo minm.¹⁸

Min, sitou, dézièm Konsil Vatikan-an, antan l-ap konsyé « pi bon kalité patispasion sa-a nan Mès la koté fidèl yo, apré prèt la fi-n kominié, yo résévoua Kò Granmèt la nan minm sakrifis la »,¹⁹ li té ankourajé pou yo réalizé yon lòt posibilite Pèr Trant yo té souété, sètadi pou fidèl ki prézan nan chak Mès vi-n patispé pi byin nan Ékaristi sakré-a non sèlman ak souaf kominion spirituèl la, min pou yo kominié tou nan résévoua Ékaristi-a sakramantèlman.²⁰

14. Antan minm santiman ak souin pastoral sa-a li doué pran-an ap pousé-l, dézièm Konsil Vatikan-an té rivé réégzaminé sa Konsil Trant la té établi osijè kominion sou toulèdé espès yo. Sé poutèt sa, kòm jodi-a pa gin okinn dout yo soulvé kont prinsip doktri-n osijè plénitid validité kominion yo résévoua sou sèl espès pin-an, li pèmèt pou pafoua yo bay kominion sou toulèdé espès yo, paské lè sa-a, gras a fòm sign sakramantèl yo ki pi aklè, yo va ofri yon okazion spésial pou fidèl yo konprann mistè sa-a pi afon, sa yo patispé ladan-l nan.²¹

15. Avèk sa, pandan Égliz la rété fidèl nan fonksion li kòm anségnan vérité-a, antan l-ap kinbé « sa ki ansyin yo », sètadi dépo tradision-an, l-ap réalizé dévoua-l tou pou-l égzaminé épi adopté avèk prudans « sa ki nouvo yo » (cf. *Matié* 13,52).

¹⁵ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 33.

¹⁶ *Ibidem*, n. 36.

¹⁷ *Ibidem*, n. 52.

¹⁸ *Ibidem*, n. 35, 3.

¹⁹ *Ibidem*, n. 55.

²⁰ CONC. ŒCUM. TRID., Sessio XXII, Doctr. de ss. Missæ sacrificio, cap. 6: Denz-Schönm. 1747.

²¹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 55.

Réyèlman, yon pati nan nouvo Misèl la orienté priyè Égliz la pi klèman dapré nésésité épòk nou-an; nan kategori sa-a nou jouinn sitou Mès rituèl yo ak pou divès nésésité yo, koté tradision ak novoté vi-n asosié youn ak lòt jan sa doué fèt. Sé poutèt sa tou, pandan anpil nan priyè yo rété intak nan paròl yo ki soti nan tradision ki pi ansyin nan Égliz la jan sa parèt nan anpil édisyon Misèl Romin-an, gin anpil lòt yo adapté dapré bézouin ak kondision jodi-a, gin lòt minm okontrè, yo konpozé yo intégralman antan yo pran idé yo épi minm paròl yo tou pafoua nan dokiman dènié Konsil la, tankou priyè pou Égliz la, pou layik yo, pou sanktifikasyon travay moun nan, pou kominoté nasyon yo, pou kèk nésésité spésial nan épòk nou-an.

Dapré minm konsidérasion nouvo sitiasion sou tè-a kounié-a, nan sèvi ak tèks tradision ki pi ansyin-an, sa pa-t sanblé kozé okinn domaj pou trézò sa-a ki si vénérab, si yo té chanjé kèk fraz pou ékspriyé yo nan fason ki pi konfòm ak langaj téolojik jodi-a épi ki fè référans a véritab kondision disipli-n Égliz la kounié-a. Anpil nan ékspresion sa yo ki gin rapò ak fason pou konsidéyé épi sèvi ak byin latè-a, yo pa minm ankò, konsa tou pou anpil lòt ki té insisté sou kèk fòm pénitans ékstériè ki té pou lòt épòk Égliz la.

Anfin, sé nan fason sa-a règléman litijik Konsil Trant la vi-n konplété épi pèfeksioné nan pliziè pati gras a règléman dézièm Konsil Vatikan-an ki fè éfò pou proché fidèl yo pi pré Litiji sakré-a yo vi-n abouti, sa yo té fè pandan kat sièk sa yo, min sitou nan dènié épòk la gras a gran élan intèrè S. Pi X ak siksèsè-l yo té ankourajé nan domèn litijik la.

CHAPIT I

INPÒTANS AK DIGNITÉ SÉLÉBRASION ÉKARISTIK LA

16. Kòm sélébrasion Mès la sé aksion Kris la ak pèp Bondié-a ki òganizé yérarchikman, li sé pouin santral tout lavi krétyin-an pou Égliz inivèsèl la ak pou Égliz lokal la, épi pou chak fidèl.³⁷ Réyèlman nan li, aksion Bondié k-ap sanktifié tè-a nan Kris la épi sèvis moun yo ofri Papa-a antan yo adoré-l pa lintèmédiè Kris-la Pitit Bondié-a nan Éspri Sin-an, jouinn pi ro dégré aboutisman yo (*culmen*).³⁸ An plis, nan sélébrasion Mès la, yo raplé mistè rédanmsion-an nan déroulman ané-a yon fason ki fè li kòm vi-n prézan.³⁹ Tout lòt aksion sakré yo épi tout travay lavi krétyin-an gin rapò avèk li, sé nan li yo soti, sé nan diréksion-l yo minnin.⁴⁰

17. Sé poutèt sa li inpòtan anpil pou yo òganizé sélébrasion Mès la, sètadi Sou-pé Grammèt la, yon fason pou minis sakré yo ak fidèl yo k-ap patisipé ladan-l dapré kondision yo, vi-n rékòlté plis foui ladan-l,⁴¹ sa Jézukri Grammèt la té vlé nou vi-n ginyin lè li té fè sakrifis ékaristik Kò ak San-l nan kité pou nou, épi li té konfié-l bay Égliz la, Épouz li rinmin-an, tankou mémorial soufrans li ak réziréksion li.⁴²

18. Sa vi-n fèt tout bon si antan yo konsidéré nati ak sikonstans chak rasanblé-man litijik, yo òganizé tout sélébrasion-an yon fason pou li minnin fidèl yo patisipé konsiamman, aktivman épi plènman – sètadi ak tout kò yo ak tout nanm yo ki chofé nan lafoua-a, éspérans la ak charité-a – jan Égliz la vlé-l la épi jan nati sélébrasion-an mandé-l la, épitou jan pèp krétyin-an gin doua ak dévoua pou-l ginyin-l nan poutèt batèm nan.⁴³

19. Minm si li pa toujou posib pou gin prézans fidèl yo ak patisipasion aktif yo ki manifésté nati eklézial sélébrasion-an pi klèman,⁴⁴ sélébrasion ékaristik la toujou kinbé éfikasité-l ak dignité-l poutèt li sé aksion Kris la ak Égliz la, koté prèt la réalizé fonksion prinsipal li épi li toujou aji an favè sovè pèp la sovè-a.

³⁷ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 41; Const. dogm. de Ecclesia, *Lumen gentium*, n. 11; Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, nn. 2, 5, 6; Decr. de pastorali Episcoporum munere, *Christus Dominus*, n. 30; Decr. de Oecumenismo, *Unitatis redintegratio*, n. 15; S. Congr. Rituum, *Instr. Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, nn. 3 e, 6: A.A.S. 59 (1967) pp. 542, 544-545.

³⁸ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 10.

³⁹ Cf. *ibidem*, n. 102.

⁴⁰ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 10; Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 5.

⁴¹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 14, 19, 26, 28, 30.

⁴² Cf. *ibidem*, n. 47.

⁴³ Cf. *ibidem*, n. 14.

⁴⁴ Cf. *ibidem*, n. 41.

Sé poutèt sa yo rékòmandé-l pou-l sélébré sakrifis ékaristik la chak jou, dépi-l kapab.⁴⁵

20. Min, kòm sélébrasion Ékaristi-a, minm jan ak tout Litiji-a, fèt ak sign sansib ki nourri lafoua-a, fòtifé-l épi éksprimé-l,⁴⁶ yo doué pran souin pou chouazi épi òganizé fòm sa yo ak éléman sa yo Égliz la propozé yo, paské an konsidéran moun yo ak sikonstans koté yo yé-a, sé konsa y-ap dévlopé ak plis intansité yon patisipasion aktif épi an plin, épitou y-ap ofri yon répons ki pi adapté pou sa fidèl yo bézouin spirituèlman.

21. Sé pou sa, *Dispozision jénéral* sa-a gin objéktif pou an minm tan li indiké lign jénéral ki pèmèt byin òganizé sélébrasion Ékaristi-a, li prezanté règléman tou ki pou détèminé fòm chak sélébrasion.⁴⁷

22. Sélébrasion Ékaristi-a nan Égliz patikilié yo gin trè gran inpòtans.

Évèk diosèz la réyèlman, sé premié réponsab administrasion mistè Bondié yo nan Égliz patikilié yo konfié ba li-a, li sé réponsab, promotè ak gadyin tout lavi litijik la.⁴⁸ Nan sélébrasion y-ap fè antan l-ap prezidé yo, min sitou nan sélébrasion ékaristik li minm l-ap fè-a, antan prèt yo, diak yo ak pèp la ap patisipé-a, mistè Égliz la vi-n manifesté. Sé poutèt sa solanité Mès sa yo doué yon égzanp pou tout diosèz la.

Donk li doué fè atansyon pou prèt yo, diak yo ak fidèl Kris la ki layik yo, konprann vrè sans ni rit yo ni tèks litijik yo pi afon chak foua épi konsa pou yo rivé sélébré Ékaristi-a aktivman épi ak bon profi. Nan minm objéktif sa-a, li doué veyé pou dignité sélébrasion yo ogmanté; pou sa kapab fèt, bèlté éspas sakré-a, mizik la ak art la édé anpil.

23. An plis, pou sélébrasion-an koréponn pi byin ak indikasyon épi léspri Litiji sakré-a, épitou pou éfikasité pastoral li ogmanté, nan *Dispozision jénéral* sa-a ak nan déroulman Òdinè Mès la, yo prezanté kèk aranjanman ak kèk adaptasyon yo kapab fè.

⁴⁵ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 13; *Codex Iuris Canonici*, can. 904.

⁴⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 59.

⁴⁷ Kanta pou sélébrasion Mès ki spésyal yo, sé pou yo obsèvé sa ki déja établi: cf. pou Mès ak group patikilié: S. CONGR. PRO CULTU DIVINO, Instr. *Actio pastoralis*, diei 15 maii 1969: A.A.S. 61 (1969) pp. 806-811; pou Mès ak timoun yo: *Directorium de Missis cum pueris*, diei 1 novembris 1973: A.A.S. 66 (1974) pp. 30-46; sou fason pou fè Ofis Lè yo ansanm ak Mès la: *Institutio generalis de Liturgia Horarum*, nn. 93-98; sou fason pou fè kèk bénédiksyon épi kourònman imaj Trè Sint Vièj Mari ansanm ak Mès la: RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, Prænotanda, n. 28; *Ordo coronandi imaginem beatæ Mariæ Virginis*, editio typica 1981, nn. 10 et 14.

⁴⁸ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Decr. de pastorali Episcoporum munere, *Christus Dominus*, n. 15; cf. etiam Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 41.

24. Laplipa aranjman sa yo, sé chouazi yo gin pou chouazi kèk rit oubyin kèk tèks, sètadi chan, léktu, priyè, monision ak jès pou yo kapab korésponn pi plis ak nésésité, préparasion épi karaktè moun k-ap patisipé yo, épi sé prèt k-ap sélébré-a yo konfié sa. Min sé pou prèt la sonjé sé sèvitè Litiji sakré-a li yé, épi li pa gin doua désidé dapré pròp otorité-l pou-l ajouté, rétiré oubyin chanjé anyin nan sélébrasion Mès la.⁴⁹

25. An plis, nan Misèl la, koté sa doué fèt, yo indiké kèk adaptasion ki korésponn soua pou Évèk diosèz la soua pou Konfèrans Évèk yo dapré Konstitision osijè Litiji sakré-a⁵⁰ (cf. pi louin *nn.* 387, 388-393).

26. Pou sa ki konsèné variasion ak adaptasion ki pi profon, ki ta nésésè oubyin itil pou yo introdui yo an fonksion tradision ak karaktéristik pèp yo ak réjion yo, dapré lèspri atik 40 Konstitision osijè Litiji sakré-a, sé pou yo suiv sa yo ékspozé nan instriksion « Osijè Litiji romèn nan ak inkiltirasyon-an » épi la-a pi louin (*nn.* 395-399).⁵¹

⁴⁹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 22.

⁵⁰ Cf. etiam CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 38, 40; PAULUS VI, Const. Ap. *Missale Romanum*, supra.

⁵¹ CONGR. DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM, Instr. *Varietates legitimæ*, diei 25 ianuarii 1994: A.A.S. 87 (1995) pp. 288-314.

CHAPIT II

STRIKTI MÈS LA, DIFÉРАН ÉLÉMAN-L AK PATI-L

I. STRIKTI JÉNÉRAL MÈS LA

27. Nan Mès la, sètadi Soupé Granmèt la, yo rélé pèp Bondié-a vi-n rasanblé fè youn antan prèt la ap prezidé o non Kris la épi nan plas li (*in persona Christi*) pou sélébré mémorial Granmèt la sètadi sakrifis ékaristik la.⁵² Sé poutèt sa, osijè mòd rasanbléman sint Égliz la nan yon koté, promès Kris la vo nan pi ro dégré (*eminenter*): « koté dé ou toua rasanblé o non mouin, la mouin nan mitan yo » (Matié 18,20). Réyèlman, nan sélébrasion Mès la koté sakrifis koua-a toujou kontinié la,⁵³ Kris la prézan tout bon nan asanblé-a ki réyini o non-l nan, li prézan nan minis la minm (*in persona ministri*), li prézan nan paròl li-a, épi li prézan substansièlman épi kontinièlman anba espès ékaristik yo.⁵⁴

28. Mès la gin tankou dé pati ladan-l, sètadi litiji paròl la épi litiji ékaristik la, ki sitèlman maré séré youn ak lòt sa fè yo fòmé yon sèl akt sèvis-rélijion-an.⁵⁵ Sé konsa nan Mès la, yo préparé tab ni paròl Bondié-a ni Kò Kris la koté yo fòmé fidèl yo épi yo réfè fòs yo.⁵⁶ Gin kèk rit tou pou ouvri sélébrasion-an épi pou fèmin-l.

II. DIFÉРАН ÉLÉMAN MÈS LA

Léktu épi éksplikasion paròl Bondié-a

29. Lè y-ap li Liv sakré yo nan Égliz la, sé Bondié li-minm k-ap palé ak pèp li-a épi Kris la, ki prézan nan paròl li-a, ap anonsé Bòn Nouvèl la (*Evangelium*).

⁵² Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 5; Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 33.

⁵³ Cf. CONC. ŒCUM. TRID., Sessio XXII, Doctr. de ss. Missæ sacrificio, cap. 1: Denz.-Schönn. 1740; cf. PAULUS VI, *Sollemnis professio fidei*, diei 30 iunii 1968, n. 24: A.A.S. 60 (1968) p. 442.

⁵⁴ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 7; PAULUS VI, Litt. Enc. *Mysterium Fidei*, diei 3 septembris 1965: A.A.S. 57 (1965) p. 764; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 9: A.A.S. 59 (1967) p. 547.

⁵⁵ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 56; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 3: A.A.S. 59 (1967) p. 542.

⁵⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 48, 51; Const. dogm. de divina Revelatione, *Dei Verbum*, n. 21; Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 4.

Sé pou sa tout moun doué kouté léktu paròl Bondié-a ak respè: yo sé yon éleman ki gin gran inpòtans nan Litiji-a. Min, minmsi nan léktu Liv sakré yo paròl Bondié-a adrésé bay tout moun nan tout tan épi yo kapab konprann li, poutan yo vi-n konprann li pi byin épi li vi-n pi éfikas nan éksplikasyon vivan yo rélé oméli-a, ki fè pati aksion litijik la.⁵⁷

Priyè yo ak lòt pati ki pou prèt la

30. Nan sa yo konfié bay prèt la, premié plas la sé pou gran Priyè ékaristik la ki sé pount ki pi ro (*culmen*) nan tout sélébrasion-an. Apré sa sé priyè yo, sètadi priyè ki rasanblé-a (*collecta*), priyè sou ofrann yo épi priyè apré kominion-an. Sé prèt k-ap prezidé asanblé-a antan li kinbé plas ak fonksion Kris la (*personam Christi gerens*), ki adrésé priyè sa yo bay Bondié nan non tout pèp ki sin-an épi tout sa ki prézan yo.⁵⁸ Sé poutèt sa yo gin rézon rélé yo « priyè prezidansiel ».

31. Prèt la k-ap égzèsé fonksion prezidé asanblé ki réyini-an, sé li minm tou ki doué prononsé kèk monision yo prévoua nan rit la minm. Koté yo indiké sa nan rubrik yo, sélébran-an gin doua adapté yo yon ti kras pou yo korésponn pi byin ak patisipan yo; min sé pou prèt la véyé pou li toujou konsèvé sans monision yo ginyin nan Misèl la épi pou li éksprimé-l sèlman san tròp paròl anpil. Sé prèt k-ap prezidé-a tou ki gin pou dirijé proklamasion paròl Bondié-a épi bay bénédikcion final la. An plis, sé li minm ki pou introdui fidèl yo nan Mès jou-a ak kèk paròl byin kout, apré salitasion pou kòmansé-a épi anvan akt pénitansiel la, nan litiji paròl la anvan léktu yo, nan gran Priyè ékaristik la anvan Préfas la, min li pa doué janm fè sa anndan gran Priyè-a minm; épitou li gin pou fè konklizion tout aksion sakré-a anvan li voyé asanblé-a alé.

32. Nati pati « prezidansiel » yo mandé pou yo prononsé yo ak voua klè épi byin fò épi pou tout moun kouté yo ak atansion.⁵⁹ Sé sa-k fè lè prèt la ap di yo, pa doué gin lòt priyè ak chan, épitou òg la ak lòt instriman mizik yo doué fè silans.

33. Prèt la, réyèlman, antan l-ap prezidé, li fè priyè yo nan non Égliz la épi kominoté ki rasanblé-a, min pafoua nan non pa-l sèlman, pou-l kapab réalizé ministè li ak yon léspri pi atantif épi ak piété/dévotion. Priyè yo propozé anvan léktu Évanjil la, nan préparasion ofrann yo, anvan épi apré kominion prèt la, yo kapab di yo tou ba.

⁵⁷ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 7, 33, 52.

⁵⁸ Cf. *ibidem*, n. 33.

⁵⁹ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Musicam sacram*, diei 5 martii 1967, n. 14: A.A.S. 59 (1967) p. 304.

Lòt fòmil yo jouinn nan sélébrasion-an

34. Kòm sélébrasion Mès la, dapré nati li, li gin yon karaktè « kominotè », ⁶⁰ dialòg prèt la ak fidèl ki rasanblé yo épi aklamasyon yo gin anpil valè: ⁶¹ réyèlman yo pa sèlman sign ékstériè sélébrasion kominotè-a, min tou yo favorizé épi réalizé kominion prèt la ak pèp la youn ak lòt.

35. Aklamasyon épi répons fidèl yo, lè prèt la salué épi lè li fè priyè yo, sé youn nan dégré patisipasyon aktif sa-a fidèl ki rasanblé yo doué ginyin nan ninpòt fòm Mès la, pou éksprimé aksyon tout kominotè-a byin aklè épi ankourajé-l. ⁶²

36. Gin lòt pati ki itil anpil pou manifésté épi favorizé patisipasyon aktif fidèl yo, sé pou tout asanblé ki réyini-an yo yé: sé sitou akt pénitansiyèl la, déklarasyon lafoua-a, priyè inivèsèl la épi Priyè Granmèt la.

37. Anfin, nan pami lòt fòmil yo: gin kèk rit oubyin aksyon ki kanpé pou kont yo, tankou imn **Gloria**-a, psòm réponsorial la, **Alleluia**-a épi vèsè anvan Évanjil la, **Sanctus** la, aklamasyon anamnèz la, chan apré kominion-an; gin kèk minm ki akonpagné kèk rit tankou chan antré-a, chan pandan ofètoua-a, chan pandan fraksion pin-an (**Agnus Dei**) épi chan kominion-an.

Fason pou di diféran tèks yo

38. Nan tèks prèt la, diak la, léktè-a oubyin tout moun doué prononsé ak voua byin klè épi byin fò, sé pou voua-a koréponn ak katégori tèks la minm, dapré si sé yon léktu, yon priyè, yon monision, yon aklamasyon, yon chan; épi sé pou-l koréponn ak fòm sélébrasion-an oubyin solanité rasanbléman-an. An plis, sé pou yo konsidéré karaktè diféran lang yo ak mantalité pèp yo.

Donk, nan rubrik ak nan règléman k-ap vini apré yo, vèb « di » oubyin « prononsé » / « déklaré »-a yo doué konprann yo ni pou chan-an ni pou déklamasyon-an antan yo suiv prinsip yo bay pi ro-a.

Inpòtans chan-an

39. Apot la invité fidèl Kris la ki réyini ansanm antan y-ap tann Granmèt yo-a k-ap vini-an, pou yo chanté psòm, imn ak kantik spirituèl ansanm (cf. Kolosyin 3,16). Réyèlman, chan-an sé sign kontantman kè-a (cf. Travay Apot yo 2,46).

Sé pou sa S. Ogustin gin rézon di: « sé moun ki rinmin ki chanté », ⁶³ épi dépi nan ansyin tan yo gin yon provèb ki di: « sa ki byin chanté li priyé dé foua ».

⁶⁰ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 26-27; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 3 d: A.A.S. 59 (1967) p. 542.

⁶¹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 30.

⁶² Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Musica sacra*, diei 5 martii 1967, n. 16 a: A.A.S. 59 (1967) p. 305.

40. Donk sé pou yo chanté anpil nan sélébrasion Mès la, antan yo konsidéré mantalité pèp yo ak kapasité chak asanblé litijik. Minmsi sa pa toujou nésèsè, parégzanp nan Mès pandan sémèn nan, yo doué chanté tout tèks ki fèt pou sa, antan yo véyé ak anpil souin pou pa janm manké chan minis yo ak pèp la nan sélébrasion jou dimanch yo ak fèt obligatoua yo.

Min lè y-ap chouazi pati yo doué chanté éféktivman yo, sé pou yo pito sa ki pi inpòtan yo épi toudabò sa ki mandé pou pèp la réponn prèt la oubyin diak la oubyin léktè-a ki chanté-a, épi pati koté prèt la ak pèp la ap chanté ansanm.⁶⁴

41. Antan youn ou lòt gin valè, sé chan grégoryin-an ki pou gin premié plas, poutèt li sé chan patikilié Litiji romèn nan. Lòt fòm mizik sakré yo, polifoni-an toudabò, yo pa mété yo akoté, dépi yo korésponn ak léspri aksion litijik la épi yo ankourajé patisipasion tout fidèl yo.⁶⁵

Kòm chak foua pi plis fidèl ki soti nan diféran nasion ap réyini youn ak lòt, li bon pou fidèl yo ta konn chanté ansanm an latin kèk pati omouin nan déroulman Òdinè Mès la, sitou sinbòl lafoua-a ak Priyè Granmèt la, antan yo sèvi ak mélodi ki pi fasil yo.⁶⁶

Jès ak dispozision kò-a

42. Sé pou jès prèt la, diak la, minis yo épi pèp la ap fè épi jan yo dispozé kò yo pèmèt pou tout sélébrasion-an kapab bèl ak respè épi sinplisité nan dignité, yon fason pou sa diféran pati yo vlé di tout bon-an parèt aklè épi pou édé tout moun patisipé.⁶⁷ Donk plis pasé inklinasion ak désizyon pèsonèl pa yo, sé pou yo konsidéré pito sa *Dispozision jénéral* sa-a ak pratik tradision Rit romin-an détèminé, épi sa ki kapab édé byin komin spirituèl pèp Bondié-a.

Lè tout moun k-ap patisipé yo ranjé kò yo minm jan-an, sa montré kijan manb kominoté krétyin-an fè youn lè yo rasanblé pou Litiji sakré-a: sa éksprimé léspri ak santiman moun k-ap patisipé yo épi sa ankourajé yo.

43. Sé pou fidèl yo kanpé dépi kòmansman chan antré-a, oubyin dépi prèt la pral sou otèl la jouskaské Priyè ki rasanblé-a (*collecta*) fini; y-ap kanpé nan

⁶³ S. AUGUSTINUS HIPONENSIS, *Sermo* 336, 1: PL 38, 1472.

⁶⁴ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Musicam sacram*, diei 5 martii 1967, nn. 7, 16: A.A.S. 59 (1967) pp. 302, 305.

⁶⁵ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 116; etiam *ibidem*, n. 30.

⁶⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 54; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 59: A.A.S. 56 (1964) p. 891; Instr. *Musicam sacram*, diei 5 martii 1967, n. 47: A.A.S. 59 (1967) p. 314.

⁶⁷ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 30, 34; cf. *ibidem* etiam n. 21.

chan **Alélouya**-a anvan Évanjil la; pandan y-ap proklamé Évanjil la minm; pandan y-ap fè déklarasion lafoua-a épi priyè inivèsèl la; y-ap kanpé tou apati invitasion **Frè-m yo, an nou lapriyè ansanm (Orate fratres)** anvan priyè sou ofrann yo jous nan finisman Mès la, éksépté sa nou pral di kounié-a.

Sé pou yo chita pandan y-ap li léktu yo anvan Évanjil la épi psòm rèsponsorial la; pandan oméli-a épi pandan y-ap préparé ofrann yo pou ofètoua-a; épi, si sa konvnab, pandan y-ap kinbé silans sakré-a apré kominion-an.

Sé pou yo mété ajénou pandan konsékrasion-an, sof si rézon santé oubyin éspas la ki jinnin oubyin gran kantité moun ki la oubyin yon lòt kòz rézonab ta anpéché sa. Sa ki pa ta ajénou yo pandan konsékrasion-an, sé pou yo fè yon inklination byin ba lè prèt la ajénou apré konsékrasion-an.

Antouka, sé ròl Konfèrans Évèk yo dapré règléman jiridik-la, pou, dapré mantalité ak tradision rézonab pèp yo, yo adapté jès ak dispozision kò yo indiké nan déroulman Òdinè Mès la.⁶⁸ Min sé pou yo fè atansyon pou sa korésponn ak signifkasion épi karaktè chak pati sélébrasion-an. Koté yo déja gin abitud pou pèp la rété ajénou dépi aklamasyon Sanctus la fini jous Priyè ékaristik la fini épi anvan Kominion-an lè prèt la di « **Min Mouton Bondié-a** » (**Ecce Agnus Dei**), sé pou yo kontinié fè sa.

Pou sé minm jès yo ak minm fason-an yo ranjé kò yo anndan yon sélébrasion, sé pou fidèl yo obéyi indikasyon diak la oubyin yon minis layik oubyin prèt la bay, dapré sa yo préskri pou fè nan Misèl la.

44. Nan pami jès yo, gin aksyon yo ak prosésion yo, koté prèt la ak diak la, épi minis yo, avansé vi-n bò otèl la; lè diak la poté Évanjéliè-a, sètadi Liv évanjil yo, sou anbon-an anvan proklamasion Évanjil la; lè fidèl yo ap poté ofrann yo épi lè y-ap vi-n kominié. Sa bon pou yo fè mòd aksion ak prosésion sa yo ak respè pandan y-ap chanté chan ki apropiyé pou yo, dapré règléman yo ki établi pou yo chak.

Silans sakré-a

45. Konsa tou, silans sakré ki fè pati sélébrasion-an, sé pou yo kinbé-l nan moman ki korésponn nan.⁶⁹ Nati li, réyèlman, dépann dé moman koté yo doué fè-l nan chak sélébrasion-an. Konsa nan akt pénitansièl la épi apré invitasion pou priyè-a chak moun ap réfléchi sou pròp tèt li; apré léktu-a minm oubyin

⁶⁸ Cf. *ibidem*, n. 40; CONGR. DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM, Instr. *Varietates legitime*, diei 25 ianuarii 1994, n. 41: A.A.S. 87 (1995) p. 304.

⁶⁹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 30; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Musicam sacram*, diei 5 martii 1967, n. 17: A.A.S. 59 (1967) p. 305.

oméli-a, y-ap médité sou sa yo sot tandé-a; apré kominion-an minm y-ap fè louanj pou Bondié nan kè yo épi y-ap priyé-l.

Déja, anvan sélébrasion-an minm, sa bon pou yo kinbé silans la nan légliz la, nan sakristi-a, nan biro-a (*in secretario*) épi nan lòt koté ki toupré yo, pou tout moun kapab dispozé yo pou réalisé aksion sakré yo ak dévotion épi jan sa doué fèt.

III. DIFÉРАН PATI MÈS LA

A) RIT POU KÒMANSÉ YO

46. Rit ki vini anvan litiji paròl la, sètadi chan antré-a, salitasion-an, akt pénitansièl la, **Kyrie-a**, **Gloria-a** épi Priyé ki rasanblé-a (*collecta*), yo gin karakteristik yon ouvèti, yon introdiksyon épi yon préparasyon.

Objéktif yo sé réalisé yon kominion ant fidèl ki réyini ansanm yo épi fè yo préparé yo pou yo byin kouté paròl Bondié-a épi sélébré Ékaristi-a ak dignité.

Nan kèk sélébrasion ki fèt ansanm ak Mès la dapré règléman liv litijik yo, yo konn siprimé rit pou kòmansé yo oubyin fè yo yon fason spésial.

Chan pou antré-a

47. Lè pèp la rasanblé, pandan prèt la ak diak la épi minis yo ap antré, yo kòmansé chan pou antré-a. Objéktif chan sa-a sé ouvri sélébrasion-an, favorizé inité asanblé-a, fè léspri moun yo antré nan mistè tan litijik la oubyin fèt la, épi akonpagné prosésion prèt la ak minis yo.

48. Koral la ak pèp la kapab chanté-l yon fason altèné, oubyin yon chantè ak pèp la minm jan-an, oubyin pèp la kapab chanté-l nè, oubyin koral la pou kont li. Yo kapab sèvi soua ak réfrin-an épi psòm li jan-l parèt nan Graduèl romin-an oubyin nan Graduèl sinp la, yo kapab sèvi tou ak yon lòt chan ki konfòm ak karaktè aksion sakré-a, jou-a, oubyin tan-an,⁷⁰ dépi Konfèrans Évèk yo aprouvé tèks la.

Si pa gin yon chan pou antré, sé pou fidèl yo, kèk nan yo, léktè-a oubyin prèt la li-minm, si pa gin lòt, di réfrin yo propozé nan Misèl la. Prèt la minm gin doua adapté-l tankou yon monision pou kòmansé (*cf. n. 31*).

⁷⁰ Cf. IOANNES PAULUS II, Litt. Ap. *Dies Domini*, diei 31 maii 1998, n. 50: A.A.S. 90 (1998) p. 745.

Salitasion otèl la épi pèp la ki rasanblé-a

49. Lè prèt la, diak la épi minis yo rivé nan éspas ki rézève pou minis yo (*presbyterium*), sé pou yo salué otèl la antan yo inkliné byin ba.

Apré sa, kòm sign respè, prèt la ak diak la bo otèl la minm; épi, si yo té prévoua fè-l, prèt la ansansé koua-a ak otèl la.

50. Lè chan pou antré-a fini, antan prèt la kanpé nan plas li (*ad sedem*), li fè sign koua-a ansanm ak tout asanblé-a, apré sa, ak salitasion-an, li indiké prezans Granmèt la bay kominoté ki rasanblé-a. Gras a salitasion sa-a épi répons pèp la bay la, sé mistè Égliz la ki rasanblé-a ki vi-n parèt aklè.

Apré salitasion pèp la fini, prèt la oubyin diak la oubyin yon minis layik kapab introdui fidèl yo nan Mès jou-a ak kèk paròl byin kout.

Akt pénitansièl la

51. Apré sa, prèt la invité pou fè akt pénitansièl la ki vi-n réalizé apré yon ti poz silans lè tout kominoté-a di yon fòmil konfésion jénéral épi prèt la fini-l ak yon absolision ki pou otan pa gin éfikasité sakréman pénitans la.

Jou dimanch, sitou nan tan Pak la, nan plas akt pénitansièl la, pafoua yo kapab fè bénédiksyon épi aspèsion dlo-a pou fè sonjé batèm nan.⁷¹

Kyrie, eleison

52. Apré akt pénitansièl la sé toujou **Kyrie eleison** nan ki kòmansé, sof si yo té déjà mété-l nan akt pénitansièl la minm, paské sé yon chan koté fidèl yo ap aklamé Granmèt la épi mandé mizérikòd li. An jénéral sé tout moun ki chanté-l antan pèp la, koral la oubyin chantè-a gin pati pa yo.

An jénéral, yo répété chak aklamasyon dé foua, min dapré karaktè diféran lang yo, aranjman atistik mizik la oubyin sikonstans yo, pa gin anyin ki anpéché répété yo plis foua. Lè chan **Kyrie**-a fè pati akt pénitansièl la, yo mété yon fraz-invokasyon (« *tropus* ») anvan chak aklamasyon.

Gloria in excelsis

53. **Gloria**-a sé yon imn ki ansyin anpil épi ki vénérab, koté Égliz la ki réyini nan Éspri Sin-an ap bay Bondié Papa-a épi Mouton-an gloua épi ap sipliyé-l. Yo pa doué chanjé tèks imn sa-a pou yon lòt. Sé prèt la ki kòmansé chanté-l, oubyin, dapré sikonstans yo, chantè-a oubyin koral la, apré sa tout moun chanté-l

⁷¹ Cf. *infra*, pp. 1249-1252.

ansanm, oubyin pèp la ak koral la k-ap altèné, oubyin koral la sèlman. Si yo pap chanté-l, sé pou tout moun résité-l ansanm oubyin an dé group k-ap réponn youn lòt.

Yo chanté-l oubyin yo résité-l nan jou dimanch an déyò tan Lavan-an ak Karèm nan, épi nan solanité yo ak fèt yo, épitou nan kèk sélébrasion spésial ki pi solanèl yo.

Priyè ki rasanblé-a (*collecta*)

54. Apré sa, prèt la invité pèp la pou-l priyé; épi tout moun fè silans tou ansanm ak prèt la pou yo kapab pran konsians sé dévan Bondié yo kanpé épi pou yo kapab éksprimé intansion priyè yo nan kè yo. Lè sa-a, prèt la di priyè yo abitué rélé « pou rasanblé-a » (*collecta*) koté yo éksprimé karaktè sélébrasion-an. Dapré ansyin tradision Égliz la, yo abitué adrésé priyè k-ap rasanblé-a bay Bondié Papa-a, pa pouvoua Kris la, nan Éspri Sin-an,⁷² épi li fini ak konklizyon trinitèr la, sa ki pi long nan, nan fason sa-a:

- si li adrésé bay Papa-a: **Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou, Pitit ou, li vivan, li roua, li Bondié, ansanm avèk ou, ansanm avèk Éspri Sin-an, dépi tout tan é pou tout tan;**

- si li adrésé bay Papa-a min alafin yo mansioné Pitit la: **Li minm ki vivan, ki roua, ki Bondié, ansanm avèk ou, ansanm avèk Éspri Sin-an, dépi tout tan é pou tout tan;**

- si li adrésé bay Pitit la: **Li vivan, li roua, li Bondié, ansanm avèk ou, ansanm avèk Éspri Sin-an, dépi tout tan é pou tout tan.**

Antan pèp la fè youn ak démann nan, li asosié-l ak priyè-a nan akلامé: **Amèn.**

Nan Mès la sé toujou yon sèl priyè ki rasanblé (*collecta*) yo di.

B) LITIJI PARÒL LA

55. Léktu yo pran nan Liv Sakré yo ak chan yo mété nan mitan yo, sé sa ki pati prinsipal litiji paròl la; oméli-a minm, déklarasion lafoua-a épi priyè inivèsèl la, sètadi priyè fidèl yo, sèvi pou dévlopé-l épi fè konklizyon-l. Réyèlman, nan léktu yo oméli-a ékspliké-a, sé Bondié k-ap palé ak pèp li-a,⁷³ k-ap manifésté mistè rédanmsion-an ak sovè li sovè-l la, épitou k-ap ofri li yon nouriti spirituèl; épi Kris la li-minm vi-n prézan nan mitan fidèl yo gras a paròl li-a.⁷⁴ Paròl Bondié sa-a, pèp la résévoua-l nan silans ak nan chanté, épitou li rété kolé sou li

⁷² Cf. TERTULLIANUS, *Adversus Marcionem*, IV, 9: CCSL 1, p. 560; ORIGENES, *Disputatio cum Heracleida*, n. 4, 24: SCh 67, p. 62; *Statuta Concilii Hipponensis Breviata*, 21: CCSL 149, p. 39.

⁷³ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 33.

⁷⁴ Cf. *ibidem*, n. 7.

gras a déklarasion lafoua-a; antan li nourri ak li, li fè anpil démann nan priyè inivèsèl la pou sa tout Égliz la bézouin épi pou tout tè-a sovè.

Silans la

56. Yo doué sélébré litiji paròl la yon fason pou li favorizé méditation-an, sètadi antan yo évité tout fòm kouri présé ki anpéché rékèyman. Sa bon pou gin kèk ti moman silans ladan-l ki adapté dapré asanblé ki réyini-an, sé konsa, antan Éspri Sin-an ap édé-l, l-ap résévoua Paròl Bondié-a nan kè-l épi répons la ap préparé gras a priyè-a. Yo kapab mété moman silans sa yo lè sa konvtab, parérganp anvan minm yo kòmansé litiji paròl la; apré premié épi dézièm léktu-a, épitou lè oméli-a fini.⁷⁵

Léktu bibliik yo

57. Nan léktu yo, yo préparé tab paròl Bondié-a pou fidèl yo, épi yo ouvri trézò Bib la ba yo.⁷⁶ Sé sa-k fè li inpòtan pou respékté aranjanman Léktu bibliik yo ki montré inité toulèdé Téstaman yo épi inité istoua sovè nou sovè-a; yo pa pèmèt non plis pou léktu yo ak psòm réponsorial la ki gin paròl Bondié-a, yo ta ranplasé yo ak lòt tèks ki pa bibliik.⁷⁷

58. Nan sélébrasion Mès la ak pèp la, sé toujou sou anbon-an pou yo proklamé léktu yo.

59. Dapré tradision-an, fonksion proklamé léktu yo sé pa pou sa k-ap prézidé-a, min pou minis yo. Donk léktu yo, sé léktè-a ki pou proklamé yo, Évanjil la minm sé diak la, oubyin si-l pa la, sé pou yon lòt prèt anonsé-l. Min si pa ta gin yon diak oubyin yon lòt prèt ki la, sé pou prèt k-ap sélébré-a li Évanjil la; épi si pa gin okinn lòt léktè ki kapab, sé pou prèt k-ap sélébré-a proklamé lòt léktu yo tou.

Apré chak léktu, sa k-ap li-a di yon aklamasyon, pèp ki rasanblé-a réponn antan li bay paròl Bondié-a onè, paròl sa-a li résévoua nan lafoua ak yon kè rékonésan.

60. Léktu Évanjil la sé pount ki pi ro nan litiji paròl la. Yo doué montré pi gran respè pou li, Litiji-a minm anségné sa lè li distingé-l parapò a lòt léktu yo ak onè spésial, soua parapò a minis yo voyé pou anonsé-l la épi ki préparé-l ak bénédiktion-an oubyin priyè-a, soua parapò a fidèl yo ki rékonèt épi déklaré nan aklamasyon yo Kris la prézan épi l-ap palé ak yo épi sé antan yo kanpé yo kouté léktu-a, soua parapò a sign respè yo bay Évanjéliè-a.

⁷⁵ Cf. MISSALE ROMANUM, *Ordo lectionum Missae*, editio typica altera 1981, n. 28.

⁷⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 51.

⁷⁷ Cf. IOANNES PAULUS II, Litt. Ap. *Vicesimus quintus annus*, diei 4 decembris 1988, n. 13: A.A.S. 81 (1989) p. 910.

Psòm réponsorial la

61. Apré prémié léktu-a sé psòm réponsorial la ki vini, li sé yon pati intégran nan litiji paròl la épi li inpòtan anpil sou plan litijik ak pastoral la, paské li favorizé méditation paròl Bondié-a.

Psòm réponsorial la koréponn a chak léktu épi nòmalmán sé nan Léksionè-a yo pran-l.

Li bon pou yo chanté psòm réponsorial la, omouin répons pèp la gin pou bay la. Apré sa psalmist la, sètadi sa k-ap chanté psòm nan, proklamé vèsè psòm nan sou anbon-an oubyin yon lòt koté ki konvnan, tout asanblé-a chita épi kouté, nòmalmán li patisipé ak répons la, sof si yo proklamé psòm nan yon fason dirèk sètadi san répons. Min pou pèp la kapab proklamé répons psòm yo pi fasil, yo séléksioné tèks kèk répons épi psòm pou diféran tan ané-a oubyin pou diféran katégori sin yo épi yo kapab sèvi ak yo pito nan plas tèks ki koréponn ak léktu-a, chak foya y-ap chanté psòm nan. Si yo pa kapab chanté psòm nan, sé pou yo résité-l nan fason ki pi konvnan la pou favorizé méditation paròl Bondié-a.

Nan plas psòm yo indiké nan Léksionè-a, yo kapab chanté tou soua répons graduèl la nan Graduèl romin-an, soua psòm réponsorial oubyin psòm ki gin alélouya nan Graduèl sinp la, jan yo mété yo nan liv sa yo.

Aklamasyon anvan Évanjil la

62. Apré léktu ki vini tousuit anvan Évanjil la, yo chanté **Alélouya** oubyin yon lòt chan rubrik yo mété dapré sa tan litijik la mandé. Mòd aklamasyon sa-a sé yon rit oubyin yon akt ki kanpé pou kont li koté asanblé fidèl yo résévoua épi salué Granmèt la ki pral palé ak yo nan Évanjil la épi asanblé-a déklaré lafoua li nan chanté-a. Tout moun chanté-l antan yo kanpé, koral la oubyin chanté-a bay ton-an épi si sa nésèsè yo répété-l, min vèsè-a sé koral la oubyin chanté-a ki chanté-l.

a) Yo chanté **Alélouya**-a nan tout tan andéyò Karèm nan. Yo pran vèsè yo nan Léksionè-a oubyin nan Graduèl la.

b) Nan tan Karèm, yo ranplasé **Alélouya**-a ak chan yon vèsè anvan Évanjil la yo prezanté nan Léksionè-a. Yo kapab chanté yon lòt psòm oubyin yon « *tractus* » dapré sa yo jouinn nan Graduèl la.

63. Lè sé yon sèl léktu ki ginyin anvan Évanjil la:

a) nan tan koté you doué di **Alélouya**-a yo kapab pran soua psòm ki gin alélouya répété ladan-l, soua psòm nan épi **Alélouya**-a ak vèsè li;

b) nan tan koté yo pa doué di **Alélouya**-a, yo kapab pran soua psòm nan épi vèsè anvan Évanjil la, soua psòm nan sèlman.

c) si yo pap chanté **Alélouya**-a oubyin vèsè anvan Évanjil la, yo gin doua siprimé yo.

64. Yo chanté sékans la anvan **Alélouya**-a. Li obligatoua jou Pak ak Pantkot, lòt jou yo li fakiltatif.

Oméli-a

65. Oméli-a fè pati litiji-a épi yo rékòmandé-l anpil: ⁷⁸ réyèlman li nésésè pou nourri lavi krétyin-an. Li doué ékspliké soua kèk aspè nan léktu Liv Sakré yo, soua yon lòt tèks nan déroulman Òdinè oubyin Pròp Mès jou-a, antan-l konsidéré ni mistè y-ap sélébré-a ni nésésité patikilié sa k-ap kouté yo. ⁷⁹

66. Nòmalmman sé prèt k-ap sélébré-a ki fè oméli-a oubyin yon prèt konsélébran li mandé pou fè sa, oubyin kèk foua, si sa konv nab, diak la tou, min sé pa doué janm yon layik. ⁸⁰ Nan kèk ka spésial épi pou yon rézon valab, Évèk la oubyin yon prèt ki nan sélébrasion-an min ki pa kapab konsélébré gin doua fè oméli-a.

Jou dimanch ak jou fèt obligatoua yo, sé pou yo fè oméli-a épi nan tout Mès yo sélébré ak pèp la, yo pa gin doua siprimé-l sof pou yon rézon grav; yo rékòmandé pou fè-l tou nan lòt jou yo, sitou nan sémèn Lavan, Karèm épi tan Pak, épitou nan lòt fèt ak okazion koté pèp la vini pi plis nan légliz-la. ⁸¹

Lè sa konv nab, apré oméli-a, sé pou yo va yon ti moman silans.

Déklarasion lafoua-a

67. Sinbòl la, sètadi déklarasion lafoua-a, gin kòm objéktif pou tout pèp la ki rasanblé-a kapab bay paròl Bondié-a – yo anonsé nan léktu Liv Sakré yo épi yo ékspliké nan oméli-a – yon répons, épi pou antan li proklamé règ lafoua-a ak yon fòmil yo aprouvé pou sèvi nan litiji-a, li sonjé épi déklaré gran mistè lafoua yo, anvan li kòmansé sélébré yo nan Ékaristi-a.

68. Prèt la ansanm ak pèp la doué chanté oubyin di sinbòl la nan jou dimanch épi nan solanité yo; yo kapab di-l tou nan kèk sélébrasion spésial ki pi solanèl.

⁷⁸ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 52; cf. *Codex Iuris Canonici*, can. 767 § 1.

⁷⁹ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 54: A.A.S. 56 (1964) p. 890.

⁸⁰ Cf. *Codex Iuris Canonici*, can 767 § 1; PONT. COMM. CODICI IURIS CANONICI AUTHENTICE INTERPRETANDO, respons. ad dubium circa can. 767 § 1: A.A.S. 79 (1987), p. 1249; Instructio interdicasterialis de quibusdam quæstionibus circa fidelium laicorum cooperationem sacerdotum ministerium spectantem, *Ecclesie de mysterio*, diei 15 augusti 1997, art. 3: A.A.S. 89 (1997) p. 864.

⁸¹ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 53: A.A.S. 56 (1964) p. 890.

Si y-ap chanté-l, sé prèt la ki kòmansé oubyin, si sa konvnab, yon chantè oubyin koral la, min sé tout moun ansanm ki chanté-l oubyin pèp la ak koral la k-ap altèné.

Si yo pap chanté-l, sé pou yo résité-l tout moun ansanm oubyin an dé group k-ap réponn youn lòt.

Priyè inivèsèl la

69. Nan priyè inivèsèl la, sètadi priyè fidèl yo, pèp la prezanté demann bay Bondié pou tout moun kapab sovè, sé tankou l-ap bay paròl Bondié li résévoua nan lafoua-a yon répons antan li égzèsé fonksion sasèrdotal batèm nan. Li bon pou nòmalmman gin mòd priyè sa-a nan Mès ak pèp la, konsa sé pou yo fè siplikasyon pou Sint Égliz la, pou otorité k-ap gouvèné nou yo, pou sa ki pran anba diféran nésésité, épi pou tout moun ak tout tè-a kapab sovè.⁸²

70. Nòmalmman min lis intansion yo:

- a) pou sa Égliz la bézouin,
- b) pou dirijan afè piblik yo épi pou tout tè-a sovè,
- c) pou sa k-ap sibi anba ninpòt ki difikilté,
- d) pou kominoté lokal la.

Min nan kèk sélébrasion patikilié, tankou Konfirmasion, Mariaj, Antèman, lòd intansion yo kapab konsidéré okazion patikilié sa-a pi plis.

71. Sé ròl prèt k-ap sélébré-a pou-l dirijé priyè-a apati koté plas li yé-a (*a sede*). Sé li minm ki introdui-l ak yon monision tou kout koté li invité fidèl yo priyè épi sé li minm ki fè konklizyon-an. Sé pou intansion y-ap prezanté yo modéré, sé pou yo konpozé yo libréman ak sajès épi san paròl anpil, sé pou yo éksprimé priyè tout kominoté-a.

Sé diak la, oubyin chantè-a oubyin léktè-a oubyin yon fidèl layik ki pou di yo apati anbon-an oubyin yon lòt koté ki konvnab.⁸³

Pèp la minm, antan li kanpé, li éksprimé priyè li ak yon invokasion yo fè ansanm apré chak intansion yo prezanté, oubyin antan li priyé an silans.

⁸² Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 53.

⁸³ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 56: A.A.S. 56 (1964) p. 890.

C) LITJI ÉKARISTIK LA

72. Nan dènié soupé-a, Kris la té fè sakrifis épi bankè paskal la kité pou nou, koté li fè sakrifis koua-a toujou kontinié prézan nan Égliz la, lè prèt la kireprézanté Jézu-Kri Granmèt la fè minm sa Granmèt la li-minm té fè-a épi li té transmèt bay disip yo pou yo fè pou yo sonjé-l la.⁸⁴

Réyèlman, Kris la té pran pin-an ak kalis la, li té di mési, li té kasé épi li té bay disip li yo antan-l di: « Pran, manjé, bouè; sa-a sé kò mouin, sa-a sé kalis San mouin-an. Fè sa pou nou sonjé mouin ». Sé pou sa Égliz la òganizé tout sélébrasion litiji ékaristik la dapré pati ak aksion ki korésonn ak paròl Kris la. Konsa:

1) Nan préparasion ofrann yo, yo poté pin-an épi divin-an ak dlo-a sou otèl la, sètadi bagay sa yo Kris la té pran ak min-l yo.

2) Nan priyé ékaristik la yo di Bondié mési pou tout travay sové li sové nou-an épi ofrann yo vi-n tounin Kò ak San Kris la.

3) Nan fraksion pin-an ak kominion-an, fidèl yo, minm si yo anpil, sé apati yon sèl pin-an yo résévoua Kò-a épi apati yon sèl kalis la yo résévoua San Granmèt la, minm jan Apot yo té résévoua-l nan min Kris la li-minm.

Préparasion ofrann yo

73. Nan kòmansman litiji ékaristik la, yo poté ofrann ki pral tounin Kò ak San Kris la, yo mété-l sou otèl la.

Toudabò yo préparé otèl la, sètadi tab Granmèt la ki éspas santral tout litiji ékaristik la,⁸⁵ antan sé sou li yo mété kòporal la, purifikatoua-a, misèl la ak kalis la, sof si y-ap préparé yo sou krédans la (*abacum*).

Apré sa, yo poté ofrann yo: li bon pou sé fidèl yo ki prézané pin-an ak divin-an, prèt la minm oubyin diak la résévoua yo yon koté ki konvnab épi dépozé yo sou otèl la. Minmsi sé pa nan pin ak divin yo fè lakay yo fidèl yo pran pou poté nan litiji-a – jan sa té konn fèt lontan, – poutan rit la koté sé yo ki poté yo-a kinbé valè ak signifikasion spirituèl sa-a.

Yo kapab résévoua lajan tou oubyin lòt ofrann fidèl yo té poté pou pòv yo oubyin pou Égliz la oubyin yo té ranmasé nan légliz la minm; sé pou sa yo mété yo yon koté ki konvnab an déyò tab ékaristik la.

⁸⁴ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 47; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, nn. 3 a, b: A.A.S. 59 (1967) pp. 540-541.

⁸⁵ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 91: A.A.S. 56 (1964) p. 898; Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 24: A.A.S. 59 (1967) p. 554.

74. Chan ofètoua-a akonpagné prosésion koté yo poté ofrann yo (*cf. n. 37, b*), sé pou yo prolonjé-l omouin jous lè yo dépozé ofrann yo sou otèl la. Pou chan sa-a, sé pou yo suiv minm règléman ak pou chan antré-a (*cf. n. 48*). Li toujou posib pou gin chan ki akonpagné rit ofètoua-a minmsi pa gin prosésion ofrann yo.

75. Prèt la dépozé pin-an ak divin-an sou otèl la antan l-ap di fòmil ki établi yo; prèt la kapab ansansé ofrann yo li mété sou otèl la, apré sa, koua-a épi otèl la minm, pou-l kapab montré sakrifis Égliz la ansanm ak priyè-l la ap monté tankou ansan dévan fas Bondié. Apré sa, diak la oubyin yon lòt minis kapab ansansé prèt la poutèt ministè sakre-a épi pèp la an rézon dignité batèm-nan.

76. Apré sa, prèt la lavé min-l arébò kouin otèl la ; ak rit sa-a, yo ékspriyé anvi yo anvi vi-n pròp sou anndan-an.

Priyè sou ofrann yo

77. Lè yo fi-n dépozé ofrann yo épi yo fi-n fè rit ki akonpagné-l yo, yo fini préparasion ofrann yo avèk invtasion pou priyé ansanm ak prèt la épi avèk priyè sou ofrann yo; épi yo préparé Priyè ékaristik la.

Nan Mès la sé yon sèl priyè-a yo di sou ofrann yo épi li fini ak konklizyon ki pi kout la, sètadi: **Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an**; min, si alafin yo sité Pitit la: **Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan**.

Antan pèp la fè youn ak démann nan, li asosyé ak priyè-a antan-l akلامé: **Amèn**.

Priyè ékaristik la

78. Kounié-a, pati santral ak pouint ki pi ro nan tout sélébrasion-an ap kòmansé, sé Priyè ékaristik la li-minm, sètadi, priyè aksion-d-gras ak sanktifikasion-an. Prèt la invité pèp la lévé kè-l dévan Bondié nan priyè ak rémèsiman antan prèt la asosyé-l nan priyè sa-a li pral adrésé bay Bondié Papa-a nan non tout kominoté-a pa pouvoua Jézu-Kri nan Éspri Sin-an.

Signifikasion priyè sa-a minm sé fè tout asanblé fidèl yo fè youn ak Kris la nan déklaré mèvèy Bondié fè yo épi nan ofri sakrifis la.

Priyè ékaristik la mandé pou tout moun kouté-l ak réspè épi an silans.

79. Éléman prinsipal ki gin nan priyè ékaristik la, yo kapab distingé yo konsa:

a) Aksion-d-gras la (yo ékspriyé sitou nan Préfas la) koté prèt la, nan non tout pèp sin-an, ap bay Bondié Papa-a gloua épi di-l mèsì pou tout travay sovè li

sové nou-an oubyin pou kèk aspè patikilié ladan-l, dapré diféran jou yo, fèt yo oubyin tan yo.

b) Aklamasyon-an: koté tout asanblé-a ap chanté **Sanctus** la antan li asosié ak tout puisans ki nan sièl la. Sé tout pèp la ansanm ak prèt la ki fè aklamasyon sa-a ki yon pati intégran nan Priyè ékaristik la minm.

c) Épiklèz la: koté Égliz-la ak yon invokasyon spésial ap sipliyé fòs Éspri Sin-an pou li konsakré ofrann moun yo fè-a, sètadi pou yo tounin Kò ak San Kris la, épi pou viktim san tach la yo pral résévoua nan kominion-an vin tounin kòz sové pou sa ki pral patisipé ladan-l yo.

d) Istoua sa yo té fè kité pou nou-an épi konsékrasyon-an: gras a paròl épi aksion Kris la, sakrifis la réalizé, Jézu-Kri li minm té fè-l kité pou nou, nan dènié Soupé-a, lè li té prezanté Kò-l ak San-l anba éspès pin-an ak divin-an, épi li té bay Apot yo manjé épi bouè, épi li kité lòd ba yo pou yo fè minm mistè-a kontinié prézan.

e) Anamnèz la: koté, antan li réalizé lòd li té résévoua nan min Jézu-Kri Granmèt la pa lintèmédiè Apot yo, Égliz la réalizé mémorial Kris la minm, antan toudabò li raplé soufrans li ki kòz kontantman-an, gloua réziréksion-l nan épi asansion-l nan sièl la.

f) Ofrann nan: koté nan mémorial Égliz la fè-a, prinsipalman Égliz sa-a ki rasanblé la-a kounyé-a nan Éspri Sin-an, li ofri viktim san tach la bay Papa-a. Sa Égliz la vlé vrèman sé pou fidèl yo ofri pròp tèt yo,⁸⁶ épi jou apré jou pou yo fin akonpli gras a Kris la, médiatè-a, nan vi-n fè youn ak Bondié épi youn ak lòt, pou alafin, Bondié vi-n tout bagay nan tout moun.⁸⁷

g) Intèsésion yo: koté yo éksprimé sé an kominion ak tout Égliz la y-ap sélébré Ékaristi-a, ni sa ki nan sièl la, ni sa ki sou tè-a, épi yo ofri sakrifis la pou li-minm ak pou tout manb li ki vivan oubyin ki défin, yo minm yo rélé pou yo patisipé nan rédanmsion épi sové ki vi-n fèt gras ak Kò ak San Jézu-Kri-a.

h) Doksoloji final la: koté yo éksprimé gloua yo doué bay Bondié-a; sé ak aklamasyon **Amèn** nan pèp la ratifié-l épi fè konklizyon-l.

Rit kominion-an

80. Kòm sélébrasyon ékaristik la sé bankè paskal la, li bon pou dapré lòd Granmèt la, fidèl ki préparé jan sa doué fèt yo, résévoua Kò-l ak San-l kòm nouriti spirituèl. Sé objéktif fraksion pin-an ak lòt rit k-ap préparé fidèl yo jous anvan yo rivé nan kominion-an.

⁸⁶ CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 48; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 12: A.A.S. 59 (1967) pp. 548-549.

⁸⁷ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 48; Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 5; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 12: A.A.S. 59 (1967) pp. 548-549.

Priyè Granmèt la

81. Nan Priyè Granmèt la, yo mandé pin pou chak jou-a, – pou krétyin yo, sa indiké sitou pin ékaristik la, – épi yo mandé pou yo pròpté sot anba péché yo yon fason pou réyèlman sa ki sin yo sé sin yo yo bay yo. Prèt la déklaré invitasion pou priyè-a, min sé tout fidèl yo ki di priyè-a ansanm ak prèt la, épi prèt la pou kont li ajouté anbolism nan, pèp la minm fini-l ak doksoloji-a. Antan anbolism nan dévlopé dènié démann Priyè Granmèt la, li mandé pou tout kominoté fidèl yo libéré sot anba pouvoua mal la.

Ni invitasion-an, ni priyè-a minm, ni anbolism nan, ni doksoloji pèp la ki fini-l nan, sé pou yo chanté yo oubyin di yo ak voua byin klè.

Rit lapè-a

82. Apré sa, sé rit lapè-a ki vini koté Égliz la ap mandé lapè ak inité pou li-minm épi pou tout fanmi moun nan épi koté fidèl yo éksprimé kominion rinmin-an nan Égliz la youn bay lòt.

Sou fason pou transmèt sign lapè-a minm, sé Konfèrans Évèk yo ki pou désidé-l dapré mantalité ak koutim pèp yo. Min li bon pou chak moun bay sa ki tou pré-l yo sèlman sign lapè-a yon fason sinp.

Fraksion pin-an

83. Prèt la kasé pin ékaristik la antan diak la oubyin yon konsélébran édé-l si sa nésésè. Jès fraksion-an, Kris la té fè-l nan dènié soupé-a, – tout aksion ékaristik la té poté non-l nan tan Apot yo, – li vlé di kantité fidèl yo vi-n tounin yon sèl kò (*1 Korintyin 10, 17*) nan kominié yo kominié nan yon sèl pin lavi-a: Kris la, li minm ki mouri épi ki résisité pou sovè tè-a. Fraksion-an kòmansé apré yo fi-n transmèt lapè-a épi yo doué fè-l ak tout respè sa mandé, san yo pa prononjé-l iniltiman, ni pansé li pa gin gran inpòtans. Rit sa-a rézèvé pou prèt la épi diak la. Prèt la kasé pin-an épi mété yon moso osti-a nan kalis la pou-l montré inité Kò ak San Granmèt la, nan travay sovè li sovè nou-an, sètadi Kò Jézu-Kri ki vivan épi ki nan gloua-a. Nòmalmann, koral la oubyin chantè-a chanté siplikasion **Agnus Dei**-a antan pèp la ap réponn, oubyin yo sèlman résitè-l ak voua byin klè. Invokasion-an ap akonpagné fraksion-an, sé poutèt sa yo kapab répété-l otan foua sa nésésè joutan rit la fini. Dènié foua-a li fini ak paròl: **vi-n fè kè nou pozé** (*dona nobis pacem* – ba nou lapè-a).

Kominion-an

84. Prèt la préparé-l ak yon priyè li di tou ba pou-l kapab résévoua Kò ak San Kris la avèk foui. Fidèl yo fè minm jan-an antan yo priyé an silans.

Apré sa, prèt la montré fidèl yo pin ékaristik la anro patèn nan oubyin anro kalis la épi li invité yo nan bankè Kris la; épi ansanm ak fidèl yo, li fè yon akt imilité antan-l sèvi ak paròl yo indiké yo ki sot nan Évanjil la.

85. Li ta souétab anpil pou fidèl yo, minm jan prèt la li-minm oblijé fè-l la, ta résévoua Kò Granmèt la apati osti yo konsakré nan Mès la minm épi nan ka yo prévoua yo, pou yo ta patisipé nan kalis la (*cf. n. 283*), yon fason pou, minm sou plan sign yo, kominion-an vi-n parèt pi byin kòm patisipasion nan sakrifis y-ap sélébré nan lè sa-a.⁸⁸

86. Pandan prèt la ap manjé Sakréman-an, yo kòmansé chan kominion-an, pou inité voua yo éksprimé inion spirituèl sa k-ap kominié yo, pou démontré kè kontan-an, épi pou montré pi byin karaktè kominotè prosésion pou al résévoua Ékaristi-a. Sé pou yo prolonjé chan-an tout tan y-ap distribiyé Sakréman-an bay fidèl yo.⁸⁹ Min si gin yon immn aprè Kominon-an, sé pou yo fini chan kominion-an a tan lè sa konvtab.

Sé pou yo véyé pou chantè yo tou kapab kominié san difikilté.

87. Pou chan kominion-an, yo kapab sèvi soua ak réfrin ki nan Graduèl romin-an avèk oubyin san psòm nan, soua réfrin ak psòm ki nan Graduèl sinp la oubyin yon lòt chan ki adapté Konfèrans Évèk yo aprouvé. Koral la kapab chanté-l pou kont li oubyin soua koral la soua chantè-a ak pèp la.

Min si pa ta gin chanté, fidèl yo oubyin kèk nan yo, oubyin léktè-a kapab déklaré-l, oubyin prèt la li-minm lè li fi-n kominié anvan li distribiyé Kominion-an bay fidèl yo.

88. Lè yo fini distribision Kominion-an, si sa konvtab, sé pou prèt la ak fidèl yo priyé an silans pandan kèk moman. Si yo vlé tou, tout asanblé-a kapab chanté yon psòm, yon kantik louanj oubyin yon immn.

89. Pou-l kapab konplété priyé pèp Bondié-a épi fini tout rit Kominion-an, prèt la di priyé apré kominion-an, koté li mandé pou mistè yo sot sélébré-a poté foui.

Sé yon sèl priyé apré Kominion yo di nan Mès la, li fini ak konklizyon ki pi kout la, sètadi:

- si li adrésé bay Papa-a: **Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou;**

⁸⁸ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, nn. 31, 32: A.A.S. 59 (1967) pp. 558-559; S. CONGR. DE DISCIPLINA SACRAMENTORUM, Instr. *Immense caritatis*, diei 29 ianuarii 1973, n. 2: A.A.S. 65 (1973) pp. 267-268.

⁸⁹ Cf. S. CONGR. PRO SACRAMENTIS ET CULTU DIVINO, Instr. *Inestimabile donum*, diei 3 aprilis 1980, n. 17: A.A.S. 72 (1980) p. 338.

- si li adrésé bay Papa-a min alafin yo sité Pitit la: **Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan;**

- si li adrésé bay Pitit la: **Li vivan, li roua dépi tout tan é pou tout tan.**

Pèp la asosié-l nan priyè-a antan li aklamé: **Amèn.**

D) **RIT KONKLIZION-AN**

90. Nan rit konklizion-an ginyin:

a) kèk anons tou kout, si sa nésésè;

b) salitasion ak bédiksyon prèt la; nan kèk jou épi nan kèk okazyon yo kapab dévlopé yo épi ékspriyé yo ak yon priyè sou pèp la oubyin yon lòt fòmil pi solanèl;

c) diak la oubyin prèt la voyé pèp la alé pou chak moun al fè bon aksyon antan y-ap fè louanj ak konpliman pou Bondié;

d) prèt la ak diak la bo otèl la épi, apré, yo minm ak lòt minis yo inkliné byin ba nan diréksyon otèl la.

CHAPIT III

FONKSION YO AK SÈVIS YO NAN MÈS LA

91. Sélébrasion ékaristik la sé aksion Kris la ansanm ak Égliz la, sètadi pèp ki sin-an ki réyini épi òganizé anba diréksion Évèk la. Sé poutèt sa sé tout Kò Égliz la li konsèné, li manifésté-l épi li gin inpak sou li; min li touché chak manb yo yon fason diféran dapré divès ran, fonksion épi patispasion réyèl nan moman-an.⁹⁰ Konsa, pèp krétyin-an ki yon « ras chouazi, yon sasèrdòs rouayal, yon nasion sin, yon pèp yo rachté », vi-n manifésté jan li soudé fè youn épi jan li òganizé yérarchikman.⁹¹ Donk tout moun, ni minis òdoné yo, ni fidèl Kris la ki layik yo, antan y-ap réalizé fonksion yo oubyin sèvis yo, yo doué fè sèlman sa ki konsèné yo épi tout sa ki konsèné yo.⁹²

I. FONKSION MINIS SAKRÉ YO

92. Sé Évèk la ki dirijé tout sélébrasion Ékaristi-a ki léjitim, soua pèsònèlman, soua atravè prèt yo k-ap édé-l yo.⁹³

Lè Évèk la prézan nan Mès koté pèp la rasanblé, li konvnab nan pi ro degré pou sé li minm ki sélébré Ékaristi-a épi pou li asosié prèt yo avèk li kòm konsélébran. Sa pa doué fèt pou ogmanté solanité rit la sou déyò, min pou montré mistè Égliz la, « sakréman inité-a », ⁹⁴ ak yon limiè ki pi vif.

Min, si Évèk la pap sélébré Ékaristi-a épi li mandé yon lòt pou fè sa, lè sa-a li konvnab pou antan li mété koua péktral la, étòl la ak pluvial la anro ob la, li prézidé litiji paròl la épi li bay bénédiksyon-an alafin Mès la.⁹⁵

93. Prèt la tou ki résévoua pouvoua Òd sakré-a pou li ofri sakrifis la nan plas ak nan ròl Kris la (*in persona Christi*),⁹⁶ sa fè li alatèt pèp fidèl la ki rasanblé lè sa-a koté sa-a, li prézidé priyè asanblé-a, li proklamé nouvèl sovè li sovè-a ba li, li asosié pèp la avèk li nan ofri sakrifis la bay Bondié Papa-a pa pouvoua Jézu-Kri nan Éspri Sin-an, li bay frè li yo pin lavi étènèl la, épi li minm minm li patispipé ladan-l ansanm avèk yo. Donk lè l-ap sélébré Ékaristi-a, li doué sèvi Bondié ak pèp la avèk dignité épi imilité; nan fason li konpòtè-l ak jan li proklamé paròl Bondié-a, li doué fè fidèl yo konprann Kris la prézan tout bon.

94. Diak la, apré prèt la, poutèt òdinasyon sakré li résévoua-a, li vi-n gin premié plas pami moun ki gin yon ministè nan sélébrasion ékaristik la. Déjà dépi nan tan Apot yo

⁹⁰ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 26.

⁹¹ Cf. *ibidem*, n. 14.

⁹² Cf. *ibidem*, n. 28.

⁹³ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. dogm. de Ecclesia, *Lumen gentium*, nn. 26, 28; Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 42.

⁹⁴ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 26.

⁹⁵ Cf. *Cæremoniale Episcoporum*, nn. 175-186.

⁹⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. dogm. de Ecclesia, *Lumen gentium*, n. 28; Decretum de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 2.

reyèlman, òd sakré diakona-a té mérité gran respè nan Égliz la.⁹⁷ Nan Mès la, diak gin ròl pa-l nan anonsé Évanjil la épi pafoua nan préché paròl Bondié-a, nan déklaré intansyon priyè inivèsèl la, nan édé prèt la, nan préparé otèl la ak nan sèvi sélébrasion sakrifis la, nan distribiyé Ékaristi-a bay fidèl yo sitou anba espès divin-an épi, kèk foua, nan indiké pèp la jès yo doué fè ak jan yo doué ranjé kò yo.

II. FONKSION PÈP BONDIÉ-A

95. Nan sélébrasion Mès la, fidèl yo fòmé asanblé pèp ki sin-an, pèp yo rachté-a épi sasèrdòs rouayal la, pou di Bondié mèsì épi ofri viktim san tach la, pa sèlman nan min prèt la min tou ansanm avèk li, épi pou yo aprann ofri pròp tèt yo.⁹⁸ Sé pou yo fè éfo pou montré sa gras a yon santiman dévosion ki byin anrasinin, épi gras a rinmin aléga frè yo k-ap patisipé nan minm sélébrasion-an.

Sé poutèt sa, sé pou yo évité tout aparans pran pòz apa oubyin divizion, antan yo kinbé dévan jé yo sé yon sèl Papa yo ginyin nan sièl yo épi poutèt sa, yo tout sé frè youn ak lòt.

96. Sé pou yo vi-n fòmé yon sèl kò nan kouté paròl Bondié-a oubyin nan priyè yo, épi nan patisipé nan chanté, oubyin prinsipalman nan ofri sakrifis la ak nan patisipé ansanm nan tab Granmèt la. Inité sa-a parèt yon fason ki byin bèl lè fidèl yo fè minm jès yo épi ranjé kò yo minm jan-an.

97. Sé pou fidèl yo pa réfizé sèvi pèp Bondié-a ak kè kontan, chak foua yo ta mandé yo pou yo fè kèk sèvis oubyin kèk fonksion patikilié nan sélébrasion-an.

III. MINISTÈ PATIKILIÉ YO

Ministè akolit ak léktè yo établi yon fason stab yo

98. Yo établi akolit yo pou sèvis otèl la épi pou édé prèt la ak diak la. Ròl prinsipal li sé préparé otèl la ak résipian sakré yo épi, lè sa nésèsè, distribiyé ékaristi-a bay fidèl yo kòm minis éstraòdinè.⁹⁹

Nan sèvis otèl la, akolit la gin ròl pa-l (*cf. nn. 187-193*), sé li minm ki pou ranpli yo.

⁹⁷ Cf. PAULUS VI, Litt. Ap. *Sacrum diaconatus Ordinem*, diei 18 iunii 1967: A.A.S. 59 (1967) pp. 697-704; PONTIFICALE ROMANUM, *De Ordinatione Episcopi, presbyterorum et diaconorum*, editio typica altera, 1989, n. 173.

⁹⁸ CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 48; S. CONGR. RITUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 12: A.A.S. 59 (1967) pp. 548-549.

⁹⁹ Cf. *Codex Iuris Canonici*, can. 910 § 2; Instructio interdicasterialis de quibusdam quæstionibus circa fidelium laicorum cooperationem sacerdotum ministerium spectantem, *Ecclesie de mysterio*, diei 15 augusti 1997, art. 8: A.A.S. 89 (1997) p. 871.

99. Yo établi léktè-a pou li proklamé léktu Liv Sakré yo, sof Évanjil la. Li kapab prezanté intansyon priyè inivèsèl yo tou, épi, lè pa gin chanté pou psòm nan, li kapab proklamé psòm yo ant léktu yo.

Nan sélébrasyon Ékaristi-a, léktè-a gin pròp ròl pa-l (*cf. nn. 194-198*), sé li minm ki pou ranpli yo.

Lòt fonksion yo

100. Si pa gin yon akolit ki établi yon fason stab pou sèvis otèl la épi pou édé prèt la ak diak la, yo kapab chouazi kèk minis layik pou poté koua-a, chandèl yo, ansansoua-a, pin-an, divin-an, dlo-a, oubyin minm pou distribiyé kominion-an kòm minis ékstra-òdinè.¹⁰⁰

101. Si pa gin yon léktè ki établi yon fason stab, yo kapab chouazi lòt layik pou proklamé léktu Liv sakré yo, a kondisyon tout bon vré yo gin kapasité pou ranpli fonksion sa-a épi yo préparé yo avèk souin, pou antan fidèl yo tandé léktu paròl Bondié-a, yo vi-n gin yon atachman ak yon angouman ki vif nan kè yo pou Liv sakré yo.¹⁰¹

102. Sé chanté psòm nan (psalmist) ki doué proklamé psòm nan oubyin lòt kantik bibliik yo jouinn ant léktu yo. Pou li kapab ranpli fonksion-l byin, li nésèsè pou psalmis la byin métrizé disipli-n chanté psòm yo épi gin kapasité pou byin prononsé ak bon diksion.

103. Pami fidèl yo, group chant yo oubyin koral la égzèsé fonksion litijik li: véyé pou égzékité, jan sa doué fèt, pati ki pou yo-a dapré diféran katégori chan yo épi favorizé patisipasyon aktif fidèl yo nan chanté-a.¹⁰² Sa yo di osijè koral la valab tou, antan yo adapté yo, pou lòt mizisyin yo, min sitou pou òganis la.

104. Li bon pou gin yon chanté oubyin yon maéstro koral pou dirijé épi soutni chan pèp la. Plis toujou, lè pa gin koral, sé chanté-a ki pou antoné diféran chan yo, antan pèp la ap patisipé dapré pati ki pou li-a.¹⁰³

105. Gin lòt moun tou k-ap égzèsé yon fonksion litijik:

a) Sakristin-an, ki pran souin ranjé liv litijik yo, ònèman yo ak lòt bagay ki nésèsè pou sélébrasyon Mès la.

b) Kòmantatè-a ki bay fidèl yo éksplikasyon ak monision tou kout, lè sa konvnan, pou introdui yo nan sélébrasyon-an épi dispozé yo pi byin pou yo konprann li. Li bon pou yo préparé monision komantatè yo avèk souin épi antan yo pa konpliké, yo klè.

¹⁰⁰ Cf. S. CONGR. DE DISCIPLINA SACRAMENTORUM, Instr. *Immense caritatis*, diei 29 ianuarii 1973, n. 1: A.A.S. 65 (1973) pp. 265-266; Codex Iuris Canonici, can. 230 § 3.

¹⁰¹ CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 24.

¹⁰² Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Musicam sacram*, diei 5 martii 1967, n. 19: A.A.S. 59 (1967) p. 306.

¹⁰³ Cf. *ibidem*, n. 21: A.A.S. 59 (1967) pp. 306-307.

Lè l-ap ranpli fonksion li, sé pou kòmantatè-a kanpé nan yon koté ki konvnab an fas fidèl yo min pa sou anbon an.

c) Sa k-ap ranmasé kèt nan légliz la.

d) Nan kèk réjion sa k-ap akéyi fidèl yo nan pòt légliz la pou minnin yo nan plas ki koréponn yo-a épi òganizé prosésion yo.

106. Li bon pou omouin nan légliz katédral yo ak pi gran légliz yo, ta gin yon minis konpétan sètadi yon mèt sérémoni ki véyé pou aksion sakré yo byin òganizé épi pou minis sakré yo ak fidèl layik yo réalizé yo ak respè, lòd épi dévosion.

107. Fonksion litijik ki pa spésifik pou prèt la oubyin diak la, sa yo sot di pi ro-a (*nn. 100-106*), kiré parouas la oubyin réktè légliz la kapab konfié yo tou bay layik ki kapab yo chouazi pou sa¹⁰⁴ antan yo mandaté yo ak yon bénédiksion litijik oubyin pou moman-an sèlman. Pou sa ki konsèné fonksion sèvi prèt la sou otèl la, sé pou yo suiv règléman Évèk la bay pou diosèz li.

IV. DISTRIBISION FONKSION YO ÉPI PRÉPARASION SÉLÉBRASION-AN

108. Sé yon sèl minm prèt la ki doué toujou égzèsé fonksion prézidan asanblé-a dapré tout pati li, éksépté sa ki patikilié pou Mès koté Évèk la prézan-an (*cf. pi ro n. 92*).

109. Si gin pliziè ki ta kapab égzèsé minm ministè-a, anyin pa anpéché pou omouin yo distribiyé diféran pati minm ministè-a oubyin fonksion-an antré yo épi pou yo réalizé-l. Parégzanp, yon diak kapab la pou pati yo doué chanté yo, yon lòt minm pou sèvis otèl la; si gin pliziè léktu, yo kapab distribiyé yo ant pliziè léktè, etc. Min sa pa konvnab ditou pou yo ta divizé yon minm éléman sélébrasion-an antré yo: parégzanp pou yo ta li yon minm léktu bout pa bout youn apré lòt, sof Léktu Soufrans Granmèt la.

110. Si sé yon sèl minis ki la nan Mès ak pèp la, sé li minm ki pou égzèsé diféran fonksion yo.

111. Moun ki résponsab yo doué réyèlman fè préparasion ninpòt ki sélébrasion litijik avèk souin antan yo mété yo dakò dapré sa Misèl la ak lòt liv litijik yo di, soua sou rit yo, soua parapò a pastoral la ak mizik la, anba diréksion réktè légliz la épitou antan yo kouté fidèl yo pou sa ki konsèné yo dirèktéman. Min prèt k-ap prézidé sélébrasion-an toujou kinbé doua pou li désidé osijè sa ki dépann dé li.¹⁰⁵

¹⁰⁴ Cf. PONT. CONS. DE LEGUM TEXTIBUS INTERPRETANDIS, responsio ad propositum dubium circa can. 230 § 2; A.A.S. 86 (1994) p. 541.

¹⁰⁵ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 22.

CHAPIT IV

DIFÉRAN FÒM SÉLÉBRASION MÈS LA

112. Nan Égliz lokal la, premié plas la poutèt signifikasyon li ginyin-an, klèman, sé pou Mès Évèk la ap prezidé antan prèt yo, diak yo ak minis layik yo entouré-l¹⁰⁶ épi koté pèp sin Bondié-a ap patisipé an plin épi aktivman, réyèlman sé la ki ginyin prinsipal manifèstasyon Égliz la.

Nan Mès Évèk la ap sélébré oubyin koté li prezidé san sélébré Ékaristi-a, sé pou yo suiv règléman yo jouinn nan Sérémonial Évèk yo.¹⁰⁷

113. Sé pou yo gin gran konsidèrasyon tou pou Mès yo sélébré ak yon kominoté, sitou parouasial, paské li réprézanté Égliz inivèsèl la nan yon tan ak yon koté détèminé, min an patikilié lè y-ap sélébré ansanm jou dimanch.¹⁰⁸

114. Nan pami Mès kèk kominoté sélébré yo, Mès konvantuèl la (sa yo fè anndan kouvan-an) gin yon plas patikilié paské li fè pati Ofis chak jou-a, oubyin tou Mès yo rélé « kominoté »-a. Épi minmsi Mès sa yo pa gin okinn fòm sélébrasyon spésial, li bon anpil pou yo fè yo ak chanté, sitou pou tout manb kominoté-a – kit yo sé rélijijé oubyin chanoua-n – patisipé an plin ladan-l. An konsékans, nan Mès sa yo, chak moun doue ranpli fonksion li dapré ran li nan yérarchi-a oubyin ministè li té résévoua-a.

Sé pou sa, li bon pou, nan mézi sa kapab fèt, tout prèt yo konsélébré ladan-l, sa ki pa gin obligasyon al sélébré dapré itilite pastoral fidèl yo.

An plis tout prèt ki fè pati kominoté-a ki gin obligasyon al sélébré pou byin fidèl yo, yo kapab konsélébré minm jou-a nan Mès konvantuèl la oubyin « kominoté »-a.¹⁰⁹ Li inpòtan réyèlman pou prèt yo ki prézan nan sélébrasyon ékaristik la égzèsé nòmman fonksion pròp ran yo poutèt òdinasyon-an, sof si ta gin yon rézon valab ki ta anpéché sa, épi konsa sé pou yo patisipé tankou konsélébran antan yo mété vètman sakré yo. Otréman, yo poté rad keur la oubyin surpli-a [*superpelliceum*] anro souta-n nan.

I. MÈS AK PÈP LA

115. Lè yo di Mès ak pèp la, yo vlé di sa yo sélébré ak patisipasyon fidèl yo. Li konvab pou dépi sa kapab fèt, sitou nan jou dimanch ak fèt obligatoua yo, yo fè sélébrasyon-an ak chanté épi pou gin asé kantité minis; min yo kapab fè-l tou san chanté épi ak yon sèl minis.¹¹⁰

¹⁰⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 41.

¹⁰⁷ Cf. *Cæremoniale Episcoporum*, nn. 119-186.

¹⁰⁸ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 42; Const. dogm. de Ecclesia, *Lumen gentium*, n. 28; Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 5; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 26: A.A.S. 59 (1967) p. 555.

¹⁰⁹ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 47: A.A.S. 59 (1967) p. 565.

¹¹⁰ Cf. *ibidem*, n. 26: A.A.S. 59 (1967) p. 555; Instr. *Musicam sacram*, diei 5 martii 1967, nn. 16, 27: A.A.S. 59 (1967) pp. 305, 308.

116. Nan ninpòt Mès y-ap sélébré, si gin yon diak ki la, sé pou li ranpli fonksion-l ladan-l. Li bon tou nòmalmman pou gin ansanm ak prèt k-ap sélébré-a yon akolit, yon chantè ak yon léktè. Min rit nou pral ékspliké apré yo prévoua posibilité pou gin yon pi gran kantité minis.

Préparasion

117. Sé pou yo kouvri otèl la omouin ak yon nap blan. Anro li oubyin tou pré li, nan tout sélébrasion, sé pou yo mété omouin dé chandèl ki limin, oubyin kat oubyin sis, sitou lè sé Mès dimanch oubyin fèt obligatoua, épi sèt chandélié ak chandèl yo limin si sé Évèk diosèz la k-ap sélébré. Konsa tou sou otèl la oubyin bò koté-l sé pou gin koua-a ak imaj Kris la ki krisifié-a. Yo kapab poté chandélié yo ak koua-a ki gin imaj Kris krisifié-a pandan prosésion antré-a. Sou otèl la, yo kapab mété Évanjéliè-a ki diféran parapò a lòt léksionè yo, sof si y-ap poté-l nan prosésion antré-a.

118. Konsa tou sé pou yo préparé:

a) toupré fotèy prèt la: misèl la épi, si sa konvnab, liv chan-an;

b) sou anbon-an: léksionè yo;

c) sou krédans-la: kalis la, kòporal la, purifikatoua-a épi, si sa itil, pal la; patèn nan épi si sa nésèsè siboua yo; pin pou kominion prèt k-ap prézidé-a, diak la, minis yo ak pèp la; burèt yo ak divin épi dlo, sof si tout bagay sa yo fidèl yo ap poté yo nan prosésion ofrann yo; réspian dlo yo gin pou béni-an si y-ap fè aspèsion; plato pou kominion fidèl yo; épi sa ki nésèsè pou lavé min yo.

Li bon pou yo kouvri kalis la ak yon voual ki kapab gin koulè jou-a oubyin blan.

119. Nan sakristi-a, dapré divès fòm sélébrasion yo, sé pou yo préparé vètman sakré yo (*cf. nn. 337-341*) pou prèt la, diak la ak lòt minis yo:

a) pou prèt la: ob la, étòl la épi chazub la;

b) pou diak la: ob la, étòl épi dalmatik la; min si pa ginyin oubyin sé pa yon solanité, yo kapab pa mété dalmatik la;

c) pou lòt minis yo: ob la oubyin lòt vètman yo aprouvé yon fason léjitim.^{III}

Tout moun ki mété ob la, sé pou yo sèvi ak kòdon-an épi amikt la, sof si fòm ob la minm pa mandé sa.

Si y-ap fè prosésion antré-a, sé pou yo préparé Évanjéliè-a tou; nan jou dimanch ak fèt obligatoua yo, ansansoua-a ak navèt la ak ansan si y-ap sèvi ak ansan; koua pou yo poté nan prosésion-an, chandélié yo ak chandèl yo ki limin.

^{III} Cf. *Instructio interdicasterialis de quibusdam questionibus circa fidelium laicorum cooperationem sacerdotum ministerium spectantem, Ecclesiae de mysterio*, diei 15 augusti 1997, art. 6: A.A.S. 89 (1997) p. 869.

A) MÈS LA, SAN DIAK

Ouvèti sélébrasion-an

120. Lè pèp la rasanblé, prèt la ak minis yo ki abiyé ak vètman sakré yo, avansé pou al dévan otèl la nan lòd sa-a:

a) minis k-ap ansansé-a ak ansansoua-a k-ap fè lafimin lansan, si y-ap sèvi ak ansan;

b) minis k-ap poté chandèl ki limin yo épi nan mitan yo akolit la oubyin yon lòt minis ak koua-a;

c) akolit yo ak lòt minis yo;

d) léktè-a ki kapab poté Évanjéliè-a antan-l lévé-l anlè yon ti kras (li pa doué poté léksionè-a);

e) prèt k-apral sélébré Mès la.

Si y-ap sèvi ak ansan, anvan yo avansé, prèt la mété ansan nan ansansoua-a épi li béni-l ak sign koua-a san-l pa di anyin.

121. Pandan y-ap fè prosésion-an al dévan otèl la, yo chanté chan antré-a (*cf. nn. 47-48*).

122. Lè yo rivé dévan otèl la, prèt la ak minis yo inkliné byin ba.

Koua-a ki dékoré ak imaj Kris krisifié-a sou li, si yo té poté-l nan prosésion-an, yo kapab mété-l kanpé pou-l tounin koua otèl la, épi sé yon sèl la ki pou ginyin, otréman yo dépozé-l nan yon koté ki konvnab. Chandélié yo minm, yo mété yo nan plas yo sou otèl la oubyin toupré-l; li bon pou yo dépozé Évanjéliè-a sou otèl la.

123. Prèt la al sou otèl la épi li montré respè pou li antan-l bo-l. Apré sa, si sa konvnab, li ansansé koua-a ak otèl la antan-l fè tou otèl la.

124. Lè-l fin fè sa, prèt la al nan plas li. Lè yo fini chan antré-a, pandan tout moun kanpé, prèt la ak fidèl yo fè sign koua-a sou yo. Prèt la di: **Onon Papa-a ak Pitit la ak Éspri Sin-an**. Pèp la réponn: **Amèn**.

Apré sa, antan prèt la viré nan diréksion pèp la épi li ouvè dé min-l, li salué pèp la ak youn nan fòmil yo propozé yo. Prèt la minm oubyin yon lòt minis kapab introdui fidèl yo nan Mès jou-a ak kèk paròl byin kout.

125. Sé akt pénitansièl la ki vini apré. Épi yo chanté **Kyrie**-a dapré rubrik yo (*cf. n. 52*).

126. Nan sélébrasion koté yo doué fè sa, yo chanté oubyin résité **Gloria**-a (*cf. n. 43*).

127. Apré sa, prèt la invité pèp la pou-l priyé antan-l kontré dé min-l, li di: **An nou lapriyé (Oremus)**. Épi tout moun ansanm ak prèt la priyé an silans yon ti moman. Lè sa-a, prèt la ouvri dé min-l li di priyé ki rasanblé-a (*collecta*), lè-l fini pèp la akلامé: **Amèn**.

Litiji paròl la

128. Apré priyé ki rasanblé-a (*collecta*) fini, tout moun chita. Prèt la kapab introdui fidèl yo nan litiji paròl la ak kèk mo tou kout. Léktè-a minm al sou anbon-an épi apati léksionè-a yo té déjà mété la anvan Mès la, li proklamé premié léktu-a pandan tout moun ap kouté. Alafin léktè-a di akلامasion: **Sa sé Paròl Granmèt la (Verbum Domini)**, épi tout moun réponn: **Mèsi Bondié, mèsi (Deo gratias)**.

Lè sa-a pandan yon ti moman yo kapab rété an silans, si sa konvnab, pou tout moun kapab médité sa yo sot tandé-a.

129. Apré sa, psalmis la (chantè psòm nan) oubyin léktè-a li-minm, proklamé vèsè psòm nan, nòmalmen pèp la réponn ak yon réfrin.

130. Si doué gin yon dézièm léktu anvan Évanjil la, sé pou léktè-a proklamé-l apati anbon-an, antan tout moun ap kouté épi réponn alafin ak akلامasion-an, jan yo sot di pi ro-a (n. 128). Apré sa, si sa konvnab, yo kapab fè silans pandan yon ti moman.

131. Apré sa, tout moun lévé épi yo chanté **Alélouya**-a oubyin yon lòt chan dapré sa tan litijik la mandé (*cf. nn. 62-64*).

132. Pandan y-ap chanté **Alélouya**-a oubyin yon lòt chan, prèt la mété ansan épi béni-l si y-ap sèvi ak li. Apré, ak dé min-l kontré, li inkliné byin ba dévan otèl la, li di tou ba: **Bondié ki gin tout pouvoua fè kè-m ak bouch mouin vi-n pròp nèt (Munda cor meum)**.

133. Lè sa-a, li pran Évanjéliè-a, si-l sou otèl la, épi li alé sou anbon-an, antan l-ap poté Évanjéliè-a li lévé anlè yon ti kras, minis layik yo kapab maché dévan-l antan y-ap poté ansansoua-a ak chandèl yo. Sa ki prézan yo viré nan diréksion anbon-an pou montré respè spésial pou Évanjil Kris la.

134. Sou anbon-an, prèt la ouvri liv la épi antan dé min-l kontré, li di: **Granmèt la avèk nou tout**, pèp la réponn: **É avèk ou minm tou (Et cum spiritu tuo)**, épi apré: **Léktu sint Évanjil la... (Lectio sancti Evangelii)**, ak pous li, li fè sign koua-a sou liv la épi sou li minm sou fron-l, sou bouch li épi sou pouatri-n li, tout lòt moun yo fè minm jan-an. Pèp la akلامé antan-l di: **Louanj pou ou Granmèt (Gloria tibi Domine)**. Si yo sèvi ak ansan, prèt la ansansé liv la (*cf. nn. 276-277*). Apré sa, li proklamé Évanjil la épi alafin li di akلامasion: **Sa sé Paròl Granmèt la**, tout moun réponn: **Louanj pou ou Jézu-Kri**. Prèt la bo liv la, antan-l di tou ba: **Sé pou Evanjil sa-a ouété péché nou yo (Per evangelica dicta)**.

135. Si pa gin léktè ki la, prèt la li-minm proklamé tout léktu yo ak psòm nan antan-l kanpé sou anbon-an. Minm koté-a, li mété ansan épi li béni-l, si yo sèvi ak li, épi antan-l inkliné byin ba, li di: **Bondié ki gin tout pouvoua fè kè-m ak bouch mouin vi-n pròp nèt...** (*Munda cor meum*)

136. Prèt la, antan-l kanpé dévan fotèy li oubyin sou anbon-an minm, oubyin, dapré sikonstans yo, yon lòt koté ki adapté, li fè oméli-a; lè-l fini yo kapab rété yon moman an silans.

137. Antan tout moun kanpé, prèt la ansanm ak pèp la chanté oubyin résité sinbòl la (*cf. n. 68*). Lè yo rivé nan paròl: **É li tounin yon moun**, etc. (*Et incarnatus est*, etc.), tout moun inkliné byin ba; nan solanité Anonsiasion-an épi Nésans Granmèt la yo fè jénifléksion.

138. Lè yo fi-n di sinbòl la, prèt la kanpé dévan fotèy li, ak dé min-l kontré ansanm, li invité fidèl yo ak yon monision tou kout pou yo fè priyè inivèsèl la. Apré sa, chantè-a oubyin léktè-a oubyin yon lòt moun, apati anbon-an oubyin apati yon lòt koté ki konvnab, propozé intansion yo antan-l viré nan diréksion pèp la, pèp la minm sou bò pa-l réponn ak siplikasion-an. Alafin, antan-l ouvè dé min-l, prèt la fè konklizion démann nan ak yon priyè.

Litiji ékaristik la

139. Lè yo fini priyè inivèsèl la, tout moun chita épi yo kòmansé chan ofètoua-a (*cf. n. 74*).

Akolit la oubyin yon lòt minis layik mété kòporal la, purifikatoua-a, kalis la, pal la ak misèl la sou otèl la.

140. Li bon pou yo montré patisipasion fidèl yo, nan ofri yo ofri pin-an ak divin-an pou sélébrasion Ékaristi-a, oubyin lòt ofrann tou ki pral sèvi pou édé Égliz la ak pòv yo nan nésésité yo.

Prèt la résévoua ofrann fidèl yo antan akolit la oubyin yon lòt minis ap édé-l. Yo poté pin ak divin pou sélébré Ékaristi-a épi yo dépozé yo sou otèl la, lòt ofrann yo minm, yo mété yo yon lòt koté ki konvnab (*cf. n. 73*).

141. Sou otèl la, prèt la pran patèn nan ki gin pin-an sou li épi li kinbé-l yon ti kras anlè otèl la ak dé min-l antan-l di tou ba: **Mèsi Bondié, sèl Mèt sièl la, ak tè-a...** (*Benedictus es, Domine*). Apré sa, li dépozé patèn nan ki gin pin-an sou li-a sou kòporal la.

142. Apré sa, antan yon minis prezanté burèt yo, prèt la ki kanpé akoté otèl la vidé divin-an épi yon ti kras dlo nan kalis la antan-l di tou ba: **Minm jan dlo sa-a mélé ak divin-an...** (*Per huius aquae*). Li tounin nan mitan otèl la, li pran kalis la ak dé min-l

yo, li kinbé-l yon ti kras anlè épi li di tou ba: **Mèsi Bondié, sèl Mèt sièl la, ak tè-a...** (**Benedictus es, Domine**), épi apré sa li dépozé kalis la sou kòporal la épi, si sa konvnab, li kouvri-l ak pal la.

Min, si yo pa chanté yon chan ofètoua oubyin yo pa joué òg, nan prezantasion pin-an ak divin-an prèt la kapab di fòmil bénédiksion-an ak yon voua byin klè épi pèp la aklamé: **Mèsi Bondié, jodi-a é pou tout tan** (**Benedictus Deus in saecula**).

143. Lè li fi-n dépozé kalis la sou otèl la, prèt la inkliné byin ba épi li di tou ba: **Granmèt, nou pa anyin dévan-ou** (**In spiritu humilitatis**).

144. Apré sa, si y-ap sèvi ak ansan, prèt la mété-l nan ansansoua-a, li béni-l san-l pa di anyin épi li ansansé ofrann yo, koua-a ak otèl la. Yon minis ki kanpé sou koté otèl la ansansé prèt la épi, apré sa, pèp la.

145. Apré priyè **Granmèt, nou pa anyin dévan-ou** (**In spiritu humilitatis**) oubyin apré ansansman-an, prèt la kanpé akoté otèl la, li lavé min-l antan-l di tou ba: **Granmèt, lavé dènié péché mouin yo** (**Lava me, Domine**) pandan minis la ap vidé dlo-a.

146. Apré li fi-n tounin nan mitan otèl la, prèt la kanpé nan diréksion pèp la, li ouvri dé min-l épi li kontré yo ansanm pou-l invité pèp la priyè antan-l di: **Frè-m yo, an nou lapriyè ansanm** (**Orate, fratres**). Pèp la lévé kanpé épi li réponn: **Oui, sé louanj pou Bondié** (**Suscipiat Dominus**). Apré sa, antan prèt la ouvri dé min-l yo, li di priyè sou ofrann yo. Alafin pèp la aklamé: **Amèn**.

147. Lè sa-a, prèt la kòmansé priyè ékaristik la. Dapré rubrik yo (*cf. n. 365*), li chouazi youn nan sa yo jouinn nan Misèl Romin-an oubyin nan sa Sièj Apostolik la aprouvé yo. Dapré nati li, Priyè ékaristik la mandé pou sé prèt la sèlman poutèt pouvoua òdinasion-l nan ki proklamé-l. Pèp la minm asosié-l ak prèt la nan lafoua épi an silans, épitou ak intèvansion yo détèminé nan déroulman Priyè ékaristik la, sètadi: répons nan dialòg Préfas la, **Sanctus** la, aklamasyon apré konsékrasyon-an épi aklamasyon **Amèn** apré doksoloji final la, épitou lòt aklamasyon Konfèrans Évèk yo désidé épi Sin Sièj la aprouvé.

Sa bon anpil pou prèt la chanté pati ki anrichi ak nòt mizik yo nan Priyè ékaristik la.

148. Antan l-ap kòmansé Priyè ékaristik la, prèt la ouvè dé min-l, li chanté oubyin di: **Granmèt la avèk nou tout**, pèp la réponn: **É avèk ou minm tou** (**Et cum spiritu tuo**). Lè l-ap kontinié: **An nou lévé kè nou byin ro**, li lévé min-l anlè. Pèp la réponn: **Yo déjà dévan Granmèt la**. Apré sa prèt la ouvè dé min-l li ajouté: **An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsi**, épi pèp la réponn: **Li mérité sa vré** (**Dignum et iustum est**). Apré sa, prèt la kontinié Préfas la ak dé min-l ouvri; lè-l fini-l, li kontré dé min-l ansanm pou-l chanté oubyin di ak voua byin klè ak tout moun ki la yo: **Sé ou ki sin** (**Sanctus**) (*cf. n. 79, b*).

149. Prèt la kontinié Priyè ékaristik la dapré rubrik yo ékspliké nan chak Priyè yo.

Si sélébran-an sé yon Évèk, nan Priyè yo, apré paròl: **Pap nou-an N.**, li ajouté : **épi mouin minm pòv sèvitè-ou la**. Min si Évèk la ap sélébré an déyò diosèz li, apré paròl: **Pap nou-an N.**, li ajouté: **épi frè mouin N. Évèk Égliz sa-a épi mouin minm pòv sèvitè-ou**.

Yo doué nonmin non Évèk diosèz la, oubyin moun yo konsidéré konparab jiridikman avèk li, ak fòmil sa-a: **ansanm ak sèvitè-ou Pap N., épi Évèk** (oubyin: **Vikè, Préla, Préfè, Abé) nou-an N.**

Yo kapab nonmin Évèk koadjitè épi oksiliè yo nan Priyè ékaristik la, min yo pa doué nonmin non lòt Évèk ki ta pètèt prézan. Lè gin pliziè pou nonmin, sé pou yo sèvi ak fòmil jénéral la: **épi Évèk nou N. ak Évèk k-ap édé-l yo**.

Nan chak Priyè ékaristik, sé pou yo adapté fòmil yo sot indiké yo dapré règ gramè-a.

150. Kèk moman anvan konsékrasion-an, minis la, si sa konvtab, avèti fidèl yo ak yon ti son klòch. Minm jan tou, li ka sonnin ti klòch la nan chak élévasion dapré koutim chak koté.

Si yo sèvi ak ansan, lè y-ap montré osti-a ak kalis la bay pèp la apré konsékrasion-an, minis la ansansé yo.

151. Apré konsékrasion-an, prèt la di: **Ala yon bèl mèvèy (Mysterium fidei)**, pèp la fè yon aklamasyon antan-l sèvi ak youn nan fòmil yo indiké yo.

Alafin Priyè ékaristik la, prèt la pran patèn nan ak osti-a sou li épi kalis la, li lévé toulèdé antan li proklamé doksoloji-a pou kont li: **Bondié Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua (Per ipsum)**. Lè-l fini pèp la aklamé: **Amèn**. Apré sa, prèt la dépozé patèn nan ak kalis la sou kòporal la.

152. Apré Priyè ékaristik la, ak dé min-l yo kontré, prèt la di monision anvan Priyè Granmèt la épi apré sa li di priyè-a ansanm ak pèp la ak dé min-l ouvè.

153. Lè Priyè Granmèt la fini, prèt la pou kont li di anbolism nan: **Granmèt, tanpri, délivré nou (Libera nos)** ak dé min-l ouvri, alafin pèp la aklamé: **Paské sé ou minm sèl ki roua**.

154. Apré sa ak dé min-l ouvri, prèt la di ak voua klè priyè **Jézu-Kri Granmèt, sé ou minm ki té di apot ou yo (Domine Iesu Christe, qui dixisti)**; lè-l fini-l, li ouvè dé min-l épi li kontré yo ansanm antan l-ap anonsé lapè-a nan diréksion pèp la, li di: **Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv ansanm (Pax Domini sit semper vobiscum)**. Pèp la réponn: **É avèk ou minm tou (Et cum spiritu tuo)**. Apré sa, si sa konvtab, prèt la ajouté: **Frè, montré nou konn viv an pè youn ak lòt (Offerte vobis pacem)**.

Prèt la kapab bay minis yo lapè, min antan li toujou rété anndan éspas ki rézèvé pou minis yo (*presbyterium*) pou-l pa déranjé sélébrasion-an. Sé konsa pou li fè tou, si li ta vlé bay kèk fidèl – pa anpil – lapè, pou yon rézon valab. Min tout moun bay youn lòt yon sign lapè, kominion ak rinmin, dapré fason Konfèrans Évèk yo détèminé-a. Pandan y-ap bay lapè-a yo kapab di: **Sé pou lapè Granmèt la toujou avèk ou**, yo réponn: **Amèn**.

155. Apré sa, prèt la pran osti-a, épi li kasé-l sou patèn nan épi li mété yon ti moso nan kalis la antan-l di tou ba: **Sé pou kò ak san Jézu-Kri (Haec commixtio)**. Pandan tan sa-a koral la ak pèp la ap chanté oubyin di: **Jézu ou minm Mouton Bondié (Agnus Dei)** (*cf. n. 83*).

156. Lè sa-a prèt la kontré dé min-l épi li di tou ba priyè pou kominion-an: **Jézu-Kri Granmèt, ou minm Pitit Bondié (Domine Iesu Christe, Filii Dei vivi)** oubyin **Jézu-Kri, Granmèt, pa jijé-m, pa kondané-m (Perceptio Corporis et Sanguinis)**.

157. Lè-l fini priyè-a, prèt la fè jénoufléksion, li pran osti-a yo fèk konsakré nan Mès la épi antan-l kinbé-l anlè yon ti kras anro patèn nan oubyin anro kalis la, li viré nan diréksion pèp la, li di: **A la chans pou moun sa yo Jézu invité vi-n manjé manjé sa-a. Min Jézu, mouton Bondié (Ecce Agnus Dei)**, épi ansanm ak pèp la li ajouté: **Granmèt, mouin pa mérité**.

158. Apré sa antan li kanpé nan diréksion otèl la, prèt la di tou ba: **Sé pou kò Jézu-Kri soutni-m pou lavi ki p-ap janm fini-an**, épi avèk respè li résévoua Kò Kris la. Apré sa, li pran kalis la, li di tou ba: **Sé pou san Jézu-Kri soutni-m pou lavi ki p-ap janm fini-an**, épi ak respè li résévoua San Kris la.

159. Pandan prèt la ap résévoua Sakrèman-an, yo kòmansé chan kominion-an (*cf. n. 86*).

160. Apré sa, prèt la pran patèn nan ak siboua-a épi li alé kot moun k-ap kominié yo, nòmalmant sé an prosésion yo proché.

Yo pa pèmèt fidèl yo pran pin konsakré-a ak kalis sakré-a yo minm minm pou kont yo, ni mouins toujou pou yo ta pasé-l youn nan min lòt. Fidèl yo ap kominié antan yo kanpé oubyin ajénou, dapré fason Konfèrans Évèk yo désidé-a. Min lè y-ap kominié antan yo kanpé, yo rékòmandé pou yo fè yon jès respè jan sa doué fèt dapré sa règléman yo gin pou détèminé, anvan yo résévoua Sakrèman-an.

161. Si yo kominié sèlman sou éspès pin-an, prèt la lévé osti-a yon ti kras, pou-l montré-l bay chak moun, antan-l di: **Kò Jézu-Kri**. Sa k-ap kominié-a répon: **Amèn**, épi li résévoua Sakrèman-an nan bouch li oubyin, koté yo pèmèt sa, nan min li, dapré jan li vlé-a. Lè sa k-ap kominié-a résévoua osti-a, sé pou-l manjé-l nèt an antié tousuit.

Min si y-ap kominié anba toulèdé espès yo, sé pou yo suiv rit la yo ékspliké pi louin-an (*cf. nn. 284-287*).

162. Si gin lòt prèt ki ta prézan, yo kapab édé prèt la nan distribiyé kominion-an. Si pa ginyin épi sa k-ap kominié yo an gran kantité, prèt la kapab rélé minis ékstraòdinè yo pou édé-l, sètadi akolit ki établi jan sa doué fèt oubyin lòt fidèl yo dézignin pou sa.¹¹² Si gin nésésité, prèt la kapab dézignin pou moman-an kèk fidèl ki kapab.¹¹³

Minis sa yo pa doué vi-n sou otèl la anvan prèt la résévoua kominion-an épi sé toujou nan min prèt k-ap sélébré-a pou yo résévoua résipian koté gin espès Trè Sint Ékaristi-a pou distribiyé bay fidèl yo.

163. Lè yo fini distribision kominion-an, si ta gin divin konsakré ki ta rété, prèt la bouè-l tousuit sou otèl-la, osti konsakré yo minm ki ta rété yo sé soua li manjé yo sou otèl la, soua li poté yo koté yo prévoua pou konsèvé Ékaristi-a.

Lè prèt la tounin sou otèl la, li rasanblé ti moso ki ta rété yo; apré sa antan-l kanpé sou otèl la oubyin sou krédans la, li purifié patèn nan oubyin siboua-a anro kalis la, apré sa li purifié kalis la antan-l di tou ba: **Granmèt, sa bouch nou sòt manjé-a (Quod ore sumpsimus)**, épi li suiyé kalis la ak purifikatoua-a. Si sé sou otèl la yo purifié résipian yo, yon minis poté yo sou krédans la. Min yo pèmèt pou résipian yo doué purifié yo, sitou si yo anpil, apré yo fi-n kouvri yo byin kouvri, yo kite yo sou otèl la oubyin sou krédans la anro kòporal la épi pou yo purifié yo tousuit apré Mès la, lè pèp la fi-n alé.

164. Apré sa, prèt la kapab tounin nan plas li. Yo kapab kinbé yon silans sakré pandan yon moman oubyin chanté yon psòm, yon lòt kantik louanj oubyin yon imn (*cf. n. 88*).

165. Apré sa, antan-l kanpé dévan fotèy li oubyin sou otèl la, prèt la kontré dé min-l yo ansanm, li viré nan diréksion pèp la, li di: **An nou lapriyè**, épi antan-l ouvri dé min-l yo li di priyè apré Kominion-an. Li kapab fè yon ti moman silans anvan, sof si té déjà gin youn tousuit apré Kominion-an. Alafin priyè-a, pèp la aklamé: **Amèn**.

Rit konklizyon-an

166. Lè priyè apré Kominion-an fini, yo fè kèk anons byin kout bay pèp la, si sa itil.

167. Apré sa, ak dé min-l ouvè, prèt la salué pèp la antan-l di: **Granmèt la avèk nou tout**, pèp la réponn: **É avèk ou minm tou (Et cum spiritu tuo)**. Épi prèt la kontré dé min-l yo ankò épi tousuit, antan li mété min goch li sou pouatri-n li épi li lévé min

¹¹² Cf. S. CONGR. PRO SACRAMENTIS ET CULTU DIVINO, Instr. *Inæstimabile donum*, diei 3 aprilis 1980, n. 10: A.A.S. 72 (1980) p. 336; Instructio interdicasterialis de quibusdam quæstionibus circa fidelium laicorum cooperationem sacerdotum ministerium spectantem, *Ecclesiæ de mysterio*, diei 15 augusti 1997, art. 8: A.A.S. 89 (1997) p. 871.

¹¹³ Cf. infra, Appendix, Ritus ad deputandum ministrum sacræ Communionis ad actum distribuendæ, p. 1253.

douat li, li ajouté: **Bondié ki gin tout pouvoua**, épi antan li fè sign koua-a sou pèp la, li kontinié: **Papa-a ak Pitit-la ak Léspri-Sin-an béni nou byin béni**. Tout moun réponn: **Amèn**.

Gin kèk jou ak kèk okazion koté, dapré rubrik yo, yon priyè sou pèp la oubyin yon lòt fòmil pi solanèl vi-n anrichi épi ékspriyé bénédiksion sa-a.

Évèk la béni pèp la ak fòmil ki korésponn nan antan li fè toua sign koua sou pèp la.¹¹⁴

168. Tousuit apré bénédiksion-an, prèt la, antan-l kontré dé min-l yo, ajouté: **Alé ak kè kontan (Ite, missa est)**; épi tout moun réponn: **Mèsi, Bondié, mèsi**.

169. Lè sa-a, nòmalmman, prèt la montré respè-l pou otèl la antan-l bo-l, épi apré li fè yon inklinasion byin ba ansanm ak minis layik yo, li alé.

170. Min si apré Mès la gin yon lòt aksion litijik, yo pa fè rit konkluzion-an, sètadi salutation-an, bénédiksion-an ak ranvoua-a.

B) MÈS LA, LÈ GIN YON DIAK

171. Lè gin yon diak ki prézan nan sélébrasion ékaristik la, li réalizé ministè li antan li abiyé ak vètman sakré yo. Réyéلمان li doué:

- a) asisté prèt la épi sé akoté-l li maché;
- b) pran souin ni kalis la ni liv la sou otèl la;
- c) proklamé Évanjil la épi li kapab fè oméli-a, si prèt k-ap sélébré-a mandé-l (*cf. n. 66*);
- d) dirijé pèp fidèl la ak monision ki itil épi di intansion priyè inivèsèl la;
- e) édé prèt k-ap sélébré-a nan distribiyé kominion-an épi purifié résipian sakré yo épi ranjé yo;
- f) ranpli fonksion lòt minis yo si sa nésèsè lè okinn nan yo pa la.

Rit pou kòmansé yo

172. Si diak la ap poté Évanjéliè-a antan-l lévé-l anlè yon ti kras, li maché dévan prèt la ki pral sou otèl la, otréman li maché akoté-l.

173. Lè li rivé dévan otèl la, si l-ap poté Évanjéliè-a, san-l pa fè inklinasion-an, l-al kot otèl la. Apré li fi-n dépozé Évanjéliè-a sou otèl la jan sa doué fèt, li montré respè-l pou otèl la ansanm ak prèt la.

¹¹⁴ Cf. *Cæremoniale Episcoporum*, nn. 1118-1121.

Min si li pa poté Évanjéliè-a, li fè inklinasion byin ba dévan otèl la ansanm ak prèt la nan fason yo abitué fê-a épi li montré respè-l ansanm ak prèt la antan-l bo otèl la.

Apré, si yo sèvi ak ansan, li édé prèt la nan mété ansan-an épi nan ansansé koua-a ak otèl la.

174. Lè yo fi-n ansansé otèl la, l-al chita ansanm ak prèt la épi li rété la, akoté prèt la, pou rann li sèvis ki nésésè yo.

Litiji paròl la

175. Pandan y-ap chanté **Alélouya**-a oubyin yon lòt chanté, si yo sèvi ak ansan, diak la édé prèt la mété ansan-an, apré sa antan li inkliné byin ba dévan prèt la, li mandé bédiksion-an a démi-voua antan-l di: **Béni mouin, tanpri, mon Pè (Iube, domne, benedicere)**. Prèt la béni-l antan-l di: **Sé pou Granmèt la nan kè-ou ak nan bouch-ou (Dominus sit in corde tuo)**. Diak la fè sign koua-a sou li-minm épi li réponn: **Amèn**. Apré sa, lè-l fi-n fè inklinasion dévan otèl la, li pran Évanjéliè-a ki té sou otèl la épi li maché al sou anbon-an antan-l poté liv la yon ti kras anlè, turifèrè-a ak ansansoua-a k-ap fè lafimin ansan épitou minis ki poté chandèl ki limin yo, maché dévan-l. La, ak dé min-l yo kontré, li salué pèp la antan-l di: **Granmèt la avèk nou tout**, épi lè-l rivé nan paròl: **Léktu sint Évanjil la...**, ak pous li, li fè sign koua-a sou liv la épi sou li minm sou fron-l, sou bouch li épi sou pouatri-n li, li ansansé liv la épi li proklamé Évanjil la. Lè-l fini, li déklaré: **Sa sé Paròl Granmèt la**, tout moun réponn: **Louanj pou ou Jézu-Kri**. Apré sa li montré respè-l pou liv la antan-l bo-l épi li di tou ba: **Sé pou Evanjil sa-a ouété péché nou yo (Per evangelica dicta)**, épi li tounin bò koté prèt la.

Lè diak la ap sèvi Évèk la, li poté liv la ba li pou-l bo-l oubyin Évèk la li minm minm bo Évanjéliè-a antan-l di tou ba: **Sé pou Évanjil sa-a ouété péché nou yo (Per evangelica dicta)**. Nan sélébrasion ki pi solanèl yo, si sa konvnab, Évèk la bay pèp la bédiksion ak Évanjéliè-a.

Apré sa yo kapab poté Évanjéliè-a sou krédans la oubyin yon lòt koté ki adapté épi konvnab.

176. Si ta manké yon lòt léktè ki kapab, sé pou diak la li lòt léktu yo tou.

177. Apré introdiksion prèt la fê-a, nòmalmen sé diak la li-minm ki di intansion priyè fidèl yo antan-l sou anbon-an.

Litiji ékaristik la

178. Apré priyè inivèsèl la fini, prèt la rété sou fotèy li, diak la préparé otèl la antan akolit la édé-l; min sé diak la li-minm ki pran souin résipian sakré yo. Li édé prèt la tou nan résévoua ofrann pèp la. Apré sa, li rinnèt prèt la patèn nan ak pin pou-l konsakré-a, li vidé divin ak yon ti kras dlo nan kalis la, antan-l di tou ba: **Minm jan dlo**

sa-a méle ak divin-an (*Per huius aquae*), épi apré sa li prezanté kalis la bay prêt la. Li kapab fè preparasion kalis la sou krédans la. Si yo sèvi ak ansan, li édé prêt la ansansé ofrann yo, koua-a ak otèl la, épi, apré sa, li minm oubyin akolit la ansansé prêt la épi pèp la.

179. Pandan Priyè ékaristik la diak la rété tou pré prêt la, min yon ti kras an ariè, pou li okipé kalis la oubyin misèl la lè sa nésésè.

Épi, nòmalmann, apati épiklèz la jous lè yo fi-n lévé kalis la anlè, diak la rété ajénou. Si gin pliziè diak, youn nan yo kapab mété ansan nan ansansoua-a pou konsékrasion-an épi ansansé lè yo lévé osti-a ak kalis la anlè.

180. Nan doksoloji final Priyè ékaristik la, diak la kanpé bò koté prêt la, li kinbé kalis la anlè, pandan prêt la lévé patèn nan ak osti-a sou li anlè, joutan pèp la aklamé Amèn.

181. Lè prêt la fi-n di priyè pou lapè-a épi: *Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv ansanm (Pax Domini sit semper vobiscum)*, épi pèp la réponn: *É avèk ou minm tou (Et cum spiritu tuo)*, diak la fè invitasion pou bay lapè-a, si sa konvnan, antan dé min-l yo kontré li viré nan diréksion pèp la, li di: *Frè, montré nou konn viv an pè youn ak lòt (Offerte vobis pacem)*. Li minm minm li résévoua lapè-a nan min prêt la, li kapab ofri-l bay lòt minis ki toupré-l yo.

182. Lè prêt la fi-n kominié, diak la résévoua Kominion sou toulèdé espès yo nan min prêt la, épi apré sa li édé prêt la distribiyé Kominion bay pèp la. Si y-ap bay Kominion-an sou toulèdé espès yo, diak la li-minm prezanté kalis la bay sa k-ap résévoua-l yo, épi lè distribision-an fini, tousuit, sou otèl la, ak anpil respè, li bouè tout rès San Kris la ki rété-a, antan lòt diak yo épi prêt yo édé-l si sa nésésè.

183. Lè yo fi-n distribision Kominion-an, diak la tounin sou otèl la ak prêt la, li ranmasé ti moso yo si gin ki rété, apré sa li poté kalis la ak lòt résipian sakré yo sou krédans la, épi sé la nòmalmann, li purifié yo épi ranjé yo, pandan prêt la rétonin sou fotèy li. Min yo pèmèt tou pou yo kité résipian yo doué purifié yo sou krédans la antan yo kouvri yo byin kouvri, épi sé pou yo purifié yo tousuit apré Mès la, lè yo fi-n voyé pèp la alé.

Rit konklizion-an

184. Lè yo fi-n di priyè apré Kominion-an, si ta ginyin kèk anons tou kout, diak la fè yo bay pèp la, sof si prêt la li-minm ta pito fè yo.

185. Si yo sèvi ak yon priyè sou pèp la oubyin yon fòmil bédiksion solanèl, diak la di: *Frè ak Sè-m yo, ranjé kò-nou pou bédiksion-an (Inclinate vos ad benedictionem)*. Lè prêt la fi-n bay bédiksion-an, diak la voyé pèp la alé antan li viré nan diréksion-l ak dé min-l yo kontré, li di: *Alé ak kè kontan (Ite, missa est)*.

186. Apré sa, ansanm ak prèt la li montré respè pou otèl la antan-l bo-l épi apré li fi-n inkliné byin ba, li alé minm jan li té vini nan prosésion-an.

C) FONKSION AKOLIT LA

187. Gin diféran fonksion akolit la kapab égzèsé; li posib pou pliziè nan fonksion sa yo rivé an minm tan. Sé pou sa li bon pou yo distribiyé yo yon fason konvnab ant pliziè akolit; min si sé yon sèl akolit ki prézan, sé pou li akonpli fonksion ki pi inpòtan yo, épi sé pou yo distribiyé lòt yo ant pliziè minis.

Rit pou kòmansé yo

188. Akolit la kapab poté koua-a nan mitan dé minis ki gin chandèl limin lè y-ap avansé al dévan otèl la. Lè li rivé dévan otèl la minm, li kanpé koua-a toupré otèl la pou-l tounin koua otèl la, sinon li dépozé-l nan yon koté ki konvnab. Apré sa li al pran plas li nan éspas ki rézèvé pou minis yo (*presbyterium*).

189. Pandan tout sélébrasion-an, akolit la gin pou alé kot prèt la oubyin diak la chak foua sa nésèsè pou li prezanté yo liv la oubyin édé yo nan tou sa yo bézouin. Donk, nan mézi sa posib, li bon pou-l nan yon plas koté li kapab ranpli fonksion-l fasilman soua kot fotèy prèt la soua kot otèl la.

Litiji ékaristik

190. Lè diak la pa la, apré yo fini priyè inivèsèl la, pandan prèt la rété sou fotèy li, akolit la mété kòporal la, purifikatoua-a, kalis la, pal la épi misèl la sou otèl la. Apré sa, si sa nésèsè, li édé prèt la nan résévoua ofrann pèp la, épi dapré sikonstans yo, li poté pin-an ak divin-an sou otèl la épi li rimmèt yo bay prèt la. Si yo sèvi ak ansan, li prezanté ansansoua-a bay prèt la épi li édé-l nan ansansé ofrann yo, koua-a épi otèl la. Apré sa li ansansé prèt la épi pèp la.

191. Akolit ki établi yon fason stab la kapab édé prèt la, si sa nésèsè, kòm minis ékstraòdinè nan distribiyé Kominion-an bay pèp la.¹¹⁵ Si y-ap fè Kominion-an sou toulèdé espès yo, lè diak la pa la, akolit la prezanté kalis la bay moun k-ap kominié yo, oubyin li kinbé kalis la si y-ap bay Kominion-an antan yo tranpé osti-a.

192. Minm jan-an, apré distribision Kominion-an fini, akolit ki établi yon fason stab la édé prèt la oubyin diak la purifié résipian sakré yo épi nan ranjé yo. Min si diak la pa la, akolit ki établi yon fason stab la poté résipian sakré yo sou krédans la épi la, li purifié yo jan yo konn fè-l, li suiyé yo épi li ranjé yo.

193. Lè sélébrasion Mès la fini, akolit la ak lòt minis yo, ansanm ak diak la épi prèt la rétounin nan sakristi-a an prosésion nan minm fason ak minm lòd yo té vini-an.

¹¹⁵ Cf. PAULUS VI, Litt. Apost. *Ministeria quaedam*, diei 15 augusti 1972: A.A.S. 64 (1972) p. 532.

D) FONKSION LÉKTÈ-A

Rit pou kòmansé yo

194. Lè y-ap avansé nan diréksion otèl la, si diak la pa la, léktè-a ki abiyé ak vètman yo aprouvé-a kapab poté Évanjéliè-a antan-l lévé-l anlè yon ti kras: lè sa-a, li maché dévan prèt la; otréman li maché ak lòt minis yo.

195. Lè-l rivé dévan otèl la, ansanm ak lòt yo, li fè yon inklinasion byin ba. Si l-ap poté Évanjéliè-a, l-al kot otèl la épi li dépozé Évanjéliè-a sou li. Apré sa l-al pran plas li ansanm ak lòt minis yo nan éspas ki rézèvé pou minis yo.

Litiji paròl la

196. Léktè-a li léktu ki vi-n anvan Évanjil la. Si pa gin psalmis (chantè psòm) minm, li kapab proklamé psòm réponsorial la apré premié léktu-a.

197. Si diak la pa la, apré prèt la fi-n di introdiksion-an, léktè-a kapab prézanté intansyon priyé inivèsèl la sou anbon-an.

198. Si yo pa prévoua chanté pou antré-a ak Kominion-an, épi fidèl yo pa résité réfrin yo propozé nan Misèl la, léktè-a kapab di yo nan moman ki korésponn nan (*cf. nn. 48, 87*).

II. MÈS YO KONSÉLÉBRÉ YO

199. Konsélébrasion-an ki byin montré inité ni sasèrdòs la, ni sakrifis la, ni tout pèp Bondié-a, yo prévoua-l nan rit la minm: pou òdinasion yon Évèk épi pou òdinasion prèt yo, pou bénédiksion yon abé épi nan Mès krismal la.

Yo rékòmandé-l tou, sof si nésésité fidèl krétyin yo égzijé oubyin invité fè yon lòt jan:

- a) pou Mès asouè nan Soupé Granmèt la (Jédi sin);
- b) pou Mès nan Konsil yo, Asanblé Évèk yo épi Sinòd yo;
- c) pou Mès konvantuèl yo épi pou Mès prinsipal la nan légliz yo ak chapèl yo;
- d) pou Mès nan ninpòt réyinion prèt yo, ni sékilié ni rélijjié.¹¹⁶

Min yo pèmèt chak prèt sélébré Ékaristi-a séparéman, sof si minm lè-a gin yon konsélébrasion nan minm légliz la oubyin chapèl la. Min yo pa pèmèt ditou pou sélébré Mès la séparéman nan Mès Soupé Granmèt la Jédi sin épi nan Mès Véyé Pak la.

¹¹⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 57; *Codex Iuris Canonici*, can. 902.

200. Sé pou yo résévoua prèt k-ap vouayajé yo san problèm pou konsélébrasion ékarakteristik la, dépi yo konnin kondision sasèrdotal yo-a.

201. Koté gin yon pi gran kantité prèt, yo kapab fè pliziè konsélébrasion nan minm jou-a, lè nésésité oubyin itilité pastoral la mandé sa; min yo doué fè yo youn apré lòt oubyin nan éspas sakré ki diféran.¹¹⁷

202. Sé Évèk la, dapré prinsip jiridik la, ki doué réglémanté disipli-n konsélébrasion-an nan tout légliz ak tout chapèl diosèz la.

203. Yo doué gin konsidérasion spésial pou konsélébrasion koté prèt yon diosèz ap konsélébré ak pròp évèk yo, nan Mès stasion yo sitou nan jou ki pi solanèl nan ané litijik la, nan Mès òdinasion nouvo Évèk diosèz la oubyin koadjitè-l, oubyin oksiliè-l, nan Mès krismal la, nan Mès Soupé Granmèt la asouè Jédi sin-an, nan sélébrasion fèt Sin Fondatè Égliz lokal la oubyin Patron diosèz la, nan anivèsè Évèk la, épi anfin alokasion yon Sinòd oubyin yon vizit pastoral.

Pou minm rézon-an, yo rékòmandé konsélébrasion-an chak fousa prèt yo réyini ansanm ak pròp Évèk yo, soua alokasion égzèsis spirituèl yo, soua nan yon lòt réyinion. Nan ka sa yo, inité sasèrdòs la ak Égliz la ki sé karakteristik pròp tout konsélébrasion, vi-n parèt yon fason ki pi vizib.¹¹⁸

204. An rézon signifikasion spésial rit la oubyin fèt la, yo pèmèt sélébré oubyin konsélébré pliziè fousa nan minm jou-a nan ka sa yo:

a) sa ki té sélébré oubyin konsélébré nan Mès krismal la Jédi sin, li kapab sélébré oubyin konsélébré ankò nan Mès asouè-a nan Soupé Granmèt la;

b) sa ki té sélébré oubyin konsélébré nan Mès Véyé Pak la, li kapab sélébré oubyin konsélébré nan Mès jou Pak la;

c) nan fèt Nésans Granmèt la tout prèt kapab sélébré oubyin konsélébré toua Mès, dépi sé nan moman épi lè ki établi-a yo sélébré;

d) nan jou Komémorasion tout fidèl défin yo, tout prèt kapab sélébré oubyin konsélébré toua Mès, dépi yo fè sélébrasion yo nan moman diféran épi yo suiv sa ki établi osijè aplikasion dézièm ak touazièm Mès la.¹¹⁹

e) si yon prèt konsélébré ak Évèk la oubyin moun li voyé kòm délégé-l nan yon Sinòd, nan yon vizit pastoral oubyin alokasion kèk réyinion, li kapab sélébré Mès la ankò pou itilité fidèl yo. Sa vo minm jan-an, nan limit ki korésponn, pou réyinion rélijyé yo.

¹¹⁷ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 47: A.A.S. 59 (1967) p. 566.

¹¹⁸ Cf. *ibidem*, p. 565.

¹¹⁹ Cf. BENEDICTUS XV, Const. Ap. *Incrumentum altaris sacrificium*, diei 10 augusti 1915: A.A.S. 7 (1915) pp. 401-404.

205. Mès konsélébré-a doué òganizé, kèlkésoua fòm li, dapré règléman yo doué suiv nòmalmàn yo (*cf. nn. 112-198*), antan yo kinbé oubyin chanjé sa yo prezanté kounié-a.

206. Pèsonn pa doué avansé pou konsélébré ni yo pa doué admèt li yon foua Mès la kòmansé.

207. Nan éspas sakré alantou otèl la, sé pou yo préparé:

- a) fotèy ak liv pou prèt k-ap konsélébré yo;
- b) sou krédans la: yon kalis ki asé gran oubyin pliziè kalis.

208. Si diak la pa la, sé pou kèk konsélébran ranpli fonksion li yo.

Si pa gin lòt minis, yo kapab konfié pati yo-a bay lòt fidèl ki gin kapasité; otréman sé pou kèk konsélébran fè yo.

209. Nan sakristi-a oubyin nan yon lòt koté ki adapté, konsélébran yo mété vètman sakré yo sou yo, sa yo abitué mété lè y-ap sélébré Mès la séparéman-an. Min si pou yon rézon valab, parégzanp yon gran kantité konsélébran épi manké ònéman, konsélébran yo, sof sélébran prinsipal la, kapab pa mété chazub la, antan yo mété étòl la sou ob la.

Rit pou kòmansé yo

210. Lè tout bagay fi-n préparé jan sa doué fèt la, yo fè prosésion-an nòmalmàn pou al sou otèl la. Prèt k-ap konsélébré yo maché dévan sélébran prinsipal la.

211. Lè yo rivé dévan otèl la, konsélébran yo ak sélébran prinsipal la, apré yo fi-n fè inklinasion byin ba, yo montré respè yo pou otèl la antan yo bo-l, apré sa yo alé nan plas yo indiké yo-a. Sélébran prinsipal la minm ansansé koua-a ak otèl la, si sa konvnab, épi apré sa li al sou fotèy li.

Litiji paròl la

212. Pandan litiji paròl la, konsélébran yo rété nan plas yo épi yo chita oubyin kanpé minm lè ak sélébran prinsipal la.

Lè **Alélouya**-a kòmansé, tout moun kanpé, éksépté Évèk la ki mété ansan-an san-l pa di anyin épi béni diak la oubyin, si pa ginyin, konsélébran ki pral proklamé Évanjil la. Min nan konsélébrasion koté sé yon prèt k-ap prezidé, konsélébran ki pral proklamé Évanjil la, lè pa gin diak, li pa doué ni mandé ni résévoua bénédikcion nan min sélébran prinsipal la.

213. Nòmalmàn sé sélébran prinsipal la ki fè oméli-a oubyin youn nan konsélébran yo.

Litiji ékaristik la

214. Sé sélébran prinsipal la ki fè préparasion ofrann yo (*cf. nn. 139-146*), lòt konsélébran yo rété nan plas yo.

215. Lè sélébran prinsipal la fi-n di priyè sou ofrann yo, konsélébran yo avansé bò otèl la épi yo kanpé alantou-l, min yon fason pou sa pa déranjé déroulman rit yo épi pou fidèl yo kapab byin ouè aksion sakré-a, épitou san jinnin diak la lè li gin pou avansé sou otèl la an rézon fonksion li.

Sé pou diak la ranpli fonksion li sou otèl la lè li doué édé ak kalis la épi misèl la. Min sé pou li rété yon ti kras an ariè otan sa posib, aprè prèt konsélébran yo ki kanpé a koté sélébran prinsipal la.

Fason pou di Priyè ékaristik la

216. Sé sélébran prinsipal la sèlman ki chanté oubyin di Préfas la; min tout konsélébran yo ansanm ak pèp la épi koral la chanté **Sanctus** la oubyin résité-l.

217. Lè **Sanctus** la fini, prèt k-ap konsélébré yo kontinié Priyè ékaristik la nan fason yo pral dékri la-a. Sé sélébran prinsipal la sèlman ki fè jès yo, sof si yo bay yon lòt indikasyon.

218. Pati tout konsélébran yo di ansanm yo épi sitou paròl konsékration-an, yo tout doué di yo, lè y-ap résité yo, yo doué di yo yon fason pou konsélébran yo palé pi ba épi pou moun yo tandé voua sélébran prinsipal la aklè. Konsa, pèp la ap konprann paròl yo ak plis fasilité.

Li bon pou yo chanté pati tout sélébran yo gin pou di ansanm yo ki gin nèt mizik nan misèl la.

Prémié Priyè ékaristik la sètadi Kanon romin-an

219. Nan prémié Priyè ékaristik la, sètadi Kanon romin-an, sé sélébran prinsipal la sèlman ki di antan-l ouvè dé min-l yo: **Bondié, Papa nou, ou minm ki si tèlman bon (Te igitur)**.

220. Li konvnab pou konfié youn ou dé konsélébran **Memento** vivan yo (**Granmèt, sonjé moun k-ap sèvi ou yo...**) épi **Granmèt, sé ak anpil respè (Communicantes)**, sé pou konsélébran-an di priyè sa yo pou kont li antan-l ouvri dé min-l yo épi ak voua byin aklè.

221. Prèt sélébran prinsipal la tounin di **Granmèt, tanpri, aksépté sa n-ap ofri-ou la (Min sa tout fanmiy ou an ap ofri ou) (Hanc igitur)** la antan-l ouvri dé min-l yo.

222. Apati Bondié, tanpri, béni sa nou ofri-a (Quam oblationem) jous nan Bondié ki gin tout pouvoua, n-ap priyé ou (Supplices), sélébran prinsipal la fè aksion yo, min tout konsélébran yo di tout paròl yo ansanm, nan fason sa-a:

a) Bondié, tanpri, béni sa nou ofri-a (Quam oblationem): yo lonjé min yo nan diréksion ofrann yo.

b) Lavèy jou li t-apral souffri-a (Qui pridie) épi Minm jan-an tou (Simili modo) : yo chak kontré dé min yo.

c) Pandan paròl Granmèt la: si sa konvnab, yo lonjé min douat yo nan diréksion pin-an ak kalis la; pandan élévasion-an, yo gadé osti-a épi kalis la, épi apré sa, yo inkliné byin ba;

d) Granmèt sé poutèt sa (Unde et memores) épi Tanpri, Bondié, voyé jé ou (Supra quae), yo ouvè dé min yo.

e) Bondié ki gin tout pouvoua, n-ap priyé ou (Supplices) : yo inkliné ak dé min yo kontré jous nan paròl Konsa, lè n-a manjé kò ak san Pitit ou-a, ki sakrifé anro lotèl la (ex hac altaris), épi apré sa yo rédrésé tèt yo épi yo fè sign koua-a sou yo minm nan paròl Nou va jouinn tout kalité favè ak tout kalité bénédiksion (omni benedictione caelesti et gratia repleamur).

223. Li konvnab pou konfié youn ou dé konsélébran Memento défin yo (Granmèt, sonjé moun ki mouri anvan nou yo) épi Séré yon ti plas pou nou tou (Nobis quoque peccatoribus), konsélébran-an di priyé sa yo pou kont li antan-l ouvri dé min-l épi ak voua byin aklè.

224. Nan paròl Séré yon ti plas pou nou tou (Nobis quoque peccatoribus), tout konsélébran yo frapé pouatri-n yo.

225. Sé sélébran prinsipal la sèl ki di Granmèt, sé pa pouvoua Jézu-Kri ou toujou kréyé tout byin (Per quem haec omnia).

Dézièm Priyé ékaristik la

226. Nan dézièm Priyé ékaristik la, sé sélébran prinsipal la sèl ki di Granmèt, sé ou ki sin tout bon é tou sa ki sin sé nan ou li soti (Vere sanctus), antan-l ouvri dé min-l yo.

227. Apati Tanpri, fè Léspri ou, mété kado sa yo apa pou ou (Haec ergo dona) jous nan Tanpri Granmèt, fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn (Et supplices), tout konsélébran yo di tout paròl yo nan fason sa-a:

a) Tanpri, fè Léspri ou, mété kado sa yo apa pou ou (Haec ergo dona) : yo lonjé min yo nan diréksion ofrann yo.

b) Lè Jézu aksépté souffri pou pròp volonté pa-l (Qui cum passioni) épi Minm jan-an tou (Simili modo) : yo chak kontré dé min yo.

c) Pandan paròl Granmèt la: si sa konvnab, yo lonjé min douat yo nan diréksion pin-an ak kalis la; pandan élévation-an, yo gadé osti-a épi kalis la, épi apré sa, yo inkliné byin ba;

d) Granmèt sé nan sonjé Jézu té mouri (*Memores igitur*) épi Tanpri Granmèt, fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn (*Et supplices*), yo ouvè dé min yo.

228. Li konvnab pou konfié youn ou dé konsélébran intèsésion pou vivan yo: Granmèt, sonjé Légliz ou-a (*Recordare Domine*) épi pou défin yo: Sonjé tout frè nou yo ki mouri (*Memento etiam*), konsélébran-an di priyè sa yo pou kont li antan li ouvri dé min-l épi ak voua byin klè.

Touazièm Priyè ékaristik la

229. Nan touazièm Priyè ékaristik la sé sélébran prinsipal la sèlman ki di Granmèt, sé ou ki sin tout bon (*Vere sanctus*) antan li ouvri dé min-l.

230. Apati Tanpri souplé, Granmèt (*Supplices ergo te*) jous nan Tanpri, gadé sa Légliz ou-a ap ofri ou (*Respice*), tout konsélébran yo di tout paròl yo ansanm nan fason sa-a:

a) Tanpri souplé, Granmèt (*Supplices ergo te*): yo lonjé min yo nan diréksion ofrann yo.

b) Lannuit yo t-apral trayi Jézu-a (*Iipse enim*) épi Minm jan tou (*Simili modo*), yo kontré dé min yo.

c) Pandan paròl Granmèt la: si sa konvnab, yo lonjé min douat yo nan diréksion pin-an ak kalis la; pandan élévation-an, yo gadé osti-a épi kalis la, épi apré sa, yo inkliné byin ba;

d) Granmèt-o, n-ap sonjé Pitit ou-a soufri (*Memores igitur*) épi Tanpri, gadé sa Légliz ou-a ap ofri ou (*Respice*), yo ouvè dé min yo.

231. Li konvnab pou yo konfié youn ou dé konsélébran intèsésion sa yo: Sé li ki va fè nou fi-n bon nèt (*Iipse nos*), Granmèt, tanpri, poutèt kado sa-a (*Haec hostia nostrae reconciliationis*) épi Fè tout défin frè nou yo (*Fratres nostros*), konsélébran-an di priyè sa yo pou kont li antan li ouvri dé min-l épi ak voua byin aklè.

Katriyèm Priyè ékaristik la

232. Nan katriyèm Priyè ékaristik la sé sélébran prinsipal la sèlman ki di paròl Papa ki sin, n-ap fè konpliman pou ou (*Confitemur tibi, Pater sancte*) jous nan Sé li k-a fè tout moun fi-n tounin zanmi Bondié nèt (*omnem sanctificationem compleret*) antan-l ouvri dé min-l.

233. Apati Granmèt, tanpri, fè minm Léspri Sin-an (*Quaesumus igitur, Domine*) jous nan Granmèt, voyé jé ou sou kado ou préparé pou Légliz ou-a (*Respice, Domine*), tout konsélébran yo di an minm tan tout paròl yo nan fason sa-a:

a) **Granmèt, tanpri, fè minm Léspri Sin-an (Quaesumus igitur, Domine):** yo lonjé min yo nan diréksion ofrann yo.

b) **Papa ki sin, kan lè-a té rivé (Ipse enim) épi Minm jan tou (Simili modo),** yo kontré dé min yo.

c) Pandan paròl Granmèt la: si sa konvnab, yo lonjé min douat yo nan diréksion pin-an ak kalis la; pandan élévation-an, yo gadé osti-a épi kalis la, épi apré sa, yo inkliné byin ba;

d) **Granmèt, sé pou sa (Unde et nos) épi Granmèt, voyé jé ou sou kado ou préparé pou Légliz ou-a (Respice, Domine),** yo ouvè dé min yo.

234. Li konvnab pou yo konfié youn ou dé konsélébran intèsésion sa yo: **Kounié-a, Granmèt, sonjé tout moun (Nunc ergo, Domine, omnium recordare) épi Papa ki gin bon kè, nou minm ki pitit ou (Nobis omnibus),** konsélébran-an di priyè-a pou kont li, antan li ouvri dé min-l épi ak voua byin aklè.

235. Pou lòt Priyè ékaristik Sièj Apostolik la aprouvé yo, sé pou yo suiv règléman yo mété pou yo chak.

236. Sé Prèt ki sélébran prinsipal la sèlman ki di doksoloji final la épi, si li vlé, ansanm ak lòt konsélébran yo; fidèl yo pa doué di-l.

Rit kominion-an

237. Apré sa, sélébran prinsipal la, ak dé min-l yo kontré, li di monision anvan Priyè Granmèt la, épi apré sa, antan-l ouvri dé min-l yo ansanm ak lòt konsélébran yo ki ouvri dé min yo tou épi ak tout pèp la, li di Priyè Granmèt la minm.

238. Sé sélébran prinsipal la sèlman ki di **Granmèt, tanpri souplé délivré nou (Liberanos)** antan-l ouvri dé min-l yo. Tout lòt konsélébran yo, ansanm ak pèp la di aklamasyon final la: **Paské sé ou minm sèl ki roua (Quia tuum est regnum).**

239. Aprè monision diak la, oubyin si-l pa la, youn nan konsélébran yo: **Frè, montré nou konn viv an pè youn ak lòt (Offerte vobis pacem),** tout moun bay youn lòt lapè. Sa ki pi pré sélébran prinsipal la résévoua lapè nan min-l anvan diak la.

240. Pandan y-ap di **Agnus Dei-a,** diak yo oubyin kèk nan konsélébran yo kapab édé sélébran prinsipal la nan kasé osti yo, pou kominion konsélébran yo épi pou pèp la.

241. Lè yo fi-n mété ti moso osti-a nan kalis la (*immixtione*), sélébran prinsipal la kontré dé min-l yo, épi li di tou ba priyè: **Jézu-Kri Granmèt, ou minm Pitit Bondié (Domine Iesu Christe Filii Dei vivi)** oubyin **Jézu-Kri, Granmèt, pa jijé-m (Perceptio Corporis et Sanguinis).**

242. Lè-l fini priyè anvan Kominion-an, sélébran prinsipal la fè jénufleksion-an épi mété-l an ariè yon ti kras. Lè sa-a, konsélébran yo avansé nan diréksion mitan otèl la

youn apré lòt, yo fè jénoufléksion épi yo pran Kò Kris la sou otèl la avèk respè épi yo kinbé-l ak min douat yo épi yo mété min goch yo anba-l pou soutni-l antan y-ap rétonnin nan plas yo. Konsélébran yo kapab rété nan plas yo tou épi pran Kò Kris la sou patèn nan sélébran prinsipal la oubyin youn oubyin pliziè konsélébran kinbé antan l-ap pasé dévan yo, oubyin minm antan yo rinmèt patèn nan youn bay lòt jouska dènié-a.

243. Apré sa, sélébran prinsipal la pran osti ki konsakré nan mès sa-a minm, li kinbé-l yon ti kras anlè anro patèn nan oubyin anro kalis la, épi li di nan diréksion pèp la: **A la chans pou moun sa yo Jézu invité (Ecce Agnus Dei)**, épi li kontinié antan-l di ansanm ak konsélébran yo épi pèp la: **Granmèt mouin pa mérité**.

244. Apré sa, sélébran prinsipal la viré nan diréksion otèl la épi li di tou ba: **Sé pou kò Jézu-Kri soutni-m pou lavi ki pap janm fini-an (Corpus Christi custodiat me in vitam aeternam)**, épi li manjé Kò Kris la avèk respè. Konsélébran yo fè minm jan-an antan yo kominié yo minm. Apré yo, diak la résévoua Kò ak San Granmèt la nan min sélébran prinsipal la.

245. Yo kapab pran San Granmèt la soua antan yo bouè nan kalis la dirèktéman, soua antan yo tranpé osti-a (*intinctio*), soua ak yon chalumo oubyin yon kuiyè.

246. Si y-ap fè kominion-an antan yo bouè dirèktéman nan kalis la, yo kapab sèvi ak youn nan fason sa yo:

a) Antan sélébran prinsipal la kanpé nan mitan otèl la, li pran kalis la épi li di tou ba: **Sé pou san Jézu-Kri-a soutni-m pou lavi ki p-ap janm fini-an (Sanguis Christi custodiat me in vitam aeternam)**, épi li bouè inpé nan San-an épi li rinmèt kalis la bay diak la oubyin yon konsélébran. Apré sa, li distribiyé Kominion-an bay fidèl yo (*cf. nn. 160-162*).

b) Konsélébran yo vi-n bò otèl la youn apré lòt oubyin dé pa dé si yo sèvi ak dé kalis, yo fè jénoufléksion, yo bouè nan San-an, yo suiyé rébò kalis la épi yo rétonnin nan plas yo.

Sélébran prinsipal la bouè San Granmèt la nòmalmman antan li kanpé nan mitan otèl la. Konsélébran yo minm kapab résévoua-l antan yo rété nan plas yo épi yo bouè-l apati kalis la minm, antan yon diak oubyin youn nan konsélébran yo prézanté yo li; oubyin tou antan yo transmèt kalis la youn bay lòt. Sé toujou sa ki fi-n bouè-a ki suiyé kalis la oubyin sa k-ap prézanté-l la. Apré yo chak fi-n kominié, yo rétonnin nan plas yo.

247. Diak la bouè avèk respè tout San Kris la ki rété sou otèl la, antan kèk konsélébran édé-l si sa nésésè, apré li poté kalis la sou krédans la, épi la, li minm oubyin yon akolit ki établi yon fason stab purifié-l jan yo abitué fè sa, suiyé-l épi ranjé-l (*cf. n. 183*).

248. Yo kapab òganizé kominion konsélébran yo tou yon fason pou yo chak kominié nan Kò-a sou otèl la épi tousuit apré nan San Granmèt la.

Nan ka sa-a, sélébran prinsipal la kominié sou toulèdé espès yo nan fason yo doué fè sa-a (*cf. n. 158*), min antan li suiv rit yo chouazi nan ka sa-a pou kominion nan kalis la, jan lòt konsélébran yo pral fè-a.

Lè sélébran prinsipal la fi-n kominié, yo mété kalis la sou koté otèl la sou yon kòporal. Konsélébran yo avansé youn aprè lòt nan mitan otèl la, yo fè jénoufléksion épi yo kominié nan Kò Granmèt la; aprè sa yo travèsè al sou koté otèl la épi yo bouè San Granmèt la, dapré rit yo chouazi pou kominion nan kalis la, jan yo sot di pi ro-a.

Yo fè kominion diak la épi purifikasyon kalis la nan minm fason yo té di pi ro-a.

249. Si y-ap fè kominion konsélébran yo antan yo tranpé osti-a, sélébran prinsipal la résvoua Kò ak San Granmèt la nan fason li doué fè-l la, min antan-l fè atansyon pou gin asé San ki rété nan kalis la pou Kominion konsélébran yo. Aprè sa, diak la, oubyin youn nan konsélébran yo ranjé kalis yo yon fason konvnan oubyin nan mitan otèl la, oubyin sou koté-l sou yon kòporal ansanm ak patèn nan ki gin moso osti yo. Konsélébran yo avansé youn aprè lòt sou otèl la, yo fè jénoufléksion, yo pran moso osti-a, yo tranpé-l an pati nan kalis la épi antan yo mété purifikatoua-a anba bouch yo, yo manjé moso ki tranpé-a, épi aprè sa yo tounin nan plas yo minm jan ak nan kòmansman Mès la.

Diak la résvoua kominion-an tou antan konsélébran ki tranpé-l la di-l: **Kò ak San Jézu-Kri**, épi diak la réponn: **Amèn**. Diak la minm bouè tout San ki rété sou otèl la antan kèk konsélébran édé-l si sa nésésè, li transpòté kalis la sou krédans la épi la, li minm oubyin yon akolit ki établi yon fason stab purifié-l nan fason yo doué fè-a, suiyé-l épi ranjé-l.

Rit konklizyon-an

250. Sélébran prinsipal la fè tout rès yo jous nan fin Mès la, nan fason yo doué fè-a (*cf. nn. 166-168*), konsélébran yo rété nan plas yo.

251. Anvan konsélébran yo kité otèl la, yo fè yon inklination byin ba dévan otèl la. Sélébran prinsipal la minm ak diak la montré respè yo pou otèl la antan nòmalmman yo bò-l.

III. MÈS LA AK ASISTANS YON SÈL MINIS

252. Lè prêt la sélébré Mès la ak yon minis sèlman k-ap asisté-l épi réponn li, li suiv rit pou Mès ak pèp la (*cf. nn. 120-169*), minis la di pati pèp la koté li gin pou-l fè-l.

253. Si minis la sé yon diak, li ranpli pròp fonksyon-l yo (*cf. nn. 171-186*), épi pati pèp la tou.

254. Prèt la pa doué sélébré san minis oubyin san prezans omouin yon fidèl, sof pou rézon valab épi léjitim. Nan ka sa-a, li pa di salitasion yo, monision yo épi bénédiksion ki nan fin Mès la.

255. Anvan Mès la, sé pou yo préparé résipian ki nésèsè yo oubyin sou krédans la oubyin sou koté douat otèl la.

Rit pou kòmansé yo

256. Prèt la avansé dévan otèl la épi apré li fi-n fè yon inklinasion byin ba, li montré respè-l pou otèl la antan-l bo-l épi li alé nan plas li. Si li vlé, prèt la kapab rété sou otèl la; nan ka sa-a sé pou yo préparé Misèl la la tou. Lè sa-a minis la oubyin prèt la di réfrin antré-a.

257. Apré sa, antan prèt la kanpé ansanm ak minis la, li fè sign koua-a épi li di: **O non Papa-a**; li viré nan diréksion minis la épi li salué-l antan-l chouazi youn nan fòmil yo propozé yo.

258. Apré sa, li fè akt pénitansièl la épi, dapré rubrik yo, li di **Kyrie-a** épi **Gloria-a**.

259. Apré sa, ak dé min-l yo kontré, li di **An nou lapriyè**, épi apré yon ti poz konvtab, li ouvri dé min-l yo, li di Priyè ki rasanblé-a (*collecta*). Alafin minis la di: **Amèn**.

Litiji paròl la

260. Nan mézi sa posib, sé pou yo fè léktu yo sou anbon-an oubyin sou yon pupit.

261. Apré Priyè ki rasanblé-a (*collecta*), minis la li premié léktu-a ak psòm nan épi lè ginyin, dézièm léktu-a tou épi vèsè **Alélouya-a** oubyin yon lòt chan.

262. Apré sa, prèt la inkliné byin ba, li di **Bondié ki gin tout pouvoua fè kè-m ak bouch mouin vi-n pròp nèt (Munda cor meum)**, épi li li Évanjil la. Alafin li di: **Sa sé Paròl Granmèt la**, minis la réponn: **Louanj pou ou Jézu-Kri**. Apré sa prèt la montré respè-l pou liv la ak yon bo antan-l di tou ba: **Sé pou Evanjil sa-a ouété péché nou yo (Per evangelica dicta)**.

263. Apré sa prèt la résité sinbòl la ansanm ak minis la dapré rubrik yo.

264. Sé priyè inivèsèl la ki vini apré, yo kapab di-l nan Mès sa-a tou. Prèt la introdui épi fè konklizyon priyè-a, minis la minm di intansion yo.

Litiji ékaristik la

265. Nan litiji ékaristik la, yo fè tout bagay minm jan ak nan Mès ak pèp la, sof sa yo pral di kounié-a.

266. Apré aklamasyon alafin anbolism nan ki suiv Priyè Granmèt la, prèt la di priyè **Jézu-Kri Granmèt, sé ou minm ki té di apot ou yo (Domine Iesu Christe, qui dixisti)** épi apré sa li ajouté **Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv ansanm (Pax Domini sit semper vobiscum)**, minis la réponn: **É avèk ou minm tou (Et cum spiritu tuo)**, si sa konvab, prèt la bay minis la lapè.

267. Apré sa, pandan l-ap di **Agnus Dei**-a ansanm ak minis la, prèt la kasé osti-a sou patèn nan. Apré **Agnus Dei**-a li mété moso-a nan kalis la antan-l di tou ba: **Sé pou kò ak san Jézu-Kri (Haec commixtio)**.

268. Apré li fi-n mété moso-a nan kalis la, prèt la di tou ba priyè **Jézu-Kri Granmèt, ou minm Pitit Bondié (Domine Iesu Christe, Fili Dei vivi)** oubyin **Jézu-Kri, Granmèt, pa jjié-m (Perceptio)**; apré sa li fè jénukléksion, li pran osti-a épi, si minis la ap résévoua Kominion, li viré nan diréksion-l épi antan-l kinbé osti-a yon ki kras anlè sou patèn nan oubyin sou kalis la, li di: **Ala chans pou moun sa yo Jézu invité (Ecce Agnus Dei)**, épi avèk minis la li kontinié ajouté: **Granmèt mouin pa mérité**. Apré sa li viré nan diréksion otèl la, li manjé Kò Kris la. Min si minis la pap résévoua Kominion, apré prèt la fi-n fè jénufléksion-an li pran osti-a épi li viré nan diréksion otèl la, li di tou ba: **Granmèt mouin pa mérité**, épi **Sé pou kò Jézu-Kri soutni-m (Corpus Christi custodiat)** épi apré li manjé Kò Kris la. Apré sa li pran kalis la, épi li di tou ba: **Sé pou san Jézu-Kri soutni-m (Sanguis Christi custodiat)** épi li bouè San-an.

269. Anvan li bay minis la Kominion-an, minis la oubyin prèt la li-minm di réfrin pou Kominion-an.

270. Prèt la purifié kalis la sou krédans la oubyin sou otèl la. Si li purifié kalis la sou otèl la, minis la kapab potè-l sou krédans la oubyin kitè-l sou koté otèl la.

271. Apré li fi-n fè purifikasyon kalis la, li bon pou prèt la fè yon moman an silans; apré sa, li di priyè apré Kominion-an.

Rit konklizyon-an

272. Yo fè rit konklizyon yo minm jan ak nan Mès ak pèp la, antan yo siprimé **Alé ak kè kontan (Ite missa est)**. Prèt la montré respè-l pou otèl la antan-l bo-l kòm alòdinè, épi apré li fi-n fè yon inklinasyon byin ba ansanm ak minis la, li alé.

IV. KÈK RÈGLÉMAN KI VALAB POU TOUT FÒM MÈS YO

Vénérasion otèl la ak Évanjéliè-a

273. Daprè tradision-an, yo fè vénérasion otèl la épi Évanjéliè-a ak yon bo. Min lè sign sa-a pa koréponn a tradision oubyin mantalite kèk réjion, koté sa yo, sé pou Konfèrans Évèk yo détèminé yon lòt sign yo kapab sèvi nan plas li, avèk konsantman Sièj Apostolik la.

Jénufléksion ak inklination

274. Jénufléksion-an yo fè antan yo pliyé jénou douat la jous atè, sé yon sign adoration; sé poutèt sa yo rézèvé-l pou Trè Sin Sakréman-an, épi pou sint Koua-a dépi adoration solanèl la nan Aksion litijik Vandrédi sin-an nan Soufrans Granmèt la jous nan kòmansman Vyéé Pak la.

Nan Mès la prèt k-ap sélébré-a fè toua jénufléksion, sètadi: apré élévation osti-a, apré élévation kalis la épi anvan Kominion-an. Sa ki patikilié yo doué suiv nan Mès konsélébré yo, yo indiké yo nan plas yo (*cf. nn. 210-251*).

Min si tabènak la ak Trè Sin Sakréman-an nan éspas ki rézèvé pou minis yo, prèt la, diak la épi lòt minis yo fè jénufléksion lè yo rivé dévan otèl la ak lè yo pralé, min pa pandan sélébrasion Mès la minm.

Otréman, tout moun fè jénufléksion lè y-ap pasé dévan Trè Sin Sakréman-an, sof si sé an prosésion y-ap avansé.

Minis ki poté koua-a nan prosésion-an oubyin chandèl yo, inkliné tèt yo nan plas jénufléksion-an.

275. Inklination-an sé yon sign respè épi onè yo fè aléga moun yo oubyin sign ki ranplasé yo. Gin dé espès inklination, sètadi youn sé inkliné tèt la (bésé tèt la), lòt la sé inkliné kò-a (plouayé kò-a).

a) Yo inkliné tèt la lè yo nonmin non toua Pèrsòn Bondié yo ansanm épi nan non Jézu, sint Vièj Mari épi Sin y-ap sélébré Mès la an lonè li-a.

b) Yo inkliné kò-a, sètadi inklination byin ba-a, dévan otèl la, nan priyè **Bondié ki gin tout pouvoua, fè kè-m ak bouch mouin vi-n pròp nèt (Munda cor meum)** épi **Granmèt, nou pa anyin dévan-ou (In spiritu humilitatis)**; nan sinbòl la, lè yo rivé nan paròl **É li tounin yon moun (Et incarnatus est)**, nan Kanon romin-an lè yo rivé nan paròl **Bondié ki gin tout pouvoua, n-ap priyé ou (Supplices te rogamus)**. Diak la fè minm inklination-an lè l-ap mandé bénédiksion anvan proklamasion Évanjil la. An plis, prèt la inkliné-l yon ti kras lè l-ap di paròl Granmèt la nan konsékration-an.

Ansansman

276. Ansansman-an éksprimé respè ak priyé jan yo indiké sa nan Liv Sakré yo (*cf. Psòm 140,2; Apokalips 8,3*).

Yo kapab sèvi ak ansan-an si yo vlé nan ninpòt ki fòm Mès:

- a) pandan prosésion antré-a;
- b) nan kòmansman Mès la, pou ansansé koua-a ak otèl la;
- c) nan prosésion épi proklamasion Évanjil la;

d) lè yo fi-n dépozé pin-an ak kalis la sou otèl la pou ansansé ofrann yo, koua-a épi otèl la, épitou prèt la ak pèp la;

e) nan élévasion osti-a épi kalis la, apré konsékrasion-an.

277. Prèt la, lè l-ap mété ansan-an nan ansansoua-a, li béni-l ak sign koua-a san-l pa di anyin.

Anvan épi apré ansansman-an, li fè yon inklination byin ba dévan moun oubyin réalité l-ap ansansé-a, sof dévan otèl la ak ofrann pou sakrifis Mès la.

Yo ansansé ak toua mouvman ansansoua: Trè Sin Sakréman-an, rélik sint Koua-a ak imaj Granmèt la lè yo ékspozé yo pou vénérasyon piblik, ofrann pou sakrifis Mès la, koua otèl la, Évanjéliè-a, chandèl fèt Pak la, prèt la, épi pèp la.

Yo ansansé ak dé mouvman ansansoua: rélik épi imaj sin yo ki ékspozé pou vénérasyon piblik, min sèlman nan kòmansman sélébrasion-an, apré yo fi-n ansansé otèl la.

Yo ansansé otèl la ak yon mouvman ki kontinié nan fason sa-a:

a) si otèl la séparé ak mi-an, prèt la ansansé-l antan-l alé toutotou-l;

b) min si otèl la pa séparé ak mi-an, prèt la, antan-l pasé, li ansansé bò douat la anvan épi bò goch la.

Si koua-a sou otèl la oubyin toupré li, yo ansansé-l anvan yo ansansé otèl la, otréman yo ansansé-l lè y-ap pasé dévan-l.

Prèt la ansansé ofrann yo ak toua mouvman ansansoua anvan ansansman koua-a épi otèl la, oubyin antan li trasé sign koua-a sou ofrann yo ak ansansoua-a.

Purifikasion-an

278. Chak foua ta gin yon fragman osti-a ki ta kolé sou douèt yo, sitou apré fraksion pin-an, oubyin Kominion fidèl yo, prèt la détaché-l sot sou douèt li sou patèn nan oubyin si sa nésésè li lavé douè li. Minm jan-an tou, li ranmasé fragman yo ki ta tonbé an déyò patèn nan.

279. Prèt la, diak la oubyin akolit yo établi yon fason stab la purifié résipian sakré yo aprè Kominion-an oubyin apré Mès la, sou krédans la, nan mézi sa posib. Yo fè purifikasion kalis la ak dlo oubyin ak divin ansanm ak dlo, sé moun k-ap fè purifikasion-an minm ki bouè-l. Nòmalmann yo purifié patèn nan ak purifikatoua-a.

Yo doué véyé pou si ta gin San Kris la ki rété apré Kominion-an, yo bouè-l tousuit sou otèl la.

280. Si osti-a oubyin yon ti moso ta tonbé, sé pou yo ranmasé-l ak respè; si sé nan San-an in pé ta koulé, yo doué lavé koté li tonbé-a ak dlo épi dlo sa-a, apré, sé pou yo vidé-l nan pisi-n nan / basin-an yo prévoua pou sa nan sakristi-a.

Kominion sou toulèdé espès yo

281. Kominion sakré-a vi-n gin fòm ki pi konplè sou plan sign nan lè yo fè-l sou toulèdé espès yo. Lè sa-a aspè sign bankè ékaristik la vi-n parèt pi byin épitou sa éksprimé volonté Bondié-a pi aklè, li minm ki té vlé ratifié nouvo aliens pou tout tan-an nan San Granmèt la, épi sa éksprimé tou rélasion ki ginyin ant bankè ékaristik la ak bankè éskatolojik la nan péyi-roua Papa-a.¹²⁰

282. Sé pou pastè sakré yo véyé pou nan fason ki pi adapté-a, yo raplé fidèl k-ap patisipé nan rit la oubyin ki prézan yo, doktri-n katolik la sou fòm Kominion sakré-a dapré Konsil Ékiménik Trant la. Toudabò, sé pou yo avèti fidèl krétyin yo lafoua katolik la anségné sé Kris la toutantié intégralman yo résévoua, minmsi sé sou yon sèl nan dé espès yo, yo vrèman résévoua sakréman-an, épi, poutèt sa, aléga foui-l, sa ki résévoua yon sèl espès pa manké anyin nan gras ki nésésè pou sové-a.¹²¹

Sé pou yo anségné an plis, Égliz la gin pouvoua nan administré sakréman yo, sof pou sa ki ésansièl ladan yo-a, pou li établi oubyin chanjé dapré sa li jijé ki pi konfòm poutèt respè yo doué ginyin pou yo-a ak avantaj moun k-ap résévoua yo-a, dapré diféran sitiasion yo, tan yo, péyi yo.¹²² Min, an minm tan, sé pou yo ankourajé fidèl yo pou yo aksépté patisipé ak plis anprésman nan rit sakré-a koté sign bankè ékaristik la parèt pi aklè-a.

283. An plis okazion yo prézanté nan liv rituèl yo, yo pèmèt Kominion sou toulèdé espès yo:

- a) pou prêt yo ki pa kapab sélébré oubyin konsélébré Mès la;
- b) pou diak la ak tout lòt moun k-ap ranpli yon fonksion nan Mès la;
- c) pou manb kominoté-a nan Mès konvantuèl la oubyin nan Mès yo rélé kominotè-a, pou séminaris yo, pou tout moun k-ap fè égzèsis spirituèl oubyin k-ap patisipé nan yon réyinion spirituèl oubyin pastoral.

Évèk diosèz la kapab détèminé règléman osijè Kominion sou toulèdé espès yo nan diosèz li, sé pou yo suiv yo tou nan légliz rélijyé yo épi nan ti group yo. Yo bay Évèk diosèz la fakilté tou pou li pèmèt Kominion sou toulèdé espès yo chak foua prêt la ki pastè kominoté patikilié yo konfié-l la konsidéré sa konvnab, dépi fidèl yo byin instoui épi pa gin okinn danjé profanasion Sakréman-an, oubyin poutèt li ta pi difisil pou réalizé rit la oubyin poutèt gran kantité sa k-ap patisipé yo, oubyin pou yon lòt rézon.

¹²⁰ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 32: A.A.S. 59 (1967) p. 558.

¹²¹ Cf. CONC. ŒCUM. TRID., Sessio XXI, diei 16 iulii 1562, Decr. de communione eucharistica, capp. 1-3: Denz.-Schönm. 1725-1729.

¹²² Cf. *ibidem*, cap. 2: Denz.-Schönm. 1728.

Pou sa ki konsèné fason pou distribiyé Kominion sakré-a sou toulèdé espès yo épi ékstansyon posibilité-a, Konfèrans Évèk yo kapab pibliyé règléman yo apré Sièj Apostolik la fi-n aprouvé yo.

284. Lè y-ap distribiyé Kominion-an sou toulèdé espès yo:

a) sé diak la, nòmalmman, ki prezanté kalis la, oubyin si-l pa la, yon prèt; oubyin yon akolit ki établi yon fason stab oubyin yon lòt minis ékstraòdinè Kominion sakré-a; oubyin si sa nésésè yon fidèl yo konfié fonksion sa-a pou foua sa-a;

b) si ta rété kichòy nan san Kris la, sé pou prèt la bouè-l sou otèl la, oubyin diak la, oubyin akolit ki établi yon fason stab la ki okipé kalis la épi ki purifié résipian sakré yo, suiyé yo épi ranjé yo jan sa doué fèt la;

Si gin fidèl ki ta vlé kominié sèlman sou espès pin-an, sé konsa pou yo ba yo Kominion sakré-a sou fòm sa-a.

285. Pou yo kapab distribiyé Kominion-an sou toulèdé espès yo, min sa pou yo préparé:

a) si Kominion nan kalis la fèt antan yo bouè dirèktéman nan kalis la: soua yon kalis ki asé gran, soua pliziè kalis, min antan yo toujou pran souin prévoua pou pa gin tròp kantité San Kris la ki rété pou bouè alafin sélébrasion-an;

b) si Kominion-an fèt antan yo tranpé osti-a nan kalis la (*intinctio*), osti yo pa doué trò mins ni trò piti, min sé pou yo pi épè pasé nòmalmman pou apré yo fi-n tranpé-l an pati nan San-an, yo kapab distribiyé yo byin fasil (*commode*).

286. Si Kominion nan San-an ap fèt antan yo bouè nan kalis la, apré moun k-ap kominié-a résévoua Kò Kris la, li déplasé al kanpé dévan minis ki gin kalis la. Minis la di: **San Jézu-Kri**; sa k-ap kominié-a réponn: **Amèn**, épi minis la lonjé kalis la ba li, sa k-ap kominié-a li minm mété kalis la nan bouch li. Li bouè yon ti kras nan kalis la, li rémèt li bay minis la épi li alé, minis la minm suiyé arébò kalis la ak purifikatoua-a.

287. Si Kominion nan kalis la ap fèt antan yo tranpé osti-a, antan moun k-ap kominié-a kinbé patèn nan anba bouch li, li avansé kot prèt la ki kinbé résipian ki gin osti sakré yo épi minis ki kinbé kalis la kanpé akoté-l. Prèt la pran osti-a, li tranpé yon pati ladan-l nan kalis la épi li lévé-l li di: **Kò ak San Jézu-Kri**, sa k-ap kominié-a réponn: **Amèn**, li résévoua Sakréman-an nan bouch li, épi apré sa li alé.

CHAPIT V

FASON POU RANJÉ ÉPI DÉKORÉ LÉGLIZ YO POU SÉLÉBRASION ÉKARISTI-A

I. PRINSIP JÉNÉRAL YO

288. Pou sélébré Ékaristi-a, pèp Bondié-a rasanblé ansanm nan yon légliz; si pa ginyin oubyin li trò piti, li rasanblé nan yon lòt koté ki respéktab épi ki dign pou kalité gran mistè sa-a. Donk sé pou légliz la, oubyin lòt koté yo, byin adapté pou pèmèt réalizé aksion sakré-a épi édé fidèl yo patisipé aktivman. An plis, édifis sakré yo épi tout bagay k-ap sèvi pou sélébré Bondié, doué vrèman dign, bèl, épi parèt kòm yon sign ak yon simbòl réalité anro yo.¹²³

289. Sé poutèt sa Égliz la ap chèché jouinn mouayin onorab art yo ofri yo épi li admèt ékspresyon atistik tout pèp yo ak réjion yo.¹²⁴ Pi plis toujou, minm jan l-ap chèché pou protéjé èv atistik épi trézò sièk ki pasé yo té transmèt yo¹²⁵ épi nan mézi sa nésésè pou li adapté yo dapré nouvo sitiasion yo, konsa tou l-ap fè éfò dévlopé sa ki korésponn ak mantalité chak nouvo épòk.¹²⁶

Sé sa-k fè nan fòmasyon atis yo épi nan chouazi èv yo kapab aksépté nan légliz la, yo doué chèché vrè kalité atistik la ki nourri lafoua-a ak dévotion-an, épi ki konfòm ak vérité signifkasyon yo épi ak objéktif yo.¹²⁷

290. Sé pou yo fè dédikas tout légliz yo, oubyin omouin sé pou yo béni yo. Katédral yo minm ak légliz parouasial yo, yo doué fè dédikas yo ak rit solanèl la.

291. Pou konstoui édifis sakré yo yon fason kòrèk, pou réparé yo épi pou ranjé anndan yo, sé pou tout moun sa konsènè konsilté Komision diosézin pou Litiji sakré-a ak Art sakré-a. Sé pou Évèk diosézin-an sèvi ak konsèy épi èd minm komision sa-a lè li gin pou transmèt règléman sou késion sa-a, oubyin pou aprouvé plan nouvo édifis yo oubyin pou jijé osijè késion ki inpòtan nan domèn sa-a.¹²⁸

292. Dékorasyon légliz la doué chèché sinp épi dign, plis pasé pou li ta chèché égzajé-ration gran panpan. Nan chouazi éléman yo pou dékorasyon-an, sé pou yo véyé sou vérité réalité yo épi chèché pou sa sèvi pou édikasyon fidèl yo ak dignité tout éspas sakré-a.

¹²³ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 122-124; Decr. de Presbyterorum ministerio et vita, *Presbyterorum ordinis*, n. 5; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 90: A.A.S. 56 (1964) p. 897; Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 24: A.A.S. 59 (1967) p. 554; *Codex Iuris Canonici*, can. 932 § 1.

¹²⁴ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 123.

¹²⁵ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 24: A.A.S. 59 (1967) p. 554.

¹²⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 123, 129; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 13 c: A.A.S. 56 (1964) p. 880.

¹²⁷ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 123.

¹²⁸ Cf. *ibidem*, n. 126; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 91: A.A.S. 56 (1964) p. 898.

293. Pou adaptasion dispozision légliz la épi lòt éspas ki pou sèvi-l yo korésponn kòrèktéman ak nésésité tan nou yo, sa mandé pou sé pa sèlman sa ki régadé sélébrasion aksion sakré yo dirèktéman pou yo konsidéré, min pou yo prévoua tou sa k-ap pèmèt fidèl yo pi alèz jan yo prévoua sa nòmalmen pou koté yo réyini pèp la.

294. Pèp Bondié-a ki rasanblé nan Mès la, li gin òganizasion ki koéran épi yérarchik, yo éksprimé sa nan diféran ministè yo épi diféran aksion pou chak pati sélébrasion-an. Sé pou dispozision jénéral édifis sakré-a fèt yon fason pou li prezanté imaj asanblé k-ap réyini ladan-l nan épi pou-l pèmèt tout moun ranjé yon fason konvnan épi favorizé égzékision fonksion chak moun yon fason kòrèk.

Fidèl yo ak koral la doué gin yon plas ki pèmèt patisipasion aktif yo-a vi-n pi fasil.¹²⁹ Prèt k-ap sélébré-a, diak la ak lòt minis yo doué kapab pran plas nan éspas ki rézèvé pou minis yo.

Sé la pou yo préparé fotèy pou konsélébran yo; min si yo ta an gran kantité, sé pou yo mété chèz pou yo nan yon lòt pati légliz la, ki toupré otèl la.

Tout sa doué éksprimé dispozision yérarchik la épi diféran fonksion yo, min an minm tan, yo réalizé yon inité ki koéran épi byin séré koté inité tout pèp sin-an parèt akèl. Sé pou karaktérisik ak bèlté éspas la épi tout mèb yo favorizé dévosion-an épi montré kijan mistè y-ap sélébré yo sin anpil.

II. FASON POU RANJÉ ÉSPAS KI POU MINIS YO POU SÉLÉBRASION KOMINOTÈ-A

295. Sé nan éspas ki rézèvé pou minis yo otèl la yé, sé la yo proklamé paròl Bondié-a, sé la prèt la, diak la ak lòt minis yo égzèsé fonksion yo. Li konvnan pou yo byin distingé-l parapò a rèz légliz la soua poutèt li pi ro, soua poutèt fòm li ak dékoration-l ki spésial. Sé pou li asé gran pou yo kapab fè sélébrasion Ékaristi-a épi ouè-l byin alèz.¹³⁰

OTÈL LA ÉPI FASON POU RANJÉ-L

296. Otèl la, koté yo fè sakrifis Koua-a vi-n prézan nan sign sakramantèl yo, sé tab Granmèt la tou, koté yo rélé pèp Bondié-a pou li patisipé nan Mès la; épitou sé pouin santral koté yo fè aksion-d-gras la ki réalizé Ékaristi-a.

297. Nan kay sakré-a, sé sou otèl la pou yo réalizé sélébrasion Ékaristi-a; andéyò yon kay sakré minm, yo kapab réalizé-l tou sou yon tab ki konvnan, koté yo doué toujou mété nap la ak kòporal la, koua-a ak chandélié yo.

¹²⁹ Cf. S. CONGR. RITUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, nn. 97-98: A.A.S. 56 (1964) p. 899.

¹³⁰ Cf. *ibidem*, n. 91: A.A.S. 56 (1964) p. 898.

298. Li bon pou nan chak légliz gin yon otèl fiks ki doué sèvi tout tan épi klèman kòm sign Kris jézu, Ròch vivan-an (*1 Piè 2,4*, cf. *Éfézyin 2,20*); min nan lòt koté yo rézèvé pou sélébrasion sakré yo, otèl la kapab mobil.

Yo konsidéré otèl la fiks, si li bati yon fason pou li kolé sou sòl la épi yo pa kapab déplasé-l; li mobil si yo kapab transpòté-l.

299. Tout koté sa posib, li bon pou konstoui otèl la séparé ak mi-an pou yo kapab viré alantou-l fasilman épi réalizé sélébrasion-an sou li viré nan diréksion pèp la. Otèl la doué nan yon plas ki vrèman santral pou asanblé fidèl yo kapab viré gadé-l tou natirèlman.¹³¹ Nòmalmant li doué fiks épi sé pou yo dédikasé-l.

300. Yo kapab dédikasé ni otèl fiks la ni mobil la dapré rit yo ékspliké nan Pontifikal Romin-an; min yo kapab sèlman béni otèl mobil la.

301. Dapré koutim épi signifkasion yo transmèt nan Égliz la, sé ak ròch pou yo fè tab otèl fiks la épi ròch natirèl. Min yo kapab sèvi tou ak yon lòt matérièl ki dign, ki solid épi yo byin travay, dapré jijman Konfèrans Évèk yo. Kolòn yo oubyin baz ki soutni tab la kapab fèt ak ninpòt ki matérièl, dépi li dign épi solid.

Yo kapab konstoui otèl mobil la ak ninpòt matérièl ki gin noblès épi ki solid épi ki konvnan pou sèvis litiji-a dapré tradision ak koutim diféran réjion yo.

302. Li bon pou yo kontinié kinbé abitud dépozé rélik sin yo, minmsi yo pa mati, anba otèl yo dédikasé-a. Sé pou yo véyé pou vérifié ak asirans rélik sa yo otantik.

303. Nan nouvo légliz y-ap bati yo, li inpòtan pou sé yon sèl otèl yo konstoui k-ap sign yon sèl Kris la épi yon sèl Ékaristi Égliz la nan mitan fidèl yo ki rasanblé-a.

Nan légliz ki déja konstoui yo minm, lè ansyin otèl la yon koté ki fè patisipasion pèp la pi difisil épi yo pa kapab déplasé-l san domaj pou valè atistik li ginyin-an, sé pou yo konstoui yon lòt otèl fiks yo travay atistikman épi yo dédikasé jan sa doué fèt; épi sé sèlman sou li pou yo fè sélébrasion sakré yo. Pou atansion fidèl yo pa distè parapò a nouvo otèl la, sé pou yo pa dékoré ansyin otèl la yon fason trò spésial.

304. Poutèt respè yo doué sélébrasion mémorial Granmèt la épi bankè koté yo bay Kò ak San Granmèt la, sé pou yo mété omouin yon nap blanch sou otèl koté y-ap sélébré-a ki doué koréponn nan fòm, dimansion épi dékoration ak fòm otèl la li-minm.

305. Sé pou yo dékoré otèl la avèk modérasion.

Nan tan Lavan, sé pou yo dékoré otèl la ak flè dapré modérasion ki koréponn ak karaktè tan sa-a, san yo pa dévansé plénitid kè kontan Nésans Granmèt la. Nan tan

¹³¹ Cf. *ibidem*.

Karèm, yo pa pèmèt dékoré otèl la ak flè. Sof nan dimanch **Laetare**-a (katriyèm dimanch Karèm), nan solanité yo ak fèt yo.

Dékorasion ak flè yo doué toujou ékilibré épi pito yo mété-l alantou otèl la pasé sou tab otèl la minm.

306. Réyèlman sou tab otèl la yo kapab dépozé sèlman sa ki nésèsè pou sélébrasion Mès la, sètadi, Évanjéliè-a dépi kòmansman sélébrasion-an jous nan proklamasion Évanjil la; épi dépi prezantasion ofrann yo jous nan purifikasion résipian yo, kalis la ak patèn nan, siboua-a si sa nésèsè épi kòporal la, purifikatoua-a, pal la, épi misèl la.

An plis, sé pou yo dispozé yon fason diskre sa ki ta nésèsè pétèt pou anplifié voua prèt la.

307. Chandélié yo, sa yo prévoua pou chak aksion litijik yo poutèt vénérasion épi karaktè fèt sélébrasion-an (*cf. n. 117*), sé pou yo mété yo jan sa konvna sou sou otèl la, sou alantou-l, antan yo konsidéré ni fòm otèl la ni fòm éspas ki rézèvé pou minis yo, yon fason pou tout bagay byin ranjé, san sa pa anpéché fidèl yo ouè fasilman sa y-ap fè sou otèl la oubyin sa y-ap dépozé sou li.

308. Minm jan-an tou, sou otèl la oubyin toupré-l, sé pou gin yon koua ak imaj Kris la ki krisifié-a, pou pèp la ki rasanblé-a kapab ouè-l byin. Li bon pou koua sa-a ki la pou raplé soufrans Granmèt la ki sovè nou-an nan léspri fidèl yo, li rété toupré otèl la minm andéyò sélébrasion litijik yo.

ANBON-AN

309. Dignité paròl Bondié-a mandé pou gin yon koté nan légliz la pou yo anonsé-l épi pou atansyon fidèl yo viré nan diréksion-l natirèlman pandan litiji paròl la.¹³²

Li bon pou an jénéral, koté sa-a sé yon anbon stab ki ginyin épi pa yon sinp pupit mobil. Dapré strikti chak légliz, yo doué mété anbon-an yon fason pou fidèl yo kapab byin ouè épi tandé minis òdoné yo épi léktè yo.

Sé sèlman apati anbon-an pou yo proklamé léktu yo, psòm réponsorial la épi anons fèt Pak la; sé la tou yo kapab fè oméli-a épi intansyon priyè inivèsèl la. Dignité anbon-an mandé pou sé sèlman minis paròl la ki monté sou li.

Li bon pou yo béni yon nouvo anbon anvan yo sèvi avèk li nan litiji-a, dapré rit yo ékspliké nan Rituèl Romin-an.¹³³

¹³² Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 96: A.A.S. 56 (1964) p. 899.

¹³³ Cf. RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, Ordo benedictionis occasione data auspicandi novum ambonem, nn. 900-918.

FOTÈY POU PRÈT K-AP SÉLÉBRÉ-A AK LÒT CHÈZ YO

310. Fotèy prèt k-ap sélébré-a doué yon sign fonksion li ginyin pou prezidé asanblé-a épi dirijé priyè-a. Donk koté ki pi korésponn pou li-a sé an fas pèp la nan fon éspas ki rézèvé pou minis yo, sof si strikti édifis la oubyin lòt sikonstans ta anpéché sa, parégzanp si poutèt gran distans la, kominikasyon ant prèt la ak pèp ki rasanblé-a ta vi-n difisil, oubyin si tabènak la ta nan mitan éspas dèyè otèl la. Sé pou yo évité tout aparans tro-n.¹³⁴ Li bon pou yo béni fotèy yo anvan yo sèvi avèk yo nan litiji-a, dapré rit yo ékspliké nan Rituèl Romin-an.¹³⁵

Konsa tou, nan éspas ki rézèvé pou minis yo sé pou yo dispozé fotèy pou prèt k-ap konsélébré yo épi pou prèt ki pap konsélébré min ki prézan nan sélébrasyon-an ak vètman pou keur la.

Sé pou yo mété fotèy diak la toupré fotèy sélébran-an. Pou lòt minis yo, sé pou yo dispozé fotèy yo yon fason pou yo distingé yo klèman parapò a fotèy klèjé-a épi pou yo kapab ranpli fonksion yo konfié yo-a byin fasil.¹³⁶

III. FASON POU RANJÉ LÉGLIZ LA

PLAS KI POU FIDÈL YO

311. Avèk souin, sé pou yo dispozé asé plas pou fidèl yo pou yo kapab patisipé jan sa doué fèt ak jé yo épi nanm yo nan sélébrasyon sakré yo. Li bon pou nòmman yo mété ban oubyin chèz pou yo. Sé pou yo sispann abitud rézèvé chèz pou kèk moun an patikilié-a.¹³⁷ Ban yo minm oubyin chèz yo, sitou nan légliz ki fèk konstouyi yo, sé pou yo dispozé yo yon fason pou fidèl yo kapab ranjé kò yo fasilman nan diféran pozision yo doué pran-an dapré diféran pati sélébrasyon-an épi pou yo kapab avansé al réservoua Kominion-an san difikilté.

Sé pou yo véyé pou fidèl yo kapab non sèlman ouè prèt la, diak la épi lékté yo, min tou pou, san problèm, yo kapab tandé gras a mouyain téknik ki ginyin jodi-a.

PLAS KORAL LA AK INSTRIMAN MIZIK YO

312. Dapré jan chak légliz ranjé, sé pou yo bay koral la yon plas ki montré nati li klèman, sètadi, li fè pati kominoté fidèl yo ki rasanblé-a épi li gin yon fonksion patikilié l-ap ranpli; konsa l-ap égzèsé fonksion li-an ak plis fasilité. Sé pou yo pèmèt chak manb koral la patisipé an plin san difikilté nan Mès la antan yo réservoua Sakréman-an.¹³⁸

¹³⁴ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 92: A.A.S. 56 (1964) p. 898.

¹³⁵ Cf. RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, Ordo benedictionis occasione data auspicandi novam cathedram seu sedem præsentia, nn. 880-899.

¹³⁶ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 92: A.A.S. 56 (1964) p. 898.

¹³⁷ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia *Sacrosanctum Concilium*, n. 32.

¹³⁸ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Musica sacra*, diei 5 martii 1967, n. 23: A.A.S. 59 (1967) p. 307.

313. Òg la ak lòt instriman mizik yo aprouvé yon fason léjitim yo, sé pou yo mété yo nan yon koté ki adapté, yon fason pou yo kapab soutni ni koral la ni pèp la k-ap chanté-a épi si y-ap joué yo pou kont yo, pou tout moun kapab tandé yo byin. Li bon pou yo béni òg la anvan yo sèvi avèk li nan litiji-a, dapré rit yo ékspliké nan Rituèl Romin-an.¹³⁹

Nan tan Lavan, sé pou yo sèvi yon fason modéré ak òg la épi lòt instriman mizik yo, dapré sa ki korésponn ak karaktéistik tan sa-a, san dévansé plénitid kè kontan Nésans Grammèt la.

Nan tan Karèm, yo pèmèt son òg la ak lòt instriman yo sèlman pou soutni chan-an. Sof nan dimanch **Laetare**-a (katriyèm dimanch Karèm), nan solanité yo ak fèt yo.

KOTÉ POU KONSÈVÉ ÉKARISTI-A

314. Dapré strikti chak légliz épi dapré koutim lokal ki léjitim yo, sé pou yo konsèvé Trè Sin Sakréman-an nan yon tabènak ki nan yon koté nan légliz la ki dign anpil, ki inpòtan, byin vizib, dékoré ak respè épi adapté pou priyè-a.¹⁴⁰

Nòmalmman, sé yon sèl tabènak la ki pou ginyin, sé pou li fiks (pou yo pa kapab déplasé-l), sé pou-l fèt ak yon matérièl solid yo pa kapab kasé épi ki pa transparan; épi sé pou-l fèmin yon fason pou évité danjé profanasion-an pi plis yo kapab.¹⁴¹ An plis, li bon pou yo béni-l anvan yo sèvi avèk li nan litiji-a, dapré rit yo indiké nan Rituèl Romin-an.¹⁴²

315. Poutèt signifikasion otèl la koté yo sélébré Mès la, li ta bon anpil pou tabènak koté yo konsèvé Trè Sin Sakréman-an pa sou li.¹⁴³

Donk pito yo mété tabènak la, dapré jijman Évèk diosèz la:

a) soua nan éspas ki rézèvé pou minis yo, andéyò otèl sélébrasion-an, nan fòm ak koté ki pi konvnab la, oubyin minm nan ansyin otèl yo pap sèvi avèk li ankò-a pou sélébrasion yo (*cf. n. 303*);

b) soua nan yon chapèl ki konvnab pou adoration épi priyè pèsònèl fidèl yo,¹⁴⁴ ki ini [dirèktéman] (*organice*) ak légliz la épi ki byin vizib pou fidèl yo.

¹³⁹ Cf. RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, Ordo benedictionis organi, nn. 1052-1067.

¹⁴⁰ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 54: A.A.S. 59 (1967) p. 568; Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 95: A.A.S. 56 (1964) p. 898.

¹⁴¹ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 52: A.A.S. 59 (1967) p. 568; Instr. *Inter Œcumenici*, diei 26 septembris 1964, n. 95: A.A.S. 56 (1964) p. 898; S. CONGR. DE SACRAMENTIS, Instr. *Nulla unquam tempore*, diei 28 maii 1938, n. 4: A.A.S. 30 (1938) pp. 199-200; RITUALE ROMANUM, *De sacra Communione et de cultu mysterii eucharistici extra Missam*, editio typica 1973, nn. 10-11; Codex Iuris Canonici, can. 938 § 3.

¹⁴² Cf. RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, Ordo benedictionis occasione data auspicandi novum tabernaculum eucharisticum, nn. 919-929.

¹⁴³ Cf. S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 55: A.A.S. 59 (1967) p. 569.

¹⁴⁴ *Ibidem*, n. 53: A.A.S. 59 (1967) p. 568; RITUALE ROMANUM, *De sacra Communione et de cultu mysterii eucharistici extra Missam*, editio typica 1973, n. 9; Codex Iuris Canonici, can. 938 § 2; IOANNES PAULUS II, Epist. *Dominicæ Cenæ*, diei 24 februarii 1980, n. 3: A.A.S. 72 (1980) pp. 117-119.

316. Dapré koutim yo transmèt la, toupré tabènak la sé pou gin yon lanp spésial ki alimanté ak luil oubyin lasi ki limin tout tan, pou indiké épi onoré prezans Kris la.¹⁴⁵

317. Sé pou yo pa bliyé anyin nan sa yo préscri dapré règléman jiridik yo osijé konsèvasion Trè Sint Ékaristi-a.¹⁴⁶

IMAJ SAKRÉ YO

318. Nan litiji l-ap fè sou tè-a, Égliz la patisipé tankou nan yon avangou litiji sièl la, sa y-ap sélébré nan vil ki sin-an, Jérusalèm, koté l-ap vouayajé pou-l alé-a, koté Kris la chita adouat Bondié, épi nan sonjé Sin yo avèk respè, li éspéré antré patisipé ansanm avèk yo.¹⁴⁷

Sé poutèt sa, dapré tradision ki ansyin anpil nan Égliz la, yo ékspozé imaj Granmèt la, Trè Sint Vièj Mari épi Sin yo pou fidèl yo vénéré yo¹⁴⁸ épi yo ranjé yo yon fason pou yo gidé fidèl yo antré nan mistè lafoua-a y-ap sélébré la-a. Sé poutèt sa, sé pou yo véyé pou pa ogmanté kantité yo yon fason égzajéré épi pou yo dispozé jan sa doué fèt pou yo pa détounin léspri fidèl yo parapò a sélébrasion-an li minm.¹⁴⁹ Nòmalmman yo pa doué gin plis pasé yon sèl imaj la pou yon Sin. Yon fason jénéral, nan dékoré épi ranjé légliz yo parapò a imaj yo, sé pou yo konsidéré dévosion tout kominoté-a épitou bèlté ak dignité imaj yo.

¹⁴⁵ Cf. *Codex Iuris Canonici*, can. 940; S. CONGR. RITUUM, Instr. *Eucharisticum mysterium*, diei 25 maii 1967, n. 57; A.A.S. 59 (1967) p. 569; cf. RITUALE ROMANUM, *De sacra Communionem et de cultu mysterii eucharistici extra Missam*, editio typica 1973, n. 11.

¹⁴⁶ Cf. præsertim S. CONGR. DE SACRAMENTIS, Instr. *Nullo umquam tempore*, diei 28 maii 1938: A.A.S. 30 (1938) pp. 198-207; *Codex Iuris Canonici*, cann. 934-944.

¹⁴⁷ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 8.

¹⁴⁸ Cf. PONTIFICALE ROMANUM, *Ordo Dedicacionis ecclesie et altaris*, editio typica 1977, cap. IV, n. 10; RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, Ordo ad benedicendas imagines quæ fidelium venerationi publicæ exhibentur, nn. 984-1031.

¹⁴⁹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 125.

CHAPIT VI

SA KI NÉSÈSÈ POU SÉLÉBRASION MÈS LA

I. PIN AK DIVIN POU SÉLÉBRASION ÉKARISTIK LA

319. Antan li suiv égzanp Kris la, Égliz la toujou sèvi ak pin épi divin ak dlo pou sélébré bankè Granmèt la.

320. Pin pou sélébré Ékaristi-a doué fèt ak blé sèlman, yo doué fèk fè-l épi dapré ansyin tradision Égliz lati-n nan, sé pou li san lévin.

321. An rézon signifkasion-l sé pou matiè sélébrasion ékaristik la parèt tankou yon manjé tout bon. Donk li bon pou pin ékaristik la, minmsi li san lévin épi yo fè-l ak fòm tradisionèl la, pou li fèt yon fason pou nan Mès li sélébré ak pèp la, prèt la kapab vrèman kasé osti-a an diféran moso épi distribiyé yo bay kèk fidèl omouin. Min yo gin doua sèvi ak ti osti yo lè kantité moun k-ap résévoua Kominion-an oubyin kèk lòt rézon pastoral mandé sa. Jès fraksion pin-an, ki té konn sèvi pou dézignin Ékaristi-a tou sinpléman nan tan Apot yo, montré pi klèman fòs ak inpòtans sign inité tout moun nan yon sèl pin-an épi sign rinmin-an poutèt yo distribiyé yon sèl pin-an bay frè yo.

322. Divin pou sélébrasion ékaristik la doué fè ak rézin (cf. *Luk 22,18*), sé pou li natirèl épi pur, sètadi san mélanj ak lòt substans.

323. Sé pou yo véyé avèk souin pou pin ak divin ki pral sèvi pou Ékaristi-a, yo konsèvé yo an bon éta; sètadi sé pou yo véyé pou divin-an pa tounin vinèg épi pou pin-an pa gaté ni pa vi-n trò di, joutan li ta difisil pou kasé.

324. Si apré konsékrasion-an oubyin pandan l-ap résévoua Kominion-an, prèt la ta rémaké sé pa divin yo té vidé min sé dlo, sé pou li mété dlo-a nan yon résipian, sé pou-l vidé divin ak dlo nan kalis la, sé pou-l konsakré-l antan-l di pati nan paròl Granmèt la ki korésponn a kalis la, san-l pa bézouin konsakré pin-an ankò.

II. MOBILIÉ LITIJK YO AN JÉNÉRAL

325. Minm jan li fè sa pou konstriksion légliz yo, sé konsa tou pou tout mobilié sakré yo, Égliz la aksépté stil atistik ninpòt réjion, konsa tou li résévoua adaptasion ki korésponn ak mantalité épi tradision chak pèp yo, dépi yo korésponn kòrèkteman ak tout sèvis mobilié sakré-a doué rann nan.¹⁵⁰

Nan domèn sa-a tou, sé pou yo véyé avèk souin sou noblès sinplisité sa-a ki alé tout bon ak vrè sans atistik la.

¹⁵⁰ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 128.

326. Nan chouazi matérièl pou mobilié sakré yo, andéyò sa yo abitué sèvi tradisionèlman yo, yo kapab admèt tou sa yo konsidéré ki gin noblès, ki dirab, épi byin adapté pou sèvis sakré-a dapré mantalité tan nou-an.

Sou kèsion sa-a, sé Konfèrans Évèk yo ki pou jijé nan chak réjion yo (*cf. n. 390*).

III. RÉSIPIAN SAKRÉ YO

327. Nan pami sa yo bézouin pou sélébré Mès la, sé pou yo onoré yon fason spésial résipian sakré yo épi pami yo kalis la ak patèn nan koté yo ofri divin-an ak pin-an, yo konsakré yo, yo résévoua yo.

328. Sé pou yo fè résipian sakré yo ak métal ki gin valè. Si yo fè yo ak métal ki kapab rouyé oubyin ki gin mouins valè pasé lò, sé pou yo doré yo nèt sou anndan.

329. Dapré désizyon Konfèrans Évèk yo, apré Sièj Apostolik la fi-n aprouvé sa, yo kapab fè résipian sakré yo apati lòt matérièl solid yo konsidéré ki gin noblès nan chak réjion, parégzanp boua-d-ébèn oubyin lòt boua ki pi di yo, dépi yo korésponn ak sèvis sakré yo gin pou rann nan. Nan ka sa-a, sé pou yo toujou pito matérièl ki pap kasé ni gaté fasil. Sa vo tou pou tout résipian ki doué résévoua osti-a tankou patèn, siboua, kustòd, ostansoua oubyin lòt minm jan-an.

330. Pou kalis yo ak lòt résipian yo ki doué résévoua San Granmèt la, sé po yo gin yon koup ki fèt ak yon matérièl ki pa absòbé likid. Min yo kapab fè pié-a ak lòt matérièl ki solid épi dign.

331. Li konvnab pou sèvi ak yon patèn ki pi gran pou konsékrasyon osti yo koté yo mété pou prèt la ak diak la oubyin tou pou lòt minis yo ak fidèl yo.

332. Pou sa ki konsèné fòm résipian sakré yo, atis la doué fabriké yo nan fason ki pi konvnab la ki korésponn ak koutim chak réjion yo épi sèvis litijik yo fèt pou li-a, sé pou chak résipian byin adapté épi distingé byin klèman parapò a sa yo itilizé pou sèvi chak jou yo.

333. Pou bénédiksyon résipian sakré yo, sé pou yo suiv rit yo ékspliké nan liv litijik yo.¹⁵¹

334. Sé pou yo kinbé abitud konstoui nan sakristi-a yon ti pisi-n/basin rézèvé koté yo kapab vidé dlo ki sèvi pou lavé résipian ak linj sakré yo (*cf. n. 280*).

¹⁵¹ Cf. PONTIFCALE ROMANUM, *Ordo Dedicacionis ecclesiae et altaris*, editio typica 1977 Ordo benedictionis calicis et patenae; RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, Ordo benedictionis rerum quae in liturgicis celebrationibus usurpantur, nn. 1068-1084.

IV. VÈTMAN LITIJK YO

335. Nan Égliz la ki Kò Jézu-Kri-a, tout manb yo pa gin minm fonksion-an. Nan sélébrasion Ékaristi-a yo montré diféran fonksion sa yo ékstérièman gras a diféran vètman sakré yo, ki fè yo doué tounin sign fonksion ki pròp pou chak minis. Minm vètman sakré sa yo doué édé pou fè aksion sakré yo vi-n bèl tou. Li bon pou yo béni vètman prèt la, diak la épi minis layik yo mété yo, anvan yo sèvi avèk yo nan litiji-a dapré rit yo indiké nan Rituèl Romin-an.¹⁵²

336. Vètman sakré ki komin pou tout minis ki résévoua òdinasion yo oubyin ki établi yon fason stab yo kèlkésoua dégré yo, sé ob la yo maré nan sintu-a ak yon kòdon, sof si li fèt yon fason pou li ajisté sou kò-a minm san kòdon-an. Sé pou yo mété amikt la anvan ob la, si ob la pa kouvri rad nòmala alantou kou-a. Yo pa kapab mété surpli-a (*superpelliceo*) nan plas ob la, minm anro souta-n nan, lè yo gin pou mété chazub la oubyin dalmatik la, oubyin dapré règléman yo, étòl sèlman san chazub la oubyin dalmatik la.

337. Pròp vètman prèt k-ap sélébré-a doué mété nan Mès la ak lòt aksion sakré ki gin rapò dirèktéman ak Mès la, sé chazub la anro ob la épi étòl la, sof si yo indiké otréman.

338. Pròp vètman diak la sé dalmatik la li doué mété anro ob la ak étòl la; dalmatik la minm, si pa ginyin oubyin dégré solanité-a pi ba, yo kapab pa mété-l.

339. Akolit yo, léktè yo épi tout lòt minis layik yo kapab mété ob la oubyin yon lòt vètman Konférans Évèk yo aprouvé yon fason léjitim nan réjion-an (*cf. n. 390*).

340. Prèt la poté étòl la alantou kou li épi li kite-l pandié dévan pouatri-n li; diak la minm poté étòl la soti sou zépòl goch li travèsé dévan pouatri-n li épi rivé nan koté douat kò li, la li ataché-l.

341. Manto pou lapli-a, pluvial la, prèt la mété-l nan prosésion yo ak nan kèk lòt aksion sakré, dapré rubrik patikilié chak rit yo.

342. Pou sa ki konsèné fòm vètman sakré yo, Konférans Évèk yo kapab détèminé yo épi propozé Sièj Apostolik la adaptasion ki korésponn a bézouin épi koutim chak réjion yo.¹⁵³

343. Pou konféksion vètman sakré yo, an plis matérièl tradisionèl yo, yo kapab sèvi ak fib natirèl ki patikilié pou ninpòt koté, épitou kèk fib atifisièl ki korésponn a dignité aksion sakré-a épi moun nan. Osijè bagay sa yo sé Konférans Évèk yo ki pou jijé.¹⁵⁴

¹⁵² Cf. RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, Ordo benedictionis rerum quæ in liturgicis celebrationibus usurpantur, n. 1070.

¹⁵³ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 128.

344. Sé pa tèlman nan kantité dékoration yo ajouté an plis pou yo chèchè jouinn bèlté ak noblès yon vètman, min nan matérièl yo sèvi pou fè-l la ak nan fòm li. Dékoration yo minm doué prezanté motif, imaj oubyin sinbòl ki indiké sa ki sakré, épi yo doué évité sa ki pa koréponn ak sèvis sakré-a.

345. Diféran koulè yo pou vètman sakré yo fèt pou ékspriyé yon fason éfikas sou déyò, sa ki karaktérisistik pròp mistè lafoua-a y-ap sélébré yo, sa ki indiké progrésion lavi krétyin-an nan déroulman ané litijik la.

346. Pou sa ki konsèné koulè vètman sakré yo, sé pou yo suiv abitud yo transmèt yo, sètadi:

a) Yo sèvi ak koulè blan-an nan fonksion ak Mès tan Pak la épi Nésans Granmèt la; an plis, nan sélébrasion Granmèt la ki pa osijè Soufrans li, nan fèt Trè Sint Vièj Mari, sin Anj yo, sin ki pa Mati yo, nan solanité Tout Sin yo (prémié novanm) épi S. Jan Batis (24 juin), nan fèt S. Jan Évanjélis (27 désanm), Tro-n ansègnman S. Piè (22 févriyé) épi Konvèsion S. Pòl (25 janvié).

b) Yo sèvi ak koulè rouj nan dimanch Soufrans Granmèt la, épi Vandrédi sin, nan dimanch Pantkot, nan sélébrasion Soufrans Granmèt la, nan fèt nésans Apot yo ak Évanjélis yo pou sièl la, nan sélébrasion Sin Mati yo.

c) Yo sèvi ak koulè vèt nan ofis épi Mès pandan ané-a (tan òdinè-a).

d) Yo sèvi ak koulè violèt nan tan Lavan epi Karèm. Yo kapab sèvi avèk li tou nan Ofis épi Mès défin yo.

e) Yo kapab sèvi ak koulè noua-a, koté yo abitudé fè sa, nan Mès défin yo.

f) Yo kapab sèvi ak koulè roz, koté yo abitudé fè sa, nan dimanch **Gaudete**-a (touazièm dimanch Lavan) épi **Laetare**-a (katyèm dimanch Karèm).

g) Nan jou ki pi solanèl yo, yo kapab sèvi ak vètman sakré féstif, sètadi ki gin plis noblès minmsi sé pa koulè jou-a.

Konférans Évèk yo minm kapab détèminé adaptasion ki koréponn ak bézouin épi mantalité pèp yo nan sa ki konsèné koulè litijik yo épi propozé yo bay Sièj Apostolik la.

347. Sé pou yo di Mès rituèl yo ak pròp koulè ki pou yo oubyin blan oubyin féstif; Mès pou divès nésésité yo, yo di yo ak pròp koulè jou-a oubyin tan-an oubyin ak koulè violèt, si yo prezanté yon karaktè pénitansièl, parégzanp nn. 31, 33, 38; pou Mès votiv yo, yo pran soua koulè ki koréponn a Mès y-ap sélébré-a, soua pròp koulè jou-a oubyin tan-an.

¹⁵⁴ Cf. *ibidem*.

V. LÒT RÉALITÉ YO SÈVI AK YO NAN LÉGLIZ LA

348. An plis résipian sakré yo oubyin vètman sakré yo ki gin yon matérièl patikilié yo établi pou yo, tout lòt mobilié yo ki doué sèvi nan litiji-a¹⁵⁵ oubyin yo admèt nan légliz la pou ninpòt rézon, yo doué dign épi korésponn ak objéktif yo bay chak réalité sa yo.

349. Yon fason spésial, sé pou yo pran souin liv litijik yo, pou yo tounin sign épi simbòl réalité sièl yo tout bon vré nan aksion litijik la, sitou Évanjéliè-a épi léksionè yo ki fèt pou proklamasion Paròl Bondié-a épi an konsékans ki mérité respè spésial, épi poutèt sa pou yo vrèman dign, prézantab épi bèl.

350. An plis, sé pou yo véyé pran souin tou sa ki an rapò dirèk ak otèl la épi sélébrasion ékaristik la, tankou parégzanp koua otèl la épi koua yo poté nan prosésion yo.

351. Sé pou yo fè éfò tout bon pou minm nan bagay ki gin mouins inpòtans yo, yo suiv sa kalité atistik la mandé-a épi pou yo toujou asosié noblès sinplisité-a ak pròprété-a.

¹⁵⁵ Kanta pou bénédiksion bagay yo destine pou sèvis litijik la nan légliz la, cf. RITUALE ROMANUM, *De Benedictionibus*, editio typica 1984, pars III.

CHAPIT VII

FASON POU CHOUAZI MÈS LA ÉPI DIFÉРАН PATI-L YO

352. Éfikasité pastoral sélébrasion-an ap ogmanté sètènman si tèks léktu yo, priyè yo ak chan yo korésponn yon fason adapté nan mézi sa posib ak préparasion nanm sa k-ap patisipé yo épi mantalité yo. Yo rivé fè sa yon fason kòrèk si yo sèvi ak diféran posibilite pou chouazi yo pral indiké pi ba-a.

Sé poutèt sa, lè prèt la ap òganizé Mès la, sé pou li fè atansyon pou sé byin komin spirituèl pèp Bondié-a li chèche, plis pasé pròp panchan pa-l. Sé pou li sonjé an plis, nan chouazi diféran pati yo, li doué fè sa an akò ak moun ki gin pou égzèsé yon fonksyon nan sélébrasion-an san bliyé fidèl yo, nan sa ki konsèné yo pi dirèktéman.

Kòm réyèlman yo ofri pliziè posibilite pou chouazi diféran pati Mès la, li nésésé pou anvan sélébrasion-an, diak la, léktè yo, psalmist la [chanté psòm nan], chantè-a, kòmantatè-a, koral la, yo chak byin konnin ki tèks yo pral sèvi ak li pou pati pa yo-a, pou yo pa fè anyin nan dènié moman koté yo gin pou intèvni-an. Lè rit yo byin òganizé épi yo fè yo avèk lòd, sa édé pou byin dispozé nanm fidèl yo nan patisipé nan Ékaristi-a.

I. FASON POU CHOUAZI MÈS LA

353. Pou solanité yo, prèt la oblijé suiv kalandriyé légliz koté l-ap sélébré-a.

354. Lè dimanch, nan sémèn Lavan, Nésans Granmèt la, Karèm épi Pak, nan fèt épi mémoua obligatoua yo:

a) si y-ap sélébré Mès la avèk pèp la, prèt la suiv kalandriyé légliz koté l-ap sélébré-a;

b) si y-ap sélébré Mès la ak patisipasyon yon sèl minis, prèt la kapab chouazi soua kalandriyé légliz la soua yon kalandriyé patikilié.

355. Nan mémoua fakiltatif yo:

a) Nan jou sémèn Lavan apati 17 rivé 24 désanm, nan jou pandan oktav Nésans Granmèt la épi nan jou sémèn Karèm yo, sof mèkrédi Sann épi Sémèn sint la, sé pou yo di Mès ki korésponn ak jou-a dapré litiji-a, yo kapab pran priyè ki rasanblé-a (*collecta*) pètèt pou mémoua ki inskri nan kalandriyé jénéral la jou sa-a, dépi li pa tonbé mèkrédi Sann oubyin Sémèn sint. Nan jou sémèn tan Pak la yo kapab sélébré mémoua Sin yo intégralman.

b) Nan jou sémèn Lavan-an anvan 17 désanm, nan jou sémèn tan Nésans Granmèt la apati 2 janvié épi nan jou sémèn tan Pak la, yo kapab chouazi soua Mès jou-a, soua Mès Sin-an oubyin youn nan Sin y-ap fè mémoua yo, soua Mès yon lòt sin ki inskri jou sa-a nan Matiolòj la.

c) Nan jou sémèn òdinè yo, yo kapab chouazi soua Mès jou-a, soua Mès mémoua fakiltatif ki ta tonbé pétèt jou-a, soua Mès yon lòt Sin ki inskri minm jou-a nan Matiroloj la, soua yon Mès pou diféran nésésité oubyin yon Mès votiv.

Si l-ap sélébré ak pèp la, sé pou prèt la fè atansion véyé pou li pa siprimé léktu yo prévoua nan Léksionè-a pou chak jou-a trò souvan oubyin san rézon valab: réyéلمان Égliz la vlé pou yo ofri tab paròl Bondié-a ak plis richès bay fidèl yo.¹⁵⁶

Pou minm rézon-an, sé avèk modérasion pou yo sèvi ak Mès défin yo: ninpòt Mès réyéلمان, sé ni pou vivan yo ni pou défin yo yo ofri-l, épi nan Priyé ékaristik la yo fè sonjé défin yo.

Koté fidèl yo ataché ak yon mémoua fakiltatif Trè Sint Vièj Mari oubyin Sin yo, sé pou yo satisfè dévosion/piété léjitim yo-a.

Kòm yo bay posibilite chouazi ant mémoua ki inskri nan kalandriyé jénéral la épi mémoua ki nan kalandriyé diosèz la oubyin rélijyé-a, lè youn ou lòt posib épi dapré tradision-an, sé pou yo pito mémoua patikilié-a.

II. FASON POU CHOUAZI DIFÉРАН PATI NAN MÈS LA

356. Nan chouazi tèks diféran pati Mès la, soua dapré tan litijik la (*de Tempore*) soua dapré fèt Sin yo (*de Sanctis*), sé pou yo suiv régléman y-ap bay la-a.

Léktu yo

357. Nan jou dimanch épi nan solanité yo, yo prévoua toua léktu sètadi Profèt la, Apot la épi Évanjil la k-ap instoui pèp krétyin-an pou-l konprann kijan travay délivrans la avansé san rété dapré projè ékstraòdinè Bondié-a. Sé pou yo sèvi yon fason strikt ak léktu sa yo. Nan tan Pak la, dapré tradision Égliz la, nan plas Ansyin Téstaman-an, yo pran léktu-a nan Travay Apot yo.

Yo prévoua dé léktu pou jou fèt Sin yo. Min si dapré régléman yo, yo lévé fèt la nan dégré solanité, sé pou yo ajouté yon touazièm léktu yo pran nan Komin-an.

Nan mémoua Sin yo, sof si yo gin pròp léktu yo, sé pou yo li nòmلمان léktu yo prévoua pou jou sémèn nan. Ginyin koté yo propozé léktu ki apropiyé pou yo, sètadi ki mété an limié yon aspè patikilié nan lavi spirituèl oubyin nan aktivité Sin-an. Yo pa doue fòsé sèvi ak léktu sa yo, sof si gin yon rézon pastoral ki vrèman mandé sa.

358. Léksionè férial la propozé léktu pou chak jou nan sémèn yo pandan déroulman tout ané-a, sé poutèt sa yo doue pran léktu sa yo pi souvan nan jou yo prévoua yo-a,

¹⁵⁶ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 51.

sof si ta gin yon solanité, fèt oubyin mémoua ki gin pròp léktu pa-l nan Nouvo Téstaman-an, sètadi koté yo sité non Sin y-ap sélébré-a.

Min lè yo soté léktu ki kontinié nan sémèn nan poutèt kèk solanité, fèt oubyin sélébrasion patikilié, prèt la gin doua, antan li konsidéré lòd léktu tout sémèn nan, détèminé soua pou mété pati yo soté-a ansanm ak yon lòt, soua ki tèks yo doué préféré pasé lòt.

Nan Mès pou yon group patikilié, yo pèmèt prèt la chouazi tèks ki pi adapté pou sélébrasion patikilié-a, dépi sé nan yon léksionè yo aprouvé li chouazi yo.

359. An plis, yo bay tèks patikilié pou chouazi nan Léksionè-a pou Mès rituèl yo koté yo sélébré yon Sakréman oubyin yon Sakramantèl, oubyin pou Mès yo sélébré poutèt diféran nésésité yo.

Yo établi léksionè sa yo pou fidèl yo kapab tandé paròl Bondié ki pi adapté pou kondui yo nan konprann pi byin mistè y-ap patisipé ladan-l nan épi fòmé yo pou yo gin yon rinmin pi vif pou paròl Bondié-a.

Donk, sé pou yo détèminé tèks pou proklamé nan sélébrasion-an antan yo konsidéré soua motif pastoral ki valab yo, soua posibilité chouazi yo bay nan domèn sa-a.

360. Pafoua, yo bay yon fòm pi long épi yon fòm pi kout pou minm léktu-a. Nan chouazi ant dé fòm sa yo, sé pou yo konsidéré kritè pastoral la. Donk sé pou yo konsidéré kapasité fidèl yo ginyin pou yo tandé avèk foui yon léktu ki pi long oubyin pi kout; kapasité pou yo tandé yon tèks pi konplè yo pral ékspliké nan oméli-a.¹⁵⁷

361. Lè yo bay posibilité chouazi ant yon tèks oubyin yon lòt ki déjà détèminé oubyin fakiltatif, sé pou yo toujou konsidéré sa k-ap pi itil moun k-ap patisipé yo, sètadi sé pou yo sèvi ak yon tèks ki pi fasil oubyin pi adapté ak asanblé ki réyini-an, oubyin ré-pété yon tèks, oubyin soté-l, nan sa yo prévoua pou sèvi kòm tèks pròp pou kèk sélébrasion min ki fakiltatif pou yon lòt sélébrasion, chak foua itilite pastoral la mandé sa.¹⁵⁸

Sa kapab rivé soua lè yo doué li minm tèks la ankò nan jou ki toupré, parégzanp jou dimanch épi nan jou sémèn ki vini apré-l la, oubyin lè yo pa ta vlé pou kèk tèks kozé difikilté pou kèk group fidèl krétyin yo. Min sé pou yo fè atansion nan chouazi tèks Liv Sakré yo, pou pa gin kèk pati yo toujou mété akoté.

362. An plis posibilité pou chouazi kèk tèks épi adapté yo jan yo sot di pi ro-a, Konférans Évèk yo kapab indiké kèk adaptasion pou sa ki konsèné léktu yo nan kèk sikonstans patikilié, antan yo suiv prinsip pou yo chouazi yo nan Léksionè ki aprouvé jan sa doué fèt la.

¹⁵⁷ MISSALE ROMANUM, *Ordo lectionum Missæ*, editio typica altera 1981, Prænotanda, n. 80.

¹⁵⁸ *Ibidem*, n. 81.

Priyè yo

363. Nan ninpòt Mès, yo doué di priyè ki pròp pou Mès la, sof si yo ta bay yon lòt indikasyon.

Nan mémoua Sin yo, sé pou yo di Priyè ki rasanblé (*collecta*) ki pròp pou li-a, oubyin si pa ginyin-l, sa ki pou Komin ki korésponn nan; priyè sou ofrann yo épi apré Kominion-an minm, yo kapab pran yo soua nan Komin-an, soua nan jou sémèn tan litijik la.

Nan jou sémèn « òdinè » yo (*per annum* = pandan ané-a), an plis priyè dimanch ki kòmansé-l la, yo kapab pran soua priyè yon lòt dimanch òdinè, soua youn nan priyè pou diféran nésésité yo prézanté nan Misèl la. Min li toujou posib pou sé Priyè ki rasanblé-a (*collecta*) sèlman yo pran nan Mès sa yo.

Nan fason sa-a yo ofri yon pi gran richès pou nourri priyè fidèl yo pi plis.

Min nan tan ki pi fò nan ané-a, adaptasyon sa-a déja fèt gras a priyè ki pròp pou tan sa yo ki nan Misèl la pou chak jou sémèn nan.

Priyè ékaristik la

364. Misèl Romin-an rich ak plizyè Préfas ki gin pou objéktif pou insisté sou yon motif aksion-d-gras nan Priyè ékaristik la épi pou yo mété diféran aspè mistè sovè nou sovè-a plis an limiè.

365. Pou yo chouazi ant Priyè ékaristik yo jouinn nan déroulman Òdinè Mès la, sé pou yo suiv règléman sa yo jan sa konvab:

a) Prémie Priyè ékaristik la, sètadi Kanon romin-an, yo kapab toujou sèvi ak li, yo propozé-l kòm pi konvab nan jou koté yo prévoua yon **Communicantes** patikilié (**Granmèt ak anpil respè**) ladan-l, oubyin nan Mès ki gin yon **Hanc igitur** pròp (**Granmèt aksépté sa n-ap ofri-ou la**), épitou nan sélébrasyon Apot yo ak Sin yo sité nan Priyè-a; nan jou dimanch yo, sof si pou yon rézon pastoral yo ta pito touazièm Priyè ékaristik la.

b) Dézièm Priyè ékaristik la, poutèt karakteristik patikilié li, li pi konvab pou yo pran-l nan jou sémèn yo oubyin nan kèk sikonstans patikilié. Minmsi li tou vini ak pròp Préfas li, yo kapab sèvi tou ak yon lòt préfas, sitou sa ki prézanté mistè sovè nou sovè-a an rakousi tankou parégzanp préfas Komin yo. Lè y-ap sélébré Mès la pou yon défin, yo kapab sèvi ak fòmil yo indiké nan plas li-a, sètadi anvan **Sonjé tout frè nou yo ki mouri (Memento etiam)**.

c) Touazièm priyè ékaristik la yo kapab di-l ak ninpòt Préfas. Sé sitou nan jou dimanch ak fèt pou yo sèvi ak li. Si yo sèvi ak priyè sa-a nan Mès pou défin yo, yo kapab sèvi ak fòmil patikilié pou défin yo yo mété nan plas li, sètadi apré paròl **Papa**

ki gin bon kè, fè tout pitit ou yo ki gayé tout koté, vi-n mété tèt yo ansanm (*Omnes filios tuos ubique dispersos, tibi clemens Pater, miseratus coniunge*).

d) Katriyèm Priyè ékaristik la gin yon Préfas yo pa kapab chanjé épi li ofri yon rézimé istoua sové-a ki pi konplè. Yo kapab sèvi ak li lè Mès la pa gin yon Préfas pròp, épi nan dimanch tan òdinè-a. Nan Priyè sa-a, poutèt strikti li, li pa posib pou mété yon fòmil patikilié pou yon défin.

Chan yo

366. Nan plas chan yo mété nan déroulman Òdinè Mès la, parégzanp *Agnus Dei*-a, yo pa gin doua mété yon lòt chan.

367. Nan chouazi chan ki vini apré léktu yo épi chan pou antré-a, pou ofètoua-a ak pou Kominion-an, sé pou yo suiv règléman yo établi koté yo doué fè sa (*cf. nn. 40-41, 47-48, 61-64, 74, 86-88*).

CHAPIT VIII

MÈS ÉPI PRIYÈ POU DIFÉРАН INTANSION, MÈS POU DÉFIN YO

I. MÈS POU DIFÉРАН INTANSION

368. Kòm litiji Sakréman yo ak Sakramantèl yo fè fidèl yo byin dispozé pou prèské tout évènman lavi-a sanktifié ak gras Bondié-a ki soti nan mistè paskal la, ¹⁵⁹ épitou Ékaristi-a sé sakréman tout sakréman yo, Misèl la ofri kèk modèl Mès épi priyè yo kapab sèvi ak yo nan diféran okazion lavi krétyin-an pou nésésité tout tè-a oubyin pou Égliz la soua inivèsèl soua lokal.

369. Lè yo konsidéré posibilite pi laj yo bay pou chouazi léktu yo ak priyè yo, li bon pou sé yon fason modéré yo sèvi ak Mès pou divès okazion yo, sètadi lè si-konstans yo égzijé sa tout bon.

370. Nan tout Mès pou divès okazion yo, sof si yo ta indiké lékontrè ékspreséman, yo pèmèt sèvi ak léktu jou sémèn nan épi chan ki vini apré yo-a, si yo konvab pou sélébrasion-an.

371. Pami Mès sa yo, gin Mès rituèl yo, pou divès nésésité, pou divès okazion épi Mès votiv yo.

372. Mès rituèl yo an rélasyon ak sélébrasion kèk nan Sakréman yo oubyin Sakramantèl yo. Yo intèdi yo nan dimanch tan Lavan, Karèm épi Pak, nan solanité yo, nan jou anndan oktav Pak la, nan Komémorasion tout fidèl défin yo, nan mèkrédi Sann épi nan Sémèn sint la, antan yo suiv an plis règléman yo prézanté nan liv rituèl yo oubyin nan Mès sa yo minm.

373. Mès pou diféran nésésité oubyin pou diféran okazion yo, yo sèvi ak yo pou bézouin ki kapab vi-n ginyin, soua okazionèlman, soua nan tèl épòk déterminé. Pami yo, otorité ki gin doua pou sa kapab chouazi Mès pou siplikasion yo Konférans Évèk yo désidé fè nan déroulman ané-a.

374. Si yon nésésité pi grav ta prézanté oubyin itilité pastoral la ta mandé sa, yo kapab sélébré Mès ki koréponn nan ak lòd oubyin pèmission Évèk diosèz la, sof nan solanité yo, nan dimanch tan Lavan, Karèm épi Pak, nan jou anndan oktav Pak la, nan Komémorasion tout fidèl défin yo, nan mèkrédi Sann épi nan Sémèn sint.

375. Yo kapab di Mès votiv yo osijè mistè Granmèt la oubyin an lonè Trè Sint Vièj Mari oubyin Anj yo, oubyin ninpòt Sin, oubyin tout Sin yo, an fonksion

¹⁵⁹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 61.

dévotion fidèl yo, nan jou sémèn tan òdinè-a, minmsi ta gin yon mémoua fakiltatif jou sa-a. Li pa posib pou sélébré kòm mès votiv, Mès ki konsènè mistè lavi Granmèt la oubyin Trè Sint Vièj Mari, sof Mès Imakilé Konsépsion-l nan, paské sélébrasyon Mès sa yo fè youn ak déroulman ané litijik la.

376. Yo pa gin doua sélébré Mès pou divès nésésité yo, Mès pou divès sikons-tans yo épi Mès votiv yo nan jou koté gin yon mémoua obligatoua oubyin nan jou sémèn tan Lavan-an jouska 16 désanm inklizivman, nan tan Nésans Granmèt la apati 2 janvié, épi nan tan Pak apré oktav Pak la. Min, si ta vrèman gin yon nésésité oubyin itilite pastoral la ta mandé sa, yo kapab sèvi ak Mès ki koréponn ak itilite sa-a oubyin nésésité sa-a nan Mès ak pèp la, dapré jijman réktè légliz la oubyin prèt k-ap sélébré-a.

377. Nan jou sémèn tan òdinè-a koté gin mémoua fakiltatif oubyin yo fè Ofis jou-a, yo pèmèt sélébré ninpòt Mès oubyin sèvi ak ninpòt priyè pou divès sikons-tans, sof nan Mès rituèl yo.

378. Yo rékòmandé yon fason spésial mémoua Sint Mari nan samdi, paské vé-nérasion-an nan Litiji Égliz la sé Manman Rédanmètè-a an premié yo bay li épi anvan tout Sin yo.¹⁶⁰

II. MÈS POU DÉFIN YO

379. Égliz la ofri sakrifis Ékaristik Pak Kris la pou défin yo, yon fason pou, nan kominion ki ginyin ant tout manb Kris la, sa ki fè kèk jouinn sékou spirituèl, li poté konsolasyon éspérans la bay lòt yo.

380. Pami Mès pou défin yo, premié plas la sé pou Mès finéray yo, yo kapab sélébré-l ninpòt jou, sof nan solanité obligatoua yo, Jédi sin, Tridiòm paskal la, dimanch tan Lavan, Karèm épi Pak, épi an plis sé pou yo suiv tout sa yo doué suiv dapré règléman jiridik yo.¹⁶¹

381. Yo kapab sélébré Mès pou défin yo aprè yo fi-n résévoua nouvèl lanmò-a, oubyin lè y-ap antéré défin-an, oubyin nan jou premié anivèsè-a, yo kapab sélébré-l tou pandan oktav Nésans Granmèt la, nan jou ki gin yon mémoua obligatoua oubyin nan jou sémèn ki pa mèkrédi Sann oubyin Sémèn sint.

Lòt Mès pou défin yo, sa yo rélé « pou chak jou » yo, yo kapab sélébré yo nan jou sémèn tan òdinè-a koté gin yon mémoua fakiltatif oubyin jou koté yo fè Ofis jou-a dépi yo apliké-l vrèman pou défin yo.

¹⁶⁰ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. dogm. de Ecclesia, *Lumen gentium*, n. 54; PAULUS VI, Adhort. Ap., *Marialis cultus*, diei 2 februarii 1974, n. 9: A.A.S. 66 (1974) pp. 122-123.

¹⁶¹ Cf. præsertim *Codex Iuris Canonici*, cann. 1176-1185; RITUALE ROMANUM, *Ordo Exsequiarum*, editio typica 1969.

382. Nan Mès finéray yo, sé pou nòmalmán yo fè yon oméli ki pa long min yo doué évité tout fòm éldj funèb.

383. Sé pou yo ankourajé fidèl yo, sitou pami fanmi défin-an, pou yo patisipé nan sakrifis ékaristik yo ofri pou défin-an antan yo kominié tou.

384. Si Mès finéray la konékté dirèktéman ak rit finéray la, lè yo fi-n di priyè apré Kominion-an, épi antan yo pa fè rit konklizion-an, yo fè rit dènié rékòmandasion-an sètadi dènié orévoua-a; sé sèlman lè kadav la prézan yo fè rit sa-a.

385. Nan òganizé épi chouazi nan Mès pou défin yo, sitou nan Mès pou finéray la, pati ki kapab chanjé yo (parégzanp priyè yo, léktu yo, priyè inivèsèl la), sé pou, jan sa doué fèt la, yo konsidéré rézon pastoral ki konsèné défin-an, fanmi li, moun ki prézan yo.

An plis, pastè yo doué konsidéré spésialman moun sa yo ki prézan nan sélébrasion litijik la oubyin k-ap kouté évanjil la pandan okazion finéray la, kit yo pa katolik, kit sé katolik ki pa janm patisipé ankò nan Ékaristi-a oubyin ki pa fè sa souvan, oubyin ki sanblé pèdi lafoua: réyèlman, prèt yo sé minis Évanjil Kris la pou tout moun.

CHAPIT IX

ADAPTASION KI DÉPANN DÉ ÉVÈK YO AK KONFÉRANS YO

386. Rénouvèlman Misèl Romin-an ki fèt nan tan nou-an, dapré règléman dékrè dézièm Konsil Ékiménik Vatikan-an, véyé avèk souin pou tout fidèl yo kapab vi-n patisipé nan sélébrasion ékaristik la an plin, avèk konsians épi aktivman, dapré sa nati litiji-a minm mandé-a épi jan fidèl yo minm dapré kondision yo gin doua épi dévoua pou yo fè-l la.¹

Min pou sélébrasion-an kapab korésonn pi byin ak règléman épi léspri Litiji sakré-a, nan Prézantasion sa-a épi nan déroulman Òdinè Mès la, yo propozé kèk lòt adaptasion yo rinmèt bay désizyon Évèk diosèz la oubyin Konférans Évèk yo.

387. Yo doué konsidéré Évèk diosèz la tankou gran prèt troupo li-a, kòm lavi fidèl yo nan Kris la, nan yon sètèn sans, vi-n soti nan li épi dépann dé li,² sé pou-tèt sa li doué ankourajé, dirijé, véyé sou lavi litijik la nan diosèz li-a. Nan *Dispozision jénéral* sa-a, sé li minm yo konfié pou dirijé disipli-n konsélébrasion-an (*cf. nn. 202, 374*), pou li établi règléman osijè fonksion moun k-ap sèvi prèt la sou otèl la (*cf. n. 107*), osijè distribision Kominion sakré-a sou toulèdé espès yo (*cf. n. 283*), osijè konstriksion ak aranjanman kay légliz yo (*cf. n. 291*). Min an premié sé li minm ki doué alimanté léspri Litiji sakré-a nan prèt yo, diak yo ak fidèl yo.

388. Adaptasion yo pral konsidéré pi ba-a, ki mandé yon koòdinasyon pi laj, sé Konférans Évèk yo ki pou détèminé yo, dapré règléman jiridik yo.

389. Toudabò, Konférans Évèk yo doué préparé épi aprouvé édisyon Misèl Romin sa-a nan lang yo jijé ki bon pou péyi-a, pou, apré Sièj Apostolik la fi-n aprouvé sa yo fè-a, yo kapab sèvi avèk li nan réjion yo doué fè-l la.³

Kit sé tèks latin-an, kit sé tradiksion yo aprouvé kòm léjitim nan lang pèp yo, yo doué publiyé Misèl Romin-an intégralman.

390. Konférans Évèk yo doué détèminé, apré aprobasyon Sièj Apostolik la, pou mété adaptasion sa yo nan Misèl la minm, sa yo indiké nan *Dispozision jénéral* sa-a épi nan déroulman Òdinè Mès la, sètadi:

- jès fidèl yo doué fè épi jan pou yo ranjé kò yo (*cf. pi ro-a n. 43*);
- jès vénérasyon aléga otèl la épi Évanjéliè-a (*cf. pi ro-a n. 273*);

¹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 14.

² Cf. *ibidem*, n. 41.

³ Cf. *Codex Iuris Canonici*, can. 838 § 3.

- tèks chan pou antré, pou prezantasion ofrann yo épi pou Kominion-an (cf. pi ro-a nn. 48, 74, 87);

- léktu yo doué pran nan Liv Sakré yo pou sikonstans patikilié yo (cf. pi ro-a n. 362);

- fason pou résévoua Kominion sakré-a (cf. pi ro-a nn. 160, 283);

- matérièl pou otèl la, mobilié sakré yo, sitou résipian sakré yo épi matérièl, fòm ak koulè vètman litijik yo (cf. pi ro-a nn. 301, 326, 329, 339, 342-346).

Yo kapab mété nan Misèl Romin-an, nan plas ki konvnab la, yon diréktoua oubyin Instriksion Pastoral Konfèrans Évèk yo jijé itil, apré Sièj Apostolik la fin aprouvé-l.

391. Konfèrans Évèk yo doué véyé avèk yon souin spésial sou tradiksion tèks bibliik yo doué sèvi ak yo nan sélébrasion Mès la. Sé nan Liv sakré yo réyéلمان yo li léktu yo épi sé sa yo ékspliké nan oméli-a, yo chanté nan psòm nan, épitou priyè yo ak chan litijik yo plin ak souf yo épi inspirasion yo, pou sé apati yo aksion yo ak sign yo résévoua signifkasion yo.⁴

Sé pou yo sèvi ak yon langaj ki korésponn ak kapasité fidèl yo épi ki adapté pou proklamasion an bibliik la, min y-ap fè sa antan yo suiv karaktèistik ki pròp pou diféran mòd palé yo sèvi ak yo nan liv bibliik yo.

392. Minm jan-an tou, Konfèrans Évèk yo doué préparé ak anpil souin tradiksion lòt tèks yo, pou, minm lè yo suiv karaktè chak lang, yo éksprimé sans tèks latin orijinal la an plin épi fidèlman. Pou yo kapab fè sa, li bon pou yo konsidéré diféran mòd jan litèrè yo sèvi ak yo nan Misèl la, tankou: priyè prezidansièl yo, réfrin yo, aklamasion yo, répons yo, litani siplikasion yo, etc.

Sé pou yo konsidéré tradiksion tèks yo pa fèt toudabò pou réfléksion ak étid min pito pou proklamasion oubyin chan nan déroulman sélébrasion-an.

Sé pou yo sèvi ak yon langaj ki adapté pou fidèl réjion-an min ki gin noblès épi bèl kalité litèrè, antan li toujou nésésè pou gin yon katéchèz osijè sans bibliik épi krétyin anpil paròl ak ékspréson.

Li inpòtan pou nan réjion ki gin minm lang yo, nan mézi sa posib, yo gin minm tradiksion-an pou tèks litijik yo min sitou pou tèks bibliik yo épi pou déroulman Òdinè Mès la.⁵

⁴ Cf. *ibidem*, n. 24.

⁵ Cf. *ibidem*, n. 36 § 3.

393. Poutèt chan-an ginyin yon plas byin ro nan sélébrasion-an, antan li sé yon pati nésésè épi intégral nan litiji-a,⁶ Konfèrans Évèk yo doué aprouvé mélodi ki konv nab yo sitou pou tèks déroulman Òdinè Mès la, pou répons ak aklamasyon pèp la épi pou rit patikilié ki nan ané litijik la.

Sé yo minm tou ki pou désidé ki stil mizik, mélodi, instriman mizik yo gin doua admèt nan sélébrasion pou Bondié-a (*cultum divinum*) yon fason pou yo kapab vrèman adapté oubyin adaptab pou sèvis sakré-a.

394. Li bon pou chak diosèz gin pròp kalandriyé-l épi pròp Mès patikilié-l. Min sé pou Konfèrans Évèk yo bò koté pa-l établi kalandriyé patikilié nasion-an oubyin ansanm ak lòt Konfèrans, kalandriyé pou yon réjion pi laj, avèk aprobasion Sièj Apostolik la.⁷

Nan réalizé travay sa-a, sé pou yo kinbé épi protéjé jou dimanch la pi plis yo kapab, kòm jou fèt fondamantal, yon fason pou yo pa mété lòt sélébrasion anvan-l, sof si yo vrèman inpòtan anpil.⁸ Minm jan-an tou, sé pou yo véyé pou ané litijik la yo révizé dapré dékrè dézièm Konsil Vatikan-an, yo pa chajé-l ak éléman ki ségondè.

Nan établi kalandriyé nasion yo, sé pou yo indiké jou (*cf. n. 373*) Rogasion yo épi Kat-tan ané-a épi fason ak tèks pou sélébré yo,⁹ antan yo konsidéré lòt détèminasion patikilié.

Nan bibliyé Misèl la, li konv nab pou yo mété pròp sélébrasion patikilié tout nasion-an oubyin réjion-an koté yo doué alé nan kalandriyé jénéral la, min sa ki pou yon réjion oubyin yon diosèz sé pou yo mété yo nan yon Apindis spésial.

395. Anfin, si patispasyon fidèl yo épi byin spirituèl yo ta mandé variasyon épi adaptasion ki pi profon pou sélébrasion sakré-a kapab korésponn ak mantalité épi tradision diféran pèp yo, dapré règléman atik 40 Konstitision osijè Litiji sakré-a, Konfèrans Évèk yo kapab propozé yo bay Sièj Apostolik la, pou avèk konsantman-l yo kapab introdui yo, sitou pou pèp koté yo fèk anonsé Évanjil la.¹⁰ Sé pou yo suiv avèk atansyon règléman patikilié yo transmèt nan Instrik-sion « Osijè Litiji Romin-an épi inkiltirasion-an ».¹¹

⁶ Cf. *ibidem*, n. 112.

⁷ Cf. *Normæ Universales de Anno liturgico et de Calendario*, nn. 48-51, infra, p. 99; S. CONGR. PRO CULTU DIVINO, Instr. *Calendaria particularia*, diei 24 iunii 1970, nn. 4, 8: A.A.S. 62 (1970) pp. 652-653.

⁸ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 106.

⁹ Cf. *Normæ Universales de Anno liturgico et de Calendario*, n. 46, infra, p. 98; S. CONGR. PRO CULTU DIVINO, Instr. *Calendaria particularia*, diei 24 iunii 1970 n. 38: A.A.S. 62 (1970) p. 660.

¹⁰ CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 37-40.

¹¹ Cf. CONGR. DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM, Instr. *Varietates legitime*, diei 25 ianuarii 1994, nn. 54, 62-69: A.A.S. 87 (1995) pp. 308-309, 311-313.

Osiyè démach yo doué fè yo, min sa pou yo suiv:

An premié, sé pou yo ékspozé propozision-an an détay anvan bay Sièj Apostolik la, pou lè yo fi-n jouinn otorizasion yo gin pou jouinn nan, yo élaboré chak adaptasion yo.

Lè Sièj Apostolik la fi-n aprouvé propozision sa yo jan sa doué fèt la, yo kapab réalizé ékspérimantasion-an pandan périòd yo établi-a épi nan koté yo indiké yo. Lè tan ékspérimantasion-an fini, si Konférans Évèk yo desidé pou kontinié adaptasion-an, sé pou li prezanté fòmilasion projè ki fi-n apouin-an bay Sièj Apostolik la.¹²

396. Min, anvan yo rivé nan nouvo adaptasion, sitou sa ki pi profon yo, sé pou yo véyé avèk souin pou yo dévlopé avèk sajès épi yon fason òganizé fòmasyon ki nésèsè-a pou klèjé-a ak fidèl yo kapab mété an aplikasion otorizasion yo déjà bay yo épi pou yo apliké an plin règléman pastoral ki koréponn ak léspri sélébrasion-an.

397. Épitou, sé pou yo kinbé prinsip ki mandé pou chak Égliz patikilié an akò ak Égliz inivèsèl la non sèlman sou plan doktri-n lafoua-a épi sign sakramantèl yo, min tou parapò a abitud yo aksépté inivèsèlman yo dépi sot nan tradision apostolik la san rété, ki sèvi non sèlman pou évité érè, min tou pou transmèt lafoua-a intégralman, paské prinsip priyé Égliz la (*lex orandi*) koréponn ak prinsip lafoua-a (*lex credendi*).¹³

Nan trézò litijik Égliz la épi nan patrimoua-n li, Rit romin-an sé yon pati prinsipal ki gin gran valè, richès li favorizé byin tout Égliz la, yon fason pou si li ta pèdi-l sa ta andomajé-l sériézman.

Nan déroulman sièk yo, rit sa-a pa-t sèlman konsèvé koutim litijik ki té soti nan vil Ròm nan, min an profondè, òganikman épi byin akòdé, li té intégré kèk lòt fason tou ki té soti nan koutim épi karakteristik diféran pèp épi divès Égliz patikilié, soua an Oksidan, soua an Orian, sé sa ki fè li vi-n ginyin yon karaktè ki mété-l anlè tout réjion yo. Nan tan kounié-a yo jouinn idantité épi ékspresion inité Rit sa-a nan édision ofisièl (*typicis*) liv litijik yo yo pibliyé anba otorité Souvèrin Pontif la, épi nan liv litijik ki koréponn ak yo, sa Konférans Évèk yo aprouvé pou réjion yo-a apré aprobasion Sièj Apostolik la.¹⁴

¹² Cf. *ibidem*, nn. 66-68: A.A.S. 87 (1995) p. 313.

¹³ Cf. *ibidem*, nn. 26-27: A.A.S. 87 (1995) pp. 298-299.

¹⁴ Cf. IOANNES PAULUS II, Litt. Ap. *Vicesimus quintus annus*, diei 4 decembris 1988, n. 16: A.A.S. 81 (1989) p. 912; CONGR. DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM, Instr. *Varietates legitimæ*, diei 25 ianuarii 1994, nn. 2, 36: A.A.S. 87 (1995) pp. 288, 302.

398. Pou réalizé inkiltirasion Rit romin-an,¹⁵ yo doué apliké règléman dézièm Konsil Vatikan-an établi-a ki mandé pou yo pa fè inovasion nan révizion litiji-a sof si vrèman épi sètènman itilite Égliz la égzijé sa, épi antan yo byin fè atansyon pou nouvo fòm yo vi-n soti kòm yon kouasans òganik apati fòm ki déja la yo,¹⁶ an plis, inkiltirasion-an mandé nésèsèman anpil anpil tan, pou évité gaté litiji otantik la nan aji trò vit épi san prékosion/prudans.

Chèché inkiltiré-a, anfin, sa pa vlé di ditou chèché kréyé yon nouvo fanmi rit litijik, min pran désizyon ki koréponn a égzijans yon kilti détèminé, yon fason pou adaptasyon yo fè nan konpozision Misèl la oubyin lòt liv litijik yo pa déranjé karaktè pròp Rit romin-an.¹⁷

399. Sé poutèt sa, dorénavan, minmsi sé nan diféran lang épi ak kèk variasyon nan koutim yo,¹⁸ yo doué suiv Misèl Romin-an kòm instriman épi sign distinktif inité ak intégrité Rit romin-an.¹⁹

¹⁵ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 23.

¹⁶ Cf. CONGR. DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM, Instr. *Varietates legitimæ*, diei 25 ianuarii 1994, n. 46: A.A.S. 87 (1995) p. 306.

¹⁷ Cf. *ibidem*, n. 36: A.A.S. 87 (1995) p. 302.

¹⁸ Cf. *ibidem*, n. 54: A.A.S. 87 (1995) pp. 308-309.

¹⁹ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 38; PAULUS VI, Const. Ap. *Missale Romanum*: supra, p. 14.

RÈGLÉMAN INIVÈSÈL
POU ANÉ LITIJK LA
ÉPI KALANDRIYÉ ROMIN JÉNÉRAL LA



LÈT APOSTOLIK MOTU PROPRIO

POU APROUVÉ RÈGLÉMAN INIVÈSÈL OSIJÈ ANÉ LITIJIK LA ÉPI NOUVO KALANDRIYÉ ROMIN JÉNÉRAL LA

Pap PÒL VI

MISTÈ PASKAL la, sélébrasion-l gin pi gran inpòtans la nan sèvis rélijion krétyin yo, épi sé li minm tou ki déplouayé nan jou ak sémèn tout déroulman ané-a, sé sa dézièm Konsil Vatikan-an ki trè sin-an anségné nou byin aklè. Konsékans sa ginyin, sèké li nésésè pou yo mété minm mistè paskal Kris sa-a an limiè nan rénouvèlman ané litijik la dapré règléman minm Sinòd sa-a ki sin-an transmèt la,¹ soua nan òganizé Pròp pou tan-an ak Sin-yo, jan yo di-a, soua nan sa ki konsèné révizion Kalandriyé Romin-an.

I

Réyèlman vré, nan déroulman sièk yo, ni apati ogmantasion kantité véyé yo, fèt rélijyé yo, sélébrasion yo pandan uit jou, ni apati diféran pati ki vi-n antré youn nan lòt ofiamézi nan ané litijik la, sa rivé pou fidèl Kris yo vi-n sèvi ak tèlman anpil égzèsis dévosion, sa fè yo ta pansé léspri yo ta vi-n distrè yon ti kras parapò a mistè rédanmsion Bondié fè-a.

Min sa pa kaché pou pèsonn, Prédésésè Nou yo, S. Pi X épi Jan XXIII nou respékté mémoua-a, té pran pliziè désizion sou sa, pou minm jan antan yo rémété jou dimanch la nan premié dignité li ginyin-an, tout moun konsidéré-l vrèman épi osans pròp kòm *premié jou fèt la*,² minm jan-an tou yo réstoré sélébrasion litijik Karèm nan ki sin-an. Ni non plis yo pa minimizé dékrè Prédésésè Nou-an Pi XII nou respékté mémoua-l

¹ Cf. CONC. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 102-111.

² Cf. *ibid.*, n. 106.

la, té fè-a³ pou bay lòd pou yo réintégré véyé solanèl la nan Nuit Pak la, nan Égliz Oksidental la ; koté, pandan y-ap sélébré sakréman inisiasion krétyin-an, pèp Bondié-a rénouvlé aliens spirituèl li ginyin ak Kris la, Granmèt la ki résisité-a.

Souvérin Pontif sa yo té konnin sé dispozision sin Pèr yo ak doktri-n Égliz katolik la transmèt la yo t-ap suiv byin fèm épi byin douat nèt, ki fè déroulman ané Litiji-a pa-t fèt sèlman pou komémoré sa Kris Jézu té poté pou nou yo antan-l mourri-a, oubyin pou répété souvni évenman ki fi-n pasé ki ta instoui épi nourri nanm fidèl Kris yo ki kapab médité yo oubyin sa ki pi sinp yo, min pi plis toujou yo té anségné sélébrasion ané litijik la nan li minm *gin yon fòs sakramantèl spésial épi posédé yon éfikasité pou nourri lavi krétyin-an*.⁴ Sé sa nou minm tou nou konnin épi nou déklaré.

Sa kòrèk donk épi sé avèk rézon pou lè n-ap fè *sakréman Nésans Kris la*⁵ épi maniféstasion-l sou tè-a, nou sipliyé-l, *pou gras a li minm nou rékonèt ki sanblé ak nou sou pa déyò-a, nou mérité réfèt sou pa anndan* ;⁶ épi lè nou rénouvlé Pak Kris la minm, nou mandé Bondié ki anlè nèt la, pou, sa ki gin nouvo nésans ansanm ak Kris la, *yo kinbé sakréman-an antan y-ap viv li, sa yo résévoua nan lafoua-a*.⁷ Réyéلمان, pou nou sèvi ak paròl dézièm Konsil Vatikan-an, Égliz la, *antan l-ap sélébré Mistè Rédanmsion-an konsa, li ouvri richès puisans ak mérit Granmèt li-a bay fidèl yo pou yo kapab antré an kontak ak yo épi vi-n ranpli ak gras sové-a, pou konsa mistè yo vi-n tounin prézan nan yon sètèn sans pou tout tan*.⁸

Sé poutèt sa rénouvèلمان ané litijik la, dapré yo suiv règléman yo té bay pou réstorasion-l nan, pa gin lòt objéktif pasé fè fidèl yo kominié ak plis fòs pa lintèmédiè lafoua-a, éspérans la ak charité-a ak *tout ... mistè Kris la li déplouayé nan déroulman ané-a*.⁹

³ Cf. S. CONGR. RITUUM, Decr. *Dominicae Resurrectionis*, 9 febr. 1951: A. A. S. 43 (1951) pp. 128-129.

⁴ S. CONGR. RITUUM, Decr. generale *Maxima redemptionis nostrae mysteria*, 16 nov. 1955: A. A. S. 47 (1955) p. 839.

⁵ S. LEO MAGNUS, *Sermo XXVIII in Nativitate Domini*, 7, 1: PL 54, 216.

⁶ Cf. MISSALE ROMANUM [ed. typ. 1962], *Oratio de Epiphania* [collecta 2 in Baptismate Domini, *infra*, p. 202].

⁷ Cf. MISSALE ROMANUM [ed. typ. 1962], *Oratio feriae III infra octavam Paschae* [collecta feriae II, *infra octavam Paschae, infra*, p. 381].

⁸ CONC. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 102.

⁹ Cf. *ibid.*

II

Nou pansé sa pa soti nan kad la ditou, pou fè fèt Trè Sint Vièj Mari yo ki fè *youn nan yon rapò ki pa kapab défèt ak travay Pitit li-a fè pou sovè nou-an*,¹⁰ épi mémoua Sin yo, nan pami yo nou gin rézon sonjé nésans mèt nou yo *Mati yo ak sa-k ranpòté viktoua yo*,¹¹ ki kléré ak klèté yon bèl limiè ; paské fèt Sin yo... *déklaré mèvèy Kris la nan sèvitè-l yo, épi yo mété bon égzanp dévan fidèl yo pou yo imité*.¹² Sé sa-k fè Égliz katolik la té toujou asiré épi sètin fèt Sin yo anonsé épi rénouvlé mistè paskal Kris la.¹³

Sé poutèt sa, kòm yo pa gin doua nié, nan sièk ki sot pasé yo, yo té introdui plis fèt Sin pasé sa yo té doué fè-a, Sinòd ki sin-an té avèti jan sa konv nab la : *Pou fèt Sin yo pa vi-n pran dévan sou sélébrasion fèt mistè sovè nou sovè-a minm, sé pou yo rézèvé sélébrasion anpil nan yo pou Égliz patikilié yo oubyin pou péyi ak fanmi rélijyé yo ; sé sèlman fèt ki fè sonjé Sin ki gin yon inpòtans inivèsèl tout bon vré yo pou yo élaji pou tout Égliz la*.¹⁴

Kounié-a minm, pou mété dékrè Konsil Ékiménik sa-a an aplikasion, soua yo rétiré anpil non Sin nan Kalandriyé jénéral la, soua yo bay posibilite pou mémoua lòt Sin yo, yo fè yo si yo vlé, épi pou yo rétabli sélébrasion yo jan sa konv nab nan pròp réjion ki korésponn yo. Sa fè yo rétiré non kèk Sin, yo pa konnin toupatou sou tè-a, nan Kalandriyé Romin-an, épi yo résévoua minm koté-a non kèk mati ki soti nan réjion sa yo koté anons Évanjil la té fèt pi ta ; yon fason pou nan minm lis la sé ak minm dignité-a yo konsidéré ansanm prèské tankou réprésantan tout nasion yo soua sa ki té vidé san yo pou Kris la, soua sa ki té rémakab ak pi bèl vètu yo.

Pou rézon sa-a, nou pansé nouvo Kalandriyé jénéral la ki fèt pou sèvi nan rit latin-an, li pi korésponn ak éspri épi dévotion tan kounié-a, épi li montré karaktè inivèsèl Égliz la pi byin ; poutèt li tounin prézanté nou moun ekstraòdinè sa yo ki sé gran modèl sintété ki dévlopé nan pliziè fason yo mété dévan tout pèp Bondié-a. Li pa nésésè pou yo di kijan sa kapab kontribiyé pou byin spirituèl tout pakèt foul krétyin yo.

¹⁰ *Ibid.*, n. 103.

¹¹ Cf. *Breviarium Syriacum* (saec. V), ed. B. Mariani, Roma 1956, p. 27.

¹² Cf. CONC. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 111.

¹³ Cf. *ibid.*, n. 104.

¹⁴ Cf. *ibid.*, n. 111.

Donk, antan nou pran tan réfléchi sou diféran rézon sa yo dévan Granmèt la, apati otorité Apostolik nou-an, nou aprouvé nouvo Kalandriyé Romin jénéral la, sa konsèy pou égzékité Konstitision osijè Litiji Sakré-a té préparé-a épitou règléman inivèsèl ki konsènè òganizasion ané litijik la, pou apati premié jou moua janvié ané prochèn nan, 1970, li kòmansé antré an aplikasion, dapré dékrè Kongrégasion Sakré pou Rit yo doué bay la ansanm ak Konsèy la nou sot di-a, jous nan tan l-ap valid la, koté yo va pibliyé Misèl la épi Bréviè-a yo révizé-a.

Nou bay lòd pou vrèman tout sa ki établi nan Lèt sa-a Nou fè « motu proprio »-a, li rété fèm épi ratifié, san anyin pa anpéché sa, nan mézi sa ta kapab, nan Konstitision épi Òdonans Apostolik ki soti nan Prédésésè nou yo, épi tout lòt désizion, minm sa ki ta mérité yon konsidérasion ak éksépsion.

Yo bay sa a Ròm, bò kot Sin Piè, katòzièm jou moua Févriyé Ané 1969 la, sizièm nan Pontifika nou-an.

PAP PÒL VI

RÈGLÉMAN INIVÈSÈL OSIJÈ ANÉ LITIJK LA ÉPI KALANDRIYÉ-A

CHAPIT I

OSIJÈ ANÉ LITIJK LA

1. Égliz la ki sin sélébré souvni sakré sa Kris la té fè-a ki fè nou sové-a, nan jou ki établi pandan déroulman ané-a. Chak sémèn, nan jou yo rélé dimanch la, li fè mémorial Rézireksion Granmèt la, sa li pran tan viv tou yon foua nan ané-a nan gran solanité Pak la ansanm ak Soufrans Granmèt la ki bay kontantman-an. Min tou, pandan ronn ané-a, li ékspliké tout mistè Kris la épi li komémoré jou nésans Sin yo pou sièl la.

Ak diféran tan ané litijik la, dapré règléman yo transmèt yo, Égliz la pèfeksioné fòmasyon fidèl yo, gras a égzèsis dévotion pou nanm nan ak pou kò-a, ansègnman, priyè, aksion pou fè pénitans épi aksion pou fè mizérikind.

2. Yo kapab épi yo doué apliké prinsip ki pral suiv yo soua pou Rit romin-an, soua pou tout lòt Rit yo, min règléman pratik yo sé pou yo konprann sé sèlman rit romin-an yo konsèné, sof si sé ta bagay ki afékté lòt rit yo tou dapré nati bagay la minm.²

Tit I – Osijè jou litijik yo

I. Osijè jou litijik la an jénéral

3. Chak jou vi-n sanktifié gras a sélébrasyon litijik pèp Bondié-a, min sitou gras a sakrifis ékaristik la épi Ofis priyé Bondié-a.

Jou litijik la déroulé sot apati minui rivé nan minui. Min sélébrasyon dimanch la épi solanité yo kòmansé déjà nan vèp jou ki vi-n anvan-an.

II. Osijè Dimanch la

4. Nan prémié jou chak sémèn, sa yo rélé jou Granmèt la sètadi dimanch, Égliz la, apati tradision apostolik ki pran oriji-n li nan jou Rézireksion Kris la minm, sélébré mistè paskal la. Sé poua yo doué konsidéré dimanch la kòm prémié jou fèt.³

¹ Cf. CONC. VAT. II, Const de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, nn. 102-105.

² Cf. *ibid.*, n. 3.

³ Cf. *ibid.*, n. 106.

5. Poutèt inpòtans spésial li ginyin-an, sé sèlman solanité yo ak fèt Granmèt la li sédé sélébrasion-l ; min dimanch Lavan yo, Karèm épi Pak pasé anvan tout fèt Granmèt la épi anvan tout solanité yo. Solanité ki ta tonbé nan dimanch sa yo minm, yo transféré yo nan lindi ki suiv la, sof si yo ta tonbé nan Dimanch Ramo oubyin nan Dimanch Réziréksion Granmèt la.

6. Dapré nati li, dimanch la pa admèt pou yo ta mété yon lòt sélébrasion fiks ladan-l. Poutan :

- a) dimanch anndan oktav Nésans Granmèt la, yo fè fèt Sint Fanmi-an ;
- b) dimanch apré jou 6 janvié-a, yo fè fèt Batèm Granmèt la ;
- c) dimanch apré Pantkot la, yo fè solanité Trè Sint Trinité-a ;
- d) dènié dimanch « òdinè-a », yo fè solanité Granmèt nou Jézu-Kri Roua tout tè-a.

7. Koté solanité Épifani-an, Asansion-an épi Trè sin Kò ak San Kris la, yo pa kinbé yo kòm fèt-d-obligasion, yo mété yo nan dimanch kòm pròp jou yo, nan fason sa-a :

- a) Épifani : nan dimanch ki tonbé sot jou 2 janvié rivé 8 janvié-a ;
- b) Asansion, sètièm dimanch Pak ;
- c) solanité Trè Sin Kò ak San Kris la, dimanch apré Trè Sint Trinité-a.

III. Osijè solanité yo, fèt yo épi mémoua yo

8. Nan ronn ané-a, antan l-ap sélébré mistè Kris la, Égliz la montré respè tou ak yon rinmin spésial pou Sint Mari, Manman Bondié, épi li mété dévan dévosion fidèl yo mémoua Mati yo ak lòt Sin yo.⁴

9. Sin ki gin yon inpòtans inivèsèl yo, yo sélébré yo obligatouaman nan tout Égliz la ; lòt yo, soua yo inskri yo nan kalandriyé-a min yo kapab sélébré yo si yo vlé ; soua yo kite sélébrasion yo pou yon Égliz patikilié, oubyin yon nasion oubyin yon fanmi rélijyé.⁵

10. Dapré inpòtans yo bay chak sélébrasion yo, min kijan yo distingé antré yo épi yo rélé yo : solanité, fèt, mémoua.

11. Yo konsidéré solanité yo pami jou prinsipal yo, sa sélébrasion yo kòmansé apati premié Vèp yo, nan jou anvan-an, si yo sélébré Mès la nan lè asouè.

12. Sélébrasion solanité ki pi ro yo – Pak la ak Nésans Granmèt la – yo prolonjé yo pandan uit jou san rété. Toulèdé oktav sa yo òganizé dapré pròp loua yo.

⁴ Cf. *ibid.*, nn. 103-104.

⁵ Cf. *ibid.*, n. 111.

13. Yo sélébré fèt yo anndan limit natirèl jou-a ; poutèt sa yo pa gin premié Vèp, sof si sé ta fèt Granmèt la ki tonbé nan dimanch « òdinè » épi nan tan Nésans Granmèt la épi yo ranplasé Ofis ki pou yo-a.

14. Mémoua yo obligatoua oubyin fakiltatif, min yo doué mété sélébrasion yo an akò ak sélébrasion jou koté yo tonbé-a dapré règléman yo bay nan Dispozision jénéral Misèl Romin-an épi osijè Litiji Lè yo.

Min mémoua obligatoua yo ki tonbé nan jou sémèn Karèm yo, yo kapab sélébré yo sèlman kòm mémoua fakiltatif.

Si nan minm jou-a yo inskri pliziè mémoua fakiltatif nan kalandriyé-a, sé youn sèlman yo kapab sélébré, antan yo pa fè lòt yo.

15. Nan samdi « òdinè » yo koté pa gin yon mémoua obligatoua, yo kapab fè mémoua fakiltatif Sint Vièj Mari-a.

IV. Osijè jou lasémèn yo

16. Jou sémèn yo ki vi-n apré dimanch la, yo rélé yo « féri » (= jou lasémèn) ; min yo sélébré yo dapré diféran fason, dapré inpòtans yo ginyin-an :

a) mèkrédi sann yo épi jou Sémèn sint la, dépi lindi rivé jédi inklizivman, pran dévan tout lòt sélébrasion ;

b) jou sémèn Lavan yo, dépi jou 17 rivé jou 24 désanm inklizivman, épi tout jou sémèn Karèm yo pran dévan mémoua obligatoua yo ;

c) lòt jou sémèn yo sédé plas bay tout solanité yo ak fèt yo épi yo akòdé ak mémoua yo.

Tit II – Osijè déroulman ané-a

17. Égliz la sonjé tout mistè Kris la nan déroulman ané-a, apati inkarnasion-an jous nan jou Pantkot la épi nan tann l-ap tann tounin Granmèt la ap tounin-an.⁶

I. Osijè Tridiòm paskal la

18. Kòm réyèlman Kris la té réalisé travay rédanmsion moun nan épi pèfeksion glorifikasion Bondié-a sitou gras a mistè paskal li-a koté li té détouï lanmò nou-an antan-l mouri épi li té rétabli lavi nou antan-l résisité, Tridiòm paskal Soufrans ak Réziréksion Granmèt la, tridiòm sakré-a, vi-n kléré kòm pouin ki pi

⁶ Cf. *ibid.*, n. 102.

ro nan tout ané litijik la.⁷ Donk roté pozision jou dimanch la ginyin nan sémèn nan, solanité Pak la ginyin-l nan ané litijik la.⁸

19. Tridiòm paskal Soufrans ak Réziréksion Granmèt la kòmansé nan Mès asouè nan Soupé Granmèt la, li santré nan Véyé Pak la épi li fèmin nan Vèp dimanch Réziréksion-an.

20. Vandrédi nan Soufrans Granmèt la,⁹ épi, si sa konvna, Samdi sin jous nan Véyé paskal la,¹⁰ toupatou sé pou yo fè jèn paskal ki sakré-a.

21. Véyé paskal la nan nuit sin koté Granmèt la résisité-a, sé pou yo konsidéré-l kòm « manman tout véyé ki sin yo »,¹¹ sé ladan-l Égliz la ap tann Réziréksion Kris la antan l-ap véyé, épi li sélébré-l nan sakréman-an. Donk tout sélébrasion Véyé sakré sa-a sé pandan lannuit yo doué réalizé-l yon fason pou soua li kòmansé aprè kòmansman nuit la épi soua li fini anvan solèy jou dimanch la lévé.

II. Osijè tan paskal la

22. Yo doué sélébré sinkant jou apati dimanch Réziréksion-an rivé nan dimanch Pantkot la nan kè kontan ak réjouisans tankou sé ta yon sèl jou fèt, plis toujou, yon « gran dimanch ». ¹² Sé nan jou sa yo sitou pou yo chanté **Alélouia**.

23. Yo konsidéré dimanch tan sa-a tankou dimanch Pak épi apré dimanch Réziréksion-an yo rélé yo premié, dézièm, touazièm, katriyèm, sinkièm, sizièm, sétièm dimanch Pak ; dimanch Pantkot la minm fèmin sinkant jou tan sakré sa-a.

24. Uit premié jou tan Pak la fòmé oktav Pak la épi yo sélébré yo kòm solanité Granmèt la.

25. Nan karantièm jou apré Pak la yo sélébré Asansion Granmèt la, sof koté yo pa kinbé-l kòm fèt-d-obligasion, yo ta mété-l nan sétièm dimanch Pak la (cf. n. 7).

26. Jou sémèn apré Asansion-an jous nan samdi anvan Pantkot la inklizivman ap préparé pou vini Éspri Sin Paraklè-a ap vini-an.

⁷ Cf. *ibid.*, n. 5.

⁸ Cf. *ibid.*, n. 106.

⁹ Cf. PAULUS VI, Const. Apost. *Paenitemini*, 17 febr. 1966, II § 3: A. A. S. 58 (1966) p. 184.

¹⁰ Cf. CONC. VAT. II, Const. se sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 110.

¹¹ S. AUGUSTINUS, *Sermo* 219: PL 38, 1088.

¹² S. ATHANASIUS, *Epist. fest.* I: PG 26, 1366.

III. Osijè tan Karèm nan

27. Tan Karèm nan fèt pou préparé sélébrasion Pak la : réyèlman litiji Karèm nan dispozé ni Katékimèn yo pa lintèmediè diféran dégré inisiasion krétyin-an, ni fidèl yo k-ap réfè souvni batèm yo épi k-ap fè pénitans, pou yo sélébré mistè Pak la.¹³

28. Tan Karèm nan alé sot nan mèkrédi sann jous nan Mès Soupé Granmèt la éksklizivman. Dépi nan kòmansman Karèm nan jous nan Vyéyè Pak la, yo pa di Alélouia.

29. Mèkrédi ki kòmansé Karèm nan yo doué pran-l kòm yon jou jèn toupatou,¹⁴ yo mété sann yo.

30. Yo rélé dimanch sa yo premié, dézièm, touazièm, katriyèm, sinkièm dimanch Karèm. Sizièm dimanch la koté Sémèn Sint la kòmansé-a yo rélé-l « Dimanch ramo osijè Soufrans Granmèt la ».

31. Sémèn Sint la fèt pou sonjé Soufrans Kris la apati antré li antré kòm Mési nan Jérusalèm nan. Nan jédi matin sémèn sint la, antan Évèk la ap konsélébré Mès la ak prèt yo, li béni luil sint yo épi li fè sin krèm nan.

IV. Osijè tan Nésans Granmèt la

32. Apré sélébrasion mistè Pak la chak ané, Égliz la pa gin anyin ki pi anyin pasé fè sonjé souvni Nésans Granmèt la épi premié maniféstasion-l yo : sé sa li fè nan tan Nésans Granmèt la.

33. Tan Nésans Granmèt la alé sot nan premié Vèp Nésans Granmèt la jous nan dimanch apré Épifani-an sètadi apré jou 6 janvié-a inklizivman.

34. Yo sèvi ak Mès nan Vyéyè Nésans Granmèt la nan asouè jou 24 désanm nan soua anvan soua apré premié Vèp yo. Jou Nésans Granmèt la minm, yo kapab sélébré toua Mès dapré anyin tradision romèn nan, sètadi nan nuit la, nan dévanjou-a épi nan jou-a.

35. Nésans Granmèt la gin oktav li ki òganizé konsa :

a) dimanch anndan oktav la oubyin, si pa ginyin, jou 30 désanm nan, yo fè fèt Sint Fanmiy Jézu, Mari ak Jozèf la ;

b) jou 26 désanm nan, yo fè fèt Sint Étièn, Premié Mati ;

¹³ Cf. CONC. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 109.

¹⁴ Cf. PAULUS VI, Const. Apost. *Paenitemini*, 17 febr. 1966, II § 3: A. A. S. 58 (1966) p. 184.

- c) jou 27 désanm nan, yo fè fèt Sin Jan, Apot épi Évanjélis ;
- d) jou 28 désanm nan, yo fè fèt Sin Inosan yo ;
- e) jou 29, 30, 31 sé jou anndan oktav la ;
- f) jou premié janvié, nan oktav Nésans Granmèt la, yo fè solanité Sint Mari Manman Bondié, koté yo sonjé tou lè yo té bay Trè Sin Non Jézu-a.

36. Dimanch ki tonbé ant 2 ak 5 janvié-a sé dézièm dimanch apré Nésans Granmèt la.

37. Yo sélébré Épifani Granmèt la jou 6 janvié, sof koté yo pa kinbé-l kòm fèt-d-obligasion yo mété-l nan dimanch ki tonbé ant jou 2 rivé jou 8 janvié (cf. n. 7).

38. Dimanch ki tonbé apré 6 janvié-a yo fè fèt Batèm Granmèt la.

V. Osijè tan Lavan-an

39. Tan Lavan-an gin yon doub karakteristik : réyèlman li sé tan préparasion pou solanité Nésans Granmèt la koté yo sonjé premié foua Pitit Bondié-a té vini nan pami moun yo, épi an minm tan sé tan koté gras a souvni sa-a léspri moun yo dirijé nan tann dézièm foua Kris la gin pou vini-an. Poutèt dé rézon sa yo, tan Lavan-an prezanté-l kòm yon tan koté nou an atant ak dévosion épi ak kè kontan.

40. Tan Lavan-an kòmansé apati premié Vèp dimanch ki tonbé jou 30 novanm nan oubyin ki pi pré-l la, épi li fini anvan premié Vèp Nésans Granmèt la.

41. Yo rélé dimanch tan sa-a premié, dézièm, touazièm, katriyèm dimanch Lavan.

42. Jou sémèn yo dépi 17 rivé 24 désanm inklizivman fèt pou préparé Nésans Granmèt la yon fason ki pi dirèk.

VI. Osijè tan « òdinè »-a

43. An plis tan ki gin karakteristik pròp yo, rété tranntoua oubyin tranngat sémèn nan ronn ané-a koté yo pa sélébré yon aspè spésial nan mistè Kris la ; min yo konsidéré mistè Kris la pito nan plénitid li, sitou nan jou dimanch yo. Yo rélé périòd sa-a, tan « òdinè » (*per annum*).

44. Tan « òdinè »-a kòmansé lindi ki suiv dimanch ki tonbé apré jou 6 janvié-a jous nan madi anvan Karèm nan inklizivman ; épi li rékòmansé nan lindi apré dimanch Pantkot la pou-l fini anvan premié Vèp premié dimanch Lavan-an.

Nan minm fason-an yo sèvi ak séri fòmil yo jouinn pou dimanch ak jou sémèn tan sa-a soua nan Misèl la soua nan Litiji Lè yo (voll. III-IV).

VII. Osijè Rogasion yo épi Kat Tan ané-a

45. Nan Rogasion yo épi Kat Tan ané-a, Égliz la abitié priyé Bondié épi rann li gras piblikman dapré divès nésésité moun yo, toudabò pou foui tè-a ak travay moun yo.

46. Pou Rogasion yo épi Kat Tan ané-a kapab adapté dapré diféran nésésité chak koté yo épi fidèl yo parapò a moman oubyin rézon pou sélébré yo-a, sé pou Konférans Évèk yo òganizé yo. Donk, osijè longè sélébrasion-an, si pou yo prononjé-l sou yon sèl oubyin plizie jou, osijè répétision yo pandan déroulman ané-a, sé pou otorité ki gin pouvoua pou sa établi règléman, antan yo konsidéré nésésité chak koté.

47. Sé pou yo chouazi Mès pou sélébrasion chak jou sa yo, pami Mès pou diféran nésésité yo ki pi adapté pou siplikasion y-ap fè-a.

CHAPIT II

OSIJÈ KALANDRIYÉ-A

TIT I – OSIJÈ KALANDRIYÉ-A ÉPI SÉLÉBRASION POU YO INSKRI LADAN-L

48. Sé kalandriyé-a ki dirijé òganizasion sélébrasion ané litijik la, li kapab jénéral oubyin patikilié, dapré si yo établi-l pou-l sèvi pou tout Rit romin-an, oubyin pou kèk Égliz patikilié oubyin yon fanmi rélijyé.

49. Sé pou yo inskri nan kalandriyé jénéral la tout ron sélébrasion yo, soua si sé mistè sovè nou sovè-a nan sa ki Pròp pou tan yo, soua sélébrasion Sin yo ki gin yon inpòtans inivèsèl, épi poutèt sa tout moun sélébré yo obligatouaman, soua sélébrasion lòt Sin yo ki montré kijan pèp Bondié-a sin toupatou épi tout tan san rété.

Kalandriyé patikilié-a minm gin sélébrasion patikilié ki pròp yo konpozé yon fason òganik an akò ak ron jénéral la.¹⁵ Réyéman, sé pou chak Égliz oubyin fanmi rélijyé kontinié onoré yon fason spésial Sin yo ki spésial pou yo pou yon rézon pròp.

¹⁵ Cf. S. CONGR. PRO CULTU DIVINO, Instr. *Calendaria particularia*, 24 iunii 1970: A. A. S. 62 (1970) pp. 651-663.

Min kalandriyé patikilié yo, sa otorité ki gin pouvoua pou sa doué konpozé yo, sé pou Sièj Apostolik la aprouvé yo.

50. Nan konpozé kalandriyé patikilié yo, sé pou yo véyé sou bagay sa yo :

a) Sé pou yo toujou kinbé intégralman Pròp tan yo, sètadi ron tan yo, solanité yo épi fèt yo koté yo sonjé épi yo ékspliké mistè rédanmsion-an nan ané litijik la, épi, jan sa doué fèt, sé pou yo pasé anvan sélébrasion patikilié yo.

b) Sé pou yo konpozé sélébrasion pròp yo pou yo òganizé an fonksion sélébrasion inivèsèl yo, antan yo konsidéré avèk atansyon lòd ak préséans yo indiké pou yo chak nan tablo jou litijik yo. Ni yo pa doué onoré kalandriyé patikilié yo plis pasé jan li kòrèk pou fè-l la, sé pou chak sin gin yon sèl sélébrasion nan ané litijik la, antan yo kinbé, si rézon pastoral yo mandé sa, yon lòt sélébrasion kòm mémoua fakiltatif pou translasyon oubyin dékouvèt rès sin Patron yo oubyin Fondatè Égliz la oubyin fanmi rélijyé-a.

c) Sélébrasion yo pèmèt yo pa doué répété lòt sélébrasion ki déja prévoua nan ron mistè sové nou sové-a, ni yo pa doué ogmanté kantité yo plis pasé sa ki nésésè.

51. Minmsi li konvnan pou chak diosèz gin Kalandriyé li épi Ofis ak Mès Pròp li, poutan anyin pa anpéché pou tout zòn oubyin réjyon oubyin nasion, oubyin minm tériyoua ki pi laj ta gin Kalandriyé ak Pròp an komin, sa sa konsènè yo ta préparé antan yo travay ansanm. Prinsip sa-a, pou minm rézon-an, yo kapab kinbé-l tou nan kalandriyé rélijyé yo pou pliziè provins nan minm tériyoua sivil la.

52. Sé pou yo konpozé kalandriyé patikilié yo antan yo mété nan kalandriyé jénéral la solanité, fèt ak mémoua ki pròp yo, sètadi :

a) Nan kalandriyé diosèz-an, an plis sélébrasion Patron yo épi dédikas légliz katédral la, lòt Sin ak Byinnéré ki gin yon lyin spésial ak diosèz la, parégzanp, sé la yo fèt, sé la yo té abité pandan lontan, sé la yo mouri.

b) Nan kalandriyé rélijyé-a, an plis sélébrasion Tit yo poté-a, Fondatè-a épi Patron-an, lòt Sin ak Byinnéré ki té manb fanmi rélijyé sa-a oubyin ki té gin yon rélasyon spésial avèk li.

c) Nan kalandriyé chak légliz, an plis sélébrasion pròp diosèz la oubyin fanmi rélijyé-a, sélébrasion ki pròp pou légliz sa-a minm, yo mété nan tablo jou litijik yo, épitou Sin yo konsèvé kò yo nan légliz la minm. Min sé pou manb fanmi rélijyé yo mété yo ak kominoté Égliz lokal la pou sélébré anivèsè dédikas légliz katédral la épi Patron prinsipal koté yo yé-a épi tériyoua pi laj koté yo abité-a.

53. Lè yon diosèz oubyin yon fanmi rélijyé onoré ak pliziè Sin oubyin Byinnéré, sé pou yo fè atansyon pou yo pa aloudi kalandriyé tout diosèz yo oubyin tout Institi-a plis pasé sa ki nésésè. Sé poutè sa :

a) yo kapab ginyin toudabò yon sélébrasion komin pou tout Sin ak Byinnéré diosèz la oubyin fanmi rélijyé-a, oubyin kèk group nan yo ;

b) sé sèlman pou Sin oubyin Byinnéré ki gin yon inpòtans spésial pou tout diosèz la oubyin fanmi rélijyé-a pou yo sélébré séparéman ;

c) sé pou yo sélébré lòt Sin ak Byinnéré yo sèlman nan koté ki gin yon rélasyon séré avèk yo oubyin koté yo konsèvé kò yo.

54. Sé pou yo inskri sélébrasion pròp yo kòm mémoua obligatoua oubyin fakiltatif sof si yo prévoua sa otréman pou kèk nan yo nan tablo jou litijik yo oubyin si ta gin rézon istorik oubyin pastoral spésial. Min anyin pa anpéché pou yo fè kèk sélébrasion yon fason pi solanèl nan kèk koté nan diosèz la oubyin nan fanmi rélijyé-a.

55. Tout moun ki doué obsèvé yon kalandriyé, sé pou yo kinbé sélébrasion ki inskri nan kalandriyé pròp yo-a ; épi, sof ak konsantman Sièj Apostolik la, yo pa gin doua rétiré anyin ladan-l ni chanjé degré-l.

TIT II – OSIJÈ JOU PRÒP POU SÉLÉBRASION YO

56. Égliz la gin abitud sélébré sin yo nan jou nésans yo pou sièl la : li bon pou yo kinbé sa tou lè y-ap inskri yo nan kalandriyé patikilié-a.

Poutan, minmsi sélébrasion pròp sa yo gin inpòtans spésial pou chak Égliz patikilié oubyin fanmi rélijyé, li bon anpil anpil pou nan sélébré solanité, fèt ak mémoua obligatoua yo, sa ki nan kalandriyé jénéral la, yo kinbé inité-a nan mézi sa posib. Sé poutèt sa, lè y-ap inskri sélébrasion pròp yo nan kalandriyé patikilié-a, sé pou yo kinbé prinsip sa yo :

a) Sélébrasion ki nan kalandriyé jénéral la tou, sé pou yo inskri yo nan minm jou-a nan kalandriyé pròp la, antan yo chanjé, si sa nésèsè, degré sélébrasion-an. Sé sa tou pou yo fè nan inskri sélébrasion ki pròp sèlman pou kèk légliz nan kalandriyé diosèz la oubyin fanmi rélijyé-a.

b) Sélébrasion Sin ki pa nan kalandriyé jénéral la, sé pou yo mété yo nan jou nésans yo pou sièl la. Min lè yo pa konnin dat jou sa-a sé pou yo mété sélébrasion-an nan yon lòt jou pou yon rézon ki pròp a Sin-an, parégzanp jou òdinasion-l, jou yo jouinn kò-l, jou yo transféré kò-l ; dépi sé yon jou ki lib parapò a lòt sélébrasion nan kalandriyé pròp la.

c) Min si jou nésans pou sièl la oubyin jou pròp la vi-n anpéché poutèt yon lòt sélébrasion obligatoua, minmsi li ta gin yon degré pi ba, sé pou yo mété-l yon lòt jou ki pa gin anpèchman nan kalandriyé jénéral la oubyin patikilié-a.

d) Min si sé yon sélébrasion yo pa kapab transféré nan yon lòt jou poutèt yon rézon pastoral, sé pou yo transféré sélébrasion ki bay anpèchman-an.

e) Lòt sélébrasion ki pèmèt sa, sé pou yo inskri yo yon jou ki adapté sou plan pastoral.

f) Min pou ané litijik la kapab kléré ak tout limiè-l, sé pou sélébrasion Sin yo pa jinnin-l tout tan, sé pou jou ki tonbé pandan tout tan Karèm nan épi oktav Pak la épitou jou 17 rivé 31 désanm yo rété lib parapò a tout sélébrasion patikilié, sof si sé ta mémoua ki pa obligatoua oubyin fèt yo di nan tablo jou litijik yo, n. 8 a, b, c, d, oubyin solanité yo pa kapab transféré nan lòt tan.

Solanité Sin Jozèf, koté li sé fèt-d-obligasion, si li tonbé ansanm ak Dimanch Ramo osijè Soufrans Granmèt la, sé pou yo mété-l nan samdi ki vi-n anvan-an, jou 18 mas. Koté yo pa kinbé-l kòm fèt-d-obligasion minm, Konfèrans Évèk yo kapab transféré-l nan yon lòt jou andéyò Karèm nan.

57. Si ta gin Sin oubyin Byinnéré yo inskri ansanm nan kalandriyé-a, sé toujou ansanm pou yo sélébré yo, sé dapré minm dégré-a pou yo sélébré yo chak, minmsi youn oubyin kèk nan yo ta pi patikilié. Min si yo doué sélébré youn oubyin kèk nan Sin sa yo oubyin Byinnéré sa yo ak yon dégré sipériè, sé pou yo fè Ofis pa-l la sèlman, antan yo pa fè sélébrasion lòt yo, sof si li konvab pou mété yo yon lòt jou tankou mémoua obligatoua.

58. Pou avantaj byin pastoral fidèl yo, yo pèmèt fè sélébrasion sa yo ki tonbé anndan sémèn nan nan dimanch « òdinè » yo, sitou sa dévosion fidèl yo mandé, dépi nan tab préséans la yo mété yo anvan dimanch la. Yo kapab di Mès sélébrasion sa yo nan tout Mès yo sélébré ak asistans pèp la.

59. Min sèl tab sa-a ki dirijé préséans ant jou litijik yo parapò a sélébrasion yo.

TAB JOU LITIJK YO

yo ranjé dapré lòd préséans la

I

1. Tridiòm paskal Soufrans ak Réziréksion Granmèt la.
2. Nésans Granmèt la, Épifani, Asansion épi Pantkot.
Dimanch Lavan, Karèm épi Pak.
Mèkrédi Sann.
Jou Sémèn sint yo, dépi lindi jous jédi inklizivman.
Jou anndan oktav Pak la.
3. Solanité Granmèt la, Trè sint Vièj Mari, épi Sin ki inskri nan Kalandriyé jénéral la.
Komémorasion tout fidèl défin yo.
4. Solanité pròp yo, sètadi :
 - a) Solanité Patron prinsipal koté-a, soua yon ti vil soua yon gran vil.
 - b) Solanité dédikas épi anivèsè dédikas légliz pròp la.

- c) Solanité Tit légliz pròp la poté-a.
- d) Solanité oubyin Tit
oubyin Fondatè,
oubyin Patron prinsipal Òd oubyin Kongrégasion-an.

II

- 5. Fèt Granmèt la ki inskri nan Kalandriyé jénéral la.
- 6. Dimanch tan Nésans Granmèt la épi dimanch « òdinè » yo.
- 7. Fèt Trè Sint Vièj Mari épi Sin ki nan Kalandriyé jénéral la.
- 8. Fèt pròp yo, sètadi :
 - a) Fèt Patron prinsipal diosèz la.
 - b) Fèt anivèsè dédikas légliz katédral la.
 - c) Fèt Patron prinsipal réjion-an oubyin provins-la oubyin nasion-an, oubyin yon téritoua pi laj.
 - d) Fèt Tit oubyin Fondatè, oubyin Patron prinsipal Òd oubyin Kongrégasion-an épi provins rélijyé-a, sof sa yo kòmandé nan n. 4 la.
 - e) Lòt fèt kèk légliz pròp.
 - f) Lòt fèt yo inskri nan kalandriyé yon diosèz oubyin yon Òd oubyin yon Kongrégasion.
- 9. Jou sémèn Lavan dépi jou 17 rivé 24 désanm inklizivman.
Jou anndan oktav Nésans Granmèt la.
Jou sémèn Karèm yo.

III

- 10. Mémoua obligatoua Kalandriyé jénéral la.
- 11. Mémoua obligatoua pròp yo, sètadi :
 - a) Mémoua dézièm Patron koté-a, diosèz la, réjion-an oubyin provins rélijyé-a.
 - b) Lòt mémoua obligatoua yo inskri nan kalandriyé chak diosèz, oubyin Òd oubyin Kongrégasion.
- 12. Mémoua fakiltatif yo, sa yo indiké yon fason spésial nan Dispozision jénéral Misèl Romin-an ak nan Litiji Lè yo, yo kapab fè yo minm nan jou yo palé nan no. 9 la.
Pou minm rézon-an, yo kapab sélébré kòm mémoua fakiltatif mémoua obligatoua ki ta tonbé paraksidan nan jou sémèn Karèm yo.
- 13. Jou sémèn Lavan yo jous nan jou 16 désanm nan inklizivman.
Jou sémèn tan Nésans Granmèt la dépi jou 2 janvié jous nan samdi apré Épifani-an.

Jou sémèn tan paskal la dépi nan lindi apré oktav Pak la jous nan samdi anvan Pantkot la inklizivman.

Jou sémèn « òdinè » yo.

60. Si nan minm jou-a gin pliziè sélébrasion, sé pou yo fè sa ki gin plas pi ro nan tablo jou litijik yo. Min solanité ki ta jouinn anpèchman poutèt yon jou litijik ki joui préséans, sé pou yo transféré yo nan prochin jou ki lib la apati jou yo mété anba niméro 1-8 nan tablo préséans, antan yo suiv sa yo établi nan n. 5 la. Solanité Anonsiation Granmèt la minm, chak foua li tonbé nan kèk jou Sémèn sint la, sé pou yo toujou transféré-l nan lindi apré dézièm dimanch Pak la.

Lòt sélébrasion yo, yo pa fè yo pou ané sa-a.

61. Min si nan minm jou-a yo doué sélébré Vèp Ofis jou-a épi prémié Vèp jou apré-a, se pou sélébrasion Vèp ki gin plas pi ro nan tablo jou litijik yo pran dévan ; si gin égalité, Vèp jou apré-a pran dévan.

KALANDRIYÉ ROMIN JÉNÉRAL

JANVIÉ

A	Cal.	1	Oktav Nésans Granmèt la SOLANITÉ SINT MARI MAMAN BONDIÉ	Solanité
b	IV	2	Ss. Bazil légran ak Grégoua Nazianz, évèk é doktè Égliz la	Mémoua
c	III	3	<i>Trè Sin Non Jézu *</i>	
d	Prid.	4		
e	Non.	5		
f	VIII	6	ÉPIFANI GRANMÈT LA	Solanité
g	VII	7	<i>S. Rémon de Pényafòr, prèt</i>	
A	VI	8		
b	V	9		
c	IV	10		
d	III	11		
e	Prid.	12		
f	Idib.	13	<i>S. Ilè, évèk é doktè Égliz la</i>	
g	XIX	14		
A	XVIII	15		
b	XVII	16		
c	XVI	17	S. Antoua-n, abé	Mémoua
d	XV	18		
e	XIV	19		
f	XIII	20	<i>S. Fabyin, pap é mati</i> <i>S. Sébastyin, mati</i>	
g	XII	21	S. Agnès, vièj é mati	Mémoua
A	XI	22	<i>S. Vinsan, diak é mati</i>	
b	X	23		
c	IX	24	S. Fransoua d-Sal, évèk é doktè Égliz la	Mémoua
d	VIII	25	KONVÈSION S. PÒL, APOT	Fèt
e	VII	26	Ss. Timoté épi Tit, évèk	Mémoua
f	VI	27	<i>S. Anjèl Mérisi, vièj</i>	
g	V	28	S. Toma d-Akin, prèt é doktè Égliz la	Mémoua
A	IV	29		
b	III	30		
c	Prid.	31	S. Jan Bosko, prèt	Mémoua
			Dimanch apré jou 6 janvié : BATÈM GRANMÈT LA	Fèt

Koté yo transféré solanité Épipani-an nan dimanch ki tonbé jou 7 oubyin 8 janvié, yo sélébré fèt Batèm Granmèt la nan lindi ki suiv la.

* Lè yo pa indiké degré sélébrasion-an, yo gin doua fè Mémoua-a si yo vlé.

FÉVRIYÉ

d	Cal.	1		
e	IV	2	PRÉZANTASION GRANMÈT LA	Fèt
f	III	3	<i>S. Blèz, évèk é mati</i> <i>S. Ansgèr, évèk</i>	
g	Prid.	4		
A	Non.	5	S. Agat, vièj é mati	Mémoua
b	VIII	6	Ss. Pòl Miki ak konpagnon-l yo, mati	Mémoua
c	VII	7		
d	VI	8	<i>S. Jéròm Émilyin</i> <i>S. Jozéfi-n Bakita, vièj</i>	
e	V	9		
f	IV	10	S. Skolastik, vièj	Mémoua
g	III	11	<i>T. S. Vièj Mari de Lourd</i>	
A	Prid.	12		
b	Idib.	13		
c	XVI	14	Ss. Siril, moua-n, ak Métòd, évèk	Mémoua
d	XV	15		
e	XIV	16		
f	XIII	17	<i>Ss. Sèt Fondatè Òd Sèvitè T. S. Vièj Mari</i>	
g	XII	18		
A	XI	19		
b	X	20		
c	IX	21	<i>S. Piè Damyin, évèk é doktè Égliz la</i>	
d	VIII	22	TRO-N ANSÈGNMAN S. PIÈ, APOT	Fèt
e	VII	23	S. Polikarp, évèk é mati	Mémoua
f	VI*	24		
g	V	25		
A	IV	26		
b	III	27		
c	Prid.	28		

* Nan ané biséktil la, moua févriyé-a gin 29 jou, épi yo di dé foua (bis) sizièm Kaland moua mas la (sexto Calendas martii), sètadi jou 24 ak 25. Sélébrasion yo minm pa chanjé plas, min yo fè yo nan jou koté yo indiké nan Kalandriyé-a.

MARS

d	Cal.	1		
e	VI	2		
f	V	3		
g	IV	4	<i>S. Kazimir</i>	
A	III	5		
b	Prid.	6		
c	Non.	7	Ss. Pèrpétu ak Félisité, mati	Mémoua
d	VIII	8	<i>S. Jan de Dié, rélijé</i>	
e	VII	9	<i>S. Fransouaz Romèn, rélijéz</i>	
f	VI	10		
g	V	11		
A	IV	12		
b	III	13		
c	Prid.	14		
d	Idib.	15		
e	XVII	16		
f	XVI	17	<i>S. Patris, évèk</i>	
g	XV	18	<i>S. Siril Jérusalèm, évèk é doktè Egliz la</i>	
A	XIV	19	S. JOZÈF, ÉPOU LA T. S. V. MARI	Solanité
b	XIII	20		
c	XII	21		
d	XI	22		
e	X	23	<i>S. Turib de Mongrovejo, évèk</i>	
f	IX	24		
g	VIII	25	ANONSIASION GRANMÈT LA	Solanité
A	VII	26		
b	VI	27		
c	V	28		
d	IV	29		
e	III	30		
f	Prid.	31		

AVRIL

g	Cal.	1		
A	IV	2	<i>S. Fransoua de Pòl, èmit</i>	
b	III	3		
c	Prid.	4	<i>S. Izidòr, évèk é doktè Égliz la</i>	
d	Non.	5	<i>S. Vinsan Férié, prèt</i>	
e	VIII	6		
f	VII	7	<i>S. Jan Batis de la Sal, prèt</i>	Mémoua
g	VI	8		
A	V	9		
b	IV	10		
c	III	11	<i>S. Stanislas, évèk épi mati</i>	Mémoua
d	Prid.	12		
e	Idib.	13	<i>S. Martin I, pap é mati</i>	
f	XVIII	14		
g	XVII	15		
A	XVI	16		
b	XV	17		
c	XIV	18		
d	XIII	19		
e	XII	20		
f	XI	21	<i>S. Ansèlm, évèk é doktè Égliz la</i>	
g	X	22		
A	IX	23	<i>S. Jòrj, mati</i> <i>S. Adalbèr, évèk é mati</i>	
b	VIII	24	<i>S. Fidèl de Sigmaringén, prèt é mati</i>	
c	VII	25	<i>S. MARK, ÉVANJÉLIS</i>	Fèt
d	VI	26		
e	V	27		
f	IV	28	<i>S. Piè Chanèl, prèt é mati</i> <i>S. Loui Mari Grignon de Monfòr, prèt</i>	
g	III	29	<i>S. Katri-n de Sièn, vièj</i>	Mémoua
A	Prid.	30	<i>S. Pi V, pap</i>	

MÉ

b	Cal.	1	<i>S. Jozèf Travayè</i>	
c	VI	2	<i>S. Atanaz, évèk é doktè Égliz la</i>	Mémoua
d	V	3	<i>Ss. FILIP ÉPI JAK, APOT</i>	Fèt
e	IV	4		
f	III	5		
g	Prid.	6		
A	Non.	7		
b	VIII	8		
c	VII	9		
d	VI	10		
e	V	11		
f	IV	12	<i>Ss. Néré épi Achil, mati</i> <i>S. Pankras, mati</i>	
g	III	13	<i>T. S. Vièj Mari de Fatima</i>	
A	Prid.	14	<i>S. MATIÉ, APOT</i>	Fèt
b	Idib.	15		
c	XVII	16		
d	XVI	17		
e	XV	18	<i>S. Jan I, pap épi mati</i>	
f	XIV	19		
g	XIII	20	<i>S. Bèrnardin de Sièn, prèt</i>	
A	XII	21	<i>Ss. Kristòf Magalan, prèt ak konpagnon-l yo, mati</i>	
b	XI	22	<i>S. Rita de Kasia, réliljiéz</i>	
c	X	23		
d	IX	24		
e	VIII	25	<i>S. Bèd Vénétab la, prèt é doktè Égliz la</i> <i>S. Grégoua VII, pap</i> <i>S. Mari Madlèn de Pazi, vièj</i>	
f	VII	26	<i>S. Filip Néri, prèt</i>	Mémoua
g	VI	27	<i>S. Ogustin de Kantorbèri, évèk</i>	
A	V	28		
b	IV	29		
c	III	30		
d	Prid.	31	<i>VIZITATION T. S. VIÈJ MARI</i>	Fèt

Prémié dimanch apré Pannkot :

TRÈ SINT TRINITÉ

Solanité

Jédi apré T. S. Trinité :

TRÈ SIN KÒ AK SAN JÉZU

Solanité

JUN

e	Cal.	1	S. Justin	Mémoua
f	IV	2	Ss. <i>Marslin ak Piè, mati</i>	
g	III	3	Ss. Charl Lwanga ak konpagnon-l yo, mati	Mémoua
A	Prid.	4		
b	Non.	5	S. Bonifas, évèk é mati	Mémoua
c	VIII	6	S. <i>Nòrbèr, évèk</i>	
d	VII	7		
e	VI	8		
f	V	9	S. <i>Éfrèm, diak é doktè Égliz la</i>	
g	IV	10		
A	III	11	S. Barnabé, apot	Mémoua
b	Prid.	12		
c	Idib.	13	S. Antoua-n de Padou, prèt é doktè Égliz la	Mémoua
d	XVIII	14		
e	XVII	15		
f	XVI	16		
g	XV	17		
A	XIV	18		
b	XIII	19	S. <i>Romuald, abé</i>	
c	XII	20		
d	XI	21	S. Loui de Gonzag, rélijyé	Mémoua
e	X	22	S. <i>Polin de Nòl, évèk</i> Ss. <i>Jan Fichèr, évèk, ak Toma Mòr, mati</i>	
f	IX	23		
g	VIII	24	NÉSANS S. JAN BATIS	Solanité
A	VII	25		
b	VI	26		
c	V	27	S. <i>Siril Aléksandri, évèk é doktè Égliz la</i>	
d	IV	28	S. Iréné, évèk é mati	Mémoua
e	III	29	Ss. PIÈ AK PÒL, APOT	Solanité
f	Prid.	30	Ss. <i>Prémié mati Sint Égliz Ròmèn nan</i>	

Vandrédi apré dézièm dimanch apré Pantkot :

TRÈ SAKRÉ KÈ JÉZU

Solanité

Samdi apré dézièm dimanch apré Pantkot :

Kè Imakilé T. S. Vièj Mari

Mémoua

JUIYÈ

g	Cal.	1		
A	VI	2		
b	V	3	S. TOMA, APOT	Fèt
c	IV	4	<i>S. Elizabèt de Pòrtugal</i>	
d	III	5	<i>S. Antoua-n Mari Zakari, prèt</i>	
e	Prid.	6	<i>S. Mari Goreti, vièj é mati</i>	
f	Non.	7		
g	VIII	8		
A	VII	9	<i>Ss. Ogustin Zao Rong, prèt, ak konpagnon-l yo, mati</i>	
b	VI	10		
c	V	11	S. Bénoua, abé	Mémoua
d	IV	12		
e	III	13	<i>S. Anri</i>	
f	Prid.	14	<i>S. Kamiy de Lélis, prèt</i>	
g	Idib.	15	<i>S. Bonavantur, évèk é doktè Égliz la</i>	Mémoua
A	XVII	16	<i>T. S. Vièj Mari du Mon Karmèl</i>	
b	XVI	17		
c	XV	18		
d	XIV	19		
e	XIII	20	<i>S. Apolinèr, évèk é mati</i>	
f	XII	21	<i>S. Loran de Brindisi, prèt é doktè Égliz la</i>	
g	XI	22	S. Mari Madlèn	Mémoua
A	X	23	<i>S. Brijit, rélijiez</i>	
b	IX	24	<i>S. Charbèl Maklouf, prèt</i>	
c	VIII	25	S. JAK, APOT	Fèt
d	VII	26	<i>Ss. Joachin ak A-n, paran T. S. V. Mari</i>	Mémoua
e	VI	27		
f	V	28		
g	IV	29	S. Mart	Mémoua
A	III	30	<i>S. Piè Krizològ, évèk é doktè Égliz la</i>	
b	Prid.	31	S. Ignas de Loyola, prèt	Mémoua

OUT

c	Cal.	1	S. Alfons Mari de Ligori, évèk é doktè Égliz la	Mémoua
d	IV	2	<i>S. Euzèb de Vèrsèl, évèk</i> <i>S. Piè Julyin Éymar, prèt</i>	
e	III	3		
f	Prid.	4	S. Jan Mari Viané, prèt	Mémoua
g	Non.	5	<i>Dédikas bazilik S. Mari majè</i>	
A	VIII	6	TRANSFIGIRASION GRANMÈT LA	Fèt
b	VII	7	<i>Ss. Sikst II, pap, ak konpagnon-l yo, mati</i> <i>S. Gaétan, prèt</i>	
c	VI	8	S. Dominik, prèt	Mémoua
d	V	9	<i>S. Térèz Bénédikt de la Koua, vièj é mati</i>	
e	IV	10	S. LORAN, DIAK É MATI	Fèt
f	III	11	S. Klè, vièj	Mémoua
g	Prid.	12	<i>S. Ja-n Fransouaz de Chantal, rélijyé</i>	
A	Idib.	13	<i>Ss. Ponsyin, pap, ak Ipolit, prèt, mati</i>	
b	XIX	14	S. Maksimilyin Mari Kolbé, prèt é mati	Mémoua
c	XVIII	15	ASONPSION LA TRÈ SINT VIÈJ MARI	Solanité
d	XVII	16	<i>S. Étièn de Ongri</i>	
e	XVI	17		
f	XV	18		
g	XIV	19	<i>S. Jan Eud, prèt</i>	
A	XIII	20	S. Bèrnar, abé é doktè Égliz la	Mémoua
b	XII	21	S. Pi X, pap	Mémoua
c	XI	22	T. S. Vièj Mari Rèn	Mémoua
d	X	23	<i>S. Roz de Lima, vièj</i>	
e	IX	24	S. BARTOLOMÉ, APOT	Fèt
f	VIII	25	<i>S. Loui</i> <i>S. Jozèf de Kalasanz, prèt</i>	
g	VII	26		
A	VI	27	S. Monik	Mémoua
b	V	28	S. Ogustin, évèk é doktè Égliz la	Mémoua
c	IV	29	Soufrans S. Jan Batis, mati	Mémoua
d	III	30		
e	Prid.	31		

SÉPTANM

f	Cal.	1		
g	IV	2		
A	III	3	S. Grégoua legran, pap é doktè Égliz la	Mémoua
b	Prid.	4		
c	Non.	5		
d	VIII	6		
e	VII	7		
f	VI	8	NÉSANS LA T. S. VIÈJ MARI	Fèt
g	V	9	S. Piè Klavèr, prèt	
A	IV	10		
b	III	11		
c	Prid.	12	<i>Trè Sin Non Mari</i>	
d	Idib.	13	S. Jan Krizostòm, évèk é doktè Égliz la	Mémoua
e	XVIII	14	ÉGZALTASION SINT KOUA-A	Fèt
f	XVII	15	T. S. Vièj Mari k-ap souffri	Mémoua
g	XVI	16	Ss. Kòrnèy, pap, ak Sipriyin, évèk, mati	Mémoua
A	XV	17	S. Robèr Bélarmin, évèk é doktè Égliz la	
b	XIV	18		
c	XIII	19	S. Janvié, évèk é mati	
d	XII	20	Ss. André Kim Taégon, prèt, Pòl Chong A-Sang ak konpagnon yo, mati	Mémoua
e	XI	21	S. MATIÉ, APOT ÉPI ÉVANJÉLIS	Fèt
f	X	22		
g	IX	23		
A	VIII	24		
b	VII	25		
c	VI	26	Ss. Kòm ak Damyin, mati	
d	V	27	S. Vinsan de Pòl, prèt	Mémoua
e	IV	28	S. Vinseslas, mati	
			<i>Ss. Loran Ruiz ak konpagnon-l yo, mati</i>	
f	III	29	Ss. MICHÈL, GABRIÈL ÉPI RAFAÈL, ARKANJ	Fèt
g	Prid.	30	S. Jéròm, prèt é doktè Égliz la	Mémoua

OKTÒB

A	Cal.	1	S. Térèz de lanfan Jézu, vièj	Mémoua
b	VI	2	Ss. Anj Gadyin yo	Mémoua
c	V	3		
d	IV	4	S. Fransoua d-Asiz	Mémoua
e	III	5		
f	Prid.	6	<i>S. Bruno, prèt</i>	
g	Non.	7	T. S. Vièj Mari du Rozèr	Mémoua
A	VIII	8		
b	VII	9	<i>Ss. Déni, évèk, ak konpagnon-l yo, mati</i> <i>S. Jan Léonardi, prèt</i>	
c	VI	10		
d	V	11		
e	IV	12		
f	III	13		
g	Prid.	14	<i>S. Kaliks I, pap é mati</i>	
A	Idib.	15	S. Térèz de Jézu, vièj é doktè Égliz la	Mémoua
b	XVII	16	<i>S. Édouij, rélijjéz</i> <i>S. Margerit Mari Alakòk, vièj</i>	
c	XVI	17	S. Ignas d-Antiòch, évèk é mati	Mémoua
d	XV	18	S. LUK, ÉVANJÉLIS	Fèt
e	XIV	19	<i>Ss. Jan de Brébeuf ak Izaak Jòg, prèt, ak</i> <i>konpagnon yo, mati</i> <i>S. Pòl de la Koua, prèt</i>	
f	XIII	20		
g	XII	21		
A	XI	22		
b	X	23	<i>S. Jan de Kapéstran, prèt</i>	
c	IX	24	<i>S. Antoua-n Mari Klarèt, évèk</i>	
d	VIII	25		
e	VII	26		
f	VI	27		
g	V	28	S. SIMON AK JUD, APOT	Fèt
A	IV	29		
b	III	30		
c	Prid.	31		

NOVANM

d	Cal.	1	TOUT SIN YO	Solanité
e	IV	2	SOUVNI TOUT FIDÈL DÉFIN YO	
f	III	3	<i>S. Martin de Porès, rélijé</i>	
g	Prid.	4	S. Charl Boromé, évèk	Mémoua
A	Non.	5		
b	VIII	6		
c	VII	7		
d	VI	8		
e	V	9	DÉDIKAS BAZILIK LATRAN-AN	Fèt
f	IV	10	S. Léon légran, pap é doktè Égliz la	Mémoua
g	III	11	S. Martin de Tour, évèk	Mémoua
A	Prid.	12	S. Jozafat, évèk é mati	Mémoua
b	Idib.	13		
c	XVIII	14		
d	XVII	15	<i>S. Albèr légran, évèk é doktè Égliz la</i>	
e	XVI	16	<i>S. Margerit d-Ékòs</i> <i>S. Jèrtrud, vièj</i>	
f	XV	17	S. Élizabèt de Ongri, rélijéz	Mémoua
g	XIV	18	<i>Dédikas bazilik Ss. Piè ak Pòl, apot</i>	
A	XIII	19		
b	XII	20		
c	XI	21	Prézantasion T. S. Vièj Mari	Mémoua
d	X	22	S. Sésil, vièj é mati	Mémoua
e	IX	23	<i>S. Kléman I, pap é mati</i> <i>S. Kolonban, abé</i>	
f	VIII	24	Ss. André Dung Lak, prèt, ak konpagnon-l yo, mati	Mémoua
g	VII	25	<i>S. Katri-n d-Aléksandri, vièj é mati</i>	
A	VI	26		
b	V	27		
c	IV	28		
d	III	29		
e	Prid.	30	S. André, apot	Fèt

Dènié dimanch « òdinè » :

GRANMÈT NOU JÉZU-KRI ROUA TOUT INIVÈ-A

Solanité

DÉSANM

f	Cal.	1		
g	IV	2		
A	III	3	S. Fransoua Gzavié, prèt	Mémoua
b	Prid.	4	<i>S. Jan Damasèn, prèt é doktè Égliz la</i>	
c	Non.	5		
d	VIII	6	<i>S. Nikola, évèk</i>	
e	VII	7	S. Anbrouaz, évèk é doktè Égliz la	Mémoua
f	VI	8	IMAKILÉ KONSÉPSION TRÈ SINT VIÈJ MARI	Solanité
g	V	9		
A	IV	10		
b	III	11	<i>S. Damaz I, pap</i>	
c	Prid.	12		
d	Idib.	13	S. Lusi, vièj é mati	Mémoua
e	XIX	14	S. Jan de la Koua, prèt é doktè Égliz la	Mémoua
f	XVIII	15		
g	XVII	16		
A	XVI	17		
b	XV	18		
c	XIV	19		
d	XIII	20		
e	XII	21	<i>S. Piè Kanisius, prèt é doktè Égliz la</i>	
f	XI	22		
g	X	23	<i>S. Jan de Kenti, prèt</i>	
A	IX	24		
b	VIII	25	NÉSANS GRANMÈT LA	Solanité
c	VII	26	S. ÉTIÈN, PRÉMIÉ MATI	Fèt
d	VI	27	S. JAN, APOT É ÉVANJÉLIS	Fèt
e	V	28	SS. INOSAN YO, MATI	Fèt
f	IV	29	<i>S. Toma Békèt, évèk é mati</i>	
g	III	30		
A	Prid.	31	<i>S. Silvès I, pap</i>	

Dimanch anndan oktav Nésans Granmèt la, oubyin, si pa ginyin,
jou 30 désanm nan :

SINT FANMI JÉZU, MARI AK JOZÈF

Fèt

TABLO DAT sélébrasion prinsipal ané litijik la

Ané	Lèt Dim.	Sikl Dim.	Jou sann	Pak	Asan-sion (jédi)	Pann-kot	Sémèn « òdinè » yo				Prémié dimanch Lavan
							anvan Karèm		après tan paskal la		
							jous jou	sémèn	apati jou	sémèn	
2020*	e d	A-B	26 fév	12 avr	21 mé	31 mé	25 fév	7	1é juin	9	29 nov
2021	c	B-C	17 fév	4 avr	13 mé	23 mé	16 fév	6	24 mé	8	28 nov
2022	b	C-A	2 mars	17 avr	26 mé	5 juin	1é mars	8	6 juin	10	27 nov
2023	A	A-B	22 fév	9 avr	18 mé	28 mé	21 fév	7	29 mé	8	3 dés
2024*	g f	B-C	14 fév	31 mars	9 mé	19 mé	13 fév	6	20 mé	7	1é dés
2025	e	C-A	5 mars	20 avr	29 mé	8 juin	4 mars	8	9 juin	10	30 nov
2026	d	A-B	18 fév	5 avr	14 mé	24 mé	17 fév	6	25 mé	8	29 nov
2027	c	B-C	10 fév	28 mars	6 mé	16 mé	9 fév	5	17 mé	7	28 nov
2028*	b A	C-A	1é mars	16 avr	25 mé	4 juin	29 fév	8	5 juin	9	3 dés
2029	g	A-B	14 fév	1é avr	10 mé	20 mé	13 fév	6	21 mé	7	2 dés
2030	f	B-C	6 mars	21 avr	30 mé	9 juin	5 mars	8	10 juin	10	1é dés
2031	e	C-A	26 fév	13 avr	22 mé	1é juin	25 fév	7	2 juin	9	30 nov
2032*	d c	A-B	11 fév	28 mars	7 mé	16 mé	10 fév	5	17 mé	7	28 nov
2033	b	B-C	2 mars	17 avr	26 mé	5 juin	1é mars	8	6 juin	10	27 nov
2034	A	C-A	22 fév	9 avr	18 mé	28 mé	21 fév	7	29 mé	8	3 dés
2035	g	A-B	7 fév	25 mars	3 mé	13 mé	6 fév	5	14 mé	6	2 dés
2036*	f e	B-C	27 fév	13 avr	22 mé	1é juin	26 fév	7	2 juin	9	30 nov
2037	d	C-A	18 fév	5 avr	14 mé	24 mé	17 fév	6	25 mé	8	29 nov
2038	c	A-B	10 mars	25 avr	3 juin	13 juin	9 mars	9	14 juin	11	28 nov
2039	b	B-C	23 fév	10 avr	19 mé	29 mé	22 fév	7	30 mé	9	27 nov
2040*	A g	C-A	15 fév	1é avr	10 mé	20 mé	14 fév	6	21 mé	7	2 dés
2041	f	A-B	6 mars	21 avr	30 mé	9 juin	5 mars	8	10 juin	10	1é dés
2042	e	B-C	19 fév	6 avr	15 mé	25 mé	18 fév	6	26 mé	8	30 nov
2043	d	C-A	11 fév	29 mars	7 mé	17 mé	10 fév	5	18 mé	7	29 nov
2044*	c b	A-B	2 mars	17 avr	26 mé	5 juin	1é mars	8	6 juin	10	27 nov
2045	A	B-C	22 fév	9 avr	18 mé	28 mé	21 fév	7	29 mé	8	3 déc
2046	g	C-A	7 fév	25 marrs	3 mé	13 mé	6 fév	5	14 mé	6	2 déc

2047	f	A-B	27 fév	14 avr	23 mé	2 juin	26 fév	7	3 juin	9	1é dés
2048*	e d	B-C	19 fév	5 avr	14 mé	24 mé	18 fév	6	25 mé	8	29 nov
2049	c	C-A	3 mars	18 avr	25 mé	6 juin	2 mars	8	7 juin	10	28 nov
2050	b	A-B	23 fév	10 avr	19 mé	29 mé	22 fév	7	30 mé	9	27 nov
2051	A	B-C	15 fév	2 avr	11 mé	21 mé	14 fév	6	22 mé	7	3 dés
2052*	g f	C-A	6 mars	21 avr	30 mé	9 juin	5 mars	9	10 juin	10	1é dés
2053	e	A-B	19 fév	6 avr	15 mé	25 mé	18 fév	6	26 mé	8	30 nov
2054	d	B-C	11 fév	29 mars	7 mé	17 mé	10 fév	5	18 mé	7	29 nov
2055	c	C-A	3 mars	18 avr	27 mé	6 juin	2 mars	8	7 juin	10	28 nov
2056*	b A	A-B	16 fév	2 avr	11 mé	21 mé	15 fév	6	22 mé	7	3 dés
2057	g	B-C	7 mars	22 avr	31 mé	10 juin	6 mars	9	11 juin	10	2 dés
2058	f	C-A	27 fév	14 avr	23 mé	2 juin	26 fév	7	3 juin	9	1é dés
2059	e	A-B	12 fév	30 mars	8 mé	18 mé	11 fév	5	19 mé	7	30 nov
2060*	d c	B-C	3 mars	18 avr	27 mé	6 juin	2 mars	8	7 juin	10	28 nov

* Ané bisékstil

OSIJÈ LÈT DIMANCH LA

[Adaptasion dapré indikasion *Liturgia Horarum*-nan.
Misèl Romin 2008 la pa gin pati sa-a.]

Pou chak jou nan ané-a yo mété youn nan lèt sa yo : **A, b, c, d, e, f, g**, ki indiké sèt jou sémèn nan (cf. Kalandriyé Romin jénéral, kolòn I). Apati lèt sa-yo, sa-k indiké jou dimanch la pandan tout ané-a, yo rélé-l lèt dominikal (lèt dimanch la).

Parégzanp, nan ané 2021 yo mété lèt dominikal **c** (cf. Tablo dat sélébrasion ki chanjé plas nan ané litijik la, kolòn II) ; tout jou yo indiké ak lèt sa-a, sé jou dimanch yo yé : 3, 10, 17 janvié, etc.

Nan ané bisékstil yo minm yo mété dé lèt dominikal, premié nan yo-a indiké jou dimanch yo dépi nan kòmansman ané-a rivé jous 24 févriyé, dézièm nan minm apati jou 25 févriyé jous nan fin ané-a : sé dé foua (**bis**) réyèlman yo di sizèm jou anvan kaland moua mas la (**sexto calendas martii**), sètadi jou 24 ak 25 févriyé, épi yo répété lèt **f** la, ki sèvi dé foua pou jou 24 ak 25.

Parégzanp, nan ané 2020 yo mété dé lèt dominikal : **e** épi **d**. Lèt **e**-a montré jou dimanch yo jous 24 févriyé : 5, 12, 19 janvié... 23 févriyé. Apré sa lèt **e**-a chanjé nan lèt **d** ki vîn anvan, ki montré jou dimanch yo apati 24 févriyé : 1, 8, 15 mars, etc.

PRÒP POU TAN-AN

TAN LAVAN

PRÉMIÉ DIMANCH LAVAN

Réf. pou antré

Cf. Ps 24, 1-3

Koté-ou mouin lèvé nanm mouin,
Bondié mouin, nan ou mouin konfié, sé pa pou-m ront.
Épi, sé pa pou ènmi-m yo pasé-m nan jouèt.
Réyèlman tout moun ki konté sou ou, yo pap jouinn désépsion.

Yo pa di Gloria.

- **Priyè**

Fè fidèl ou yo favè, tanpri, Bondié, ki gin tout pouvoua,
ba yo volonté sa-a
pou antan y-al rankontré avèk aksion ki jis Kris ou-a k-ap vini-an,
yo asosyé ak pouvoua min douat li, yo mérité posédé péyi-roua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado yo, tanpri, Granmèt,
yo minm n-ap ofri antan nou ranmasé yo sot nan byin ou fè yo,
épi sa-ou fè nou favè réyalizé nan sèvis n-ap fè nan tan sa-a,
sé pou-l tounin pri rédanmsion tout tan-ou nan pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Ps 84, 13

Granmèt la ap bay bon kè,
épi tè nou-an ap bay frui-l.

- **Apré kominion**

Sé pou yo profité nou, tanpri, Granmèt, mistè yo n-ap frékanté-a
yo minm ki sèvi, antan n-ap maché nan bagay k-ap pasé yo,
pou déjà dépi koulié-a ou aprann nou rinmin bagay sièl yo,
épi kolé kò nou sou sa k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénédiksion solanèl la, p. 606.

Lindi

Réf. pou antré

Cf. Jér 31, 10; Iz 35, 4

Kouté paròl Granmèt la, nasion yo,
épi anonsé-l nan limit tè yo:
Min Sovè nou-an ap vini, épi apati koulié-a, sispann pè.

- **Priyè**

Fè nou rét fidèl, tanpri, Granmèt Bondié nou,
ap tann Kris la Pitit ou-a k-ap vini-an
pou, kon-l rivé l-ap frapé, li jouinn nou ap véyé nan priyé,
épi ap fété nan louanj li.
Li minm ki vivan.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado yo, tanpri, Granmèt,
yo minm n-ap ofri antan nou ranmasé yo sot nan byin ou fè yo,
épi sa-ou fè nou favè réalizé nan sèvis n-ap fè nan tan sa-a,
sé pou-l tounin pri rédanmsion tout tan-ou nan pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 105, 4-5; Iz 38,3

Vini, Granmèt, vizité nou nan lapè,
pou nou kontan dévan-ou avèk yon kè ki kòrèk nè.

- **Apré kominion**

Sé pou yo profité nou, tanpri, Granmèt, mistè yo n-ap frékanté-a
yo minm ki sèvi, antan n-ap maché nan bagay k-ap pasé yo,
pou déjà dépi koulié-a ou aprann nou rinmin bagay sièl yo,
épi kolé kò nou sou sa k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi**Réf. pou antré****Cf. Zak 14, 5. 7**

Min Granmèt la ap vini, épi tout sin-l yo avèk li;
épi nan jou sa-a ap gin yon gran limiè.

- **Priyè**

Panché ak bon kè, Granmèt Bondié, sou priyè nou yo,
épi nou minm k-ap passé tray yo, tanpri ba nou sékou bon kè-ou,
pou antan nou konsolé nan prezans Pitit ou-a k-ap vini-an,
okinmak lontan yo pa sal nou ankò.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou yo fè-ou plézi, Granmèt, tanpri,
priyè ak ofrann povreté nou-an,
épi koté okinn doua mérit yo pa kapab plédé,
poté nou sékou ak padon-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion**2 Tim 4, 8**

Jij kòrèk la ap rinmèt kouròn jistis la
bay sa yo ki rinmin vini l-ap vini-an.

- **Apré kominion**

Antan nou plin avèk manjé Éspri-a,
avèk insistans, Granmèt, n-ap priyé-ou,
pou gras a patisipasion mistè sa-a,
ou aprann nou pézé bagay tè yo avèk sajès,
épi kolé kò nou sou afè sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Cf. Abak 2, 3; 1 Kor 4, 5

Granmèt la ap vini, épi li pap mizé,
épi l-ap kléré sa-k kaché nan fènoua yo,
épi l-ap fè tout nasion yo ouè-l.

- **Priyè**

Préparé kè nou yo, tanpri, Granmèt Bondié nou,
ak fòs ou ki sot nan Bondié-a,
pou antan Kris Pitit ou-a vini,
yo jouinn nou nan éta pou nou patisipé nan résépsion lavi tout tan-an,
épi manjé sièl la, antan l-ap sèvi, nou mérité résévoua-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis sèvis nou-an, Granmèt, tanpri,
sé tout tan pou-l ofri ba ou,
li minm k-ap akonpli sa-ou fiksé yo nan mistè sakré-a
épi k-ap réalizé nan nou avèk pouvoua sovè ou sovè nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. Iz 40, 10; 34, 5

Min Granmèt nou-an ap vini avèk fòs,
pou-l kléré jé sèvitè-l yo.

- **Apré kominion**

N-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou sékou sa yo ki sot nan Bondié-a
antan yo nètouayé nou sot nan mové tandans yo,
yo préparé nou pou fèt k-ap vini yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 118, 151-152

Ou tou pré, Granmèt, épi tout rout ou yo sé vérité;
dépi nan kòmansman mouin gin konésans osijè témouagnaj ou yo,
paské sé tout tan ou égzisté.

- Priyè

Révéyé pouvoua-ou, Granmèt,
épi, ak gran fòs, poté nou sékou,
pou sa péché nou yo té anpéché-a,
gras padon-ou nan fè-l rivé pi vit.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Résévoua, tanpri, Granmèt, kado yo,
yo minm n-ap ofri antan nou ranmasé yo sot nan pròp byin ou fè-n fè yo,
épi sa-ou fè nou favè réalizé nan sèvis n-ap fè nan tan sa-a
sé pou-l tounin pri rédanmsion tout tan-ou nan pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Tit 2, 12-13

Sé pou nou viv yon fason ki jis épi ki sin nan sièk sa-a,
antan n-ap tann éspérans ki sin-an, épi gloua gran Bondié-a k-ap vini-an.

- Apré kominion

Sé pou yo profité nou tanpri, Granmèt, mistè yo n-ap frékanté-a,
yo minm ki sèvi, antan n-ap maché nan bagay k-ap pasé yo,
pou déjà dépi koulié-a ou aprann nou rinmin bagay sièl yo
épi kolé kò nou sou sa k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Min Granmèt, la ap vini avèk klèté antan l-ap désann vizité pèp li-a nan lapè, épi instalé sou li lavi k-ap diré tout tan-an.

• Priyè

Révèyé pouvoua-ou, tanpri, Granmèt, épi vini, pou nan danjé ménas péché nou yo, nou mérité délivré antan-ou protéjé nou, sovè antan-ou délivré nou.
Ou minm ki vivan é ki roua ansanm ak Bondié Papa-a ki fè youn ak Espri Sin-an, Bondié pou tout tan gin tan. Amèn.

• Sou ofrann yo

Sé pou yo fè-ou plézi, Granmèt, tanpri, priyè ak ofrann povreté nou-an, épi koté okinn doua mérit yo pa kapab plédé-a, poté nou sékou ak padon-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. Fil 3, 20-21

N-ap tann Sovè-a Granmèt Jézu-Kri, li minm k-ap réfè kò povreté nou-an, sou pòtré kò bèlté-l la.

• Apré kominion

Antan nou plin avèk manjé Éspri-a, avèk insistans, Granmèt, n-ap priyé-ou, pou gras a patisipasion mistè sa-a, ou aprann nou pézé bagay tè yo avèk sajès, épi kolé kò nou sou afè sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Cf. Ps 79, 4. 2

Vini, épi montré nou fas ou, Granmèt,
ou minm ki chita sou Chéribin yo, épi n-a sové,

- Priyè

Bondié ki té vlé délivré ras lèzòm
sot nan kondision viéyisman-an,
épi ki té voyé Sèl Pitit ou-a sou tè-a pou sa,
avèk atansyon vidé favè gras bon kè-ou ki sot anro-a
sou sa k-ap tann yo,
pou nou rivé nan rékonpans vré libète-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Ofrann sèvis nou-an, Granmèt, tanpri,
sé tout tan pou-l sakrifié ba ou,
li minm k-ap akonpli sa-ou fiksé yo nan mistè sakré-a
épi k-ap réalizé nan nou avèk pouvoua sové ou sové nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. Ap 22, 12

Min m-ap vini byin vit, épi rékonpans mouin avèk mouin,
déklarasyon Granmèt la,
pou-m bay chak moun dapré travay li yo.

- Apré kominion

N-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou sékou sa yo ki sot nan Bondié-a,
antan yo nétouayé nou sot nan mové tandans yo,
yo préparé nou pou fèt k-ap vini yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DÉZIÈM DIMANCH LAVAN

Réf. pou antré

Cf. Iz 30, 19. 30

Pèp Siyon, min Granmèt la ap vini pou-l sové nasion yo,
épi Granmèt la ap fè tandé voua gloua li nan kontantman kè nou.

Yo pa di Gloria.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, épi ki gin mizérikòd,
antan n-ap fè vit pou-n kouri al rankontré Pitit ou-a,
pa kité okinn travay aksion tè-a jinnin nou,
min sé pou ansègnman sajès sièl la fè nou patisipé
nan minm déstiné avèk li.

Li minm ki vivan.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou yo fè-ou plézi, Granmèt, tanpri,
priyè ak ofrann povreté nou-an,
épi koté okinn doua mérit yo pa kapab plédé-a,
poté nou sékou ak padon-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Bar 5, 5; 4, 36

Jéruzalèm, lévé, épi kanpé nan rotè-a,
épi gadé kontantman k-ap vi-n jouinn ou sot nan Bondié-ou la.

- **Apré kominion**

Antan nou plin avèk manjé Éspri-a,
avèk insistans, Granmèt, n-ap priyé-ou
pou gras a patisipasion mistè sa-a,
ou aprann nou pézé bagay tè yo avèk sajès,
épi kolé kò nou sou afè sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 606.

Lindi**Réf. pou antré****Cf. Jér 31, 10; Iz 35, 4**

Kouté paròl Granmèt la, nasion yo,
épi anonsé-l nan limit tè yo:
Min Sovè nou-an ap vini, épi pa pè ankò.

• Priyè

Sé pou-l dirijé nan fas ou, tanpri, Granmèt,
priyè démann nou-an,
pou dézi sèvis nou-an rivé nan gran mistè inkarnasion sèl Pitit ou-a
nan pròpté konplè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Résévoua kado yo, tanpri, Granmèt,
yo minm n-ap ofri antan nou ranmasé yo sot nan byin ou fè yo,
épi sa-ou fè nou favè réalizé nan sèvis n-ap fè nan tan sa-a,
sé pou-l tounin pri rédanmsion tout tan-ou nan pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.**Réf. pou kominion****Cf. Ps 105, 4-5; Iz 38,3**

Vini, Granmèt, vizité nou nan lapè,
pou nou kontan dévan-ou avèk yon kè ki kòrèk nè.

• Apré kominion

Sé pou yo profité nou, tanpri, Granmèt, mistè yo n-ap frékanté-a,
yo minm ki sèvi, antan n-ap maché nan bagay k-ap pasé yo,
pou déjà dépi koulié-a ou aprann nou rinmin bagay sièl yo,
épi kolé kò nou sou sa k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Cf. Zak 14, 5. 7

Min Granmèt la ap vini, épi tout sin-l yo avèk li;
épi ap gin yon gran limiè nan jou sa-a.

- **Priyè**

Bondié ki té déklaré mouayin ou-ap sovè nou-an bay tout réjion tè-a,
fè nou favè, tanpri,
pou nou tann gloua nésans li-a ak kè kontan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou yo fè-ou plézi, Granmèt, tanpri,
priyè ak ofrann povreté nou-an,
épi koté okinn doua mérit yo pa kapab plédé-a,
poté nou sékou ak padon-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. 2 Tim 4, 8

Jij ki jis la ap rinmèt kouròn jistis la
bay sa yo ki rinmin vini l-ap vini-an.

- **Apré kominion**

Antan nou plin avèk manjé Éspri-a,
avèk insistans, Granmèt, n-ap priyé-ou,
pou gras a patisipasion mistè sa-a,
ou aprann nou pézé bagay tè yo avèk sajès,
épi kolé kò nou sou afè sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi**Réf. pou antré****Cf. Abak 2, 3; 1 Kor 4, 5**

Granmèt la ap vini, épi li pap mizé,
épi l-ap kléré sa-k kaché nan fè noua yo,
épi l-ap fè tout nasion yo ouè-l.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki pasé nou lòd
paré chémin pou Kris Granmèt la,
fè nou favè, tanpri, pou okinn féblès pa fè nou fatigé,
nou minm k-ap tann prezans médsin sièl la k-ap konsolé nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann sèvis nou-an, Granmèt, tanpri,
sé tout tan pou-l sakrifé ba ou,
li minm k-ap akonpli sa-ou fikse yo nan mistè sakré-a
épi k-ap réalizé nan nou avèk pouvoua sovè ou sovè nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion**Cf. Iz 40,10; 35,5**

Min Granmèt nou-an ap vini avèk fòs,
pou-l kléré jé sèvitè-l yo.

- **Apré kominion**

N-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou sékou sa yo ki sot nan Bondié-a
antan yo nètouayé nou sot nan mové tandans yo,
yo préparé nou pou fèt k-ap vini yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 118, 151-152

Ou tou pré, Granmèt, épi tout rout ou yo sé vérité;
dépi nan kòmansman mouin gin konésans osijè témouagnaj ou yo, paské
sé tout tan ou égzisté.

- **Priyè**

Révéréyé kè nou, Granmèt,
pou nou préparé chémin Sèl Pitit ou-a,
pou nan rivé li rivé-a,
nou mérité sèvi-ou avèk kè nou nétouayé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, tanpri, Granmèt, kado yo,
yo minm n-ap ofri antan nou ranmasé yo sot nan pròp byin ou fè yo;
épi sa-ou fè nou favè réalizé nan sèvis n-ap fè nan tan sa-a,
sé pou-l tounin pou nou pri rédanmsion ou fè ki diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Tit 2, 12-13

Sé pou nou viv yon fason ki jis épi ki sin nan sièk sa-a,
antan n-ap tann éspérans ki sin-an, épi gloua gran Bondié-a k-ap vini-an.

- **Apré kominion**

Sé pou yo profité nou, tanpri, Granmèt, mistè yo n-ap frékanté-a,
yo minm ki sèvi, antan n-ap maché nan bagay k-ap pasé yo,
pou déjà dépi koulié-a ou aprann nou rinmin bagay sièl yo
épi kolé kò nou sou sa k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Min Granmèt la ap vini avèk klèté antan l-ap désann vizité pèp li-a nan lapè, épi instalé sou li lavi k-ap diré tout tan-an.

• Priyè

Fè pèp ou-a favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, pou-l rét ap tann Sèl Pitit ou-a k-ap vini-an, antan l-ap véyé pi plis li kapab, pou jan li minm ki sovè nou-an li té aprann nou-an, nou avansé al rankontré-l antan n-ap véyé ak lanp yo byin limin. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sé pou yo fè-ou plézi, Granmèt, tanpri, priyè ak ofrann povreté nou-an, épi koté okinn doua mérit yo pa kapab plédé-a, poté nou sékou ak padon-ou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. Fil 3, 20-21

N-ap tann Sovè-a Granmèt Jézu-Kri, li minm k-ap réfè kò povreté nou-an, sou pòtré kò bèlté-l la.

• Apré kominion

Antan nou plin avèk manjé Éspri-a, avèk insistans, Granmèt, n-ap priyé-ou, pou gras a patisipasion mistè sa-a, ou aprann nou pézé bagay tè yo avèk sajès, épi kolé kò nou sou afè sièl yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Ps 79, 4. 2

Vini, épi montré nou fas ou, Granmèt,
ou minm ki chita sou Chéribin yo, épi n-a sové.

- Priyè

Sé pou-l lévé nan kè nou, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
klèté gloua-ou la,
pou, antan tout fènoua nuit pati,
yo ouè nou sé pitit limiè
gras a sèl Pitit ou-a ki vini-an.
Li minm ki vivan.

- Sou ofrann yo

Ofrann sèvis nou-an, Granmèt, tanpri,
sé tout tan pou-l sakrifé ba ou,
li minm k-ap akonpli sa-ou fikse yo nan mistè sakré-a,
épi k-ap réalizé nan nou avèk pouvoua sové ou sové nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Ap 22, 12

Min m-ap vini byin vit, épi rékonpans mouin avèk mouin,
sé sa Granmèt la di,
pou-m bay chak moun dapré travay li yo.

- Apré kominion

N-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou sékou sa yo ki sot nan Bondié-a,
antan yo nètouayé nou sot nan mové tandans yo,
yo préparé nou pou fèt k-ap vini yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TOUAZIÈM DIMANCH LAVAN

Nan mès sa-a yo kapab sèvi avèk koulè violèt oubyin roz.

Réf. pou antré

Fil 4, 4.5

Sé pou kè nou kontan nan Granmèt la tout tan: mouin tounin di sa ankò, sé pou kè nou kontan.
Sèké Granmèt la tou pré.

Yo pa di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki ouè kijan pèp ou-a byin fidèl
ap tann fèt nésans Granmèt la,
fè nou favè, tanpri,
pou nou réyisi rivé nan kontantman pou grandè sové nou sové-a,
épi pou nou toujou fété kontantman sa yo nan sérémoni solanèl avèk yon
gété ki vif.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann sèvis nou-an, Granmèt, tanpri,
sé tout tan pou-l sakrifié ba ou,
li minm k-ap akonpli sa-ou fikse nan mistè sakré-a,
épi k-ap réalizé nan nou avèk pouvoua sové ou sové nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I oubyin II lavan, pp. 517-518.

Réf. pou kominion

Cf. Iz 35, 4

Sé pou nou di: Nou minm k-ap fébli yo, pran kouraj, épi pa pè:
min Bondié nou-an ap vini, épi l-ap sové nou.

- **Apré kominion**

N-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou sékou sa yo ki sot nan Bondié-a,
antan yo nètouayé nou sot nan mové tandans yo,
yo préparé nou pou fèt k-ap vini yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 606.

Lè nan sémèn nan, yo gin pou di Mès jou-a, y-a sèvi ak tèks yo prezanté pi louin-an, dépi jou lavan-an tonbé ant 17 ak 24 désanm.

Lindi

Réf. pou antré

Cf. Jér 31, 10; Iz 35, 4

Kouté paròl Granmèt la, nasion yo,
épi anonsé-l nan bout tè-a:
Min Sovè nou-an ap vini, épi pa pè ankò.

- **Priyè**

Voua nou, tanpri, Granmèt,
akòdé zòrèy bon kè-ou avèk li,
épi fènoua yo ki nan kè nou-an,
kléré yo avèk gras Pitit ou-a k-ap vizité nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, tanpri, Granmèt, kado yo,
yo minm n-ap ofri-ou antan nou ranmasé yo sot nan byin ou fè yo;
épi sa-ou fè nou favè réalizé nan sèvis n-ap fè nan tan sa-a,
sé pou-l tounin pou nou pri rédanmsion ou fè-a, k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 105, 4-5; Iz 38, 3

Vini, Granmèt, vizité nou nan lapè,
pou nou kontan dévan-ou avèk yon kè ki kòrèk nè.

- **Apré kominion**

Sé pou yo profité nou, tanpri, Granmèt, mistè yo n-ap frékanté-a,
yo minm ki sèvi, antan n-ap maché nan bagay k-ap pasé yo,
pou déjà dépi koulié-a ou aprann nou rinmin bagay sièl yo,
épi kolé kò nou sou sa k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Cf. Zak 14, 5.7

Min Granmèt la ap vini, épi tout sin-l yo avèk li;
épi ap gin gran limiè nan jou sa-a.

- **Priyè**

Bondié ki fè nou vi-n tounin yon nouvo kréatu
pa lintèmediè Sèl Pitit ou-a,
konsidéré travay mizèrikòd ou-a ak bon kè,
épi nan vini Pitit ou-a ap vini-an,
pròpté nou sot nan tout tach lontan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou yo fè-ou plézi, Granmèt, tanpri,
priyè ak ofrann povreté nou-an,
épi koté okinn doua mérit yo pa kapab plédé-a,
poté nou sékou ak padon-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 606.

Réf. pou kominion

Cf. 2 Tim 4, 8

Jij ki jis la ap rinmèt kouròn jistis la
bay sa yo ki rinmin vini l-ap vini-an.

- **Apré kominion**

Antan nou plin avèk manjé Éspri-a,
avèk insistans, Granmèt, n-ap priyé-ou,
pou gras a patisipasion mistè sa-a,
ou aprann nou pézé bagay tè yo avèk sajès,
épi kolé kò nou sou afè sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Cf. Abak 2, 3; 1 Kor 4, 5

Granmèt la ap vini, épi li pap mizé,
épi l-ap kléré sa-k kaché nan fè noua yo,
épi l-ap fè tout nasion yo ouè-l.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou gran fèt Pitit ou-a k-ap vini-an,
vidé rémèd lavi koulié-a an kantité pou nou
épi ba nou rékonpans k-ap diré tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann sèvis nou-an, Granmèt, tanpri,
sé tout tan pou-l sakrifé ba ou,
li minm k-ap akonpli sa-ou fikse nan mistè sakré-a
épi k-ap réalizé nan nou avèk pouvoua sovè ou sovè nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. Iz 40, 10; 35, 5

Min Granmèt nou-an ap vini avèk fòs,
épi l-ap kléré jé sèvitè-l yo.

- **Apré kominion**

N-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou sékou sa yo ki sot nan Bondié-a
antan yo nètouayé nou sot nan mové tandans yo,
yo préparé nou pou fèt k-ap vini yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 118, 151-152

Ou tou pré, Granmèt, épi tout rout ou yo sé vérité;
dépi nan kòmansman mouin gin konésans osijè témouagnaj ou yo, paské
sé tout tan ou égzisté.

- Priyè

Nou minm ki pa mérité ran nou-an, tanpri, Granmèt,
nou minm sèvitè-ou yo,
nou minm fot pròp aksion nou-an fè nou chagrin-an,
fè kè nou kontan gras a vini Sèl Pitit ou-a ap vini pou-l sovè nou-an.
Li minm ki vivan.

- Sou ofrann yo

Résévoua, tanpri, Granmèt, kado yo,
yo minm n-ap ofri antan nou ranmasé yo sot nan pròp byin ou fè yo;
épi sa-ou fè nou favè réalisé nan sèvis n-ap fè nan tan sa-a,
sé pou-l tounin pou nou pri rédanmsion-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 606.

Réf. pou kominion

Tit 2, 12-13

Sé pou nou viv yon fason ki jis épi ki sin nan sièk sa-a,
antan n-ap tann éspérans ki sin-an, épi gloua gran Bondié-a k-ap vini-an.

- Apré kominion

Sé pou yo profité nou, tanpri, Granmèt, mistè yo n-ap frékanté-a,
yo minm ki sèvi, antan n-ap maché nan bagay k-ap pasé yo,
pou déjà dépi koulié-a ou aprann nou rinmin bagay sièl yo,
épi kolé kò nou sou sa k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Min Granmèt la ap vini avèk klèté antan l-ap désann
vizité pèp li-a nan lapè,
épi instalé sou li lavi k-ap diré tout tan-an.

• Priyè

Sé pou gras ou-a toujou pran dévan nou, Bondié ki gin tout pouvoua,
épi sé pou-l suiv nou,
pou, nou minm k-ap tann vini Sèl Pitit ou-a ap vini-an
ak pi gran dézi kè nou,
nou rivé jouinn sékou ni lavi sa-a ni sa k-ap vini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sé pou yo fè-ou plézi, Granmèt, tanpri,
priyè ak ofrann povreté nou-an,
épi koté okinn doua mérit yo pa kapab plédé-a,
poté nou sékou ak padon-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I lavan, p. 517.

Réf. pou kominion

Cf. Fil 3, 20-21

N-ap tann Sovè-a Granmèt Jézu-Kri,
li minm k-ap réfè kò povreté nou-an
sou pòtré kò bèlté-l la.

• Apré kominion

Antan nou plin avèk manjé Éspri-a,
avèk insistans, Granmèt, nap priyé-ou,
pou gras a patisipasion mistè sa-a,
ou aprann nou pézé bagay tè yo avèk sajès,
épi kolé kò nou sou afè sièl yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

KATRIYÈM DIMANCH LAVAN

Réf. pou antré

Iz 45, 8

Sé pou nou fè larouzé désann sot anro-a, sièl yo,
épi sé pou niaj yo fè sa-k jis la désann tankou lapli;
sé pou tè-a louvri épi pou-l jèmin Sovè-a.

Yo pa di Gloria.

- **Priyè**

Gras ou-a, tanpri, Granmèt,
vidé-l nan kè nou,
pou nou minm ki konnin inkarnasion Kris Pitit ou-a,
gras a Anj la ki anonsé-a,
nou rivé jous nan gloua réziréksion-an,
atravè soufrans li ak koua-l la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Kado yo ki pozé sou lotèl ou-a, Granmèt,
sé pou Éspri sa-a fè yo vi-n sin,
li minm ki té plin zantray sint Mari avèk pouvoua-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Iz 7, 14

Min Vièj la ap vi-n ansint, épi l-ap anfanté yon ti gason;
épi y-ap rélé non-l Émanuèl.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua garanti rédanmsion k-ap diré pou tout tan-an,
n-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou plis jou fèt sové ou sové nou yo ap proche,
nou rinmèt ou tèt nou pi plis, pou nou fété mistè nésans Pitit ou-a yon
fason kòrèk.

Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Yo kapab sèvi avèk fòmil bédiksyon solanèl la, p. 606.

POU JOU LASÉMÈN YO NAN LAVAN-AN

dépi 17 jous 24 désanm

Mès sa yo, yo sèvi avèk yo nan jou yo dézignin yo, sof dimanch ki gin pròp Mès pa-l.

17 désanm

Réf. pou antré

Cf. Iz 49, 13

Sé pou sièl yo kontan, épi sé pou tè-a dansé,
paské Granmèt nou-an ap vini,
épi l-ap pran pitié pou pòv li yo.

- **Priyè**

Bondié, ki kréyé moun nan épi ki rachté-l,
ou minm ki té vlé pou Paròl ou-a pran chè nan vant sa-a ki toujou rété vièj la,
voyé jé, tanpri, sou priyè nou yo,
pou Sèl Pitit ou-a, ki pran kondision moun nou-an,
fè nou asosié nan minm déstiné avèk li minm ki Bondié-a.
Li minm ki vivan.

- **Sou ofrann yo**

Fè kado Égliz ou-a vi-n sin, Granmèt,
épi fè nou favè pou, pa lintèmédiè mistè sa yo yo doué adoré-a,
nou mérité réfè fòs nou ak pin sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Cf. Aj 2, 8

Min l-ap vini, sa-a tout nasion yo anvi-a,
épi kay Granmèt la ap plin ak gloua.

- **Apré kominion**

Nou minm ki plin ak sékou ki sot nan Bondié-a,
n-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua,
sé pou nou pasé souaf nou avèk anvi sa-a,
pou antan Èspri-ou la limin nou,
nou kléré tankou bèl lanp
dévan fas Kris ou-a k-ap vini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

18 désanm

Réf. pou antré

Roua nou-an ap vini, Kris la,
li minm Jan té déklaré davans sé Mouton ki gin pou-l vini-an.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, nou minm k-ap déperi anba jouk péché-a ki sot nan ésklavaj lontan-
an,
nou libéré gras a nouvo nésans Sèl Pitit ou-a nou t-ap tann nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis la, Granmèt, n-ap fété pou ou-a,
sé pou-l fè nou fè non-ou plézi,
pou sa-a k-ap viv tout tan-an, nou mérité gin minm déstiné avèk li,
li minm ki té géri kondision moun nou-an k-ap mouri-a,
antan li minm li té pran kondision moun k-ap mouri-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Mt 1, 23

Y-ap rélé non-l Émanuèl,
sa vlé di Bondié-avèk-nou.

- **Apré kominion**

Sé pou nou résévoua mizérikòd ou-a, Granmèt,
nan mitan tanp ou-a,
épi gran fèt rédanmsion nou-an k-ap vini yo,
fè nou pran dévan yo avèk respè yo mérité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

19 désanm

Réf. pou antré

Cf. Ébr 10, 37

Sa-a ki gin pou-l vini-an, l-ap vini, épi li pap mizé,
épi pap gin kè soté ankò nan limit péyi nou yo,
paské li minm li sé Sovè nou.

- **Priyè**

Bondié, ki aksépté révéle klèté gloua-ou bay tè-a,
pa lintèmediè anfantman Vièj la ki sakré-a,
fè nou favè, tanpri, pou mistè inkarnasion sa-a ki si tèlman gran-an,
nou adoré-l ak yon lafoua san défo,
épi nou toujou frékanté-l antan nou konsakré tèt nou avèk respè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ak bon kè konsidéré kado yo, Granmèt, tanpri,
yo minm nou ékspozé sou lotè-l ou yo,
pou sa nou poté ak féblès nou-an, li konsakré ak fòs ou.
Pa pouvoua Jézu-kri.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Lk 1, 78-79

Solèy k-ap lévé-a ap vizité nou sot anro-a,
pou-l dirijé pié nou sou chémin lapè-a.

- **Apré kominion**

Nou minm k-ap rémèsié pou sékou nou résévoua yo,
fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou anvi garanti k-ap vini yo,
pou nésans Sovè nou-an ki mérité anpil respè-a,
nou résévoua-l avèk kè nètouayé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

20 désanm

Réf. pou antré

Cf. Iz 11, 1; 40, 5; Lk 3, 6

Yon ramo ap soti nan rasi-n Jésé-a,
épi tout tè-a ap plin ak gloua Granmèt la,
épi tout chè ap ouè mouayin Bondié pran pou sové nou-an.

- **Priyè**

Bondié, grandè ki égzisté tout tan,
ou minm Vièj imakilé-a té résévoua Paròl ou-a yo pa kapab palé-a,
lè Anj la té anonsé-a,
épi antan-l vi-n tounin kay Bondié, li plin ak limiè Éspri Sin-an,
tanpri, fè nou minm tou, sou égzanp li,
nou rivé kolé kò nou sou volonté-ou antan nou rabésé tèt nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Konsidére sakrifis sa-a ki apa-a, tanpri, Granmèt,
pou gras a patisipasion mistè sa-a,
sa yo doué espéré yo, nou kouè yo ;
sa y-ap tann yo, nou résévoua yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Lk 1, 31

Anj la té di Mari:
Min ou-apral ansint, épi ou-ap anfanté yon ti pitit gason,
épi ou-ap rélé non-l Jézu.

- **Apré kominion**

Sa yo ou réfè ak kado sièl la, Granmèt,
protéjé yo ak sékou ki sot nan Bondié-a,
pou, antan yo gouté mistè-ou yo,
ou fè yo joui nan vré lapè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 désanm

Réf. pou antré

Cf. Iz 7, 14; 8, 10

Li prèské rivé, sa k-ap kòmandé-a, Granmèt la,
épi y-ap rélé non-l Émanuèl, paské Bondié-avèk-nou.

- **Priyè**

Priyè pèp ou-a, tanpri, Granmèt, kouté yo avèk bon kè-ou,
pou sa yo ki gin kè kontan osijè Sèl Pitit ou-a ki vini nan chè nou-an,
lè l-ap vini nan grandè li-a,
yo réyisi jouinn rékonpans lavi k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado Égliz ou-a, Granmèt, résévoua yo antan yo fè-ou plézi,
yo minm ou té bay ak mizérikòd pou yo ofri yo-a,
épi ou té fè travèsè ak pouvoua nan mistè k-ap sovè nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Lk 1, 45

Ala kontantman pou ou-minm ki té kouè
paské y-ap réalizé nèt, sa yo té di-ou yo sot nan Granmèt la.

- **Apré kominion**

Sé pou-l sèvi pèp ou-a défans san rété, Granmèt,
patisipasion mistè Bondié-a
sèvi défans tout tan pou pèp ou-a, Granmèt,
pou, antan-l rinmèt tèt li nèt anba lòd grandè-ou la,
li résévoua délivrans éspri-a ak kò-a an kantité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

22 désanm

Réf. pou antré

Ps 23, 7

Drésé tèt nou, pòt yo,
épi lévé, pòt ki la tout tan yo,
épi roua gloua-a ap antré.

• Priyè

Bondié, ou minm ki té vlé pou vini Sèl Pitit ou-a vini-an,
li té rachté moun nan ou té ouè tonbé nan lanmò-a,
fè nou favè, tanpri,
pou sa yo ki rékonèt li pran chè-a, antan yo rabésé tèt yo pou yo kolé kò
yo sou li-a,
yo mérité jouinn minm déstiné avèk Rédanmtè-a.
Li minm ki vivan.

• Sou ofrann yo

Antan nou mét konfians nan bon kè-ou la, Granmèt,
n-ap présé avèk kado jous kot lotèl yo ki mérité anpil respè-a,
pou, antan gras ou-a nétouayé nou,
nou vi-n pròp gras a mistè sa yo n-ap sèvi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Lk 1, 46.49

Nanm mouin ap fè konpliman pou Granmèt la,
paské li fè mèvèy pou mouin, li minm ki gin pouvoua-a.

• Apré kominion

Sé pou-l ba nou fòs, Granmèt, sakréman-ou nan nou résévoua-a,
pou Sovè-a k-ap vini-an,
nou mérité al rankontré-l avèk aksion ki kòrèk,
épi nou résévoua rékonpans k-ap ba nou kontantman-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 désanm

Réf. pou antré

Cf. Iz 9, 6; Ps 71, 17

Yon ti pitit fèt pou nou, épi y-ap rélé-l Bondié, Fò-a; nan li tout fanmiy tè-a ap jouinn bénédiksion.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, nésans Pitit ou-a dapré chè-a, antan nou ouè-l ap proche, n-ap priyé, nou minm sèvitè-ou yo ki pa mérité ran yo-a, pou Paròl la ba nou mizérikòd, li minm ki aksépté vi-n tounin chè, sot nan Mari ki Vièj, épi abité nan nou, Jézu-Kri, Granmèt nou. Li minm ki vivan.

- **Sou ofrann yo**

Kado sa-a, ki sèvi pou nou réalizé sérémoni louanj Bondié-a konplètman-an, sé pou-l fè-ou plézi nèt, Granmèt, pou nésans Rédanmtè nou-an nou fété-l avèk kè nou byin nétouayé. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Ap 3, 20

Min mouin kanpé nan pòtay la, épi m-ap frapé: si yon moun tandé voua-m, épi li louvri pòt la pou mouin, m-ap antré koté-l, épi m-ap soupé avèk li, épi li minm avèk mouin.

- **Apré kominion**

Nou minm ki plin ak sékou sièl la, Granmèt, fè nou favè lapè-ou la ak bon kè, pou lè Pitit ou-a ou rinmin-an ap vini, nou mérité al rankontré-l yon fason kòrèk avèk lanp nou limin. Pa pouvoua Jézu-Kri.

24 désanm

Nan Mès matin

Réf. pou antré

Cf. Gal 4, 4

Min tan-an fi-n déjà rivé nèt,
koté Bondié voyé Pitit li-a sou tè-a.

- **Priyè**

Fè vit, tanpri, pa mizé, Granmèt Jézu,
pou konsolasion vini ou-ap vini-an, yo soulajé nou,
nou minm ki mét konfians nou nan bon kè-ou la.
Ou minm ki vivan é ki roua ansanm ak Bondié Papa-a,
ansanm ak Éspri Sin-an, Bondié dépi tout tan é pou tout tan.

- **Sou ofrann yo**

Kado n-ap ofri-ou yo, Granmèt, aksépté yo ak bon kè,
pou antan nou résévoua yo, yo éfasé péché nou yo,
épi nou mérité tann gloua Pitit ou-a k-ap vini-an
avèk kè nou pròp.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II lavan, p. 518.

Réf. pou kominion

Lk 1, 68

Konpliman pou Granmèt Bondié Israèl,
paské li vizité, épi li fè rédanmsion pèp li-a.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, Gramèt, nou minm ki ré-kréyé, gras a kado-ou sa-a ki
estraòdinè-a,
pou, minm jan nou pran dévan pou fété nésans Pitit ou-a ki mérité yo
adoré-l la,
konsa tou kado li yo k-ap diré tout tan yo, nou résévoua yo ak kè kontan.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

TAN NOËL

25 désanm

NÉSANS GRANMÈT LA

Solanité

Pou Mès Vijil la

Mès sa-a, yo kapab di-l nan asouè 24 désanm, soua anvan premié Vèp Noël la, soua après.

Réf. pou antré

Cf. Égz 16, 6-7

Jodi-a, n-ap konnin Granmèt la ap vini, épi l-ap sové nou, épi nan matin, n-ap ouè gloua li.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki fè kè nou kontan
antan chak ané n-ap tann rédanmsion nou-an,
fè nou favè pou Sèl Pitit ou-a,
li minm nou résévoua ak kè kontan kòm Rédanmètè-a,
nou mérité ouè-l tou avèk asirans lè l-ap vini kòm Jij la, Granmèt nou,
Jézu-Kri.
Li minm ki vivan.

Yo di Credo. **Nan paròl** É li tounin yon moun **y-a mét ajénou**.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, Granmèt, tanpri,
pou nou pran dévan gran fèt sa yo avèk yon sèvis ki byin dégajé,
paské sé nan yo ou montré
koté prinsip rédanmsion nou-an fondé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la, pp. 519-521.

Si yo pran Kanon romin-an, lè yo rivé nan **Communicantes** (Granmèt, sé ak anpil respè), **y-a pran-l nan pati ki pou Nésans Granmèt la**.

Réf. pou kominion

Cf. Iz 40, 5

Gloua Granmèt la ap dévoualé,
épi tout chè ap ouè fason Bondié sové nou-an.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou jouinn plis fòs nan nésans Sèl Pitit ou-a n-ap fè sonjé-a,
li minm ki fè nou manjé épi bouè nan mistè-l la ki sot nan sièl la.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl yo, pp. 607.

Pou Mès nan nuit la

Nan Nésans Granmèt la, tout pè kapab sélébré oubyin konsélébré toua mès, dépi yo sélébré yo nan tan yo.

Réf. pou antré

Ps 2, 7

Granmèt la di-m: Sé Pitit mouin ou yé,
sé mouin minm jodi-a ki anfanté-ou.

Oubyin:

Sé pou nou tout nou fè kè nou kontan nan Granmèt la,
paské yo anfanté Sovè nou-an sou tè-a.
Jodi-a, lapè tout bon vré-a désann pou nou sot nan sièl la.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié, ki fè nuit sa-a ki sakré anpil la
kléré ak klèté vrè limiè-a,
fè nou favè, tanpri, pou Sa-a nou rékonèt mistè limiè-l sou tè-a,
nou joui kè kontan-l nan sièl la tou.
Li minm ki vivan.

Sé pou yo di Credo. Nan koté ki di Sé pa pouvoua Léspri Sin-an, kò li vi-n fèt
nan vant Mari ki Vièj..., **sé pou yo mét ajénou.**

• **Sou ofrann yo**

Sé pou kado fèt jodi-a fè-ou plézi, Granmèt, tanpri,
pou, gras a rélasyon sa yo ki sakré é ki sin yo,
nou vi-n nan fòm Pèrsòn sa-a,
li minm sa nou yé-a nan li avèk ou.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas : Osijè Kris la, limiè-a.

Ÿ. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

Ÿ. An nou lévé kè nou byin ro.

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

¶ An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

¶ Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Paské pa lintèmediè mistè Paròl la ki pran chè-a,
nouvo limiè klèté-ou la kléré jé léspri nou,
pou, pandan nou konnin Bondié yon fason vizib la,
sa lévé nou mété nou nan rotè rinmin nou pa kapab ouè-a.

É sé pou sa, avèk Anj yo épi Arkanj yo,
avèk Tro-n yo épi Dominasion yo épi avèk tout sòlda lamé sièl la,
n-ap chanté kantik gloua-ou la antan n-ap déklaré san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin...

Tèks san chanté : Préfas Noël, pp. 519-521.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt, sé ak anpil réspè), pròp la.

Réf. pou kominion

Jan 1, 14

Paròl la vi-n tounin chè, épi nou ouè gloua li.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt Bondié nou,
nou minm ki kontan frékanté nésans Rédanmtè nou-an,
pou gras a konduit ki konvnab,
nou mérité rivé nan minm déstiné avèk li.

Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 607.

Pou Mès dévan-jou-a

Réf. pou antré

Cf. Iz 9, 2. 6; Lk 1, 33

Limiè ap kléré jodi-a sou nou,
paské Granmèt la pran nésans pou nou:
épi y-ap rélé-l mèvèy pou-n gadé, Bondié, Prins lapè,
Papa sièk tan k-ap vini-an: li minm péyi-roua-l la pa gin finisman-an.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, antan nouvo limiè Paròl ou-a ki pran chè-a anvayi nou,
sa parèt aklè nan aktivité nou,
kléré li kléré nan éspri nou pa lintèmédiè lafoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Sé pou yo di Credo. Nan koté ki di Sé pa pouvoua Léspri Sin-an, kò li vi-n fèt
nan vant Mari ki Vièj..., **sé pou yo mét ajénou.**

- **Sou ofrann yo**

Kado nou yo, tanpri, Granmèt,
fè yo vi-n adapté alarotè mistè nésans jodi-a
pou, minm jan sa ki anfanté kòm moun nan
sé li minm ki kléré tou kòm Bondié,
konsa tou kado ki soutni égzistans nou sou tè-a
li poté nou nan sa ki dapré Bondié-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pou fèt Noèl, pp. 519-521.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt, sé ak anpil
respè), pròp la.

Réf. pou kominion

Cf. Zak 9,9

Fété, pitit fi Siyon-an, fè louanj, pitit fi Jérusalèm nan:
min Roua-ou la ap vini, sin épi sovè tè-a.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, Granmèt, nou minm k-ap fété nésans Pitit ou-a ak kè kontan dévouman-an, pou nou konnin sa-k kaché nan mistè-a ak yon lafoua total épi pou nou rinmin-l ak yon chalè charité ki pi total toujou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 607.

Pou Mès lajounin-an

Réf. pou antré

Iz 9, 6

Yon ti gason fèt pou nou, yo ba nou yon ti pitit,
ki gin pouvoua kòmandman-l nan sou zépòl li,
y-ap rélé non-l Anj gran konsèy la.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té kréyé dignité égzistans moun nan
yon fason éstraòdinè
épi ki té réfè-l yon fason pi éstraòdinè toujou,
fè nou favè, tanpri, pou nou asosié nan kondision Bondié sila-a ginyin-an,
li minm ki té aksépté patisipé nan sa nou yé kòm moun nan.
Li minm ki vivan.

Sé pou yo di Credo. Nan koté ki di Sé pa pouvoua Léspri Sin-an, kò li vi-n fèt
nan vant Mari ki Vièj..., **sé pou yo mét ajénou.**

- **Sou ofrann yo**

Kado gran fèt jodi-a, Granmèt, sé pou ou aksépté-l,
li minm pa lintèmédiè-l véritab apèzman rékonsiliation nou-an vi-n rivé,
épi dènié dégré sèvis Bondié-a vi-n antré nan nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pou fèt Noèl, pp. 519-521.

Lè yo sèvi ak **Kanon romin-an, yo di** Communicantes (Granmèt, sé ak anpil
respè), pròp la.

Réf. pou kominion

Tout limit tè-a ap ouè fason Bondié sové nou-an.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, Bondié mizérikòd, pou Sové tè-a ki pran nésans jodi-a,
minm jan li fè nou pran nésans dapré Bondié-a
konsa tou sé li minm minm ki fè nou kado lavi ki pap janm fini-an.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl-la, p. 607.

Dimanch anndan sémèn Nésans Granmèt la,
oubyin, si pa ginyin, jou 30 désanm nan.

FANMI JÉZU, MARI AK JOZÈF KI SIN-AN

Fèt

Réf. pou antré

Lk 2, 16

Gadyin yo rivé byin vit, épi yo jouinn Mari
ak Jozèf, épi ti Pitit la ki pozé nan krèch la.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki aksépté ba nou
bèl égzanp Sint Fanmiy nan,
fè nou favè, tanpri,
pou, antan n-ap suiv li nan bèl kalité nou doué ginyin anndan kay nou
épi nan chinn rinmin-an,
nou joui rékonpans tout tan yo nan kè kontan lakay ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lè yo fété fèt sa-a jou dimanch, yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

N-ap ofri-ou sakrifis apèzman-an, Granmèt,
antan n-ap priyé ak tout kè nou,
pou, gras a Manman Bondié ki Vièj ak sin Jozèf,
yo minm k-ap plédé kòz nou,
ou instalé fanmiy nou yo fèm nan gras ou-a ak lapè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Osijè Nésans Granmèt la, pp. 519-521.

Lè yo sèvi ak **Kanon romin-an**, yo di **Communicantes** (Granmèt, sé ak anpil
respè), pròp la.

Réf. pou kominion

Bar 3, 38

Yo ouè Bondié nou-an sou tè yo,
épi li viv avèk moun yo.

- **Apré kominion**

Nou minm ou réfè ak sakréman sièl yo,
Papa ki bon anpil,
fè nou pran modèl tout tan sou égzanp sint Fanmiy nan,
pou, apré traka sièk la,
nou rivé gin minm déstiné avèk li pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

29 désanm

5èm jou anndan sèmèn Nésans Granmèt la**Réf. pou antré****Jan 3,16**

Bondié té tèlman rinmin tè-a,
li té bay Pitit li-a, Sèl Pitit li-a,
pou tout moun ki kouè nan li pa péri,
min pou-l gin lavi tout tan-an.

Yo di Gloria.**• Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, épi yo pa kapab ouè-a,
ki té chasé fènoua tè yo gras a vini limiè-ou la vini-an,
gadé nou avèk klèté fas ou, tanpri,
pou ansanm nou fè louanj grandè nésans Sèl Pitit ou-a
avèk piblikasion ki kòrèk.

Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

• Sou ofrann yo

Aksépté kado nou yo, Granmèt,
ki sèvi pou réalizé bèl échanj yo,
pou, antan n-ap ofri sa-ou té bay yo,
sé ou minm minm nou mérité résévoua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Osijè Nésans Granmèt la, pp. 519-521.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt, sé ak anpil respè), pròp la.

Réf. pou kominion**Lk 1, 78**

Gras a zantray mizérikòd Bondié nou-an,
Solèy k-ap lévé-a vizité nou sot anro-a.

• Apré kominion

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou gras a bèl kalité mistè yo ki sin yo,
lavi nou vi-n pi solid tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

30 désanm
6èm jou anndan sémèn nésans Granmèt la

Lè pa gin dimanch anndan sémèn Nésans la, jou sa-a yo sélébré fèt Sint Fanmiy Jézu, Mari ak Jozèf (cf. pp. 178).

Réf. pou antré

Saj 18, 14-15

Pandan yon gran silans té kinbé tout bagay,
 épi lannuit la té rivé nan mitan chémin nan kous li,
 paròl ou-a ki gin tout pouvoua-a, Granmèt,
 vini sot sou tro-n roua yo nan sièl la.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou nouvo nésans Sèl Pitit ou-a nan chè-a déliivrè nou,
 nou minm ansyin ésklavaj la kinbé anba jouk péché-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Kado pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
 aksépté yo ak bon kè,
 pou sa y-ap déklaré avèk dévoua lafoua-a,
 yo résévoua yo nan sakréman sièl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Osijè Nésans Granmèt la, pp. 519-521.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt, sé ak anpil réspè), pròp la.

Réf. pou kominion

Jan 1, 16

Nan sa-l plin-an nou tout nou résévoua,
 épi gras pou gras.

• **Apré kominion**

Bondié, ki touché nou nan patisipasion sakréman-ou nan,
 réalizé rézilta bon kalité-l nan kè nou,
 pou antan nou résévoua kado-ou la,
 sé minm kado sa-a ki préparé nou tou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

31 désanm
7èm jou anndan sémèn Nésans Granmèt la

Réf. pou antré

Iz 9, 6

Yon ti gason fèt pou nou, épi yo ba nou yon ti pitit,
 ki gin kòmandman-l nan sou zépòl li,
 y-ap rélé non-l Anj gran konsèy la.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ki fè ni kòmansman ni pèfeksion tout rélijion-an jouinn baz li
 nan nésans Pitit ou-a,
 fè nou favè, tanpri, pou yo konté nou nan pèsion pa-l la,
 li minm koté moun nan fi-n sovè nèt la.
 Li minm ki vivan.

• **Sou ofrann yo**

Bondié, sous sèvis sinsè ak lapè,
 fè nou favè, tanpri,
 pou nou adoré grandè-ou jan-l mérité, gras a kado sa-a,
 épi gras a patisipé nou patisipé nan mistè sakré-a,
 pou nou rét fidèl ap fè yon sèl nan minm santiman yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Osijè Nésans Granmèt la, pp. 519-521.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt, sé ak anpil réspè), pròp la.

Réf. pou kominion

1 Jn 4,9

Bondié voyé Pitit li-a, sèl Pitit li-a sou tè-a,
 pou nou viv gras a li.

• **Apré kominion**

Pèp ou-a ou-ap dirijé avèk divès kalité sékou yo, Granmèt,
 fè-l jouinn rémèd bon kè-ou pou koulié-a ak pou apré,
 pou, antan l-ap joui konsolasion ki nésésè nan bagay k-ap pasé yo,
 li fè éfò avèk plis lafoua nan diréksion sa k-ap diré tout tan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Prémié janvié
Uitièm jou Nésans Granmèt la
SOLANITÉ
SINT MARI MANMAN BONDIÉ

Réf. pou antré

Salu, Manman ki sin, ou minm ki anfanté Roua-a,
li minm k-ap kòmandé sièl la ak tè-a pou tout tan gin tan.

Oubyin : Cf. Iz 9, 2.6; Lk 1, 33

Limiè-a ap kléré jodi-a sou nou, paské Granmèt la pran nésans pou nou;
épi y-ap rélé-l mènvèy pou-n gadé, Bondié, Prins lapè,
Papa sièk k-ap vini-an: li minm péyi-roua-l la pa gin finisman-an.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié, ou minm ki bay ras moun nan rékonpans sovè tout tan-an,
gras a Mari ki sin, ki anfanté antan li Vièj la,
fè nou favè, tanpri, pou nou santi kijan l-ap plédé kòz nou,
li minm ki fè nou mérité résévoua Pitit ou-a ki bay lavi-a.
Li minm ki vivan.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Bondié, ou minm ki kòmansé épi ki fè tout bagay abouti ak bon kè,
fè nou favè, nou minm ki kontan osijè solanité Manman Bondié ki sin-an,
pou minm jan nou jouinn gloua nan kòmansman gras ou-a,
konsa tou nou joi dènié rézilta-l la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Matènitè sint Vièj Mari.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro.

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité pou nou di-ou mèsi tout tan é tout koté.

Épi poutèt Mari ki sin ki toujou rété vièj é ki manman Bondié
pou nou fè louanj ou, pou nou fè konpliman pou ou
épi pou nou fè konnin-ou.

Li minm ki té vi-n manman sèl Pitit ou-a
lè Éspri Sin-an té kouvri li anba lonbraj li
épi, antan-l toujou kinbé gloua virjinité li,
li té vidé sou tè-a limiè ki la tout tan-an: Jézu-Kri Granmèt nou.

Gras a li Anj yo ap fè louanj grandè-ou,
Dominasion yo ap adoré, Puisans yo ap tranblé,
sièl yo ak puisans sièl yo ak sin Sérafin yo
ap fè fèt ansanm nan kontantman.

Tanpri, n-ap mandé pou kité nou mélé voua nou avèk pa yo
antan n-ap déklaré avèk insistans épi n-ap di:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin...

Tèks san chanté : Préfas sint Vièj Mari, I (Jodi-a n-ap fété... Mari ki toujou rété
Vièj é ki Manman Bondié...), p. 546.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Granmèt, sé ak anpil respè (Communican-
tes), pròp la.

Réf. pou kominion

Ébr 13, 8

Jézu-Kri yè ak jodi-a, li minm minm épi pou tout tan.

• **Apré kominion**

Nou résévoua sakrèman sièl yo ak kè kontan, Granmèt,
fè nou favè, tanpri,
pou yo profité nou pou lavi tout tan-an,
nou minm ki mété gloua nou nan déklaré
Mari ki sin, ki toujou rété Vièj,
sé Maman Pitit ou-a ak Manman Égliz la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, pp. 607.

**Nan jou ki suiv yo, lè y-ap di Mès la jou sèman nan, y-a sèvi ak tèks yo ki
prézané pi louin yo, p. 192.**

DÉZIÈM DIMANCH APRÉ NÉSANS GRANMÈT LA

Réf. pou antré

Saj 18, 14-15

Pandan yon silans pézib té kinbé tout bagay,
épi lannuit la té rivé nan mitan chémin nan kous li,
paròl ou-a ki gin tout pouvoua-a, Granmèt,
vini sot sou tro-n roua yo nan sièl la.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, klèté nanm fidèl yo,
aksépté plin tè-a ak gloua-ou la nan bon kè-ou,
épi parèt pou tout pèp yo gras a klèté limiè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Kado n-ap ofri-ou pou nésans Sèl Pitit ou-a, Granmèt, fè yo vi-n sin,
nésans sa-a ki montré nou rout vérité-a,
épi ki promèt nou lavi péyi-roua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Osijè Nésans Granmèt la, pp. 519-521.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 1, 12

Tout moun ki résévoua-l,
li ba yo pouvoua vi-n tounin pitit Bondié.

- **Apré kominion**

Granmèt Bondié nou, ak tout kè nou, n-ap priyé-ou,
pou, gras a aktivité mistè sa-a,
vis nou yo pròpté, épi sa nou anvi ki kòrèk yo réalizé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 607.

Jou 6 janvié

NAN ÉPIFANI GRANMÈT LA

Solanité

Koté yo pa oblijé obsèvé solanité Épipani-a kòm fèt-d-obligasion, yo fiksé, kòm pròp jou-a, dimanch ki tonbé ant 2 ak 8 janvié-a.

Pou Mès Vijil la

Mès sa-a yo sèvi avèk li nan asouè anvan solanité-a oubyin anvan premié vèp Épipani-an.

Réf. pou antré

Cf. Bar 5, 5

Lévé Jérusalèm, épi voyé jé-ou toutalantou olévan épi gadé pitit ou yo ki rasanblé sot kot solèy lévé jous koté-l kouché.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Kè nou yo, tanpri, Granmèt,
sé pou ékla grandè-ou la kléré yo
pou nou réyusi travèsé fènoua tè sa-a
épi pou-n rivé nan patri klèté tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado nou yo, tanpri Granmèt,
alokasion parèt sèl Pitit ou-a parèt la
ki konsakré bay premié foui nasion yo,
pou nou chanté louanj pou ou
épi pou nou sovè pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas osijè Épipani, p. 522.

Réf. pou kominion

Cf. Ap 21, 23

Klèté Bondié-a té kléré vil sin-an Jérusalèm
épi nasion yo t-ap maché nan limiè-l la.

- **Apré kominion**

Antan manjé sakré-a rénouvle nou,
n-ap priyé mizèrikòd ou-a, Granmèt,
pou zétoual jistis ou-a toujou parèt nan lèspri nou yo
épi pou trézò nou-an li rété nan déklaré n-ap déklaré lafoua nou nan ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 608.

Pou Mès jou-a

Réf. pou antré

Cf. Mal 3, 1; 1 Kr 29, 12

Min chèf la, Granmèt la, k-ap vini;
épi péyi-roua-a nan min-l ni pouvoua-a ni kòmandman-an.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki dévoualé Sèl Pitit ou-a jou jodi-a bay nasion yo,
gras a zétoual la ki t-ap kondui yo-a,
fè nou favè avèk bon kè-ou, pou, nou minm ki déjà rékonèt ou nan
lafoua-a,
nou kitè-ou kondui nou jous nan vizion fas ou nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Koté gin abitud, si sa konvab, yo kapab apré Évanjil la, pibliyé fèt mobil ané-a
dapré fòmil yo mété pi louin-an, pp. 1199.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Kado Égliz ou-a, tanpri, Granmèt, gadé yo ak bon kè,
nan yo sé pa lò, lansan ak lamir l-ap poté ankò,
min sa-a ki manifésté nan minm ofrann sa yo,
ki sakrifé-a, épi nou résévoua-a, Jézu-Kri.
Li minm ki vivan é ki roua depi tout tan é pou tout tan.

Préfas Épifani-an : Osijè Kris la, limiè nasion yo.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. E avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro.

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mési.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité pou nou di-ou mési tout tan é tout koté.

Paské nan Kris la ou révéle pròp mistè délivrans nou-an, jodi-a,
pou limiè nasion yo,
épi lè li parèt nan sa nou yé-a ki kapab mouri-a
ou réfè nou ak nouvo gloua li-a ki pa kapab mouri-a.

É sé pou sa, avèk Anj yo épi Arkanj yo,
avèk Tro-n yo épi Dominasion yo ansanm tout sòlda lamé sièl la
n-ap chanté kantik kouanj ou antan n-ap déklaré san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin...

Tèks san chanté : Préfas Épipani Granmèt la, p. 522.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Granmèt, sé ak anpil respè, pròp la.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 2, 2

Nou ouè zétoual li-a olévan,
épi nou vini avèk kado pou-n adoré Granmèt la.

• **Apré kominion**

Sé pou limiè sièl la pran dévan nou tout tan é tout koté, tanpri, Granmèt
pou mistè-a ou té vlé nou patisipé ladan-l nan,
nou ouè-l nan yon kontanplasion ki nèt,
épi nou résévoua-l avèk yon dispozision kè ki kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi avèk fòmil bédiksyon solanèl la, p. 608.

**POU JOU LASÉMÈN YO
NAN TAN NÉSANS GRANMÈT LA**
dépi 2 janvié
jous samdi anvan fèt Batèm Granmèt la

Y-a sèvi ak Mès sa yo nan jou lasémèn yo yo fikse pou yo-a, antan yo chanjé
premié priyè-a, dapré jan sa indiké-a.

Lindi

Réf. pou antré

Yon jou ki sin kléré pou nou:
vini, nasion yo, épi adoré Granmèt la,
paské yon gran limiè désann sou tè-a.

• **Priyè**

Anvan solanité Épipani-an

Bay pèp ou-a, tanpri, Granmèt, asirans ki pa fébli nan lafoua-a,
pou, sa yo ki rékonèt Sèl Pitit ou-a ki avèk ou nan gloua-ou la tout tan-an
li pran nésans nan vérité kò nou-an sot nan Manman ki Vièj la,
yo délivré sot nan atak koulié yo
épi yo antré nan kè kontan k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Apré solanité Épipani-an

Bondié, ou minm ki té anbéli fas sièl la
ak Paròl ou-a ki égzisté tout tan-an,
épi ki té pran frajilité chè nou nan Mari ki vièj la,
tanpri fè sa-a ki té parèt nan nou kòm klété vérité-a,
li avansé ak plin pouvoua pou rédanmsion tè-a.
Li minm ki vivan.

• **Sou ofrann yo**

Aksépté kado nou yo, Granmèt,
ki sèvi pou réalizé bèl échanj yo,
pou, antan n-ap ofri sa-ou té bay yo,
sé ou minm minm nou mérité résévoua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la (pp. 519-521) anvan solanité Épipani-an; Préfas Épipani (p. 522), oubyin Nésans Granmèt la (pp. 519-521) apré solanité-a.

Réf. pou kominion

Jan 1, 14

Nou té ouè gloua li, gloua tankou pa Sèl Pitit la ki sot nan Papa-a, plin gras ak vérité.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou gras a puisans mistè yo ki sin yo,
lavi nou jouinn asirans tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Ps 117, 26-27

Konpliman pou sa-a k-ap vini o non Granmèt la:
Bondié Granmèt la, épi l-ap kléré nou.

- Priyè

Anvan solanité Épipani-an

Bondié, ki fè chè Pitit ou-a pa sibi dégradasion ras moun yo,
gras a nésans ki sin-an Vièj la ki sakré-a ba li-a,
fè nou favè, tanpri,
pou nou minm ki résévoua nouvo kondision kréatu sa-a,
nou dégajé sot nan kontaminasion viyéès lontan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Apré solanité Épipani-an

Bondié, ou minm Sèl Pitit ou-a té parèt nan égzistans chè nou-an,
fè nou favè, tanpri,
pou gras a li minm nou rékonèt ki sanblé ak nou sou déyò-a,
nou mérité jouinn yon lòt fòm sou anndan.
Li minm ki vivan.

- Sou ofrann yo

Kado pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
aksépté yo ak bon kè,
pou sa y-ap déklaré avèk dévosion lafoua-a,
yo résévoua yo nan sakréman sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la (pp. 519-521) anvan solanité Épipani-an; Préfas
Épipani (p. 522), oubyin Nésans Granmèt la (pp. 519-521) apré solanité-a.

Réf. pou kominion

Éféz 2, 4; Rom 8, 3

Poutèt charité éstraòdinè-l la,
sa Bondié rinmin nou avèk li-a,
li voyé Pitit li-a nan yon chè ki sanblé ak chè péché-a.

- **Apré kominion**

Bondié, ki vi-n rankontré nou nan patisipasion sakréman-ou nan,
réalisé rézilta puisans li nan kè nou,
pou, antan nou résévoua kado-ou la,
nou vi-n byin dispozé gras a minm kado sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Iz 9, 2

Pèp la ki t-ap maché nan fènoua yo, li ouè yon gran limiè;
moun ki té abité nan réjion lonbraj lanmò-a, yon limiè lèvé pou yo.

- **Priyè**

Anvan solanité Épipani-an

Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua, pou sovè ou sovè nou-an
k-ap avansé pou rédanmsion tè-a pa lintèmédiè nouvo limiè sièl yo,
lèvé nan kè nou ki toujou gin pou yo rénouvle-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Apré solanité Épipani-an

Bondié, ou minm ki kléré tout nasion yo,
fè pèp yo joui lapè tout tan,
épi vidé bèl limiè sa-a nan kè nou,
sa-ou té rouzé éspri papa nou yo avèk li-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, sous sèvis sinsè ak lapè,
fè nou favè, tanpri,
pou nou adoré grandè-ou jan-l mérité, gras a kado sa-a,
épi gras a patisipé nou patisipé nan mistè sakré-a,
pou nou rét fidèl ap fè yon sèl nan minm santiman yo.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la (pp. 519-521) anvan solanité Épipani-an; Préfas
Épipani (p. 522), oubyin Nésans Granmèt la (pp. 519-521) apré solanité-a.

Réf. pou kominion

1 Jn 1, 2

Lavi-a vi-n manifesté, li minm ki té kot Papa-a,
épi li parèt pou nou.

- **Apré kominion**

Pèp ou-a ou-ap dirijé avèk divès kalité sékou yo, Granmèt,
fè-l jouinn rémèd bon kè-ou pou koulié-a ak pou apré,
pou, antan l-ap joui konsolasion ki nésésè nan bagay k-ap pasé yo,
li fè éfò avèk plis lafoua nan diréksion sa k-ap diré tout tan yo.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Jan 1,1

Nan kòmansman épi anvan sièk yo Paròl la té Bondié,
épi li minm li aksépté pran nésans kòm Sovè tè-a.

- Priyè

Anvan solanité Épifani-an

Bondié, ki té kòmansé réalizasion rédanmsion-an pou pèp ou-a yon fason
éstraòdinè,

gras a nésans Sèl Pitit ou-a,

tanpri, bay sèvitè-ou yo solidité lafoua-a

pou, yo rivé jous nan rékonpans gloua-a ou té promèt la
antan l-ap dirijé yo.

Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Apré solanité Épifani-an

Bondié, ki lévé limiè tout tan-ou nan pou tout nasion yo,

pa lintèmediè Pitit ou-a,

fè pèp ou-a rékonèt ékla Rédanmtè-l la an plin,

pou-l rivé nan klèté tout tan-an antan l-ap ogmanté.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Aksépté kado nou yo, Granmèt,

ki sèvi pou réalizé bèl échanj yo,

pou, antan n-ap ofri sa-ou té bay yo,

sé ou minm nou mérité résévoua.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la (pp. 519-521) anvan solanité Épifani-an; Préfas
Épifani (p. 522), oubyin Nésans Granmèt la (pp. 519-521) apré solanité-a.

Réf. pou kominion

Jan 3, 16

Bondié té tèlman rinmin tè-a,

li té bay Pitit li-a, Sèl Pitit li-a,

pou tout moun ki kouè nan li, pa péri,

min pou-l gin lavi tout tan-an.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou gras a puisans mistè yo ki sin yo,
lavi nou jouinn asirans tout tan. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ps 111, 4

Limie-a lèvé nan fènoua yo pou moun ki gin kè yo douat yo:
Granmèt la ki gin mizèrikòd, ki gin bon kè, ki kòrèk la.

- Priyè

Anvan solanité Épipani-an

Fidèl ou yo, tanpri, Granmèt, kléré yo ak bon kè,
épi ak klèté gloua-ou la limin kè yo tout tan
pou yo rékonèt Sovè yo-a san rété,
épi pou yo jouinn li tout bon vré.
Li minm ki vivan.

Apré solanité Épipani-an

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nésans Sovè tè-a, ki parèt antan zétoual la ap kondui-a,
li dévoualé nan kè nou yo tout tan épi li dévlopé nan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Kado pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
aksépté yo ak bon kè,
pou sa y-ap déklaré avèk dévosion lafoua-a,
yo résévoua yo nan sakréman sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la (pp. 519-521) anvan solanité Épipani-an; Préfas
Épipani (p. 522), oubyin Nésans Granmèt la (pp. 519-521) apré solanité-a.

Réf. pou kominion

1 Jn 4, 9

Min kijan charité Bondié parèt nan nou,
sèké Bondié voyé Pitit li-a, Sèl Pitit li-a sou tè-a
pou nou viv gras a li.

- Apré kominion

Bondié, ki vi-n rankontré nou nan patisipasion sakréman-ou nan,
réalisé rézilta puisans li nan kè nou,
pou, antan nou résévoua kado-ou la,
nou vi-n byin dispozé gras a minm kado sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Gal 4, 4-5

Bondié té voyé Pitit li-a, ki fèt sot nan yon madanm, pou nou té kapab résévoua kondision pitit adoptif.

- Priyè

Anvan solanité Épipani-an

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, ki té vlé fè yon nouvo limiè kléré antan-ou fè Sèl Pitit ou-a vini-an, fè nou favè, pou, minm jan, antan Vièj la anfanté-l la, nou vi-n mérité li patisipé nan fòm kò nou-an, konsa tou n-a mérité vi-n gin minm déstiné avèk li nan rouayòm gras li-a. Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Apré solanité Épipani-an

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, ki té fè nou vi-n tounin yon nouvo créatu pou ou gras a Sèl pitit ou-a, fè nou favè, tanpri, pou gras ou-a fè nou vi-n gin fòm li, antan nan li minm sa nou yé-a fè youn ak sa-ou yé-a. Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

- Sou ofrann yo

Bondié, sous sèvis sinsè ak lapè, fè nou favè, tanpri, pou nou adoré grandè-ou jan-l mérité, gras a kado sa-a, épi gras a patisipé nou patisipé nan mistè sakré-a, pou nou ré fidèl ap fè yon sèl nan minm santiman yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la (pp. 519-521) anvan solanité Épipani-an; Préfas Épipani (p. 522), oubyin Nésans Granmèt la (pp. 519-521) apré solanité-a.

Réf. pou kominion

Jan 1, 16

Nan sa-l yé an plin-an nou tout nou résévoua, épi gras pou gras.

- **Apré kominion**

Pèp ou-a ou-ap dirijé avèk divès kalité sékou yo, Granmèt, fè-l jouinn rémèd bon kè-ou pou koulié-a ak pou apré, pou, antan l-ap joui konsolasion ki nésésè nan bagay k-ap passé yo, li fè éfò avèk plis lafoua nan diréksion sa k-ap diré tout tan yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Dimanch ki tonbé apré 6 janvié-a

BATÈM GRANMÈT LA

Fèt

Koté yo transféré solanité Épipani-an nan dimanch ki tonbé jou 7 oubyin 8 janvié, yo sélébré fèt Batèm Granmèt la nan lindi ki suiv la.

Réf. pou antré

Cf. Mt 3, 16-17

Lè Granmèt la fi-n batizé, sièl yo louvri,
épi tankou yon kolonb, Éspri-a pozé sou li,
épi voua Papa-a déklaré:
Sa-a sé Pitit mouin-an mouin rinmin-an,
nan li mouin jouinn bon plézi-m.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
lè Kris la té batizé nan riviè Joudin-an,
antan Éspri Sin-an t-ap désann sou li-a,
ou té déklaré solanèlman li sé Pitit ou-a ou rinmin-an
fè pitit adoptif ou yo favè,
yo minm ki vi-n gin nouvo nésans apati dlo-a ak Éspri Sin-an,
po yo toujou pèsévéré nan bon plézi-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm Sèl Pitit ou-a té parèt nan sa nou yé dapré chè-a,
fè nou favè, tanpri,
pou pa lintèmediè-l,
li minm nou rékonèt sou pa déyò li sanblé ak nou-an,
nou mérité vi-n gin minm fòm ak li sou pa anndan.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm ak ou.

Sé pou yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado yo, Granmèt,
sa nou poté nan révélation Pitit ou-a ou rinmin-an,

pou ofrann fidèl ou yo vi-n tounin sakrifis li-a,
li minm ki té vlé lavé péché tè-a antan-l pran pitié.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas : Batèm Granmèt la.

V. Granmèt la avèk nou tout.

R. É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro.

R. Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm, ki té montré nouvo bingn nan nan Joudin-an nan mistè
ékstraòdinè yo,
pou, gras a voua-a ki désann sot nan sièl la,
yo té kapab kouè Paròl ou-a abité nan pami moun yo,
épi pou, gras a Èspri-a ki désann sou fòm kolonb la,
yo rékonèt Kris la, Sèvitè-ou la, li sakré ak luil kè kontan-an,
épi yo voyé-l poté bon nouvèl la bay pòv yo.

Épi sé poua avèk Puisans sièl yo
n-ap sélébré-ou tout tan sou tè-a
antan n-ap déklaré pou grandè-ou san rété :

Sé ou ki Sin, sé ou ki sin, sé ou ki Sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Jan 1, 32. 34

Min li sa-a Jan t-ap di osijè-l la:

Mouin ouè épi mouin sèvi témouin, sa-a sé Pitit Bondié-a.

- **Apré kominion**

Antan kado sakré-a rasazié nou,
n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt, avèk insistans,
pou, antan nou fidèl ap kouté sèl Pitit ou-a,
nou poté non pitit ou vré épi sé sa nou yé vré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Apati lindi apré dimanch sa-a jous madi anvan Karèm sé tan « òdinè » k-ap déroulé. Nan Mès dimanch yo ak jou lasémèn yo y-a sèvi ak tèks ki vini pi louin yo, pp. 449 ss.

TAN KARÈM

1. Yo rékòmandé anpil pou fòm tradisionèl rasanbléman Egliz lokal la dapré modèl « statio » romin yo, o mouin nan gran vil yo avèk kèk adaptasion nan pi piti lokalité yo, sitou nan tan Karèm nan, pou yo kinbé yo épi ankourajé yo.

Mòd jan asanblé fidèl sa yo kapab réyini sitou antan Pastè diosèz la ap prézidé jou dimanch yo oubyin dèt jou anndan sémèn nan ki pi adapté oubyin bò tonbo Sin yo oubyin nan prinsipal légliz oubyin sanktuè nan vil la, oubyin minm nan kèk lokalité pèlrinaj yo frékanbé anpil nan diosèz la.

Si anvan Mès y-ap sélébré nan asanblé sa yo, dapré sikonstans lokal yo, yo fè prosésion, lè sa-a y-a fè priyè-a (*collecta*) nan légliz ki pi piti-a oubyin nan yon lòt koté ki adapté andéyò légliz la koté prosésion-an pralé-a.

Apré salutasion pèp la, pè-a di priyè osijè mistè sint Koua-a (cf. pi louin, p. 1123), oubyin priyè pou padon péché yo (cf. pi louin, p. 1099), oubyin priyè pou Égliz la sitou pou Égliz lokal yo (cf. pi louin, p. 1045), oubyin youn nan priyè sou pèp la, lè sa-a yo ranjé prosésion-an nan diréksion légliz la koté y-ap sélébré Mès la pandan y-ap chanté litani Sin yo. Yo kapab kanminm adapté dapré koté-a pou yo mété invokasion Sin Patron oubyin Fondatè épi Sin Égliz lokal yo.

Lè prosésion-an rivé nan légliz la, pè-a vénéré otèl la, épi si sa konvnab li ansansé-l. Apré sa li siprimé rit kòmansman yo, épi si sa konvnab tou **Kyrie-a**, épi li di priyè Mès-la, épi yo kontinié Mès la kòm alòdinè.

2. Nan asanblé sa yo, nan plas Mès la, yo kapab mété sélébrasion paròl Bondié, sitou nan fòm sélébrasion pénitansièl, sa yo propozé pou tan Karèm nan Rituèl romin-an.

3. Nan jou sémèn nan tan sa-a yo kapab itilizé, si sa konvnab, nan fin mès la anvan bénédiktion-an, priyè sou pèp la, sa yo propozé pou chak jou yo.

4. Nan tan sa-a yo pa gin doua dékoré otèl la ak flè épi son instriman mizik yo pèmèt yo sèlman pou soutni chan-an. Yo fè éksépsion kanminm pou dimanch **Laetare-a** (katriyèm dimanch Karèm) épi nan solanité yo ak fèt yo.

MÈKRÉDI SANN

Nan Mès jodi-a, yo béni épi yo mété sann yo ki fèt avèk ramo olivié oubyin dòt pié boua yo té béni nan ané ki fi-n pasé-a.

Antré ak sérémoni paròl la

Réf. pou antré

Saj 11, 24-25. 27

Ou gin pitié pou tout bagay, Granmèt,
épi ou pa rayi anyin nan sa-ou fè yo;
antan-ou kaché péché moun yo poutèt pénitans la
épi antan-ou padonnin yo, paské ou sé Granmèt Bondié nou.

Yo siprimé jès pénitans nan kòmansman Mès la, sérémoni sann nan ranplase-l.

• Priyè

Fè nou favè, Granmèt,
pou nou kòmansé égzèsis angajman krétyin-an ak jèn ki sin yo,
pou antan nou gin pou batay kont méchansté éspri yo,
nou jouinn fòs sékou nan métrizé nou métrizé kò nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo béni sann yo, yo vidé yo sou tèt moun yo.

Apré prèch la, pè-a kanpé, li kolé dé min-l li di:

An nou priyé Bondié Papa-a ak tout kè nou, frè yo nou rinmin anpil la
pou sann sa yo y-ap mété sou tèt nou pou nou fè pénitans la,
li aksépté béni yo ak tout lajè gras li.

Apré yon ti priyè, an silans, pè-a kontinié:

Bondié, ki fébli ak rabésman épi ki kalmé ak pénitans,
panché zòrèy bon kè-ou sou priyè nou yo,
épi sèvitè-ou yo sann sa yo ap touché lè yo voyé yo sou yo-a,
vidé gras bénédiksion-ou ✝ sou yo ak pitié,
pou, antan y-ap suiv obsèkans Karèm nan,
yo mérité rivé fè sérémoni mistè paskal Pitit ou-a
avèk kè yo nètouayé.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

R: Amèn.

Oubyin:

Bondié, ki pa anvi lanmò péchè yo, min konvèsion yo
 kouté priyè nou yo ak bon jan;
 épi sann sa yo
 nou désidé mété sou tèt nou yo,
 aksépté béni ✝ yo ak bon kè,
 pou nou minm ki rékonèt sé sann nou yé,
 épi sé nan pousiè n-ap tounin-an,
 gras a efò égzèsis karèm nan nou rivé jouinn padon péché yo
 épi nouvoté lavi-a
 dapré pòtré Pitit ou-a ki résisité-a.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

Pè-a voyé dlo bénit sou sann yo, san-l pa di anyin.

Apré sa, li mété sann sou tèt tout moun ki la; lè yo proché koté-l, li di yo chak:

Fè pénitans épi kouè nan bòn nouvèl la.

Oubyin:

Sonjé, moun, sé pousiè ou yé, épi sé pousiè ou-ap tounin.

Pandan tan sa-a, yo chanté :

Réfrin 1

An nou chanjé konduit, nan sann avèk sak;
 an nou fè jèn, épi an nou kriyé dévan Granmèt la,
 paské li gin anpil mizérikòd,
 Bondié nou-an, pou-l padonnin péché nou yo.

Réfrin 2

Cf. Joèl 2, 17; Ést 4, 17

Ant galri-a ak lotèl la
 sé pou yo kriyé, prèt yo, sèvitè Granmèt la,
 épi sé pou yo di: Fè pa, Granmèt, fè pa pèp ou-a;
 épi pa fèmin bouch k-ap chanté-ou yo, Granmèt.

Réfrin 3

Ps 50, 3

Éfasé péché-m nan, Granmèt.

Yo kapab répété yo apré chak vèsè Psòm 50 la Pitié pou mouin, Bondié.

Répons

Cf. Ps 78, 9

R. Sé pou nou korijé péché nou fè antan nou pa konnin, pou nou amélioré, pou nou pa nan tèt chajé toudinkou jou lanmò-a n-ap chèché éspas pénitans, épi nou pa kapab jouinn. * Kouté, Granmèt, épi pran pitié, paské nou fè péché kont ou.

V. Poté nou sékou, Bondié, sovè nou, épi poutèt lonè non-ou, Granmèt, délivré nou. * Kouté nou, Granmèt.

Yo kapab chanté dòt kantik ki adapté.

Lè li fi-n mété sann nan sou tèt moun yo, pè-a lavé min-l épi li pasé nan priyè inivèsèl épi li kontinié Mès la kòm dòdinè.

Yo pa di Credo.

Litiji ékaristik la

• Sou ofrann yo

Sakrifis kòmansman karèm nan, nou ofri-l solanèlman, antan n-ap priyé-ou, Granmèt, pou, gras a éfò pénitans ak charité, nou kalmé mové plézi yo, épi antan nou pròpté sot nan péché yo nou mérité konsakré pou fèté soufrans Pitit ou-a. Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas Karèm 3 oubyin 4, pp. 525-526.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 1, 2-3

Moun k-ap médité nan laloua Granmèt la, jou ak nuit, l-ap bay frui-l nan tan li.

• Apré kominion

Sakréman nou résévoua yo, Granmèt, sé pou yo ba nou sékou, pou jèn nou yo fè-ou plézi épi pou yo profité nou nan gérimon. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la

Pou ranvouayé, prèt la kanpé an fas pèp la, li lonjé min-l sou li, li di priyè sa-a :

Moun yo ki koubé dévan grandè-ou la, Bondié,
vidé éspri umilité-a sou yo ak bon kè,
épi rékonpans ou promèt sa-k fè pénitans yo,
sé pou yo mérité résévoua-l nan mizérikòd ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion ak inpozision sann nan yo kapab fè-l tou andéyò Mès la. Nan ka sa-a yo fè Litiji paròl la anvan, yo sèvi ak réfrin pou antré-a, Priyè-a, léktu yo ak Psòm répons yo, tankou nan Mès la. Apré sé oméli-a épi bénédikcion ak inpozision sann yo. Yo fini sérémoni-an avèk priyè inivèsèl la, bénédikcion ak ranvoua fidèl yo.

Jédi apré lésann

Réf. pou antré

Cf. Ps 54, 17-20. 23

Antan-m rélé kot Granmèt la, li kouté voua-m;
sot nan min sa-k t-ap proche sou mouin yo.
Lagé préokipasion-ou nan Granmèt la,
épi li minm minm l-ap nouru-ou.

- **Priyé**

Aksion nou yo, tanpri, Granmèt,
antan ou-ap souflé, pran dévan yo ; épi antan ou-ap édé, suiv yo ;
pou tout travay nou toujou kòmansé apati ou minm,
épi antan-l kòmansé, pou-l fini gras a ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis yo, tanpri, Granmèt, panché sou yo ak bon kè,
yo minm nou ofri sou lotèl yo ki sakré yo,
pou, antan yo fè nou jouinn padon an kantité,
yo bay non-ou onè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 50, 12

Kréyé yon kè pròp nan mouin, Bondié,
épi réfè yon éspri douat nan zantray mouin yo.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua bénédiksion kado sièl la,
n-ap priyé-ou ak tout kè nou, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou kado sa-a minm toujou sèvi nou koz padon ak délivrans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyé sou pèp la**
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Ou minm ki té fè pèp ou-a konnin chémin lavi tout tan-an,
Bondié ki gin tout pouvoua,
atravè yo, tanpri, sé pou-ou fè nou rivé koté-ou,
ou minm limiè ki pap manké-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi apré lésann

Réf. pou antré

Ps 29, 11

Granmèt la té kouté épi li té pran pitié pou mouin,
Granmèt la poté-m sékou.

- Priyè

Travay pénitans la ki kòmansé-a, tanpri, Granmèt,
fè nou favè avèk bon kè-ou pou nou kontinué-l,
pou obsèkans n-ap réglé nan kò-a,
nou rivé réalisé-l tou ak kè sinsè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Sakrifis obsèkans karèm nan, n-ap ofri-a, Granmèt,
ki fè-ou aksépté kè nou yo, tanpri,
sé pou-l ba nou posibilité frinnin mové panchan nou yo pi vit.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Ps 25, 4

Chémin-ou yo, Granmèt, montré-m yo,
épi santié-ou yo, aprann mouin yo.

- Apré kominion

N-ap priyé Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, antan nou pròpté sot nan tout fot yo,
gras a patisipasion mistè sa-a,
nou adapté nan rémèd bon kè-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Nan byin ou bay an kantité yo, Bondié mizérikòd,
sé pou pèp ou-a jouinn gras san rété,
épi antan l-ap rétounin fè obsèkans lontan yo tankou pèlerin,
sé pou-l mérité rivé nan vizion-ou nan k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi apré lésann

Réf. pou antré

Cf. Ps 68, 17

Kouté nou Granmèt,
paské mizérikòd ou-a bon pou nou ;
dapré kantité pitié-ou yo,
voyé jé sou nou, Granmèt.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
féblès nou-an, ak bon kè voyé jé sou li,
épi pou-ou protéjé nou,
lonjé min douat grandè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua sakrifis kè pozé ak louanj sa-a,
tanpri, Granmèt,
épi fè nou favè pou, antan nou pròpté gras a aksion-l,
nou ofri-ou santiman kè nou ki fè-ou plézi. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Mt 9, 13

Sé mizérikòd mouin vlé, épi sé pa sakrifis, sé sa Granmèt la di,
sèké mouin pa vi-n rélé sa-k kòrèk yo, min péchè yo.

- **Apré kominion**

Nou minm ki réfè fòs nou ak kado lavi sièl la, n-ap priyé Granmèt,
pou sa-k mistè pou nou nan lavi sa-a,
li vi-n tounin sékou pou lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé**

Rét prézan, Granmèt, ak bon kè-ou, kot pèp ou-a,
ki touché mistè sakré yo,
pou okinn danjé pa trakasé-l,
li minm ki mét konfians nan protéksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

PRÉMIÉ DIMANCH KARÈM

Dimanch sa-a yo sélébré sérémoni « éléksion »-an otréman di « inskripsion non »-an pou katékimèn yo, sa yo admèt nan Vijil paskal la pou sakréman inisiasion krètièn yo, antan yo sèvi avèk priyè épi intèsésion spésial jan yo jouinn li pi louin-an, p. 937.

Réf. pou antré

Cf. Ps 90, 15-16

L-ap rélé-m, épi mouin minm m-ap réponn li;
m-ap délivré-l, épi m-ap fè-l jouinn gloua;
m-ap satisfè-l avèk anpil jou.

Yo pa di Gloria.

• Priyè

Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, gras a égzèsis sakréman karèm chak ané-a,
nou fè progrè pou konprann profondè Jézu-Kri,
épi nou suiv rézilta-l ak konduit kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Fè nou akòdé byin ak kado sa yo n-ap ofri yo,
tanpri, Granmèt,
koté n-ap fété kòmansman sakréman ki mérité anpil respè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Tansion Granmèt la

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. E avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro.

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mési.

☩. Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré, sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,

ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsi tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm ki té sakré fòm obsèkans sa-a
ak yon jèn li té fè pandan karant jou;
antan li pa-t manjé okinn manjé ki sou tè-a,
épi li té chaviré tout pièj sèpan lontan-an,
li té aprann nou dépasé lévin méchansté-a
pou, antan nou fè sèvis mistè paskal la avèk kè nou kòrèk,
nou travèsé anfin nan Pak ki pap janm fini-an.

Sé pousa ansanm ak foul Anj yo avèk Sin yo
n-ap chanté kantik louanj pou ou, antan n-ap déklaré san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt...

Réf. pou kominion

Mt 4, 4

Sé pa ak pin sèlman yon moun viv,
min ak tout paròl ki soti nan bouch Bondié.

Oubyin:

Cf. Ps 90, 4

Ak zèl li, Granmèt la ap kouvri-ou,
anba plim zèl li ou-ap espéré.

• **Apré kominion**

Nou minm ki satisfè ak pin ki sot nan sièl la,
koté lafoua-a nourri-a, espérans la soulvé-a, épi charité-a ranfòsé-a,
n-ap priyé, Granmèt,
pou nou aprann grangou sa-a ki pin vivan-an épi vré-a,
épi pou nou rivé viv
ak tout paròl ki soti nan bouch ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Priyé sou pèp la**

Sou pèp ou-a, Granmèt, tanpri,
fè bénédikcion an kantité désann,
pou espérans la dévlopié nan tray la,
pou puisans la asiré nan tantasion-an,
pou rédanmsion tout tan-an, yo bay li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lindi

Réf. pou antré

Cf. Ps 122, 2-3

Tankou jé sèvitè nan diréksion min mèt yo,
konsa jé nou nan diréksion Granmèt Bondié nou,
joustan li pran pitié pou nou.
Pran pitié pou nou, Granmèt, pran pitié pou nou.

• Priyè

Konvèti nou, Bondié sovè nou,
épi pou aksion karèm nan profité nou,
instrui éspri nou yo avèk disiplin-n sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sé pou kado sèvis nou-an fè-ou plézi, Granmèt,
li minm k-ap fè konduit nou vi-n sin, antan ou-ap aji,
épi k-ap fè nou jouinn padon bon kè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Mt 25, 40. 34

Amèn mouin di nou, tou sa nou té fè pou youn nan pi piti nan frè-m sa yo,
sé pou mouin minm minm nou té fè-l, sé sa Granmèt la di.
Vini, nou minm Papa-m béni yo,
pran posésion péyi roua-a ki té préparé pou nou
dépi nan kòmansman sièk la.

• Apré kominion

Gras a sakrèman-ou nan nou résévoua-a, Granmèt,
sé pou nou santi sékou éspri ak kò,
pou, antan nou sovè nan toulèdé,
nou fè louanj osijè sa rémèd sièl la plin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Éspri pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
ak limiè klèté-ou la kléré-l,
pou-l kapab ouè sa-k gin pou fèt yo,
épi pou sa-k douat yo, li réyisi fè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Cf. Ps 89, 1-2

Granmèt, sé yon kachèt ou yé pou nou,
sot nan jénérasion ak ras;
dépi tout tan é pou tout tan, ou égzisté.

- **Priyè**

Voyé jé-ou sou fanmi ou-an, Granmèt,
épi fè nou favè pou éspri nou limin nan anvi li gin pou-l al jouinn ou,
antan l-ap donté mové tandans kò-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua sa nou poté yo sot nan kantité kado bon kè-ou,
Bondié kréatè ki gin tout pouvoua,
épi sékou tan sa-a yo poté pou nou-an,
ak bon kè-ou viré yo nan diréksion lavi ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 4, 2

Lè-m rélé-ou, ou réponn mouin, Bondié jistis mouin.
Nan tray, ou soulajé-m;
pran pitié pou mouin, Granmèt, kouté priyè-m.

- **Apré kominion**

Gras a mistè sa yo, Granmèt, sé pou nou jouinn kijan,
pou, antan nou frinnin anvi tè yo, nou aprann rinmin bagay sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé**

Fidèl ou yo, Bondié, sé pou bédiksion-ou nan ba yo asirans;
sé pou nan chagrin, ou sèvi yo konsolasion,
nan tray, pasians,
nan danjé, sékou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 24, 6. 2. 22

Sonjé pitié-ou yo, Granmèt,
ak mizérikòd ou-a,
paské dépi sièk yo égzisté.
Sé pa pou ènmi nou yo pran pié sou nou;
délivré nou, Bondié Izraèl,
sot nan tout kè séré nou yo.

- **Priyè**

Sèvis pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
voyé jé ak bon kè sou li,
pou sa yo k-ap frinnin kò yo antan y-ap métrizé tandans yo-a,
yo réfè nan éspri-a gras a rézilta bon aksion yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

N-ap ofri-ou, Granmèt, sa-ou té bay yo pou konsakré pou non-ou nan,
pou minm jan ou té fè yo tounin sakréman pou nou-an,
konsa tou, pou-ou fè yo vi-n tounin rémèd tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 5, 12

Sé pou yo kontan, tou sa-k éspéré nan ou yo, Granmèt,
pou tout tan y-ap fè fèt, épi ou-ap abité nan yo.

- **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki pa réfizé nourri nou ak sakréman-ou yo,
fè nou favè, tanpri, pou, réfè yo réfè nou ak bon jan-an,
sa fè nou jouinn lavi ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Protéjé pèp ou-a, Granmèt,
épi anba tout péché nétouayé-l ak bon kè,
paské okinn atak pa kapab nui-l,
si okinn fot pa dominé-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Ps, 5, 2-3

Panché zòrèy ou sou paròl mouin yo, Granmèt,
konprann rèl mouin-an,
fè-t-atansion nan voua priyè-m nan, Roua mouin ak Bondié mouin.

- Priyè

Ba nou yon éspri ki toujou ap kalkilé sa-k douat yo,
tanpri, Granmèt,
épi ki pou égzékité yo byin vit,
pou nou minm ki pa kapab égzisté san ou-a,
nou rivé viv dapré ou minm minm.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Louvri kè-ou nan demann n-ap fè avèk insistans yo, Granmèt,
épi antan-ou résévoua kado ak priyè pèp ou-a,
konvèti kè nou tout nan diréksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Mt 7, 8

Tout moun ki mandé, li résévoua; épi sa-k chèché, li jouinn;
épi sa-k frapé, yo louvri ba li.

- Apré kominion

N-ap priyé, Granmèt Bondié nou,
pou mistè sa yo ki sakré anpil la
ou té paré pou réfè nou ak fòs yo-a,
ou fè yo sèvi nou rémèd ni pou lavi sa-a ni pou sa k-ap vini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Mizérikòd moun k-ap priyé yo té éspéré-a,
sé pou-l rivé, tanpri, Granmèt,
épi yo minm minm , sé pou yo ba yo kado sièl la,
k-ap pèmèt yo ni konnin sa pou yo mandé kòrèk yo,
ni résévoua sa yo mandé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 24, 17-18

Nan tray mouin yo, délivré-m, Granmèt,
Gadé rabésman-m ak traka mouin,
épi padonnin tout péché-m yo.

- **Priyè**

Bay fidèl ou yo posibilite, tanpri, Granmèt,
pou yo obsèvé tan k-ap préparé Pak la, jan sa doué fèt,
pou antan yo aksépté métrizé kò yo yon fason solanèl la,
sa sèvi tout moun pou avantaj nanm yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado sa yo antan ou-ap padonnin nou, Granmèt,
yo minm ou té vlé yo sèvi ni pou fè-ou plézi-a,
ni pou nou rétownin sové gras a bon kè-ou ki gin pouvoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Éz 33, 11

Mouin vivan, sé sa Granmèt la di, mouin pa vlé lanmò péchè-a,
min pito pou-l konvèti épi pou-l viv.

- **Apré kominion**

Sakréman-ou nan, nou résévoua yon fason ki sin-an,
sé pou-l réfè nou, Granmèt,
épi antan nou nètouayé sot nan sa k-ap viéyi nou-an,
sé pou-l fè nou transfòmé antan nou patisipé nan mistè k-ap sové nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Voyé jé, Granmèt, nan diréksion pèp ou-a ak bon kè,
pou sa obsèvans li-a profité sou pa déyò-a,
li aji sou pa anndan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Cf. Ps 18, 8

Laloua Granmèt la san répròch, li konvèti nanm yo,
témouagnaj Granmèt la fidèl, li bay sa-k piti yo sajàs.

- **Priyè**

Konvèti kè nou nan diréksion-ou, Papa ki égzisté tout tan,
pou nou minm k-ap chèché tout tan sèl sa ki nésésè-a,
épi k-ap realizé aksion charité yo,
ou konsakré nou pou sèvis ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Mistè sa yo ki sin-an, ki réfè nou-an, tanpri, Granmèt,
sé pou yo fè nou koréponn a sa yo mandé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Mt 5, 48

Sé pou nou kòrèk nèt,
minm jan Papa nou ki nan sièl la kòrèk nèt la, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Kontinué fè nou favè tout tan, Granmèt,
nou minm ou réfè ak mistè Bondié-a,
épi sa yo ou pénètré ak sakréman sièl yo,
ba yo sékou k-ap sovè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé**

Bénédiksjon fidèl ou yo anvi-a, sé pou-l ba yo fòs, Bondié,
sé pou-l fè yo pa janm viré do bay volonté-ou,
épi sé pou-l fè yo toujou jouinn padon pou yo joui sa-ou fè ki bon pou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DÉZIÈM DIMANCH KARÈM

Réf. pou antré

Cf. Ps 26, 8-9

Osijè-ou kè-m té di: « M-ap chèché fas ou »,
sé fas ou, Granmèt, m-ap chèché.
Pa viré fas ou louin-m.

Oubyin:

Cf. Ps 24, 6. 2. 22

Sonjé pitié-ou yo, Granmèt,
ak mizèrikòd ou-a ki égzisté dépi tout tan.
Pa kite ènmi nou yo pran pié sou nou ankò;
délibré nou, Bondié Izraèl, sot nan tout kè séré nou yo.

Yo pa di Gloria.

• Priyè

Bondié, ki té pasé nou lòd pou nou kouté Pitit ou-a ou rinmin-an,
aksépté souin nou anndan kè nou ak paròl ou-a,
pou nou fété antan n-ap gadé gloua-ou la
avèk jé léspri nou ki nèt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Sé pou kado sa yo nétouayé fot nou yo, Granmèt, tanpri,
épi pou yo fè kò fidèl ou yo ak éspri yo vi-n sin
pou yo fété fèt Pak yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Transfigirasion Granmèt la

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. E avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro.

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi
 tout tan é pou tout tan,
 pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
 pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Lè-l fi-n anonsé disip li yo li té gin pou-l mouri,
 li montré yo bèlté-l sou mòn nan ki sin-an,
 pou-l té sèvi konsta, dévan témouagnaj laloua ak profèt yo minm,
 sé pa lintèmediè souffrans la li t-ap rivé nan gloua rézireksion-an.

Sé pousa avèk puisans sièl yo,
 n-ap sélébré-ou tout tan sou tè-a
 antan n-ap chanté pou grandè-ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Mt 17, 5

Sa-a sé Pitit mouin-an mouin rinmin-an,
 li minm mouin jouinn bon plézi-m nan li-a;
 kouté-l.

• **Apré kominion**

Nou minm ki résévoua mistè gloua yo, Granmèt,
 n-ap chèché di-ou mèsì,
 paské, antan nou instalé sou tè-a,
 ou déjà fè nou patisipé nan byin sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Priyè sou pèp la**

Béni fidèl ou yo, Granmèt, ak bénédiksion tout tan-an,
 épi fè yo tèlman kolé kò yo sou Bòn Nouvèl sèl Pitit ou-a,
 yo réyisi anvi gloua sa-a san rété,
 sa-l té montré aparans li-a nan pròp tèt li-a bay Apot yo,
 épi pou yo réyisi rivé jouinn li ak kontantman.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lindi

Réf. pou antré

Cf. Ps 25, 11-12

Rachté-m, Granmèt, épi pran pitié pou mouin.
Pié-m réyèlman kanpé nan chémin douat,
nan asanblé yo m-ap fè konpliman pou Granmèt la.

- **Priyè**

Bondié, ki té pasé lòd métrizé kò yo,
pou gérizon nanm yo,
fè nou favè pou nou évité tout kalité péché,
épi pou kè nou rivé égzékité kòmandman bon kè-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Priyè nou yo, Granmèt, aksépté yo ak bon kè,
épi dégajé nou sot nan mové panchan tè-a,
nou minm ou bay favè sèvi mistè sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Lk 6, 36

Sé pou nou gin mizérikòd
tankou Papa nou gin mizérikòd, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Sé pou kominion sa-a nétouayé nou sot nan péché-a, Granmèt,
épi sé pou-l fè nou patisipé nan kè kontan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la**
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Asiré kè fidèl ou yo, Granmèt, tanpri,
fè yo solid avèk fòs gras ou-a,
pou yo konsakré tèt yo nan lapriyè-ou,
épi pou yo sinsè nan rinmin youn gin pou lòt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Cf. Ps 12, 4-5

Kléré jé-m yo, pou-m pa janm dòmi nan lanmò,
pou ènmi-m nan pa riské di: Mouin ranpòté viktoua sou li.

- **Priyè**

Protéjé Égliz ou-a, Granmèt, tanpri,
ak yon padon ki pa janm sispann;
épi, kòm san ou minm ras moun nan blayi nan lanmò,
avèk sékou ou-ap ba-l tout tan, l-a dégage sot nan sa k-ap nui-l yo,
épi l-a dirijé nan diréksion sa k-ap sové-l yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ak bon kè-ou fè nou vi-n sin, Granmèt,
gras a mistè sa yo,
pou nou nétouayé sot nan mové panchan tè-a,
épi pou nou rivé nan kado sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Ps 9, 2-3

M-ap rakonté tout mèvèy ou yo.
M-ap kontan, épi m-ap fété nan ou,
m-ap chanté pou non-ou, ou minm, ki anro nèt la.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè sou tab sakré-a, tanpri Granmèt,
fè nou toujou vi-n pi zanmi avèk ou,
épi fè nou jouinn sékou padon-ou tout tan san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Ak bon kè-ou, kouté démann fidèl ou yo, Granmèt,
épi géri maladi nanm yo,
pou, gras a padon yo résvoua-a,
yo toujou kontan nan bénédiksion-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 37, 22-23

Pa lagé-m, Granmèt Bondié mouin, pa pati louin-m;
panché pou-ou poté-m sékou, Granmèt, fòs délivrans mouin.

- Priyè

Fè fanmiy ou-an toujou profité bon aksion yo, Granmèt,
épi ankourajé-l ak sékou koulié-a,
yon fason pou ou kondui-l ak bon kè nan kado ki anro yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Sakrifis n-ap ofri-ou yo, Granmèt, voyé jé sou yo ak bon kè;
épi gras a rélasion sa yo ki sin-an,
défèt chinn péché nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Mt 20, 28

Pitit moun nan pa vini pou-l fè yo sèvi-l, min pou-l sèvi,
épi pou-l bay lavi-l pou rédanmsion pakèt moun yo.

- Apré kominion

N-ap priyé, Granmèt Bondié nou,
pou sa-ou té vlé ki sèvi garanti nou pap janm mouri-a,
ou fè-l vi-n tounin démann pou nou sové pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Bay sèvitè-ou yo
protéksion ak gras k-ap débòdé, Granmèt,
sové éspri yo ak kò yo,
fè youn rinmin lòt kòm frè tout bon vré,
épi fè yo toujou konsakré tèt yo nèt ba ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 138, 23-24

Ésélyé-m, Bondié, épi rékonèt santié-m yo;
gadé si sé chémin péché ki nan mouin,
épi kondui-m nan chémin tout tan-an.

- **Priyè**

Bondié, ki fè moun rétonnin vi-n san fot épi ki rinmin yo konsa,
dirijé kè sèvitè-ou yo koté-ou,
pou, antan yo résévoua chalè Éspri-ou la,
yo rété fèm nan lafoua-a, épi yo réyisi nan aktivité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Gras a sakrifis sa-a, tanpri, Granmèt,
fè obsèvang nou-an vi-n sin,
pou minm jan égzèsis karèm nan profité nou sou pa déyò-a,
li bay rézilta tou sou pa anndan. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Ps 118, 1

Ala kontantman pou moun yo ki san tach nan chémin-an,
k-ap maché nan laloua Granmèt la.

- **Apré kominion**

Sakrifis sa yo, Bondié,
sé pou yo rété nan nou nan aksion-an,
épi sé pou yo solid nan travay la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la**
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Kanpé kot sèvitè-ou yo, Granmèt,
yo minm k-ap mandé sékou gras ou-a avèk insistans,
pou yo jouinn fòs ak diréksion protéksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 30, 2. 5

Sé nan ou, Granmèt, mouin espéré, mouin pap ront pou tout tan;
ou délivré-m sot nan pièj yo té kaché pou mouin-an,
paské sé ou minm ki protéktè mouin.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, antan éfò sakré pénitans la nétouayé nou,
ou fè nou rivé avèk éspri sinsè nan fèt ki sin yo, k-ap vini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou pitié-ou la pran dévan sèvitè-ou yo, jan sa doué fèt,
Bondié, tanpri,
pou yo réalizé mistè sa yo,
épi sé pou-l kondui yo antan yo sèvi-ou nan tout konpòtman yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

1 Jn 4, 10

Bondié rinmin nou, épi li voyé Pitit li-a
kòm padon pou péché nou yo.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua garanti n-ap sové tout tan-an, Granmèt,
tanpri, fè nou fè éfò ki adapté
pou nou kapab rivé sové vré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé**

Fè pèp ou-a sové
nan éspri ak nan kò, tanpri Granmèt,
pou antan-l kolé kò-l sou bon aksion yo,
li mérité ou toujou défann li ak protéksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Ps 144, 8-9

Granmèt la pran pitié, épi li gin mizérikòd,
li gin pasians ak anpil mizérikòd.
Granmèt la bon pou tout bagay,
épi pitié-l yo sou tout aksion-l yo.

- **Priyè**

Bondié, ki fè nou déjà patisipé nan bagay sièl la,
gras a rémèd gloua yo,
antan nou instalé toujou sou tè-a,
tanpri, nan lavi sa-a n-ap viv la, kondui nou,
pou-ou fè nou rivé nan limiè sa-a, koté ou minm minm ou yé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Pa pouvoua sakréman sa yo, tanpri, Granmèt,
sé pou rézilta rédanmsion nou-an réalisé,
li minm ki doué toujou rétiré nou sot nan mové chémin moun yo,
épi ki doué minnin nou nan kado yo k-ap sové nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Lk 15, 32

Sé pou-ou té fè kè-ou kontan, pitit mouin,
paské frè-ou la té mouri, épi li réviv;
li té péri, épi nou jouinn li.

- **Apré kominion**

Sakréman-ou nan Granmèt, nou résévoua ak respè pou Bondié-a,
sé pou-l antré nan fon kè nou,
épi sé pou-l fè nou patisipé nan li ak pouvoua-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Sé pou zòrèy mizérikòd ou louvri, Granmèt,
nan priyè moun k-ap sipliyé yo,
épi, pou-ou bay moun k-ap mandé yo sa yo anvi yo,
fè sé sa-k fè-ou plézi yo mandé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TOU AZIÈM DIMANCH KARÈM

Dimanch sa-a yo sélébré premié « skrutin » k-ap préparé pou batèm katékimèn yo, sa yo admèt nan Vijil paskal la pou sakréman inisiasion krètièn yo, antan yo sèvi avèk priyè épi intèsésion spésial jan yo jouinn li pi louin-an, p. 939.

Réf. pou antré

Ps 24, 15-16

Jé-m tout tan nan diréksion Granmèt la,
paské li minm minm li dégajé pié-m yo sot nan pièj la.
Voyé jé sou mouin, épi pran pitié pou mouin,
paské mouin pou kont mouin, épi mouin pòv.

Oubyin:

Éz 36, 23-26

Lè m-ap fè rékonèt mouin sin nan nou,
m-ap rasanblé nou sot nan tout péyi yo;
m-ap vidé yon dlo pròp sou nou,
m-ap pròpté nou sot nan tout bagay yo ki sal nou-an,
épi m-ap ba nou yon éspri nouvo, sé sa Granmèt la di.

Yo pa di Gloria.

• Priyè

Bondié réalizatè tout mizérikòd ak tout kalité sa-k bon,
ou minm ki té montré rémèd péché yo
nan jèn, priyè, ak charité,
viré jé ak bon kè sou déklarasion sa-a koté nou rékonèt nou pa anyin-an,
pou nou minm ki rabésé konsians nou-an,
nou toujou jouinn soulajman mizérikòd ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Gras a sakrifis sa yo, Granmèt, fè nou favè, ak bon kè-ou
pou nou minm k-ap priyé pou padonnin pròp fot nou yo,
nou fè éfò pou padonnin frè nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lè yo pa li Évanjil Samaritèn nan, yo sèvi avèk Prèfas I oubyin II tan Karèm nan, pp. 523-524.

Prèfas: Samaritèn nan.

V. Granmèt la avèk nou tout.

R. E avèk ou minm tou.

V. An nou lèvé kè nou byin ro.

R. Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R. Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré, sé yon dévoua pou nou, é sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan, pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté, pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm ki pandan-l t-ap mandé madanm Samari-a ti gout dlo pou-l bouè-a, sé déjà kado lafoua-a li t-ap kréyé nan li-a, épi ki té tèlman anvi fè-l souaf lafoua-a, sé difé rinmin Bondié-a li limin nan li.

Sé pousa n-ap di-ou mèsì, épi ansanm ak Anj yo, n-ap déklaré puisans ou yo, antan n-ap di:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon, Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Lè yo li Évanjil madanm Samari-a: Jan 4, 13-14

Moun ki bouè nan dlo m-ap ba li-a, sé sa Granmèt la di, ap gin yon sous dlo k-ap koulé nan li pou lavi tout tan-an.

Lè yo li yon lòt Évanjil: Ps 83, 4-5

Zouazo k-ap pasé-a jouinn yon kay, épi toutrèl la yon nich, koté pou-l pozé pitit li yo: lotèl ou yo, Granmèt lamé yo, Roua mouin épi Bondié mouin!

Ala kontantman pou moun yo ki abité nan kay ou-a,
pou tout tan gin tan y-ap fè louanj ou.

- **Apré kominion**

Nou minm ki résévoua avaloua sékrè sièl la,
épi antan nou instalé sou tè-a ki déjà konblé ak pin anro-a,
n-ap priyé-ou avèk insistans, Granmèt,
pou sa yo fè nou ginyin an mistè-a, li akonpli nan aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyé sou pèp la**

Dirijé kè fidèl ou yo, Granmèt, tanpri,
épi fè sèvitè-ou yo kado gras sa-a yon fason k-ap débòdé, ak bon kè-ou,
pou antan yo rété nan rinmin-ou ak rinmin prochin-an
yo réalizé kòmandman-ou yo jous nan bout.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lindi

Réf. pou antré

Ps 83, 3

Nanm mouin anvi épi l-ap dépéri dévan kay Granmèt la.
Kè-m ak chè-m ap dansé nan Bondié vivan-an.

• **Priyè**

Égliz ou-a, Granmèt,
sé pou pitié-ou ki pa sispann nan nétouayé-l épi protéjé-l,
épi kòm san ou minm li pa kapab rét sové,
toujou dirijé-l avèk sékou ou-ap ba li-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Kado sa-a n-ap ofri-ou nan sèvis n-ap fè-a, Granmèt,
fè-l vi-n tounin sakréman k-ap sové nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Ps 116, 1. 2

Fè louanj Granmèt la, tout nasion yo,
paské mizérikòd li asiré sou nou.

• **Apré kominion**

Fè kominion sakréman-ou nan nétouayé nou, tanpri, Granmèt,
épi fè-l ba nou favè fè yon sèl antré nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Priyè sou pèp la**
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Sé pou min douat ou protéjé pèp la k-ap priyé-a
tanpri, Granmèt,
épi antan-l fi-n pròpté, sé pou-l profité yon fason kòrèk
pou-l fè progrè apati konsolasion koulié-a al nan byin k-ap vini yo. Pa
pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Cf. Ps 16, 6. 8

Mouin rélé, paské ou kouté-m, Bondié;
panché zòrèy ou, épi kouté paròl mouin yo.
Protéjé-m, Granmèt, tankou grinn jé;
anba lonbraj zèl ou, protéjé-m.

• Priyè

Pa kite gras ou-a abandoné nou, tanpri, Granmèt,
li minm ki konsakré nou nan sèvis sakré-a,
épi ki toujou fè nou jouinn sékou-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou sakrifis sa-a k-ap sovè nou-an, li éfasé péché nou yo,
épi li fè nou jouinn padon pouvoua-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 14, 1-2

Granmèt, kilès k-ap abité nan tant ou-a?
oubyin kilès k-ap pozé sou mòn ou-an ki sin-an?
Sé moun k-ap maché san tach épi k-ap fè sa-k kòrèk.

• Apré kominion

Sé pou patisipasion ki sin nou fè nan mistè sa-a,
ranfòsé lavi nou, tanpri, Granmèt,
épi sé pou-l fè nou jouinn alafoua padon ak sékou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Priyè sou pèp la yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Ou minm ki instoui pèp ou-a, Bondié, épi ki dirijé-l,
chase péché yo l-ap batay kont yo-a,
pou-l toujou fè-ou plézi
épi pou-l jouinn asirans protéksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 118, 133

Dirijé pié-m yo dapré promès ou-a,
épi sé pou okinn injistis pa pran pié sou mouin.

- Priyè

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou, nou minm ki jouinn ansègnman gras a obsèvans karèm nan,
épi ki jouinn nouriti nan paròl ou-a,
nou konsakré ak tout kè nou ba ou, antan nou frinnin plézi chè-a yon
fason ki sin,
épi pou nou toujou fè yon sèl kè nan lapriyè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

- Sou ofrann yo

Résévoua priyè pèp ou-a avèk ofrann sakrifis yo,
tanpri, Granmèt,
épi antan n-ap fété mistè-ou yo, défann nou anba tout danjé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 15, 11

Ou té fè-m konnin chémin lavi-a,
ou-a plin-m ak kè kontan avèk fas ou, Granmèt.

- Apré kominion

Sé pou tab sièl la ki nourri nou-an fè nou vi-n sin, Granmèt,
épi antan nou nétouayé sot nan éré yo,
sé pou-l fè nou kapab résévoua promès anro yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Bay pèp ou-a volonté ki fè-ou plézi, Bondié nou,
paské ou déja ba li tout avantaj,
lè-ou fè-l kapab résévoua ansègnman-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Sovè pèp la, sé mouin minm minm, sé sa Granmèt la di.
Nan ninpòt ki kalité tray, si yo rélé koté-m,
m-ap kouté yo, épi m-ap Granmèt yo pou tout tan.

• Priyè

N-ap priyé grandè-ou, Granmèt, avèk insistans,
pou, otan jou fèt k-ap sovè nou-an ap proché,
otan sé avèk plis dévosion pou n-al fété-l,
pou nou profité mistè Pak la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

• Sou ofrann yo

Pou ofrann pèp ou-a kapab fè-ou plézi, Granmèt, tanpri,
nétouayé-l sot nan tout kontaminasion mové tandans,
épi pa pèmèt li antré nan fo-plézi,
li minm ou té promèt pou-l rivé nan rékonpans vérité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 118, 4-5

Ou minm minm, ou té pasé lòd ou yo pou yo obsèvé yo byin:
mouin souété pou rout mouin yo dirijé
nan sans pou-m obsèvé jijman-ou yo.

• Apré kominion

Nou minm, ou fi-n réfè ak sakréman-ou yo, Granmèt,
poté nou sékou ak bon kè-ou,
pou nou kapab résévoua rézilta sovè ou sovè nou-an,
ni nan mistè yo ni nan konduit nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

N-ap sipliyé bon kè-ou Granmèt,
antan nou mét konfians nan mizèrikòd ou-a,
pou, minm jan nou minm, sé nan ou nou ginyin sa nou yé-a,
konsa tou, sé pa pouvoua gras ou-a, nou jouinn ni bòn volonté-a,
ni posibilité byin-an nou vlé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ps 85, 8. 10

Pa gin tankou-ou nan dié yo, Granmèt,
paské ou gran, épi ou fè mèvèy;
sé ou sèl ki Bondié.

- **Priyè**

Vidé gras ou nan kè nou ak bon kè pa-ou la, tanpri, Granmèt,
pou nou toujou kité mové chémin moun yo,
épi pou nou kolé kò nou sou ansègnman ou-ap ba nou k-ap débòdé sot
nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé ak bon kè sou ofrann yo nou konsakré yo,
tanpri, Granmèt,
pou yo kapab fè-ou plézi,
épi pou yo toujou réyisi sové nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Cf. Mk 12, 33

Rinmin Bondié ak tout kè,
épi prochin-an tankou nou minm,
sa pi gran pasé tout sakrifis yo.

- **Apré kominion**

Nan éspri nou ak nan kò nou, Granmèt, tanpri,
vidé aksion pouvoua-ou,
pou sa nou résevoua nan patisipasion-an,
nou kapab jouinn li nan rédanmsion ki réalisé nèt la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Fidèl ou yo k-ap sipliyé mizèrikòd ou-a, Granmèt,
gadé yo avèk favè,
pou yo minm ki mét konfians nan bon kè-ou la,
yo rivé gayé kado rinmin-ou nan tout koté.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Ps 102, 2-3

Fè konpliman pou Granmèt la, nanm mouin,
épi pa bliyé tou sa-ou doué-l yo,
li minm ki padonnin tout fot ou yo.

- **Priyè**

Nou minm ki kontan fété dévoua sa-a chak ané-a,
n-ap priyé, Granmèt,
pou antan nou kolé kò nou nan sakréman paskal la,
nou joui tout rézilta-l yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié koté tout gras soti pou-l vini,
pou nou proche nan mistè-ou yo avèk sans nou pròpté,
tanpri, fè nan sérémoni solanèl koté y-ap transmèt nou yo-a ki égzijé
lonè-a,
nou prezanté respè yo mérité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Lk 18, 13

Piblikin-an, ki kanpé byin louin-an,
li t-ap frapé léstomak li, antan l-ap di:
Bondié, pran pitié pou mouin, péchè.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié mizérikòd,
pou bagay sakré-ou yo n-ap proche tout tan yo,
sé ak respè sinsè nou trété yo,
épi ak kè fidèl nou toujou résvoua yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Granmèt, lonjé min douat sékou sièl la
bay fidèl ou yo,
pou sé ou minm ak tout kè yo chèché,
épi pou sa yo mandé yon fason kòrèk la, yo mérité résévoua-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

KATRIYÈM DIMANCH KARÈM

Nan mès sa-a yo sèvi ak koulè violèt oubyin roz, yo admèt son instriman yo, épi yo kapab òné lotèl la ak flè.

Dimanch sa-a yo sélébré dézièm skrutin k-ap préparé pou batèm pou katéku-mèn yo, sa y-ap aksépté nan sakrèman inisiasion krétyin yo nan Vijil Pak la, yo sèvi ak priyè avèk intèsésion pròp p. 941.

Réf. pou antré

Cf. Iz 66, 10-11

Fè kè-ou kontan, Jérusalèm,
épi fè rasanbléman, nou tout ki rinmin-l;
fété avèk kè kontan, nou minm ki té nan tristès,
pou nou dansé, épi pou nou konblé avèk lèt li k-ap konsolé nou.

Yo pa di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki rékonsilié ras moun nan yon fason éstraòdinè,
gras a Paròl ou-a,
fè nou favè, tanpri, pou pèp krétyin-an
mété aktivité pou-l préparé gran fèt yo k-ap vini-an,
antan-l konsakré tèt li vit ba ou, avèk yon lafoua ki vif.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Kado rémèd tout tan-an, Granmèt,
avèk kè nou kontan, n-ap ofri yo, antan n-ap priyé ak tout kè nou,
pou-ou fè nou réspékté yo avèk fidélimité,
épi ofri yo yon fason konvnan pou sovè tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lè yo pa li Évanjil osijè moun ki fèt avèg la, yo sèvi ak Préfas I oubyin II tan Karèm nan, pp. 523-524.

Préfas: Osijè moun ki té fèt avèg la.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

¶. An nou lévé kè nou byin ro

¶: Yo déjà dévan Granmèt la.

¶. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

¶: Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré
é se yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Lè ras moun nan t-ap maché nan fènoua yo,
sé li minm ki té kondui-l nan klèté lafoua-a
gras a mistè inkarnasion-an,
épi sa yo ki té pran nésans antan yo ésklav péché lontan-an,
li té résévoua yo kòm pitit adoptif
gras a bingn nouvo nésans la.

Sé poua sa-k nan sièl la ak sou tè-a,
y-ap chanté yon kantik nouvo pou ou antan y-ap adoré-ou,
épi nou minm ansanm ak tout lamé anj yo,
n-ap déklaré antan n-ap di san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin...

Réf. pou kominion

Si yo li Évanjil avèg la:

Cf. Jan 9, 11

Granmèt la té mét labou sou jé-m yo:
m-alé, mouin lavé, mouin ouè épi mouin kouè nan Bondié.

Lè yo li Évanjil pitit ki té pati-a:

Lk 15, 32

Sé pou-ou té kontan, pitit,
paské frè-ou la té mourì, épi li réviv;
li té péri, épi yo jouinn li.

Lè yo li lòt Évanjil:

Cf. Ps 121, 3-4

Jérusalèm, ki bati tankou yon vil,
koté tou sa-k konpozé-l fè yon sèl,

sé la réyèlman fanmiy yo ap monté, fanmiy Granmèt la,
pou yo fè louanj pou non-ou, Granmèt.

- **Apré kominion**

Bondié ki kléré tout moun
ki vi-n sou tè-a,
kléré kè nou avèk klèté gras ou-a, tanpri,
pou sé sa ki akòdé ak grandè-ou la épi ki fè-l plézi nou toujou rivé pansé,
épi ou minm pou sé avèk sinsérite nou rivé rinmin-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la**

Protéjé moun k-ap sipliyé-ou yo, Granmèt, soutni sa-k frajil yo,
épi sa k-ap maché nan fènoua moun k-ap mouri yo,
toujou fè yo jouinn plis lavi ak limiè-ou la,
épi fè yo favè pou antan yo délivré ak bon kè-ou sot nan tout mal yo,
yo rivé nan byin ki anlè nèt yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lindi

Réf. pou antré

Cf. Ps 30, 7-8

Kanta mouin minm sé nan Granmèt la mouin éspéré.
M-ap dansé, épi m-ap fété nan mizérikòd ou-a,
paské ou voyé jé sou rabésman-m nan.

- **Priyè**

Bondié, ki fè tè-a vi-n tou nèf, gras a sakréman yo nou pa kapab di sa yo
yé-a,
fè nou favè, tanpri,
pou Égliz ou-a profité sa-k fiksé pou tout tan yo,
épi pou-l pa manké sékou nan tan k-ap passé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann nou konsakré-ou la, Granmèt, tanpri,
sé pou nou jouinn rézilta-l,
pou antan nou pròpté sot nan mòd lavi tè lontan-an,
nou vi-n tou nèf avèk progrè lavi sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Éz 36, 27

Sé Éspri-m m-ap mété nan mitan nou,
m-ap fè nou maché nan kòmandman-m yo,
kinbé jijman-m yo épi obéyi yo,
sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Bagay ou yo ki sin yo, Granmèt, tanpri,
sé pou, antan yo renouvle nou, yo ba nou plis lavi,
épi antan yo fè nou vi-n sin, yo kondui nou nan lavi ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Pèp ou-a, Granmèt, tanpri,
ni anndan ni deyò sé pou-ou réfè-l,
pou sa-ou pa vlé plézi kò yo jinnin-an,
ou ba-l plis fòs nan sa éspri-a ofri-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Cf. Iz 55, 1

Nou minm ki souaf, vi-n nan dlo yo, sé sa Granmèt la di;
épi nou minm ki pa gin dékoua péyé, vini,
épi bouè avèk kè kontan.

- **Priyè**

Antan n-ap réalizé dévosion sa-a ki sin-an yon fason ki mérité respè-a,
Granmèt,
sé pou kè fidèl ou yo préparé pou,
avèk éspri kòrèk, yo résévoua mistè paskal la
épi yo anonsé nouvèl sovè ou sovè nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

N-ap ofri-ou kado yo ou té bay yo, Granmèt,
pou yo fè ouè jan sa-ou kréyé yo poté nou sékou
nan lavi nou k-ap mouri-a,
épi pou yo sèvi nou rémèd pou lavi ki pa kapab mouri-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 22, 1-2

Granmèt la ap kondui-m, épi mouin pap manké anyin;
nan koté ki gin bon zèb la, sé la li instalé-m,
bò dlo k-ap réfè fòs la li minnin-m.

- **Apré kominion**

Pròpté kè nou yo avèk bon kè-ou, tanpri, Granmèt,
épi fè nou vi-n tou nèf gras a sakréman yo ki sot nan sièl la,
pou nou rivé jouinn sékou ni pou kò nou koulié-a
ni pou lavi k-ap vini-an tou.
Pa Pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Fè nou favè, Bondié mizèrikòd,
pou pèp la toujou dévoué pou ou
épi, gras a bon kè-ou,
pou-l pa janm sispann résevoua
sa k-ap fè-l fè progrè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Ps 68, 14

Kanta mouin minm, priyè-m nan diréksion-ou Granmèt,
nan tan favè-a, Bondié.

Nan mizérikòd ou-a k-ap débòdé-a, réponn mouin,
nan vérité délivrans ou-a.

- Priyè

Bondié, ki bay ni moun kòrèk yo rékonpans mérit yo,
ni péchè yo padon atravè pénitans la,
pran pitité pou moun yo k-ap priyé-ou avèk insistans la,
pou konfésion koté nou rékonèt nou koupab la,
li fè nou mérité résévoua padon péché yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Pouvoua sakrifis sa-a, Granmèt, tanpri,
sé pou-l éfasé viéyisman nou-an ak bon kè-ou,
épi nan nou sé pou-l dévlopé nouvoté-a ak délivrans la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Jan 3, 17

Bondié pa-t voyé Pitit li-a sou tè-a
pou-l jijé tè-a,
min pou tè-a té kapab sové pa lintèmediè-l.

- Apré kominion

Antan nou résévoua kado sièl yo, n-ap priyé, Granmèt
pou-ou pa pèmèt yo sèvi pou jijman nou,
yo minm ou té préparé pou rémèd pou fidèl ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Sèvitè-ou yo, Granmèt,
sé pou yo asiré ak protèksion bon kè-ou la,
pou, antan y-ap fè byin nan sièk sa-a,
yo rivé jouinn ou, ou minm byin ki anlè nèt la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 104, 3-4

Sé pou yo kontan, kè moun yo k-ap chèché Granmèt la.
Chèché Granmèt la, épi n-a jouinn asirans,
chèché fas li tout tan.

- Priyè

Sé bon kè-ou, Granmèt, ak tout kè nou n-ap priyé,
pou nou minm sèvitè-ou yo ki pròpté ak pénitans la,
épi ki jouinn édikasion ak bon aksion yo,
ou fè nou pèsévéré nan kòmandman-ou yo avèk kè sinsè,
épi rivé nan fèt pak yo san défo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou ofrann kado sakrifis sa-a,
toujou pròpté frajilité nou épi défann li anba tout mal.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Jér 31, 33

M-ap mété laloua-m nan nan zantray yo,
nan kè yo m-ap ékri-l, m-ap Bondié yo,
épi yo minm y-ap pèp mouin, sé sa Granmèt la di.

- Apré kominion

Sé pou sakréman nou résévoua yo pròpté nou,
tanpri, Granmèt,
épi fè sèvitè-ou yo favè pou yo délivré anba tout fot;
pou sa-k té gin kè séré yo akoz konsians la té koupab la,
yo jouinn gloua nan rémèd sièl la ki réalisé nèt la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Protéktè moun ki éspéré nan ou yo, Bondié,
béni pèp ou-a, sové-l, défann li, dirijé-l,
pou antan li délivré sot nan péché yo, épi li asiré kont sa-k ataké-l la,
li kapab pèsévéré tout tan nan rinmin-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 53, 3-4

Bondié, o non-ou sové-m,
épi nan pouvoua-ou délivré-m.
Bondié, kouté priyè-m,
paré zòrèy ou nan paròl bouch mouin.

- Priyè

Bondié ki té préparé sékou ki adapté pou frajilité nou,
fè nou favè, tanpri,
pou nou résévoua rézilta réparasion-l ak kè kontan
épi pou nou anréjistré-l nan bon konduit.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Sakrifis sa yo, Bondié ki gin tout pouvoua,
antan yo pròpté nou ak fòs pouvoua yo,
sé pou yo fè nou rivé pi pròp nan sous koté yo soti-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

Réf. pou kominion

Éféz 1, 7

Nan Kris la nou gin rédanmsion pa pouvoua san-l,
padon péché yo,
dapré richès gras li-a.

- Apré kominion

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou, minm jan nou travèsé sot nan bagay pasé yo al nan nouvo yo,
konsa, antan nou dépozé viéyisman-an nou vi-n tou nèf avèk éspri ki vi-n
sin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyé sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Voyé jé sou sèvitè-ou yo, Granmèt,
épi yo minm ki mét konfians nan mizérikòd ou-a,
protéjé yo ak bon kè, gras a sékou sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Cf. Ps 17, 5. 7

Rèl lanmò antouré-m,
doulè anba tè-a vlopé-m;
épi nan tray mouin mouin rélé Granmèt la,
épi li kouté voua-m antan-l nan tanp li ki sin-an.

- **Priyè**

Sé pou aktivité pitié-ou la dirijé kè nou,
tanpri, Granmèt,
paské san ou nou pa kapab fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Karèm, pp. 523-526.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann nou yo, tanpri, Granmèt,
résévoua yo avèk plézi
épi fè présion sou volonté nou yo ki rébèl yo antan ou padonnin,
pou yo viré koté-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

1 Piè 1, 19

Gras a san Kris la ki gin gran valè-a
tankou san Mouton ki san tach la, ki pa gin anyin ki kontaminé-l la,
nou rachté.

- **Apré kominion**

Sé pou bagay ou-yo ki sin-an, pròpté nou,
tanpri, Granmèt,
épi gras a aktivité yo, sé pou yo fè nou rivé fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Protéjé pèp ou-a, Granmèt,
li minm k-ap proche kot bagay sin yo k-ap vini-an,
kontinié vidé pakèt gras sièl la
pou, antan konsolasion vizib yo édé-l,
li ankourajé pi vif pou byin yo pa ouè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

SINKIÈM DIMANCH KARÈM

Abitid kouvri koua yo ak imaj yo nan Égliz la, yo kapab konsèvé-l, dapré jijman Asanblé Évèk yo. Koua yo ap rété voualé jous apré sélébrasion Soufrans Granmèt la, vandrédi Sémèn sint, imaj yo minm jous nan kòmansman Vyéé paskal la.

Nan dimanch sa-a yo sélébré touazièm skrutin ki préparé pou batèm katéku-mèn yo, sa y-ap admèt nan sakréman inisiasion krétyin-an nan Vijil Pak la, y-a sèvi ak priyè épi intèsésion pròp, p. 942.

Réf. pou antré

Cf. Ps 42, 1-2

Jijé-m, Bondié,
épi égzaminé kòz mouin, pou-m sot nan mitan yon ras ki pa sin;
anba min moun méchan-an épi k-ap tronpé-a, délivré-m,
paské sé ou minm ki Bondié-m ak fòs mouin.

Yo pa di Gloria.

- Priyè

N-ap priyé, Granmèt, Bondié nou, pou nan charité sa-a
koté Pitit ou-a ki rinmin tè-a té rinmèt tèt li bay lanmò-a,
nou minm tou, gras a sékou-ou, nou maché pi vif.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- Sou ofrann yo

Kouté nou, Bondié ki gin tout pouvoua,
épi sèvitè-ou yo ou té plin ak ansègnman lafoua krétyin-an,
pròpté yo gras a pouvoua sakrifis sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lè yo pa li Évanjil osijè Lazar la yo sèvi ak Préfas I oubyin II tan Karèm nan, pp. 523-524.

Préfas: Osijè Lazar la.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

¶. An nou lévé kè nou byin ro

¶: Yo déjà dévan Granmèt la.

¶. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

¶: Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré
é se yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm réyèlman ki moun tout bon vré té kriyé pou Lazar, zanmi-l la,
épi kòm Bondié ki la tout tan li té fè-l lévé sot nan tonbo-a,
li minm ki pran pitié pou ras lèzòm,
li té kondui nou nan nouvo lavi-a gras a mistè sakré yo.

Sé pa lintèmediè li lamé anj yo adoré grandè-ou,
dévan fas ou nan kè kontan tout tan-an.
N-ap priyé pou-ou aksépté nou mélé voua pa nou avèk yo,
antan n-ap fété ansanm n-ap di:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon, Bondié sé ou ki Granmèt
tou sa ki nan sièl la.

Réf. pou kominion

Lè yo li Évanjil Lazar la:

Jan 11, 26

Tout moun ki viv épi ki kouè nan mouin,
li pap janm mouri, sé sa Granmèt la di.

Lè yo li Évanjil madanm adiltè-a:

Jan 8, 10-11

Pèsòn pa-t kondané-ou, madanm? Pèsòn, Granmèt.
Ni mouin minm tou mouin pa kondané-ou ; pa fè péché ankò.

Lè yo li yon lòt Évanjil:

Jan 12, 24-25

Amèn, amèn mouin di nou: Si grinn blé-a
ki tonbé nan tè-a pa mouri, l-ap rét pou kont li;
min si-l mouri minm, l-ap donnin anpil foui.

- **Apré kominion**

N-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua
pou yo toujou konté nou nan pami manb sa-a
nou kominié nan Kò-l ak San-l nan.

Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

- **Priyé sou pèp la**

Béni pèp ou-a, Granmèt,
li minm k-ap tann kado bon kè-ou la,
épi fè-l favè pou sa-l anvi dapré inspirasion-ou nan,
li résévoua-l antan-ou ap bay li an kantité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lindi

Réf. pou antré

Cf. Ps 55, 2

Pran pitié pou mouin, Granmèt, paské moun ap pilé-m anba pié,
tout jounin sa k-ap mandé batay la ap fè-m pasé tray.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki fè nou joui tout kalité bénédiksion,
pa lintèmediè gras la nou pa kapab palé-a,
fè nou travèsé sot nan sa-k ansyin-an vi-n nan sa-k nouvo-a,
pou nou préparé pou résévoua gloua péyi roua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, Granmèt, tanpri,
pou antan n-apral fété mistè yo ki sin yo,
nou ofri-ou éspri nou pròp ak kè kontan,
kòm foui pénitans kò-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I, osijè Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion

Lè yo li Évanjil madanm ki té nan adiltè:

Jan 8, 10-11

Pèsòn pa-t kondané-ou, madanm? Pèsòn, Granmèt.
Ni mouin minm non plis mouin pap kondané-ou: koulié-a pa fè péché ankò.

Lè yo li yon lòt évanjil:

Jan 8, 12

Mouin sé limiè tè-a, déklarasion Granmèt la:
moun ki suiv mouin, li pa maché nan fè noua,
min l-ap gin limiè lavi-a.

- **Apré kominion**

Antan nou jouinn fòs gras a bénédiksion sakréman-ou yo,
n-ap priyé, Granmèt,
pou pa lintèmediè yo nou toujou pròpté sot nan mové abitud yo,
épi pa lintèmediè tras Kris la nou monté byin vit koté-ou.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Délivré pèp la k-ap priyé-ou avèk insistans la sot nan péché yo,
Granmèt, tanpri,
pou antan l-ap viv nan yon konpòtman ki sin,
li pa sibi domaj nan okinn atak.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Ps 26, 14

Tann Granmèt la, aji avèk kouraj;
sé pou kè-ou pran fòs, épi espéré sou Granmèt la.

- **Priyè**

Ba nou abitud pèsévéré nan volonté-ou,
tanpri, Granmèt,
pou, nan jou nou yo,
pèp la k-ap sèvi-ou la dévlopé ni nan mérit, ni nan kantité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis lapè yo, nou ofri-ou yo, Granmèt,
pou-ou padonnin fot nou yo antan-ou pran pitié,
épi pou-ou dirijé kè k-ap ézité yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I, osijè Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion

Jan 12, 32

Lè y-a lèvé-m anlè sot sou tè-a,
m-a rédi tout moun vi-n jouinn mouin, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, nou minm ki abitué viv nan afè Bondié yo,
nou mérité proche tout tan kot kado sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la**
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Bondié, ki chouazi pran pitié pito pasé fè kòlè
pou moun ki espéré nan ou yo,
bay fidèl ou yo favè pou yo kriyé yon fason ki kòrèk sou mal yo té fè yo,
pou yo mérité jouinn konsolasion gras ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 17, 48-49

Ou minm ki délivré-m sot nan min ras kòlè yo.
Anba sa k-ap ataké-m yo, ou-ap lévé-m,
anba min moun méchan-an ou-ap délivré-m, Granmèt.

- **Priyè**

Kè pitit ou yo ki vi-n sin gras a pénitans la,
Bondié pitié, kléré yo,
épi yo minm ou bay bon santiman pou sèvi-ou yo,
paré zòrèy bon kè-ou pou kouté yo, yo minm k-ap priyé avèk insistans la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou sakrifis ki konsakré yo rétownin ba ou, Granmèt,
yo minm ou té bay pou ofri an lonè non-ou nan,
yon fason pou-ou té kapab fè yo vi-n tounin rémèd nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I, osijè Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion

Kol 1, 13-14

Bondié fè nou travèsé nan péyi-roua Pitit li-a li rinmin-an,
li minm nou gin rédanmsion nan li-a gras a san-l nan,
padon péché yo.

- **Apré kominion**

Sé pou mistè nou résévoua yo,
ofri nou rémèd sièl la, Granmèt,
pou yo chasé vis yo sot nan kè nou,
épi pou yo asiré nou nan protéksion tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé**

Rét prézan nan priyè pèp ou-a, Bondié ki gin tout pouvoua,
épi sa yo ou bay konfians nan bon kè yo éspéré-a,
ba yo rézilta mizérikòd ki akòdé-a, antan-ou louvri kè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Ébr 9, 15

Kris la sé médiatè Nouvo Téstaman-an pou, pa lintèsésion lanmò li, sa yo rélé yo, yo résévoua promès éritaj tout tan-an.

- **Priyè**

Rét prézan, Granmèt, kot sa k-ap priyé-ou avèk insistans yo, épi yo minm ki mété éspérans yo nan mizérikòd ou-a, protéjé yo avèk bon kè, pou, antan yo pròpté sot nan mak péché yo, yo pèsévéré nan bon konduit, épi yo vi-n tounin éritié promès ou-a tout bon vré. Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis sa yo, tanpri, Granmèt, voyé jé sou yo ak kè pozé, pou yo profité ni konduit nou, ni délivrans tout tè-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I, osijè Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion

Rom 8, 32

Pròp Pitit li-a, Bondié pa-t ménajé-l, min pou nou tout li té rinmèt li, avèk li li ba nou tout bagay.

- **Apré kominion**

Antan nou konblé ak kado k-ap sové nou-an, n-ap priyé mizérikòd ou, Granmèt, pou, gras a sakréman sa-a koté nou jouinn nouriti pou tan k-ap pasé-a, ou fè nou patisipé nan lavi k-ap diré tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Louvri kè-ou pou pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
pou, jou an jou, antan-l répousé bagay ki pa fè-ou plézi yo,
li ranpli pito ak plézi kòmandman-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ps 30, 10. 16. 18

Pran pitié pou mouin, Granmèt, paské mouin nan tray,
délivré-m, épi ouété-m sot nan min ènmi-m yo
ak sa k-ap pèsékité-m yo.
Granmèt, pa kité-m ront, paské mouin rélé-ou.

• Priyè

Padonnin fot pèp ou yo,
tanpri, Granmèt,
pou né péché yo
nou té maré akoz frajilité nou-an,
nou dégajé sot nan yo akoz bon kè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié ki bay Égliz ou-a favè ak bon kè-ou, nan tan sa-a,
pou-l pran modèl ak tout kè-l
sou Sint Mari nan kontanplasion soufrans Kris la,
fè nou favè, tanpri,
gras a intèsésion minm Vièj sa-a,
pou nou kolé kò nou pi fèm chak jou sou sèl Pitit ou-a,
épi pou anfin nou rivé nan dènié degré gras li-a.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

• Sou ofrann yo

Fè nou favè, Bondié mizérikòd,
pou nou mérité sèvi tout tan sou lotèl ou yo yon fason kòrèk,
épi pou nou sovè antan nou patisipé nan yo tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I, osijè Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion

1 Piè 2, 24

Jézu té poté péché nou yo nan kò-l sou boua-a,
pou antan nou mouri parapò a péché yo,
nou viv gras a jistis la;
li minm gras a blésu li nou géri-a.

- **Apré kominion**

Sakrifis nou résvoua-a, Granmèt,
sé pou-l toujou protéjé nou, san-l pa abandoné nou,
épi sé pou-l toujou chasé louin nou tou sa k-ap nui nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la**
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou sèvitè-ou yo, k-ap chèché gras protéksion-ou nan,
antan yo libéré anba tout mal yo,
yo sèvi-ou avèk éspri rasiré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Cf. Ps 21, 20. 7

Granmèt, pa kite sékou-ou rét louin-m,
voyé jé pou-ou défann mouin;
paské mouin sé yon vè-tè, épi mouin pa moun,
ront moun yo, fatra pèp la.

• Priyè

Bondié, ou minm ki fè tout moun ki jouinn nouvo nésans nan Kris la
vi-n tounin yon ras chouazi ak yon péyi-roua prêt,
fè nou favè pou nou vlé sa-ou kòmandé-a
épi pou nou gin posibilite réalizé-l,
pou pèp ou rélé nan lavi tout tan-an
gin minm lafoua-a nan kè yo ak minm dévouman-an nan aksion yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sé pou kado jèn nou-an,
ou aksépté yo, Granmèt, tanpri,
yo minm ki fè nou akòdé ak gras ou-a antan yo réglé dèt péché nou yo,
épi yo kondui nou nan sa yo té promèt pou tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I, osijè Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 11, 52

Yo rinmèt Jézu-Kri,
pou pitit Bondié yo, ki té gayé yo, yo té kapab rasanblé vi-n fè yon sèl.

• Apré kominion

N-ap priyé grandè-ou ak tout kè nou, Granmèt,
pou, minm jan-ou nourri nou
avèk manjé Kò ak San ki sin nèt la,
konsa tou ou fè nou gin minm déstiné avèk natu Bondié-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Pran pitié pou Égliz ou-a k-ap priyé-a, Granmèt,
épi sa yo ki rabésé kè yo dévan-ou nan, voyé jé ak bon kè sou yo,
pou yo minm ou rachté ak lanmò Sèl Pitit ou-a,
ou pa pèmèt péché yo nui yo,
ni ou pa aksépté yo krazé anba sa-k ataké yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

SÉMÈN SINT

DIMANCH RAMO OSIJÈ SOUFRANS GRANMÈT LA

1. Jodi-a Égliz la ap fè sonjé antré Jézu-Kri Granmèt la antré nan Jérusalèm pou-l réalizé mistè pak li-a nèt. Sé poussa nan tout mès yo, y-ap fè sonjé kalité antré sa-a Granmèt la té fè-a, yo fè sa avèk yon prosésion oubyin yon antré solanèl anvan Mès prinsipal la, épi avèk yon antré sinp anvan lòt Mès yo. Sèlman, antré solanèl la, - min pa prosésion-an - kapab rékòmansé anvan youn ou lòt Mès ki abitué gin anpil moun pou patisipé ladan-l.

Li konvnan pou, koté ni prosésion, ni antré solanèl pa kapab fèt, ginyin sint sélébrasion Paròl Bondié-a osijè antré Mézi-a épi osijè Soufrans Granmèt la oubyin samdi nan lè asouè oubyin jou dimanch la nan lè ki pi bon.

Y-ap fè sonjé kijan Granmèt la antré Jérusalèm

Prémié fòm: Prosésion

2. Lè lè-a rivé, yo rasanblé moun yo nan yon ti légliz oubyin yon lòt koté ki adapté, déyò légliz la, koté prosésion-an apral antré-a. Fidèl yo kinbé ramo yo nan min yo.
3. Prèt la ak sèvan yo, yo abiyé ak rad koulè rouj ki nésésè pou Mès la, yo rivé koté pèp la rasanblé-a. Prèt la, nan plas chazub la, kapab mété chap la, l-a retiré-l apré prosésion-an, antan-l mété chazub la.
4. Pandan tan sa-a yo chanté réfrin sa-a oubyin yon lòt chanté ki adapté.

Réfrin

Mt 21, 9

Ozana pou pitit David la;
konpliman pou sa-a k-ap vini o non Granmèt la, Roua Izraèl la:
Ozana jous nan rotè sièl yo.

5. Apré sa, prèt la ak fidèl yo fè sign lakoua, pandan prèt la di: Onon Papa-a, ak Pitit la, ak léspri Sin-an. Apré sa li salué pèp la jan-l abitué fè-a, épi li fè yon ti avètisman, koté li invité fidèl yo pou yo patisipé nan fèt jodi-a avèk angajman épi konsians. Li di paròl sa-yo oubyin dèt ki sanblé ak yo.

Frè yo, nou rinmin anpil la,
 apré nou fi-n préparé kè nou
 avèk pénitans épi aksion charité nou fè dépi nan kòmansman karèm nan,
 jodi-a, nou rasanblé ansanm,
 pou ansanm ak tout Égliz la, nou kòmansé fété
 mistè pak Granmèt nou-an,
 donk soufrans ak rézirkéksion-l
 li t-al akonpli
 antan-l antré nan vil Jérusalèm nan.
 Sé pou sa ak tout lafoua ak dévotion, antan n-ap fè sonjé
 antré sa-a ki sové nou-an, an nou suiv Granmèt la,
 pou antan nou patisipé nan koua-a pa lintèmediè gras la,
 nou jouinn pòsion rézirkéksion-an ak lavi-a.

6. **Apré avètisman-an, prèt la di youn nan priyè sa yo, ak dé min-l louvri.**

• **Priyè**

An nou lapriyè.

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 béni ramo sa yo, ✝ fè yo vi-n sin,
 pou nou minm k-ap suiv Kris Roua antan n-ap fété-a,
 nou réyusi rivé gras a li nan Jérusalèm k-ap duré tout tan-an.
 Li minm ki vivan, ki roua, dépi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

Oubyin:

Ogmanté lafoua moun yo ki éspéré nan ou yo, Bondié;
 ak bon kè réponn priyè moun yo k-ap sipliyé yo,
 pou nou minm k-ap prézanté ramo yo jodi-a an lonè Kris la ki ranpòté
 viktoua-a,
 nou poté foui bon aksion yo ba ou nan li minm.
 Li minm ki vivan, ki roua, dépi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

Li rouzé ramo yo ak dlo bénit san-l pa di anyin.

7. **Apré sa, diak la, oubyin si pa ginyin, prèt la publiyé Évanjil antré Granmèt la dapré youn nan kat Evanjil yo jan-l abitié fè-a. Si yo jijé nésésè, yo kapab sèvi ak lansan.**

« Konpliman pou sa-a k-ap vini o non Granmèt la »

Ané A:

✠ Léktu sint Évanjil la dapré Matié

21, 1-11

Kòm yo t-ap proche Jérusalèm
 épi yo té rivé Bétfajé sou mòn Olivie yo,
 lè sa-a Jézu voyé dé disip, li di yo:
 « Alé nan bouk la, ki an fas nou-an,
 tou-suit n-ap jouinn yon bourik ki maré,
 ak ti pitit la bò koté-l:
 Lagé-l, épi minnin-l ban mouin,
 épi si yon moun di nou kichòy,
 di: « Granmèt la ki bézouin yo »,
 épi minm lè-a l-ap kité yo.
 Bagay sa-a rivé
 pou sa yo té di pa lintèmédiè profèt la akonpli:
 « Di fi Siyon-an:
 « Min Roua-ou la ap vi-n koté-ou,
 tou dou, épi chita sou yon bourik,
 ak sou yon ti pitit bèt chaj ».
 Antan disip yo alé vré, yo fè jan Jézu té pasé yo lòd la,
 yo minnin bourik-la ak ti pitit la,
 épi yo pozé rad yo sou yo,
 épi yo fè-l chita sou li.
 Anpil foul té ranjé rad yo atè sou rout la;
 dòt minm t-ap kasé branch nan pié boua yo,
 épi yo t-ap ranjé atè-a;
 foul yo minm, ki t-ap maché dévan yo épi ki t-ap suiv yo,
 yo t-ap rélé byin fò, antan y-ap di:
 « Ozana pou pitit David la;
 konpliman pou sa-a k-ap vini o non Granmèt la;
 Ozana nan rotè ki anlè nèt yo ».
 Lè l-ap antré Jérusalèm
 tout vil la nèt boulvèsé, l-ap di:
 « Kilès sa-a »?
 Pèp yo minm t-ap di:
 « Sa-a sé Jézu profèt ki soti Nazarèt Galilé-a ».
 Paròl Granmèt la.

Ané B:

✠ Léktu sint Évanjil la dapré Mark

11, 1-10

Pandan yo t-ap proché Jérusalèm
 ak Bétfajé, sou mòn Olivié yo,
 Jézu voyé dé nan disip yo, épi li di yo:
 « Alé nan bouk la, ki an fas nou-an;
 épi la minm kon nou antré n-ap jouinn yon ti bourik ki maré,
 pèsòn pa ko chita sou li;
 lagé-l, épi minnin-l.
 Épi si yon moun di nou ‘Ki sa n-ap fè-a’?
 n-a di: ‘sé Granmèt la ki bézouin-l;
 l-ap voyé-l tounin tou-suit’ ».

Y-alé,
 yo jouinn ti bourik la maré dévan pòt la, déyò-a nan lari-a.
 Yo lagé-l.

Kèk moun ki té kanpé la, yo di yo:
 « Ki sa n-ap fè la-a pou n-ap lagé ti bourik la »?
 Yo réponn yo jan Jézu té pasé lòd la;
 yo kité yo trankil.
 Yo minnin ti bourik la bay Jézu,
 yo mété rad yo sou li,
 Jézu chita sou li.
 Anpil moun ranjé rad yo sou rout la;
 dòt minm kasé branch nan piéboua yo, yo ranjé yo sou rout la.
 Moun ki t-ap maché dévan yo ak sa ki t-ap suiv yo, yo t-ap rélé byin fò:
 « Ozana. Konpliman pou sa-a k-ap vini o non Granmèt la;
 konpliman pou péyi-roua papa nou David k-ap vini-an.
 Ozana nan rotè sièl la ».

Paròl Granmèt la

Oubyin:

✠ Léktu sint Évanjil la dapré Jan

12, 12-16

Lè sa-a:
 Anpil foul yo ki té vini pou jou fèt la,

lè yo tandé Jézu rivé Jérusalèm,
yo té pran ramo palmié,
épi yo té fè prosésion vi-n dévan-l.

Yo t-ap rélé byin fò:

« Ozana,

konpliman pou sa-a k-ap vini o non Granmèt la,
épi roua Izraèl la ».

Jézu minm jouinn yon ti bourik,
li chita sou li, dapré sa-k ékri-a:

« Pa pè, ti fi Siyon-an,

min roua-ou la k-ap vini, antan-l chita sou yon pitit bourik ».

Bagay sa yo, disip yo pa-t konprann yo nan kòmansman;
min lè Jézu glorifié-a,

lè sa-a atò, yo vi-n sonjé bagay sa yo té ékri sou li,
épi sé sa minm yo té fè-l.

Paròl Granmèt la.

Ané C:

✝ Léktu sint Évanjil la dapré Luk

19, 28-40

Lè sa-a:

Jézu t-ap maché dévan, antan li t-ap monté Jérusalèm.

Rivé, pandan li t-ap proche

Bétfajé ak Bétani,

sou mòn yo rélé pié Oliv yo,

li té voyé dé disip li yo, antan li di:

« Alé nan bouk ki an fas la;

lè n-a antré ladan-l, n-ap jouinn yon ti pitit yon bourik ki maré,

pèsòn pa ko janm monté sou li:

lagé-l, épi minnin-l.

Si yon moun pozé nou késion: ‘Pouki sa n-ap lagé-l’?

n-a di-l konsa: ‘Sé Granmèt la ki bézouin sèvis li’ ».

Sa yo li té voyé-a, konsa y-alé,

yo jouinn jan-l té di yo-a.

Pandan y-ap lagé ti bourik la,

mèt li di yo: « Pouki sa n-ap lagé ti bourik la »?

Yo minm yo di: « Sèké Granmèt la bézouin-l ».

Yo minnin-l bay Jézu.

Antan yo mété rad yo sou ti bourik la,

yo mét Jézu chita sou li.

Pandan l-apralé minm,

moun yo t-ap mété rad yo atè-a sou rout la.

Pandan l-ap proche nan vèsan mòn pié Oliv yo,

tout foul disip li yo té kòmansé fè kè yo kontan,

antan y-ap fè louanj Bondié avèk voua yo byin fò,

osijè tout mèvèy yo té ouè yo,

antan yo t-ap di:

« Konpliman pou sa-a k-ap vini kòm roua o non Granmèt la!

lapè nan sièl la, gloua nan rotè sièl la »!

Kèk nan farizyin yo nan foul la t-ap di-l:

« Mèt, korijé disip-ou yo ».

Antan-l réponn li di:

« Mouin di nou:

si sa yo pé,

ròch yo ap rélé »!

Paròl Granmèt la.

8. **Apré Évanjil la, yo kapab fè yon ti prèch tou kout. Pou kòmansé prosésion-an minm, prèt la oubyin diak la oubyin minis légliz la kapab fè yon ti avètisman, yo kapab di paròl sa yo oubyin dèt ki sanblé ak yo:**

An nou pran modèl, Frè yo, nou rinmin anpil la, sou foul yo k-ap fè louanj Jézu-a, épi an nou avansé nan lapè.

Oubyin:

An nou avansé nan lapè.

Lè sa-a tout moun réponn:

Onon Kris-la. Amèn.

9. **Épi yo kòmansé prosésion-an jan yo abitué fè-a, nan diréksion légliz la, koté y-ap fè Mès la. Si yo sèvi ak ansan, sé moun ki poté ansan-an ki pran dévan ak ansansoua-a k-ap bay lafimin, apré sa, akolit la oubyin yon lòt sèvan k-ap poté koua-a ki dékoré ak ramo palmié dapré abitud koté yo, li nan mitan dé sèvan ki**

gin chandèl yo limin. Diak la suiv antan l-ap poté liv Évanjil yo, Prèt la suiv avèk sèvan yo, épi, apré yo, sé fidèl yo ki gin ramo nan min yo.

Pandan prosésion-an ap avansé, koral la ak fowl la chanté chan sa yo oubyin dòt ki adapté an lonè Kris Roua.

Réfrin 1

Pitit Ébré yo, antan y-ap poté ramo oliv yo,
y-al rankontré Granmèt la, antan y-ap rélé byin fò, épi y-ap di:
Ozana nan rotè sièl la yo.

Yo kapab répété-l si sé nésésè ant vèsè Psòm sa-a.

Psòm 23

Pou Granmèt la tè-a, ak tou sa-k plin-l, *
fas tè yo, ak sa-k abité nan li yo.
Sèké sé li minm ki fiksé-l sou lanmè yo. *
épi ki instalé-l sou riviè yo.

(Yo répété réfrin-an)

Ki moun k-ap monté sou mòn Granmèt la, *
oubyin ki moun ki kab kanpé nan koté-l yé-a ki sin-an?
Sé moun ki gin min inosan ak kè nèt, +
ki pa lévé nanm li kot sa-k pa vo anyin, *
ni ki pa fè sèman pou troupé.

(Yo répété réfrin-an)

Moun sa-a ap résévoua bénédiksion nan min Granmèt la, *
ak jistikasyon nan min Bondié ki sovè-l la.
Sa-a sé ras moun k-ap chèché-l yo, *
k-ap chèché fas Bondié Jakòb la.

(Yo répété réfrin-an)

Lévé tèt nou, pòtay yo, +
épi lévé nou, pòtay tout tan yo, *
épi l-ap antré, roua gloua-a.
Kilès sa-a roua gloua? *

Granmèt la ki gin fòs ak pouvoua.
 Granmèt la ki gin pouvoua nan batay la.

(Yo répété réfrin-an)

Lévé tèt nou, pòtay yo +
 épi lévé nou, pòtay tout tan yo. *
 épi l-ap antré, roua gloua-a.
 Kilès sa-a, roua gloua-a? *
 Bondié lamé yo, sé li minm roua gloua-a.

(Yo répété réfrin-an)

Réfrin 2

Pitit Ébré yo t-ap blayi rad yo sou rout la,
 épi yo t-ap rélé byin fo, antan y-ap di: Ozana pou pitit David la;
 konpliman pou sa-a k-ap vini o non Granmèt la.

Yo kapab répété-l dapré nésésité ant vèsè Psòm sa-a.

Psòm 46

Tout nasion yo, sé pou nou bat min. *
 fè louanj pou Bondié nan rèl kè kontan,
 paské Granmèt la ki anro nèt la, li térib, *
 roua ki gran anlè tout tè-a.

(Yo répété réfrin-an)

Li mété pèp yo anba lòd nou, *
 ak nasion yo anba pié nou.
 Li chouazi éritaj nou pou nou, *
 gloua Jakòb la, sa-a li rinmin-an.
 Bondié monté nan gran fèt, *
 épi Granmèt la monté nan son kléron.

(Yo répété réfrin-an)

Fè louanj pou Bondié, fè louanj, *
 fè louanj pou Roua nou-an, fè louanj.

Paské sé Roua tout tè-a, Bondié yé, *
fè louanj avèk sajès.

(Yo répété réfrin-an)

Bondié roua sou nasion yo, *
Bondié chita sou tro-n li ki sin-an.
Chèf pèp yo rasanblé
ansanm ak pèp Bondié Abraam nan, +
paské sé pou Bondié boukliyé tè-a yo yé: *:
li lévé byin ro.

(Yo répété réfrin-an)

Kantik pou Jézu-Kri Roua

Koral:

Gloua, louanj ak onè pou ou, Roua Kris, rédanmtè.
Ou minm délikatès ti moun yo fè yo chanté pou ou ak tout kè yo Ozana
ki sin-an.

Tout moun répété: Gloua, louanj...

Koral:

Ou sé Roua Izraèl, épi ou sot nan gran ras David la,
ou minm ki vini o non Granmèt la, roua béni, vini.

Tout moun répété: Gloua, louanj...

Koral:

Asanblé-a ki anlè rotè sièl yo ap fè louanj ou, ansanm ak tou sa-k nan sièl la,
ni moun nan k-ap mouri-a, ni tout kréyati yo ansanm.

Tout moun répété: Gloua, louanj...

Koral:

Pèp Ebré-a vi-n rankontré-ou avèk branch palm;
Avèk priyè, avèk vé, avèk kantik min nou prézan dévan-ou.

Tout moun répété: Gloua, louanj...

Koral:

Sa yo, pou ou minm ki t-apral souffri-a, yo té ofri kado louanj,
Nou minm, pou ou k-ap kòmandé kòm roua, min n-ap chanté kantik.

Tout moun répété: Gloua, louanj...

Koral:

Sa yo té fè-ou plézi, pran plézi nan sa kè n-ap ofri-ou la;
Roua ki bon, Roua ki gin bon kè, ki jouinn plézi nan tou sa ki bon.

Tout moun répété: Gloua, louanj...

10. Pandan prosésion-an ap antré nan légliz la, yo chanté répons sa-a oubyin yon lòt chanté ki palé sou antré Granmèt la.

R Pandan Granmèt la ap antré nan vil ki sin-an, pitit Ebré yo t-ap anonsé rézurèksion lavi-a davans. * Avèk ramo palm: yo t-ap rélé byin fò: Ozana, nan rotè sièl yo.

V Lè pèp la té tandé Jézu t-ap rivé Jérusalèm, yo té soti al rankontré-l.
* Avèk ramo.

11. Lè Pè-a rivé kot lotèl la, li anbrasé-l épi, dapré sikonstans la, li ansansé-l. Apré sa, l-al kot tro-n nan, koté li ouété chap la, si-l té sèvi avèk li, épi li pran chazub la. Antan li kité rès bagay yo ki pou t-a konplété prosésion-an, épi dapré sikonstans la, Kyrie-a, li di priyè Mès la, apré sa li kontinué kòm dòdinè.

Dézièm fòm: Antré solanèl

12. Koté yo pa kapab fè prosésion an déyò légliz la, yo fété antré Granmèt la anndan légliz la nan yon antré anvan Mès ki pi inpòtan-an.

13. Fidèl yo rasanblé soua dévan pòt légliz la soua nan légliz la minm, antan yo kinbé ramo yo nan min yo. Prèt la ak moun ki nan sèvis sakré-a avèk kèk moun ki reprézanté fidèl yo, yo rivé nan yon koté nan légliz la, an déyò koté ki rézèvé pou prèt yo, yon koté ki adapté, koté o mouin pifò nan fidèl yo kapab ouè sa k-ap pasé.

14. Lè prèt la rivé nan koté yo sot di-a, yo chanté réfrin Ozana-a oubyin yon lòt chanté ki adapté. Apré sa yo fè bédiksion ramo yo ak piblikasion Evanjil ki rakonté antré Granmèt la nan Jérusalèm nan, minm jan ak pi ro (niméro 5-7). Apré Évanjil la, prèt la fè prosésion solanèl avèk moun yo ki nan sèvis sakré-a ak moun yo ki reprézanté fidèl yo, yo travèsé légliz la, y-al koté ki rézèvé pou prèt yo, pandan y-ap chanté Pandan Granmèt la ap antré (niméro 10) oubyin yon lòt chanté ki adapté.

15. Lè prèt la rivé kot lotèl la, li anbrasé-l. Apré sa l-al kot tro-n nan, épi antan-l kité lòt sérémoni kòmansman Mès la, ni, dapré sikonstans la, Kyrie-a, li di priyè Mès la, li kontinué Mès la kòm dòdinè.

Touazièm fòm: Antré sinp

16. Nan tout lòt Mès dimanch sa-a koté pa gin antré solanèl, yo fè sonjé antré Granmèt la nan Jérusalèm avèk yon antré sinp.

17. Lè prèt la rivé kot lotèl la, yo chanté réfrin antré-a avèk psòm nan (niméro 18) oubyin yon lòt chanté sou minm idé-a. Lè-l fi-n rivé kot lotèl la, li anbrasé-l l-al kot tro-n nan. Apré sign koua-a, li salué pèp la; apré sa li kontinué Mès la kòm dòdinè.

Nan Mès ki pa gin asistans pèp la ak nan lòt Mès yo pa kapab chanté antré-a, kon prèt la fi-n rivé bò lotèl la, li fi-n anbrasé-l, li salué pèp la, li li réfrin antré-a, épi li kontinué Mès la kòm dòdinè.

18. Réf. pou antré

Cf. Jn 12, 1.12-13; Ps 23, 9-10

Sis jou anvan gran fèt Pak la,
 lè Granmèt la rivé nan vil Jérusalèm nan,
 timoun yo vi-n rankontré-l;
 yo t-ap poté ramo palm yo nan min yo,
 yo t-ap rélé byin fò ak tout voua yo, antan yo t-ap di:
 * Ozana nan rotè sièl yo;
 konpliman pou ou, ki vini nan tout pakèt mizérikòd ou-a.
 Lévé tèt nou, pòtay yo,
 épi lévé, pòtay tout tan yo,
 épi l-ap antré, roua gloua-a.
 Kilès pèsonaj sa-a Roua gloua-a?
 Granmèt lamé yo sé li minm ki Roua gloua-a.
 * Ozana nan rotè sièl yo:
 Konpliman pou ou ki vini nan tout pakèt mizérikòd ou-a.

MÈS

19. **Apré prosésion-an oubyin antré solanèl la, prèt la kòmansé Mès la avèk priyè-a**

20. • **Priyè**

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té fè Sovè nou-an pran chè épi sibi koua-a pou ras moun nan,
pou-l imité égzanp imilité,
fè nou favè ak bon kè-ou,
pou nou mérité jouinn anségnman pasians li,
épi patisipé nan rézireksion-l.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

21. **Istoua Soufrans Granmèt la, yo li-l san chandèl, épi san ansan, san salitasion ak sign koua sou liv la. Sé yon diak ki li-l, oubyin, si pa ginyin, sé prèt la. Léktè yo tou kapab li-l, pati Kris la, si sa kapab, sé pou-l rézèvé pou prèt la.**

Diak yo, min pa lòt moun yo, anvan chanté Soufrans la, yo mandé bénédiksion prèt la, tankou lòt koté anvan Évanjil la.

22. **Apré istoua Soufrans la, dapré sikonstans, yo kapab fè yon ti prèch. Yo kapab kinbé yon ti éspas silans tou.**

Yo di Credo épi yo fè priyè pou tout bézouin pèp la.

23. • **Sou ofrann yo**

Gras a soufrans Sèl Pitit ou-a,
sé pou padon-ou nan raproché koté nou, Granmèt,
li minm nou résévoua gras a pitié-ou ki pran dévan-an,
pa pouvoua sakrifis éstraòdinè sa-a,
malgré nou pa mérité sa avèk aksion nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

24. **Préfas: Osijè Soufrans la.**

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℟: É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyéلمان vré
 é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
 ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
 pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
 pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Li minm ki aksépté souffri pou péchè yo antan-l inosan,
 épi pou kriminèl yo, san-l pa mérité, yo kondané-l,
 li minm lanmò-l lavé péché nou yo,
 épi réziréksion-l fè nou jouinn jistikasyon-an.

Sé poua nou minm tou ansanm ak tout anj yo n-ap fè louanj ou,
 ak kè kontan nan fèt n-ap rélé byin fò:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

25. Réf. pou kominion

Mt 26, 42

Papa, si kalis sa-a pa kapab pasé,
 san pou-m pa bouè li, sé pou volonté-ou fèt.

26. • Apré kominion

Antan nou satisfè ak kado sakré-a,
 avèk insistans, Granmèt, n-ap priyé-ou,
 pou nou minm ou té fè éspéré sa nou té kouè-a gras a lanmò Pitit ou-a,
 ou fè nou rivé koté nou anvi-a,
 antan li minm li résisité.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

27. • Priyè sou pèp la

Voyé jé sou fanmi ou sa-a, tanpri, Granmèt,
li minm Granmèt nou Jézu-Kri
pa-t ézité rinmèt tèt li nan min méchan yo pou li-a,
épi sibi soufrans koua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

LINDI SIN

Réf. pou antré

Cf. Ps 34, 1-2; 139, 8

Jijé sa k-ap nui-m yo, Granmèt,
chase sa k-ap batay kont mouin yo,
pran zam ak boukliyé
épi lévé vi-n poté-m sékou,
Granmèt, fòs ki sové-m nan.

- **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, nou minm k-ap déperi akòz féblès nou-an,
gras a soufrans Sèl Pitit ou-a, nou réspiré.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé, Granmèt, ak bon kè sou mistè sakré yo n-ap okipé-a,
épi sa-ou té prévoua ak mizérikòd ou-a pou ouété péché nou yo,
fè nou favè pou-l donnin frui lavi ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II Osijè Soufrans Granmèt la, p. 528.

- **Réf. pou kominion**

Cf. Ps 101, 3

Pa kaché fas ou louin-m,
nan ninpòt ki jou mouin nan tray,
panché zòrèy ou sou mouin;
nan ninpòt ki jou m-ap rélé-ou, fè vit réponn mouin.

- **Apré kominion**

Vizité pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
épi kè yo ki konsakré nan mistè sakré yo,
protéjé yo ak bon dévouman k-ap véyé-a,
pou, rémèd yo k-ap sové-l pou tout tan-an,
sa-l résévoua, antan-ou pran pitié-a,
li kinbé yo antan-ou protéjé-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Défans ou-a, Granmèt, tanpri, sé pou-l asisté sa yo ki rabésé tèt yo-a,
épi san rété sé pou-l protéjé sa-k mét konfians yo nan mizérikòd ou-a,
pou nan fèt Pak yo yo gin pou fété yo,
sé pa sèlman obsèvans kò-a yo ginyin
min sa-k pi inpòtan-an, pròpté éspri yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

MADI SIN

Réf. pou antré

Cf. Ps 26, 12

Pa rimmèt mouin, Granmèt,
nan pouvoua ènmi-m yo,
paské fo-témouin yo lévé kont mouin;
épi méchansté yo sé fè manti.

- **Priyè**

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
fè nou favè pou nou akonpli sakréman Soufrans Granmèt la yon fason
pou nou mérité résévoua padon.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis fanmi ou-an, tanpri, Granmèt,
voyé jé sou li ak byinvéyans,
épi li minm ou fè patisipé nan kado sakré yo,
fè-l favè rivé nan plénitid aboutisman yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II Osijè Soufrans Granmèt la, p. 528.

Réf. pou kominion

Rom 8, 32

Pròp Pitit li-a, Bondié pa-t ménajé-l,
min pou nou tout li té rimmèt li.

- **Apré kominion**

Antan nou satisfè ak kado k-ap sovè nou-an,
n-ap priyé mizérikòd ou, Granmèt,
pou gras a minm sakréman sa-a,
koté ou té vlé nourri nou nan tan sa-a,
ou fè nou patisipé nan lavi ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé**

Bondié, pèp la ki rimmèt tèt li ba ou-a,
sé pou mizérikòd ou-a pròpté-l
sot anba tout ésklavaj viéyisman,
épi pou-l fè-l kapab résévoua nouvoté-a ki sin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

MÈKRÉDI SIN

Réf. pou antré

Cf. Fil 2, 10. 8. 11

O non Jézu, sé pou tout jénou plouayé,
nan sièl la, sou tè-a ak anba tè-a,
paské Granmèt la vi-n obéyi jous nan lanmò,
lanmò lakoua-a minm.
Sé pousa sé Granmèt Jézu-Kri yé nan gloua Bondié Papa-a.

- **Priyè**

Bondié, ki té vlé Pitit ou-a
sibi soufrans koua-a pou nou,
pou-ou té kapab chasé pouvoua ènmi-an sot sou nou,
fè nou favè, nou minm sèvitè-ou yo,
pou nou résévoua gras réziréksion-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, tanpri Granmèt, kado n-ap ofri-a,
épi aji an favè nou pou gras a mistè Soufrans Pitit ou-a n-ap okipé-a,
nou jouinn bon rézilta.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II Osijè Soufrans Granmèt la, p. 528.

Réf. pou kominion

Mt 20, 28

Pitit moun nan pa vini pou-l fè yo sèvi-l, min pou-l sèvi,
épi pou-l bay lavi-l kòm rédanmsion pou pakèt moun yo.

- **Apré kominion**

Fè sans nou yo favè, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, gras a lanmò Pitit ou-a ki réalisé nan tan-an,
sa mistè respéktab yo ap témouagné-a,
nou gin konfians ou té ba nou lavi ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Priyè sou pèp la
yo kapab sèvi ak li si yo vlé

Bay fidèl ou yo favè, tanpri, Granmèt,
pou yo résévoua sakréman Pak yo san rété,
épi pou yo présé ap tann kado k-ap vini yo,
pou antan yo pèsévéré nan mistè yo ki fè yo jouinn nouvo nésans la,
yo rivé nan lavi nouvo-a gras a aksion sa yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

JÉDI SIN

1. Dapré tradision Égliz la ki la lontan anpil, jou sa-a tout Mès san pèp pa gin doua fèt.

Pou Mès sin Krèm nan

2. Bénédikcion luil malad yo, luil katékimèn yo épi konsékrasion krèm nan, Évèk la fè-l, dapré sa ki dékri nan Pontifikal Romin-an, dòdinè jou sa-a, nan pròp Mès la k-ap fèt nan matin-an.

3. Si jou sa-a klèrjé-a ak pèp la gin difikilté pou rasanblé ak Évèk la, yo kapab fè Mès krèm nan anvan, yon lòt jou, min tou pré Pak.

4. Mès sa-a Evèk la fè-l ansanm avèk prèt li yo, sé pou-l sèvi tankou yon témouagnaj k-ap montré kijan pè yo fè yon sèl avèk Évèk yo. Sé pou-sa, li konvnan pou tout pè ki kapab, yo patisipé ladan-l, épi y-a kominié ladan-l, minm sou tou lè dé espès yo. Pou yo montré kijan prèt diosèz la, yo fè yon sèl, Pè yo k-ap fè lamès la ansanm avèk Évèk la, y-a réprésanté divès réjion diosèz la.

5. Dapré abitud tradision, bénédikcion luil malad yo fèt anvan finisman Priyè Ékaristik la, bénédikcion luil katékimèn yo minm ak konsékrasion krèm nan fèt apré kominion. Sèlman akòz rézon pastoral, yo pèmèt tout sérémoni bénédikcion-an fèt apré litiji paròl la.

6. Réf. pou antré

Ap 1, 6

Jézu-Kri té fè nou vi-n tounin yon péyi roua, ak prèt pou Bondié ak Papa-l. Pou li gloua ak otorité, pou tout tan gin tan. Amèn.

Yo di Gloria.

7. • Priyè

Bondié, ki té sakré Sèl Pitit ou-a avèk Éspri Sin-an,
épi ki té mété-l kòm Kris ak Granmèt,
fè nou favè, tanpri,
pou antan nou patisipé nan konsékrasion-l nan,
nou vi-n tounin témouin Rédanmsion-l nan sou tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

8. Apré léktu Évanjil la, Évèk la fè yon oméli, koté, antan li pran idé nan tèks léktu yo té li nan litiji paròl la, li palé ak pèp la épi ak prèt li yo sou onksion prèt la antan li ankourajé prèt yo pou yo kinbé fidélté nan dévoua yo épi antan-l invité yo pou yo rénovlé promès prèt yo piblikman.

Pè yo rénouvle promès yo

9. **Apré prèch la, Èvèk la adrésé prèt li yo laparòl avèk fòmul sa-a oubyin yon lòt nan sans sa-a:**

Pitit mouin yo mouin rinmin anpil la, jou-a rivé pou nou fè sonjé tankou chak ané lè Granmèt Jézu-Kri té transmèt pouvoua li té ginyin kòm prèt la bay Apot yo ansanm avèk nou minm tou. Promès nou té fè lontan dévan Èvèk nou-an avèk pèp Bondié ki sin-an èské nou vlé réfè li?

Prèt yo réponn yo tout ansanm: Mouin vlé.

Lè yo té sakré nou kòm pè-a, nou té aksépté sèvis sakré yo avèk kè kontan, tèlman nou té rinmin Jézu-Kri avèk Ègliz li-a. Èské nou vlé bliyé pròp tèt nou, èské nou vlé rafèmi promès sèvis sakré yo, pou nou ajisté pi séré sou Granmèt Jézu, pou nou sanblé pi plis avèk li?

Prèt yo: Mouin vlé.

Èské nou vlé rét fidèl nan rèsponsabilité mistè Bondié yo, nan sèvis Kò ak San Jézu-Kri ki sin-an, avèk lòt aksion sérémoni sakré yo? Èské nou vlé fè sèvis sakré ansègnman-an avèk fidéлитé, antan n-ap suiv Jézu-Kri ki Tèt, ki Gadyin, san nou pa mét lidé nou sou avantaj, min antan nou kité sé dévouman pou nanm yo sèlman k-ap kondui nou?

Prèt yo: Mouin vlé.

Apré sa, Èvèk la viré kot pèp la, li kontinué:

Kanta nou minm, pitit mouin yo mouin rinmin anpil la, priyé pou Pè nou yo: pou Granmèt la vidé byin-l yo sou yo an kantité, antan yo fidèl kòm sèvitè Kris la, Prèt an Chèf, pou yo kondui nou al jouinn li, li minm ki sous sovè nou sovè-a.

Pèp la: Jézu-Kri, kouté nou; Jézu-Kri, réponn nou.

Épi pou mouin minm tou, sé pou nou priyé, pou-m fidèl nan sèvis apostolik la, sa yo konfié bay povreté-m nan, pou chak jou, nan pami nou, mouin pi ékzak, antan m-ap réprézanté pòtré Kris la ki vivan é k-ap vi-n pi bon jou an jou, Kris sa-a ki Prèt, Bon Pastè, Mèt ak Sèvitè tout moun.

Pèp la: Jézu-Kri, kouté nou; Jézu-Kri, réponn nou.

Sé pou Granmèt la konsèvé nou tout nan rinmin-l nan, épi nou tout, ni Pastè, ni mouton, sé pou-l fè nou rivé nan lavi k-ap diré tout tan-an.

Tout moun: Amèn.

10. **Yo pasé nan** Priyè pou bézouin tout Égliz la. **Yo pa di** Credo.

11. • **Sou ofrann yo**

Pouvoua sakrifis sa-a, Granmèt, tanpri,
ak bon kè-ou fè-l éfasé viéyisman nou-an,
épi fè-l fè nou vi-n pi nèf, épi fè-l sovè nou pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

12. **Préfas: Osijè sasèrdòs Jézu-Kri-a épi osijè ministè prèt yo.**

V. Granmèt la avèk nou tout.

R. E avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro.

R. Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki, gras a mak Éspri Sin-an, té fè Sèl Pitit ou-a,
vi-n tounin Gran Prèt aliens ki nouvo-a épi ki la pou tout tan-an,
épi nan yon dispozision yo pa kapab palé, ou aksépté fiksé
pou sèl sasèrdòs li-a té konsèvé nan Égliz la.

Li minm réyèlman, non sèlman li préparé
yon pèp ki propriété pèsonèl li kòm prèt ak roua,
min li minm chouazi moun antan li sé yon frè ki bon,
pou yo patisipé nan ministè sakré-l la antan yo pozé min sou yo.

Yo minm ki rénouvlé o non-l
sakrifis rédanmsion ras moun nan,
antan yo paré résépsion Pak la pou pitit ou yo,

épi yo pran dévan ak charité pou okipé pèp ou-a ki sin-an,
yo nourri-l avèk paròl la, yo réfè-l ak sakréman yo.

Yo minm ki, antan yo rinmèt lavi yo pou ou ak pou sovè frè yo,
y-ap fè éfò pou yo konfòm sou pòtré Jézu-Kri li minm minm,
épi tout tan y-ap ba-ou prèv lafoua ak rinmin.

Sé pousa nou minm tou, Granmèt, ansanm ak Anj yo ak tout Sin yo,
n-ap fè louanj ou antan n-ap di nan kè kontan:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la...

13. **Réf. pou kominion**

Ps 88, 2

Mizérikòd Granmèt yo, pou tout tan m-ap chanté yo;
nan jénérasyon ak jénérasyon,
m-ap anonsé vérité-ou la nan bouch mouin.

14. • **Apré kominion**

Antan n-ap insisté, n-ap priyé-ou, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou sa yo ou réfè ak sakréman-ou yo,
yo mérité vi-n tounin bon odè Jézu-Kri-a.
Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

15. **Yo kapab résévoua luil sakré yo nan chak parouas soua anvan sélébrasyon
Mès asouè nan Soupé Granmèt la, soua yon lòt lè y-a ouè ki pi adapté.**

TRIDUUM PASKAL

1. Sé pi gran mistè rédanmsion nou Égliz la ap sélébré yon fason solanèl nan Triduum sakré-a, antan l-ap fè sonjé nan sélébrasion spésial Grammèt li yo klouré sou koua-a, ki antéré, ki résisité.

Jèn paskal ki sakré-a, sé pou yo sélébré-l tout koté vandrédi nan Soufrans Grammèt la, épi dapré posibilite, sé pou yo prolongé-l minm samdi sin, pou, avèk yon nanm byin dégajé, nou rivé nan kè kontan dimanch Réziréksion-an.

2. Pou réalizé sélébrasion Triduum sakré-a jan sa doué fèt, sé pou gin minis layik nan kantité ki sifizan, pou yo byin o kouran sa yo gin pou yo fè-a.

Sa gin gran inpòtans pou ni pèp la, ni minis yo ak prèt k-ap sélébré-a chanté nan sélébrasion jou sa yo paské tèks yo résévoua pròp fòs yo nan dènié dégré lè yo chanté yo.

Pastè yo donk pa doué néglijé ékspliké fidèl yo nan pi bon fason yo kapab signifkasion ak lòd sélébrasion yo, épi préparé yo pou yon patisipasion ki aktif, ki donnin foui.

3. Sélébrasion Triduum sakré yo doué réalizé nan légliz katédral yo ak légliz parouasial yo, épi nan sa yo sèlman koté yo kapab déroulé yon fason kòrèk, sa vlé di avèk foul fidèl yo avèk kantité konvnab sèvan yo épi avèk posibilite réalizé o mouin sètin pati nan chan.

Li nésésè pou rézon sa-a pou ti kominoté yo, ti asosiasion yo ak ti group patikilié ninpòt ki kalité, yo rasanblé nan légliz sa yo pou réalizé sélébrasion sakré yo nan yon fòm ki pi respéktab.

JÉDI SIN NAN SOUPÉ GRANMÈT LA

Nan Mès asouè-a

1. Mès nan résépsion Granmèt la, yo sélébré-l nan asouè, lè ki pi adapté-a, avèk plin patisipasion tout kominoté ki la-a antan tout pè yo ak sèvan yo ap réalizé ròl yo.
2. Li bon pou tout pè yo konsélébré, minm si jou sa-a yo té déjà konsélébré nan Mès krismal la, oubyin si, pou byin fidèl yo, yo té gin pou sélébré yon lòt Mès.
3. Koté bézouin fidèl yo égzijé sa, Évèk la oubyin sa-k ranplase-l la kapab bay pèmision pou yo sélébré yon lòt Mès nan légliz yo ak nan chapèl yo. Y-a fè-l nan asouè, min si gin yon ka ki réprézanté yon nésésité, y-ap kapab fè-l minm nan matin, min sé sèlman pou fidèl ki pa kapab patisipé nan Mès asouè-a ditou. An tou ka sé pou yo fè atansyon pou kalité sérémoni sa yo pa vi-n tounin byin privé kèk moun oubyin yon ti group, pou sa pa jinnin Mès prinsipal asouè-a.
4. Sé nan Mès la sèlman yo kapab distribié Sint Kominion-an bay fidèl yo. Min pou malad yo, yo kapab poté Kominion ba yo ninpòt ki lè nan jounin-an
5. Yo òné lotèl la ak flè avèk rézèv, jan sa alé avèk karaktè jou sa-a. Sé pou tabènak la vid nèt; nan mès jodi-a, y-a sonjé konsakré yon bon kantité pin nan Mès sa-a, pou ni moun ki nan ran prèt yo ni pèp la kapab kominié jodi-a avèk démin.
6. Réf. pou antré Cf. Gal 6, 14

Kanta nou minm, sé pou nou tiré louanj nou nan koua Granmèt nou Jézu-Kri, li minm nan li nou gin délivrans nou-an, lavi nou-an, ak réziréksion nou-an, li minm pa lintèmédiè-l nou sovè-a épi nou libéré-a.

7. Yo di Gloria-a. Pandan y-ap chanté imn nan, yo sonnin klòch yo; lè chanté-a fini, klòch yo fè silans, jous yo di Gloria-a nan Véyé paskal la, sof si Évèk diosèz la désidé yon lòt fason, dapré sa ki adapté. Minm jan tou, nan minm tan sa-a òg la avèk lòt instriman mizik yo, yo kapab sèvi avèk yo sèlman pou soutni chan-an.

8. • Priyè

Nou minm k-ap frékanté tab ki sakré anpil la, Bondié,
 koté Sèl Pitit ou-a, ki t-apral rinmèt pròp tèt li bay lanmò-a,
 li té kòmandé bay Égliz la nouvo sakrifis k-ap diré tout tan-an
 avèk résépsion rinmin-l nan,
 fè nou favè, tanpri, pou nan mistè sa-a ki tèlman gran-an,
 nou tiré dènié degré rinmin-an ak lavi-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

9. **Apré proklamasyon Évanjil la, pè-a fè prèch la, koté li montré mistè ki inpòtan anpil yo fè sonjé nan Mès sa-a: institisyon Ékaristi ki sakré-a, avèk lòd sasèrdòs la épi kòmandman Granmèt la sou charité fratènèl la.**

Yo lavé pié yo

10. **Apré prèch la, koté sa kapab profité fidèl yo, y-a fè sérémoni lavé pié-a.**

11. **Y-a chouazi gason; sèvan yo a minnin yo vi-n chita sou ban ki préparé yon koté ki adapté; (si sa nésésè, Pè-a rétiré chazub la); apré sa, li proché dévan yo chak, li vidé dlo sou pié yo, li suyé yo, pandan sèvan yo ap édé-l.**

12. **Pandan tan sa-a, yo chanté kèk nan réfrin sa yo oubyin dòt kantik ki adapté:**

Réfrin 1

Cf. Jan 13, 4. 5. 15

Apré Granmèt la té fi-n lévé sot nan soupé-a,
 li té vidé dlo nan basi-n nan,
 épi li té kòmansé lavé pié disip yo:
 sé égzanp sa-a li té kité pou yo.

Réfrin 2

Cf. Jan 13, 12.13.15

Granmèt Jézu, apré li té fi-n manjé avèk disip li yo,
 li té lavé pié yo épi li té di yo:
 "Nou konprann sa m-ap fè nou-an, mouin minm, Granmèt la ak Mèt la?
 Sé égzanp mouin té ba nou, pou nou minm tou nou fè konsa."

Réfrin 3

Cf. Jan 13, 6. 7. 8

Granmèt, ou minm k-ap lavé pié mouin? Jézu té réponn, épi li té di-l: Si-
 m pa lavé pié-ou, ou pap gin pòsion avèk mouin.

¶. Konsa li té vi-n kot Simon Piè, épi Piè té di-l:
- Granmèt.

¶. Sa-m fè-a, ou pa konprann li koulié-a: ou-a konprann li apré.
- Granmèt.

Réfrin 4

Cf. Jan 13, 14

Si mouin minm, Granmèt ak Mèt nou, mouin té lavé pié nou;
konbyin plis nou youn doué lavé pié lòt?

Réfrin 5

Jan 13, 35

Sé konsa tout moun ap rékonèt sé disip mouin nou yé, si nou youn gin
rinmin pou lòt.

¶. Jézu té di disip li yo
- Sé konsa.

Réfrin 6

Jan 13, 34

Sé yon kòmandman nouvo mouin ba nou, pou nou youn rinmin lòt,
jan mouin té rinmin nou-an, déklarasion Granmèt la.

Réfrin 7

1 Kor 13, 13

Sé pou lafoua, éspérans, charité rété nan nou, toua sa yo:
Min, sa-k pi gran nan yo-a, sé charité-a.

¶. Koulié-a minm, lafoua, éspérans, charité rété, toua sa yo:
pi gran nan yo-a sé charité-a
- Sé pou lafoua.

13. Apré lavé pié-a, pè-a lavé min-l épi li suyé yo, li réprann chazub la épi li
tounin nan fotèy la, épi koté sa-a li dirijé priyé tout pèp la.

Yo pa di Credo.

Litiji Ékaristi-a

14. Nan kòmansman litiji ékaristi-a, yo kapab òganizé prosésion fidèl yo
koté ansanm ak pin-an avèk divin-an yo kapab prezanté kado pou pòv yo.

Pandan tan sa-a, yo chanté paròl sa yo oubyin dòt kantik ki adapté.

Réfrin. Koté charité-a yé tout bon vré, Bondié la.

- ✚ Rinmin Jézu-Kri-a té rasanblé nou fè yon sèl.
- ✚ Sé pou nou fété, épi sé pou kè nou kontan nan li.
- ✚ Sé pou nou krinn, épi rinmin Bondié vivan-an.
- ✚ Épi avèk kè sinsè sé pou nou youn rinmin lòt.

Réfrin. Koté charité-a yé tout bon vré, Bondié la.

- ✚ Konsa, lè nou rasanblé pou nou fè yon sèl la:
- ✚ N-a fè atansyon pou nou pa séparé nan kè nou.
- ✚ Sé pou nou sispann fè mové kont sé pou nou sispann diskision.
- ✚ Épi nan mitan nou, sé pou Kris Bondié la.

Réfrin. Koté charité-a yé tout bon vré, Bondié la.

- ✚ Ansanm avèk sin yo, sé pou nou ouè
- ✚ Figou-ou, nan gloua-a, Kris Bondié.
- ✚ Kè kontan-an yo pa kapab méziré-a ni éspliké-a
- ✚ Pou tout tan gin tan san fini. Amèn.

15. • **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou frékanté mistè sa yo yon fason kòrèk,
paské chak fousa n-ap fè fèt pou fè sonjé sakrifis sa-a,
sé travay rédanmsion nou k-ap réalisé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

16. **Préfas: Osijè sakrifis ak sakréman Kris la.**

Tèks san chanté: Préfas I Trè Sint Ékaristi, p. 544.

17. **Si yo pran Kanon Romin-an, y-a di fòm patikilié sa-a li ginyin-an, ak Communicantes (Granmèt sé ak anpil respè...), Hanc igitur (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-ou la...) épi Qui pridie (Lavèy jou li t-apral soufri-a...) pròp.**

18. **Prèt la ak min-l ouvri di:**

BONDIÉ, Papa nou, ou minm ki si tèlman bon,
n-ap priyé Ou, pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou, Pitit ou.

li mété min-l yo ansanm épi li di :

Tanpri souplé, aksépté sa n-ap ofri-ou la

li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an épi kalis la ansanm pou ou kapab béni-l ✝.

ak min-l yo ouvri li kontinié :

Nou ofri ou li éspésialman pou Légliz ou-a ki sin é ki la pou tout moun. Fè-l viv ak lapè, tout koté sou latè.

Protéjé-l.

Rasanblé-l fè youn, é kondui li.

Nou ofri ou li tou, pou sèvitè ou, Pap N., pou Monséyè N.*

ak tout lòt Monséyè

k-ap kinbé lafoua Apot Jézu-Kri yo té kité ba yo-a.

19. **Souvni moun ki vivan yo.**

Granmèt, sonjé moun k-ap sèvi ou yo N. épi N.

Li kontré dé min-l épi li priyé yon ti moman pou moun li gin intansion priyé yo.

Apré sa, li ouvè min-l yo, li kontinié :

Sonjé tout moun ki réyini isit la, ansanm avèk nou.

Ou konnin jan yo gin lafoua é jan yo dévoué pou ou.

Sa y-ap ofri-a, sé poutèt pa yo, y-ap ofri-l,

pou tout moun pa yo tou, pou yo jouinn délivrans

é pou yo gin espoua sové.

Sé nan pié ou, yo vi-n lapriyé paské ou sé BONDIE tout bon vré-a,

BONDIE ki vivan-an, é ki la pou tout tan.

20. **Anndan aksion sakré-a (Communicantes)**

Nou mét tèt nou ansanm, pou nou fété jou sa-a ki sakré anpil la,

lè Jézu-Kri Granmèt nou-an

té kité yo bay li pou nou-an,

sé ak anpil respè tou n-ap fè sonjé

tou dabò gloua Mari ki toujou rété Vièj

é ki Manman Bondié ak Granmèt nou-an, Jézu-Kri,

avèk Jozèf, Mari-l ki sin, avèk Apot ou yo ak sa ki té pasé mati pou ou

yo, yo minm tou ki sin,

Piè ak Pòl, André,

* Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjitè oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Rominan], n. 149.

(Jak, Jan,
Toma, Jak, Filip,
Batélémi, Matié,
Simon ak Tadé,
Lin, Klè Kléman, Sist,
Konèy, Sipriyin,
Loran, Krizogòn,
Jan ak Pòl,
Kòsm ak Damyin)

ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl.
Tanpri, gadé jan y-ap lapriyè pou nou,
kouté yo paské yo mérité sa;
protéjé nou nan tout bagay.
(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn.)

21. **Li lonjé min-l, li kontinué:**

Granmèt, tanpri, aksépté sa n-ap ofri-ou la, nou minm sèvitè-ou yo,
ansanm avèk tout fanmi ou-an;
n-ap ofri-ou li, poutèt jou sa-a
Jézu-Kri Granmèt nou-an
té rinmèt mèvèy kò-l ak san-l bay patizan li yo,
pou yo fè sérémoni sèvis li.
Toujou fè kè nou pozé,
fè nou chapé anba pinision ki pap janm fini-an;
mété nou ansanm ak tout moun ou chouazi yo.

Li mét dé min-l ansanm:

(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn.)

22. **Li kinbé toulèdé min-l louvri anro kado yo, li di:**

Bondié tanpri, béni sa nou ofri-a;
fè li fi-n bon nèt, pou li kapab fè-ou plézi;
konsa, sé pou avantaj nou l-ap tounin kò ak san Jézu-Kri,
Granmèt nou, Pitit ou si tèlman rinmin-an.

Li mét dé min-l ansanm:

23. **Nan fòmil ki suiv yo, sé pou yo prononsé paròl Granmèt yo yon fason détaché épi byin klè jan natu paròl sa yo mandé-a.**

Lavèy jou li t-ap soufri
 pou déliivrans nou ak pou déliivrans tout moun nan,
 sètadi jodi-a,

li pran pin-an,
 li kinbé-l, li soulvé-l yon ti kras anlè lotèl la,
 li kontinué:

li pran pin-an ak min li,

li lévé jé-l:

li voyé jé-l nan sièl la,
 bò koté-ou, Bondié, ou minm Papa-l ki gin tout pouvoua,
 li di-ou mès; li lapriyè sou pin-an,
 li kasé-l bay patizan li yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
 RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
 M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré
 antan-l fè jénifléksion.

24. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,
 li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis divin-an ak min li,
 Li tounin di ou mès,
 Li lapriyè sou kalis la,
 li bay disip li yo li. Li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
 RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
 SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
 SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
 POU PADONÉ PÉCHÉ.
 FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

25. **Apré sa li di :**

A la bèl bagay o !
 Nou pa kapab konprann li,
 Min nou kouè-l tout bon !
 Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l aklamé :

Li té mouri pou nou
 Li lévé byin vivan
 Li monté nan sièl la
 Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
 Lè nou bouè divin sa-a
 N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
 N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

26. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :**

Granmèt sé poutèt sa nou minm,
 sèvitè ou yo ak tout fanmiy ou-an,
 n-ap sonjé Jézu-Kri, Granmèt nou, Pitit ou,
 n-ap sonjé jan li soufri pou délivrans nou,
 jan li lévé soti koté mò yo té yé-a,
 ak jan li monté nan sièl la,
 sé sa ki fè, n-ap ofri ou
 kado sa-a nou pran nan tout byin ou ban nou yo.

BONDIÉ, ou minm ki sèl otorité,
ou ouè sa n-ap ofri-a pa gin défo,
sé pin ki bay lavi ki pap janm fini-an,
sé kalis san ki poté délivrans ki va toujou la-a.

27. Tanpri, BONDIÉ, voyé jé ou sou sa n-ap ofri ou la.
Konsidéré-l, aksépté-l minm jan ou té aksépté
tout kado Abèl, té konn ofri ou yo.
Aksépté-l minm jan ak sa papa Abraam nou-an, té sakrifyé-a.
Minm jan ak sa Mèlkisédek pè an chèf la
té ofri ou la, sèvis ki sin-an.

28. **Li inkliné, ak min-l yo kontré, li kontinié :**

BONDIÉ ki gin tout pouvoua, n-ap priyé ou,
fè sa n-ap ofri-a rivé dévan lotèl ki anro-a nan sièl, nan bèlté ou.
Konsa, lè n-a manjé kò ak san PITIT ou-a, ki sakrifyé anro lotèl la.

li rédrésé-l épi li fè sign koua-a sou li, antan l-ap di :

Nou va jouinn tout kalité favè ak tout kalité bénédiksion.

Li kontré min-l.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

29. **Souvni moun ki défin yo.**

Ak min-l louvri, li di :

Granmèt, sonjé moun ki mouri anvan nou yo, **N.** épi **N.**,
yo té konn sèvi ou, yo té maké ak mak lafoua-a é y-ap dòmi an pè.

**Li kontré min-l épi li priyé yon ti moman pou défin yo, sa li gin intansion
priyé pou yo-a.**

Apré sa li ouvri min-l yo, li kontinié :

Granmèt, tanpri souplé, ba yo fréchè, limiè ak lapè,
ansanm ak tout moun ki mouri zanmi Jézu-Kri.

Li kontré min-l.

(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an. Amèn.)

30. **Ak min douat li li frapé léstomak li, antan-l di :**

Séré yon ti plas pou nou tou.

Nou sé péchè, min, nou sé sèvitè ou.

épi li kontinié ak min-l yo ouvri :

Nou mété éspoua nou sou ou, paské ou bon anpil.
 Ban nou yon ti plas ansanm ak Apot Jézu-Kri yo,
 ansanm ak moun ki té pasé mati pou ou,
 tankou Jan-Batis, Étièn, Matias, Banabé,
 (Ignas, Aléksann,
 Maslin, Piè,
 Félisité, Pèpétu,
 Agat, Lisi,
 Agnès, Sésil, Anastazi)
 ak tout lòt zanmi ou yo ki nan sièl.
 Nou mèt pa mérité sa,
 Mété nou ansanm avèk yo, paské ou padoné nou nèt.

Li kontré min-l.

Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

31. Épi li kontinié :

Granmèt, sé pa pouvoua Jézu-Kri
 ou toujou kréyé tout byin,
 ou pran yo pou sèvis ou,
 ou ba yo lavi,
 ou béni yo, lè fini,
 ou fè nou kado yo.

32. Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di (ansanm ak konsélébran yo) :

BONDIÉ, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
 é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,
 sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
 ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
 dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :

Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 595.

33. Daprè sikonstans nan moman kominion-an, antan pè-a sou tab lotèl la, li rinmèt Ékaristi-a bay diak yo oubyin akolit yo oubyin dèt minis éstraòdinè yo, pou apré sa yo poté-l bay malad yo ki gin pou kominié lakay yo.

34. Réf. pou kominion 1 Kor 11, 24-25

Sa-a, sé kò mouin, sa yo bay pou nou-an,
kalis sa-a, sé nouvo aliens la nan San mouin,
sé sa Granmèt la di.

Chak foua n-ap pran yo, fè sa pou nou fè sonjé mouin.

35. Lè yo fi-n distribié kominion, yo kité siboua-a sou lotèl la ansanm ak losti konsakré ki landan-l, k-ap sèvi pou Kominion nan landmin. Pè-a antan-l kanpé kot tro-n nan li di priyè apré Kominion-an.

36. • **Apré kominion**

Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou minm jan ou réfè nou ak Soupé Pitit ou-a nan lavi tan sa-a
konsa tou nou mérité satisfè ak li nan lavi k-ap diré pou tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo poté Sakréman ki sin anpil la nan répozoua

37. Lè pè-a fi-n di priyè-a, antan-l kanpé, li mété ansan nan ansansoua-a épi li béni-l; li ajénou, li ansansé Sin Sakréman-an toua foua. Apré sa, li pran voual ki pou kouvri zépòl li-a, koulè blan, li lévé, li kinbé siboua-a nan min-l, li kouvri siboua-a avèk pouint voual la.

38. Yo òganizé prosésion-an, koté y-ap poté Sin Sakréman-an avèk chandèl épi lansan atravè légliz la jous nan koté ki gin répozoua-a, ki paré nan yon pati légliz la oubyin nan yon ti chapèl ki dékoré yon fason konv nab. Yon minis layik pran dévan avèk Koua-a nan mitan ant dé lòt avèk chandèl yo limin. Lòt yo suiv antan y-ap poté chandèl yo limin. Dévan pè-a k-ap poté Trè Sin Sakréman-an, turifèrè-a ap maché avèk ansansoua k-ap bay lafimin. Pandan tan sa-a yo chanté imm Pange, lingua-a (sof dé dènié stròf yo), oubyin yon lòt chanté sou Ékaristi.

39. Lè prosésion-an rivé nan koté répozoua-a yé-a, pè-a, avèk konkou diak la, si sé nésèsè, dépozé siboua-a nan tabènak la, li kité pòt la louvri. Apré sa, li mété ansan, antan-l ajénou li ansansé Trè Sin Sakréman-an, pandan y-ap chanté

Tantum ergo sacramentum oubyin yon lòt chan pou Ékaristi. Apré sa diak la oubyin pè-a minm rémèt Sakréman-an nan tabènak la épi li fèmin pòt la.

40. Apré kèk moman adoration an silans, pè-a avèk minis yo fè jénifléksion, yo rétownin nan sakristi-a.

41. Nan tan konvnab, yo dézabiyé lotèl la épi yo rétiré koua yo sot nan légliz la, si sa posib. Si gin koua ki rété nan légliz la, y-a voualé yo.

42. Moun ki patisipé nan Mès Soupé Granmèt la, yo pa di vèp.

43. Y-a invité fidèl yo pou yo fè adoration dévan Trè Sin Sakréman-an ki konsèvé-a, y-ap pasé yon bon moman tan, dapré koté yo ak situasion yo; sèlman, apré minui, adoration sa-a doué fèt san solanité.

44. Si nan minm légliz la yo pa sélébré Soufrans Granmèt la Vandrédi ki suiv la, y-a fini Mès la kòm dòdinè épi y-a rémété Trè Sin Sakréman-an nan tabènak la.

VANDRÉDI NAN SOUFRANS GRANMÈT-LA

1. Jou sa-a avèk jou ki suiv li-a, dapré yon abitud Égliz la ginyin dépi nan tan lontan anpil, li pa sélébré sérémoni sakréman yo ditou, sof Pénitans la avèk onksion malad yo.
2. Jou sa-a, sé sèlman nan sérémoni Soufrans Granmèt la yo distribié kominion ki sakré-a bay fidèl yo; min malad yo ki pa kapab patisipé nan sérémoni-an, yo kapab poté-l pou yo nan ninpòt ki moman nan jounin-an.
3. Sé pou lotèl la dégani nèt: san koua, san chandèl, san nap.

Sélébrasion Soufrans Granmèt la

4. Nan apré midi jou sa-a; environ vè touazè, sof si pou rézon pastoral yo chouazi yon lè ki pi ta, yo fè sélébrasion Soufrans Granmèt la, ki gin toua pati, sa vlé di litiji paròl la, adorasion Koua-a épi Kominion-an ki sakré-a.
5. Pè-a avèk diak la, si ginyin ki prézan, yo abiyé ak ònèman rouj, tankou pou Mès la, an silans yo proche dévan lotèl la, yo salué-l, yo kouché sou fas yo, ou byin, dapré sikonstans, yo plouayé kò yo ajénou, épi an silans pandan yon bon moman yo priyé. Tout lòt yo ajénou yo plouayé kò yo.
6. Apré sa, pè-a ansanm avèk minis yo, l-al koté tro-n nan; li viré nan diréksion pèp la, antan-l kanpé min-l louvri, li di youn nan priyé sa yo; san-l pa di An nou lapriyé.

• Priyé

Sonjé pitié-ou yo, Granmèt,
épi sèvitè-ou yo, fè yo vi-n sin avèk protéksion ki pap janm fini-an,
yo minm Kris la, Pitit ou-a, té mété mistè paskal la pou yo-a, sa-l té
signin ak san-l nan.

Li minm ki vivan, é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

Oubyin:

Bondié, ki té détrui lanmò éritaj péché lontan-an,
koté tout ras fanmiy nan té travèsé-a,
gras a soufrans Kris, Pitit ou-a, Granmèt nou-an,
fè nou favè pou, antan nou sanblé avèk li,
minm jan nou té poté pòtré moun tè-a
akoz nésésité natu-a,
konsa nou poté pòtré pa sièl la akoz sanktifikasion gras la.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

PRÉMIÉ PATI:
LITIJI PARÒL LA

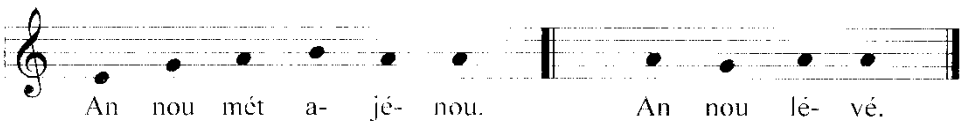
- 7. Apré sa, tout moun chita, yo li prémié léktu-a nan liv profèt Izayi (52, 13-53, 12) avèk Psòm li.
- 8. Apré sa sé dézièm léktu-a ki sot nan lèt Ebré yo (4, 14-16; 5, 7-9) épi chan anvan Évanjil la.
- 9. Apré sa yo li istoua Soufrans Granmèt la dapré Jan (18, 1-19, 42) minm jan ak dimanch pasé.
- 10. Apré léktu Soufrans Granmèt la, pè-a fè yon prèch tou kout, lè-l fini yo kapab invité fidèl yo pou yo priyé pandan yon ti moman.

Priyè tout pèp la

11. Litiji paròl la fini avèk priyè pou tout pèp la, ki fèt konsa: diak la, si-l prézan, oubyin si-l absan minis layik la, antan-l kanpé bò anbon-an, di invitation-an, ki bay sans intansion-an. Apré sa tout moun priyé an silans pandan yon ti éspas tan, épi apré sa prèt la, antan-l kanpé bò fotèy la, oubyin, dapré sikons-tans, bò lotèl la, min-l louvri, li di priyè-a.

Fidèl yo, pandan tout tan priyè yo yo kapab rété oubyin ajénou oubyin kanpé.

12. Anvan priyè pè-a yo kapab sèvi, dapré tradision-an, avèk invitation diak la An nou mété nou ajénou - An nou lévé avèk jénoufléksion tout moun pou yon priyè an silans.



Sèlman Konfèrans Évèk yo kapab prévoua dèt invitation pou introdui priyè pè-a.

13. Si gin bézouin ki grav pou pèp la, Évèk diosèz la kapab pèmèt oubyin désidé pou yo ajouté yon intansion spésial.

I. Pou Égliz la ki sin-an

Annou pri-yé, nou minm nou rin-min an-pil la, pou Égliz Bon-dié-a ki sin-an
 pou Bon- dié ak Gran- mèt nou-an ak-sép-té ba-l la-pè, ra-san-blé-l
 é- pi vé-yé sou li sou tout fas tè-a, pou-l ba nou ré-po ak vi tran-kil,
 pou nou fè louanj Bon-dié Pa- pa-a ki gin tout pou- voua-a

Yo di priyè-a nan ton sinp oubyin, si yo sèvi avèk invitasion An nou mété nou ajénou - An nou lévé, **nan ton solanèl.**

An nou priyé, nou minm nou rinmin anpil la, pou Égliz Bondié-a ki sin-an,
 pou Bondié ak Granmèt nou-an aksépté
 ba-l lapè, rasanblé-l, épi véyé sou li
 sou tout fas tè-a,
 pou-l ba nou répo ak vi trankil,
 pou nou fè louanj Bondié Papa-a ki gin tout pouvoua-a.

Priyè an silans. Apré sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ki té révéle gloua-ou bay tout nasion nan Kris la,
 konsèvé travay mizérikòd ou-a,
 pou Égliz ou-a, ki gayé sou tout tè-a
 toujou ap sèvi non-ou témouin avèk yon lafoua ki byin solid.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

II. Pou Pap la

An nou pri-yé tou pou Nòt Sin Pèr le Pap (N... ..),
 pou Bon- dié ak Gran-mèt nou-an ki té choua- zi-l nan ran é- vèk yo
 kon-sè- vé-l an san- té é- pi san dan-jé pou É- gliz li- a ki sin-an,
 pou-l di- ri- jé pèp Bon- dié- a ki sin- an.

An nou priyé tou pou Nòt-sin-Pèr le Pap (N...),
 pou Bondié ak Granmèt nou-an
 ki té chouazi-l nan ran évèk yo
 konsèvé-l an santé épi san danjé pou Égliz li-a ki sin-an,
 pou-l dirijé pèp Bondié-a ki sin-an.

Priyé an silans; apré sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ou minm tout bagay répozé sou diréksion-ou nan,
 voyé jé ak bon kè sou priyé nou yo,
 épi Gran Chèf la ou chouazi pou nou-an, konsèvé-l pou jan ou bon,
 pou pèp krétyin-an l-ap kondui avèk otorité-ou la,
 anba pouvoua Pap la, li dévlopé gras a mérit lafoua li.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn

III. Pou tout moun ki nan ran prèt yo avèk pou tout grad fidèl yo

An nou pri- yé tou pou É- vèk nou- an (N..... ..),
 pou tout É- vèk, prèt, diak É- gliz la
 a- vèk pou tout pèp fi- dèl yo.

An nou priyé tou pou Evèk nou-an (N... *)
 pou tout Évèk, prèt, diak Égliz la,
 avèk pou tout pèp fidèl yo.

Priyè an silans; aprè sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ou minm Éspri-ou sanktifié épi dirijé tout kò Égliz la
 kouté nou k-ap priyé avèk insistans pou minis ou yo,
 pou avèk fòs pouvoua gras ou-a, yo tout sèvi ou avèk fidèlité.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

* Isit la yo kapab fè sonjé Évèk Koadjitè oubyin Oksiliè, oubyin lèt Évèk, jan yo noté nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Romin-an], no. 149.

IV. Pou moun k-ap aprann katéchis pou yo batizé

An nou pri-yé tou pou moun (nou) yo k-ap a-prann ka- té- chis,
 pou yo ba- ti- zé- a, pou Bon- dié ak Gran- mèt nou- an
 lou- vri zò- rèy kè yo, ni pòt mi- zé- ri- kòd la
 pou an-tan yo ré- sé- voua pa-don tout pé- ché yo gras a bingn
 nou- vo né- sans la, yo jouinn plas yo minm tou
 nan Jé- zu- Kri Gran- mèt nou.

An nou priyé tou pou moun (nou) yo k-ap aprann katéchis pou yo batizé-a;
 pou Bondié ak Granmèt nou-an louvri zòrèy kè yo,
 ni pòt mizérikòd la,
 pou, antan yo résévoua padon tout péché yo
 gras a bingn nouvo nésans la,
 yo jouinn plas yo minm tou nan Jézu-Kri Granmèt nou.

Priyè an silans; apré sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ou minm ki tout tan ap fè Égliz ou-a donnin avèk nouvo pitit,
 mét plis lafoua ak intélijans nan kè moun (nou) yo k-ap aprann katéchis
 pou yo batizé-a,
 pou antan yo réfèt nan sous batèm nan,
 yo antré nan group pitit adopsion-ou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

R: Amèn.

V. Pou tout krétyin yo fè youn

An nou pri- yé tou pou tout frè nou yo ki kouè nan Kris la,
 pou Bon- dié ak Gran- mèt nou- an, an- tan yo fè vé- ri- té- a,
 li ra- san- blé yo é- pi kon- sè- vé yo nan yon sèl É- gliz li- a.

An nou priyé tou pou tout frè nou yo ki kouè nan Kris la,
 pou Bondié ak Granmèt nou-an, antan yo fè vérité-a,
 li rasanblé yo épi konsèvé yo nan yon sèl Égliz li-a.

Priyè an silans; apré sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ou minm ki rasanblé sa-k gayé, épi konsèvé sa-k rasanblé,
 voyé jé ak bon kè sou bann mouton Pitit ou-a,
 pou sa yo yon sèl batèm té sakré-a,
 totalité lafoua-a a maré yo
 épi chinn charité-a a rasanblé yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

VI. Pou Juif yo

An nou pri- yé tou pou Juif yo,
 pou yo minm Gran-mèt Bon-dié nou té pa-lé a-vèk yo an pré-mié- a,
 li fè yo fa- vè fè pro- grè nan a-mou non li
 é- pi nan fi- dé- li- té a- lians li- a.

An nou priyé tou pou Juif yo,
 pou yo minm Granmèt Bondié nou té palé avèk yo an prémié-a,
 li fè yo favè fè progrè nan amou non li
 épi nan fidélité aliens li-a.

Priyè an silans; aprè sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ki té rinnèt promès ou bay Abraam ak désandans li,
 kouté priyè Égliz ou-a ak bon kè,
 pou pèp ou té résévoua an prémié-a,
 li réyisi rivé nan dènié degré rédanmsion-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

VII. Pou moun yo ki pa kouè nan Jézu-Kri

An nou pri- yé tou pou moun ki pa kouè nan Kris la,
 pou, an-tan yo klé- ré ak li- miè Sint- És- pri- a,
 yo minm tou yo ré yi- si an-tré nan ché-min k-ap so-vé yo- a.

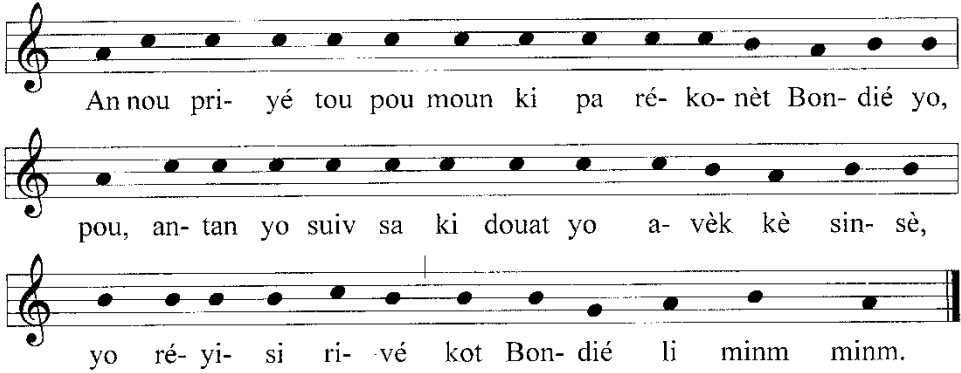
An nou priyé tou pou moun ki pa kouè nan Kris la,
 pou, antan yo kléré ak limiè Sint-Éspri-a,
 yo minm tou yo réyisi antré nan chémin k-ap sové yo-a.

Priyé an silans; apré sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 fè pou moun ki pa kouè nan Jézu-Kri yo, antan yo maché dévan-ou avèk
 kè sinsè,
 yo jouinn vérité-a.
 Kanta nou minm, antan n-ap fè progrè nan rinmin youn toujou ginyin pi
 plis pou lòt,
 épi n-ap fè éfò pou nou résevoua mistè lavi-ou la pi byin,
 fè nou vi-n tounin pi bon témouin charité-ou la sou tè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

VIII. Pou moun yo ki pa kouè nan Bondié



An nou pri- yé tou pou moun ki pa ré- ko- nèt Bon- dié yo,
 pou, an- tan yo suiv sa ki douat yo a- vèk kè sin- sè,
 yo ré- yi- si ri- vé kot Bon- dié li minm minm.

An nou priyé tou pou moun ki pa rékonèt Bondié yo,
 pou antan yo suiv sa ki douat yo avèk kè sinsè,
 yo réyisi rivé kot Bondié li minm minm.

Priyé an silans; apré sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ou minm ki té kréyé tout moun,
 pou antan tout tan yo dézire-ou y-ap chèché-ou
 épi antan yo jouinn ou yo répozé,
 fè nou favè, tanpri,
 pou, malgré kontrariété k-ap jinnin yo,
 tout moun, antan yo apèsi sign bon kè-ou,
 épi témouagnaj bon aksion moun ki kouè nan ou yo,
 yo kontan déklaré
 sé ou minm sèl vré Bondié-a ak Papa ras nou-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

IX. Pou moun k-ap komandé nasion yo



An nou pri-yé tou pou tout moun ki rés-pon-sab o-ki-pé a-fè lé-ta,
 pou Bon-dié ak Gran- mèt nou di- ri-jé és-pri yo ak kè yo
 da-pré vo-lon-té li, nan vré la-pè ak li-bè-té tout moun.

An nou priyé tou pou tout moun ki résponsab okipé afè léta,
 pou Bondié ak Granmèt nou
 dirijé éspri yo ak kè yo dapré volonté li,
 nan vré lapè ak libèté tout moun.

Priyè an silans; aprè sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ou minm nan min-ou kè moun yo ak doua pèp yo yé-a,
 voyé jé-ou ak bon kè sou moun yo k-ap dirijé nou nan pouvoua-a,
 pou tout koté, antan ou-ap vidé gras ou an kantité,
 dévlopman tè pèp yo,
 sékirité lapè,
 ak libèté rélijion instalé byin solid.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

X. Pou moun k-ap pasé mizè

An nou pri- yé Bon- dié Pa- pa-a ki gin tout pou- voua-a,
 nou minm nou rin-min an- pil la, pou-l né- toua- yé
 tè- a ak tout é- rè yo, oué- té ma- la- di yo,
 cha- sé gran- gou- a, lou- vri pri- zon yo, ka- sé chinn yo,
 fè fa- vè pou voua- ya- jè yo jouinn a- si- rans,
 pèl- rin yo tou- nin la- kay yo, ma- lad yo jouinn san- té,
 é- pi moun yo k-ap mou- ri yo so- vé.

An nou priyé Bondié Papa-a ki gin tout pouvoua-a, nou minm nou rinmin
 anpil la,
 pou-l nètouayé tè-a ak tout érè yo,
 ouété maladi yo,
 chasé grangou-a,
 louvri prizon yo, kasé chinn yo,
 fè favè pou vouayajè yo jouinn asirans, pèlérin yo tounin lakay yo,
 malad yo jouinn santé,
 épi moun yo k-ap mouri yo sovè.

Priyè an silans; aprè sa pè-a:

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 konsolasion moun ki nan lapinn yo, fòs sa k-ap rédi yo,
 sé pou priyè moun k-ap rélé yo rivé koté-ou
 nan tout kalité tray,
 pou yo tout kontan jouinn mizérikòd ou nan nésésité yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

DÉZIÈM PATI:
 ADORASION SINT KOUA-A

14. Lè yo fi-n priyé pou tout bézouin pèp la, yo fè adoration solanèl sint Koua-a. Nan dé fòm prezantasion ki ofri-a, y-a chouazi sa ki pi adapté-a, dapré égzijans pastoral yo.

Prézantasion sint Koua-a

Prémié fòm

15. Diak la avèk minis yo, oubyin yon lòt minis ki gin doua, alé nan sakristi-a. Apati koté sa-a li poté Koua-a an prosésion. Koua-a kouvri avèk voual violèt. Yo travèsé nan légliz la jous rivé kot pè yo yé-a, yo akonpagné ak dé minis ki gin chandèl yo limin.

Pè-a, antan-l kanpé dévan lotèl la, an fas pèp la, li résévoua Koua-a, nan pouint pati anlè-a li dékouvri yon ti kras épi li lévé-l, antan-l kòmansé Min boua Koua-a, pandan diak la ap édé-l nan chan-an, oubyin, alokasion, koral la. Tout moun réponn: Vini, ann adoré. Lè chan-an fini, tout moun ajénou yo plouayé kò yo épi pandan yon ti moman an silans yo adoré, pandan pè-a rét kanpé épi li kinbé Koua-a anlè.

Min boua Koua-a
 koté Sovè tè-a té pandié-a.

R: Vini, ann adoré.

Apré sa, pè-a dékouvri bra douat Koua-a épi antan-l lévé Koua-a ankò li kòmansé Min boua, épi li fè tankou anro-a.

Alafin li dékouvri Koua-a toutantié épi antan-l lévé-l li kòmansé invitasion-an pou touazièm foua Min boua, épi li fè tankou prémié foua-a.

Lèt fòm nan

16. Pè-a oubyin diak la avèk minis yo oubyin yon lòt moun ki gin doua, l-alé nan pòt légliz la, koté li résévoua Koua-a ki pa voualé, minis yo gin chandèl yo limin, yo fè prosésion nan légliz la jous nan kè-a. Tou pré pòt légliz la, nan mitan légliz la, épi anvan yo antré nan kè-a, moun nan k-ap poté Koua-a, li lévé-l anlè antan l-ap chanté **Min boua**, tout moun réponn: **Vini ann adoré épi apré chak répons**, yo ajénou, yo bésé tèt yo, épi yo rét yon moman an silans yo adoré, tankou anro-a.

Adorasion sint Koua-a

17. Apré sa, antan dé minis akonpagné-l avèk chandèl yo limin, pè-a, oubyin diak la, poté Koua-a jous nan antré kè-a oubyin yon lòt koté ki adapté, épi li dispozé-l la oubyin li rinmèt li bay minis yo pou yo soutni-l, yo dépozé chandèl yo limin adouat épi agoch Koua-a.

18. Pou adorasion Koua-a, pè-a k-ap sélébré-a avansé pou kont li an premié, apré-l fi-n rétiré chazub la ak soulié yo, dapré sikonstans. Apré sa sé klèrjé-a ki avansé, minis layik yo, épi fidèl yo, tankou y-ap maché an prosésion, épi yo adoré Koua-a avèk yon sinp jénoufléksion oubyin yon lòt sign ki adapté dapré abitud réjion-an, parégzanp antan yo bo Koua-a.

19. Sé yon sèl Koua yo doué prézanté pou adorasion-an. Si akoz foul moun yo, chak moun pa kapab proche apa, apré yon pati nan klèrjé-a ak fidèl yo fi-n fè adorasion, pè-a pran Koua-a, épi antan-l kanpé nan mitan, dévan lotèl la, li di kèk mo pou-l invité pèp la adoré sint Koua-a, apré sa, li kinbé Koua-a lévé byin ro pandan yon ti tan pou fidèl yo adoré-l an silans.

20. Pandan y-ap fè adorasion Sint Koua-a, yo chanté réfrin Koua-ou la, **Inpropè yo, imn Koua fidèl**, oubyin dèt chan adapté, tout moun ki fi-n fè adorasion-an yo chita.

Chanté pandan y-ap fè adorasion sint Koua-a

Réfrin

Koua-ou la, n-ap adoré, Granmèt
épi sint rézireksion-ou nan n-ap fè louanj li, n-ap fè ouè gloua li.
Gadé vré, gras a piéboua-a
kè kontan vini nan tout tè-a.

Cf. Ps 66, 2

Sé pou Bondié pran pitié pou nou, épi sé pou-l béni nou.
Sé pou-l fè fas li kléré sou nou,
épi sé pou-l pran pitié pou nou.

Épi yo répété réfrin-an: Koua-ou la...

Inpropè

Pati ki konsèné chak group apa, yo indiké yo avèk niméro 1 (premié group) épi 2 (dèzièm group); lè sé tou lé dé group yo ansanm ki pou chanté yon pasaj, yo indiké-l konsa: 1 é 2. Kèk vèsè minm, dé chant kapab chanté yo.

I

- 1 é 2 Pèp mouin, ki sa-m té fè-ou?
Oubyin ki lapinn mouin té fè-ou? Réponn mouin.
- 1 Paské mouin té rétiré-ou sot nan tè Éjip la:
ou té paré koua pou Sovè-ou la.
- 1 Agiòs o Tèòs
2 Bondié ki sin
- 1 Agiòs Iskiròs
2 Ou ki sin, ou ki fò
- 1 Agiòs Atanatòs, éléison imas
2 Ou ki sin, ki pa kapab mouri, pran pitié pou nou
- 1 é 2 Paské mouin té kondui-ou nan dézè-a pandan karantan-an
épi mouin té ba-ou manjé ma-n nan,
épi mouin té fè-ou antré nan tè ki bon anpil la,
ou té paré Koua pou Sovè-ou la.
- 1 Agiòs o Tèòs
2 Bondié ki sin
- 1 Agiòs Iskiròs
2 Ou ki sin, ou ki fò
- 1 Agiòs Atanatòs, éléison imas
2 Ou ki sin, ki pa kapab mouri, pran pitié pou nou
- 1 é 2 Ki sa-m té doué fè pou ou épi mouin pa-t fè?
Sé mouin minm ki té planté-ou,
ou-minm pi rézin bon kalité-m nan, sa mouin chouazi ésprè-a.

Époutan, ou vi-n anmè anpil pou mouin.
 Ak vinèg réyèlman ou té pasé souaf mouin
 épi avèk lans ou té travèsé kòt Sovè-ou la.

- 1 Agiòs o Tèòs
 2 Bondié ki sin
 1 Agiòs Iskiròs
 2 Ou ki sin, ou ki fò
 1 Agiòs Atanatòs, éléison imas
 2 Ou ki sin, ki pa kapab mouri, pran pitié pou nou

II

Chant yo:

Mouin minm poutèt ou, mouin té frapé Éjip la
 nan premié pitit li yo:
 Épi ou té rinmèt mouin pou yo ban-m kout fouèt.

1 é 2 répété:

Pèp mouin ki sa-m té fè-ou?
 Oubyin ki lapinn mouin té fè-ou? Réponn mouin.

Chant yo:

Mouin minm minm mouin té fè-ou soti nan Éjip,
 antan-m nouayé Faraon nan lanmè Rouj la;
 épi ou minm ou té rinmèt mouin bay chèf prèt yo.

1 é 2 répété: Pèp mouin...

Chant yo:

Mouin minm dévan-ou mouin té louvri lanmè-a:
 Épi ou minm minm ou té louvri kòt mouin avèk lans.

1 é 2 répété: Pèp mouin...

Chant yo:

Mouin minm minm dévan-ou mouin té maché nan yon kolòn nuaj:
 Épi ou minm minm ou té kondui-m nan palè Pilat.

1 é 2 répété: Pèp mouin...

Chant yo:

Mouin minm minm mouin té ba-ou manjé ma-n nan nan dézè-a:
 Épi ou minm minm ou té ban-m souflèt ak kout fouèt.

1 é 2 répété: Pèp mouin...

Chant yo:

Mouin minm minm mouin té passé souaf ou ak dlo ki pou sovè-ou la ki sot nan ròch la:

Épi ou minm minm ou té passé souaf mouin ak fièl ak vinèg.

1 é 2 répété: Pèp mouin...

Chant yo:

Mouin minm minm poutèt ou mouin té frapé roua Kananéyin yo:

Épi ou minm minm ou té frapé tèt mouin ak rozo.

1 é 2 répété: Pèp mouin...

Chant yo:

Mouin minm minm mouin té ba-ou bagèt roua:

épi ou minm ou té mété kouròn pikan sou tèt mouin.

1 é 2 répété: Pèp mouin...

Chant yo:

Mouin minm minm mouin té fè-ou monté byin ro avèk anpil fòs;

épi ou minm minm ou té pandié-m sou palan Koua-a.

1 é 2 répété: Pèp mouin...

Imn

Tout moun:

Koua fidèl, ou minm nan pami tout pié boua ki sèl sipériè,

Nan pouin yon rak boua ki produi yon piéboua tankou-ou, ni nan flè, ni nan branch, ni nan foui.

Boua dosil ki soutni chaj Sila-a ki dosil la ak klou ki dosil.

Chant yo:

Lang, sé pou-ou chanté konba batay ki gin gloua-a;

Épi anlè tro-n Koua-a sé pou-ou déklaré trionf sipériè-a.

Kijan Rédanmtè fas tè-a ki sakrifé-a, li ranpòté viktoua,

Tout moun:

Koua fidèl, ou minm nan pami tout pié boua ki sèl sipériè,

Nan pouin yon rak boua ki produi yon piéboua tankou-ou, ni nan flè, ni nan branch, ni nan foui.

Chant yo:

Antan Kréatè-a pran pitié pou fot prémié paran-an,
 lè-l té tonbé nan lanmò antan-l mòdé mové frui-a,
 li minm minm sé boua-a lè sa-a li té chouazi pou-l té défèt domaj boua-a.

Tout moun:

Boua dosil ki soutni chaj Sila-a ki dosil la ak klou ki dosil.

Chant yo:

Travay sovè sa-a nou sovè-a, òd la té réklamé-l,
 pou avèk adrès li té détrui adrès sa-k pran anpil fòm pou pèdi nou-an,
 épi pou-l té poté rémèd la minm koté ènmi-an té bay kou-a.

Tout moun:

Koua fidèl, ou minm nan pami tout pié boua ki sèl sipériè,
 Nan pouin yon rak boua ki produi yon piéboua tankou-ou, ni nan flè, ni
 nan branch, ni nan foui.

Chant yo:

Lè tan sakré-a konsa té rivé nan sa-k fè-l plin-an,
 Papa-a té voyé Pitit la sot nan rotè li-a, Kréatè fas tè-a,
 épi antan-l vi-n tounin chè, li soti nan vant vièj la.

Tout moun:

Boua dosil ki soutni chaj Sila-a ki dosil la ak klou ki dosil.

Chant yo:

Ti pitit la ap kriyé, antan-l kaché nan bann linn byin séré.
 Manman-an ki Vièj la maré manb li yo ki vlopé ak toual.
 Li séré min-l ak pié-l avèk bann toual.

Tout moun:

Koua fidèl, ou minm nan pami tout pié boua ki sèl sipériè,
 Nan pouin yon rak boua ki produi yon piéboua tankou-ou, ni nan flè, ni
 nan branch, ni nan foui.

Chant yo:

Lè-l rivé laj trant-an, tan li té gin pou-l pasé nan mòd kò sa-a,
 ak tout volonté-l, li minm ki té pran nésans pou sa, li konsakré tèt li bay
 soufrans la,
 mouton-an yo lévé-l sou Koua-a pou yo sakrifé-l.

Tout moun:

Boua dosil ki soutni chaj Sila-a ki dosil la ak klou ki dosil.

Chant yo:

Min vinèg, fièl, trèz pikan, kraché, klou, lans,
 yo travèsé kò sa-a ki tou dou-a,
 koté san sòti-a avèk fòs la.
 Tè, lanmè, sièl, pròpté gras a gran riviè-a ki lavé yo-a.

Tout moun:

Koua fidèl, ou minm nan pami tout pié boua ki sèl sipériè,
 Nan pouin yon rak boua ki produi yon piéboua tankou-ou, ni nan flè, ni
 nan branch, ni nan foui.

Chant yo:

Pliyé ramo yo, pié boua ki ro, laché vinn yo ki séré-a.
 épi sa-k fè-ou rèd dépi-ou fèt la, sé pou-ou ramoli-l,
 pou-ou soutni manb Roua anro-a ki dou-a sou bra-ou.

Tout moun:

Boua dosil ki soutni chaj Sila-a ki dosil la ak klou ki dosil.

Chant yo:

Ou sèl té mérité poté pri ras la,
 épi préparé pò bay marin-an pou tè-a ki nofrajé-a,
 li minm san sakré ki koulé sot nan kò Mouton-an té tanpé-a.

Tout moun:

Koua fidèl, ou minm nan pami tout pié boua ki sèl sipériè,
 Nan pouin yon rak boua ki produi yon piéboua tankou-ou, ni nan flè, ni
 nan branch, ni nan foui.

Konkluzion-an, yo pa janm soté-l:**Tout moun:**

Minm gloua tout tan pou Papa-a ak Pitit la, ak Paraklè-a ki éstraòdinè-a,
 pou Sint Trinité-a,
 li minm gras li ki sakré-a rachte nou épi konsèvé nou. Amèn.

Daprè kondision koté yo ou byin tradision pèp la, épi pou avantaj pastoral, yo
 kapab chanté Stabat Mater, sélon Graduèl Romin-an, oubyin yon lòt chanté
 adapté pou fè sonjé soufrans Sint Vièj Mari.

21. Lè yo fini adorasion-an, diak la oubyin yon minis poté Koua-a nan plas li
 sou lotèl la. Yo dépozé chandèl yo limin alantou oubyin sou lotèl la oubyin tou
 pré Koua-a.

TOUAZIÈM PATI:
KOMINION SAKRÉ

22. Yo déplouayé nap la sou lotèl la, épi yo dépozé kòporal la épi misèl la. Pandan tan sa-a, diak la oubyin si pa ginyin, prèt la li minm pran voual uméral la, li répoté Trè Sin Sakréman-an sot nan répozoua-a, antan-l pran chémin ki pi kout la pou-l vi-n sou lotèl la, pandan tout moun rét an silans. Dé minis akonpagné Trè Sin Sakréman-an avèk chandèl yo limin, épi yo dépozé chandèl yo alantou oubyin sou lotèl la.

Lè diak la, si ginyin, fi-n dépozé Trè Sin Sakréman-an sou lotèl la, épi li dékouvri siboua-a, pè-a proche kot lotèl la épi li fè jénifléksion.

23. Apré sa, pè-a di ak yon voua klè, antan dé min-l kontré:

Sé yon lòd Jézu Sovè pasé nou,
sé konsa li montré nou lapriyé,
sé sa ki fè nou kapab di:

Pè-a louvri min-l, tout moun ki la yo kontinué:

Papa nou ki nan sièl la,
sé pou yo réspékté non ou,
sé pou yo rékonèt sé ou ki roua,
sé pou volonté-ou fet sou tè-a tankou nan sièl la.
Pin nou bézouin chak jou-a, ba nou li jodi-a;
padonnin sa nou fè-ou
tankou nou padonnin moun ki fè nou kichòy.
Pa kité nou pran nan pièj
min délivré nou ak sa ki mal.

Tèks ak chan, p. 595.

24. Ak min-l louvri pè-a kontinué pou kont li:

Granmèt, tanpri souplé, délivré nou ak tou sa ki mal,
fè kè nou pozé pandan tout lavi nou,
édé nou pou jan ou gin bon kè,
délivré nou nèt ak tout péché nou yo,
é protéjé nou pou okinn malè pa rivé nou,
n-ap éspéré byin ou promèt nou-an,
Sovè nou Jézu-Kri k-ap vini-an.

Li mét dé min-l ansanm.

Pèp la fini priyè-a, antan-l déklaré:

Paské sé ou minm sèl ki roua,
sé ou minm ki gin tout pouvoua,
sé ou sèl ki mérité konpliman pou tout tan.

Tèks ak chan, p. 596.

25. *Apré sa, dé min-l kontré, pè-a di an sékrè:*

Jézu-Kri, Granmèt, pa jijé-m, pa kondané-m,
pou kò-ou m-apral manjé-a é pou san-ou m-apral bouè-a.
Min sé pou yo soutni nanm mouin ak kò mouin,
sé pou yo géri-m pou mouin kapab zanmi ak ou.

26. *Apré sa, li fè jénifléksion, li pran yon partikul, li kinbé-l anlè siboua-a, li lévé-l yon ti kras, antan-l bay pèp la fas, li di ak yon voua byin klè:*

Ala chans pou moun sa yo Jézu invité vi-n manjé sa-a.
Min Jézu mouton Bondié ki ouété péché sou tè-a.

Épi ansanm ak pèp la, li ajouté yon foua:

Granmèt, mouin pa mérité ou antré lakay mouin,
min di yon sèl ti paròl, nanm mouin va géri.

27. *Li bay lotèl la fas, li résévoua kò Kris la avèk respè antan-l di an sékrè: Kò Jézu-Kri.*

28. *Apré sa, li distribié kominion bay fidèl yo. Pandan kominion-an yo kapab chanté Psòm 21 oubyin yon lòt kantik ki adapté.*

29. *Apré kominion-an, diak la oubyin yon lòt minis ki gin pouvoua pou sa, poté siboua-a yon koté ki préparé an déyò légliz la, oubyin si sikonstans yo ékzijé sa, li dépozé-l nan tabènak la ankò.*

30. *Apré sa, pè-a di: An nou lapriyè, épi li kité yon ti moman pasé an silans sakré, si sa profitab, épi li di priyè apré kominion-an:*

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té réparé nou ak lanmò ak réziréksion Kris ou-a ki sin-an
konsèvé travay mizérikòd ou-a nan nou,
pou gras a patisipasion mistè sa-a
nou viv ak dévosion tout tan.

Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

31. Pou ranvouayé moun yo, diak la, oubyin si pa ginyin, pè-a li minm kapab di **invitasion-an**: Bésé tèt nou pou **bénédiksyon-an**.

Apré sa, pè-a kanpé an fas pèp la, li lonjé min-l sou yo, li di priyè sa-a:

Sou pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
li minm ki té raplé lanmò Pitit ou-a nan **espérans rézireksion-l nan**,
sé pou **bénédiksyon an kantité désann**,
pou padon rivé, pou konsolasyon bay,
pou lafoua ki sin-an **dévelopé**,
pou **redanmsion tout tan-an vi-n ranfòsé**.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

32. **Tout moun, apré yo fi-n fè jénoufléksion dévan Koua-a, yo pati an silans.**

33. **Apré sérémoni-an, yo dézabiyé lotèl la, antan yo kité Koua-a sou li avèk dé oubyin kat chandélié.**

34. **Moun ki asisté sèvis sérémoni apré-midi sa-a, yo pa di vèp.**

SAMDI SIN

1. Samdi sin Égliz la konsantré tout atansion-l sou kavo Granmèt la, antan l-ap médité Soufrans li ak lanmò-l épi désant li anba tè-a épi antan l-ap tann rézireksion-l, nan priyè ak jèn.
2. Tab sakré-a dézabiyé, Égliz la pa fè sakrifis Mès, jous lè, apré Vijil solanèl, sa vlé di tann n-ap tann nan nuit rézireksion-an, li kité kè kontan Pak la éklaté, ki débodé padan karant jou.
3. Jou sa-a yo kapab bay Sint Kominion-an sèlman kòm viatik.

TAN PASKAL

DIMANCH PAK
NAN RÉZIRÉKSION GRANMÈT LA

VÉYÉ PAK LA NAN NUIT KI SIN-AN

1. Dapré yon abitud ki la lontan anpil, nuit sa-a, sé Granmèt la ki mandé pou yo obsèvé-l (Égzòd 12, 42), konsa, dapré avètisman Evanjil la (Luk 12, 35s), fidèl yo kinbé lanp yo limin nan min yo, yo sanblé ak moun k-ap tann Granmèt la, lè l-ap rétownin; konsa lè-l rivé, li jouinn yo ap véyé, l-ap fè yo pran plas sou tab li.
2. Véyé nuit sa-a, sé li ki pi ro épi ki pi onorab nan tout solanité yo. Sé yon sèl ki pou ginyin pou chak légliz. Min kijan li déroulé: aprè sérémoni limiè-a épi mésaj paskal la (prémié pati véyé-a), Égliz la ki sin-an ap médité mèvèy Granmèt Bondié-a fè pou pèp li-a nan kòmansman, pèp sa-a ki té mété lafoua nan paròl li-a ak nan promès li-a (dézièm pati-a, sa vlé di litiji paròl la), joutan antan jou-a ap proché ansanm avèk nouvo manb yo ki réfèt nan batèm nan (touazièm pati-a), Granmèt la rélé Égliz li-a sou tab la li té paré pou pèp li-a, mémorial lanmò-l ak réziréksion-l, joutan li vini (katriyèm pati-a).
3. Tout sélébrasion Véyé paskal la doué fèt nan nuit. Konsa, li pap kòmansé anvan kòmansman nuit la, épi l-ap fini anvan dévan jou dimanch la.
4. Mès véyé-a, minm si-l sélébré anvan minuit, sé mès Pak dimanch réziréksion-an.
5. Moun ki patisipé nan mès nannuit la, li kapab kominié ankò nan Mès Pak la nan lajounin-an. Sa ki sélébré oubyin ki konsélébré Mès nannuit la, li kapab sélébré oubyin konsélébré ankò yon Mès nan jounin-an.

Véyé paskal la ranplasé Ofis Létu-a.

6. Diak la édé Pè-a kòm dòdinè. Koté pa gin diak, ròl li-a, sé pè k-ap sélébré-a ki pran-l oubyin youn nan sa k-ap konsélébré yo, sof sa yo indiké pi ba-a.

Pè-a avèk diak la, yo abiyé tankou pou mès la, avèk ònéman koulè blan.

7. Yo paré chandèl pou tout moun k-ap patisipé nan véyé-a. Limiè légliz la minm, yo doué étinn yo.

PRÉMIÉ PATI-A:

KÒMANSMAN SOLANÈL VÉYÉ-A: LIMIÈ YO

Bénédiksion difé-a ak préparasion sièrj la

8. Déyò légliz la, yon koté ki konv nab, yo paré yon boukan difé. Antan pèp la rasanblé la, Pè-a proche avèk minis yo; youn nan yo poté Sièrj paskal la. Yo pa poté koua prosésion-an ni chandélié yo.

Koté yo pa kapab limin difé-a andéyò légliz la, y-a fè sérémoni-an jan sa éspliké pi louin, no. 13.

9. Pè-a ak fidèl yo fè sign lakoua pandan Pè-a di: Onon Papa-a ak Pitit la ak léspri Sin-an épi apré sa, li salié pèp la ki rasanblé-a, jan-l konn abitué fè-a; épi li ba-l yon avètisman tou kout osijè véyé nan nuit la, avèk paròl sa yo oubyin nan sans sa-a:

Frè-m yo mouin rinmin anpil la, nan nuit sa-a ki sakré anpil la,
koté Granmèt nou Jézu-Kri
té travèsé sot nan lanmò al nan lavi-a,
Égliz la invité pitit li yo ki gayé sou fas tè yo,
pou yo rasanblé vi-n véyé épi priyé.
Si n-ap réalizé souvni Pak Granmèt la konsa,
antan n-ap kouté paròl li-a,
n-ap sélébré mistè-l yo,
n-ap gin éspérans patisipé nan viktoua li ranpòté sou lanmò-a
épi viv avèk li nan Bondié.

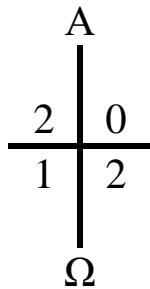
10. Apré sa, Pè-a béni difé-a, antan-l di avèk min-l louvri:

An nou lapriyé.

Bondié, ki bay fidèl yo difé klèté-ou la
pa lantrémiz Pitit ou-a,
fè nouvo difé sa-a vi-n ✝ sin,
épi fè nou favè
pou, pa lantrémiz fèt Pak sa yo,
nou tèlman kité anvè sièl yo boulé nou
nou réyisi rivé nan fèt klèté tout tan-an
avèk kè nou pròp.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.
R: Amèn.

11. Lè difé nouvo-a fi-n béni, youn nan minis yo poté sièrj paskal la dévan Pè-a; avèk yon ti pik, li trasé yon koua sou sièrj la minm. Apré sa, li fè lèt grèk Alfa-a anlè li, anba-a minm lèt Oméga-a; épi anndan bra koua-a kat niméro yo ki signifié ané-a koté nou yé-a, pandan tan sa-a l-ap di:

1. Kris yè ak jodi-a (li trasé lign ki kanpé-a);
2. Kòmansman-an ak finisman-an (li trasé lign ki travèsé-a);
3. Alfa (li trasé lèt Alfa-a anlè lign ki kanpé-a);
4. Épi Oméga (li trasé lèt Oméga-a anba lign ki kanpé-a).
5. Tan yo sé pou li (li trasé prémié chif ané koté nou yé-a nan ang anlè agòch koua-a);
6. Ni sièk tan yo (li trasé dézièm chif ané koté nou yé-a nan ang anlè adouat koua-a);
7. Pou li gloua ak otorité (li trasé touazièm chif ané koté nou yé-a nan ang anba agoch koua-a);
8. Pou tout tan k-ap gin tan. Amèn (li trasé katriyèm chif ané koté nou yé-a nan ang anba adouat koua-a).



12. Lè-l fi-n trasé koua-a épi li fi-n fè lèt sign yo, pè-a kapab fiksé sink grinn lansan nan sièrj la, sou fòm koua; pandan tan sa-a, l-ap di:

1. Gras a blésu li yo ki sin-an
2. ki gin gloua 1
3. sé pou-l véyé sou nou 4 2 5
4. épi pou-l konsèvé nou 3
5. Kris Granmèt la. Amèn.

13. Koté poutèt difikilté ki kapab rivé, yo pa limin boukan difé, y-a adapté bénédiksyon difé-a dapré sikonstans yo. Antan pèp la rasanblé nan légliz la, minm jan avèk lòt foua yo, pè-a rivé nan pòt légliz la ansanm avèk minis yo k-ap poté sièrj paskal la. Pèp la, nan mézi li kapab, li viré nan diréksyon pè-a.

Li fè salutasyon avèk avètisman, tankou pi ro-a, n. 9, apré sa, li béni difé-a épi li préparé sièrj la tankou pi ro-a nn. 10-12.

14. Nan nouvo difé-a pè-a limin sièrj paskal la, antan l-ap di:

Sé pou li- miè gloua Kris la ki ré- si- si- té- a
ga- yé fè- noua kè ak és- pri.

Sé pou limiè gloua Kris la ki résisité-a gayé fènoua kè ak éspri.

Pou pati ki vi-n anvan yo, Réyinion Évèk yo kapab minm fikse dèt fòm, ki pi adapté nan mantalite pèp yo.

PROSÉSION

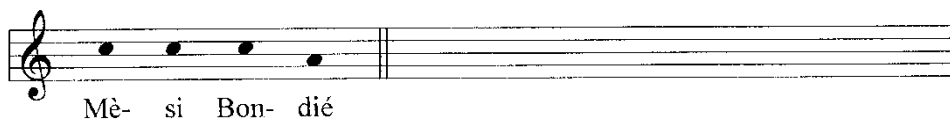
15. Yon foua sièrj la fi-n limin, youn nan minis yo pran chabon limin sot nan difé-a épi li mété yo nan ansansoua-a, épi pè-a, kòm dòdinè, mété ansan. Diak la oubyin, si pa ginyin, yon lòt minis ki gin doua, résévoua sièrj paskal la nan min minis la épi yo òganizé prosésion-an. Turifèrè-a, avèk ansansoua-a k-ap fè lafimin-an, avansé dévan diak la oubyin lòt minis la, k-ap poté sièrj paskal la. Pè-a suiv avèk minis yo épi pèp la, yo tout kinbé chandèl yo étinn nan min yo.

Nan pòt légliz la, diak la, antan-l kanpé épi li lévé sièrj la, li chanté:

Li- miè Kris la

Limiè Kris la.

Épi tout moun réponn:



Mèsi Bondié.

Pè-a limin chandèl pa-l la nan sièrj paskal la.

16. Apré diak la avansé jous nan mitan légliz la, épi antan-l kanpé épi li lévé sièrj la, li chanté yon lòt foua ankò:

Limiè Kris la.

Épi tout moun réponn:

Mèsi Bondié.

Tout moun limin chandèl yo nan difé sièrj paskal la épi yo avansé.

17. Diak la, lè-l rivé dévan lotèl la, antan-l kanpé an fas pèp la, li lévé sièrj la épi pou touazièm foua li chanté:

Limiè Kris la.

Épi tout moun réponn:

Mèsi Bondié.

Apré sa diak la dépozé sièrj la sou gran chandélié-a ki paré tou kolé anbon-an, oubyin nan mitan éspas ki rézèvé pou pè yo.

Épi yo limin lanp yo nan légliz la, sof chandèl lotèl la.

PROKLAMASION PASKAL LA

18. Lè pè-a rivé bò lotèl la, l-alé kot fotèy li-a, li rimmèt yon minis chandèl li-a, li mété lansan épi li béni-l tankou pou Évanjil la nan Mès la. Diak la proché kot pè-a, épi antan-l di: Tanpri, mon Pè, béni-m, li mandé pè-a bénédiksion-an épi li résévoua-l nan min-l, pandan pè-a ap di tou ba :

Sé pou Granmèt la nan kè-ou ak nan po bouch ou yo,
 pou-ou déklaré proklamasion paskal li-a
 yon fason konvnan épi avèk otorité.
 O non Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Éspri Sin-an.

Diak la réponn: Amèn.

Bénédikcion sa-a, yo pa bay li, si proklamasion-an sé yon moun ki pa diak ki déklaré-l.

19. Diak la, lè-l fi-n ansansé liv la ak Sièrj la, li anonse Mésaj paskal la sou anbon-an oubyin pupit la pandan tout moun kanpé antan yo kinbé chandèl yo limin nan min yo.

Si pa gin diak, pè-a li minm minm oubyin yon lòt pè k-ap konsélébré kapab anonse Mésaj paskal la. Si akòz nésésité-a, sé yon chant layik ki anonse Mésaj la, li pap di paròl Sé poua, nou minm, frè-m yo... jous nan finisman invitasion-an, ni salitasion Granmèt la avèk nou tout la.

Yo kapab chanté proklamasion-an tou nan yon fòm ki pi kout (p. 351).

Fòm pi long mésaj paskal la

Sé pou kè kontan foul anj ki nan sièl yo éklaté koulié-a:
 Sé pou kè kontan mistè ki sot nan Bondié yo éklaté:
 épi sé pou tronpèt k-ap sovè nou-an sonnin poutèt viktoua kalité Roua sa-a.
 Sé pou tè-a réyoné tou antan kalité ékla flanm difé sa yo ap fè-l bryé:
 épi, antan li kléré ak klèté Roua pou tout tan-an,
 sé pou-l konprann fènoua tout fas tè-a pati.
 Sé pou Égliz la ki manman kontan tou,
 antan li dékoré ak ékla kalité limiè sa yo,
 épi sé pou kay sa-a rézonnin ak gran éko voua pèp yo.
 (Sé poua, nou minm frè-m yo, mouin rinmin anpil la, ki prézan la-a
 nan klèté limiè sa-a ki sin-an, ki tèlman ékstraòdinè-a,
 m-ap mandé nou pou ansanm avèk mouin
 nou rélé mizériköd Bondié ki gin tout pouvoua-a sou nou,
 yon fason pou mouin minm li té fè-m onè asosié-m nan fanmiy Lévit yo,
 antan-l vidé klèté limiè li-a nan mouin,
 li fè louanj sièrj sa-a réyalizé an plin).

(**V.** Granmèt la avèk nou tout

R: É avèk ou minm tou)

Ⲯ. An nou lévé kè nou byin ro

Ⲣ: Yo déjà dévan Granmèt la

Ⲯ. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì

Ⲣ: Li mérité sa vré

Oui li mérité sa réyèlman vré,
 pou yo proklamé Bondié Papa-a yo pa ouè-a, ki gin tout pouvoua-a,
 épi yon sèl Pitit li-a,
 Granmèt nou, Jézu-Kri,
 ak tout santiman kè-a ak éspri-a épi ak tout sèvis voua-a.
 Li minm ki péyé dèt Adan-an pou nou bay Papa-a ki la pou tout tan-an,
 épi ak san ki sakré-a, ki koulé-a, li lavé angajman ansyin chatiman-an.

Sa yo réyèlman sé fèt paskal yo
 koté yo touyé Mouton tout bon vré sa-a,
 yo konsakré pòt fidèl yo ak san-l nan.

Sa-a, sé nuit la koté premié papa nou yo, pitit Israèl yo
 yo kondui sot an Éjip,
 ou té fè yo travèsé lanmè Rouj la, ak tras pié yo sèk.

Sa-a donk sé nuit la
 koté ou té nétouyé fènoua péché yo ak klèté kolòn limiè-a.

Sa-a sé nuit la
 koté jodi-a sou tout tè-a sa ki kouè nan Kris la,
 antan yo séparé sot nan mové konduit sièk la ak ténèb péché yo,
 li rébay yo gras la, li réyini yo nan sinteté-a.

Sa-a sé nuit la
 koté lè tout chinn lanmò fi-n détoui
 Kris la ki ranpòté viktoua ap monté sot anba tè yo.

Sa pa t-ap avantaj nan anyin réyèlman pou nou té fèt,
 si nou pa-t gin avantaj rédanmsion-an.

Ala konsidérasion éstraòdinè dévouman-ou gin pou nou.
 Ala rinmin charité yo pa kapab kalkilé:
 Pou rachté ésklav la, ou té rinmèt Pitit la.

Ala li té vrèman nésésè, péché Adan-an,
 sa yo détoui ak lanmò Kris la.

Ala chans pou fot sa-a
ki té mérité gin kalité gran Rédanmtè sa-a.

Ala kontantman vrèman pou nuit sa-a,
li minm sèl té mérité konnin tan-an ak lè-a koté Kris la té résisité sot anba
tè-a.

Sa-a, sé nuit yo té ékri osijè-l la:
Épi y-ap fè nuit la kléré tankou lajounin
épi nuit k-ap fè-m kléré-a nan jousans mouin yo.

Réyèlman konsékrasion nuit sa-a chasé krim yo, lavé fot yo,
épi li tounin bay koupab yo inosans, épi sa-k tris yo lajoua.
Li chasé rayisans yo, li préparé bon-akò kè yo, épi li plouayé dominasion
yo.

Nan nuit gras sa-a minm,
résévoua, Papa ki sin, sakrifis louanj asouè sa-a
Égliz la ki sin anpil la ap fè pou ou
nan ofrann solanèl sièrj sa-a
pa lintèmediè min minis yo,
apati travay abèy yo.

Min koulié-a nou rékonèt mèsaj kolòn sa-a,
sa difé-a limin byin rouj an lonè Bondié-a
li minm, minm si yo séparé-l,
poutan li pa konnin défisians limiè yo résévoua-a.
Li nourri réyèlman ak lasi k-ap fonn yo;
sa abèy-rèn nan té produi kòm fondman pou fòmé lanp sa-a ki gin gran
valè-a.

Ala kontantman vrèman pou nuit sa-a
koté sa-k sou tè-a raproché sa-k nan sièl la,
sa moun yé raproché ak sa Bondié yé.

N-ap priyé-ou, donk Granmèt,
pou sièrj sa-a ki konsakré an lonè non-ou nan,
pou détoui ténèb nuit sa-a,
kontinié san rété.
Épi antan ou résévoua-l tankou bon sant pafin,
sé pou-l fonn avèk limiè sièl yo.

Sé pou flanm difé-l jouinn zétoual ki pot limiè matin-an,
 mouin vlé di zétoual sa-a ki poté limiè-a ki pa konn bésé-a,
 Kris la Pitit ou-a,
 li minm, antan-l tounin sot anba tè-a, l-ap kléré ras moun nan nan lapè,
 épi li vivan, épi li roua, pou tout tan gin tan.
R: Amèn.

Piblikasion paskal la, fòm ki pi kout

Sé pou kè kontan foul anj ki nan sièl yo éklaté koulié-a:
 Sé pou kè kontan mistè ki sot nan Bondié yo éklaté:
 épi sé pou tronpèt k-ap sovè nou-an sonnin poutèt viktoua kalité Roua sa-a.
 Sé pou tè-a réyoné tou antan kalité flanm difé sa yo ap fè-l briyé
 épi, antan li kléré ak klètè Roua pou tout tan-an,
 sé pou-l konprann fènoua tout fas tè-a pati.
 Sé pou Égliz la ki manman kontan tou,
 antan li dékoré ak ékla kalité limiè sa yo,
 épi sé pou kay sa-a rézonnin ak gran éko voua pèp yo.

(V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou)

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, li mérité sa réyèlman vré,
 pou yo proklamé Bondié Papa-a yo pa ouè-a, ki gin tout pouvoua-a,
 épi yon sèl Pitit li-a tou,
 Granmèt nou Jézu-Kri
 ak tout santiman kè-a ak éspri-a épi ak tout sèvis voua-a.
 Li minm ki péyé dèt Adan-an pou nou bay Papa-a ki la pou tout tan-an
 épi ak san sakré-a, ki koulé-a, li lavé angajman ansyin chatiman-an.

Sa yo réyèlman, sé fèt paskal yo
 koté yo touyé Mouton tout bon vré sa-a
 yo konsakré pòt fidèl yo ak san-l nan.

Nuit sa-a, sé nuit la prémié papa nou yo, pitit Israèl yo
yo kondui sot an Éjip,
ou té fè yo travèsé lanmè Rouj la, ak tras pié yo sèk.

Sa-a donk sé nuit la
koté ou nétouayé fènoua péché yo ak klèté kolòn limiè-a.

Sa-a sé nuit la
koté jodi-a sou tout tè-a sa ki kouè nan Kris la,
antan yo séparé sot nan mové konduit sièk la ak ténèb péché yo
li rébay yo gras la, li réyini yo nan sinteté-a.

Sa-a sé nuit la
koté lè tout chinn lanmò fi-n détoui
Kris la ki ranpòté viktoua ap monté sot anba tè yo.

Ala konsidérasion éstraòdinè dévouman-ou gin pou nou.
Ala rinmin charité yo pa kapab kalkilé yo:
Pou rachté ésklav la, ou té rinmèt Pitit la.

Ala li té vrèman nésésè, péché Adan-an,
sa yo détoui ak lanmò Kris la.

Ala chans pou fot sa-a
ki té mérité kalité gran Rédanmèt sa-a.

Réyèlman konsékration nuit sa-a chasé krim yo, lavé fot yo,
épi li tounin bay koupab yo inosans, épi sa-k tris yo lajoua.

Ala kontantman vrèman pou nuit sa-a
koté sa-k sou tè-a raproché ak sa-k nan sièl la,
sa moun yé raproché ak sa Bondié yé.

Nan nuit gras sa-a minm,
résévoua, Papa ki sin, sakrifis louanj asouè sa-a
Égliz la ki sin anpil la ap fè pou ou
nan ofrann solanèl sièrj sa-a
pa lintèmediè min minis yo,
apati travay abèy yo.

N-ap priyé-ou donk, Granmèt,
pou sièrj sa-a ki konsakré an lonè non-ou nan,
pou détoui ténèb nuit sa-a,
kontinié san rété.

Épi antan ou résévoua-l tankou bon sant pafin,
sé pou-l fonn avèk limiè sièl yo.

Sé pou flanm difé-l jouinn zétoual ki pot limiè matin-an,
mouin vlé di zétoual sa-a ki poté limiè-a ki pa konn bésé-a,
Kris la Pitit ou-a,
li minm, antan-l tounin sot anba tè-a, l-ap kléré ras moun nan nan lapè,
épi li vivan, épi li roua, pou tout tan gin tan.

✠ Amèn.

DÉZIÈM PATI:

LITIJI PARÒL LA

20. Nan Véyé sa-a ki manman tout Véyé yo, yo propozé nèf léktu, sa vlé di sèt soti nan Ansyin Téstaman épi dé nan Nouvo-a (Épit la ak Évanjil la), sé pou yo li yo tout, tout koté yo kapab, pou karaktè Vèy la ki égzijé diré-a, yo konsèvé-l.

21. Sèlman sikonstans pastoral ki grav anpil mandé sa, yo kapab diminié nonb léktu yo ki soti nan Ansyin Téstaman-an, min sé pou yo toujou konsidéré léktu paròl Bondié-a sé pati fondamantal Véyé paskal sa-a. Sé pou yo li omouin toua léktu yo pran nan Ansyin Téstaman-an, présizéman sot nan laloua-a ak Profèt yo épi sé pou yo chanté Psòm-répons la ki alé avèk yo-a. Yo pa doué janm soté léktu chap. 14 Égzòd la avèk kantik li-a an tou ka.

22. Antan yo dépozé chandèl yo, tout moun chita. Anvan yo kòmansé léktu yo, pè-a bay pèp la yo avètisman, avèk paròl sa yo oubyin avèk paròl ki sanblé ak yo.

Antan nou antré solanèlman nan Véyé-a, frè-m yo mouin rinmin anpil la, avèk kè pozé koulié-a, sé pou nou kouté paròl Bondié-a.

N-ap médité kijan Bondié té sovè pèp li-a
nan tan pasé yo,

épi alafin li té voyé Pitit li-a ba nou kòm Rédanmtè.

An nou priyé pou Bondié fè travay paskal sa-a ki sovè nou-an rivé nan dènié pouin rédanmsion-an.

23. Apré sa, sé léktu yo. Léktè-a rivé sou anbon-an, épi li proklamé léktu-a. Apré sa, psalmis la oubyin yon chant di Psòm nan, antan pèp la proklamé répons la. Apré sa, antan tout moun kanpé, pè-a: An nou lapriyé, épi apré yon tout moun fi-n priyé yon ti moman an silans, li di priyé-a ki réponn léktu-a.

Nan plas Psòm répons la, yo kapab konsèvé yon éspas silans sakré; yo siprimé silans sa-a nan ka gin poz apré An nou lapriyé-a.

Priyè apré léktu yo

24. **Apré premié léktu-a (Osijè kréasion-an, Jén 1, 1-2. 2 oubyin 1, 1. 26-31a) épi Psòm nan (103 oubyin 32).**

An nou lapriyè:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ki éstraòdinè nan fason ou réglé tout travay ou yo,
 sé pou sa yo ou rachté yo konprann
 tè-a ki té fèt nan kòmansman-an,
 li pa-t pi bon pasé sa ki nan finisman sièk yo:
 Pak nou-an, Kris la yo sakrifié-a.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

Oubyin, Osijè kréasion moun nan:

Bondié, ki té kréyé moun nan yon fason admirab
 épi ki té rachté-l yon fason pi admirab ankò,
 fè nou favè, tanpri,
 pou kont atirans péché-a nou rézisté avèk mouayin éspri-a
 pou nou mérité rivé nan kè kontan tout tan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

25. **Apré dézièm léktu-a (Osijè sakrifis Abraam nan, Jén 22, 1-18; oubyin 1-2.9a.10-13.15-18) épi Psòm nan (15).**

An nou lapriyè:

Bondié, Papa fidèl yo, ki anlè nèt la,
 ou minm ki fè pitit promès ou-a vi-n anpil sou tout fas tè yo,
 pa lintèmediè gras adopsion-an ou vidé-a,
 épi ki fè, pa lantrémiz sakréman paskal la,
 Abraam pitit ou-a
 vi-n tounin papa tout nasion yo,
 jan-ou té sèmanté-a,
 fè pèp ou yo favè antré nan gras vokasion-ou nan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

26. *Apré touazièm léktu-a, (Osijè pasaj lanmè Rouj la, Égz 14, 15-15, 1) épi Kantik li-a (Égz 15).*

An nou lapriyè:

Bondié, ou minm mirak ou té fè lontan yo,
minm nan tan nou yo nou santi y-ap réyonnin,
pandan, sa-ou té fè pou yon sèl pèp la
ou té gin pou-ou libéré anba pèsékision Faraon-an,
ak puisans min douat ou-a,
sé li minm ou-ap réalizé nan sovè ou sovè nasion yo,
pa lantrémiz dlo nouvo nésans la,
fè nou favè pou tout tè-a nèt travèsé
nan pitit Abraam yo
ak nan dignité ki konfòm ak Israèl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Oubyin:

Bondié, ki té dévoualé sans mirak ki té akonpli nan premié tan yo
gras a limiè nouvo téstaman-an,
pou lanmè Rouj la té vi-n tounin pòtré fontèn sakré-a,
épi pou pèp ki libéré anba ésklavaj la,
té montré sakréman pèp krétyin-an,
fè nou favè, pou tout nasion yo,
ki résevoua privilèj Israèl la gras a mérit lafoua-a,
yo jouinn nouvo nésans nan patisipasion Éspri-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

27. *Apré katriyèm léktu-a, (Osijè nouvo Jérusalèm nan, Iz 54, 5-14) épi Psòm nan (29).*

An nou lapriyè:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
fè sa-ou té promèt lafoua papa yo vi-n anpil,
an lonè nou-ou,
épi fè pitit promès la grandi nan adopsion sakré-a
pou sa k-ap vini-an premié sin yo pa-t douté-a,

Égliz la ki tèlman gran-an rékonèt li déja akonpli an pati.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Oubyin youn nan lòt priyè yo ki suiv léktu yo ta pétèt siprimé yo.

28. **Apré sinkièm léktu-a, (Osijè sové yo ofri tout moun gratis pou yo sové-a, Iz 55, 1-11) épi Kantik la (Iz 12).**

An nou lapriyè:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
sèl éspérans tè-a,
ou minm ki té déklaré mistè tan prézan yo
nan proklamasion profèt ou yo,
fè sa pèp ou-a anvè yo dévlopé antan-ou kite-l fè-ou plézi,
paské nan okinn fidèl, si sé pa ou minm ki souflé,
pa gin dévlopman bon kalité yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

29. **Apré sizièm léktu-a (Osijè sous sajès la, Bar 3, 9-15. 31-4, 4) épi Psòm nan (18).**

An nou lapriyè:

Bondié, ou minm k-ap fè Égliz ou-a
vi-n gin plis moun tout tan, antan ou-ap rélé nasion yo,
fè nou favè, tanpri,
pou sa yo ou lavé nan dlo batèm nan
ou protéjé yo anba protéksion k-ap diré tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

30. **Apré sétièm léktu-a, (Osijè kè nouvo-a ak éspri nouvo-a, Ez 36, 16-28) épi Psòm nan (42).**

An nou lapriyè:

Bondié, pouvoua ki pa fébli, ak limiè ki la tout tan,
voyé jé ak bon kè sou sakréman tout Égliz la,
épi travay sové ou sové moun nan,
gras a dispozision ki la tout tan-an,
réalisé-l avèk plis trankilité,

konsa tout moun ap ékspérimanté épi y-ap ouè
sa-k té tonbé yo drésé, sa-k té viéyi yo rénouvélé,
épi pa pouvoua Kris la tout bagay rékòmansé vi-n san répròch ankò
li minm koté yo jouinn prinsip yo-a.

Li minm ki vivan é ki roua épi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

Oubyin:

Bondié, ki aprann nou sélébré sakréman paskal la
nan paj tou lé dé Téstaman yo,
fè nou konprann mizèrikòd ou-a,
pou apati kado yo nou résévoua nan tan sa-a,
nou rét tann sa k-ap vini yo avèk asirans.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

31. **Apré dènié léktu-a ki sot nan Ansyin Téstaman-an avèk Psòm répons li-a épi priyè-l la, yo limin chandèl lotèl la, épi pè-a kòmansé imm Gloria in excelsis Deo, tout moun kontinué-l, pandan y-ap sonnin klòch yo, dapré abitud légliz yo.**

32. **Lè imm nan fini, pè-a di priyè-a, jan-l konn abitudyé fè-a.**

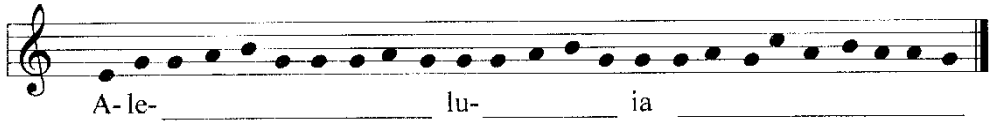
An nou lapriyè:

Bondié, ki kléré nuit sa-a ki sin anpil la
ak gloua rézireksion Granmèt la,
révéyé éspri adopsion-an nan Égliz ou-a,
pou, antan nou rénouvélé nan kò ak nan éspri,
nou ofri-ou yon sèvis ki nèt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

R: Amèn.

33. **Apré sa, léktè-a fè léktu-a nan Apot la.**

34. **Lè yo fi-n li Épit la, antan tout moun kanpé, pè-a antoné toua foua solanèman, antan l-ap lévé voua-l chak foua pi ro Alélouya, bagay tout moun répété. Si nésésè Psalmis la antoné Alélouya.**



Apré sa, Psalmis la oubyin chant la chanté Psòm 117 la antan pèp la réponn Alélouya.

35. Pè-a, kòm dòdinè, mété ansan épi li béni diak la. Pou Évanjil la, yo pa poté chandélié yo, min sé ansan sèlman.

36. Apré Évanjil la, sé oméli-a, minm si li tou kout, yo pa doué soté-l.

TOU AZIÈM PATI:

LITIJI BATÈM NAN

37. Apré oméli-a, yo pasé nan litiji batèm nan. Pè-a avèk minis yo, alé nan fontèn batismal la, si fidèl yo kapab ouè-l. Otréman, li mété yon basi-n avèk dlo nan éspas ki rézèvé pou pè yo.

38. Yo rélé moun ki t-ap préparé pou batèm yo, si yo prézan. Parinn yo prezanté yo, oubyin, si yo piti, paran yo ak parinn yo poté yo, yo viré fas yo nan diréksion Égliz la ki rasanblé-a.

39. Lè sa-a, si gin prosésion pou al nan batistè-a oubyin nan fontèn nan, yo ranjé-l tout-suit. Minis la pran dévan avèk sièrj paskal la. Sa-k gin pou batizé yo suiv li avèk parinn yo, apré sa minis yo, diak la épi pè-a. Pandan prosésion-an yo chanté litani yo (n. 43). Lè litani yo fini, pè-a bay avètisman-an (n. 40).

40. Min si litiji batèm nan ap déroulé nan éspas ki rézèvé pou pè yo, pè-a bay avètisman-an k-ap préparé-l la tout-suit ak paròl sa yo oubyin dèt ki sanblé.

Si moun ki gin pou batizé yo prézan:

Ak pri- yè nou yo, nou minm nou rin-min an-pil la, an nou é-dé
 sint és-pé-rans frè yo an-tan nou fè yon sèl, pou Pa- pa-a
 ki gin tout pou- voua-a suiv sa yo k-a- pral nan fon-tèn
 nou- vo la-vi- a ak tout sé-kou mi- zé- ri- kòd li- a.

Ak priyè nou yo, nou minm nou rinmin anpil la,
 an nou édé sint éspérans frè nou yo antan nou fè yon sèl,
 pou Papa-a ki gin tout pouvoua-a suiv sa yo k-apral nan fontèn nouvo lavi-a
 ak tout sékou mizèrikòd li-a.

Si y-ap béni fontèn la, min moun ki pou batizé yo pa la:

Gras Bon-dié Pa- pa-a ki gin tout pou- voua-a, nou minm nou rin- min
 an- pil la, an nou ré- lé-l sou fon- tèn sa-a an- tan n-ap si- pli- yé,
 pou sa yo k-ap jouinn nou- vo né- sans nan li- a,
 yo an- tré nan group pi- tit a- dop- tif yo nan Kris la.

Sin Grégoua,	lapriyè pou nou.
Sint Ogustin,	lapriyè pou nou.
Sint Atanaz,	lapriyè pou nou.
Sin Bazil,	lapriyè pou nou.
Sin Martin,	lapriyè pou nou.
Sin Bénoua,	lapriyè pou nou.
Sin Fransoua é Dominik,	lapriyè pou nou.
Sin Fransoua (Gzavié),	lapriyè pou nou.
Sin Jan-Mari (Viané),	lapriyè pou nou.
Sint Katri-n (de Sièn),	lapriyè pou nou.
Sint Tèrèz de Jézu,	lapriyè pou nou.
Tout sin ak sint Bondié yo,	lapriyè pou nou.
Fè kè-ou sansib pou nou,	délivré nou, Granmèt.
Anba tout mal,	délivré nou, Granmèt.
Anba tout péché,	délivré nou, Granmèt.
Anba lanmò k-ap diré tout tan-an,	délivré nou, Granmèt.
Gras a Inkarnasion-ou nan,	délivré nou, Granmèt.
Gras a lanmò-ou la ak rézireksion-ou nan,	délivré nou, Granmèt.
Gras a vidé ou vidé Éspri Sin-an,	délivré nou, Granmèt.
Nou minm péchè yo,	n-ap lapriyè-ou, kouté nou.

Si gin moun ki pou batizé

Pou sa yo ou chouazi yo, ou aksépté ba yo nouvo nésans pa lantrémiz gras Batèm nan, n-ap lapriyè-ou, kouté nou.

Si pa gin moun ki pou batizé

Pou fontèn sa-a, koté pitit ou yo ap jouinn nouvo nésans la, ou aksépté sanktififié-l ak gras ou-a, n-ap lapriyè-ou, kouté nou.
 Jézu, Pitit Bondié vivan-an, n-ap lapriyè-ou, kouté nou
 Kris, kouté nou. Kris, kouté nou.
 Kris, réponn nou. Kris, réponn nou.

Si gin moun ki pou batizé, Pè-a, antan-l lonjé min-l, li di priyè sa-a:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 rété prézan ak sakréman bon kè-ou ki gran-an,
 épi pou-ou rékréyé nouvo pèp yo,
 yo minm fontèn batèm nan anfanté ba ou-a,
 voyé éspri adopsion-an,
 pou sa ki gin pou réglé ak mistè umilité nou-an,
 li akonpli gras a rézilta pouvoua-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn

Bénédiksion dlo batèm nan

44. *Apré sa pè-a béni dlo batèm nan, li di priyè sa-a, antan-l lonjé min-l yo:*

Bon-dié, ki ré- a- li- zé ré- zil- ta és- tra- ò- di- nè
 pa lan- tré- miz sign sa- kré- man yo, gras a pou- voua yo pa ka- pab ouè,
 é- pi ki té pré- pa- ré kré- a- tu dlo- a an- pil fa- son,
 pou- l té ka- pab mon- tré gras ba- tèm nan;
 Bon- dié, ou minm És- pri- ou t- ap pla- né sou dlo yo
 nan pa- mi pré- mié ba- gay yo ki té pa- rèt sou tè- a,
 pou sa dlo yo yé na- ti- rèl- man- an té dé- ja ka- pab pro- dui
 pou- voua pou fè moun vi- n sin; Bon- dié ki té a- non- sé
 pò- tré nou- vo né- sans la nan dlo dé- lij la ki té vi- dé- a,

pou gras a mis- tè yon sèl ak minm ma- tiè- a,

sé fi- nis-man pou pé- ché yo ak sous bon ka- li- té yo;

Bon-dié ki té fè pi- tit A- bra- am yo tra- vè- sé nan

lan- mè Rouj la ak tras pié yo sèk, pou pèp la,

ki dé- li- vré an- ba és- kla- vaj Fa- ra- on- an,

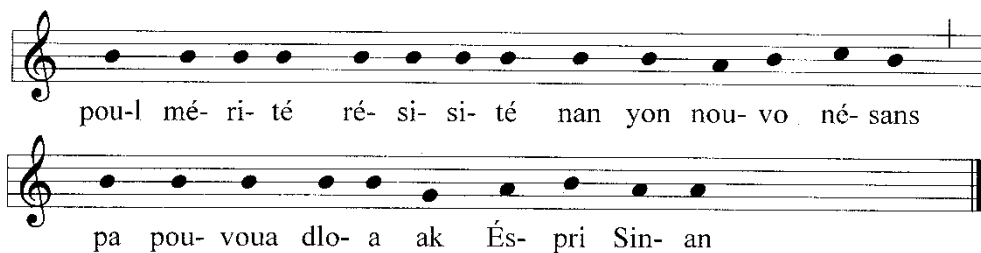
té ka- pab sè- vi kòm mo- dèl pèp ba- ti- zé yo;

Bon-dié, ou minm Pi- tit ou- a té sa- kré nan És- pri Sin- an

lè- l té ba- ti- zé nan dlo Jou- din- an nan min Jan-an,

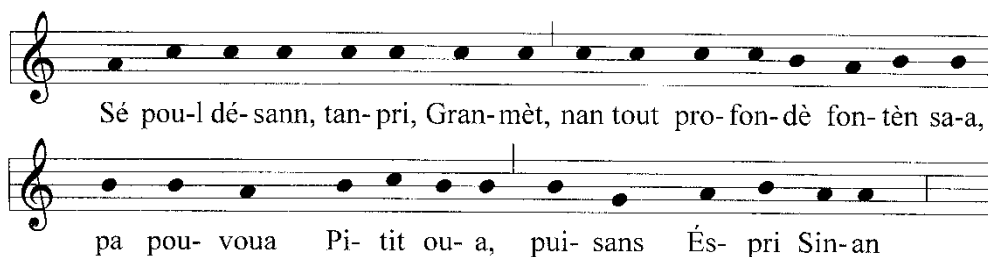
é- pi, lè- l té pan- dié sou koua- a, li té fè san ak dlo

so- ti bò kòt li, a- pré sa, lè-l té fi-n ré- si- si- té- a,
 li té pa- sé di- sip li yo lòd: "A- lé, bay tout na-
 sion yo an- sègn- man, ba- ti- zé yo o non Pa- pa- a,
 ak Pi- tit la, ak És- pri Sin- an";
 vo- yé jé-ou sou fas É- gliz ou- a, é- pi ak- sèp- té
 lou- vri fon- tèn ba- tèm nan pou li. Sé pou dlo sa- a ré- sé- voua
 gras Sèl Pi- tit ou- a ki sot nan És- pri Sin- an,
 pou moun nan, ki kré- yé da- pré pò- tré- ou la, li la- vé sot nan
 tout sa- k té sal li lon- tan, gras a sa- kré- man ba- tèm nan,



pou-l mé- ri- té ré- si- si- té nan yon nou- vo né- sans
pa pou- voua dlo- a ak És- pri Sin- an

Épi dapré sikonstans, antan li plonjé sièrj paskal la nan dlo-a yon foua oubyin toua foua, li kontinué:



Sé pou-l dé- sann, tan-pri, Gran-mèt, nan tout pro- fon- dè fon- tèn sa-a,
pa pou- voua Pi- tit ou- a, pui- sans És- pri Sin-an

épi antan li kinbé sièrj la nan dlo-a, li kontinué:



Pou tout moun ki an- té- ré a- vèk Kris la, pa lan- tré- miz
ba- tèm nan, nan lan- mò- a, yo ré- si- si- té a- vèk li pou la- vi- a.
Li minm ki vi- van é ki roua an- sanm a- vèk ou, an- sanm ak És-
pri Sin-an, Bon- dié pou tout tan gin tan R. A- mèn.

45. **Apré sa, li rétiré sièj la sot nan dlo-a, pandan pèp la ap chanté:**

Fè kon- pli- man pou Gran- mèt la, fon- tèn yo.
Fè louanj li, fè ouè jan-l dé- pa- sé tout ro- tè pou tout tan.

Fè konpliman pou Granmèt la, fontèn yo,
fè louanj li, fè ouè jan-l dépasé tout rotè pou tout sièk.

Tèks san chan

46. **Apré sa pè-a béni dlo batèm nan, li di priyè sa-a, antan-l lonjé min-l yo:**

Bondié, ki réalizé rézilta éstraòdinè pa lantrémiz sign sakréman yo
 gras a pouvoua yo pa kapab ouè,
 épi ki té préparé kréatu dlo-a anpil fason,
 pou-l té kapab montré gras batèm nan;
 Bondié, ou minm Éspri-ou t-ap plané sou dlo yo
 nan pami premié bagay yo ki té parèt sou tè-a,
 pou sa dlo yo yé natirèlman-an té déja kapab produi pouvoua pou fè
 moun vi-n sin;
 Bondié, ki té anonsé pòtré nouvo nésans la nan dlo délij la ki té vidé-a,
 pou gras a mistè yon sèl ak minm matiè-a,
 sé finisman pou péché yo ak sous bon kalité yo;
 Bondié, ki té fè pitit Abraam yo
 travèsé nan lanmè Rouj la ak tras pié yo sèk,
 pou pèp la, ki délivré anba ésklavaj Faraon-an,
 té kapab sèvi kòm modèl pèp batizé yo;
 Bondié, ou minm Pitit ou-a té sakré nan Éspri Sin-an
 lè-l té batizé nan dlo Joudin-an nan min Jan-an,
 épi, lè-l té pandié sou koua-a,
 li té fè san ak dlo soti bò kòt li,
 apré sa, lè-l té fi-n résisité-a, li té pasé disip li yo lòd:
 "Alé, bay tout nasion yo ansègnman, batizé yo
 o non Papa-a, ak Pitit la, ak Éspri Sin-an",
 voyé jé-ou sou fas Égliz ou-a,

épi aksépté louvri fontèn batèm nan pou li.
 Sé pou dlo sa-a résévoua gras Sèl Pitit ou-a ki sot nan Éspri Sin-an,
 pou moun nan, ki kréyé dapré pòtré-ou la,
 li lavé sot nan tou sa-k té sal li lontan,
 gras a sakréman batèm nan,
 pou-l mérité résisité nan yon nouvo nésans
 pa pouvoua dlo-a ak Éspri Sin-an.

Épi dapré sikonstans, antan li plonjé sièrj paskal la nan dlo-a yon foua oubyin
 toua foua, li kontinué:

Sé pou-l désann, tanpri, Granmèt,
 nan tout profondè fontèn sa-a,
 pa pouvoua Pitit ou-a, puisans Éspri Sin-an,

épi antan li kinbé sièrj la nan dlo-a, li kontinué:

Pou tout moun, ki antéré avèk Kris la
 pa lantrémiz batèm nan, nan lanmò-a,
 yo résisité avèk li pou lavi-a.
 Li minm ki vivan é ki roua, ansanm avèk ou, ansanm ak Éspri Sin-an,
 Bondié
 pou tout tan gin tan.

✠ Amèn.

47. Apré sa, li rétiré sièrj la sot nan dlo-a, pandan pèp la ap chanté:

Fè konpliman pou Granmèt la, fontèn yo,
 fè louanj li, fè ouè jan-l dépasé tout rotè pou tout sièk.

48. Apré bénédiksion dlo batèm nan fini épi aklamasyon pèp la fi-n déklaré, Pè-
 a, antan-l kanpé, li pozé adult yo késion ni papa ak manman yo ni parinn-
 marinn ti moun piti yo, pou yo fè rénonsiasion-an jan sa fiksé nan divès pati
 Rituèl Romin-an.

Si onksion avèk luil katékumèn adult yo pa-t fèt anvan, y-a fè-l la-a anndan
 sérémoni k-ap préparé tout-suit la.

49. Apré sa, prèt la pozé chak adult yo késion osijè lafoua-a épi, si sé pou ti
 moun piti, li mandé toua profésion-d-foua-a pou tout papa ak manman yo épi
 parinn-marinn yo ansanm, jan sa indiké nan diféran Rituèl yo.

Koté nan nuit sa-a sa-k gin pou batizé yo yo anpil, yo kapab réglé sérémoni-
 an pou osito apré répons sa-k pou batizé yo, pè ki présidan sérémoni-an mandé
 épi résévoua rénovèlman promès batèm tout asistan yo.

50. Apré întèrogasion-an fini, pè-a batizé adult yo yo chouazi yo épi ti moun piti yo.
51. Apré batèm nan, Pè-a froté ti moun piti yo avèk krèm nan. Yo tout, ni adult ni ti moun piti, yo ba yo rad blan. Apré sa pè-a oubyin diak la résévoua sièrj paskal la nan min minis la épi yo limin chandèl sa-k fèk batizé yo. Pou ti moun piti yo yo soté sérémoni Éféta-a.
52. Apré sa, sof si bingn batèm nan ak dèt sérémoni pou éspliké yo fèt nan éspas ki rézèvé pou pè yo, yo rétounin nan éspas ki rézèvé pou pè yo, yo dispozé prosésion-an minm jan avèk anvan, antan sa-k fèk batizé yo oubyin parinn-marinn oubyin papa ak manman yo ap poté chandèl yo limin. Pandan prosésion-an yo chanté kantik batèm Vidi aquam oubyin yon lòt chanté ki adapté (n. 56).
53. Si moun ki batizé yo sé adult, Évèk la oubyin, si-l pa la, pè-a ki fè batèm nan, li ba yo sakréman Konfirmasion-an la minm nan éspas ki rézèvé pou pè yo, jan sa indiké nan Pontifikal la oubyin Rituèl Romin-an.

Bénédiksion dlo-a

54. Si pa gin moun pou batizé, ni yo pa gin pou béni batistè-a, pè-a introdui fidèl yo nan dlo-a ki gin pou béni-an, antan-l di:

Gran- mèt Bon-dié nou- an, frè-m yo mouin rin- min an-pil la,
 an nou pri- yé-l ak tout kè nou, pou-l ak- sép- té bé- ni
 kré- a- tu dlo sa-a, sa y-ap- ral vi- dé sou nou- an
 pou fè son- jé ba- tèm nou-an. Li minm minm sé pou-l
 ak-sép- té fè nou vi-n tou nèf, pou nou rét fi- dèl
 pa- ra- pò a És- pri- a, sa nou té ré- sé- voua-a.

Apré yon ti poz an silans, li di priyè sa-a ak dé min-l louvri:



Gran-mèt Bon-dié nou, pèp ou- a k-ap vé- yé nan nuit sa-a ki sa-kré
an-pil la, ré-t pré-zan ko-té-l ak bon kè-ou, é- pi pou nou minm
k-ap son- jé bèl ré- a- li- za- sion kré- a- sion nou- an,
ak pi bèl ré- a- li- za- sion ré- danm- sion nou- an, ak-sép- té
bé- ni dlo sa-a. Sé ou minm ki té fè-l ré- yèl- man
pou-l té fè tè- a ka- pab don- nin, é- pi pou-l té bay kò nou
fré- chè ak pròp- té. Ou té kré- yé dlo- a tou kòm sè- vant
mi- zé- ri- kòd ou; pa lan- tré- miz li ré- yèl- man ou té dé- fèt

és- kla- vaj pèp ou- a, ou té pa- sé souaf li nan dé- zè- a;
 pa lan- tré- miz li pro- fèt yo té a- non- sé nou- vo a- lians la
 ou té gin pou-ou té pa- sé a- vèk moun yo;
 pa lan-tré-miz li an-fin, li minm Kris la té sa-kré nan Jou-din-an,
 fin- fon sa nou yé- a na- ti- rèl- man-an ki té ga- té- a,
 ou té ré- fè- l tou nèf nan bingn nou-vo né- sans la.
 Sé pou dlo sa- a sè- vi nou donk kòm souv- ni ba- tèm nou té
 ré- sé- voua- a, é- pi frè nou yo ki ba- ti- zé
 nan fèt Pak la, fè nou fa- vè pou nou a- so- sié a- vèk yo
 nan kè kon- tan. Pa pou- voua Jé- zu- Kri Gran- mèt nou. R. A- mèn.

Tèks san chan:

Granmèt Bondié nou-an, frè-m yo mouin rinmin anpil la,
 an nou priyé-l ak tout kè nou,
 pou-l aksépté béni kréatu dlo sa-a,
 sa y-apral vidé sou nou-an pou fè sonjé batèm nou-an.
 Li minm minm sé pou-l aksépté fè nou vi-n tou nèf,
 pou nou rét fidèl parapò a Éspri-a, sa nou té résévoua-a.

Apré yon ti poz an silans, li di priyé sa-a ak dé min-l louvri:

Granmèt Bondié nou,
 pèp ou-a k-ap véyé nan nuit sa-a ki sakré anpil la;
 rét prézan koté-l ak bon kè-ou,
 épi pou nou minm k-ap sonjé bèl rérealizasion kréasion nou-an,
 ak pi bèl rérealizasion rédanmsion nou-an,
 aksépté béni dlo sa-a
 sé ou minm ki té fè-l réyèlman
 pou-l té fè tè-a kapab donnin,
 épi pou-l té bay kò nou fréchè ak pròpté.
 Ou té kréyé dlo-a tou kòm sèvant mizèrikòd ou:
 pa lantrémiz li réyèlman ou té défèt ésklavaj pèp ou-a,
 ou té pasé souaf li nan dézè-a;
 pa lantrémiz li profèt yo té anonsé nouvo aliens la,
 ou té gin pou-ou té pasé avèk moun yo;
 pa lantrémiz li anfin, li minm Kris la té sakré nan Joudin-an,
 fin-fon sa nou yé natirèlman-an ki té gaté-a
 ou té réfè-l tou nèf nan bingn nouvo nésans la.
 Sé pou dlo sa-a sèvi nou donk kòm souvni batèm nou té résévoua-a,
 épi frè nou yo ki batizé nan fèt Pak la,
 fè nou favè pou nou asosié avèk yo nan kè kontan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Rénouvèlman promès batèm yo

55. Lè yo fi-n fè sérémoni batèm nan (ak konfimasyon-an), oubyin, si pa-t ginyin, aprè bédiksyon dlo-a, antan tout moun kanpé, épi yo kinbé chandèl yo limin nan min yo, yo rénovlé promès lafoua batèm nan ansanm ak sa ki gin pou batizé yo, si-l pa fèt déja (cf. n. 48).

Pè-a palé ak fidèl yo avèk paròl sa yo oubyin ak paròl ki sanblé ak sa yo:

Pa pouvoua mistè paskal la, frè-m yo mouin rinmin anpil la,
nou antéré ansanm avèk Kris la nan batèm nan,
pou nou maché avèk li nan nouvo lavi-a.
Sé poua, kòm nou fi-n fè égzijans karèm nan,
an nou rénovlé promès batèm nan ki sin-an,
promès sa yo ki té fè nou rénonse Satan avèk travay li yo lontan-an,
lè nou té promèt tou nou t-ap sèvi Bondié nan Égliz katolik la ki sin-an.
Sé poua:

Pè-a: Èské nou rénonse Satan?

Tout moun: Mouin rénonse,

Pè-a: É tout travay li yo?

Tout moun: Mouin rénonse,

Pè-a: É tout atirans li yo?

Tout moun: Mouin rénonse.

Oubyin:

Pè-a: Èské nou rénonse péché-a, pou nou viv nan libète pitit Bondié-yo?

Tout moun: Mouin rénonse,

Pè-a: Èské nou rénonse flatri méchansté-a pou péché-a pa pran fòs sou nou?

Tout moun: Mouin rénonse,

Pè-a: Èské nou rénonse Satan, ki koz ak sous péché-a?

Tout moun: Mouin rénonse.

Si gin okazion, Réyinion Évèk yo kapab adapté lòt fòmil sa-a dapré sikonstans péyi yo.

Apré sa, pè-a kontinué:

Pè-a: Èské nou kouè nan Bondié Papa-a ki gin tout pouvoua-a, ki kréyé sièl la ak tè-a?

Tout moun: Mouin kouè.

Pè-a: Èské nou kouè nan Jézu-Kri, Sèl Pitit li-a, Granmèt nou-an, ki pran nésans sot nan Mari ki Vièj, ki soufri, ki antéré, ki résisité sot nan pami mò yo, épi ki chita adouat Papa-a?

Tout moun: Mouin kouè.

Pè-a: Èské nou kouè nan Éspri Sin-an, nan Égliz katolik la ki sin-an, nan kòd-fanmi sin yo, nan padon péché yo, nan rézireksion chè-a, ak nan lavi tout tan-an?

Tout moun: Mouin kouè.

Pè-a fini:

Sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a, Papa Granmèt nou Jézu-Kri, li minm ki té fè nou jouinn nouvo nésans nan dlo ak Éspri Sin-an, padonnin péché chak moun nan nou, sé pou-l konsèvé nou ak gras li, nan Kris Jézu Granmèt nou, pou lavi ki pap janm fini-an.

Tout moun: Amèn.

56. **Pè-a voyé dlo bénit sou pèp la, pandan tout moun ap chanté:**

Réf. Mouin té ouè dlo k-ap soti nan Tanp la, nan koté douat la, alélouya; épi tout moun, koté dlo sa-a rivé, yo sové, épi yo di: alélouya, alélouya.

Oubyin yon lòt kantik ki palé sou batèm, si yo pito.

57. **Pandan tan sa-a moun ki fèk sot batizé yo, yo kondui yo nan plas yo, nan pami fidèl yo.**

Si bédiksion dlo batèm nan, yo pa fè-l nan batistè-a, diak la ak minis yo poté basi-n dlo-a avèk respè nan fontèn nan.

Si pa-t gin bédiksion plas fontèn nan, yo poté dlo bénit la yon koté ki kòrèk.

58. **Lè aspèsion-an fini, pè-a rétonnin kot fotèy la, li soté Credo-a, li dirijé priyè pou bézouin tout pèp la, moun ki fèk batizé yo patisipé an premié ladan-l.**

KATRIYÈM PATI :

LITIJI ÉKARISTIK LA

59. Pè-a proche kot lotèl la épi, kòm dòdinè, li kòmansé litiji ékaristik la.
60. Li fè yon fason pou sé moun ki fèk sot batizé yo ki poté pin-an ak divin-an, oubyin si yo ti bébé, sé papa ak manman yo oubyin parinn-marinn yo.

61. Sou ofrann yo

Résévoua priyè pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
avèk ofrann sakrifis yo,
pou sa ki kòmansé nan mistè paskal la,
yo sèvi nou kòm rémèd pou tout tan, antan sé ou minm k-ap aji.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

62. Préfas paskal I: Mistè paskal la (pi plis ankò nan nuit sa-a), p. 529.

63. Nan Priyè ékaristik la, yo fè sonjé batizé yo ak parinn-marinn yo, dapré fòmil yo jouinn nan Misèl ak Rituèl Romin-an pou chak Priyè ékaristik yo.
64. Anvan Min Mouton Bondié-a, Pè-a kapab bay nouvo batizé yo yon avètisman tou kout sou premié kominion y-apral résévoua-a ak sou valè yon si gran mistè ki pouint tèt inisiasion-an ak sant tout vi krétyin-an.

65. Sé yon avantaj pou sa-k fèk batizé yo résévoua kominion sakré-a sou tou lè dé espès, ansanm ak parinn-marinn, papa-manman, mari oubyin madanm ki katolik épi katéchis layik yo tou. Li konvnab tou pou, dapré konsantman Évèk diosézin-an, koté sa kapab fèt, pou yo résévoua tout fidèl yo nan kominion sakré-a sou tou lè dé espès yo.

66. Réf. pou kominion

1 Kor 5, 7-8

Pak nou-an sakrifé, Kris la;
sé pou sa pou nou fété nan pin san lévin sinsérité-a ak vérité-a,
alélouya.

Li konvnab pou yo chanté Psòm 117 la.

67. Apré kominion

Éspri charité-ou la, Granmèt, vidé-l nan nou,
pou sa yo ou té konblé ak sakréman pak yo,
ou fè yo viv ansanm nan bon kè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

68. **Bénédition solanèl**

Sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a béni nou,
 gras a solanité paskal la ki rivé jodi-a,
 épi sé pou-l défann nou ak bon kè-l anba tout atak péché-a.

R: Amèn.

Épi li minm ki réparé nou pou lavi ki pap janm fini-an
 nan réziréksion Sèl Pitit li-a,
 sé pou-l konblé nou ak rékonpans lavi ki pap mouri-a.

R: Amèn.

Épi nou minm, antan jou soufrans Granmèt yo fini-an,
 nou minm k-ap sélébré kontantman fèt paskal la,
 sé pou nou rivé nan fèt sa yo k-ap réalisé kè kontan tout tan yo,
 antan l-ap poté nou sékou,
 ak nanm nou k-ap dansé.

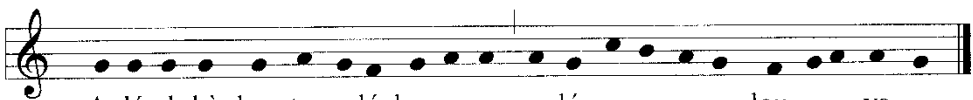
R: Amèn.

Sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a,
 Papa ak Pitit la ✝ ak Éspri Sin-an béni nou byin béni.

R: Amèn.

Yo kapab pran tou fòmil bénédikcion final Rituèl Batèm adult yo oubyin ti moun yo, dapré sikonstans yo.

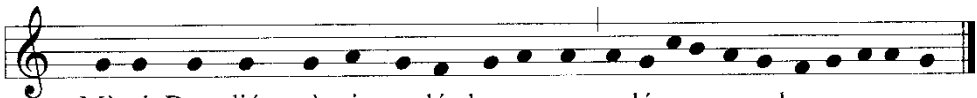
69. **Pou ranvouayé pèp la, diak la oubyin pè-a minm di:**



A- lé ak kè kon-tan a-lé-lou-__ ya, a- lé- _____ lou-__ ya __

Alé ak kè kontan, alélouya, alélouya.

Tout moun réponn:



Mè-si Bon-dié, mè-si, a- lé- lou-__ ya, a- lé- _____ lou-__ ya__

R: Mèsi Bondié, mèsi, alélouya, alélouya.

Yo kinbé sa pou tout oktav Pak la.

70. **Sièrj paskal la limin nan tout sélébrasion litiji ki pi solanèl nan tan sa-a.**

Mès lajounin-an

71. Réf. pou antré

Ps 138, 18. 5-6

Mouin té résisité, épi mouin avèk ou ankò: alélouya!

Ou té pozé min-ou sou mouin: alélouya!

Sians ou éstraòdinè, alélouya, alélouya.

Oubyin:

Lk 24, 34; cf Ap 1, 6

Granmèt la résisité vré, alélouya.

Pou li gloua-a ak pouvoua-a

pou tout sièk tan ki pap fini yo, alélouya, alélouya.

Yo di Gloria.

72. • Priyè

Bondié, ki louvri pòt lavi tout tan-an pou nou jodi-a,

gras a Sèl Pitit ou-a ki ranpòté viktoua sou lanmò-a,

fè nou favè, tanpri, nou minm k-ap fété gran fèt rézireksion Granmèt la,

pou nou résisité nan limiè lavi-a

gras a Éspri-ou la ki réfè nou tou nèf la.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

73. • Sou ofrann yo

Sakrifis yo, Granmèt,

antan n-ap dansé ak kè kontan paskal yo n-ap ofri yo,

yo minm gras a yo Égliz ou-a rétrouvé nésans

épi jouinn nouritu yon fason éstraòdinè-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

74. Préfas: Mistè paskal la.

Nan mès vijil paskal la yo di : pi plis ankò nan nuit sa-a; anndan Oktav la yo di: pi plis ankò nan jou sa-a; apré Oktav la yo di: pi plis ankò nan tan sa-a.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞: É avèk ou minm tou

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞: Yo déjà dévan Granmèt la

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞: Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré
 é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou
 pou nou fè louanj ou, Granmèt, nan tout tan,
 min pi plis ankò nan

jou
nuit } sa-a pou nou fè gloua-ou éklaté,

paské Pak nou-an sakrifié, sé Kris la.
 Li minm réyèlman sé vré Mouton-an ki té éfasé péché tè-a.
 Li minm ki té détoui lanmò nou-an antan-l mouri
 épi ki té réparé lavi nou-an antan-l résisité.
 Sé pou sa, antan kè kontan paskal yo ak débòdé,
 tout moun sou tout fas tè-a ap dansé.

Min ni puisans anlè yo tou avèk pouvoua anj yo
 ap chanté imn gloua-ou la, antan y-ap di san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la.

Tèks san chan: Préfas paskal I (pi plis ankò nan nuit sa-a), p. 529.

Lè yo sèvi ak Kanon Romin-an, yo di Communicantes (Granmèt sé ak anpil respè...) **épi** Hanc igitur (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-a...) **pròp.**

75. Réf. pou kominion **1 Kor 5, 7-8**

Pak nou-an sakrifié, sé Kris la, alélouya;
 sé pou sa sé pou nou fété ak pin san lévin sinsérité-a
 épi vérité-a, alélouya, alélouya.

76. • Apré kominion

Avèk favè ki byin dévoué-a, ki la pou tout tan-an, Bondié, protéjé Égliz
 ou-a,
 pou, antan li renouvle gras a mistè paskal yo,
 li rivé nan klèté rézireksion-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

77. Pou bénédiksion yo gin pou bay nan finisman Mès la, li bon pou Pè-a sèvi
ak fòmil bénédiksion solanèl pou Mès Vijil paskal la, p. 375 .

78. Pou ranvouavé pèp la, yo chanté (tankou pi ro-a, n. 69) oubyin yo di:

V. Alé ak kè kontan, alélouya, alélouya.

R. Mèsi Bondié, mèsi, alélouya, alélouya.

LINDI ANNDAN OKTAV PAK LA

Réf. pou antré

Égz 13, 5. 9

Granmèt la fè nou antré nan tè-a koté lèt ak mièl ap koulé-a;
pou laloua Granmèt la toujou nan bouch nou, alélouya.

Oubyin:

Granmèt la résisité sot nan pami mò yo, jan-l té di-a;
sé pou nou fété, sé pou nou kontan nou tout,
paské li roua pou tout tan, alélouya.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki fè Égliz ou-a grandi antan ou-ap ba-l nouvo pitit tout tan,
fè sèvitè-ou yo favè,
pou yo kinbé sakréman-an antan y-ap viv li, sa yo té résévoua nan lafoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua, tanpri, Granmèt, kado pèp ou yo ak bon kè-ou,
pou nou minm ki rénouvlé nan déklarasion nou-an ak nan batèm nan,
nou jouinn kè kontan tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Préfas paskal I (pi plis ankò nan jou sa-a), p. 529.

Lè yo sèvi ak Kanon Romin-an, yo di Communicantes (Granmèt sé ak anpil
respè...) épi Hanc igitur (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-a...) **pròp.**

Réf. pou kominion

Rom 6, 9

Kris la résisité sot nan pami mò yo, li pap mouri ankò,
lanmò-a pa gin okinn pouvoua sou li ankò, alélouya.

• **Apré kominion**

Sé pou fè gras sakréman paskal la, tanpri, Granmèt,
anvayi anndan kè nou nèt,
pou sa yo ou té fè antré nan chémin k-ap sové yo tout tan-an,
ou fè yo korésponn ak kado-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

MADI ANNDAN OKTAV PAK LA

Réf. pou antré

Cf. Sir 15, 3-4

Dlo sa jès la té pasé souaf yo;
l-ap rété fèm nan yo, épi li pap panché,
l-ap lévé yo anlè pou tout tan, alélouya.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki té ba nou rémèd paskal yo,
rapousuiv pèp ou-a ak kado sièl la,
pou antan-l jouinn libèté ki kòrèk nèt la,
li kontan nan sièl la, nan sa l-ap fété dépi koulié-a sou tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado fanmi ou yo,
tanpri, Granmèt, résévoua yo ak bon kè,
pou gras a sèkou protéksion-ou,
non sèlman li pa pèdi sa-l jouinn nan, min li rivé nan kado tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal I (pi plis ankò nan jou sa-a), p. 529.

Lè yo sèvi ak **Kanon Romin-an**, yo di *Communicantes* (Granmèt sé ak anpil respè...) épi *Hanc igitur* (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-a...) **pròp**.

Réf. pou kominion

Kol 3, 1-2

Si nou résisité avèk Kris la,
sé bagay ki anro yo pou nou chèché
koté Kris la chita adouat Bondié-a;
sé bagay ki anro yo pou nou gouté, alélouya.

- **Apré kominion**

Kouté nou, Bondié ki gin tout pouvoua, épi kè fanmi ou-an
li minm ou bay gras batèm nan ki kòrèk nèt la,
préparé-l pou-l mérité jouinn kè kontan tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

MÈKRÉDI ANNDAN OKTAV PAK LA

Réf. pou antré

Mt 25, 34

Vini, nou minm Papa-m béni-an, résévoua péyi-roua-a, ki té paré pou nou dépi nan kòmansman tè-a, alélouya.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié, ki fè kè nou kontan nan fèt solanèl yo fè chak ané pou rézireksion Granmèt la fè nou favè, ak bon kè-ou pou, gras a fèt sa yo n-ap fété nan tan sa-a, nou rivé jouinn kè kontan tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Résévoua, tanpri, Granmèt, sakrifis rédanmsion moun nan, ak bon kè-ou sovè nou nan éspri-a ak nan kò-a.
Pa pouvoua Jézu Kri.

Préfas paskal I (pi plis ankò nan jou sa-a), p. 529.

Lè yo sèvi ak **Kanon Romin-an**, yo di **Communicantes** (Granmèt sé ak anpil respè...) épi Hanc igitur (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-a...) **pròp**.

Réf. pou kominion

Lk 24, 35

Disip yo té rékonèt Granmèt Jézu nan kasé pin-an, alélouya.

• **Apré kominion**

Sé pou sakréman Pitit ou-a nou résévoua avèk respè-a, tanpri, Granmèt, fè nou vi-n tounin yon kréatu nouvo, antan li nétouayé nou anba tou sa k-ap viéyi nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

JÉDI ANNDAN OKTAV PAK LA

Réf. pou antré

Saj 10, 20-21

Min-ou ki ranpòté viktoua-a, Granmèt, y-ap fè louanj pou li tou, paské sajès la louvri bouch moun ki bèbè yo, épi li fè lang timoun piti yo palé byin, alélouya.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki té rasanblé divèsité nasyon yo nan louanj non-ou, fè nou favè pou sa yo ki jouinn nouvo nésans nan fontèn batèm nan, yo gin yon sèl minm lafoua nan kè yo ak yon sèl minm dévouman nan aksion yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis sa yo, tanpri, Granmèt, réservoua yo ak bon kè-ou, yo minm n-ap ofri ak rékonésans pou sa yo ki jouinn nouvo nésans la, épi pou-ou ba nou plis sékou ki soti nan sièl la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal I (pi plis ankò nan jou sa-a), p. 529.

Lè yo sèvi ak **Kanon Romin-an**, yo di *Communicantes* (Granmèt sé ak anpil respè...) épi *Hanc igitur* (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-a...) **pròp.**

Réf. pou kominion

1 Piè 2, 9

Pèp éritaj la, anonsé mèvèy li yo, sa-a ki rélé nou sot nan fènoua yo vi-n nan bèl limiè-l la, alélouya.

- **Apré kominion**

Kouté priyè nou yo, Granmèt, pou rélasyon ki sin anpil yo rédanmsion nou-an ba nou-an yo poté sékou pou nou nan lavi sa-a, épi fè nou jouinn kontantman tout tan yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

VANDRÉDI ANNDAN OKTAV PAK LA

Réf. pou antré

Ps 77, 53

Granmèt la kondui pèp li-a nan éspérans,
épi ènmi-l yo, li kouvri yo ak lanmè-a, alélouya.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki mété sakréman paskal la
pou alians rékonsiliation moun nan,
fè kè nou favè, pou sa n-ap sélébré nan déklarasion nou fè-a,
nou imité-l nan aksion.

Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

• Sou ofrann yo

Réalizé ak bon kè nan nou, Granmèt,
rélation nou souété nan kado paskal yo,
pou nou travèsé sot nan santiman tè-a al nan anvè sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Préfas paskal I (pi plis ankò nan jou sa-a), p. 529.

Lè yo sèvi ak **Kanon Romin-an**, yo di **Communicantes** (Granmèt sé ak anpil
respè...) épi **Hanc igitur** (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-a...) **pròp**.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 21, 12-13

Jézu té di disip li yo: Vi-n manjé.
Épi li té pran pin-an, épi li té ba yo, alélouya.

• Apré kominion

Avèk dévouman ki pa sispann, tanpri, Granmèt, prezèvé sa yo ou té sovè-a,
pou sa yo ki rachté gras a soufrans Pitit ou-a,
yo jouinn kè kontan nan rézireksion-l nan.
Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

SAMDI ANNDAN OKTAV PAK LA

Réf. pou antré

Ps 104, 43

Granmèt la té kondui pèp li-a nan fèt,
épi sa yo li chouazi-a nan kè kontan, alélouya.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki fè pèp yo ki kouè nan ou-a vi-n plis, gras a kantité gras-ou,
voyé jé ak bon kè-ou sou sa yo ou chouazi-a,
pou sa yo ki jouinn nouvo nésans nan sakréman batèm nan,
ou fè yo abiyé ak kontantman lavi ki pap janm mouri-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou toujou di-ou mèsi nan mistè sakré paskal sa yo,
pou travay rédanmsion nou-an k-ap fèt tout tan-an,
li vi-n tounin pou nou koz kè kontan tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal I (pi plis ankò nan jou sa-a), p. 529.

Lè yo sèvi ak **Kanon Romin-an**, yo di **Communicantes** (Granmèt sé ak anpil respè...) épi **Hanc igitur** (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-a...) **pròp**.

Réf. pou kominion

Gal 3, 27

Nou tout ki batizé nan Kris la,
sé pou nou abiyé nou ak Kris la, alélouya.

- **Apré kominion**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
voyé jé ak bon kè sou li,
épi li minm ou aksépté rénouvlé nan mistè tout tan yo,
fè-l favè rivé
nan réziriksjon chè-a ki gin pou jouinn gloua-a,
réziriksjon sa-a ki pa kapab détoui-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DÉZIÈM DIMANCH TAN PAK

otréman-di divi-n Mizèrikòd

Réf. pou antré

1 Piè 2, 2

Tankou timoun piti ki fèk fèt,
sé pou nou anvi lèt spirituèl la, ki san dlo-a,
pou nou grandi ladan-l pou nou sovè, alélouya.

Oubyin:

4 Ésd 2, 36-37

Résévoua kè kontan gloua nou-an,
antan n-ap fè konpliman pou Bondié,
li minm ki té rélé nou nan péyi-roua sièl la, alélouya.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié mizèrikòd tout tan-an,
ki limin lafoua pèp la ki konsakré pou ou-a,
nan fèt paskal sa-a ki tounin-an,
dévlopé gras la ou té bay la,
pou tout moun konprann avèk intélijans ki kòrèk,
nan ki kalité bingn yo lavé, nan ki kalité éspri yo jouinn nouvo nésans,
nan ki kalité san yo rachté.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, tanpri, Granmèt, ofrann pèp ou-a
(ak sa yo ou fè jouinn nouvo nésans la),
pou yo minm ki rénouvlé nan louanj non-ou ak nan batèm nan,
yo jouinn kè kontan tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal I (pi plis ankò nan jou sa-a), p. 529.

Lè yo sèvi ak **Kanon Romin-an**, yo di **Communicantes** (Granmèt sé ak anpil respè...) épi **Hanc igitur** (Granmèt tanpri aksépté sa n-ap ofri-a...) **pròp**.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 20, 27

Lonjé min-ou, épi rékonèt plas klou yo,
épi sispann pa kouè, min sé pou-ou gin lafoua, alélouya.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou sakréman paskal la nou résévoua-a
li pèsévéré tout tan nan kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la p. 375.

Pou ranvouyé pèp la, yo chanté (tankou pi ro p. 375) oubyin yo di: Alé ak kè
kontan, alélouya, alélouya. **Yo réponn:** Mèsi Bondié mèsi, alélouya, alélouya.

Lindi

Réf. pou antré

Rom 6, 9

Kris ki résisité sot nan pami mò yo, li pap mouri ankò, lanmò-a pa gin okinn pouvoua sou li ankò, alélouya.

• **Priyè**

Fè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, pou nou minm ki réfèt tou nèf gras a rémèd paskal yo, nou chapé sot nan résanblans premié paran yo ki té fòmé ak tè-a, nou travèsé nan fòm sa-k fè nou-an ki nan sièl la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Aksépté kado Égliz la k-ap fété-a, Granmèt, tanpri, épi li minm ou té bay kòz yon si gran kontantman fè-l favè foui kè kontan tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 20, 19

Jézu kanpé nan mitan disip li yo, épi li di yo: Lapè pou nou, alélouya.

• **Apré kominion**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, voyé jé sou li ak bon kè, épi li minm ou aksépté rénouvlé nan mistè tout tan yo, fè-l favè rivé nan rézirkéksion chè-a ki gin pou-l jouinn gloua-a, rézirkéksion sa-a ki pa kapab détoui-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Ap 19, 7. 6

Sé pou nou kontan, épi sé pou nou fété, épi sé pou nou bay Bondié gloua, paské li roua, Granmèt Bondié nou-an ki gin tout pouvoua-a, alélouya.

- Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, pou nou préché puisans Granmèt la ki résisité-a, li minm nou résevoua garanti kado-l la, nou rivé jouinn don li yo ki parèt klè yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Granmèt, pou nou toujou ap di-ou mèsi pa lantrémiz mistè paskal sa yo, pou travay rédanmsion nou-an ki pa sispann nan vi-n tounin pou nou koz kè kontan tout tan. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 24, 46. 26

Kris la té gin pou-l té soufri, épi pou-l té résisité sot nan pami mò yo, épi pou-l antré konsa nan gloua-l la, alélouya.

- Apré kominion

Kouté priyè nou yo, Granmèt, pou rélasyon sakré rédanmsion nou-an ba nou sékou nan lavi sa-a, épi pou yo fè nou jouinn kè kontan tout tan yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Ps 17, 50; 21, 23

M-ap fè louanj ou nan pèp yo, Granmèt,
épi m-ap rakonté non-ou bay frè-m yo, alélouya.

• **Priyè**

Antan n-ap fè sonjé mistè yo ki tounin chak ané yo
ki pèmèt sa moun nan yé nan fin-fon natirèl li jouinn espérans
réziréksion-an,
gras a dignité sous li ki renouvlé-a,
n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt, avèk insistans,
pou sa n-ap fè sonjé nan lafoua-a, nou résévoua-l nan rinmin tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Bondié, ki té fè nou patisipé nan sa-ou yé kòm Bondié-a, ki yon sèl la épi
ki anlè nèt la,
gras a rélasyon ki mérité respè yo nan sakrifis sa-a,
fè nou favè, tanpri,
pou minm jan nou konnin vérité-ou la,
nou suiv li avèk konduit respéktab.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 15, 16. 19

Granmèt la di: Sé mouin minm ki té chouazi nou sot sou tè-a,
épi mouin té instalé nou pou nou alé, épi pou nou donnin foui,
épi pou foui nou-an diré, alélouya.

• **Apré kominion**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, poté-l sékou ak bon kè,
épi li minm ou té ranpli ak mistè sièl yo,
fè-l travèsé al nan nouvoté lavi-a
antan-l sot nan ansiènté-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Ps 67, 8-9. 20

Bondié, lè-ou té soti dévan pèp ou-a,
antan ou t-ap fè rout pou yo-a, antan ou té abité nan mitan yo-a,
tè-a té tranblé, sièl yo té dégouté lapli, alélouya.

- **Priyè**

Bondié ou minm ki té fè sakrifis paskal la pou-ou sovè tè-a,
louvri kè-ou nan siplikasyon pèp ou-a,
pou, antan Kris la, Gran-Prèt nou-an ap plédé pou nou-an,
li rékonsilié nou pa lintèmediè sa-k sanblé ak nou-an,
li padonnin nou pa lintèmediè sa-k égal avèk ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou-ou kite priyè nou yo monté koté-ou, Granmèt,
avèk ofrann sakrifis yo,
pou, antan nou pròpté sèlon ran-ou nan,
nou adapté a sakrèman gran dévouman-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Mt 28, 20

Min mouin avèk nou touléjou,
jous nan dènié bout sièk la, alélouya.

- **Apré kominion**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki réparé nou pou lavi ki pap janm fini-an
nan rézirkéksion Kris la,
dévelopé foui sakrèman paskal la nan nou,
épi fòs manjé k-ap sovè nou-aN, vidé-l nan kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ap 5, 9-10

Ou té rachté nou, Granmèt, nan san-ou,
sot nan tout ras, ni lang, ni pèp ni nasion,
épi ou té fè nou vi-n tounin péyi roua ak prèt pou Bondié nou-an,
alélouya.

- Priyè

Bondié, éspérans ak limiè éspri sinsè yo,
fè kè nou favè, n-ap priyé-ou avèk insistans,
pou priyè n-ap fè yo korésponn a sa-ou mérité-a
épi pou sèvis sa k-ap anonsé-ou yo toujou fè louanj ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Ofrann fanmi ou-an,
tanpri, Granmèt, résévoua yo ak bon kè,
pou, anba sèkou protéksion-ou,
yo pa pèdi sa yo ranmasé yo épi yo rivé nan kado tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Rom 4, 25

Yo té rinmèt Kris Granmèt nou-an
poutèt péché nou yo,
épi li té résisité pou jistifikasion nou, alélouya.

- Apré kominion

Sa yo ou té sové ak dévouman san rété-a,
tanpri, Granmèt, protéjé yo,
pou yo minm ki rachté gras a soufrans Pitit ou-a,
yo jouinn kè kontan nan rézéréksion-l nan.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Samdi

Réf. pou antré

1 Piè 2, 9

Pèp éritaj la, anonsé puisans li yo,
li minm ki té relé nou sot nan ténèb yo vi-n nan bèl limiè-l la, alélouya.

• **Priyé**

Détoui papié-dèt la ki ékri ak laloua péché-a, Granmèt,
sa-ou té anilé pou nou nan mistè paskal la,
pa pouvoua rézireksion Kris Pitit ou-a.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Oubyin:

Bondié, ki té vlé louvri pòt mizérikòd la bay fidèl ou yo,
pa pouvoua mistè paskal yo,
voyé jé sou nou épi pran pitié pou nou,
pou nou minm k-ap suiv chémin volonté-ou la, antan ou-ap bay posibilite,
nou pa janm détounin sot nan santié lavi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Ak bon kè, Granmèt, tanpri, fè kado sa yo vi-n sin,
épi ofrann sakrifis éspri-a n-ap ofri-a, aksépté-l,
nou minm minm, fè nou vi-n tounin yon kado tout tan pou ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 17,24

Papa, sa yo ou té ban mouin-an,
mouin vlé pou koté-m yé-a, yo minm tou yo la avèk mouin,
pou yo ouè gloua-a ou té ban mouin-an, alélouya.

• **Apré kominion**

Nou fi-n résévoua, Granmèt, kado mistè sakré-a,
antan n-ap priyé ak kè nou tou pòv,
pou bagay sa yo Pitit ou-a té pasé lòd
pou fè nan souvni-l nan,
yo sèvi pou fè charité nou-an vi-n pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TOUAZIÈM DIMANCH PAK

Réf. pou antré

Cf. Ps 65, 1-2

Bat bravo pou Bondié, tout tè-a,
chanté kantik pou non-l,
bay louanj li gloua, alélouya.

Yo di Gloria.

- Priyè

Sé pou pèp ou-a toujou fété, Bondié,
ak nanm li ki rénouvlé tou jèn nan,
pou, li minm ki kontan koulié-a poutèt yo rinnèt li gloua pitit adoptif la,
li tann jou rézirkéksion-an avèk éspérans rékonpans ki sètin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- Sou ofrann yo

Aksépté kado Égliz la k-ap fété-a, Granmèt, tanpri,
épi, li minm ou té bay koz pakèt kè kontan sa-a,
fè-l favè foui kè kontan tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Lk 24, 35

Disip yo té rékonèt Granmèt Jézu
nan kasé pin-an, alélouya.

Ochoua pou ané B:

Lk 24, 46-47

Kris la té gin pou-l souffri, épi pou-l résisité sot nan pami mò yo sou
touazièm jou-an, épi pou yo préché pénitans la o non-l,
ap padon péché yo bay tout nasion yo, alélouya.

Ochoua pou ané C:

Cf. Jan 21, 12-13

Jézu té di disip li yo: Vi-n manjé.
Épi, li té pran pin-an, épi li té ba yo, alélouya.

- **Apré kominion**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, voyé jé sou li ak bon kè,
épi, li minm ou aksépté rénouvlé nan mistè tout tan yo,
fè-l rivé nan rézireksion chè-a ki gin pou-l jouinn gloua-a, rézireksion sa-a
ki pa kapab gaté-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la p. 609.

Lindi

Réf. pou antré

Bon pastè-a résisité,
li minm ki té bay lavi-l pou mouton-l yo,
épi ki té aksépté mouri pou bann mouton-l yo, alélouya.

- **Priyè**

Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, antan nou dépozé moun ansyin-an avèk rézònman-l yo,
ou fè nou viv dapré konduit sa-a
ou té fè nou travèsé nan fin-fon sa-l yé-a gras a rémèd paskal yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou priyè nou yo monté koté-ou, Granmèt,
ansanm avèk ofrann sakrifis yo,
pou antan nou pròpté sèlon ran-ou,
nou akòdé ak sakréman dévouman-an ki gran-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 14, 27

Sé lapè mouin kité pou nou, sé lapè pa-m nan mouin ba nou;
sé pa tankou tè-a bay li-a mouin ba nou-l,
sé sa Granmèt la di, alélouya.

- **Apré kominion**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki réparé nou nan rézireksion Kris la
pou lavi tout tan-an,
dévelopé foui sakréman pak la nan nou,
épi fòs manjé k-ap sovè nou-an, vidé-l nan kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Ap 19, 5; 12, 10

Fè louanj pou Bondié nou-an,
nou tout ki krinn Bondié, piti kon gran,
paské sové Kris la sové nou-an, li rivé, ni pouvoua li,
ni otorité Kris la, alélouya.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki louvri pòt péyi roua sièl la
pou sa yo ki jouinn nouvo nésans nan dlo ak Éspri Sin-an,
dévelopé sou sèvitè-ou yo, gras la ou té bay la,
pou sa yo ki fi-n pròpté anba tout péché yo,
pa manké okinn promès ki sot nan bon kè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Aksépté kado Égliz la k-ap fété-a, Granmèt, tanpri,
épi li minm ou té bay koz yon si gran kè kontan,
fè-l favè foui kontantman tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Rom 6, 8

Si nou mouri avèk Kris la,
nou koué n-ap viv tou ansanm ak Kris la, alélouya.

- **Apré kominion**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, voyé jé sou li ak bon kè,
épi li minm ou aksépté renouvle nan mistè tout tan yo,
fè-l favè rivé
nan rézirkéksion chè-a ki gin pou-l jouinn gloua-a, rézirkéksion sa-a ki pa
kapab gaté-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Ps 70, 8. 23

Sé pou bouch mouin plin ak louanj ou, pou-m kapab chanté,
po bouch mouin yo ap kontan pandan m-ap chanté pou ou, alélouya.

- **Priyè**

Rét prézan, tanpri, Granmèt, kot fanmi ou-an,
épi okipé-l yon fason konvab,
pou, sa yo ou té bay gras lafoua-a,
ou rivé fè yo jouinn pòsion tout tan-an nan rézireksion Sèl Pitit ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou toujou ap di-ou mèsi pa lantrémiz mistè paskal sa yo,
pou travay réparasion nou-an ki pa sispann nan,
vi-n tounin koz kè kontan tout tan pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Granmèt la té résisité, épi li té kléré nou,
li minm ki té rachté nou gras a san-l nan, alélouya.

- **Apré kominion**

Kouté priyè nou yo, Granmèt,
pou rélasyon rédanmsion nou-an ki sin anpil la
li ba nou sékou pou lavi sa-a
épi fè nou jouinn jouisans tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Égz 15, 1-2

An nou chanté pou Granmèt la, li montré réyèlman jan-l gran nan gloua.
Fòs mouin ak louanj mouin sé Granmèt la,
li vi-n tounin pou mouin sa-a ki sovè-m nan. Alélouya.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
fè nou santi bon kè-ou pi plis nan jou sa yo,
koté nou konnin-l pi byin, antan ou-ap vidé gras la,
pou sa yo ou té libéré sot nan ténèb érè,
ou fè yo kolé kò yo pi fèm nan ansègnman vérité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki té fè nou patisipé nan sa-ou yé kòm Bondié-a ki yon sèl
la é ki anlè nèt la,
gras a rélasyon ki mérité respè yo nan sakrifis sa-a,
Fè nou favè, tanpri, pou minm jan nou konnin vérité-ou la,
konsa tou nou jouinn li avèk konduit respéktab.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

2 Kor 5, 15

Pou tout moun Kris la mouri,
pou sa k-ap viv yo sé pa pou pròp tèt pa yo ankò y-ap viv,
min pou sa-a ki té mouri épi résisité pou yo-a, alélouya.

- **Apré kominion**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, poté-l sékou avèk bon kè,
épi li minm ou té plin ak mistè sièl yo,
fè-l travèsè al nan nou voté lavi-a antan-l sot nan viyéisman-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ap 5, 12

Li mérité sa, Mouton yo té touyé-a,
pou-l résévoua puisans la ak divinité-a ak sajes la
ak fòs la ak onè-a, alélouya.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, nou minm ki té rékonèt gras rézireksion Granmèt la,
nou minm tou, nou résisité nan nou voté lavi-a pa lantrémiz amou Éspri-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ak bon kè, Granmèt, tanpri, fè kado sa yo vi-n sin,
épi, antan-ou aksépté ofrann sakrifis spirituèl la,
fè nou minm minm, nou vi-n tounin yon kado ki bon nèt pou ou, pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Sa-a ki té klouré sou koua-a, té résisité sot nan pami mò yo; épi li té rachté
nou, alélouya.

- **Apré kominion**

Nou fi-n résévoua kado mistè sakré-a, Granmèt,
antan n-ap priyé-ou ak kè nou tou pòv,
pou bagay sa yo Pitit ou-a té pasé lòd pou nou fè yo
antan n-ap fè sonjé-l la,
yo sèvi pou ogmanté charité nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Kol 2, 12

Nou minm ki antéré ansanm ak Kris la nan batèm nan, sé nan li minm tou nou té résisité pa lantrémiz lafoua travay Bondié-a, ki té résisité-l sot nan pami mò yo, alélouya.

- **Priyè**

Bondié, ki té rénouvle moun ki kouè nan ou yo, gras a fontèn batèm nan, protéjé sa yo ki jouinn nouvo nésans nan Kris la, pou yo répusé tout atak manti, pou yo kinbé gras bénédiksjon-ou nan byin fidèl. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann fanmi ou yo, tanpri Granmèt, résevoua yo ak bon kè, pou, anba sékou protéksion-ou, yo pa pèdi sa yo jouinn nan, épi yo rivé nan kado tout tan yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 17, 20-21

Papa, pou yo minm m-ap priyé, pou yo fè yon sèl nan nou, pou tè-a kouè sé ou minm ki té voyé-m, sé sa Granmèt la di, alélouya.

- **Apré kominion**

Sa yo ou té sovè ak dévouman san rété-a, tanpri, Granmèt, protéjé yo, pou yo minm ki fi-n rachté nan soufrans Pitit ou-a, yo jouinn kè kontan nan rézireksion-l nan. Li minm ki vivan é ki Roua dépi tout tan é pou tout tan.

KATRIYÈM DIMANCH PAK

Réf. pou antré

Ps 32, 5-6

Mizèrikòd Granmèt la plin tè-a;
ak paròl Granmèt la sièl yo vi-n solid, alélouya.

Yo di Gloria.

- Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
kondui nou nan kominoté kè kontan sièl yo,
pou féblès bann mouton yo rivé
koté fòs pastè-a té déjà rivé davans-la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou toujou di-ou mèsì pa lantrémiz mistè paskal sa yo,
pou travay réparasion nou-an k-ap fèt san rété-a
vi-n tounin koz kè kontan tout tan pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Bon Pastè-a, li résisité,
li minm ki té dépozé lavi-l pou mouton-l yo,
épi ki té aksépté mouri pou banm mouton-l yo, alélouya.

- Apré kominion

Bann mouton-ou yo, bon Pastè, voyé jé sou yo avèk byinvéyans,
épi mouton yo ou té rachté ak san Pitit ou-a ki gin anpil valè-a
aksépté instalé yo nan patiraj tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénédiksion solanèl la p. 609.

Lindi

Réf. pou antré

Rom 6, 9

Kris la té résisité sot nan pami mò yo, li pap mouri ankò.
Lanmò pa gin okinn pouvoua sou li ankò, alélouya.

- Priyè

Bondié, limiè sin yo ki kòrèk nèt la, ou minm ki té fè nou favè pou nou sélébré mèvèy paskal yo sou tè-a, tanpri, fè nou jouinn nan sa gras ou-a bay an plin-an nan sièk yo ki pap janm fini-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Résévoua kado Égliz la k-ap fété-a, Granmèt, tanpri, épi li minm ou té bay kòz kontantman ki sitèlman gran-an, fè-l favè jouinn foui kontantman k-ap diré tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 20, 19

Jézu té kanpé nan mitan disip li yo;
épi li té di yo : Lapè avèk nou, alélouya.

- Apré kominion

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, voyé jé sou li ak byinvéyans, épi, li minm ou té aksépté rénouvlé ak mistè tout tan yo, fè-l favè rivé nan rézirkéksion chè-a ki gin pou jouinn gloua-a, rézirkéksion sa-a ki pap janm détoui-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Ap 19, 7. 6

Sé pou nou kontan, épi sé pou nou fété, épi sé pou nou bay Bondié gloua, paské li Roua, Granmèt Bondié nou-an ki gin tout pouvoua-a, alélouya.

- Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, pou, nou minm k-ap sélébré mistè rézireksion Granmèt la, nou mérité résévoua kè kontan rédanmsion nou-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Granmèt, pou nou toujou ap di mèsì pa lantrémiz mistè paskal sa yo, pou travay réparasion nou ki pa sispann nan vi-n tounin koz kè kontan tout tan pou nou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 24, 46.26

Kris la té gin pou-l té soufri, épi résisité sot nan pami mò yo, épi pou-l antré konsa nan gloua-l la, alélouya.

- Apré kominion

Kouté priyè nou yo, Granmèt, pou rélasyon sakré rédanmsion nou-an ba nou sékou nan lavi sa-a, épi pou yo fè nou jouinn ankò kè kontan tout tan yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Ps 17, 50; 21, 23

M-ap fè louanj ou nan pèp yo, Granmèt,
épi m-ap rakonté non-ou bay frè-m yo, alélouya.

- Priyè

Bondié, lavi fldèl yo,
gloua pòv yo, kè kontan jis yo,
voyé jé ak byinvéyans sou priyè moun k-ap sipliyé yo,
pou yo minm ki souaf promès gras ou-a,
yo vi-n plin tout tan ak sa ou-ap bay k-ap débòdé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Bondié, ou minm ki té fè nou patisipé nan sa-ou yé kòm Bondié-a, ki yon
sèl la é ki anlè nèt la,
gras a rélation ki mérité respè yo nan sakrifis sa-a,
fè nou favè, tanpri, pou minm jan nou konnin vérité-ou la,
konsa tou nou jouinn li avèk konduit respéktab.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 15, 16. 19

Granmèt la di: Sé mouin minm ki té chouazi nou sot sou tè-a,
épi mouin té instalé nou pou nou alé, épi pou nou donnin foui,
épi pou foui nou-an diré, alélouya.

- Apré kominion

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, rét prézan koté-l ak bon kè,
épi li minm ou té anvayi ak mistè sièl yo,
fè-l travèsé al nan nouvoté lavi-a antan-l sot nan ansyin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Ps 67, 8-9. 20

Bondié, lè-ou t-ap soti dévan fas pèp ou-a,
antan ou t-ap maché ansanm avèk yo-a, antan-ou té abité avèk yo-a,
tè-a té tranblé, sièl la té dégouté lapli, alélouya.

- Priyè

Bondié, ki réparé dignité natu moun nan
anlè premié oriji-n nan,
konsidéré sakréman dévouman-ou nan yo pa kapab palé-a,
pou sa yo ou té aksépté rénouvle pa lantrémiz mistè nouvo nésans la,
ou konsèvé nan yo tou kado gras ou ak bénédiksion-ou nan ki la tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Sé pou yo monté koté-ou, Granmèt,
priyè nou yo ak ofrann sakrifis yo,
pou antan nou pròpté gras a konsidérasion ou fè nou,
nou ajisté sou mistè-a avèk yon gran respè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Min mouin avèk nou touléjou,
jous finisman sièk la, alélouya.

- Apré kominion

Mt 28, 20

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki réparé nou pou lavi tout tan-an,
nan rézireksion Kris la,
dévolpé foui sakréman paskal la nan nou,
épi fòs manjé k-ap sové nou-an, vidé-l nan kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ap 5, 9-10

Ou té rachté nou, Granmèt, nan san-ou,
sot nan tout ras, lang, pèp ak nasion,
épi ou té fè nou vi-n tounin péyi roua ak prèt pou Bondié nou, alélouya.

• Priyè

Bondié, ki lotè libèté nou épi ki sové nou,
kouté voua sa yo k-ap sipliyé-ou yo,
épi yo minm ou té rachté ak san Pitit ou-a ki vidé-a,
fè gras a ou yo rivé viv,
épi joui konsèvasion ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Ofrann fanmiy ou-an,
tanpri, Granmèt, résévoua yo ak bon kè,
pou anba sékou protéksion-ou
yo pa pèdi sa yo jouinn nan, épi yo rivé nan kado tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Rom 4, 25

Yo té rinmèt Kris Granmèt nou-an
poutèt péché nou yo,
épi li té résisité pou jistifikasion nou, alélouya.

• Apré kominion

Sa yo ou té sové ak dévouman san rété-a,
tanpri, Granmèt, protéjé yo,
pou yo minm ki fi-n rachté nan soufrans Pitit ou-a,
yo jouinn kè kontan nan rézireksion-l nan.
Li minm ki vivan é ki Roua dépi tout tan é pou tout tan.

Samdi

Réf. pou antré

1 Piè 2, 9

Pèp yo vi-n posédé-a, anonsé puisans Bondié yo,
li minm ki té relé nou sot nan ténèb yo, vi-n nan limiè-l ki mérité yo admiré-
l la, alélouya.

- **Priyé**

Bondié, ki réalisé rémèd sièl yo pou tè-a ak byinvéyans
nan gran fèt paskal la,
kontinié padon pou Égliz ou-a,
pou sa-l obsèvé nan tan sa-a
sa profité-l pou lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ak bon kè, Granmèt, tanpri, fè kado sa yo vi-n sin,
épi, antan-ou aksépté ofrann sakrifis spirituèl la,
fè nou minm minm, nou vi-n tounin yon kado ki bon nèt pou ou, pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 17, 24

Papa, sa yo ou té ban mouin-an,
mouin vlé pou koté-m yé-a, yo la avèk mouin tou,
pou yo ouè klèté ou té ban mouin-an, alélouya.

- **Apré kominion**

Nou résévoua kado mistè sakré-a, Granmèt,
antan n-ap priyé ak kè nou tou pòv,
pou sa Pitit ou-a té kòmandé nou fè yo
pou nou fè sonjé-l la,
yo sèvi pou fè charité nou vi-n pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

SINKIÈM DIMANCH PAK

Réf. pou antré

Cf. Ps 97, 1-2

Chanté yon kantik nouvo pou Granmèt la,
paské Granmèt la té fè mèvèy;
dévan fas nasion yo li té dévoualé jistis li-a, alélouya.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
fè sakréman paskal la bay tout randman-l
nan nou tout tan pi plis,
pou sa yo ou té aksépté rénouvlé nan sakréman paskal la,
yo donnin anpil foui anba sékou protéksion-ou
épi fè yo favè rivé nan kè kontan lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki té fè nou patisipé nan sa-ou yé kòm Bondié-a, ki yon
sèl la é ki anlè nèt la,
gras a rélasyon ki mérité respè yo nan sakrifis sa-a,
fè nou favè, tanpri, pou minm jan nou konnin vérité-ou la,
konsa tou nou jouinn li avèk konduit respéktab.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 15, 1. 5

Mouin sé vré pié rézin-an, épi nou minm nou sé branch yo, sé sa
Granmèt la di;
moun ki rété nan mouin, épi mouin minm nan li,
moun sa-a poté anpil foui, alélouya.

- **Apré kominion**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, rét prézan koté-l ak bon kè,
épi li minm ou té anvayi ak mistè sièl yo,
fè-l travèsé al nan nouvoté lavi-a antan-l sot nan ansyin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la p. 609.

Lindi

Réf. pou antré

Bon pastè-a té résisité,
li minm ki déposé lavi-l pou mouton-l yo,
épi ki té aksépté mouri pou bann mouton-l yo, alélouya.

• Priyè

Fanmiy ou-an, tanpri, Granmèt,
sé pou min douat ou antouré-l avèk sékou-ou ki la tout tan-an,
pou, antan réziréksion sèl Pitit ou-a
défann li anba tout mal,
li kontinié chèché kado sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt.

• Sou ofrann yo

Sé pou yo monté koté-ou, Granmèt,
priyè nou yo ak ofrann sakrifis yo,
pou antan nou pròpté gras a konsidérasion ou fè nou,
nou ajisté sou mistè-a avèk yon gran respè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 14, 27

Sé lapè mouin kité pou nou, sé lapè-m nan mouin ba nou;
sé pa tankou tè-a bay li-a mouin ba nou-l,
sé sa Granmèt la di, alélouya.

• Apré kominion

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki réparé nou pou lavi tout tan-an,
nan réziréksion Kris la,
dévelopé foui sakréman paskal la nan nou,
épi fòs manjé k-ap sovè nou-an, vidé-l nan kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Ap 19, 5; 12, 10

Fè louanj pou Bondié nou-an,
nou tout ki krinn Bondié, ni piti, ni gran,
paské sovè Kris la sovè nou-an, li rivé,
ni pouvoua li, ni otorité li, alélouya.

- Priyè

Bondié, ki réparé nou pou lavi tout tan-an
nan rézireksion Kris la,
bay pèp ou-a pèsévérans lafoua ak éspérans,
pou nou pa fè dout promès yo nou konnin ou té fè yo,
yo gin pou yo akonpli.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Résévoua kado Égliz la k-ap fété-a, Granmèt, tanpri,
épi li minm ou té bay koz kontantman ki sitèlman gran-an,
fè-l favè jouinn foui kontantman k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Rom 6, 8

Si nou mouri ansanm avèk Kris la,
nou kouè n-ap viv tout ansanm avèk Kris la, alélouya.

- Apré kominion

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, tanpri, voyé jé sou li ak byinvéyans,
épi, li minm ou té aksépté rénouvle ak mistè tout tan yo,
fè-l favè rivé nan rézireksion chè-a ki gin pou jouinn gloua-a,
rézireksion sa-a ki pap janm détoui-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Ps 70, 8. 23

Sé pou bouch mouin plin ak louanj ou, pou-m kapab chanté;
po bouch mouin yo ap kontan pandan m-ap chanté pou ou, alélouya.

- **Priyè**

Bondié, ki rébay inosans épi ki rinmin,
dirijé kè sèvitè-ou yo nan diréksion-ou
pou sa yo ou fi-n libéré sot nan ténèb inkrédilitéé-a,
yo pa janm viré do bay limiè vérité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou toujou ap di mèsi gras a mistè paskal sa yo,
pou travay réparasion nou ki pa sispann nan
vi-n tounin koz kè kontan tout tan pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Granmèt la té résisité, épi li té kléré nou,
nou minm li té rachté ak san-l nan, alélouya.

- **Apré kominion**

Kouté priyè nou yo, Granmèt,
pou rélasyon sakré rédanmsion nou-an
ba nou sékou nan lavi sa-a,
épi pou yo fè nou jouinn ankò kè kontan tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Cf. Égz 15, 1-2

An nou chanté pou Granmèt la, réyèlman li gran anpil nan gloua.
Fòs mouin ak louanj mouin sé Granmèt la,
épi sé li minm ki sovè-m, alélouya.

- Priyè

Bondié, ou minm ak gras ou nou vi-n jis, antan nou sot nan kondision péchè yo,
épi nou vi-n sin antan nou sot nan kondision mizérab yo,
rét prézan avèk aksion-ou yo, rét prézan avèk kado-ou yo,
pou sa yo jistifikasion-an antré nan yo-a,
fòs pèsévérans la pa manké yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Bondié, ou minm ki té fè nou patisipé nan sa-ou yé kòm Bondié-a, ki yon sèl la é ki anlè nèt la,
gras a rélasyon ki mérité respè yo nan sakrifis sa-a,
fè nou favè, tanpri, pou minm jan nou konnin vérité-ou la,
konsa tou nou jouinn li avèk konduit respéktab.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

2 Kor 5, 15

Pou tout moun, Kris la té mouri,
pou moun k-ap viv yo yo pa viv pou pròp tèt pa yo ankò, min pou sa-a ki
té mouri pou yo-a épi ki té résisité pou yo-a, alélouya.

- Apré kominion

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, rét prézan koté-l ak bon kè,
épi li minm ou té anvayi ak mistè sièl yo,
fè-l travèsè al nan nou voté lavi-a antan-l sot nan ansyin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ap 50, 12

Li mérité, Mouton-an yo té touyé-a,
résévoua puisans, divinité, sajès,
fòs ak onè, alélouya.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou adapté konvénabléman nan mistè paskal yo,
pou sa n-ap chèché ak kè kontan yo,
yo protéjé nou, épi yo sové nou ak pouvoua tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ak bon kè, Granmèt, tanpri, fè kado sa yo vi-n sin,
épi, antan-ou aksépté ofrann sakrifis spirituèl la,
fè nou minm minm, nou vi-n tounin yon kado ki bon nèt pou ou, pou tout
tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Sa-k té klouré sou koua-a, li té résisité sot nan pami mò yo,
épi li té rachté nou, alélouya.

- **Apré kominion**

Nou résévoua kado mistè sakré-a, Granmèt,
antan n-ap priyé ak kè nou tou pòv,
pou sa Pitit ou-a té kòmandé nou fè yo
pou nou fè sonjé-l la,
yo sèvi pou fè charité nou vi-n pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Réf. pou antré

Kol 2,12

Nou té antéré ansanm ak Kris la nan batèm nan,
nan li minm tou nou té résisité gras a lafoua travay Bondié-a,
li minm ki té résisité-l sot nan pami mò yo. Alélouya.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki té aksépté ba nou lavi sièl la
nan dézièm nésans batèm nan,
fè nou favè, tanpri,
pou sa yo ou fè vi-n gin kapasité pa mouri-a antan-ou jistifié yo-a,
yo rivé jous nan dènié degré gloua-a, antan ou-ap kondui yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann fanmiy ou-an,
tanpri, Granmèt, résévoua yo ak bon kè,
pou anba sékou protéksion-ou
yo pa pèdi sa yo jouinn nan, épi yo rivé nan kado tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 17, 20-21

Pou sa yo k-a kouè nan mouin yo, Papa, pou yo m-ap priyé;
pou yo minm yo fè youn nan nou,
pou tè-a kouè sé ou minm ki té voyé-m, sé sa Granmèt la di, alélouya.

- **Apré kominion**

Sa yo ou té sové ak dévouman san rété-a,
tanpri, Granmèt, protéjé yo,
pou yo minm ki fi-n rachté nan soufrans Pitit ou-a,
yo jouinn kè kontan nan réziréksion-l nan.
Li minm ki vivan é ki Roua dépi tout tan é pou tout tan.

SIZIÈM DIMANCH PAK

Réf. pou antré

Cf. Iz 48, 20

Voua kè kontan-an, anonsé-l, épi sé pou yo tandé-l, anonsé jous nan bout tè-a: Granmèt la té libéré pèp li-a, alélouya.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Jou fèt sa yo n-ap suiv an lonè Granmèt la ki résisité-a, Bondié ki gin tout pouvoua, fè nou sélébré yo avèk bon jan atansion, pou sa n-ap kontinié fè sonjé-a, nou kinbé-l tout tan nan aksion. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou yo monté koté-ou, Granmèt, priyè nou yo ak ofrann sakrifis yo, pou antan nou pròpté gras a konsidérasion ou fè nou, nou ajisté sou mistè-a avèk yon gran respè. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 14, 15-16

Si nou rinmin-m, kòmandman-m yo, sé pou nou kinbé yo, sé sa Granmèt la di. Épi m-ap priyé Papa-a, épi sé yon lòt Avoka l-ap ba nou pou-l rét avèk nou tout tan, alélouya.

- **Apré kominion**

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, ki réparé nou pou lavi tout tan-an, nan réziréksion Kris la, dévlopé foui sakréman paskal la nan nou, épi fòs manjé k-ap sovè nou-an, vidé-l nan kè nou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénédiksion solanèl la, p. 609.

Lindi

Réf. pou antré

Rom 6, 9

Kris la résisité sot nan pami mò yo, li pap mouri ankò, lanmò-a pa gin okinn pouvoua sou li ankò, alélouya.

• Priyè

Bondié mizérikòd, fè nou favè,
sa n-ap rapousuiv nan règléman paskal yo,
fè nou santi li donnin foui pou nou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou toujou ap di mèsi pa lantrémiz mistè paskal sa yo,
pou travay réparasion nou ki pa sispann nan
vi-n tounin koz kè kontan tout tan pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Jan 20, 19

Jézu té kanpé nan mitan disip li yo,
épi li di yo: Lapè avèk nou, alélouya.

• Apré kominion

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, tanpri, voyé jé sou li ak byinvéyans,
épi, li minm ou té aksépté rénouvlé ak mistè tout tan yo,
fè-l favè rivé nan rézireksion chè-a ki gin pou jouinn gloua-a,
rézireksion sa-a ki pap janm détoui-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi**Réf. pou antré****Ap 19, 7. 6**

Sé pou nou kontan, épi sé pou nou fété, épi sé pou nou bay Bondié gloua, paské li roua, Granmèt Bondié nou-an ki gin tout pouvoua-a, alélouya.

• Priyè

Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd, pou nan rézireksion Kris Pitit ou-a nou résévoua sé tout bon vré nou résévoua yon pòsion. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Granmèt, pou nou toujou ap di mèsi gras a mistè paskal sa yo, pou travay réparasion nou ki pa sispann nan vi-n tounin koz kè kontan tout tan pou nou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion**Cf. Lk 24, 46. 26**

Kris la té gin pou-l té soufri, épi résisité sot nan pami mò yo, épi konsa antré nan gloua-l la, alélouya.

• Apré kominion

Kouté priyè nou yo, Granmèt, pou rélasyon sakré rédanmsion nou-an ba nou sékou nan lavi sa-a, épi pou yo fè nou jouinn ankò kè kontan tout tan yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Pou Mès matin

Nan réjion koté solanité Asansion-an fèt dimanch ki suiv la, Mès sa-a yo kapab sèvi avèk li nan asouè tou.

Réf. pou antré

Ps 17, 50; 21, 23

M-ap fè konpliman pou ou, nan pèp yo, Granmèt,
épi m-ap rakonté non-ou bay frè-m yo, alélouya.

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou minm jan n-ap fété solanité rézireksion Pitit ou-a an mistè-a,
konsa tou nou rivé joui
lè-l rivé avèk tout sin yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié, ou minm ki té fè nou patisipé nan sa-ou yé kòm Bondié-a, ki yon
sèl la é ki anlè nèt la,
gras a rélasyon ki mérité respè yo nan sakrifis sa-a,
fè nou favè, tanpri, pou minm jan nou konnin vérité-ou la,
konsa tou nou jouinn li avèk konduit respéktab.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 15, 16. 19

Granmèt la di: Sé mouin minm ki té chouazi nou sot sou tè-a,
épi mouin té instalé nou pou nou alé, épi pou nou donnin foui,
épi pou foui non-an duré, sé sa Granmèt la di, alélouya.

• Apré kominion

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, rét prézan koté-l ak bon kè,
épi li minm ou té anvayi ak mistè sièl yo,
fè-l travèsè al nan nou voté lavi-a antan-l sot nan ansyin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

ASANSION GRANMÈT LA

Solanité

Koté solanité sa-a pa obligatoua, yo fiksé tankou jou pròp li 7èm dimanch Pak.

Pou Mès nan Vijil la

Yo sèvi ak Mès sa-a nan lavèy solanité-a soua anvan soua apré premié Vèp Asansion-an.

Réf. pou antré

Ps 67, 33.35

Péyi roua sou tè yo, chanté pou Bondié, joué mizik pou Granmèt la, li minm ki monté anlè sièl sièl la; grandè-l ak pouvoua-l nan niaj yo, alélouya.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ou minm Pitit ou-a monté nan sièl yo jodi-a, an prezans Apot yo, fè nou favè, tanpri, pou, sèlon promès li-a, nou mérité pou ni li minm li viv avèk nou tout tan sou tè-a, ni nou minm nou viv avèk li tout tan tou nan sièl la. Li minm ki vivan é ki Roua ansanm avèk ou.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm sèl Pitit ou-a, Gran-Prèt nou-an, toujou vivan chita adouat ou, pou plédé pou nou, fè nou favè pou nou proche avèk konfians bò kot tro-n gras la, pou nou résévoua mizérikòd ou-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Asansion, pp. 534-535.

Lè yo sèvi avèk **Kanon Romin-an**, yo di **Communicantes** (Granmèt sé ak anpil réspè) pròp.

Réf. pou kominion

Cf. Ébr 10, 12

Kris la, antan-l ofri yon sèl sakrifis pou péché yo,
li chita adouat Bondié pou tout tan, alélouya.

• Apré kominion

Kado yo nou té résévoua sou lotèl ou-a, Granmèt,
sé pou yo fè anvi patri sièl la limin nan kè nou yo,
épi koté Sovè-a antré pou nou-an antan-l pran dévan-an,
sé pou yo fè nou chèché rivé la antan n-ap suiv tras li yo.
Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

Yo kapab sèvi avèk fòmil bédiksion solanèl la, paj 609.

Mès nan lajounin-an

Réf. pou antré

Tr Ap 1, 11

Mésié Galilé yo, ki sa n-ap gadé avèk sézisman nan sièl la?
Jan nou ouè-l monté nan sièl la,
sé konsa l-ap vini, alélouya.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Fè nou joui ak kè kontan ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
épi fè nou fété antan n-ap di-ou bon jan mési,
paské monté Kris la Pitit ou-a monté-a, sé rédi li rédi nou al jouinn li,
épi koté gloua tèt la déjà yé-a, kò-a gin éspérans sé la tou yo rélé-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, nou minm ki kouè jodi-a
sèl Pitit ou-a, Rédanmtè nou-an,
monté nan sièl yo,
nou minm tou nou abité nan sièl yo nan éspri.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

N-ap prezanté sakrifis, Granmèt, antan n-ap sipliyé
poutèt asansion Pitit ou-a ki mérité respè-a.
Fè nou favè, tanpri, pou gras a échanj sakré sa yo,
nou lévé ansanm pou-n alé nan diréksion bagay sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Mistè Asansion-an

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré
 é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi
 tout tan é pou tout tan,
 pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Paské Granmèt Jézu, Roua gloua-a, ki ranpòté viktoua sou péché-a ak
 sou lanmò-a
 antan Anj yo ap admiré-l, li monté (jodi-a) anlè tèt sièl yo,
 Médiatè ant Bondié ak moun yo, Jij tè-a ak Granmèt puisans yo,
 sé pa pou-l ta sispann sot nan pòv kondision nou-an,
 min pou-l té ba nou konfians nou minm manb li yo, nou t-ap suiv li,
 koté li minm, tèt nou ak premié kòmansman nou-an déjà rivé-a.

Sé pousa, ak kè kontan paskal yo yo vidé an favè nou-an,
 tout moun ap fété sou tout fas tè yo.

Minm puisans anlè yo tou ni pouvoua anj yo
 ap chanté imn gloua-ou la
 antan y-ap di san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Tèks san chan: Préfas Asansion-an, pp. 534-535.

**Lè yo pran Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt sé ak anpil respè)
 pròp.**

Réf. pou kominion

Mt 28, 20

Min mouin avèk nou tou lé jou
 jous nan finisman sièk la, alélouya.

- **Apré kominion**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki pèmèt moun ki instalé sou tè-a okipé afè Bondié yo,
fè nou favè, tanpri,
pou santiman dévouman krétyin-an vizé koté sa-a,
koté fin-fon sa nou yé-a li avèk ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksyon solanèl la, p. 609.

Jédi

Nan réjion koté solanité Asansion-an nan dimanch ki suiv la

Réf. pou antré

Cf. Ps 67, 8-9.20

Bondié, pandan ou t-ap soti dévan pèp ou-a,
antan ou t-ap fè chémin pou yo-a, antan ou té abité nan yo-a,
tè-a té tranblé, sièl yo té dégouté lapli, alélouya.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té fè pèp ou-a
patisipé nan rédanmsion-an,
fè nou favè, tanpri,
pou nou joui nan réziréksion Granmèt la
k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou yo monté koté-ou, Granmèt,
priyè nou yo ak ofrann sakrifis yo,
pou antan nou pròpté gras a konsidérasion ou fè nou,
nou ajisté sou mistè-a avèk yon gran respè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, pp. 529-533.

Réf. pou kominion

Mt 28,20

Min mouin avèk nou touléjou,
jous finisman sièk la, alélouya.

- **Apré kominion**

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki réparé nou pou lavi tout tan-an,
nan réziréksion Kris la,
dévelopé foui sakréman paskal la nan nou,
épi fòs manjé k-ap sovè nou-an, vidé-l nan kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ap 5, 9-10

Ou té rachté nou, Granmèt, nan san-ou,
sot nan tout ras, ni lang, ni pèp, ni nasion,
épi ou té fè nou vi-n tounin péyi roua ak prèt pou Bondié nou-an, alélouya.

• Priyè

Bondié ki réparé nou pou lavi tout tan-an
nan réziréksion Kris la,
drésé nou pou nou chita adouat ou
ansanm ak li minm ki sovè nou-an,
pou lè Sovè nou-an ap rivé nan gloua-l la,
sa yo ou té fè jouinn nouvo nésans nan batèm nan,
ou fè yo abiyé avèk lavi ki pa kapab mouri-a, ki sin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Nan réjion koté yo fè solanité Asansion-an nan dimanch ki vi-n apré-a:

Kouté priyè nou yo, Granmèt,
pou, gras a sanktifikasyon Paròl ou-a,
sa yo té promèt la akonpli tout koté pa pouvoua aksion évanjil la,
épi plénitid adopsion-an jouinn sa témouagnaj vérité-a té prédi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Ofrann fanmiy ou-an,
tanpri, Granmèt, résévoua yo ak bon kè,
pou anba sékou protéksion-ou
yo pa pèdi sa yo jouinn nan, épi yo rivé nan kado tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin Asansion, pp. 529-535.

Réf. pou kominion

Rom 4,25

Yo té rémèt Kris la Granmèt nou-an
poutèt péché nou yo,
épi li té résisité pou jistifikasyon nou-an, alélouya.

- **Apré kominion**

Sa yo ou té sovè ak dévouman san rété-a,
tanpri, Granmèt, protéjé yo,
pou yo minm ki fi-n rachté nan soufrans Pitit ou-a,
yo jouinn kè kontan nan réziréksion-l nan.
Li minm ki vivan é ki Roua dépi tout tan é pou tout tan.

Samdi

Réf. pou antré

1 Piè 2, 9

Pèp éritaj la, anonsé pouvoua sa-a
ki té rélé nou sot nan fènoua yo vi-n nan limiè-l la ki mérité yo adoré-l la,
alélouya.

• Priyè

Bondié, ou minm Pitit ou-a k-ap monté nan sièl yo
té aksépté promèt Éspri Sin-an bay Apot yo,
fè nou favè, tanpri,
pou minm jan yo minm yo té résévoua kado ansègnman sièl la
kado sa yo ki gin anpil fòm nan,
konsa nou minm tou ou ba nou kado Éspri yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Nan réjion koté solanité Asansion-an fèt nan dimanch ki suiv la, nan Mès matin-an
yo di:

Kè nou yo, tanpri, Granmèt, toujou dispozé yo pou bon aksion yo,
pou antan n-ap fè éfò tout tan nan diréksion bagay ki pi bon yo,
nou chèché rivé jouinn mistè paskal k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Ak bon kè, Granmèt, tanpri, fè kado sa yo vi-n sin,
épi, antan-ou aksépté ofrann sakrifis spirituèl la,
fè nou minm minm, nou vi-n tounin yon kado ki bon nèt pou ou, pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin Asansion, pp. 529-535.

Réf. pou kominion

Jan 17, 24

Papa, sa yo ou té ban mouin-an,
mouin vlé pou koté-m yé-a, yo minm tou yo avèk mouin,
pou yo ouè ékla limiè ou té ban mouin-an, alélouya.

- **Apré kominion**

Nou résévoua kado mistè sakré-a, Granmèt,
antan n-ap priyé ak kè nou tou pòv,
pou sa Pitit ou-a té kòmandé nou fè yo
pou nou fè sonjé-l la,
yo sèvi pou fè charité nou vi-n pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

SÉTIÈM DIMANCH PAK

Réf. pou antré

Cf. Ps 26, 7-9

Kouté voua-m, Granmèt,
avèk li mouin té rélé koté-ou la.
Sé ou minm minm kè-m té di, mouin té chèche fas ou,
sé fas ou m-ap chèche;
pa viré fas ou louin-m, alélouya.

Yo di Gloria.

- Priyè

Siplikasion nou yo, Granmèt, kouté yo ak bon kè,
pou, minm jan nou té kouè Sovè ras moun nan
avèk ou nan grandè-ou la,
konsa tou nou santi li rété avèk nou,
jous finisman sièk la,
jan li minm li té promèt la.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Yo di Credo.

- Sou ofrann yo

Résévoua priyè fidèl yo, Granmèt,
ansanm avèk ofrann sakrifis yo,
pou, pa lintèmediè sèvis dévouman dévosion sa yo,
nou travèsé nan gras sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin Asansion, p. 529-535.

Réf. pou kominion

Jan 17, 22

Mouin priyé, Papa, pou yo fè yon sèl,
tankou nou minm nan nou fè yon sèl la, alélouya.

- **Apré kominion**

Kouté nou, Bondié, sovè nou,
pou pa lantrémiz mistè sa yo ki sin anpil yo
nou gin asirans lafoua sa-k té déjà réalisé nan tèt Égliz la,
li gin pou-l fèt nan tout kò-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 609.

Lindi

Réf. pou antré

Tr Ap 1, 8

N-ap résévoua fòs Éspri Sin-an k-ap vini nan nou,
épi n-ap sèvi-m témouin jous nan bout tè-a, alélouya.

- Priyè

Sé pou fòs Éspri Sin-an
vi-n nan nou, tanpri, Granmèt,
fòs sa-a k-ap pèmèt nou kinbé volonté-ou avèk kè fidèl,
épi sé la dévouman konduit la ap sòti pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Sé pou sakrifis san tach yo nétouayé nou Granmèt,
épi sé pou yo bay éspri nou fòs gras ki sot anro-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin Asansion, p. 529-535.

Réf. pou kominion

Jan 14, 18; 16, 22

Mouin pap kité nou òfélin, sé sa Granmèt la di;
m-ap vi-n jouinn nou ankò, épi kè nou ap kontan, alélouya.

- Apré kominion

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, rét prézan koté-l ak bon kè,
épi li minm ou té anvayi ak mistè sièl yo,
fè-l travèsé al nan nouvoté lavi-a antan-l sot nan ansyin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Madi

Réf. pou antré

Ap 1, 17-18

Mouin sé premié-a ak dènié-a;
épi mouin vivan, épi mouin té mouri,
épi min m-ap viv pou tout tan gin tan, alélouya.

- **Priyè**

Fè nou favè tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd
pou antan Éspri Sin-an vini-an,
li fè nou vi-n tounin tanp gloua li nèt antan-l abité nan nou dapré sa ki
alarotè-l.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua priyè fidèl yo, Granmèt,
ansanm avèk ofrann sakrifis yo,
pou, pa lintèmediè sèvis dévouman dévosion sa yo,
nou travèsé nan gras sièl la.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin Asansion, p. 529-535.

Réf. pou kominion

Jan 14, 26

Éspri Sin-an Papa-a ap voyé o non-m nan,
sé li minm k-ap aprann nou tout bagay, épi l-ap ranfòsé nan nou tout bagay,
sa-m té di nou yo, sé sa Granmèt la di, alélouya.

- **Apré kominion**

Nou résévoua kado mistè sakré-a, Granmèt,
antan n-ap priyé ak kè nou tou pòv,
pou sa Pitit ou-a té kòmandé nou fè yo
pou nou fè sonjé-l la,
yo sèvi pou fè charité nou vi-n pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Mèkrédi

Réf. pou antré

Ps 46, 2

Tout nasion yo, bat bravo,
fè louanj pou Bondié nan voua fèt, alélouya.

- Priyè

Égliz ou-a, Bondié mizèrikòd, fè-l favè ak bon kè,
pou antan-l rasanblé gras a Éspri Sin-an, li dévoué pou ou ak tout kè-l,
épi li akòdé avèk ou nan volonté ki klè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Résévoua, tanpri Granmèt,
sakrifis sa yo ki réglé sou lòd ou yo,
épi gras a mistè sakré yo
n-ap fété nan obligasion sèvis nou doué-a,
réalisé sanktifikasyon rédanmsion-ou nan nou jan ou mérité-l la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin Asansion, p. 529-535.

Réf. pou kominion

Jan 15, 26-27

Lè l-a vini, li Avoka-a m-ap voyé pou nou-an,
Éspri vérité-a ki vi-n sot nan Papa-a,
sé li minm k-ap sèvi-m témouin,
épi nou minm tou n-ap sèvi-m témouin, sé sa Granmèt la di, alélouya.

- Apré kominion

Sé pou patisipasyon sakréman Bondié-a
toujou konblé nou ak gras ou-a, Granmèt;
épi, antan fòs li pròpté nou,
sé pou-l fè nou kapab résévoua kalité kado sa-a san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi

Réf. pou antré

Ébr 4, 16

An nou proché avèk konfians kot tro-n gras la,
pou nou résévoua mizérikòd,
pou nou jouinn gras nan sékou nou bézouin-an, alélouya.

- **Priyè**

Sé pou Éspri-ou la, tanpri, Granmèt,
vidé kado spirituèl yo nan nou avèk pouvoua,
pou-l ba nou yon dispozision éspri ki fè-ou plézi,
épi pou-l akòdé nou nan volonté-ou ki favorab pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ak bon kè, Granmèt, tanpri, fè kado sa yo vi-n sin,
épi, antan-ou aksépté ofrann sakrifis spirituèl la,
fè nou minm minm, nou vi-n tounin yon kado ki bon nèt pou ou, pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin *Asansion*, p. 529-535.

Réf. pou kominion

Jan 16, 1

Mouin minm, sé vérité mouin di nou, li pi bon pou nou pou-m alé;
si réyèlman mouin pa alé, Avoka-a pap vi-n koté nou,
sé sa Granmèt la di, alélouya.

- **Apré kominion**

Mistè yo nou résévoua-a, tanpri Granmèt,
sé pou yo instouï nou ak ansègnman,
épi sé pou yo réfè nou antan nou patisipé ladan yo
pou nou mérité rivé nan kado spirituèl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Vandrédi

Réf. pou antré

Ap 1, 5-6

Kris la té rinmin nou,
épi li té lavé nou sot nan péché nou yo nan san-l,
épi li té fè nou vi-n tounin péyi roua ak prèt pou Bondié ak Papa li, alélouya.

• Priyè

Bondié, ki té louvri pòt lavi tout tan-an pou nou
pa lantrémiz Kris ou-a ki antré nan gloua-a
épi Éspri Sin-an ki kléré nou-an,
fè nou favè tanpri,
pou antan dévouman nou-an patisipé nan kalité kado sa-a
li fè progrè
épi nou travèsé nan ogmantasion lafoua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sakrifis pèp ou-a, tanpri Granmèt, voyé jé sou yo antan-ou pran pitié,
épi, pou yo kapab fè-ou plézi,
sé pou vini Éspri Sin-an vini-an, li pròpté konsians nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin Asansion, p. 529-535.

Réf. pou kominion

Jan 16, 13

Lè l-ap vini, Éspri vérité-a
l-ap aprann nou tout vérité-a, sé sa Granmèt la di, alélouya.

• Apré kominion

Bondié, ou minm gras a mistè-ou yo nou pròpté,
épi nou jouinn nouriti,
fè nou favè, tanpri, pou réfè yo réfè nou avèk byinvéyans-la,
sa ba nou lavi ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Samdi

Mès matin-an

Réf. pou antré

Tr Ap 1, 14

Disip yo té pèsévéré ansanm nan priyè,
avèk kèk médam épi Mari, Manman Jézu,
épi frè-l yo, alélouya.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou minm ki fi-n fété fèt paskal yo,
nou kinbé yo nan konduit nou ak nan lavi nou gras a ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Éspri nou yo, tanpri, Granmèt,
sé pou Éspri Sin-an, antan-l vini-an, li péparé yo pou sakréman Bondié yo,
paské sé li minm ki padon tout péché yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas paskal, oubyin *Asansion*, pp. 529-535.

Réf. pou kominion

Jan 16, 14

Éspri Sin-an, li minm l-ap fè nou kléré,
paské sé nan min-m l-ap résevoua, épi l-ap anonsé nou,
sé sa Granmèt la di, alélouya.

- **Apré kominion**

Réponn priyè nou yo, Granmèt, avèk bon kè,
pou, minm jan nou té travèsé sot nan sa-k ansyin yo al nan nouvo sakréman yo,
konsa tou, antan nou dépozé sa-k fè nou viéyi-a, nou rénouvlé avèk
dispozision éspri ki vi-n sin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DIMANCH PANNKOT

Solanité

Pou Mès nan Vijil la

Mès sa-a yo sèvi avè-l nan asouè samdi-a soua avan soua apré premié Vèp dimanch Pannkot la.

Réf. pou antré

Rom 5, 5; cf. 8,11

Charité Bondié-a vidé nan kè nou yo
gras a Éspri-l la ki abité nan nou-an, alélouya.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té vlé pou sakréman paskal la kinbé ansanm an mistè pandan
sinkant jou,
fè nou favè pou, gayé nasion yo gayé-a,
divizion lang yo vi-n rasanblé
pou yon sèl déklarasion lafoua nan non-ou
gras a kado sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin :

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou ékla klèté-ou la kléré sou nou
épi pou limiè limiè-ou la rafèmi kè moun yo ki jouinn nouvo nésans pa
lantrémiz gras ou-a,
antan Éspri Sin-an ap fè yo briyé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Kado nou prézanté yo, tanpri, Granmèt,
plin yo ak bénédiksion Éspri-ou la,
pou, pa lantrémiz yo, Égliz ou-a jouinn rinmin sa-a
ki sèvi mouayin pou vérité mistè ki sovè nou-an vi-n aklè pou tout tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Pannkot tankou nan Mès ki vi-n apré-a, p. 443.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt sé ak anpil respè) pròp.

Réf. pou kominion

Jan 7,37

Dènié jou fèt la, Jézu té kanpé épi li té rélé byin fò antan l-ap di :
Si yon moun souaf, sé pou-l vi-n koté-m épi pou-l bouè, alélouya.

• **Apré kominion**

Kado sa yo nou résevoua yo, Granmèt, sé pou yo profité nou,
pou nou chofé san rété ak Éspri sa-a ou té vidé sou Apot yo yon fason yo
pa kapab palé-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 610.

Mès lajounin-an

Réf. pou antré

Saj 1, 7

Éspri Granmèt la ranpli tout tè-a, épi sa-a ki kinbé tout bagay la, li gin konésans voua, alélouya.

Oubyin:

Rom 5, 5 ; cf. 8, 11

Charité Bondié-a vidé nan kè nou yo gras a Éspri-l la ki abité nan nou-an, alélouya.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié, ou minm ki nan sakréman fèt jodi-a, sanktifié Égliz ou-a ki sou tout fas tè-a nan tout ras ak nasion, vidé kado Éspri Sin yo nan tout lajè tè-a, épi sa-k té réalisé nan kòmansman prèch bòn nouvèl la, kòm kado Bondié-a, vidé-l koulié-a tou nan kè moun ki kouè yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Granmèt, pou, dapré promès Pitit ou-a, Éspri Sin-an révéle nou sékrè sakrifis sa-a nan tout richès li, épi li louvri tout vérité-a pou nou antan-l gin pitié. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Mistè Pannkot la

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré
 é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi
 tout tan é pou tout tan,
 pou nou di-ou mési tout tan é tout koté.

Ou minm réyèlman, antan-ou fè sakréman paskal la rivé bout li nèt,
 moun yo ou té fè favè vi-n tounin pitit adoptif yo,
 pa lantrémiz éritaj Sèl Pitit ou-a,
 jodi-a ak jénérozité ou ba yo Éspri Sin-an,
 li minm, nan kòmansman Égliz la ki t-ap pran nésans la,
 li té fè tout nasion yo antré nan konésans sa Bondié yé-a,
 épi li té asosié divèsité lang yo nan yon minm déklarasion lafoua.

Sé poussa, antan kè kontan paskal yo vidé an kantité,
 tout moun ap fété sou tout fas tè yo.

Min puisans anlè yo tou ni pouvoua anj yo
 y-ap chanté imn gloua-ou la, antan y-ap di san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la.

Lè yo pran Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt sé ak anpil respè)
 pròp.

Réf. pou kominion

Tr Ap 2, 4. 11

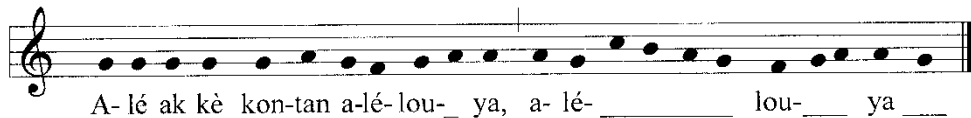
Tout moun té ranpli ak Éspri Sin-an,
 antan y-ap palé mèvèy Bondié yo, alélouya.

• **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki bay Égliz ou-a kado sièl yo an kantité,
 prézèvé gras la ou té ba li-a,
 pou kado Éspri Sin-an ki vidé-a toujou gin plin fòs,
 épi pou manjé spirituèl la sèvi pou fè rédanmsion pou tout tan-an
 kontinié dévloché.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksyon solanèl la, p. 610.

Pou ranvouayé pèp la, diak la, oubyin si-l absan, prèt la li minm chanté oubyin di:



Alé ak kè kontan, alélouya, alélouya.



Mèsi, Bondié, mèsi, alélouya, alélouya.

Yon foua tan paskal la fini, yo étinn sièj paskal la, yo konsèvé-l nan Batistè-a avèk réspè, y-a limin-l nan sérémoni Batèm, y-a limin chandèl batizé yo avèk li.

Koté lindi oubyin madi apré Pannkot sé jou fidèl yo doué oubyin abitué vi-n lamès, yo kapab réprann Mès dimanch Pannkot la, oubyin yo kapab di Mès Éspri Sin-an, pp. 1130-1134.

TAN « ODINÈ »

1. Tan « òdinè »-a gin 34 oubyin 33 sémèn. Li kòmansé lindi ki suiv dimanch ki vini apré 6 janvié-a, épi li rivé jous nan kòmansman Karèm nan ; apré sa li rékòmansé lindi apré dimanch Pannkot la, épi li fini samdi anvan premié dimanch Avan-an.

2. Min kijan yo kalkilé dimanch ak sémèn « òdinè » yo :

a) Dimanch koté yo fété Batèm Granmèt la sèvi nan plas premié dimanch « òdinè »; konsa sémèn ki suiv la, yo kalkilé-l kòm premié sémèn « òdinè ». Rès dimanch yo ak sémèn yo, yo konté yo antan yo suiv nan lòd jous nan kòmansman Karèm nan.

b) Apré Pannkot, si gin 34 sémèn « òdinè », yo réprann séri-a apati sémèn sa-a ki suiv imédiatman dènié sémèn ki té sélébré anvan Karèm nan, antan yo fè atansion kanminm Mès dimanch Pannkot la ak solanité Trè Sint Trinité-a sèvi nan plas Mès dimanch yo. Sèlman si sémèn « òdinè » yo sé 33 yo yé, yo rétiré premié sémèn yo t-a doué pran apré Pannkot la.

3. Nan Misèl la konsa yo prezanté 34 Mès pou dimanch ak sémèn tan sa-a, y-a sèvi avèk yo nan fason sa-a:

a) Nan dimanch yo, yo pran abituèlman Mès ki korésponn ak niméro dimanch « òdinè »-a, sof si gin solanité oubyin yon fèt Granmèt la, ki pran plas dimanch la.

b) Nan sémèn yo minm, yo kapab di ninpòt nan 34 Mès yo, antan yo konsidéré itilite pastoral fidèl yo.

4. Nan dimanch yo, yo di Gloria épi Credo; nan sémèn yo minm yo pa di inm anjélik la ni sinbòl la.

5. Nan ka yo pa sèvi ak Priyé ékaristik ki gin pròp préfas li, nan dimanch yo yo di préfas dimanch « òdinè » yo, pp. 536-543 , nan sémèn yo minm yo di préfas komin, pp. 556-561.

6. Pou kominion, yo mété dé réfrin, premié-a sot nan Psòm yo, lòt la pi souvan sot nan Évanjil la. Yo kapab chouazi youn oubyin lòt, dapré bézouin-an, antan yo pito kan minm sa-k t-a gin okazion korésponn avèk Évanjil Mès la.

MÈS DIMANCH AK CHAK JOU SÉMÈN I TAN « ÒDINÈ »-A

Prémié dimanch tan « òdinè »-a, yo fété Batèm Granmèt la, p. 202.

Réf. pou antré

Sou yon tro-n ki ro anpil mouin ouè yon mésié ki chita,
yon pakèt foul Anj ap adoré-l, y-ap chanté ansanm:
Min sa-a non péyi roua-l la égzisté pou tout tan.

• Priyé

Démann pèp la k-ap priyé avèk bon kè ki sot nan sièl la
tanpri, Granmèt, fè yo abouti pou yo kapab ouè sa pou yo fè,
épi pou yo gin fòs réalizé sa yo ouè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sé pou ofrann pèp ou-a fè-ou plézi, tanpri, Granmèt,
sa k-ap pèmèt li vi-n sin-an
épi k-ap fè-l jouinn sa l-ap mandé ak bon kè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 35, 10

Granmèt koté-ou sé sous lavi-a,
épi nan limiè-ou la nou ouè limiè-a.

Oubyin:

Jan 10, 10

Mouin minm mouin vini pou yo gin lavi,
épi pou yo ginyin-l an kantité, sé sa Granmèt la di.

• Apré kominion

N-ap priyé-ou ak tout kè nou,
Bondié ki gin tout pouvoua
pou moun yo ou réfè ak sakréman-ou yo,
ou ba yo favè tou pou yo sèvi-ou yon fason kòrèk
avèk konduit ki fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DÉZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 65, 4

Sé pou tout tè-a adoré-ou, Bondié, épi sé pou-l chanté pou ou; sé pou-l chanté kantik pou non-ou, ou minm ki anro nèt la.

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki réglé ni sa-k nan sièl la ni sa-k sou tè-a alafoua,
kouté priyè pèp ou-a avèk bon kè-ou,
fè nou favè lapè-ou la nan tan nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou proché mistè sa yo yon fason kòrèk,
paské chak foua n-ap fè sonjé sakrifis sa-a nan sélébrasion,
sé travay rédanmsion nou-an k-ap réalisé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 22, 5

Ou ranjé tab dévan-m,
épi kalis mouin ap débòdé, ala mèvèy !

Oubyin:

1 Jn 4, 16

Kanta nou, nou rékonèt, épi nou kouè nan rinmin-an,
sa Bondié gin pou nou-an.

• **Apré kominion**

Éspri charité-ou la, vidé-l nan nou, Granmèt,
pou moun yo ou fi-n nourri konplètman ak yon sèl pin ki sot nan sièl la,
ou fè yo fè yon sèl kè tou nan sèvis ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TOUZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 95, 1.6

Chanté yon kantik nouvo pou Granmèt la,
Chanté pou Granmèt la tout tè-a.
Louanj ak gloua dévan fas li,
sintété ak grandè nan tro-n li ki sin-an.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
dirijé aksion nou yo nan bon plézi-ou,
pou o non Pitit ou-a ou rinmin-an,
nou rivé fè anpil bon aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado nou yo, Granmèt, résévoua yo avèk bon jan,
yo minm ki sèvi pou fè nou vi-n sin,
tanpri, fè nou favè pou yo sovè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 33, 6

Proché kot Granmèt la, épi n-a kléré,
épi fas nou pap ront.

Oubyin:

Jan 8, 12

Mouin sé limiè tè-a, sé sa Granmèt la di;
moun ki suiv mouin, li pap maché nan fènoua yo,
min l-ap gin limiè lavi-a.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, antan nou résévoua gras-ou k-ap bay lavi-a,
nou jouinn gloua nou tout tan nan sékou-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

KATRIYÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 105, 47

Sové nou, Granmèt Bondié nou,
épi rasanblé nou sot nan nasion yo,
pou nou fè louanj pou non-ou ki sin-an,
épi pou nou jouinn gloua nou nan louanj ou-a.

• **Priyè**

Fè nou favè, Granmèt, Bondié nou,
pou nou krinn ou ak tout kè nou,
épi pou nou rinmin tout moun avèk santiman ki kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sou lotèl ou yo, Granmèt,
nou poté kado sèvis nou yo,
antan-ou résévoua yo avèk bon kè,
fè yo vi-n tounin sakréman rédanmsion nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 30, 17-18

Kléré fas ou sou sèvitè-ou la,
épi sovè-m nan mizèrikòd ou-a.
Granmèt, pa kite-m ront paské mouin té rélé-ou.

Oubyin:

Mt 5, 3-4

Ala kontantman pou sa yo ki pòv nan Éspri-a,
paské sé pou yo péyi roua sièl yo yé.
Ala kontantman pou sa yo ki dou yo, paské sé yo minm k-ap posédé tè-a.

• **Apré kominion**

Antan nou jouinn fòs nan pouvoua rédanmsion nou-an,
n-ap priyé, Granmèt,
pou gras a sékou sa-a ki sovè nou pou tout tan-an,
vré lafoua-a toujou fè progrè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

SINKIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 94, 6-7

Vini, an nou adoré Bondié,
épi an nou bésé atè dévan Granmèt la ki fè nou-an;
paské sé li minm ki Granmèt Bondié nou-an.

- **Priyè**

Fanmi ou-an, tanpri, Granmèt,
protéjé-l ak bon kè-ou k-ap diré tout tan-an,
pou, antan li apuiyé sèlman sou gras sièl la,
li toujou jouinn sékou protéksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Granmèt Bondié nou, ou minm ki té fòmé créatu sa yo
pou yo poté nou sékou nan féblès nou,
fè nou favè, tanpri,
pou yo vi-n tounin tou pou nou sakréman tan ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 106, 8-9

Sé pou yo fè louanj pou Granmèt la, pou mizérikòd li
ak mèvèy li yo pou pitit moun yo,
paské li rasazié nanm ki té vid la,
épi nanm ki té grangou-a, li satisfè-l ak byin.

Oubyin :

Mt 5, 5-6

Ala kontantman pou sa-k nan lapinn yo, paské y-ap jouinn konsolation.
Ala kontantman pou sa ki grangou épi ki souaf jistis la,
paské yo minm y-ap rasazié yo.

- **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki té vlé pou nou patisipé
nan yon sèl pin ak yon sèl kalis,
tanpri, fè nou favè pou nou viv yon fason pou antan nou fè yon sèl nan
Kris la,
nou poté foui pou tè-a kapab sovè ak kè kontan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

SIZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 30, 3-4

Sé ou minm ki pou Bondié protéksion-m nan épi yon koté pou-m kaché, pou-ou sovè-m paské solidité-m ak kachèt mouin, sé ou minm épi poutèt non-ou ou-ap sèvi-m gid épi ou-ap nourri mouin.

• **Priyè**

Bondié, ki rinmin abité nan kè douat épi sinsè, ba nou pou nou égzisté nan gras ou-a jan ou vlé abité nan nou-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sé pou ofrann sa-a, tanpri, Granmèt, pròpté nou épi réfè nou tou nèf, épi sé pou-l sèvi koz rékonpans tout tan pou moun yo k-ap chèché fè volonté-ou la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 77, 29-30

Yo manjé, épi yo satisfè kont kò yo, épi anvè yo-a, Granmèt la fè-l antré nan yo. Yo pa viré do bay anvè pa-l la.

Oubyin:

Jan 3, 16

Bondié té tèlman rinmin tè-a, li té bay Pitit li-a, sèl Pitit li-a; pou tout moun ki kouè nan li pa péri, min pou-l gin lavi tout tan-an.

• **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n manjé bon manjé nan sièl yo, Granmèt, n-ap priyé pou nou toujou anvè minm manjé sa yo ki pèmèt nou viv tout bon vré-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

SÉTIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 12, 6

Granmèt, nan mizérikòd ou mouin espéré.
Kè-m ap dansé nan sové ou sové-m nan.
M-ap chanté pou Granmèt la, ki fè-m dibyin.

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, antan nou toujou ap kalkilé sa-k rézonab,
nou chèché sa-k fè-ou plézi, ni nan paròl, ni nan aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Antan n-ap chèché mistè-ou yo, Granmèt,
nan sèvis nou doué-ou yo,
n-ap priyé-ou ak tout kè nou,
pou sa n-ap ofri an lonè-ou la,
li profité nou pou fè nou sové.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 9, 2-3

M-ap rakonté tout mèvèy ou yo.
Kè-m ap kontan, m-ap fè fèt nan ou,
m-ap chanté pou non-ou, ou minm ki anlè nèt la.

Oubyin:

Jan 11, 27

Granmèt, mouin kouè ou sé Kris la, Pitit Bondié vivan-an, ki vini sou tè-a.

• Apré kominion

Fè nou gras, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou profité rézilta bagay sa-a
nou jouinn avaloua-l la nan mistè sa yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

UITIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 17, 19-20

Granmèt la sé protéksion mouin.

Li fè-m soti nan gran éspas;
li sovè-m paské li rinmin mouin.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou déroulman tè-a suiv lòd lapè-ou pou nou
épi pou Égliz ou-a kontan sèvi-ou avèk trankilité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki bay sa pou yo ofri pou non-ou
épi ki réglé kado sérémoni sèvis nou,
n-ap priyé bon kè-ou
pou sa ou ba nou okazion mérité-a,
li sèvi pou nou jouinn rékonpans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 12, 6

M-ap chanté pou Granmèt la, ki fè-m dibyin,
épi m-ap fè louanj nan Granmèt la ki anro nèt la.

Oubyin:

Mt 28, 20

Min mouin avèk nou touléjou,
jous nan finisman sièk la, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Antan nou konblé ak kado ki sovè nou-an,
n-ap priyé mizérikòd ou, Granmèt,
pou, gras a minm sakréman sa-a ou sèvi pou nourir nou nan tan k-ap pasé-a,
ou fè nou patisipé nan lavi tout tan-an gras a bon kè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

NÉVIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 24, 16. 18

Voyé jé sou mouin, épi pran pitié pou mouin, Granmèt,
paské mouin pou kont mouin épi mouin pòv.
Gadé rabésman-m ak tray mouin,
épi padonnin tout péché-m yo, Bondié mouin.

- **Priyè**

Bondié, ou minm providans ou pa manké nan dispozision-l,
n-ap priyé-ou ak tout kè nou,
pou-ou ouété tou sa k-ap jinnin nou,
épi pou-ou ba nou tou sa ki kapab sèvi nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan nou mét konfians nan bon kè-ou, Granmèt,
n-ap proche kot lotèl ki mérité respè yo avèk kado,
pou, antan gras ou-a nétouayé nou,
nou vi-n pròp gras a mistè sa yo nou familiarizé avèk yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 16, 6

Mouin rélé, paské ou réponn mouin, Bondié,
panché zòrèy ou épi kouté paròl mouin yo.

Oubyin:

Mk 11, 23. 24

Amèn, mouin di nou, ninpòt ki sa nou mandé antan nou priyé,
sé pou nou kouè n-ap résévoua-l, épi l-ap réalizé pou nou,
sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Dirijé nou gras a Éspri-ou la, Granmèt,
nou minm ou nourri ak Kò ak San Pitit ou-a,
pou, antan nou déklaré nou rékonèt ou,
pa sèlman nan paròl avèk lang, min nan aksion ak vérité,
nou mérité antré nan péyi roua sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DIZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 26, 1-2

Granmèt la sé limiè k-ap kléré-m, épi sé li minm ki sové-m,
kilès pou-m pè?
Granmèt la sé défans lavi-m, dévan kilès pou-m tranblé?
Ènmi-m yo k-ap fè-m pasé tray yo, sé yo minm minm k-ap fébli.

- **Priyè**

Bondié, koté tou sa-k bon yo soti,
moun yo k-ap priyé-ou yo, fè yo favè,
pou antan ou-ap souflé nou, nou pansé sa-k douat yo,
épi antan ou-ap dirijé nou, nou réalisé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé sou sèvis nou-an avèk bon kè, tanpri, Granmèt,
pou sa n-ap ofri-a vi-n tounin yon kado ki fè-ou plézi,
épi pou charité nou-an vi-n pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 17, 3

Granmèt la sé protéksion-m
ak kachèt mouin ak libératè mouin,
Bondié mouin sé sékou mouin.

Oubyin:

1 Jn 4, 16

Bondié sé charité, moun ki rété nan charité-a,
sé nan Bondié li rété, épi Bondié nan li.

- **Apré kominion**

Travay gérizon-ou nan, Granmèt,
sé pou-l rétiré nou sot nan mové aksion nou yo avèk bon kè-ou,
épi pou-l kondui nou nan sa ki douat yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

ONZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 26, 7.9

Kouté voua-m k-ap rélé koté-ou, Granmèt.

Poté-m sékou, pa lagé-m,
ni pa méprizé-m, Bondié ki sové mouin.

• Priyè

Bondié, fòs moun ki espéré nan ou yo,
kouté priyè nou yo avèk bon kè-ou,
épi kòm san ou minm féblès k-ap kondui nan lanmò-a pa kapab fè anyin,
toujou ba nou sékou gras ou,
pou nan chèché kòmandman-ou yo,
nou fè-ou plézi ni nan volonté ni nan aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié, ki nourri ras moun nan ni pou kò-a ni pou nanm nan
ak manjé kado sa yo,
épi ki renouvle-l ak sakréman kado sa yo,
fè nou favè, tanpri, pou nou pa manké sékou yo
ni pou kò nou, ni pou nanm nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 26, 4

Yon sèl bagay mouin té mandé Granmèt la, sé sa minm m-ap chèché,
pou-m abité nan kay Granmèt la
touléjou lavi mouin.

Oubyin:

Jan 17, 11

Papa ki sin, konsèvé yo nan non-ou, sa yo ou té ban mouin-an,
pou yo fè yon sèl tankou nou minm, sé sa Granmèt la di.

• Apré kominion

Kominion sakré sa-a nou résévoua-a, Granmèt,
minm jan li montré davans kijan fidèl yo fè yon sèl avèk ou-a,
konsa tou fè-l fè Égliz ou-a fè yon sèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DOUZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 27, 8-9

Granmèt la sé fòs pèp li-a,
ak protèktè k-ap sovè Kris li-a.
Sovè pèp ou-a, Granmèt,
épi béni éritaj ou-a,
épi dirijé yo jous nan tan ki pap janm fini-an.

- **Priyè**

Non-ou ki sin-an, Granmèt,
fè nou toujou gin krint ansanm avèk rinmin pou li,
paské ou pa janm sispann kondui
sa yo ou instalé nan solidité rinmin-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua sakrifis padon ak louanj la, Granmèt,
épi fè nou favè pou nou minm ki fi-n pròpté gras a aktivité-l la,
nou ofri-ou bon santiman kè nou k-ap fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 144, 15

Jé tout moun éspéré nan ou, Granmèt,
épi ou minm minm ou ba yo manjé nan tan favorab la.

Oubyin:

Jan 10, 11.15

Mouin sé bon pastè-a,
épi lavi-m mouin bay li pou mouton-m yo, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Nou minm ki réfèt gras a manjé Kò ak San ki sakré-a, ki gin anpil valè-a,
n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou sa n-ap fè si souvan ak dévotion-an,
nou réyisi jouinn li nan rédanmsion ki asiré-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TRÈZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 46, 2

Tout nasion yo sé pou nou bat min,
 rélé viv Bondié nan chanté fèt.

• Priyè

Bondié, ou minm ki té vlé pou nou vi-n tounin pitit limiè,
 pa lintèmediè adopsion gras la,
 fè nou favè, tanpri, pou nou pa vlopé nan fènoua éré yo,
 min pou nou toujou rété ap gadé nan klèté vérité-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié, ki réalizé rézilta mistè-ou yo yon fason kòrèk,
 fè nou favè tanpri,
 pou sèvis nou yo adapté ak kado sakré yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 102, 1

Fè konpliman pou Granmèt la, nanm mouin,
 épi sa-k anndan-m yo, pou non-l ki sin-an

Oubyin:

Jan 17, 20-21

Papa, pou yo m-ap priyé, pou yo minm yo fè yon sèl nan nou,
 pou tè-a kouè sé ou minm ki té voyé-m, sé sa Granmèt la di.

• Apré kominion

Sé pou viktim ki nan kondision Bondié-a ba nou lavi, tanpri, Granmèt,
 li minm nou ofri-a épi nou résévoua-a,
 pou antan nou fè youn avèk ou nan rinmin san rété-a
 nou donnin foui k-ap diré tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

KATÒZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 47, 10-11

Nou résévoua mizérikòd ou, Bondié,
nan mitan tanp ou-a.
Dapré non-ou, Bondié,
konsa tou louanj ou nan bout tè-a.
Min douat ou-a plin ak jistis.

• **Priyè**

Bondié, ki té sèvi ak rabèsman Pitit ou-a
pou drésé tè-a ki t-ap tonbé-a,
bay fidèl ou yo kè kontan ki sin-an,
pou, sa yo ou fi-n délivré anba ésklavaj péché-a,
ou fè yo joui kè kontan tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Kado sa-a ki konsakré o non-ou nan, Granmèt, sé pou-l pròpté nou,
épi jou apré jou, sé pou-l fè nou travèsé nan aksion lavi sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 33, 9

Gouté, n-a ouè jan Granmèt la bon;
ala kontantman pou moun ki konté sou li.

Oubyin:

Mt 11, 28

Vini jouinn mouin, nou tout k-ap fatigé kò nou
épi k-ap rédi anba gro chaj,
épi mouin minm, m-ap réfè nou, sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Antan nou plin ak grandè kado sa yo, Granmèt,
fè nou favè, tanpri, pou nou jouinn sa yo bay k-ap sovè nou yo,
épi fè nou pa janm sispann fè louanj ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

KINZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 16, 15

Mouin minm minm m-ap parèt avèk jistis nan fas ou, m-ap satisfè lè gloua-ou la ap parèt la.

• **Priyè**

Bondié, ki montré limiè vérité-a,
bay sa-k pèdi rout yo, pou yo kapab tounin nan chémin-an,
tout moun ki déklaré solanèlman sé krétyin yo yé-a, ba yo favè,
pou yo répousé sa-k ènmi non sa-a,
épi pou yo suiv sa-k akòdé ak li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Voyé jé sou kado Égliz la k-ap priyé ak tout kè-l la, Granmèt,
épi pou moun ki kouè yo, yo kapab vi-n pi sin,
bay sa yo gin pou résévoua yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 83, 4-5

Zouazo k-ap pasé-a jouinn kay pou li,
épi toutrèl la jouinn nich koté pou-l pozé pitit li yo.
Lotèl ou yo, Granmèt lamé yo, Roua-m ak Bondié-m !
Ala kontantman pou moun yo ki abité nan kay ou-a,
pou sièk tan ki pap fini yo y-ap fè louanj ou.

Oubyin:

Jan 6, 57

Moun ki manjé chè-m, épi ki bouè san-m,
li rét nan mouin, épi mouin minm nan li, sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Nou minm ki résévoua sékou yo, tanpri, Granmèt,
fè, gras a frékantasion mistè-a,
rézilta sovè nou sovè-a dévloppé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

SÈZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 53, 6.8

Min Bondié ap poté-m sékou,
épi Granmèt la ap soutni nanm mouin.
M-ap ofri sakrifis ba ou ak tout kè-m,
épi m-ap fè louanj pou non-ou, Granmèt, paské ou bon.

• **Priyè**

Padonnin sèvitè-ou yo, Granmèt,
épi ak bon kè vidé anpil kado gras ou sou yo,
pou antan yo cho ak éspérans, lafoua ak charité,
yo toujou pèsévéré ap véyé nan kòmandman-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Bondié, ki fiksé divès viktim laloua yo
nan yon sèl sakrifis ki fi-n kòrèk nèt la,
résévoua sakrifis nan min sèvitè-ou yo
ki konsakré ba ou-a,
épi ak minm bénédiksyon tankou kado Abèl yo, fè-l vi-n sin,
pou sa chak moun ofri pou louanj gloua-ou la,
li sèvi pou sovè tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 110, 4-5

Li fè sonjé mèvèy li yo,
Granmèt la gin mizèrikòd, épi pitié,
li bay moun ki krinn li yo manjé.

Oubyin:

Ap 3, 20

Min mouin kanpé nan pòt la, épi m-ap frapé, sé sa Granmèt la di:
si yon moun tandé voua-m épi li louvri pòt la ba mouin,
m-ap antré lakay li, épi m-ap soupé avèk li, épi li minm avèk mouin.

• **Apré kominion**

Poté pèp ou-a sékou, ak bon kè, tanpri, Granmèt,
épi li minm ou plonjé nan mistè sièl yo,
fè-l travèsè sot nan ansyin lavi-a al nan nouvo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DISÉTIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 67, 6-7. 36

Bondié nan kay li ki sin-an;
Bondié ki fè tout moun abité ansanm nan kay la,
li minm l-ap bay pèp li-a kouraj ak fòs.

• Priyè

Protéktè moun ki éspéré nan ou yo, Bondié,
ou minm san ou anyin pa solid la, anyin pa sin-an,
déplouayé mizérikòd ou sou nou an kantité,
pou, antan ou-ap dirijé, ou-ap kondui,
nou sèvi koulié-a ak byin k-ap pasé yo
yon fason pou nou kapab kolé kò nou déjà sou sa k-ap diré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Aksépté kado nou poté ba ou yo, tanpri, Granmèt,
yo minm ki sot nan sa ou té ba nou yo,
pou mistè sakré sa yo, antan puisans gras ou-a ap aji,
yo fè nou vi-n sin nan konduit lavi sa-a,
épi yo fè nou rivé nan kè kontan k-ap diré tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 102, 2

Fè konpliman pou Granmèt la, nanm mouin,
épi pa bliyé tout byin li fè yo.

Oubyin:

Mt 5, 7-8

Ala kontantman pou moun ki gin mizérikòd yo,
paské yo minm tou y-ap jouinn mizérikòd.
Ala kontantman pou sa-k gin kè pròp yo,
paské yo minm y-ap ouè Bondié.

• Apré kominion

Nou résévoua sakréman Bondié-a, Granmèt,
souveni tout tan soufrans Pitit ou-a;
fè nou favè, tanpri,
pou kado sa-a profité pou sovè nou,
kado sa-a li minm li té ba nou nan charité-l ki pa gin parèy la.
Li minm ki vivan.

DIZUITIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 69, 2.6

Bondié, panché pou-ou édé-m;
Granmèt, fè vit pou-ou poté-m sékou.
Sékou-m ak libératè-m, sé ou minm minm;
Granmèt, pa mizé.

- **Priyè**

Poté sèvitè-ou yo sékou, Granmèt,
fè kè-ou toujou bon pou moun yo k-ap priyé-a,
pou yo minm, ki gin fièté konsidéré-ou kòm lotè yo ak chèf yo,
ou réfè sa-k kréyé yo pou yo, épi sa-k réfèt yo, ou konsèvé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ak bon kè, Granmèt, tanpri, fè kado sa yo vi-n sin,
épi gras a ofrann sakrifis Éspri-a ou aksépté-a,
fè nou minm minm nou vi-n tounin yon kado tout tan ki kòrèk nèt pou ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Saj 16, 20

Ou ba nou pin ki soti nan sièl la, Granmèt,
li gin tout kalité dousè,
ak tout kalité bon gou.

Oubyin:

Jan 6, 35

Mouin sé pin lavi-a, sé sa Granmèt la di.
Moun ki vi-n koté-m li pap grangou,
épi sa-k kouè nan mouin li pap souaf.

- **Apré kominion**

Sa yo ou kréyé yon lòt foua ak kado sièl la,
akonpagné yo ak sékou tout tan-an, Granmèt,
épi yo minm ou pa sispann protéjé-a,
fè yo mérité jouinn rédanmsion tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DIZNÉVIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 73,20.19; 22.23

Voyé jé sou aliens ou-a, Granmèt;
épi nanm pòv ou yo, pa lagé-l pou tout tan.
Lévé, Granmèt, épi jijé kòz ou-a,
épi pa bliyé voua moun k-ap chèché-ou yo.

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm gras a ansègnman Éspri Sin-an,
nou gin odas rélé sou non Papa-a,
réalisé éspri pitit adoptif la nèt nan kè nou,
pou nou mérité antré nan éritaj ou té promèt la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Kado Égliz ou-a, Granmèt, aksépté réservoua yo,
yo minm ou té bay ak mizérikòd pou yo ofri-a,
épi ou fè vi-n tounin mistè pou sovè nou-an gras a pouvoua-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 147, 12.14

Fè louanj Granmèt la, Jérusalèm,
li minm ki satisfè-ou ak bon blé.

Oubyin:

Cf. Jan 6, 51

Pin-an m-ap bay la,
sé chè-m pou lavi sièk la,
sé sa Granmèt la di.

• Apré kominion

Sé pou kominion sakréman-ou yo nou réservoua-a sovè nou, Granmèt,
épi pou-l asiré nou nan limiè vérité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

VINTIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 83, 10-11

Protéktè nou, gadé, Bondié,
épi voyé jé nan fas Kris ou-a,
paské yon sèl jou nan kay ou pi bon passé mil.

• **Priyè**

Bondié, ki préparé byin yo pa kapab ouè yo pou moun ki rinmin-ou yo,
vidé santiman rinmin-ou nan nan kè nou,
pou, antan nou rinmin-ou nan tout okazion épi anlè tout bagay,
nou réyisi jouinn promès ou yo ki dépasé tout anvi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado nou yo, Granmèt,
ki fè nou gin rélasyon gloua avèk ou-a,
pou antan nou ofri sa ou té bay yo,
sé ou minm minm nou mérité résévoua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 129, 7

Kot Granmèt la sé mizérikòd,
avèk rédanmsion an kantité koté-l.

Oubyin:

Jan 6, 51-52

Mouin sé pin vivan-an, ki désann sot nan sièl la, sé sa Granmèt la di ;
si yon moun manjé nan pin sa-a, l-ap viv pou tout tan.

• **Apré kominion**

Antan nou vi-n patisipé nan sa Jézu-Kri yé-a, Granmèt,
gras a sakréman sa yo,
n-ap priyé bon kè-ou avèk kè nou tou pòv la,
pou, antan nou pran fòm sou pòtré-l sou tè-a,
nou mérité gin minm déstiné avèk li tou nan sièl la.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

VINTEINIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 85, 1-3

Panché zòrèy ou koté-m, Granmèt, épi kouté-m.
Sové sèvitè-ou la, Bondié mouin, li minm k-ap éspéré nan ou.
Pitié pou mouin, Granmèt, paské tout jounin m-ap rélé koté-ou.

• Priyè

Bondié, ou minm ki fè éspri fidèl yo vi-n tounin yon sèl volonté,
bay pèp ou yo favè pou rinmin sa-ou kòmandé-a,
pou yo anvì sa-ou promèt la,
pou, nan mitan chanjman réalité tè-a,
kè nou fiksé koté vré joua yo yé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Ou minm ki posédé yon pèp adoptif pou ou,
gras a yon sèl sakrifis ki réalizé yon foua pou tout, Granmèt,
tanpri, fè nou favè kado
pou nou fè yon sèl épi pou nou gin lapè nan Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 103, 13-15

Ak foui travay ou yo, Granmèt, tè-a ap plin,
pou-ou fè pin soti nan tè-a, épi pou divin fè kè moun nan kontan.

Oubyin:

Jan 6, 55

Moun ki manjé chè-m, ki bouè san-m,
li gin lavi tout tan-an, sé sa Granmèt la di;
épi mouin minm m-ap résisité-l nan dènié jou-a.

• Apré kominion

Sé an plin, tanpri, Granmèt, pou rémèd pitié-ou la travay nan nou,
épi sé pou-l tèlman favorab pou-l fè nou vi-n apouin antan l-ap soutni
nou konsa,
n-a rivé kapab fè-ou plézi nan tout bagay.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

VINDÉZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 85, 3.5

Pran pitié pou mouin, Granmèt, paské m-ap rélé koté-ou tout jounin; paské ou minm, Granmèt, ou bon épi ou tou dou, épi ou rich nan mizérikòd pou tout moun k-ap rélé-ou.

• **Priyè**

Bondié fòs yo, ou minm tou sa-k pi bon-an sé nan ou li soti-a, vidé rinmin non-ou nan nan kè nou, épi fè nou favè pou nan nou ou nourri sa-k bon yo ak kouasans rélijion-an, épi sa-ou fi-n nourri yo ou konsèvé yo, antan-ou véyé sou yo avèk atansyon.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Bénédiksyon k-ap sovè nou-an, Granmèt, fè kado sakré sa-a toujou ba nou li, pou sa-l réyalizé an mistè-a, li fè-l fi-n bon nèl nan fòs bon kalité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 30, 20

Ala anpil li anpil, kantité dousè-ou la, Granmèt, sa-ou té kaché pou moun ki krinn ou yo.

Oubyin:

Mt 5, 9-10

Ala kontantman pou sa k-ap travay pou lapè yo, paské y-ap rélé yo pitit Bondié.

Ala kontantman pou sa k-ap sibi pèsékision pou jistis la, paské pou yo péyi-roua sièl yo yé.

• **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n réfè ak pin tab sièl la, n-ap priyé-ou, Granmèt, pou manjé charité sa-a asiré kè nou, antan li pousé nou sèvi-ou nan frè nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

VINTOUAZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 118, 137.124

Ou sé jistis, Granmèt, épi jijman-ou nan douat;
aji avèk sèvitè-ou la dapré mizèrikòd ou-a.

• **Priyè**

Bondié, ou minm pa lintèmediè-ou rédanmsion-an rivé pou nou-an
épi nou jouinn adopsion-an,
voyé jé ak bon kè-ou sou pitit ou rinmin yo,
pou sa yo ki kouè nan Jézu-Kri-a,
yo jouinn véritab libètè-a ak éritaj tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki lotè dévosion sinsè ak lapè,
fè nou favè, tanpri, pou nou fè louanj grandè-ou jan sa doué fèt avèk
kado sa-a,
épi fè nou fè yon sèl kè avèk fidèlité gras a patisipasion mistè sakré sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 41, 2-3

Minm jan yon mouton anvi al nan sous dlo yo,
konsa nanm mouin anvi-ou, Bondié;
nanm mouin anvi al jouinn Bondié ki fò-a, ki vivan-an.

Oubyin:

Jan 8, 12

Mouin sé limiè tè-a, sé sa Granmèt la di;
sa-k suiv mouin, li pap maché nan fè noua yo,
min l-ap gin limiè lavi-a.

• **Apré kominion**

Fè fidèl ou yo favè, Granmèt,
yo minm ou nourri épi ou bay lavi ak manjé paròl ou-a épi sakréman sièl la,
pou yo profité kalité kado Pitit ou-a ou rinmin-an,
yon fason pou nou mérité toujou gin minm déstiné avèk lavi li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

VINKATRIYÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Sir 36, 18

Bay moun k-ap espéré-ou yo lapè, Granmèt, pou profèt ou yo yo jouinn yo fidèl,
kouté priyè sèvitè-ou yo, ak pèp ou Izraèl.

- **Priyè**

Voyé jé sou nou, Bondié ki kréyé épi k-ap dirijé tout bagay,
épi pou nou santi rézilta padon-ou nan,
fè nou favè sèvi-ou ak tout kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Padonnin, Granmèt, gras a priyè n-ap fè avèk insistans,
épi ofrann sa yo sèvitè-ou yo poté-a, aksépté yo ak bon kè,
pou sa chak moun ofri an lonè non-ou nan,
li sèvi pou sovè tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 35, 8

Ala anpil valè mizérikòd ou ginyin, Bondié !
Sé pou Pitit moun yo kaché anba lonbraj zèl ou.

Oubyin:

Cf. 1 Kor 10, 16

Kalis bénédiksion-an n-ap fè konpliman avèk li-a,
sé kominion San Jézu-Kri li yé;
épi pin-an n-ap séparé-a, sé patisipasion Kò Granmèt la li yé.

- **Apré kominion**

Sé pou aktivité kado sièl la pran posésion éspri nou ak kò nou,
tanpri, Granmèt, pou sé pa sans nou, min sé toujou rézilta aksion sièl la
ki pran dévan nan nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

VINSINKIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Sovè pèp la sé mouin minm, sé sa Granmèt la di.
Nan ninpòt tribilasyon y-ap rélé koté-m,
m-ap kouté yo épi m-ap Granmèt yo pou tout tan.

• Priyè

Bondié ki fikse tout pati laloua sakré-a
nan rinmin-ou ak rinmin prochin-an,
fè nou favè pou, antan nou kinbé lòd ou yo,
nou réyisi rivé nan lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Aksépté kado pèp ou-a, résevoua-l ak bon kè, tanpri, Granmèt,
pou sa k-ap sèvi pou lafoua-a vi-n pi bon-an,
yo jouinn yo nan sakréman sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 118, 4-5

Ou minm ou té pasé kòmandman-ou yo pou yo kinbé yo byin,
sé pou rout mouin yo dirijé
pou kinbé désizyon-ou yo.

Oubyin:

Jan 10, 14

Mouin sé bon pastè-a, sé sa Granmèt la di;
épi mouin konnin mouton-m yo, épi mouton-m yo konnin-m.

• Apré kominion

Moun yo ou réfè ak sakréman yo, Granmèt,
poté yo sékou tout tan ak bon kè,
pou rézilta rédanmsion-an,
nou résevoua-l ni nan mistè yo ni nan konduit nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

VINSIZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Dan 3, 31.29.30.43.42

Tou sa-ou té fè nou yo, Granmèt,
sé nan vré jijman ou té fè-l, paské nou té fè péché kont ou,
épi kòmandman-ou yo, nou pa-t obéyi yo;
min bay non-ou gloua,
épi aji avèk nou dapré kantité mizérikòd ou-a.

• **Priyè**

Bondié, ki montré tout pouvoua ou
antan-ou padonnin dènié dégré épi ou pran pitié,
vidé gras ou-a an kantité sou nou,
pou, antan n-ap kouri nan promès ou yo,
ou fè nou gin minm déstiné ak byin sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, Bondié mizérikòd,
pou kado sa-a nou ofri-ou la, ou aksépté-l,
épi pou pa lintèmediè-l sous tout bénédiksion louvri pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 118, 49-50

Sonjé paròl ou-a bay sèvitè-ou la, Granmèt,
li minm ou té ban-m éspérans ladan-l nan;
sé li minm ki konsolé-m nan rabésman-m nan.

Oubyin:

1 Jn 3, 16

Nan sa nou konnin charité Bondié-a:
sèké li minm li té rinmèt nanm li pou nou;
épi nou minm tou nou doué rinmèt nanm nou pou frè nou yo.

• **Apré kominion**

Sé pou mistè sièl la sèvi nou réparasion éspri ak kò, Granmèt,
pou nou éritié nan gloua-l la ansanm ak li
li minm n-ap soufri ansanm avèk li-a antan n-ap anonsé lanmò-l la.
Li minm ki vivan.

VINSÉTIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ést 4,17

Nan volonté-ou, Granmèt, tout bagay pran plas,
épi pa gin anyin ki kapab rézisté volonté-ou.
Sé ou minm réyèlman ki té fè tout bagay, sièl la ak tè-a,
épi tout sa anba sièl yo ginyin alantou yo-a ;
sé Granmèt tout bagay ou yé.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki dépasé mérit moun k-ap priyé yo ak sa yo anvi yo,
gras a bon kè-ou k-ap débòdé-a,
vidé mizérikòd ou-a sou nou,
pou-ou padonnin sa konsians la pè,
épi pou-ou ajouté sa priyè-a pa ozé mandé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua sakrifis ou té réglé ak lòd ou yo, tanpri Granmèt,
épi gras a mistè sakré yo,
sanktifikasion rédanmsion-ou nan n-ap fété nan réalizasion sèvis nou
doué-a,
akonpli-l pou nou nan fason ou mérité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Lam 3, 25

Granmèt la bon pou moun ki éspéré nan li yo,
pou nanm k-ap chèché-l la.

Oubyin:

Cf. 1 Kor 10, 17

Yon sèl pin ak yon sèl kò nou tout nou yé,
nou tout ki patisipé nan yon sèl pin-an ak yon sèl kalis la.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou anvayi ak sakréman nou résévoua yo, épi pou yo nourri nou,
antan nou travèsé nan sa nou résévoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

VINTUITIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Ps 129, 3-4

Si-ou kinbé fot yo, Granmèt,
Granmèt, kilès k-ap kanpé?
Paské koté-ou sé padon, Bondié Izraèl.

• **Priyè**

Sé pou gras ou-a, tanpri Granmèt,
toujou pran dévan nou épi suiv nou,
épi sé pou-l fè nou toujou dirijé nan bon aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua priyè fidèl yo avèk kado sakrifis yo, Granmèt,
pou gras a sèvis dévouman dévosion sa-a ki sin-an,
nou travèsé nan gloua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 33, 11

Rich yo ap nan bézouin, y-ap grangou;
sa k-ap chèché Granmèt la minm, yo pap manké okinn byin.

Oubyin:

1 Jn 3, 2

Lè Granmèt la ap parèt la, n-ap sanblé avèk li,
paské n-ap ouè-l jan-l yé-a.

• **Apré kominion**

N-ap priyé grandè-ou avèk tout kè nou, Granmèt,
pou, minm jan ou nourri nou avèk manjé Kò ak San ki sin anpil la,
konsa tou pou-ou fè nou éritié ansanm nan natu Bondié-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

VINTNÉVIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 16, 6.8

Mouin té rélé, paské ou té réponn mouin, Bondié;
panché zòrèy ou, épi kouté paròl mouin yo.
Protéjé-m, Granmèt, tankou yon grinn jé;
anba lonbraj zèl ou yo, protéjé-m.

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
fè nou toujou aji ak volonté ki dévoué,
épi sèvi grandè-ou avèk yon kè sinsè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Fè nou favè, Granmèt, tanpri,
pou nou sèvi ak kado-ou yo avèk yon kè ki lib,
pou antan gras ou-a nétouayé nou,
nou pròpté nan minm mistè yo n-ap frékanté yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 32, 18-19

Min jé Granmèt la sou sa-k krinn li yo,
ak sou sa yo ki éspéré nan mizérikòd li-a;
pou-l délivré nanm yo sot nan lanmò, épi pou-l nourri yo nan grangou.

Oubyin:

Mk 10, 45

Pitit moun nan té vini,
pou-l té rimmèt lavi-l kòm rédanmsion pou pakèt moun yo.

• Apré kominion

Fè nou profité frékantasion bagay sièl yo,
tanpri, Granmèt,
pou nou jouinn sékou nan byin k-ap pasé yo,
épi pou nou fòmé gras a sa k-ap diré tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TRANTIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 104, 3-4

Sé pou-l kontan, kè moun yo k-ap chèché Granmèt la.
Chèché Granmèt la, épi n-ap jouinn asirans,
chèché fas li tout tan.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ba nou plis lafoua, éspérans ak charité,
épi pou nou mérité jouinn sa-ou promèt la,
fè nou rinmin sa-ou kòmandé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé, tanpri, Granmèt, sou kado yo n-ap ofri grandè-ou la,
pou sa n-ap okipé nan sèvis nou-an, li dirijé pito pou gloua-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 19, 6

N-ap kontan nan sové ou sové nou-an,
épi o non Bondié nou-an n-ap fè louanj.

Oubyin:

Éféz 5, 2

Jézu-Kri té rinmin nou, épi li té rinmèt tèt li pou nou,
kòm ofrann bay Bondié, nan lodè ki fè plézi.

- **Apré kominion**

Sa sakréman-ou yo ginyin-an,
sé pou yo réalizé-l nan nou, Granmèt, tanpri,
pou sa n-ap okipé koulié-a tankou nan yon glas la,
nou jouinn yo nan vérité bagay yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TRANTÉINIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 37, 22-23

Pa lagé-m, Granmèt, Bondié mouin,
pa al louin-m ; fè vit pou-ou poté-m sékou.
Granmèt, fòs k-ap sové-m nan.

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki gin mizérikòd,
ou minm koté sékou-a sòti-a,
pou fidèl ou yo sèvi-ou yon fason ki kòrèk,
épi ki mérité louanj,
fè nou favè, tanpri,
pou nou kouri nan promès ou yo san fo-pa.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sé pou sakrifis sa-a vi-n tounin yon kado ki pròp pou ou, Granmèt,
épi pou nou, jénérozité mizérikòd ou ki sin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 15, 11

Ou-ap aprann mouin chémin lavi yo,
ou-ap fè kè-m fi-n kontan nèt avèk fas ou, Granmèt.

Oubyin:

Jan 6, 58

Minm jan Papa-a ki vivan-an voyé-m nan, épi mouin viv poutèt Papa-a,
konsa moun ki manjé-m, li minm tou l-ap viv poutèt mouin,
sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Sé pou aktivité pouvoua-ou dévlopé nan nou,
tanpri, Granmèt,
pou, antan nou réfè gras a sakréman sièl yo,
nou paré pou nou résévoua promès yo gras a konkou-ou. Pa pouvoua
Jézu-Kri.

TRANDEZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Cf. Ps 87, 3

Sé pou priyè-m nan antré dévan fas ou,
panché zòrèy ou nan priyè-m nan, Granmèt.

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki gin mizérikòd,
tou sa-k jinnin nou, ouété yo ak bon kè-ou,
pou, antan nou délivré nan éspri nou ak nan kò nou,
sé afè pa-ou n-ap chèché avèk kè nou lib.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sakrifis n-ap ofri koulié-a, Granmèt,
tanpri voyé jé sou yo ak bon kè,
pou, sa n-ap okipé nan mistè soufrans Pitit ou-a,
nou jouinn li avèk bon santiman nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 22, 1-2

Granmèt la ap kondui mouin, épi anyin pap manké mouin;
nan koté ki gin manjé-a, sé la li instalé mouin,
bò dlo k-ap réfè-m nan li kondui mouin.

Oubyin:

Lk 24, 35

Disip yo té rékonèt Granmèt Jézu nan kasé li té kasé pin-an.

• **Apré kominion**

N-ap di-ou mési, Granmèt, nou minm ou nourri ak kado sakré-a,
antan n-ap priyé bon kè-ou,
pou sa yo koté fòs sièl la antré-a gras a Éspri-ou ki vidé-a,
gras sinsérite-a pèsévéré nan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TRANTOUAZIÈM DIMANCH « ÒDINÈ »

Réf. pou antré

Jér 29, 11.12.14

Granmèt la di: mouin minm sa m-ap pansé se lidé lapè, sé pa lidé frapé ak chatiman,
n-ap rélé-m, épi m-ap réponn nou,
épi m-ap fè sa-k nan chinn-nan tounin sot toupatou.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt Bondié nou,
pou nou toujou kontan konsakré tèt nou nèt ba ou,
paské sé kè kontan tout tan, épi ki plin,
si nou sèvi lotè tout byin yo san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou kado nou ofri dévan jé grandè-ou la,
li fè nou jouinn gras konsakré tèt nou nèt ba ou,
épi li fè nou jouinn rézilta ki pou tout tan nan kontantman-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 72, 28

Kanta pou mouin sé kolé kò-m nan Bondié, ki bon,
pozé éspérans mouin nan Granmèt Bondié-a.

Oubyin:

Mk 11, 23-24

Amèn mouin di nou, ninpòt sa nou mandé antan n-ap priyé,
sé pou nou kouè n-ap résévoua-l, épi l-ap réalisé pou nou,
sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Nou résévoua kado mistè sakré-a, Granmèt,
antan n-ap priyé ak kè nou tou pòv,
pou sa Pitit ou-a té pasé lòd pou fè nan souvni-l nan,
yo sèvi pou dévlopé charité nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

TRANNKATRIYÈM SÉMÈN « ÒDINÈ »-A

Dènié dimanch « òdinè »-a, sé solanité Granmèt nou Jézu-Kri Roua tout tè-a, pp. 492-494.

Réf. pou antré

Cf. Ps 84, 9

Granmèt la palé lapè nan pèp li-a, ak sou sin-l yo, ni nan moun yo ki tounin vi-n jouinn li-a.

- **Priyè**

Révèyé volonté fidèl ou yo, tanpri, Granmèt,
pou, antan yo fè plis pou yo koréponn ak foui travay Bondié-a,
yo jouinn pi gran rémèd bon kè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado sakré yo ou té pasé lòd pou nou konsakré o non-ou nan,
Granmèt,
épi, pou nou fè bon kè-ou plézi gras a yo,
fè nou toujou obéyi kòmandman-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 116, 1-2

Fè louanj Granmèt la, tout nasion yo, paské kè sansib li asiré sou nou.

Oubyin:

Mt 28, 20

Min mouin avèk nou touléjou, jous nan finisman sièk la,
sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

N-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, moun yo ou fè favè joui patisipasion Bondié-a,
ou pa pèmèt yo janm séparé ak ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

NAN SOLANITÉ GRANMÈT LA
KI RIVÉ NAN TAN « ÔDINÈ »-A

Prémié Dimanch apré Pannkot

TRÈ SINT TRINITÉ

Solanité

Réf. pou antré

Konpliman pou Bondié Papa-a, ak sèl Pitit Bondié-a, ansanm ak Éspri Sin-an, paské li té fè mizérikòd li avèk nou.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié Papa, ki té déklaré mistè éstraòdinè-ou la bay moun yo antan-ou voyé Paròl vérité-a épi Éspri sanktifikasyon-an sou tè-a fè nou favè, nan déklarasyon vré lafoua nou-an, pou nou rékonèt gloua Trinité-a ki égzisté tout tan-an, épi fè nou adoré kijan li fè yon sèl nan pouvoua grandè-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Fè kado sèvis nou sa yo vi-n sin, antan nou rélé non-ou sou yo, tanpri, Granmèt, Bondié nou, épi pa lantrémiz yo, fè nou minm minm nou vi-n tounin yon kado ki fi-n bon nèt pou ou pou tout tan. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Osijè mistè Trè Sint Trinité-a

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. E avèk ou minm tou.

℣. An nou lèvé kè nou byin ro.

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

¶ An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

¶ Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté:

Ou minm ak sèl Pitit ou-a ak Éspri Sin-an
ou yon sèl Bondié, ou yon sèl Granmèt;
sé pa antan ou ta yon sèl pèrsòn
min antan ou sé yon sèl substans nan Trinité-a.

Sa nou kouè réyèlman osijè gloua-ou la, antan sé ou minm ki révélé-a,
sé sa nou konnin san ouété san mété dapré ékspérians la
osijè Pitit ou-a, sé sa osijè Éspri Sin-an.

Pou, antan n-ap déklaré piblikman Bondié-a ki vré-a, ki la tout tan-an,
nou adoré ni sa ki pròp pou chak pèrsòn yo,
ni yon sèl yo sé yon sèl nan sa yo yé-a,
ni égal yo égal nan majésté-a.

Li minm Anj yo ap adoré, ni Arkanj yo,
ansanm ak Chéribin ak Sérafin yo,
yo minm ki pa sispenn ap rélé chak jou
antan y-ap di ak yon sèl voua:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la.

Réf. pou kominion

Gal 4, 6

Laprèv nou sé pitit, sèké Bondié voyé Éspri Pitit li-a nan kè nou, k-ap
rélé: Aba, Papa.

- **Apré kominion**

Sé pou-l sèvi nou pou sovè ni kò-a, ni nanm nan, Granmèt Bondié, sakréman sa-a nou résévoua-a, épi déklarasion lafoua sint Trinité ki la tout tan-an épi unité minm Trinité sa-a ki pa kapab séparé-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Jédi apré Trè Sint Trinité

KÒ AK SAN JÉZU-KRI KI SIN ANPIL LA

Solanité

Koté solanité Kò ak San Jézu-Kri ki sin anpil la, yo pa kinbé-l kòm fèt-d-obligasion, yo ba-l kòm pròp jou dimanch apré Trinité ki sin anpil la.

Réf. pou antré

Cf. Ps 80, 17

Li fè yo manjé nan pi bon blé-a,
épi li pasé grangou yo ak mièl ki sot nan ròch.

Yo di Gloria.

- Priyè

Bondié ki té kité souvni soufrans ou pou nou
anba sakréman éstraòdinè sa-a,
fè nou favè, tanpri,
pou nou adoré mistè sakré Kò-ou ak San-ou nan
yon fason pou nou toujou santi foudanmsion-ou nan nan nou.
Ou minm ki vivan é ki roua avèk Bondié Papa-a
ansanm avèk Éspri Sin-an, Bondié,
pou tout tan gin tan.

Yo di Credo.

- Sou ofrann yo

Bay Égliz ou-a kado inité ak lapè
nan bon kè-ou, tanpri, Granmèt,
yo minm ofrann n-ap prezanté yo dézignin an mistè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Foui Ékaristi-a ki sin anpil la

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℟. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro.

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Li minm, pandan l-ap manjé avèk Apot li yo nan dènié soupé-a
antan li vlé fè sonjé koua ki sovè nou-an nan yon souvni pou tout tan,
li té ofri pròp tèt li ba ou kòm mouton san tach,
kado louanj kòrèk nèt ou aksépté.

Gras a mistè sa-a ki mérité anpil respè-a
ou fè fidèl ou yo vi-n sin antan ou nourì yo.

Kòm ras lèzòm yon sèl tè kinbé, yon sèl lafoua kléré,
yon sèl charité réyini.

Konsa n-ap proché koté tab sakréman ki tèlman éstraòdinè-a
pou, antan dousè gras ou-a vidé sou nou,
nou travèsé nan résanblans fòm sièl la.

Sé poussa sa-k nan sièl yo ak sa-k sou tè-a
ap chanté yon kantik nouvo antan y-ap adoré
épi nou minm ansanm ak tout lamé Anj yo n-ap proklamé
antan n-ap di san rété:

Sé ou ki sin...

Tèks san chanté : Préfas II oubyin I Trè Sint Ékaristi-a, pp. 544-545.

Réf. pou kominion

Jan 6, 57

Moun ki manjé chè-m épi ki bouè san-m,
li rét nan mouin, épi mouin minm nan li, déklarasion Granmèt la.

- **Apré kominion**

Fè nou plin tout tan, tanpri Granmèt,
ak jousans divinité-ou la,
sa ki déjà parèt nan Kò-ou ak San-ou ki gin anpil valè-a
nou résévoua nan tan sa-a.
Ou minm ki vivan.

Li nòmral pou yo fè prosésion-an apré Mès la koté yo konsakré osti-a yo gin pou yo poté nan prosésion-an. Sèlman anyin pa anpéché pou yo fè prosésion-an, minm apré adoration ki piblik é ki prolonjé, ki suiv Mès la. Si prosésion fèt apré Mès la, lè kominion fidèl yo fini, ostansou-a koté yo mété osti konsakré-a, yo dépozé-l sou otèl la. Lè yo fi-n priyè apré kominion-an, yo soté sérèmoni konklizyon yo, yo préparé prosésion-an.

Vandrédi apré dézièm dimanch Pannkot

SAKRÉ KÈ JÉZU

Solanité

Réf. pou antré

Ps 32, 11. 19

Pansé Kè li pou jénérasyon ak jénérasyon,
pou-l délivré nanm yo sot nan lanmò, pou-l nourri yo nan grangou.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, nou minm k-ap fè louanj pou Kè Pitit ou-a ou rinmin-an,
nou minm k-ap sonjé kalité byin charité-l la fè nan nou-an,
nou mérité résévoua gras k-ap débòdé
sot nan sous kado sa-a ki sot nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié ki aksépté vidé trézò rinmin san limit pou nou
ak mizérikòd ou
nan kè Pitit ou-a ki blésé ak péché nou yo,
fè nou favè, tanpri,
pou, antan nou réalizé sèvis bon kè nou ki konsakré ba li-a,
nou ofri-l tou konduit ki ba-l satisfaksion kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé, tanpri, Granmèt,
sou charité Kè Pitit ou-a ou rinmin-an, sa yo pa kapab palé-a,
pou kado nou ofri-ou la, fè-ou plézi
épi pou-l sèvi délivrans fot nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Charité Kris la ki san limit la

V. Granmèt la avèk nou tout.

R. E avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro.

R. Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Li minm ki, gras a yon charité ékstraòdinè, antan-l lévé sou koua-a,
li té rinmèt pròp tèt li pou nou
épi nan bò koté li ki transpèsé-a li té vidé san ak dlo,
sous koté sakréman l'Égliz-la koulé soti-a,
pou tout moun ki atiré nan Kè Sovè-a ki louvri-a,
yo vi-n bouè tout tan nan sous délivrans la avèk kè kontan.

Sé pou sa, avèk sin yo épi tout anj yo
n-ap fè louanj ou antan n-ap di san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon...

Réf. pou kominion

Jan 7, 37-38

Granmèt la di:

Si yon moun souaf, sé pou-l vi-n koté-m épi pou-l bouè.

Moun ki kouè nan mouin, gran riviè dlo lavi yo ap koulé sot nan vant li.

Oubyin:

Jan 19, 34

Youn nan sòlda yo louvri bò koté-l ak yon lans
épi minm lè-a san ak dlo koulé.

- **Apré kominion**

Sakréman charité-a, Granmèt,
sé pou-l fè nou vi-n cho ak yon rinmin ki sin
pou, gras a rinmin sa-a, antan nou toujou kité Pitit ou-a rédi nou,
nou aprann rékonèt li nan frè nou yo.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Trankatriyèm dimanch “nan ané-a”

GRANMÈT NOU JÉZU-KRI ROUA TOUT TÈ-A

Solanité

Réf. pou antré

Ap 5, 12; 1, 6

Mouton-an yo té touyé-a,
li mérité résévoua pouvoua ak kondision Bondié,
ak sajès, ak fòs, ak konsidérasion.
Gloua ak kòmandman pou li pou tout sièk tan yo.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki vlé réfè tout bagay nan Pitit ou-a ou rinmin-an,
li-minm ki Roua tout bagay,
tanpri, fè nou favè avèk bon kè-ou,
pou tou sa ou té kréyé yo libéré anba ésklavaj la,
pou yo sèvi grandè-ou, pou yo fè louanj ou san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• **Sou ofrann yo**

Antan n-ap ofri-ou sakrifis rékonsiliasion moun yo, Granmèt,
n-ap priyé ak tout kè nou,
pou Pitit ou-a fè tout nasion yo favè pou yo fè yon sèl,
pou yo viv ak lapè.
Li minm ki vivan.

Préfas : Kris la, roua tout tè-a.

Y. Granmèt la avèk nou tout.

R. É avèk ou minm tou.

Y. An nou lévé kè nou byin ro.

R. Yo déjà dévan Granmèt la.

¶ An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞ Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té konsakré ak luil kè kontan-an sèl Pitit ou-a,
Granmèt nou Jézu-Kri, Prèt tout tan ak roua tout bagay.

Pou, antan l-ap ofri pròp tèt pa-l sou lotèl koua-a
kòm viktim san tach k-ap fè lapè,
li té kapab réalizé sakréman rédanmsion moun nan,
épi pou, antan li mété tout créatu anba pouvoua li,
li té kapab rinmèt grandè-ou ki san limit la,
ringn ki la tout tan-an é ki kouvri tout bagay la,
ringn vérité ak lavi, ringn sinteté ak gras,
ringn jistis, rinmin ak lapè.

Sé pou sa, avèk anj yo ak arkanj yo,
avèk tro-n yo ak dominasion yo épi avèk lamé tout sòlda sièl yo,
n-ap chanté kantik pou gloua ou antan n-ap di san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon...

Réf. pou kominion

Ps 28, 10-11

Granmèt la ap chita kòm Roua pou tout tan;
Granmèt la ap béni pèp li-a nan lapè.

- **Apré kominion**

Antan nou fi-n résévoua manjé lavi tout tan-an,
n-ap priyé, Granmèt, pou, nou minm ki mété gloua nou
nan obéyi lòd Kris la ki Roua tou sa ki égzisté-a,
nou rivé viv san rété avèk li nan péyi roua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

RITUÈL DÉROULMAN MÈS LA

Rit pou kòmansé yo

1. Lè pèp la rasanblé, prèt la ak minis yo avansé nan diréksion otèl la, pandan y-ap fè chan pou antré-a.

Lè li rivé dévan otèl la, apré li inkliné byin ba ansanm ak minis yo, li vénéré otèl la ak yon bo épi, si sa konvnan, li ansansé koua-a épi otèl la. Apré sa, ansanm ak minis yo l-al nan plas li (ad sedem).

Lè chan pou antré-a fini, antan prèt la ak fidèl yo kanpé, yo fè sign koua-a sou yo, pandan prèt la viré nan diréksion pèp la antan l-ap di :

O non PAPA-a ak PITIT la ak LÉSPRI SIN-an.

Pèp la réponn :

Amèn.

2. Apré sa, ak min-l ouvri, prèt la salué pèp la antan-l di :

Favè JÉZU-KRI Granmèt nou, lamou BONDIÉ PAPA-a, ansanm ak LÉSPRI-SIN-an toujou avèk nou.

Oubyin :

Sé pou BONDIÉ PAPA nou, ak JÉZU-KRI Granmèt nou, fè nou favè ba nou lagras ansanm ak lapè.

Oubyin : Pèp la réponn :



Gran-Mèt la a-vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.



Gran-Mèt la a- vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.



Gran-Mèt la a- vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.



Gran-Mèt la a- vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.

Granmèt la avèk nou tout.

Pèp la réponn :

É avèk ou minm tou.

Évèk la, nan plas Dominus vobiscum (Granmèt la avèk nou tout), nan premié salitasion sa-a li di:

Lapè avèk nou tout.

3. Prèt la, oubyin diak la oubyin yon lòt minis, kapab introdui fidèl yo nan Mès jou-a ak kèk paròl tou kout.

Akt pénitansièl la *

4. Apré sa sé akt pénitansièl la ki suiv, prèt la invité fidèl yo ladan-l antan-l di :

Frè-m yo,

Nan sèvis sa-a,

Nou vi-n viv avèk BONDIE, nou vi-n viv avèk disip li yo, frè nou yo.

Anvan nou kòmansé-l,

An nou rékonèt nou sé péchè, an nou mandé padon!

Yo fè yon ti moman silans. Apré sa, tout moun ansanm fè/di fòmil konfésion jénéral la :

Dévan BONDIE ki gin tout pouvoua, dévan nou minm tou, frè-m yo,

mouin rékonèt mouin fè anpil péché

nan sa mouin pansé,

nan sa mouin di,

nan sa mouin fè.

* Nan jou dimanch, sitou nan tan paskal la, nan plas akt pénitansièl la, kèk foua yo kapab fè bédiksyon épi aspèsyon dlo-a an souvni batèm nan, tankou nan Dégi II (pp. 175-175).

Mouin rékonèt tou,
 mouin pa fè sa pou-m té fè.

épi, antan yo chak frapé léstomak yo, yo di :

Tou sa, sé fòt mouin, sé fòt mouin, sé fòt mouin vré !

Apré sa yo kontinié :

Sé pou sa, mouin mandé
 Mari ki sin é ki toujou rété vièj,
 tout zanmi BONDIE ki nan sièl,
 épi nou minm tou, frè-m yo,
 lapriyé BONDIE, Granmèt nou-an, pou mouin.

Apré sa prèt la bay absolusion-an :

Sé pou BONDIE ki gin tout pouvoua
 Gin pitié pou nou
 Sé pou-l padoné péché nou
 Pou-l minnin nou nan lavi ki pap janm fini-an.

Pèp la réponn :

Amèn.

Oubyin :

5. Prèt la invité fidèl yo nan akt pénitansièl la :

Frè-m yo,
 Nan sèvis sa-a,
 Nou vi-n viv avèk BONDIE, nou vi-n viv avèk disip li yo, frè nou yo.
 Anvan nou kòmansé-l,
 An nou rékonèt nou sé péchè, an nou mandé padon!

Yo fè yon ti moman silans.

Apré sa prèt la di :

Granmèt nou mandé-ou padon.

Pèp la réponn :

Paské nou koupab anpil.

Prèt la :

Fè nou ouè jan ou gin bon kè.

Pèp la :

Vini sovè nou

Apré sa prèt la bay absolution-an :

Sé pou BONDIE ki gin tout pouvoua Gin pitié pou nou Sé pou-l padoné péché nou Pou-l minnin nou nan lavi ki pap janm fini-an.

Pèp la réponn :

Amèn.

Oubyin :

6. Prèt la invité fidèl yo nan akt pénitansièl la :

Frè-m yo,

Nan sèvis sa-a,

Nou vi-n viv avèk BONDIE, nou vi-n viv avèk disip li yo, frè nou yo.

Anvan nou kòmansé-l,

An nou rékonèt nou sé péchè, an nou mandé padon!

Yo fè yon ti moman silans.

Apré sa prèt la, oubyin diak la oubyin yon lòt minis déklaré invokasion ki pral suiv yo oubyin lòt avèk Kyrie, eleison :

JÉZU Granmèt, ou minm BONDIE PAPA-a voyé pou sovè tout moun, pitié pou nou.

Pèp la réponn :

Pitié pou nou.

Prèt la :

JÉZU KRI, ou minm ki vi-n sou tè-a, pou délivré tout péchè, pitié pou nou.

Pèp la :

Pitié pou nou.

Prèt la :

Granmèt nou, ou minm ki chita adouat PAPA-a, pou plédé an favè nou, pitié pou nou,

Pèp la :

Pitié pou nou.

Apré sa prèt la bay absolution-an :

Sé pou BONDIE ki gin tout pouvoua Gin pitié pou nou Sé pou-l padoné péché nou Pou-l minnin nou nan lavi ki pap janm fini-an.

Pèp la réponn :

Amèn.

7. **Apré sa sé invokasion Kyrie, eleison, sof si yo té déjà di yo nan kèk fòmil akt pénitansièl la.**

Gran- Mèt, pi- tié pou nou. Jé- zu Kri, pi- tié pou nou.

Gran- Mèt, pi- tié pou nou.

∇. Kyrie, eleison.

∇. Christe, eleison.

∇. Kyrie, eleison.

℞. Kyrie, eleison.

℞. Christe, eleison.

℞. Kyrie, eleison.

Y-ap jouinn lòt mélodi nan Graduèl romin-an.

8. **Apré sa, lè yo préskri sa, yo chanté oubyin di imm : Gloria in excelsis Deo.**



Viv Bon-Dié nan sièl la. Sou tè- a sé pou moun li rin- min yo_



viv ak kè po-zé. N-ap fè lou-anj pou ou N-ap di jan ou dé-



byin. Sé ou n-ap a- do-ré. N-ap fè bèl kon- pli- man pou ou.



N-ap di ou mè- si pou va- lè bèl ou bèl____. Bon-Dié_, ou sé Gran-



Mèt, ou sé roua nan sièl la. Bon-Dié ou sé Pa- pa- a ou gin-yin tout pou-



voua. Jé-zu Kri, ou sé Gran-Mèt. Ou sé sèl Pi- tit. Ou sé Bon-

Dié, ou sé Gran- Mèt. Ou sé Mou-ton Bon-Dié- a. Ou sé Pi- tit Pa-
 pa-a_. Ou minm ki oué- té pé- ché sou tè- a, tan- pri pi- tié pou
 nou. Ou minm ki oué- té pé- ché sou tè- a, kou- té pri- yè nou- an. Ou
 minm ki chi- ta a- douat Pa- pa-a, tan- pri pi- tié pou nou_. Jé-zu
 Kri, sé ou minm sèl ki sin, ou minm sèl ki Gran-Mèt, ou minm
 sèl ki an- ro nèt, an- sanm ak Lés- pri Sin an nan gran bèl-
 té Bon- Dié Pa- pa-a_. A- mèn_____.

Y-ap jouinn tout mizik la nan Graduèl romin-an.

* Viv Bondié nan sièl la.

= Sou tè-a, sé pou moun li rinmin-yo,
viv ak kè pozé.

* N-ap fè louanj pou ou.

N-ap di jan ou débyin.

Sé ou n-ap adoré.

= N-ap fè bèl konpliman pou ou.
 N-ap di ou mèsi pou valè bèl ou bèl.
 * BONDIE ou sé Granmèt, ou sé Roua nan sièl-la.
 = BONDIE, ou sé PAPA-a.
 Ou ginyin tout pouvoua.
 * JÉZU-KRI, ou sé Granmèt.
 Ou sé sèl PITIT.
 = Ou sé BONDIE, ou sé Granmèt.
 Ou sé Mouton BONDIE-a.
 Ou sé PITIT PAPA-a.
 * Ou minm ki ouété péché sou tè-a,
 tanpri, pitié pou nou.
 = Ou minm ki ouété péché sou tè-a,
 kouté priyè nou an.
 * Ou minm ki chita adouat PAPA-a,
 tanpri pitié pou nou.
 = JÉZU-KRI, sé ou minm sèl ki sin,
 * Ou minm sèl ki Granmèt, ou minm sèl ki anro nèt,
 = Ansanm ak LÉSPRI-SIN-an,
 nan bèlté BONDIE PAPA-a. Amèn.

9. Lè imn sa-a fini, prèt la mété min-l yo ansan épi li di :

An nou lapriyè.

Épi tout moun ansanm ak prèt la priyé an silans yon ti moman.

Lè sa-a, prèt la ouvri dé min-l li di priyè ki rasanblé-a (*collecta*), lè-l fini,
 pèp la aklamé :

Amèn.

Litiji paròl la

10. Apré sa, léktè-a al sou anbon-an, épi li li premié létu-a, tout moun tandé-l
 antan yo chita.

Pou-l indiké léktu-a fini, léktè-a aklamé :

Sa sé Paròl Granmèt la.

Tout moun réponn :
Mèsi BONDIE, mèsi.

11. Psalmis la, sètadi chantè-a, chanté psòm nan oubyin di-l, pèp la minm bay yon répons.

12. Apré sa, si doué gin yon dézièm léktu, létè-a li-l apati anbon-an, tankou pi ro-a.

Pou-l indiké létu-a fini, léktè-a akلامé :

Sa sé Paròl Granmèt la.

Tout moun réponn :
Mèsi BONDIE, mèsi.

13. Sé Alélouya-a ki vini apré, oubyin yon lòt chan rubrik yo établi, dapré sa tan litijik la mandé-a.

14. Antrétan, si y-ap sèvi avèk lansan, prèt la mété-l. Apré sa, diak la ki gin pou proklamé Évanjil la, inkliné byin ba dévan prèt la, li mandé-l bénédiksyon, ak voua-l tou ba antan-l di :

Béni mouin, tanpri, mon Pè.

Prèt la di ak voua-l tou ba :

Sé pou Granmèt la nan kè-ou ak nan bouch-ou pou-ou kab fè publikasyon bon Nouvèl li-a byin.
O non PAPA-a ✝ ak PITIT la ak LÉSPRI-SIN-an.

Diak la fè sign lakoua sou li minm épi li réponn:
Amèn.

Min si pa gin diak ki la, prèt la inkliné dévan otèl la di tou ba nèt :
BONDIE ki gin tout pouvoua
Fè kè-m ak bouch mouin vi-n pròp nèt
Pou-m kab fè publikasyon bon Nouvèl ou-a byin.

15. Apré sa, diak la, oubyin prèt la, al sou anbon-an, antan si sa konvtab minis yo ap akonpagné-l ak ansan épi chandèl yo, épi li di :

Granmèt la avèk nou tout.

Pèp la réponn :
É avèk ou-minm tou.

Diak la, oubyin prèt la :

Min bon Nouvèl JÉZU-KRI nan Evanjil (Matié, Mark, Luk, Jan),

épi antrétan li fè sign koua-a sou liv la épi sou li minm sou fron, sou bouch épi sou pouatri-n li.

Pèp la akلامé :

Louanj pou ou Granmèt.

Apré sa diak la, oubyin prèt la, si y-ap sèvi ak ansan, ansansé liv la, épi li proklamé Évanjil la.

16. Apré li fi-n proklamé Évanjil la, diak la, oubyin prèt la akلامé :
Sa sé paròl Granmèt-la.

Tout moun réponn :

Louanj pou ou JÉZU-KRI.

Apré sa li bo liv la antan-l di tou ba nèt :

Sé pou Evanjil sa-a ouété péché nou yo

17. Apré sa yo fè oméli-a, sé prèt la oubyin diak la ki doué fè-l tout jou dimanch épi fèt-d-obligasion ; yo rékòmandé-l pou lòt jou yo.

18. Apré oméli-a fini, lè yo préskri sa, yo chanté oubyin yo di simbòl la sètadi déklarasion lafoua-a :



Mouin kouè gin yon sèl Bon- Dié__



Sé Pa- pa-a ki gin tout pou- voua. Li kré- yé sièl la ak tè- a,



tou sa moun ouè ak tou sa moun pa ouè__.



Mouin kouè gin yon sèl Gran-Mèt, sé Jé- zu Kri, sèl Pi- tit Bon- Dié-a.



Li sò-ti nan Pa- pa-a dé- pi an- van tout tan__.



Li sé Bon-Dié ki so-ti nan Bon-Dié, Lu- miè ki so-ti nan Lu- miè,



Bon-Dié tout bon vré ki so-ti nan Bon-Dié tout bon vré- a__.



Li sé Pi- tit, min sé pa kré- yé yo kré- yé li,



Li sé minm Bon-Dié ak Pa- pa-a_, sé pa pou- vouali tout ba-gay fèt__.



Sé pou-tèt tout moun, sé pou-l vi-n so-vé nou, li dé-sann sot nan sièl.



Sé pa pou-voua Lés-pri Sin an kò li vi-n fèt nan vant Ma-ri ki vièj,



é li tou-nin yon moun. Sé pou-tèt noutou-jou, yo klou-ré li sou yon koua,



Li sou- fri sou ringn Pons Pi-lat, é yo an-té- ré li.



Sou toua jou li lé- vé, jan La- bib la té di. Li mon-té nan sièl,



é li chi- ta a-douat Pa- pa-a. Li gin pou-l ré- tou- nin a- vèk



tout pou- voua li, pou-l ju- jé ni moun k-ap viv ni moun ki mou- ri,



é li va roua pou tout tan. Mouin kouè nan Lés-pri Sin an.



Li sé Gran-Mèt é li bay la- vi. Li sò-ti nan Pa- pa-a ak nan



Pi-tit la tou_. Yo a-do-ré-l an-sanm ak Pa-pa-a an-sanm ak Pi-tit la,



é li jouinn minm lou-anj a-vèk yo_. Sé li ki t-ap pa-lé,



lè pro-fèt yo t-ap pa-lé_. Mouin kouè gin yon sèl Lé-gliz,



ki fè yon sèl kò-d-fan-miy. Li sin, li la pou tout moun.



Sé sou a-pot yo li ba-ti_. Mouin ré-ko-nèt gin yon sèl



ba-tèm pou pa-don-nin pé-ché_. M-ap tann tout mò lé-vé.



M-ap tann la-vi k-ap vi-ni an_. A_-mèn_.

Yo jouinn tout mizik la nan Graduèl romin-an.

* MOUIN KOUÈ GIN YON SÈL BONDIE.

= Sé PAPA-a, li gin tout pouvoua.

* Li kréyé sièl la ak tè-a,

= Li fè tou sa moun ouè ak tou sa moun pa ouè.

* Mouin kouè gin yon sèl Granmèt Sé JÉZU-KRI, sèl PITIT BONDIE-a.

= Li sé PITIT PAPA-a dépi anvan tout tan.

* Li sé BONDIE nan BONDIE-a, Limiè nan limiè-a

= BONDIE tout bon vré nan BONDIE tout bon vré-a,

* Li sé PITIT, min sé pa kréyé yo kréyé li.

= Li sé minm BONDIE ak PAPA-a. Sé pa pouvoua li tout bagay fèt.

* Sé pou tout moun, sé pou-l vi-n sovè nou, Li désann sòt nan sièl.

Nan paròl ki vini aprè yo, jous nan factus es (tounin yon moun), tout moun bésé tèt yo.

= Sé pa pouvoua LÉSPRI SIN-an kò li vi-n fèt nan vant Mari ki vièj, é li tounin yon moun.

* Sé pou tèt nou toujou, yo klouré li sou yon koua.

= Li soufri, sou ringn Pons Pilat, é yo antéré li.

* Sou toua jou li lévé, jan labib la té di,

= Li monté nan sièl, é li chita adouat PAPA-a.

* Li gin pou-l rétonin avèk tout pouvoua li,

pou-l jijé ni moun kap viv ni moun ki mouri,

= É li va roua pou tout tan.

* Mouin kouè gin LÉSPRI SIN-an.

= Li sé Granmèt é li bay lavi.

Li sé LÉSPRI PAPA-a ansanm ak PITIT-la.

* Yo adoré-l ansanm ak PAPA-a, ansanm ak Pitit la,

é li jouinn minm louanj avèk yo.

= Sé li ki t-ap palé, lè profèt yo t-ap palé.

* Mouin kouè gin you sèl Légliz, ki fè yon sèl kòt fanmiy.

= Li sin. Li la pou tout moun. Sé sou Apòt yo li bati.

* Mouin rékonèt gin you sèl batèm pou padoné péché.

= M-ap tann tout mò lévé, m-ap tann lavi kap vini-an. Amèn.

19. **Nan plas sinbòl Nisé-Konstantinòpl la, sitou nan tan Karèm épi tan paskal, yo kapab sèvi ak sinbòl pou batèm nan Égliz Ròm nan sa yo rélé sinbòl Apot yo.**

* Mouin kouè nan Bondié, Papa-a ki gin tout Pouvoua.

= Li kréyé sièl la ak tè-a.

* Mouin kouè nan Jézu-Kri, sèl Pitit Bondié-a. Li sé Granmèt nou-an.

Nan paròl ki vini apré yo, jous nan factus es (tounin yon moun), tout moun bésé tèt yo.

= Sé pa pouvoua Léspri Sin-an kò li vi-n fèt nan vant Mari ki vièj é li tounin yon moun.

* Li soufri sou ringn Pons Pilat, yo klouré-l sou koua-a,

= Li mouri é yo antéré li. Li désann koté mò yo té yé-a.

* Sou touazièm jou li lévé byin vivan sot nan pami mò yo.

= Li monté nan sièl la é li chita adouat Papa-a ki gin tout pouvoua.

* Li gin pou-l rétounin pou jijé ni moun kap viv, ni moun ki mouri.

= Mouin kouè nan Léspri Sin-an. Mouin kouè Légliz la Sin é li la tout moun.

* Mouin kouè tout byin zanmi Bondié yo fè sèvi lòt yo. Mouin kouè péché yo jouinn padon.

= Mouin kouè kò moun ki mouri yo va lévé byin vivan. Mouin kouè nan lavi ki p-ap janm fini-an. Amèn !

20. Apré sa yo fè priyè inivèsèl la, sètadi priyè fidèl yo.

Litiji ékaristik la

21. Lè priyè inivèsèl la fini, yo kòmansé chan pou ofètoua-a. Antrétan minis yo mété kòporal la, purifikatoua-a, kalis la, pal la épi misèl la sou otèl la.

22. Li bon pou fidèl yo montré patisipasion yo nan ofrann nan, antan yo poté soua pin ak divin pou sélébrasion Ékaristi-a, soua lòt kado ki pral sèvi pou bézouin Égliz la épi pòv yo.

23. Prèt la, antan-l kanpé bò otèl la, li pran patèn nan ak pin-an épi li kinbé-l yon ti kras anlè otèl la ak dé min-l antan-l di tou ba :

Mèsi BONDIE, sèl Mèt sièl la, ak tè-a.

Mèsi BONDIE, pou jan ou rinmin bay.

Pin nap ofri-ou la-a,

Sé nan min-ou nou jouinn li.

Sé tè-a ak travay nou ki fè li.

Pou-l kab tounin pin ki bay lavi-a,
PAPA BONDIEÉ, min li.

Apré sa li dépozé patèn nan ak pin-an anro kòporal la.

Min si yo pa fè chan ofètoua-a, prèt la gin doua di paròl sa yo ak voua byin fò ; alafin pèp la kapab akلامé :

Mèsi BONDIEÉ, jodi-a é pou tout tan !

24. Diak la, oubyin prèt la, vidé divin épi yon ti kras dlo nan kalis la, antan-l di tou ba nèt :

Minm jan dlo sa-a mélé ak divin-an, BONDIEÉ, fè nou rantré nan ras-ou Minm jan ou té rantré nan ras nou.

25. Apré sa, prèt la pran kalis la, li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la ak dé min-l, épi li di ak voua tou ba :

Mèsi BONDIEÉ, sèl Mèt Sièl la, ak tè-a.

Mèsi BONDIEÉ, pou jan ou rinmin bay.

Divin nap ofri-ou la-a,

Sé nan min-ou nou jouinn li.

Sé tè-a ak travay nou ki fè li.

Pou-l kab tounin yon bouason pou nanm nou,

PAPA BONDIEÉ, min li.

Apré sa li dépozé kalis la anro kòporal la.

Min si yo pa fè chan ofètoua-a, prèt la gin doua di paròl sa yo ak voua byin fò ; alafin pèp la kapab akلامé :

Mèsi BONDIEÉ, jodi-a é pou tout tan !

26. Apré sa prèt la, inkliné byin ba, li di tou ba nèt :

Granmèt, nou pa anyin dévan-ou é nou rékonèt nou koupab.

Tanpri, résévoua nou

Pou sèvis nou-an jodi-a

Kab fè-ou plézi tout bon vré.

27. Épi, si sa konvnab, li ansansé ofrann yo, koua-a épi otèl la. Apré sa minm, diak la oubyin yon lòt minis ansansé prèt la épi pèp la.

28. Apré sa prèt la, antan-l kanpé akoté otèl la, li lavé min-l, antan-l di tou ba nèt :

Granmèt, lavé dènié péché mouin yo pròpté mouin nèt, tanpri.

29. Antan-l kanpé apré nan mitan otèl la, nan dirèksion pèp la, li ouvri dé min-l épi li kontré yo, li di :

Frè-m yo,
An nou lapriyè ansanm, pou Granmèt la kontan
lanmès sa-a ki sèvis légliz li-a.

Pèp la kanpé épi li réponn :

Oui, sé louanj pou BONDIE,
sé bénédiksion pou nou minm ak pou tout moun.

30. Apré sa, antan-l ouvri min-l, prèt la di priyè sou ofrann yo ; lè-l fini, pèp la aklamé :

Amèn.

PRIYÈ ÉKARISTIK LA

31. Lè sa-a prèt la kòmansé Priyè ékaristik la.

Gran- mèt la a- vèk nou tout, E a- vèk ou minm tou,
An nou lé- vé kè nou byin ro, Yo dé- ja dé- van Gran- mèt la,
An nou di Bon- dié Gran- mèt nou an mè- si, Li mé- ri- té sa vré,
Oui ou mérité sa ré- yèl- man vré...

Yo jouinn lòt mizik pou introdiksyon-an nan Dégi I (p. 1195).

Li ouvri min-l li di :

Granmèt la avèk nou tout.

Pèp la réponn :

É avèk ou minm tou.

Prèt la kontinié, antan-l lévé min-l :

An nou lévé kè nou byin ro.

Pèp la :

Yo déjà dévan Granmèt la.

Prèt la kontinié, antan-l ouvri min-l :

An nou di BONDIE Granmèt nou-an mèsì.

Pèp la :

Li mérité sa vré.

Prèt la kontinié préfas la, ak min-l ouvri.

Nan fin préfas la minm, li kontré min-l yo épi, ansanm ak pèp la, li fè konklizyon préfas la minm, antan-l chanté oubyin di ak voua byin klè :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

BonDié sé ou ki Gran-Mèt tou sa ki nan sièl la, bèl-té ou plinsièl la ak

tè- a_. Viv Bon- Dié nan sièl la_. Bra-vo pou si- la-a k-ap vi-

ni o- non Gran- Mèt la_. Viv Bon- Dié nan sièl la_.

Yo jouinn lòt mèlodi nan Graduèl romin-an.

Sé ou ki sin, sé ou ki sin,
 Sé ou ki sin tout bon.
 BONDIE sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la.
 Bèlté ou, plin sièl la ak tè-a.
 Viv BONDIE nan sièl la.
 Bravo pou sila-a kap vini o non Granmèt la.
 Viv BONDIE nan sièl la.

32. Nan tout Mès yo, prèt k-ap sélébré-a gin doua chanté sitou pati prinsipal Priyè ékaristik la, jan yo di pi ba-a, pp. 625ss., ki anrichi ak nòt mizik.

Nan prémié Priyè ékaristik la, sètadi Kanon romin-an, yo kapab siprimé sa yo fèmin ant parantèz yo.

PRÉFAS I LAVAN

Osijè dé foua Kris la vini-an

33. Préfas ki suiv la yo di-l : nan Mès tan dépi premié dimanch Lavan-an jous nan jou 16 désanm ; nan lòt Mès yo sélébré nan minm tan-an ki pa gin pròp préfas yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré é sé you dévoua pou nou,
sé you délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Li vini you premié foua sou tè-a, lè li tounin yon moun tankou nou,
pou li fè nou jouinn tou sa ou té promèt nan tan lontan, dépi davans.
Konsa, jou l-a rétonnin vini ak tout pouvoua li,
sé dévan tout moun l-a fè-n kado rékonpans n-ap éspéré kounié-a,
étan n-ap véyé véyé-n.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II LAVAN

Osijè dé foua y-ap tann Kris la

34. Préfas ki suiv la yo di-l : nan Mès tan dépi 17 rivé 24 désanm ; nan lòt Mès yo sélébré nan minm tan-an ki pa gin pròp préfas yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Tout moun ki té réskonsab paròl ou, té palé sou li dépi davans.

Sé li, Mari ki vièj té okipé

pi plis pasé dènié manman ki sansib pou pitié yo.

Sé pou li, Jan té fè louanj dépi anvan-l parèt.

Sé li, Jan té montré pou yo ouè li, lè li t-ap maché nan péyi li.

Sé Jézu toujou k-ap fè kè tout moun pa li yo kontan,
pandan nou ré t ap lapriyé.

Nou vlé li ouè jan n-ap chanté ak tout kè nou,
étan n-ap préparé nou dépi kounié-a,
pou nou fété jou li té fèt sou tè-a.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I NÉSANS GRANMÈT LA

Osijè Kris la, limiè-a

35. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès osijè Nésans Granmèt la épi nan minm oktav la, anndan oktav Nésans Granmèt la, minm nan Mès ki otréman ta gin pròp préfas yo, sof Mès ki gin préfas pròp osijè mistè Bondié yo oubyin Pèrsòn yo, épi nan jou sémèn tan Nésans la.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès, tout tan é tout koté.

Lè paròl la tounin moun, sé limiè-ou la minm ki vi-n kléré nou.
Alèkilé nou konnin BONDIE avèk jé nou,
sé sa ki fè nou rivé rinmin sa jé nou pa kab ouè.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

Lè yo sèvi ak **Kanon romin-an, yo di** Communicantes (Granmèt sé ak anpil réspè) pròp, tankou pi louin-an, p. 571.

Nan Mès yo sélébré nan **Vijil épi nan nuit Nésans Granmèt la yo di** : et noc-tem sacratissimam celebrantes, qua (pou nou fété bèl lannuit sa-a), etc. ; **aprè sa yo toujou di** : et diem sacratissimum celebrantes, quo (pou nou fété bèl jou sa-a), etc., jous nan oktav Nésans Granmèt la inklizivman.

PRÉFAS II NÉSANS GRANMÈT LA

Osijè rétablisman tout bagay nan Inkarnasion-an

36. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès osijè Nésans Granmèt la épi nan minm oktav la, anndan oktav Nésans Granmèt la, minm nan Mès ki otréman ta gin pròp préfas yo, sof Mès ki gin préfas pròp osijè mistè Bondié yo oubyin Pèrsòn yo, épi nan jou sémèn tan Nésans la.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIEÉ ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Nésans sa-a ki yon mèvèy, fè-n ouè avèk jé nou, sa jé nou pa-t kapab ouè.
Li minm ki té la dépi anvan tout tan min li vi-n antré nan déroulman tan-an.
Nan fè li fè tou sa li té kréyé jouinn yon nouvo lavi,
li réparé tout bagay é ras moun ki té pèdi-a, li rémété-l nan chémin sièl la.

BONDIEÉ, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo
pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

Lè yo sèvi ak **Kanon romin-an, yo di** Communicantes (Granmèt sé ak anpil réspè) pròp, **tankou pi louin-an, p. 571.**

Nan Mès yo sélébré nan **Vijil épi nan nuit Nésans Granmèt la yo di** : et noctem sacratissimam celebrantes, qua (pou nou fété bèl lannuit sa-a), etc. ; **après sa yo toujou di** : et diem sacratissimum celebrantes, quo (pou nou fété bèl jou sa-a), etc., **jous nan oktav Nésans Granmèt la inklizivman.**

PRÉFAS III NÉSANS GRANMÈT LA

Osijè rélasion échanj la nan Inkarnasion Paròl la

37. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès osijè Nésans Granmèt la épi nan minm oktav la, anndan oktav Nésans Granmèt la, minm nan Mès ki otréman ta gin pròp préfas yo, sof Mès ki gin préfas pròp osijè mistè Bondié yo oubyin Pèrson yo, épi nan jou sémèn tan Nésans la.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIEÉ ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé nan Li minm jodi-a, gin yon bèl tròk ki fèt
pou-n sa rétounin yon lòt moun.

Lè Pitit Ou-a vi-n tounin moun, sé ras moun li bay pròp valè li.
Otan-l moun vré, otan moun kab duré tout tan tankou li.

BONDIEÉ. sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo
pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

Lè yo sèvi ak **Kanon romin-an, yo di** Communicantes (Granmèt sé ak anpil réspè) pròp, tankou pi louin-an, p. 571.

Nan Mès yo sélébré nan **Vijil épi nan nuit Nésans Granmèt la yo di** : et noctem sacratissimam celebrantes, qua (pou nou fété bèl lannuit sa-a), etc. ; **après sa yo toujou di** : et diem sacratissimum celebrantes, quo (pou nou fété bèl jou sa-a), etc., jous nan oktav Nésans Granmèt la inklizivman.

PRÉFAS ÉPIFANI GRANMÈT LA

Osjè Kris la, limiè nasion yo

34. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès solanité Épifani-an. Yo kapab di-l, minm jan ak préfas Nésans Granmèt la, minm nan jou apré Épifani-an jous nan samdi ki vi-n anvan fèt Batèm Granmèt la.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIEÉ ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès tout tan é tout koté.

BONDIEÉ, lè sèl grinn Pitit ou-a parèt sou tè-a,
li té moun minm jan avèk nou,
li té kapab mouri tankou nou.

Min, limiè Pitit BONDIEÉ ki toujou gin lavi-a,
fè nou tounin jan nou té yé anvan péché-a.

BONDIEÉ, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo
pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

Nan solanité Épifani-an, lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communi-
cantes (Granmèt sé ak anpil respè) pròp, tankou pi louin, p. 571.

PRÉFAS I KARÈM

Osijè signifikasyon spirituèl Karèm nan

39. Préfas ki suiv la yo di-l nan tan Karèm, min sitou nan dimanch yo, lè pa gin pou di yon lòt préfas ki ta pi apropiyé.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Chak ané, ou fè tout moun ki nan sèvis ou, jouinn tou sa ou té séré pou
yo, lè Jézu té mouri ak lè li lévé.

Ou fè kè yo kontan, étan y-ap espéré-ou ak nanm yo pròp.
Yo vi-n pi rinmin lapriyé, yo vi-n fè pi plis pou tout frè yo.
Konsa y-a rivé jouinn tout kalité favè

ou mété la pou moun ou chouazi kòm pitit.

Sé pou sa ou té fè yo fèt you dézièm foua nan bingn-batèm nan.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II KARÈM

Osijè pénitans spirituèl la

40. Préfas ki suiv la yo di-l nan tan Karèm, min sitou nan dimanch yo, lè pa gin pou di yon lòt préfas ki pi apropiyé.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

Ou vlé fè pitit ou yo jouinn tan favè sa,
pou yo sa rétounin vi-n gin kè yo pròp nèt.

Ou vlé pou yo pa nan égoyis ankò.

Konsa yo kab travay sou tè-a pou yo sa jouinn byin ki nan sièl la.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi ou yo ki nan sièl la
pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS III KARÈM

Osijè foui abstinans la

41. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès jou sémèn Karèm yo épi nan jou jèn yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

Ou réservoua pénitans n-ap fè yo,
tankou yon kado nou vi-n ofri-ou pou fè louanj pou ou.
Pandan y-ap fè lògèy nou bésé,
privasion-n yo ankourajé-n imité bon kè ou,
pou-n patajé ak moun ki nan grangou.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo
pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS IV KARÈM

Osijè foui jèn nan

42. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès jou sémèn Karèm yo épi nan jou jèn yo.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

BONDIE, lè nou rédi pou-n fè kè nou chanjé,
ou fè nou mété lidé nou sou sa ki bon;
ou disparèt mové santiman ki nan kè nou,
ou ban nou fòs ak bèl rékonpans,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

BONDIE, sé pa pouvoua Jézu-Kri toujou,
tout mésajé-ou yo fè louanj pou ou,
tout zanmi-ou yo ki nan sièl la kontan mété ansanm,
pou yo fè fèt pou ou.

Tanpri souplé n-ap mandé-ou,
pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo
pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I SOUFRANS GRANMÈT LA

Osijè fòs Koua-a

43. Préfas ki suiv la yo di-l anndan sinkiem sémèn Karèm nan, épi nan Mès osijè Mistè Koua-a épi Soufrans Granmèt la.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès, tout tan é tout koté.

Réyèlman, lémonn antié, ki jouinn délivrans la nan mati Pitit ou-a,
kapab kounié-a pibliyé louanj pou ou.

Tout moun ouè aklè pouvoua lakoua:

tè-a fi-n jijé;

viktoua-a sé pou sila yo té klouré-a.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II SOUFRANS GRANMÈT LA

Osijè viktoua Soufrans la

44. Préfas ki suiv la yo di-l nan lindi, madi, mèkredi Sémèn sint la.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

Min jou yo rivé pou Sovè nou, Jézu, al supòté mati,
é pou-l lévé vivan nan bèlté.

Min jou yo rivé pou-n kòmansé ap fété viktoua-li sou méchan-an,
ansanm ak mirak délivrans nou-an.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi ou yo ki nan sièl la pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I PASKAL

Osijè mistè paskal la

45. Préfas ki suiv la yo di-l nan tan paskal la.

Nan Mès Vijil paskal la yo di : in hac potissimum nocte (pi plis ankò nan nuit sa-a) ; apati jou Pak la épi pandan tout oktav la : in hac potissimum die (pi plis ankò nan jou sa-a) ; nan lòt jou yo : in hoc potissimum (pi plis ankò nan tan sa-a).

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, sé tout tan yo doué fè louanj pou ou.

Min jodi-a, ou mérité yo fè pi bèl louanj pou ou toujou,
paské sé nuit sa-a (jou sa-a) (nan tan sa-a),
yo té sakrifé Jézu-Kri, mouton fèt Pak nou an.

Sé li ki mouton tout bon vré-a, ki ouété péché sou tè-a.

Nan mouri li mouri-a, li krazé lanmò pou nou.

Nan lévé li lévé-a, li tounin vi-n ban nou lavi.

BONDIÉ, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi ou yo ki nan sièl la pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt sé ak anpil respè) épi Hanc igitur (Min sa tout fanmiy ou-an ap ofri ou) pròp, tankou pi louin, p. 571.

Nan Mès Vijil paskal la yo di : et noctem sacratissimam celebrantes (pou nou fété bèl lannuit sa-a).

PRÉFAS II PASKAL

Osijè nouvo lavi-a nan Kris la

46. Préfas ki suiv la yo di-l nan tan paskal la.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, sé tout tan yo doué fè louanj pou ou.

Min jodi-a, ou mérité yo fè pi bèl louanj pou ou toujou,
paské sé nan tan sa-a yo té sakrifié Jézu-Kri, mouton fèt Pak nou an.

Sé li ki fè gin yon foul pitit limiè ki lévé kanpé pou lavi ki pap janm fini-an.

Sé li toujou ki vi-n ouvè pòt sièl yo pou fidèl yo kab antré.

BONDIÉ, ou mérité vré pou-n fè louanj pou ou.

Réyèlman vré lanmò Pitit ou-a rann nou lib dévan lanmò.

Nan mèvèy li lévé-a, nou chak déjà lévé tou.

BONDIÉ, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi ou yo ki nan sièl la pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS III PASKAL

Osijè Kris la ki vivan épi toujou ap intèsédé pou nou

47. Préfas ki suiv la yo di-l nan tan paskal la.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, sé tout tan yo doué fè louanj pou ou.

Min jodi-a, ou mérité yo fè pi bèl louanj pou ou toujou,
paské sé nan tan sa-a yo té sakrifié Jézu-Kri, mouton fèt Pak nou an.

Li minm, li tout tan ap ofri tèt li pou nou,
dapré li vlé rété kòm défansè-n dévan ou tout tan.

Yo sakrifié-l, é li ranpòté laviktoua sou lanmò.

Yo té touyé li, min li toujou vivan.

BONDIÉ, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS IV PASKAL

Osijè rénovasion tout bagay pa lintèmédiè mistè paskal la

48. Préfas ki suiv la yo di-l nan tan paskal la.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon déliivrans pou nou.

Granmèt, sé tout tan yo doué fè louanj pou ou.

Min jodi-a, ou mérité yo fè pi bèl louanj pou ou toujou,
paské sé nan tan sa-a yo té sakrifié Jézu-Kri, mouton fèt Pak nou an.

Sé nan détoui tou sa-k té gaté, li fè tout bagay vi-n tou nèf.

Sé nan li minm ki plin ak lavi-a, nou jouinn lavi kounié-a.

BONDIÉ, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS V PASKAL

Osijè Kris la, prèt épi viktim

49. Préfas ki suiv la yo di-l nan tan paskal la.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé you déliivrans pou nou.

Granmèt, sé tout tan yo doué fè louanj pou ou.

Min jodi-a, ou mérité yo fè pi bèl louanj pou ou toujou,
paské sé nan tan sa-a yo té sakrifíé Jézu-Kri, mouton fèt Pak nou an.

Lè-l té bay kò li sou koua-a,

li fè tout sèvis ansyin yo rivé dat pou yo pèdi tout valè yo.

Lè-l té ofri tèt li pou déliivrans nou,

sé li minm sèl pou kont li, ki lotèl, ki prèt é ki viktim la.

BONDIÉ, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,

bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I ASANSION GRANMÈT LA

Osijè mistè Asansion-an

50. Préfas ki suiv la yo di-l nan jou Asansion Granmèt la ; yo kapab di-l nan jou apré Asansion-an jous nan samdi anvan Pannkot, nan Mès ki pa gin pròp préfas yo.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lèvé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIEÉ ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Jodi-a, Granmèt nou Jézu pran plas roua li,
apré-l fi-n trionfé sou péché ak lanmò;
sé tout mésajé-l yo k-ap gadé jan li bèl.

Li monté kanpé nan tèt sièl yo, kòm Gran Jij tou sa ki égzisté,
kòm Granmèt tout mèt,
kòm sèl intèmediè ant Papa-l BONDIEÉ ak nou minm.

Min li toujou rété yon moun tankou nou
é dapré sé li k-antré premié nan sièl la,
tout manm kò-l yo gin éspoua réjouinn li yon jou.

BONDIEÉ, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

Nan jou Asansion-an, lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt sé ak anpil respè) pròp, tankou pi louin, p. 571.

PRÉFAS II ASANSION GRANMÈT LA

Osijè mistè Asansion-an

50. Préfas ki suiv la yo di-l nan jou Asansion Granmèt la ; yo kapab di-l nan jou apré Asansion-an jous nan samdi anvan Pannkot, nan Mès ki pa gin pròp préfas yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lèvé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Apré Jézu-Kri fi-n lèvé pami mò yo,
li parèt pandan karant jou dévan disip li yo,
é sé dévan jé yo tout, li monté al nan sièl,
pou li fè nou jouinn pa nou nan lavi pa li.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

Nan jou Asansion-an, lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Communicantes (Granmèt sé ak anpil respè) pròp, tankou pi louin, p. 571.

PRÉFAS I DIMANCH « ODINÈ » YO

Osijè mistè paskal la épi pèp Bondié-a

52. Préfas ki suiv la yo di-l nan dimanch « òdinè » yo.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déja dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé yon mèvèy éstraòdinè li fè, lè li lévé apré li fi-n mouri,
pou li fè nou sòti anba pouvoua péché ak lanmò
é pou-l fè-n monté nan bèlté li rélé nou vi-n ladan-an.

Sé sa ki fè, yo kapab di nou sé yon pèp apa pou ou,
nou sé yon pèp ki roua avèk ou nan sèvis ou,
nou sé yon pèp ou chouazi pou-n fè zanmi avèk ou nèt.

Sé tout koté n-ap anonsé mèvèy ou yo,
paské ou fè nou sòti nan fènoua,
pou ou rélé nou nan klèté limiè-ou la.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo pou nou chanté san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II DIMANCH « ODINÈ » YO

Osijè mistè sovè nou sovè-a

53. Préfas ki suiv la yo di-l nan dimanch « òdinè » yo.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déja dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Pa pitié pou nou pòv péchè, li aksépté Mari ki vièj anfanté li.

Li soufri sou koua-a pou-l délivré-n ak lanmò pou tout tan.

Li lévé byin vivan pami mò yo, pou-l fè nou kado lavi ki pap janm fini-an.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo pou nou chanté san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS III DIMANCH « ODINÈ » YO

Osijè sovè moun nan sovè pa lintèmédiè yon moun

54. Préfas ki suiv la yo di-l nan dimanch « òdinè » yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déja dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Réyèlman vré, nou rékonèt sa,
pou-ou sa vi-n poté-n sékou, ou déplouayé tout pouvoua-ou.
Ou vi-n yon moun pou délivré-n ak lanmò,
ou fè-l tounin yon pasaj pou délivrans la,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an.

BONDIE, sé pa pouvoua Jézu-Kri toujou,
tout mésajé-ou yo fè louanj pou ou,
tout zanmi-ou yo ki nan sièl la kontan mété ansanm, pou yo fè fèt pou ou.
Tanpri souplé n-ap mandé-ou,
pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo,
pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS IV DIMANCH « ODINÈ » YO

Osijè istoua sovè nou sovè-a

52. Préfas ki suiv la yo di-l nan dimanch « òdinè » yo.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li vi-n fèt nan mitan nou pou-l rélé nou,
lè-l réfè nou yon dézièm foua.

Li sibi lanmò pou-l ouété péché-n yo.

Li lévé byin vivan pami mò yo pou fè-n jouinn lavi ki pap janm fini-an.

Li monté koté-ou, Papa nou,
pou-l louvri pou nou rout ki minnin nan sièl la tou douat.

BONDIE, sé pa pouvoua Jézu-Kri toujou,
tout mésajé-ou yo fè louanj pou ou,
tout zanmi-ou yo ki nan sièl la kontan mété ansanm, pou yo fè fèt pou ou.
Tanpri souplé n-ap mandé-ou,
pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo,
pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS V DIMANCH « ODINÈ » YO

Osijè kréasion-an

56. Préfas ki suiv la yo di-l nan dimanch « òdinè » yo.

Y. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

Y. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déja dévan Granmèt la.

Y. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon déliivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou minm ki té kréyé tousa ki égzisté
é ki sèl Mèt ni tan yo, ni sa k-ap pasé ladan yo.

Sé ou minm ki fè moun pòtré avè-ou,
é ki mété sou kont li tou sa ki égzisté ak tout mèvèy li yo.

Ou konfié-l tousa ou kréyé,
pou lè l-ap admiré travay ou, li kapab toujou di-ou mèsì
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé li minm, ni tè-a, ni sièl la, ansanm ak tout mésajé-ou yo
ap chanté tout tan san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS VI DIMANCH « ODINÈ » YO

Osijè avaloua Pak pou tout tan-an

57. Préfas ki suiv la yo di-l nan dimanch « òdinè » yo.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
sé ou ki ban-n lavi, ki fè-l grandi é ki kinbé légzistans nou.

Nan viv ou fè-n favè viv chak jou-a,
nou déjà kòmansé lavi ki pap janm fini-an.

Léspri-a ki té fè Jézu lévé vivan pami mò yo,
nou déjà résévoua premié kado li yo, ki bann éspoua:
mèwèy Pak la ap travay anndan nou déjà.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo
pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS VII DIMANCH « ODINÈ » YO

Osijè sovè nou sovè pa lintèmédiè obéyisans Kris la

58. Préfas ki suiv la yo di-l nan dimanch « òdinè » yo.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou si tèlman rinmin moun sou tè-a,
ou voyé yon Sovè ban nou, Li té sanblé avèk nou.

Ou té vlé-l sanblé avè-n nan tout bagay, sòf péché-a,
pou-ou sa rinmin nan nou minm, sa-ou té rinmin nan li minm.

Nou té kasé kontra ou té pasé avèk nou;
nou tounin jouinn li nan obéyisans Pitit ou-a.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS VIII DIMANCH « ODINÈ » YO

Osijè Égliz la ki réyini apati inité Trinité-a

59. Préfas ki suiv la yo di-l nan dimanch « òdinè » yo.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé von dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Sé pa pouvoua san Pitit ou-a té bay,
pa pouvoua souf Léspri-ou la ki té kréyé tout bagay,
ou fè tounin koté-ou pitit ou yo péché té voyé louin ou.

Sé pa pouvoua Papa-a ak Pitit la ak Léspri Sin-an,
pèp sa-a vi-n fè yon sèl.

Sé li ki Légliz la.

Li sé yon louanj pou Sajès ou,

li sé Kò Kris la,

li sé kay sakré Léspri Sin-an tou.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo
pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I TRÈ SINT ÉKARISTI-A

Osijè sakrifis épi sakréman Kris la

60. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès « Nan Soupé Granmèt la » ; yo kapab di-l tou nan solanité Trè sin Kò ak San Kris la épi nan Mès votiv Trè sin Ékaristi-a.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lèvé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon déliivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé li ki Pè an Chèf tout bon vré, pou tout tan,
sé li ki mété yon Sèvis ki va toujou la.

BONDIE, nan Sèvis sa-a,

Jézu premié ofri tèt Li ba ou pou yo sakrifié-l é pou li sovè nou.

Nan dinin sa-a, Li pasé nou lòd fè sa li té fè-a pou nou sonjé li,
nan dinin sa-a, nou manjé pin ki bay lavi-a,
nou anonsé lanmò Jézu-a jis pou li rétonin.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, nan Mès « Nan Soupé Granmèt la » yo di Communicantes (Nou mét tèt nou ansanm), Hanc igitur (Granmèt, tanpri, aksépté sa n-ap ofri-ou la) épi Qui pridie (Lavèy jou li t-apral soufri-a) pròp, pp. 309.

PRÉFAS II TRÈ SINT ÉKARISTI-A

Osijè foui Trè Sin Ékaristi-a

61. Préfas ki suiv la yo di-l nan solanité Trè sin Kò ak San Kris la épi nan Mès votiv Trè sin Ékaristi-a.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Nan dènié dinin-l avèk apot li yo,
li té vlé pou tout moun sonjé sé nan koua-a yo té jouinn délivrans.
Tankou yon mouton san tach, l-ofri tèt li pot ba ou,
é ou kontan résévoua-l an sakrifis pou louanj ou.

Lè fidèl ou yo vi-n patisipé nan Sèvis sa-a, ou fè yo vi-n sin,
pou tout moun sou tè-a fè youn nan minm lafoua ak nan minm rinmin.

Nou vi-n atab gran Mèvèy sa-a
pou chajé-n avèk favè-ou, ki fè-n kòmansé viv lavi ki nan sièl la.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I SINT VIÈJ MARI

Osijè Matènitè sint Vièj Mari-a

62. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès sint Vièj Mari, antan yo ajouté koté pou yo fè-l indikasyon sélébrasyon jou-a, dapré jan yo indiké-l nan chak Mès.

Ⲳ. Granmèt la avèk nou tout.

Ⲣ. É avèk ou minm tou.

Ⲳ. An nou lévé kè nou byin ro

Ⲣ. Yo déjà dévan Granmèt la.

Ⲳ. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

Ⲣ. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIEÉ ki gin tout pouvoua
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès tout tan é tout koté.

8 désanm: Jodi-a n-ap fété: Mari ki fèt san péché é ki toujou rété vièj.

15 out: Jodi-a n-ap fété: Mari ki toujou rété vièj é ki monté nan sièl.

1^é janvié: Jodi-a n-ap fété: Mari ki toujou rété vièj é ki manman BONDIEÉ.

jou samdi: Jodi-a n-ap sonjé : Mari ki toujou rété vièj é ki manman
BONDIEÉ.

BONDIEÉ, sé pou sa n-ap fè louanj pou ou, n-ap di jan ou débyin.

N-ap palé tou sa ou fè.

Sé pa pouvoua Léspri Sin-an,
sèl grinn Pitit ou-a, limiè ki la dépi tout tan-an,
vi-n fèt nan vant Mari, li minm ki toujou rété vièj.

BONDIEÉ, sé pa pouvoua Jézu-Kri toujou,
tout mésajé-ou yo fè louanj pou ou,
tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, kontan mété ansanm pou yo fè fèt pou ou.

Tanpri souplé, n-ap mandé-ou,
pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo,
pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II SINT VIÈJ MARI

Égliz la ap fè louanj pou Bondié ak paròl Mari yo

63. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès sint Vièj Mari.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, Granmèt Papa ki sin,
nou rékonèt bèlté ou-a nan trionf tout sin yo.

Sé pou sa, nan fèt Mari ki vièj, n-ap répété kantik aksionn gras li-a.

Vrèman, sé tout jénérasyon moun ki ouè bon kè ou.

Sé tout tè-a, ou fè konnin mèvèy ou yo.

Lè-ou té chouazi ti Sèvant ou-a,

sé té pou bay tè-a Sovè-a: Pitit ou, Jézu-Kri, Granmèt la.

BONDIÉ, sé pa pouvoua Jézu-Kri toujou,

tout mésajé-ou yo fè louanj pou ou,

tout zanmi-ou yo ki nan sièl la kontan mété ansanm, pou yo fè fèt pou ou.

Tanpri souplé n-ap mandé-ou,

pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo,

pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,

bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I APOT YO

Osijè Apot yo, pastè pèp Bondié-a

64. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès Apot yo, sitou sin Piè ak Pòl.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

BONDIE, ou minm gadyin ki la dépi tout tan,
ou pa lagé bann mouton-ou la,
ou toujou kinbé-l ak minm Apot ou yo,
pou-l toujou gingnin minm gadyin sa yo
ou té mété réskonsab travay Pitit ou-a.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II APOT YO

Osijè Apot yo fondasion épi témouin

65. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès Apot yo épi Évanjélis yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Réyèlman vré, fondasion Légliz Pitit ou-a pozé sou apot yo
pou tè-a sa ouè ladan-l jan ou sin,
pou-l sa fè tout moun konnin Bòn Nouvèl Règn ou.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I SIN YO

Osijè gloua Sin yo

66. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès « tout Sin yo », Sin Patron oubyin sa yon légliz poté non-l, épi nan solanité ak fèt Sin yo, sof si gin yon préfas ki pi apropriyé yo doué di. Yo kapab di-l nan mémoua Sin yo.

¶ Granmèt la avèk nou tout.

¶ É avèk ou minm tou.

¶ An nou lévé kè nou byin ro

¶ Yo déjà dévan Granmèt la.

¶ An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

¶ Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès, tout tan é tout koté.

Sé pou ou, tout zanmi-ou yo ki nan sièl rasanblé, pou yo fè louanj.
Lè-ou rékonpansé yo pou sa yo fè,
sé pou pròp kado pa-ou, ou rékonpansé yo.

Ou fè nou jouinn yon égzanp nan jan zanmi-ou yo té viv sou tè-a.
Ou fè nou jouinn you fanmiy, paské nou fè youn ak yo,
ou fè nou jouinn sékou, paské y-ap lapriyé pou nou.

Lè nou sonjé foul moun sa yo, k-ap sèvi-ou témouin,
nou gin plis kouraj pou nou kouri dèyè kouròn ki pap janm finnin-an.
Sé kouròn sa-a ou-a ba nou, apré nou fi-n goumin pou ou,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an.

BONDIE, sé pa pouvoua Jézu-Kri toujou,
tout mésajé-ou yo fè louanj pou ou,
tout zanmi-ou yo ki nan sièl la kontan mété ansanm pou yo fè fèt pou ou.

Tanpri souplé, n-ap mandé-ou,
pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo,
pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II SIN YO

Osijè aksion Sin yo

67. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès « tout Sin yo », Sin Patron oubyin sa yon légliz poté non-l, épi nan solanité ak fèt Sin yo, sof si gin yon préfas ki pi apropriyé yo doué di. Yo kapab di-l nan mémoua Sin yo.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon déliivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Ou fè nou vi-n pi fò lè-n gadé jan lafoua fè sin yo sèvi-ou témouin,
é sa fè-n ouè jan ou rinmin nou.

Jodi-a, n-ap di-ou mèsì pou égzanp yo k-ap chofé-n,
é pou priyé yo k-ap édé-n travay pou règn ou.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I SIN MATI YO

Osijè signifikasyon ak égzanp mati-a

68. Préfas ki suiv la yo di-l nan solanité ak fèt Ss. Mati yo. Yo kapab di-l nan mémoua Ss. Mati yo.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

Favè-ou bann yon mak éklatan nan mati sin N.,
vrèman li bay lavi-l pou-l fè louanj pou non-ou.

Sé nan pouvoua-ou féblès li jouinn fòs pou rann ou témouagnaj,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II SIN MATI YO

Osijè mèvèy Bondié yo nan viktoua mati yo

69. Préfas ki suiv la yo di-l nan solanité ak fèt Ss. Mati yo. Yo kapab di-l nan mémoua Ss. Mati yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

Paské sé ou minm ki jouinn grandè-ou nan louanj sin-ou yo
é tout bagay ki gin rapò ak soufrans yo-a
sé travay puisans ou ki mérité yo admiré yo,
ou minm ki bay chalè lafoua sa-a ak bon kè-ou,
ou minm ki ankourajé solidité pèsévérans la
ou minm ki bay viktoua nan batay la
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Sé poutèt sa, ni sa-k nan sièl yo ni sa-k sou tè yo
y-ap chanté kantik nouvo pou ou antan y-ap adoré
épi nou minm avèk tout lamé Anj yo
n-ap proklamé antan n-ap di san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS SIN PASTÈ YO

Osijè prezans sin Pastè yo nan Égliz la

70. Préfas ki suiv la yo di-l nan solanité ak fèt Ss. Pastè yo. Yo kapab di-l nan mémoua Ss. Pastè yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Jodi-a n-ap fété **N.** ki vi-n sin.

BONDIE sé pou sa, n-ap fè louanj pou ou, pou jan ou rinmin légliz ou-a.
Ou bann kouraj nan égzanp li ban nou;
ou kléré nou nan léson li fè nou:
ou véyé sou nou poutèt lapriyé-l yo.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS SIN VIÈJ YO

Osijè signifkasyon lavi konsakré bay Bondié-a

71. Préfas ki suiv la yo di-l nan solanité ak fèt Sint Vièj yo épi Sin Rélijyé yo.
Yo kapab di-l nan mémoua yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déja dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

N-ap fété jan rinmin-ou nan gin bèl prévnans
pou foul mésié-dam ki rivé sin, nan sèvi Kris-la poutèt sièl li-a.

Sé nan sékrè kontra sa-a, ou vlé pou-n tounin jouinn premié bèlté-n,
pou-n gouté sou tè-a byin ou-ap ban nou yon jou.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la, pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I KOMIN

Osijè rénovation tout bagay nan Kris la

72. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès ki pa gin pròp préfas yo, ni ki pa doué pran préfas tan litijik la.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé li ou rémèt tout bagay, pou li mété yo anfòm pou ou.
Sé nan tout kantité byin-l yo, ou fè nou jouinn favè sou favè.

BONDIE, Jézu-Kri ki minm jan avèk ou,
té mété tèt li ba nèt, lè li tounin moun
pou li fè kè tout moun pozé ak san-l ki koulé sou koua-a.

BONDIE, sé pou sa ou mété-l anro nèt, pou tout bagay sou zòd li,
paské sé li ki sèl sovè-a, pou tout tan.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II KOMIN

Osijè sovè nou sovè nan Kris la

73. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès ki pa gin pròp préfas yo, ni ki pa doué pran préfas tan litijik la.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déja dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès, tout tan é tout koté.

Pou jan ou gin bon kè, ou mété moun sou tè-a,
é apré yo té fi-n pèdi nè, sé bon kè-ou toujou ki fè ou sovè yo
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

BONDIE, sé pa pouvoua Jézu-Kri toujou,
tout mésajé-ou yo fè louanj pou ou,
tout zanmi-ou yo ki nan sièl la kontan mété ansanm pou yo fè fèt pou ou.

Tanpri souplé, n-ap mandé-ou,
pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo,
pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS III KOMIN

Louanj pou Bondié poutèt kréasion-an ak réfè li réfè moun nan

74. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès ki pa gin pròp préfas yo, ni ki pa doué pran préfas tan litijik la.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès, tout tan é tout koté.

Sé pa pouvoua pitit ou rinmin-an, ou té kréyé moun;
pa pouvoua-l toujou, li tounin yon moun nouvo.

BONDIE, sé pou sa toupatou nèt, tout bagay ap fè fèt pou ou,
pèp batizé yo tout ansanm ak sin yo ap fè louanj pou ou.

Tanpri souplé, n-ap mandé-ou,
pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo,
pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS IV KOMIN

Osijè louanj la, yon kado Bondié

75. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès ki pa gin pròp préfas yo, ni ki pa doué pran préfas tan litijik la.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

Ou pa bézouin nou fè louanj pou ou,
min sé ou minm, ki poté nou di-ou mèsì.

Kantik nou yo, réyèlman vré, pa fè anyin pi plis pou ou,
min yo fè-n proche pi pré-ou, pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

É sé pa pouvoua li toujou,
tè ak sièl la, ansanm ak tout mésajé-ou yo ap chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS V KOMIN

Proklamasyon mistè Kris la

76. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès ki pa gin pròp préfas yo, ni ki pa doué pran préfas tan litijik la.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mès, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Lè nou sonjé lanmò-l, nou santi fo nou rinmin-l.

Lè-n anonsé-l lévé vivan, lafoua-n vini pi fèm.

Promès l-ap vini-an, sé yon bèl promès, ki nourri tout éspoua nou.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS VI KOMIN

Osi jè mistè sovè-a nan Kris la

77. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès ki pa gin pròp préfas yo, ni ki pa doué pran préfas tan litijik la.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin,
ou mérité nou toujou di-ou mès, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Pitit ou rinmin-an.

Li sé Paròl ou.

Sé avè-l ou kréyé tout bagay.

Li sé Sovè ou voyé vi-n déliré nou-an.

Sé pou sa li tounin you moun, pa pouvoua Léspri Sin-an,
é Mari ki vièj anfanté li.

Pou-l té fè volonté-ou nèt, pou-l té fè-ou gin yon pèp li mété apa pou ou,
li ouvè bra-l sou koua-a, lè li t-ap soufri-a.

Sé konsa li krazé lanmò, pou li montré sa ki rélé lévé byin vivan.

Sé pou sa ni nou minm, ni tout mésajé-ou yo
ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la,
nou mété ansanm pou nou fè konpliman pou ou,
é pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS I DÉFIN YO

Osijè éspérans réziréksion-an nan Kris la

78. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès défin yo.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé li ki fè nou viv ak éspoua lévé byin vivan.

Chagrin mèt anparé nou, paské nou gin pou nou mourì,
min promès lavi n-a jouinn pou tout tan-an, la pou-l konsolé nou.

Granmèt, réyèlman vré, lavi moun pa-ou yo, pa janm pèdi nè, sé chanjé li chanjé.

Lè kay nou té rété ladan-an krazé,
sé yon kay pou tout tan, ou fè-n jouinn nan sièl la.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS II DÉFIN YO

Kris la mouri pou nou kapab viv

79. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès défin yo.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon déliivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé sèl li minm ki té aksépté lanmò,
pou-l té déliivrè-n anba pouvoua lanmò.

Li té bay lavi li, pou-l té fè-n viv tout tan.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo
pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS III DÉFIN YO

Kris la, sé sové nou sové-a épi lavi

80. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès défin yo.

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé sé yon déliivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé li minm ki sové tè-a,
sé li minm ki lavi tout moun, é k-ap fè tout mò yo lévé vivan.

BONDIE, sé pa pouvoua Jézu-Kri toujou,
tout mésajé-ou yo fè louanj pou ou,
tout zanmi-ou yo ki nan sièl la kontan mété ansanm pou yo fè fèt pou ou.

Tanpri souplé, n-ap mandé-ou,
pou-ou kité nou mété voua pa nou avèk pa yo,
pou nou kapab chanté ansanm avèk yo san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS IV DÉFIN YO

Sot nan lavi sou tè-a al nan gloua sièl la

81. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès défin yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déja dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

BONDIE, sé ou-k fè-n é k-ap dirijé lavi nou.

Minm si-n doué mouri,

ou vlé pou dépi kounié-a nou santi nou délivré anba pouvoua lanmò.

Réyèlman vré, lanmò Pitit ou-a sovè-n vré,

é n-ap tann ou fè nou sign pou-n lévé nèt nan bèlté lavi tout bon vré-a.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,

nou kontan mété ansanm ak tout mésajé-ou yo,

ak tout zanmi-ou yo ki nan sièl la pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,

bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRÉFAS V DÉFIN YO

Osijè rézireksion nou pa lintèmediè viktoua Kris la

82. Préfas ki suiv la yo di-l nan Mès défin yo.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déja dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon déliivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, BONDIE ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsì, tout tan é tout koté.

Déstin nou sé lanmò,
poutèt nou sé péchè; fò lanmò rivé sou nou vré.

Min, sé Papa-n ou yé.

Bon kè-ou vi-n sovè-n nan viktoua Jézu-Kri, ki fè-n réviv avèk li.

BONDIE, sé pou sa, sé poutèt pouvoua pa-ou,
nou kontan mété ansanm ak tout mèsajé-ou yo
pou nou fè konpliman pou ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

PRIYÈ ÉKARISTIK YO

PRIYÈ ÉKARISTIK I

SÈTADI KANON ROMIN

83. **V.** Granmèt la avèk nou tout.
R: É avèk ou minm tou.
- V.** An nou lévé kè nou byin ro
R: Yo déjà dévan Granmèt la.
- V.** An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.
R: Li mérité sa vré.

Apré sa sé Préfas la yo di dapré rubrik yo, li fini ak:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

84. Prèt la ak min-l ouvri di:

BONDIÉ, Papa nou, ou minm ki si tèlman bon,
n-ap priyé Ou, pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou, Pitit ou.

li mété min-l yo ansanm épi li di :

Tanpri souplé, aksépté sa n-ap ofri-ou la

li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an épi kalis la ansanm
pou ou kapab béni-l ✠.

ak min-l yo ouvri li kontinié :

Nou ofri ou li éspésialman pou Légliz ou-a ki sin é ki la pou tout moun.

Fè-l viv ak kè pozé, tout koté sou latè.

Protéjé-l.

Rasanblé-l fè youn, é kondui li.

Nou ofri ou li tou, pou sèvitè ou, Pap **N.**,
pou Monséyè **N.***

* Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjité oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Rominan], n. 149.

ak tout lòt Monséyè
k-ap kinbé lafoua Apot Jézu-Kri yo té kité ba yo-a.

85. **Souvni moun ki vivan yo.**

Granmèt, sonjé moun k-ap sèvi ou yo **N. épi N.**

Li kontré dé min-l épi li priyé yon ti moman pou moun li gin intansion priyé yo.

Apré sa, li ouvè min-l yo, li kontinié :

Sonjé tout moun ki réyini isit la, ansanm avèk nou.
Ou konnin jan yo gin lafoua é jan yo dévoué pou ou.
Sa y-ap ofri-a, sé poutèt pa yo, y-ap ofri-l,
pou tout moun pa yo tou, pou yo jouinn délivrans
é pou yo gin éspoua sové.
Sé nan pié ou, yo vi-n lapriyé paské ou sé BONDIE tout bon vré-a,
BONDIE ki vivan-an, é ki la pou tout tan.

86. **Anndan Aksion-an (Communicantes)**

Granmèt, sé ak anpil respè
nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou
avèk Mari ki toujou rété vièj
é ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou :
† avèk Jozèf, mari-l ki nan sièl,
avèk tout Apot Jézu-Kri yo: Piè ak Pòl, André,
(Jak ak Jan, Toma, Jak ak Filip, Batélmí ak Matié, Simon ak Jud,
Lin, Klèt, Kléman, Sikst, Kònèy, Sipriyin, Loran, Krizogòn, Jan ak
Pòl, Kom ak Damyin)
avèk tout zanmi-ou yo ki nan sièl é ki té pasé mati pou ou,
ak tout lézòt zanmi ou yo.
Tanpri, Granmèt, gadé jan y-ap lapriyé pou nou.
Kouté yo, paské yo mérité sa; protéjé nou nan tout bagay.
(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

COMMUNICANTES PRÒP

Nan Nésans Granmèt la épi pandan oktav la

Granmèt, sé ak anpil réspè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a
 pou nou fété bèl (lannuit) jou sa-a,
 paské sé jodi-a, Mari ki toujou rété vièj
 anfanté you Sovè pou tè-a.
 Nou mété tèt nou ansanm avèk Mari,
 ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

Nan Épifani Granmèt la

Granmèt, sé ak anpil réspè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a
 pou nou fété bèl jou sa-a,
 paské sé jodi-a, sèl grinn Pitit ou-a, ki toujou ansanm avèk ou nan bèlté ou,
 parèt vizib sou tè-a,
 apré li fi-n tounin you moun, minm jan avèk nou.
 Nou mété tèt nou ansanm ak Mari,
 ki toujou rété vièj é ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

Apati Mès Vijil paskal la jous nan dézièm dimanch Pak

Granmèt sé ak anpil réspè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a
 pou nou fété bèl (lannuit) jou sa-a, paské sé jodi-a, Granmèt nou Jézu lévé byin
 vivan pami mò yo.
 Nou mété tèt nou ansanm avèk Mari,
 ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

Nan Asansion Granmèt la

Granmèt, sé ak anpil réspè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a pou nou fété bèl jou sa-a,
 paské sé jodi-a, sèl grinn Pitit ou-a, Granmèt nou, monté ak tout pòv kondision
 moun nou-an li té pran-an,
 pou-l al chita adouat-ou nan bèlté-ou.
 Nou mété tèt nou ansanm avèk Mari,
 ki Manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

Nan dimanch Pannkot

Granmèt, sé ak anpil respè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a
 pou nou fété sinkantièm jou apré fèt Pak la,
 paské sé jou sa-a Léspri Sin-an désann nan tèt Apot Jézu-Kri yo
 an fòm you kantité lang difé.
 Nou mété tèt nou ansanm avèk Mari,
 ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

87. **Li ouvri min-l yo, li kontinié** (Hanc igitur komin) :

Granmèt, tanpri, aksépté sa n-ap ofri-ou la
 ansanm ak tout fanmiy ou-a.
 Toujou fè kè nou pozé.
 Fè nou chapé anba pinision ki p-ap janm fini-an.
 Mété nou ansanm ak tout moun ou chouazi yo.

Li kontré min-l.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

Apati Mès Vijil paskal la jous nan dézièm dimanch Pak la

Min sa tout fanmiy ou-an ap ofri ou, ansanm avèk nou jodi-a
 pou tout moun ki tounin fèt yon dézièm foua, nan dlo ak Léspri Sin-an,
 pandan ou padoné tout péché yo.
 Granmèt, tanpri, aksépté sa n-ap ofri-a pou kè nou kab pozé.
 Fè nou chapé anba pinision ki p-ap janm fini-an.
 Mété nou ansanm ak tout moun ou chouazi yo.

Li kontré min-l.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

88. **Antan li kité min-l yo lonjé anro ofrann yo, li di :**

BONDIÉ, tanpri, béni sa nou ofri-a.
 Fè li fi-n bon nèt, pou li kapab fè ou plézi.
 Konsa, sé pou avantaj nou, la tounin kò ak san Jézu-Kri,
 Granmèt nou, Pitit ou si tèlman rinmin-an.

Li kontré min-l.

89. Nan fòmil ki pral suiv yo, yo doué prononsé paròl Granmèt la byin détaché épi aklè, dapré sa nati paròl sa yo minm mandé-a.

Lavèy jou li t-apral soufri-a,

li pran pin-an,

li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la,

li kontinié :

li pran pin-an ak min li;

li lévé jé-l,

li voyé jé-l nan sièl la, bò koté ou, BONDIE,

ou minm PAPA-l ki gin tout pouvoua,

Li di ou mèsì. Li lapriyé sou pin-an,

Li kasé-l bay patizan-l yo, Li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,

RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN

M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

90. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,

li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis divin-an ak min li,

Li tounin di ou mèsì,

Li lapriyé sou kalis la,

li bay patizan-l yo li. Li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,

RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.

SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.

SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,

POU PADONÉ PÉCHÉ.

FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

91. **Apré sa li di :**

A la bèl bagay o !
 Nou pa kapab konprann li,
 Min nou kouè-l tout bon !
 Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l aklamé :

Li té mouri pou nou
 Li lévé byin vivan
 Li monté nan sièl la
 Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
 Lè nou bouè divin sa-a
 N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
 N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

92. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :**

Granmèt sé poutèt sa nou minm,
 sèvitè ou yo ak tout fanmiy ou-an,
 n-ap sonjé Jézu-Kri, Granmèt nou, Pítit ou,
 n-ap sonjé jan li soufri pou délivrans nou,
 jan li lévé soti koté mò yo té yé-a,
 ak jan li monté nan sièl la,
 sé sa ki fè, n-ap ofri ou
 kado sa-a nou pran nan tout byin ou ban nou yo.
 BONDIE, ou minm ki sèl otorité,
 ou ouè sa n-ap ofri-a pa gin défo,

sé pin ki bay lavi ki pap janm fini-an,
sé kalis san ki poté délivrans ki va toujou la-a.

93. Tanpri, BONDIE, voyé jé ou sou sa n-ap ofri ou la.
Konsidéré-l, aksépté-l minm jan ou té aksépté
tout kado Abèl, té konn ofri ou yo.
Aksépté-l minm jan ak sa papa Abraam nou-an, té sakrifié-a.
Minm jan ak sa Mèlkisédek pè an chèf la
té ofri ou la, sèvis ki sin-an.

94. **Li inkliné, ak min- yo kontré, li kontinié :**

BONDIE ki gin tout pouvoua, n-ap priyé ou,
fè sa n-ap ofri-a rivé dévan lotèl ki anro-a nan sièl, nan bèlté ou.
Konsa, lè n-a manjé kò ak san PITIT ou-a, ki sakrifié anro lotèl la.

li rédrésé-l épi li fè sign koua-a sou li, antan l-ap di :

Nou va jouinn tout kalité favè ak tout kalité bénédiksion.

Li kontré min-l.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

95. **Souvni moun ki défin yo.**

Granmèt, sonjé moun ki mouri anvan nou yo, **N. épi N.**,
yo té konn sèvi ou, yo té maké ak mak lafoua-a é y-ap dòmi an pè.

**Li kontré min-l épi li priyé yon ti moman pou défin yo, sa li gin intansion
priyé pou yo-a.**

Apré sa li ouvri min-l yo, li kontinié :

Granmèt, tanpri souplé, ba yo fréchè, limiè ak kè pozé,
ansanm ak tout moun ki mouri zanmi Jézu-Kri.

Li kontré min-l.

(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an. Amèn.)

96. **Ak min douat li li frapé léstomak li, antan-l di :**

Séré yon ti plas pou nou tou.
Nou sé péchè, min, nou sé sèvitè ou.

épi li kontinié ak min-l yo ouvri :

Nou mété éspoua nou sou ou, paské ou bon anpil.
Ban nou yon ti plas ansanm ak Apot Jézu-Kri yo,

ansanm ak moun ki té pasé mati pou ou,
 tankou Jan-Batis, Étièn, Matias, Banabé,
 (Ignas, Aléksann,
 Maslin, Piè,
 Félisité, Pèpétu,
 Agat, Lisi,
 Agnès, Sésil, Anastazi)
 ak tout lòt zanmi ou yo ki nan sièl.
 Nou mèt pa mérité sa,
 Mété nou ansanm avèk yo, paské ou padoné nou nèt.

Li kontré min-l.

Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

97. **Épi li kontinié :**

Granmèt, sé pa pouvoua Jézu-Kri
 ou toujou kréyé tout byin,
 ou pran yo pou sèvis ou,
 ou ba yo lavi,
 ou béni yo, lè fini,
 ou fè nou kado yo.

98. **Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di :**




Bon- Dié Pa- pa nou ou minm ki gin tout pou- voua,



é ki fè youn a- vèk Lés- pri Sin- an,



sé pa pou- voua Jé- zu- Kri,



sé a- vèk li, sé o- non li,

ou jouinn tout ka- li- té lou- anj ak kon- pli- man,

dé- pi tout tan é pou tout tan.

A- mèn. A- mèn. A- mèn.

BONDIÉ, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
 é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,
 sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
 ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
 dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :
 Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 595.

PRIYÈ ÉKARISTIK II

99. Minm si li fòmé ak pròp préfas li, yo kapab sèvi ak lòt préfas pou Priyè ékaristik sa-a, sitou sa ki prezanté yon rézimé mistè sovè nou sovè-a, parégzanp préfas komin yo.

Y. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

Y. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

Y. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa, réyèlman vré é sé you dévoua pou nou,
sé you délivrans pou nou.

Papa ki sin, ou mérité nou toujou di ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri, Pitit ou rinmin an.

Li sé Paròl ou. Sé avè-l ou kréyé tout bagay.

Li sé sovè ou voyé vi-n délivré nou-an.

Sé pou sa li tounin yon moun pa pouvoua Léspri Sin-an,
é Mari ki vièj anfanté li.

Pou-l té fè volonté ou nèt, pou-l té fè-ou gin you pèp li mété apa pou ou,
li ouvè bra-L sou koua-a, lè li t-ap soufri-a.

Sé konsa li krazé lanmò, pou li montre sa ki rélé lévé byin vivan.

Sé pou sa ni nou minm, ni tout mésajé ou yo
ak tout zanmi ou yo ki nan sièl la,
nou mété ansanm pou nou fè konpliman pou ou,
é pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

100. Prèt la, ouvri min-l yo, li di :

Granmèt, sé ou ki sin tout bon é tou sa ki sin sé nan ou li soti

101. Li kontré min-l yo, épi antan-l kinbé yo lonjé sou ofrann yo, li di :

Tanpri, fè LésPRI ou, mété kado sa yo apa pou ou;
konsa, sé pou avantaj nou,

li kontré min-l yo

épi li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an ak kalis la an minm tan, antan-l di :

y-a tounin Kò ✝ ak San Jézu-Kri, Granmèt nou.

Li kontré min-l yo.

102. Nan fòmil ki pral suiv yo, yo doué prononsé paròl Granmèt la byin détaché épi aklè, dapré sa nati paròl sa yo minm mandé-a.

Lè Jézu aksépté souffri pou pròp volonté pa-l
jou yo trayi-l la,

li pran pin-an,

antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

Li pran pin-an. Li di ou mèsì.

Li kasé-l bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

103. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,

li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis la.

Li tounin di ou mèsì. Li bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.
FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

104. **Apré sa li di :**

A la bèl bagay o !
 Nou pa kapab konprann li,
 Min nou kouè-l tout bon !
 Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l akلامé :

Li té mouri pou nou
 Li lévé byin vivan
 Li monté nan sièl la
 Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
 Lè nou bouè divin sa-a
 N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
 N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétownin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

105. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :**

Granmèt sé nan sonjé JÉZU té mouri épi li lévé,
 n-ap ofri ou pin ki bay lavi-a, ak kalis ki poté délivrans la,
 n-ap di ou mési, paské ou fè nou mérité
 parèt dévan ou pou nou sèvi ou.

Tanpri Granmèt, fè LÉSPRI SIN-an rasanblé nou fè youn,
 poutèt kò ak san Jézu-Kri n-ap manjé-a.

Granmèt, sonjé Légliz ou-a ki gayé sou tè-a,
 fè li fi-n rinmin ou nèt.

Sonjé Pap N., sonjé Monséyè N.*

ansanm ak tout moun ki réskonsab patizan ou yo.

* Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjitè oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Rominan], n. 149.

Nan Mès pou défin yo yo kapab ajouté :

Sonjé N., ou rélé vi-n jouinn ou (jodi-a).
Kòm lè li té batizé, li té mouri ak PITIT ou-a,
tanpri, fè-l lévé tou, minm jan PITIT ou-a lévé.

Sonjé tout frè nou yo ki mouri
ak éspoua ou va fè yo lévé you jou.
Sonjé tout lòt moun ki mouri yo tou.
Résévoua yo lakay ou nan limiè ou la.

Tanpri, fè nou gras,
fè nou mérité jouinn lavi ki p-ap janm fini-an,
ansanm ak Mari ki vièj é ki Manman BONDIE,
ansanm ak Apot JÉZU-KRI yo,
ansanm ak tout zanmi ou ki té maché nan chémin ou
lè yo t-ap viv sou tè-a.
Konsa n-a fè louanj ak konpliman pou ou.

li kontré min-l yo

pa pouvoua JÉZU-KRI PITIT ou.

106. Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di :



Bon- Dié Pa- pa nou ou minm ki gin tout pou- voua,



é ki fè youn a- vèk Lés- pri Sin- an,



sé pa pou- voua Jé- zu- Kri,

sé a- vèk li, sé o- non li,
ou jouinn tout ka- li- té lou- anj ak kon- pli- man,
dé- pi tout tan é pou tout tan.
A- mèn. A- mèn. A- mèn.

BONDIÉ, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,
sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :
Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 595.

PRIYÈ ÉKARISTIK III

107. **V.** Granmèt la avèk nou tout.
R: É avèk ou minm tou.
V. An nou lévé kè nou byin ro
R: Yo déjà dévan Granmèt la.
V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.
R: Li mérité sa vré.

Apré sa sé Préfas la yo di dapré rubrik yo, li fini ak:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.
Viv Bondié nan sièl la.
Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.
Viv Bondié nan sièl la.

108. **Prèt la ak min-l ouvri di:**

Granmèt, sé ou ki sin tout bon
é tou sa ou fè gin rézon fè louanj pou ou.
Sé ou ki bay lavi. Sé ou ki mété tout bagay apa pou ou.
Sé ou ki kontinié rasanblé pèp ou-a,
pou li ofri-ou yon kado ki san défo,
dépi koté solèy lévé jis koté-l kouché,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou, Pitit ou
ansanm ak Léspri Sin-an.

109. **Li kontré min-l yo, épi antan-l kinbé yo lonjé sou ofrann yo, li di :**

Tanpri souplé, Granmèt,
fè Léspri Sin-an mété kado sa yo apa pou ou.
Nou poté yo ba ou pou sa,

li kontré min-l yo
épi li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an ak kalis la an minm tan, antan-l di :
pou yo tounin Kò ✠ ak San Jézu-Kri Granmèt nou, Pitit ou,
li kontré min-l yo
ki ba nou lòd fè bèl mèvèy sa-a.

110. Nan fòmil ki pral suiv yo, yo doué prononsé paròl Granmèt la byin détaché épi aklè, dapré sa nati paròl sa yo minm mandé-a.

Lannuit yo t-apral trayi Jézu-a,

li pran pin-an,
antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

li pran pin-an,
li di ou mèsi, li béni li.
Li kasé-l bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

111. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,
li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis la.
Li tounin di ou mèsi. Li bay patizan-l yo li, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.
FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

112. **Apré sa li di :**

A la bèl bagay o !
 Nou pa kapab konprann li,
 Min nou kouè-l tout bon !
 Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l akلامé :

Li té mouri pou nou
 Li lévé byin vivan
 Li monté nan sièl la
 Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
 Lè nou bouè divin sa-a
 N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
 N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

113. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :**

Granmèt-o, n-ap sonjé PITIT ou-a soufri pou-l sové nou,
 li lévé byin vivan é li monté nan sièl la,
 n-ap espéré jou l-ap rétonnin-an.
 Sé pou sa n-ap di ou mèsì.
 N-ap ofri ou JÉZU yo sakrifé-a.
 Sé you kado ki san défo é ki bay lavi.
 Tanpri, gadé sa Légliz ou-a ap ofri ou.
 Sé minm PITIT ou-a, yo té sakrifé-a
 ki fè nou tounin zanmi avèk ou.
 Fè LÉSPRI SIN-an anparé tout moun

k-ap manjé kò ak san PITIT ou-a,
pou yo tounin you sèl kò-d-fanmiy nan JÉZU-KRI.

Sé li ki va fè nou fi-n bon nèt,
pou-l poté nou minm minm kòm kado ba ou, pou tout tan.
Konsa, n-a mérité al joui éritaj
ou préparé pou moun ou chouazi yo
ansanm ak Mari ki vièj é ki Manman BONDIE,
ansanm ak Apot JÉZU-KRI yo,
ansanm ak tout moun ki pasé mati pou ou,
ansanm (ak N. ki nan sièl : **Sin jou-a oubyin patron-an**)
ak tout (lòt) zanmi ou yo ki nan sièl.
Nou sètìn yo toujou ap lapriyè nan pié ou,
pou nou jouinn sékou nan min ou.

Granmèt, tanpri, poutèt kado sa-a,
fè nou tounin vi-n byin avèk ou,
pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans.
Fè Légliz ou-a, ki an vouayaj sou tè-a, toujou pi asiré sou ou,
fè-l ginyin ou konfians, fè-l rinmin ou,
ansanm ak Pap N., ansanm ak Monséyè N.,
ansanm ak tout lòt Monséyè yo,
ansanm ak tout pè yo, ansanm ak tout pèp ou sovè-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-a
k-ap lapriyè nan pié ou, jan ou té vlé-a.
Papa ki gin bon kè,
fè tout pitit ou yo ki gayé tout koté,
vi-n mété tèt yo ansanm.
† Fè tout défin frè nou yo
ak tout moun ki té fè ou plézi
pandan yo t-ap viv sou tè-a,
rivé koté ou kòmandé-a.
Nou gin éspoua n-a val joui, ansanm avèk yo,
nan bèlté ou pou tout tan,
li kontré min-l yo

* Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjitè oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Romin-an], n. 149.

pa pouvoua JEZU-KRI,
ki fè nou kado tou sa ki bon. †

114. *Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di :*



Bon-Dié Pa- pa nou ou minm ki gin tout pou- voua,



é ki fè youn a- vèk Lés- pri Sin- an,



sé pa pou- voua Jé- zu- Kri,



sé a- vèk li, sé o- non li,



ou jouinn tout ka- li- té lou- anj ak kon- pli- man,



dé- pi tout tan é pou tout tan.



A- mèn. A- mèn. A- mèn.

BONDIÉ, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
 é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,
 sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
 ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
 dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :
 Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 595.

115. Lè yo sèvi ak Priyé ékaristik sa-a nan Mès pou défin yo, yo kapab di :

† Sonjé sèvitè ou (sèvant ou) N.,
 ou rélé vi-n jouinn ou (jodi-a).
 Tanpri, minm jan Pitit ou-a lévé, fè-l lévé tou,
 lè mò yo va lévé byin vivan,
 lè kò nou ki t-ap passé mizè sou tè-a a vi-n bèl
 tankou kò Jézu, apré li lévé.
 Sonjé tout défin frè nou yo tou,
 ak tout lòt moun ki té fè ou plézi lè yo t-ap viv sou tè-a.
 Pou jan ou bon, fè yo rivé koté ou kòmandé-a.
 Nou gin éspoua n-a val joui ansanm avèk yo nan Bèlté-a pou tout tan.
 Lè ou a siyé tout dlo nan jé, BONDIÉ nou, n-a ouè ou, jan ou yé-a,
 N-a minm jan avèk ou pou tout tan.
 N-a toujou fè louanj pou ou

li kontré min-l yo
 pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou,
 ki fè nou kado tou sa ki bon.

PRIYÈ ÉKARISTIK IV

116. Yo pa gin doua chanjé préfas Priyè ékaristik sa-a poutèt strikti Priyè sa-a minm ki prezanté yon rézimé istoua sové nou sové-a.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré.

Papa ki sin, sé pou nou di ou mèsì.

Sé pou nou fè konpliman pou ou paské sé ou sèl ki BONDIE tout bon vré-a

Sé ou sèl ki gin lavi.

Ou la dépi anvan tout tan. Ou ap toujou la pou tout tan, nan limiè koté ou rété-a, koté pèsonn pa k-ab rivé.

Sé ou sèl ki bon. Sé nan ou tou sa ki gin lavi soti.

Ou fè tou sa ou fè, jouinn tout kalité bénédiksion.

Sé pou sa tout foul mésajé ou yo rét dévan ou, nan sèvis ou, la jounin kòm lan nuit.

Y-ap gadé ou, otan ou bèl.

Y-ap fè konpliman pou ou tout tan.

Ni nou minm, ni tout sa ou kréyé nou mété voua pa nou avèk pa yo pou nou fè louanj pou ou ak kè kontan é pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la, bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

117. Prèt la, ak min-l ouvri, li di:

Papa ki sin, n-ap fè konpliman pou ou paské nan pouin tankou ou.

Tou sa ou fè, ou fè yo ak léspri. Ou fè ak bon kè.
 Ou fè moun, pou li pòtré avèk ou.
 Ou mété tout bagay anro tè-a sou zòd li.
 Konsa, dépi li nan sèvis ou,
 li gin doua kòmandé tou sa ou fè yo.
 Apré li fi-n gaté zanmi avè ou, lè li dézobéyi ou,
 ou pa lagé-l anba pouvoua lanmò pou sa.
 Pou jan ou bon, ou kontinué poté tout moun konkou,
 pou yo kapab jouinn ou, lè yo chèche ou.
 Ou voyé moun ki té rékonsab paròl ou di yo tann délivrans la.

Papa ki sin, ou si tèlman rinmin tout moun sou tè-a,
 ou voyé sèl grinn Pitit ou-a pou-l sové nou.
 Kan lè-a té fi-n rivé,
 Li tounin yon moun pa pouvoua Léspri Sin-an
 é Mari ki vièj anfanté li.
 Lè li parèt sou tè-a, li viv minm jan avèk nou tout,
 sòf péché li pa té konn fè.
 Li poté bon nouvèl délivrans la bay pòv, ak moun ki nan prizon,
 ak moun ki nan lapinn, pou kè yo k-ab kontan.
 Pou li té fè volonté ou nèt, sé li minm ki maché al mouri.
 Nan lévé li lévé pami mò yo, li détoui lanmò.
 Li tounin mété lavi anfòm.

É pou nou pa viv poutèt nou sèlman ankò,
 min, pou nou viv pou li-minm ki mouri pou nou épi ki lévé,
 li voyé Léspri Sin-an sot koté ou, Papa.
 Konsa tout moun ki kouè, jouinn kado sa-a.
 Sé li k-a fè tout moun fi-n tounin zanmi Bondié nèt.

118. **Li kontré min-l yo, épi antan-l kinbé yo lonjé sou ofrann yo, li di :**

Granmèt, tanpri, fè minm Léspri Sin-an mété kado sa yo apa pou ou,

li kontré min-l yo

épi li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an ak kalis la an minm tan, antan-l di :

pou yo tounin Kò ✠ ak San Jézu-Kri Granmèt nou-an,

li kontré min-l yo

Sé mèvèy sa-a li kité pou nou
 kòm you kontra li pasé avèk nou pou tout tan.

119. Nan fòmil ki pral suiv yo, yo doué prononsé paròl Granmèt la byin détaché épi aklè, dapré sa nati paròl sa yo minm mandé-a.

Papa ki sin, kan lè-a té rivé
 pou Jézu té jouinn konpliman nan min ou,
 li minm ki té déjà rinmin moun pa-li yo ki sou tè-a,
 li rinmin yo jis nan dènié bout.
 Pandan yo t-ap manjé,

li pran pin-an,
 antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

li pran pin-an. Li béni-l,
 Li kasé-l bay patizan-l yo. Li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
 RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
 M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

120. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou,

li pran kalis la,
 li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

li pran kalis plin divin-an.
 Li di mès. Li bay disip li yo li. Li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
 RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
 SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
 SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
 POU PADONÉ PÉCHÉ.
 FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

112. **Apré sa li di :**

A la bèl bagay o !
 Nou pa kapab konprann li,
 Min nou kouè-l tout bon !
 Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp la kontinié antan-l akلامé :

Li té mouri pou nou
 Li lévé byin vivan
 Li monté nan sièl la
 Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
 Lè nou bouè divin sa-a
 N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
 N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

122. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :**

Granmèt, sé pou sa, n-ap sonjé délivrans Jézu poté pou nou an.
 N-ap sonjé li té mouri, é li té désann koté mò yo té yé-a.
 N-ap déklaré li lévé é li monté al bò koté ou.
 N-ap espéré jou l-ap rétonnin ak tout pouvoua li.
 Sé sa ki fè n-ap ofri ou kò ak san Jézu-Kri
 ou té aksépté yo sakrifé, pou tout moun sou tè-a sové.

Granmèt, voyé jé ou sou kado ou préparé pou Légliz ou-a.
 Pou jan ou bon, tanpri, fè Léspri Sin-an
 rasanblé tout moun ki pral pran pin sa-a ak kalis sa-a.
 Konsa, gras a Jézu-Kri, yo va kòm you kado ki gin lavi,
 é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou.

Kounié-a, Granmèt, sonjé tout moun n-ap lapriyè pou yo-a,
 sonjé sèvitè ou, Pap N.,
 Sonjé Monséyè N.,*
 sonjé tout lòt Monséyè ak tout pè,
 ak tout moun ki réskonsab patizan ou yo,
 sonjé tout moun ki la-a, ansanm avèk nou,
 ak tout pèp ou-a.

Sonjé frè nou yo ki té mouri nan lapè Jézu-Kri-a.
 Sonjé tout lòt moun ki mouri sou tè-a
 étan sé ou minm sèl ki té konnin lafoua yo.

Papa ki gin bon kè,
 nou minm ki pitit ou, fè nou rivé nan sièl la tou,
 ansanm ak Mari ki toujou rété vièj, é ki Manman Bondié,
 ansanm ak Apot Jézu-Kri yo.
 Apré ou vi-n délivré tou sa ou fè ni ak péché, ni ak lanmò,
 tanpri, fè nou rivé koté ou, pou nou fè konpliman pou ou,
 pa pouvoua Jézu-Kri

li kontré min-l yo

ki fè nou kado tou sa ki bon.

123. Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di :



Bon- Dié Pa- pa nou ou minm ki gin tout pou- voua,



é ki fè youn a- vèk Lés- pri Sin- an,



sé pa pou- voua Jé- zu- Kri,

* Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjitè oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Romin-an], n. 149.

sé a- vèk li, sé o- non li,
ou jouinn tout ka- li- té lou- anj ak kon- pli- man,
dé- pi tout tan é pou tout tan.
A- mèn. A- mèn. A- mèn.

BONDIÉ, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,
sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la répons :
Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 595.

Rit kominion-an

124. Lè-l fi-n dépozé kalis la ak patèn nan, prèt la, antan min-l yo kontré, li di :

Kòm nou fè youn nan Léspri Sin-an,
Nou kapab di avèk konfians
lapriyè Jézu-Kri Sovè té montré nou-an:

Oubyin:



Sé youn lòd Jé- zu So- vè pa- sé nou, sé kon- sa li mon- tré



nou la- pri- yè, sé sa ki fè nou ka- pab di:



Pa- pa nou ki nan sièl la



Sé pou yo rés- pèk-té non ou, sé pou yo ré- ko-nèt sé ou ki



roua, sé pou vo- lon-té ou fèt sou tè- a, tan- kou nan sièl la.



Pin nou bé- zouin chak jou- a, ba nou li jo- di- a.



Pa-do- né sa nou fè ou, tan- kou nou pa- don-nin moun ki fè nou ki- chòy.



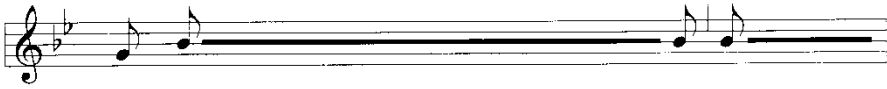
Pa ki- té nou pran nan pièj, min dé- li- vré nou ak sa ki mal_____.

Sé you lòd Jézu Sovè pasé nou,
sé konsa li montré nou lapriyè,
sé sa ki fè nou kapab di:

Li ouvri min-l épi, ansanm ak pèp la, li kontinié :

Papa nou ki nan Sièl la,
sé pou yo réspékté non ou,
sé pou yo rékonèt sé ou ki roua,
sé pou volonté ou fèt sou tè-a tankou nan sièl la.
Pin nou bézouin chak jou-a
bannou li jodi-a.
Padoné sa nou fè-ou, tankou nou padoné
moun ki fè nou kichòy.
Pa kité nou pran nan pièj,
min délivré nou ak sa ki mal.

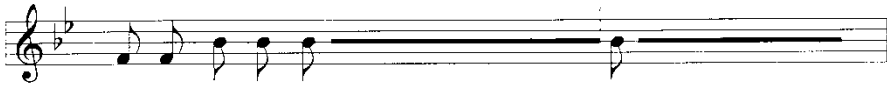
125. **Ak min-l ouvri, sé prèt la sèlman ki kontinié antan-l di :**



Gran- Mèt tanpri souplé délivré nou ak tou sa ki mal. Fè kè nou pozé



pandan tout lavi nou. E- dé nou pou jan ou gin bon kè.



Dé- li- vré nou nèt ak tout péché nou yo, é protéjé nou, pou



okinn ma-lè pa ri- vé nou. N-ap és- pé- ré byin ou promèt nou- an :



Sovè nou Jé-zu-Kri k-ap vi- ni an.

Granmèt, tanpri souplé délivré nou ak tou sa ki mal.
 Fè kè nou pozé pandan tout lavi nou.
 Édé nou pou jan ou gin bon kè.
 Délivré nou nèt ak tout péché nou yo
 é protéjé nou, pou okinn malè pa rivé nou.
 N-ap espéré byin ou promèt nou-an:
 Sovè nou, JÉZU-KRI k-ap vini-an.

Li kontré min-l yo.

Pèp la fini priyè-a antan-l akلامé :

Paské sé ou minm sèl ki roua
 Sé ou minm ki gin tout pouvoua
 Sé ou sèl ki mérité konpliman pou tout tan.

Oubyin :

BONDIÉ sé ou minm sèl ki roua
 Ou minm sèl ki Granmèt
 Ou minm sèl ki anro nèt
 Nan tout tan gin tan.

126. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di ak voua byin klè :**

JÉZU-KRI Granmèt, sé ou minm ki té di apot ou yo:
 «Mouin aprann nou byin viv ansanm,
 sé sa mouin vi-n poté bannou».
 Tanpri pa gadé sou péché nou yo.
 Gadé pito jan Légliz-ou-a kouè nan ou !
 Nou mandé ou pou nou byin viv ansanm
 é pou nou vi-n fè youn, jan ou vlé-a,

Li kontré min-l yo.

Ou minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :

Amèn.

127. Prèt la viré nan diréksion pèp la, li ouvri min-l yo épi li kontré yo antan-l di :



Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv an- sanm, sé pou li toujou



a- vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.

Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv ansanm,
sé pou li toujou avèk nou tout.

Pèp la réponn :

É avèk ou minm tou.

128. Apré sa, si sa konvnab, diak la, oubyin prèt la, ajouté :

Frè, montré nou konn viv an pè youn ak lòt.

Épi tout moun, dapré abitud lokalité-a, bay youn lòt yon sign lapè, kominion épi rinmin ; prèt la bay diak la oubyin minis la lapè.

129. Apré sa, li pran osti-a épi li kasé-l anlè patèn nan, épi li mété yon ti moso nan kalis la antan-l di tou ba nèt :

Sé pou kò ak san Jézu-Kri
fè nou viv lavi ki p-ap janm fini-an.

130. Pandan sa y-ap chanté oubyin di :

Jézu, ou minm mouton BONDIE



Jé- zu ou minm mou- ton Bon-Dié ki oué- té pé- ché sou tè- a, tan-



pri pi- tié pou nou. Jé- zu ou minm mou- ton Bon-Dié ki oué-



té pé- ché sou tè- a, tan- pri pi- tié pou nou. Jé- zu ou



minm mou- ton Bon-Dié ki oué- té pé- ché sou tè- a, vi- n



fè kè nou po- zé__.

ki ouété péché sou tè-a,

tanpri, pitié pou nou.

Jézu, ou minm mouton BONDIE

ki ouété péché sou tè-a,

apran nou byin viv ansanm.

Yo kapab répété sa plizie fous, si fraksion pin-an pronljé. Min dènié fous-a yo di : aprann nou byin viv ansanm.

131. Apré sa, ak min-l kontré, prèt la di tou ba nèt :

Jézu-Kri Granmèt, ou minm PITIT BONDIE,

é avèk tout pouvoua LÉSPRI SIN-an,

ou té mouri é ou té bay tout moun lavi.

Fè kò ou ak san-ou ki la-a,
 délivré-m anba tout péché-m é anba tout mal.
 Édé-m suiv lòd-ou yo.
 Pa janm pèmèt pou-m viré do ba ou.

Oubyin :

JÉZU-KRI, Granmèt, pa jijé-m, pa kondané-m,
 pou kò-ou, m-pral manjé-a é pou san-ou m-pral bouè-a.
 Min, sé pou yo soutni nanm mouin ak kò mouin,
 sé pou yo géri-m pou mouin k-ab zanmi ak ou !

132. **Prèt la fè jénoufléksion, li pran osti-a, li kinbé-l yon ti kras anlè patèn nan oubyin anlè kalis la, li viré nan diréksion pèp la, li di ak voua byin klè :**

A la chans pou moun sa yo Jézu invité vi-n manjé manjé sa-a.
 Min Jézu, mouton BONDIEÉ ki ouété péché sou tè-a.

Épi li ajouté yon sèl foua ansanm ak tout pèp la :

Granmèt, mouin pa mérité ou antré lakay mouin,
 Min di you sèl ti paròl nanm mouin va géri.

133. **Épi prèt la viré nan diréksion otèl la, li di tou ba nèt :**

Sé pou kò JÉZU-KRI
 soutni-m pou lavi
 ki p-ap janm fini-an.

Épi, avèk respè, li manjé Kò Kris la.

Apré sa li pran kalis la épi li di tou ba nèt :

Sé pou san JÉZU-KRI-a
 soutni-m pou lavi
 ki p-ap janm fini-an.

Épi, avèk respè, li bouè San Kris la.

134. **Apré sa li pran patèn nan oubyin siboua-a, l-al bò kot sa k-ap kominié yo, épi li montré yo chak osti-a li lévé yon ti kras, antan-l di :**

Kò JÉZU-KRI.

Sa k-ap kominié-a réponn :

Amèn.

Épi li kominié.

Diak la fè minm jan-an tou, si l-ap distribiyé Kominion-an.

135. Si gin sa k-ap kominié anba toulèdé espès yo, yo suiv rit yo éspliké koté sa doué fèt la.

136. Pandan prèt la ap manjé Kò Kris la, yo kòmansé chan Kominion-an.

137. Lè distribision Kominion-an fini, prèt la oubyin diak la oubyin akolit la purifié patèn nan anro kalis la épi li purifié kalis la tou.

Pandan l-ap fè purifikasion-an, prèt la di tou ba nèt :

Granmèt, sa bouch nou sòt manjé-a, fè nou konsèvé-l nan kè nou byin pròp, é kado sa-a ou fè nou jodi-a, fè-l sèvi nou yon rémèd ki pou géri nou pou tout tan.

138. Lè sa-a prèt la kapab tounin nan plas li. Si sa konvnab sé pou yo kinbé silans sakré-a pandan yon moman, oubyin yo kapab chanté yon psòm oubyin yon lòt kantik louanj oubyin imn.

139. Apré sa, antan-l kanpé bò otèl la oubyin nan plas li, prèt la viré nan diréksion pèp la, ak min-l kontré, li di :

An nou lapriyé.

Épi tout moun priyé ansanm ak prèt la yon moman an silans, sof si yo té fèk fè silans la. Apré sa, ak min-l ouvri, prèt la di priyé apré Kominion-an. Alafin pèp la akلامé :

Amèn.

Rit konklizion-an

140. *Ansuit, si yo nésèsè, yo kapab fè kèk anons tou kout bay pèp la.*

141. *Apré sa yo fè ranvoua-a. Prèt la viré nan diréksion pèp la, antan-l ouvri min-l yo, li di :*

Gran-Mèt la a-vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.

Gran-Mèt la a- vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.

Gran-Mèt la a- vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.

Gran-Mèt la a- vèk nou tout. E a- vèk ou minm tou.

Granmèt la avèk nou tout.

Pèp la réponn :

É avèk ou minm tou.

Prèt la béni pèp la, antan-l di :

BonDié ki gin tout pouvoua, Papa-a ak Pitit la

ak Lés- pri Sin an bé- ni nou byin bé- ni. A- mèn.

A- lé ak kè kon- tan. Mè- si Bon- Dié, mè- si.



Bon-Dié ki gin tout pou- voua, Pa- pa- a ak Pi- tit la



ak Lés- pri Sin an bé- ni nou byin bé- ni. A- mèn.



A- lé ak kè kon- tan. Mè- si Bon- Dié, mè- si.



Bon-Dié ki gin tout pou- voua, Pa- pa- a ak Pi- tit la



ak Lés- pri Sin an bé- ni nou byin bé- ni. A- mèn.



A- lé ak kè kon- tan. Mè- si Bon- Dié, mè- si.

BONDIÉ ki gin tout pouvoua
 PAPA- a ak PITIT- la ✝ ak LÉSPRI- SIN- an
 béni nou byin béni.

Pèp la réponn :

Amèn.

142. Gin jou oubyin okazion, dapré rubrik yo, sé pou yo mété anvan fòmil

bénédiksion sa-a lòt fòmil bénédiksion ki pi solanèl, oubyin priyè sou pèp la (cf. pp. 606ss.).

143. Nan Mès pontifikal la, sélébran-an pran mit la épi, antan-l ouvri min-l yo, li di :

Granmèt la avèk nou tout.

Tout moun réponn :

É avèk ou minm tou.

Sélébran-an di :

Sé pou yo béni non Granmèt la.

Tout moun réponn :

Kounié-a é pou tout tan.

Sélébran-an di :

Sékou nou sé nan non Granmèt la.

Tout moun réponn :

Ki fè sièl la ak tè-a.

Lè sa-a, sélébran-an, pran kròs la, si yo sèvi avèk li, li di :

BONDIÉ ki gin tout pouvoua

antan l-ap fè toua sign koua sou pèp la, li ajouté :

PAPA-a ✠ ak PITIT-la ✠ ak LÉSPRI ✠ SIN-an
béni nou byin béni.

Tout moun :

Amèn.

144. Apré sa diak la, oubyin prèt la minm, ak min-l yo kontré, li di nan diréksion pèp la :

Alé ak kè kontan.

Pèp la réponn :

Mèsi, BONDIE, mèsi.

145. Apré sa prèt la vénéré otèl la nòmman ak yon bo, tankou nan kòmansman-an. Anfin, li fè yon inklinasyon byin ba ansanm ak minis yo épi li alé.

146. Si gin yon aksion litijik kèlkonk ki suiv imédiatman, yo siprimé rit ranvoua-a.

BÉNÉDIKSION ALAFIN MÈS LA ÉPI PRIYÈ SOU PÈP LA

BÉNÉDIKSION SOLANÈL YO

Bénédiksion ki suiv yo yo kapab sèvi ak yo, si prèt la vlé, alafin sélébrasion Mès la, oubyin litiji paròl la, oubyin Ofis la, oubyin Sakréman yo.

Diak la, oubyin, si-l pa la, prèt la minm, di invitasion-an : Frè ak Sè-m yo, ranjé kò-nou pou bénédiksion-an. **Apré sa prèt la lonjé min-l sou pèp la, li di bénédiksion-an, antan tout moun réponn : Amèn.**

I. Nan sélébrasion tan litijik yo

1. Nan Lavan

Bondié ki gin tout pouvoua-a, ki gin mizérikòd la,
li minm nou kouè Sèl Pitit li-a té vini-an, épi n-ap tann li rétonnin-an,
sé pou-l fè nou vi-n sin antan-l kléré nou gras a vini Pitit li-a ap vini-an,
épi sé pou-l anrichi nou ak bénédiksion-l.

R: Amèn.

Nan chémin lavi sa-a sé pou-l fè nou rét fèm nan lafoua-a,
sé pou-l ba nou kè kontan ak éspérans la,
sé pou-l fè nou donnin foui nan charité-a.

R: Amèn.

Pou nou minm k-ap réjoui avèk éspri dévoué
poutèt Rédanmtè nou-an vini dapré chè-a,
lè l-a vini dézièm foua-a nan gloua li-a,
nou anrichi ak rékonpans lavi tout tan-an.

R: Amèn.

Epi sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la **✝** ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

2. Nan Nésans Granmèt la

Bondié ki bon san limit la,
 li minm ki té chasé ténèb tè-a gras a Pitit li-a ki té pran chè-a,
 épi li minm ki fè nuit (jou) sa-a ki sin anpil la kléré gras a mèvèy nésans
 li-a,
 sé pou-l chasé ténèb vis yo sot nan nou
 épi sé pou-l fè kè nou kléré ak limiè bon kalité yo.

✠ Amèn.

Épi li minm ki té vlé pou anj li-a anonsé gadyin mouton yo gran kè
 kontan nésans li-a ki sovè nou-an,
 sé pou li minm li ranpli éspri nou yo avèk kè kontan-l
 épi sé pou-l fè nou vi-n tounin mésajé Bòn Nouvèl li-a.

✠ Amèn.

Épi li minm ki té asosié bagay tè yo avèk sa-k nan sièl yo gras a Pitit li-a
 ki pran chè-a,
 sé pou-l ranpli nou ak kado lapè li-a épi bòn volonté li-a
 épi sé pou-l fè nou vi-n asosié avèk Égliz ki nan sièl la.

✠ Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
 Papa-a, ak Pitit la ✠ ak Léspri Sin-an,
 désann sou nou, pou-l rété tout tan.

✠ Amèn.

3. Kòmansman ané-a

Bondié ki sous ak oriji-n tout bénédiksion
 sé pou-l fè nou favè gras la,
 sé pou-l vidé bénédiksion-l an kantité
 épi sé pou-l protéjé nou atravè tout ané-a an santé, épi san domaj.

✠ Amèn.

Sé pou-l konsèvé lafoua nou intak,
 sé pou-l ba nou andirans nan éspérans la,
 sé pou-l ba nou yon charité ki pèsévéré jouskalafin
 avèk pasians ki sin.

✠ Amèn.

Sé pou-l dispozé jou nou yo avèk aksion nou yo nan lapè-l,
sé pou-l égzosé priyè nou yo isit la épi tout koté
épi sé pou-l minnin nou ak kè kontan nan lavi pou tout tan-an.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

4. Nan Épifani Granmèt la

Bondié ki té rélé nou soti nan ténèb yo pou-n antré nan limiè san parèy li-a,
ak bon kè, sé pou-l vidé bénédiksion-l nan sou nou
épi sé pou-l fè kè nou yo rété fèm nan lafoua-a, éspérans la ak charité-a.

R: Amèn.

Épi poutèt n-ap suiv Kris la ak konfians
li minm ki parèt sou tè-a jodi-a kòm limiè k-ap kléré nan ténèb yo,
sé pou-l fè nou minm tou nou tounin limiè pou frè nou yo.

R: Amèn.

Lè n-a fini pèlérinaj nou,
sé pou-l fè nou rivé jouinn sa maj yo t-ap chèché antan étoual la té maché
dévan yo-a :
ak gran kè kontan yo té jouinn limiè ki sot nan limiè-a,
Kris la, Granmèt la.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

5. Osijè Soufrans Granmèt la

Bondié, Papa mizérikòd yo,
li minm ki té ba nou égzanp charité-a
nan soufrans sèl Pitit li-a,
sé pou-l fè nou favè pou, antan n-ap sèvi Bondié ak moun yo
nou résévoua kado bénédiksion li-an yo pa kapab palé-a.

R: Amèn.

Pou nou kapab jouinn nan li kado lavi pou tout tan-an
nou kouè sé atravè lanmò li nan tan-an
nou chapé anba lanmò pou tout tan-an.

R: Amèn.

Lè nou fi-n suiv égzanp umilité li-a
sé pou nou asosié avèk li nan réziréksion-l nan.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

6. Tan paskal

Bondié, li minm ki nan réziréksion Pitit li-a
té vlé ba nou byin rédanmsion-an ak adopsion-an
sé pou-l fè nou kontan ansanm ak bénédiksion-l nan.

R: Amèn.

Épi poutèt li rachté nou, nou té résévoua kado libèté pou tout tan-an,
antan l-ap fè nou favè, sé pou nou vi-n kapab asosié nan éritaj pou tout
tan-an.

R: Amèn.

Épi li minm nou déjà kouè nou résisité avèk li nan batèm nan,
sé pou nou mérité fè youn avèk li nan patri sièl la
antan n-ap viv kòrèk kounié-a.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

7. Nan Asansion Granmèt la

Sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a béni nou,
li minm jodi-a Sèl Pitit li-a travèsé al nan rotè sièl yo,
épi li ouvri pou nou pòt antré koté li minm li yé-a.

R: Amèn.

Sé pou-l fè nou favè pou minm jan Kris la apré rézireksion-l nan li té fè- disip yo ouè-l byin klè-a, konta tou lè l-a vini pou jijman-an l-a parèt pou tout tan ak byinvéyans.

R: Amèn.

Épi nou minm ki kouè li chita kot Papa-a nan grandè li, sé pou nou rivé rékonèt ak kè kontan li minm li rété avèk nou jous nan finisman sièk la jan li té promèt la.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a, Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Léspri Sin-an, désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

8. Osijè Éspri-Sin-an

Bondié Papa limiè-a, li minm ki té vlé kléré éspri disip yo nan vidé Éspri Paraklè-a, sé pou-l fè nou kontan nan bénédiksion-l nan épi jouinn an kantité san rété nan kado minm Éspri-a.

R: Amèn.

Difé sa-a ki té parèt yon fason ékstraòdinè anro disip yo, ak puisans li sé pou-l pirifié kè nou yo sot anba tout mal épi ak limiè li-a ki antré nan nou sé pou-l kléré nou nèt.

R: Amèn.

Épi li minm ki té vlé réyini diféran lang yo nan déklarasion yon sèl lafoua-a, sé pou-l fè nou pèsévéré nan minm lafoua-a, épi gras a li sé pou-l fè nou favè rivé apati éspérans la nan vizion fas a fas la.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a, Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Léspri Sin-an, désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

9. Pandan ané-a, I

Sé pou Granmèt la béni nou, pou-l protéjé nou.

R: Amèn.

Sé pou-l fè fas li kléré sou nou, pou-l pran pitié pou nou.

R: Amèn.

Sé pou-l viré fas li nan diréksion nou, pou-l ba nou lapè-l.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

10. Pandan ané-a, II

Sé pou lapè Bondié-a, ki dépasé tout konpréansion,
konsèvé kè nou ak intélijans nou
nan konésans ak rinmin Bondié-a ak Pitit li-a,
Granmèt nou Jézu-Kri.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

11. Pandan ané-a, III

Sé pou Bondié ki gin tout pouvoua béni nou ak bon kè-l,
sé pou-l vidé konpréansion sajès ki sovè nou-an nan nou.

R: Amèn.

Sé pou-l nourri nou tout tan avèk ansègnman lafoua-a,
épi sé pou-l fè nou pèsévéré nan aksion ki sin.

R: Amèn.

Sé pou-l viré démach nou nan diréksion-l,
épi pou-l montré nou rout lapè-a ak rinmin-an.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksyon Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

12. Pandan ané-a, IV

Sé pou Bondié tout konsolasyon-an réglé lavi nou nan lapè-l la,
sé pou-l fè nou favè kado bénédiksyon-l nan.

R: Amèn.

Sé pou-l toujou délivré nou anba tou sa k-ap jinnin nou,
épi sé pou-l asiré kè nou nan rinmin-l nan.

R: Amèn.

Antan nou rich avèk kado éspérans, lafoua ak charité-a,
sé pou nou travèsé lavi sa-a antan nou fè bon aksyon,
épi rivé ak kè kontan nan lavi tout tan-an.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksyon Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

13. Pandan ané-a, V

Sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a toujou chasé tou sa k-ap jinnin nou,
épi sé pou-l vidé kado bénédiksyon-l sou nou ak bon kè-l.

R: Amèn.

Sé pou-l fè kè nou drésé nan paròl li yo,
pou yo kapab plin ak kè kontan tout tan yo.

R: Amèn.

Antan nou chèché konprann sa ki bon ak sa ki douat,
sé pou yo jouinn nou toujou ap kouri nan chemin kòmandman Bondié yo,
épi pou nou rivé éritié ansanm avèk sitouayin anlè yo.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksyon Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

14. Pandan ané-a, VI

Sé pou Bondié béni nou ak tout kalité bénédiksion sièl la,
 épi sé pou-l fè nou vi-n sin é pròp tout tan dévan fas li ;
 sé pou-l vidé richès gloua li nan nou an kantité,
 sé pou-l instoui nou ak paròl vérité-a,
 sé pou-l ba nou ansègnman Bòn Nouvèl k-ap sovè nou-an,
 épi sé pou-l toujou anrichi nou ak charité nou ginyin kòm frè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
 Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an,
 désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

II. Nan sélébrasion Sin yo

15. Pou Mari ki sin, ki Vièj

Sé pou Bondié ki té vlé délivré ras lézòm ak bon kè-l
 gras a nésans Pitit Mari ki sin, ki vièj la,
 aksépté anrichi nou ak bénédiksion-l.

R: Amèn.

Sé pou nou toujou santi protéksion-l tout koté,
 li minm ki fè nou rivé résévoua lotè lavi-a.

R: Amèn.

Épi nou minm ki rasanblé jodi-a ak santiman dévotion-an
 sé pou nou poté alé avèk nou kado kè kontan léspri-a
 ak rékonpans sièl la.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
 Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an,
 désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

16. Pou Piè ak Pòl ki sin

Sé pou Bondié ki gin tout pouvoua béni nou,
li minm ki té asiré nou nan déklarasion lafoua sin Piè-a ki sèvi pou sovè
nou-an,
épi pa lintèmédiè li té pozé fondasion nou nan solidité lafoua Égliz la
gras a déklarasion sa-a.

R: Amèn.

Épi sa yo li té instoui gras a prèché sin Pòl t-ap prèché san fébli-a,
sou égzanp li sé pou-l toujou aprann yo chèché minnin frè yo bay Kris la.

R: Amèn.

Sé pou Piè gras a klé-a, pou Pòl gras a paròl la,
pou toulédé gras a lapriyè yo,
batay pou yo fè nou antré nan patri sa-a
koté yo té mérité rivé ak kè kontan-an,
youn ak koua-a, lòt la ak épé-a.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

17. Pou Apot yo

Bondié ki té fè nou favè instalé nou fèm sou fondasion Apot yo,
sé pou-l aksépté béni nou
gras a mérit ékstraòdinè priyè Apot N. épi N. (Apot N. ki sin)

R: Amèn.

Sé pou, gras a sékou Apot yo, li fè nou vi-n tounin témouin lavérité-a,
li minm ki té vlé ba nou sékou gras a lansègnman yo ak modèl yo.

R: Amèn.

Sé pou gras a lapriyè yo,
nou réyisi rivé nan éritaj patri tout tan-an,
yo minm ki fè nou posédé asirans lafoua-a gras a lansègnman yo-a.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksyon Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Lésprì Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

℞ Amèn.

18. Pou tout Sin yo

Sé pou Bondié, gloua ak kè kontan Sin yo,
béni nou ak bénédiksyon tout tan-an,
li minm ki té fè nou favè vi-n gin fòs gras a intèsésion ékstraòdinè yo.

℞ Amèn.

Antan nou délivré anba sa-k mal koulié-a poutèt intèsésion yo,
épi nou instoui ak égzanp konduit ki sin,
sé pou yo jouinn nou toujou okipé nan sèvis Bondié ak frè yo.

℞ Amèn.

Konsa, avèk yo tout,
n-a réyisi, nou minm tou, posédé kè kontan patri sa-a
koté Égliz la ki sin-an kontan rasanblé pitit li yo
avèk sitouayin anro-a nan lapè tout tan-an.

℞ Amèn.

Sé pou bénédiksyon Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a ak Pitit la, ✝ ak Lésprì Sin-an,
désann sou nou, pou-l rété tout tan.

℞ Amèn.

III. Lòt bénédiksyon

19. Pou konsékrasyon légliz

Bondié, Granmèt sièl la ak tè-a
ki té vlé rasanblé nou jodi-a nan konsékrasyon kay sa-a,
sé pou-l fè nou plin ak bénédiksyon sièl la.

℞ Amèn.

Sé pou-l fè nou vi-n tounin tanp li-a,
épi kay Ésprì Sin-an,
li minm ki té vlé pou tout pitit ki té gayé yo
vi-n rasanblé nan Pitit li-a.

℞ Amèn.

Antan nou fi-n pròp tout bon,
 sé pou nou vi-n kapab gin Bondié ki abité nan nou,
 pou nou posédé éritaj kè kontan tout tan-an
 ansanm avèk tout Sin yo.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
 Papa-a ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an,
 désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

20. Pou sélébrasion défin yo

Sé pou Bondié tout konsolasion-an béni nou,
 li minm ki té kréyé moun nan avèk bon kè-l yo pa kapab palé-a,
 épi ki té bay moun ki kouè yo éspérans y-ap résisité nan réziréksion Sèl
 Pitit li-a.

R: Amèn.

Nou minm ki vivan-an, sé pou-l padonnin nou dèt pou péché yo,
 épi sé pou-l pèmèt tout défin yo rivé koté ki gin limiè ak lapè-a.

R: Amèn,

Sé pou nou tout nou viv ak kè kontan san rété ansanm avèk Kris la,
 li minm nou kouè tout bon vré li résisité sot nan pami mò yo.

R: Amèn.

Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
 Papa-a ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an,
 désann sou nou, pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

PRIYÈ SOU PÈP LA

Priyè sa yo, pè-a kapab sèvi avèk yo, si-l vlé, nan finisman sérémoni lanmès la, oubyin litiji paròl la, oubyin lofis, oubyin Sakréman yo.

Diak la, oubyin, si pa ginyin, prèt la li minm, di invitasion-an: Bésé tèt nou pou bénédiksion-an, oubyin dòt paròl. Apré sa prèt la, lonjé min-l sou pèp la, li di priyè-a, alafin tout moun déklaré: Amèn.

Apré priyè-a, pè-a toujou ajouté: Sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a, Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Léspri Sin-an, désann sou nou, pou-l rété tout tan. R: Amèn.

1. Sé pou kè-ou, Granmèt, gin byinvéyans pou pèp ou-a, épi konsolasion tan sa-a, pa kité-l manké-l, li minm ou vlé dirijé nan konsolasion tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.
2. Bay pèp krétyin yo favè, tanpri, Granmèt, pou yo konnin sa-k nan avantaj yo, épi pou yo rinmin kado sièl la y-ap frékanté-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.
3. Pèp ou-a, Granmèt, tanpri, sé pou-l résévoua kado bénédiksion ki sin-an, k-ap pèmèt li évité tou sa-k nuizib yo épi chèche sa-k souétab yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.
4. Pèp ou-a, Grnamèt, tanpri, viré-l koté-ou ak tout kè-l, paské yo minm ou défann minm lè yo an-fot la, ou protéjé yo ak pi grana mou lè yo dévoué ak kè sinsè. Pa pouvoua Jézu-Kri.
5. Fanmiy ou-an, tanpri, Granmèt, ak bon kè kléré-l, pou, antan li kolé kò-l sou sa-k fè-ou plézi yo, li mérité réalizé tou sa ki bon yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.
6. Bay fidèl ou yo, tanpri, Granmèt, ak bon kè-ou padon ak lapè, pou yo pròpté anba tout péché yo épi pou yo sèvi-ou avèk asirans nan kè yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

7. Pèp la ki obéyi-ou la, tranpri, Granmèt,
sé pou mizèrikòd sièl la fè-l vi-n pi plis,
épi sé pou-l fè-l toujou sèvi kòmandman-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
8. Padonnin pèp ou-a, Bondié,
pou, antan li libéré anba tout mal,
li sèvi-ou ak tout kè,
épi li toujou asiré anba protéksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
9. Fanmiy ou-an, Granmèt,
sé pou-l kontan tout tan antan-l sélébré
mistè rédanmsion-l nan,
épi sé pou-l jouinn kado-l yo antan-l pèsévéré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
10. Granmèt Bondié, anrichi sèvitè-ou yo
ak kantité mizèrikòd ou yo,
ba yo asirans nan yo,
pou antan yo jouinn fòs ak bédikksion-ou yo,
yo toujou ap fè tout kalité aksion-d-gras an kantité,
épi yo fè konpliman pou ou nan kè kontan tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
11. Franmiy ou-an, tanpri, Granmèt,
konsèvé-l ak bon kè ki pa sispann nan,
pou-l libéré anban tou sa k-ap ataké-l,
antan ou-ap projétéj-l,
épi pou-l gin dévouman pou non-ou nan tout bon aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
12. Fidèl ou yo, tanpri, Granmèt,
sé pou-ou nètouayé yo ni nan kè ni nan éspri,
pou, antan yo rabésé tèt yo gras a ou minm k-ap souflé-a,
yo réyisi évité plézi nuizib yo,
épi yo jouinn nouritu yo tout tan nan dousè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

13. Sé pou-l prézan, pou fidèl ou yo, Granmèt,
rézilta bénédiksion-ou nan ki sakré-a,
pou-l dispozé éspri tout moun ak manjé spirituèl,
pou yo jouinn fòs pou réalizé aksion yo
gras a pouvoua charité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
14. Sékou-ou, Granmèt,
kè fidèl yo ki obéyi non-ou nan ap mandé-l,
pou yo minm kip a kapab fè anyin san ou-a,
yo rivé, gras a mizérikòd ou-a k-ap bay gras la,
akonpli sa-k kòrèk,
ak sa-k douat,
épi résévoua tou sa ki déstiné pou yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
15. Poté pèp fidèl la k-ap priyé-a sékou, Granmèt, tanpri,
épi bay frajilité moun nan asirans ak bon kè-ou,
pou, antan li konsakré ba ou ak yon kè sinsè,
li joui rémèd ni pou lavi koulié-a ni pou sa k-ap vini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
16. Voyé jé, Granmèt, sou fanmiy ou-a ak bon kè,
épi li minm k-ap sipliyé-a,
fè-l favè mizérikòd ou-a ki la pou tout tan-an,
pou mizérikòd sa-a, san li minm nan li pa kapab réalizé anyin ki
konvnab pou ou-a,
pa pouvoua li li mérité akonpli lòd ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
17. Gras sièl la, Granmèt, vidé-l anpil sou fidèl ou yo,
yo minm k-ap fè louanj ou ak bouch yo,
k-ap fè louanj ou ak nanm yo, k-ap fè louanj ou ak lavi yo minm,
épi kòm sa nou yé, sé nan kado-ou la li soti,
sé pou tout sa n-ap viv la pou ou tou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

18. Pèp ou-a, Granmèt, tanpri,
instoui-l avèk ansègnman sièl yo,
pou, antan-l évité tou sa-k mal yo,
épi antan-l suiv tou sa-k bon yo,
li résévoua non pa kòlè-ou la,
min mizérikòd ou-a san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
19. Rét prézan kot sa k-ap sipliyé-ou yo, Granmèt,
épi yo minm ki plasé espérans yo nan mizérikòd ou-a,
protéjé yo ak bon kè
pou yo rété fidèl nan konduit ki sin
épi antan yo résévoua sa yo bézouin nan tan sa-a,
yo vi-n kòrèk nèt kòm éritié promès ou-a
nan tan ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
20. Vidé gras bon kè-ou la an kantité, Granmèt,
sou pèp ou-a k-ap sipliyé-a,
pou, sa-k té kréyé-a, antan sé ou-k fè-l la,
li réparé, antan sé ou ki mét aksion-an,
li sové, antan sé ou k-ap travay san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
21. Sé pou pèp fidèl la profité, tanpri, Granmèt,
avèk ankourajman bon kè-ou ap ba li,
épi, antan-l kité kè-l touché pou-l rabésé tèt li nan avantaj li,
sé pou-l suiv ak tout kè-l sa-ou kòmandé yo,
pou-l résévoua sa-ou promèt yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
22. Sé pou frajilité pèp la ki dévoué pou ou-a
touché bon kè-ou, tanpri, Granmèt,
épi sé pou siplikasion ki fidèl la résévoua mizérikòd ou,
pou sa li pa kapab réklamé selon mérit yo,
li jouinn li dapré kado padon ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23. Pou défans pitit yo, Granmèt, tanpri,
lonjé min douat grandè-ou,
épi sa yo k-ap obéyi volonté Papa-a,
sé pou yo jouinn fòs protèksion bon kè-ou k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
24. Voyé jé, Granmèt, sou priyè fanmiy ou-a,
épi moun k-ap priyé avèk siplikasion-an ba li sékou,
pou antan li jouinn fòs nan asistans konv nab,
li pèsévéré ap proklamé non-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
25. Konsèvé fanmiy ou-a, Granmèt, tanpri,
épi richès mizérikòd ou yo,
tanpri ba li yo,
pou li dévlopé nan ansègnman ak kado sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
26. Sé pou pèp fidèl la ki soulajé avèk min douat ou-a,
jouinn kontantman, tanpri, Granmèt,
épi antan li fè progrè nan konduit krétyin-an,
sé pou-l joui byin yo ki la koulié-a ak sa k-ap vini yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Nan fèt Sin yo

27. Sé pou pèp krétyin-an kontan, Granmèt,
osijè gloua gran manb Pitit ou-a,
épi yo minm, alokasion fèt yo-a li konsakré pròp tèt li ba ou-a,
sé pou-l jouinn pòsion pa-l nan déstiné yo-a k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.
28. Pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
viré kè-l koté-ou tout tan,
épi li minm ou fè kantité patron yo édé-a,
pa sispann gouvèné-l avèk sékou k-ap diré tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

CHAN
POU PRIYÈ ÉKARISTIK LA

PRIYÈ ÉKARISTIK I

SÈTADI KANON ROMIN

Prèt la ak min-l ouvri di:

BONDIÉ, Papa nou, ou minm ki si tèlman bon,
n-ap priyé Ou, pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou, Pitit ou.

li mété min-l yo ansanm épi li di :

Tanpri souplé, aksépté sa n-ap ofri-ou la

li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an épi kalis la ansanm
pou ou kapab béni-l ✠.

ak min-l yo ouvri li kontinié :

Nou ofri ou li espésialman pou Légliz ou-a ki sin é ki la pou tout moun.

Fè-l viv ak kè pozé, tout koté sou latè.

Protéjé-l.

Rasanblé-l fè youn, é kondui li.

Nou ofri ou li tou, pou sèvitè ou, Pap **N.**,

pou Monséyè **N.***

ak tout lòt Monséyè

k-ap kinbé lafoua Apot Jézu-Kri yo té kité ba yo-a.

85. **Souvni moun ki vivan yo.**

Granmèt, sonjé moun k-ap sèvi ou yo **N.** épi **N.**

Li kontré dé min-l épi li priyé yon ti moman pou moun li gin intansion priyé
yo.

Apré sa, li ouvè min-l yo, li kontinié :

Sonjé tout moun ki réyini isit la, ansanm avèk nou.

Ou konnin jan yo gin lafoua é jan yo dévoué pou ou.

Sa y-ap ofri-a, sé poutèt pa yo, y-ap ofri-l,

pou tout moun pa yo tou, pou yo jouinn délivrans

é pou yo gin espoua sové.

Sé nan pié ou, yo vi-n lapriyé paské ou sé BONDIÉ tout bon vré-a,

BONDIÉ ki vivan-an, é ki la pou tout tan.

* Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjitè oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Rominan], n. 149.

Anndan Aksion-an (Communicantes)

(Yon lòt nan konsélébran yo)

(fòmil pròp, pp. 571 ss.)

Granmèt, sé ak anpil réspè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou
 avèk Mari ki toujou rété vièj
 é ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou :
 † avèk Jozèf, mari-l ki nan sièl,
 avèk tout Apot Jézu-Kri yo: Piè ak Pòl, André,
 (Jak ak Jan, Toma, Jak ak Filip, Batélmi ak Matié, Simon ak Jud,
 Lin, Klèt, Kléman, Sikst, Kònèy, Sipriyin, Loran, Krizogòn, Jan ak
 Pòl, Kom ak Damyin)
 avèk tout zanmi-ou yo ki nan sièl é ki té pasé mati pou ou,
 ak tout lézòt zanmi ou yo.
 Tanpri, Granmèt, gadé jan y-ap lapriyè pou nou.
 Kouté yo, paské yo mérité sa; protéjé nou nan tout bagay.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

COMMUNICANTES PRÒP

Nan Nésans Granmèt la épi pandan oktav la

Granmèt, sé ak anpil réspè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a
 pou nou fété bèl (lannuit) jou sa-a,
 paské sé jodi-a, Mari ki toujou rété vièj
 anfanté you Sovè pou tè-a.
 Nou mété tèt nou ansanm avèk Mari,
 ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

Nan Épifani Granmèt la

Granmèt, sé ak anpil réspè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a
 pou nou fété bèl jou sa-a,
 paské sé jodi-a, sèl grinn Pitit ou-a, ki toujou ansanm avèk ou nan bèlté
 ou, parèt vizib sou tè-a,

après li fi-n tounin you moun, minm jan avèk nou.
 Nou mété tèt nou ansanm ak Mari,
 ki toujou rété vièj é ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

Apati Mès Vijil paskal la jous nan dézièm dimanch Pak

Granmèt sé ak anpil respè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a
 pou nou fété bèl (lannuit) jou sa-a, paské sé jodi-a, Granmèt nou Jézu
 lévé byin vivan pami mò yo.
 Nou mété tèt nou ansanm avèk Mari,
 ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

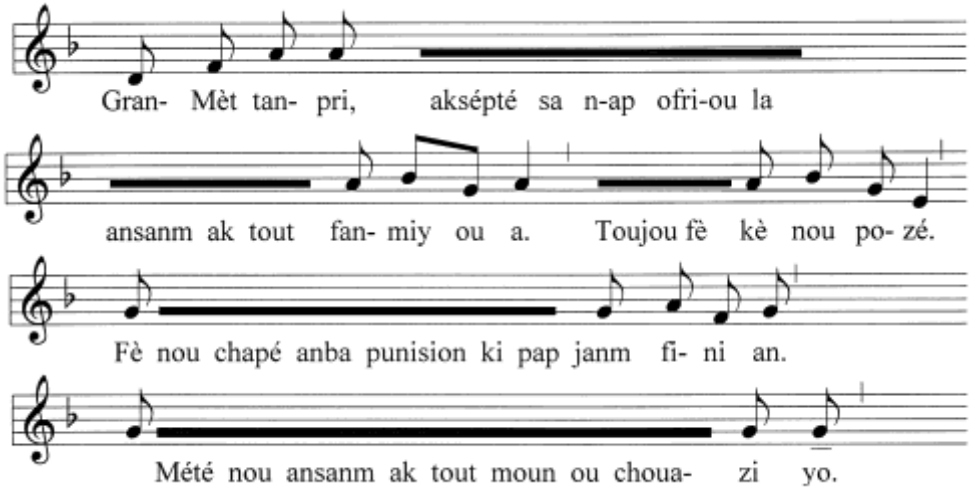
Nan Asansion Granmèt la

Granmèt, sé ak anpil respè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a pou nou fété bèl jou sa-a,
 paské sé jodi-a, sèl grinn Pitit ou-a, Granmèt nou, monté ak tout pòv
 kondision moun nou-an li té pran-an,
 pou-l al chita adouat-ou nan bèlté-ou.
 Nou mété tèt nou ansanm avèk Mari,
 ki Manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

Nan dimanch Pannkot

Granmèt, sé ak anpil respè
 nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou-a
 pou nou fété sinkantièm jou après fèt Pak la,
 paské sé jou sa-a Léspri Sin-an désann nan tèt Apot Jézu-Kri yo
 an fòm you kantité lang difé.
 Nou mété tèt nou ansanm avèk Mari,
 ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou : †

Sélébran prinsipal la, ak min-l yo ouvri, kontinié (Hanc igitur komin) :



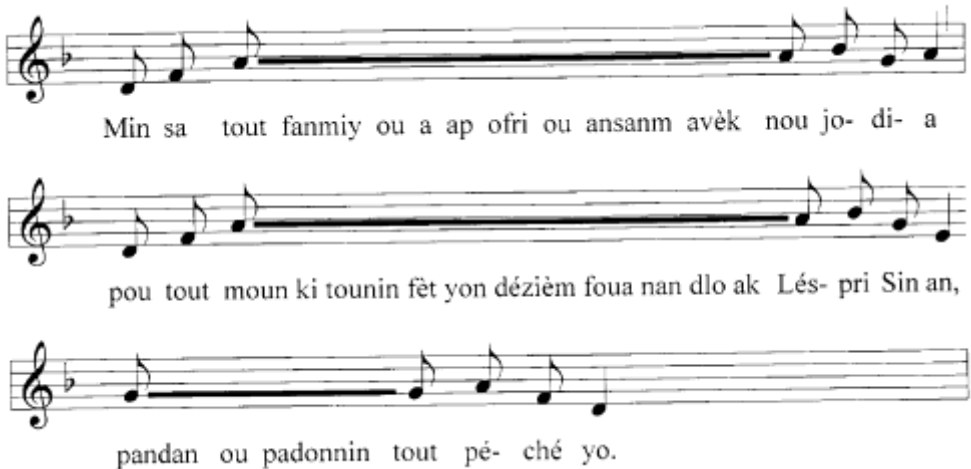
Gran- Mèt tan- pri, aksépté sa n-ap ofri-ou la
 ansanm ak tout fan- miy ou a. Toujou fè kè nou po- zé.
 Fè nou chapé anba punision ki pap janm fi- ni an.
 Mété nou ansanm ak tout moun ou choua- zi yo.

Li kontré min-l



Pa pouvoua Jézu- Kri Gran- Mèt nou,

Apati Mès Vijil paskal la jous nan dézièm dimanch Pak la



Min sa tout fanmiy ou a ap ofri ou ansanm avèk nou jo- di- a
 pou tout moun ki tounin fèt youn dézièm foua nan dlo ak Lés- pri Sin an,
 pandan ou padonnin tout pé- ché yo.



Gran- Mèt aksépté sa n-ap o- fri- a pou kè nou kab po- zé.



Fè nou chapé anba punision ki pap janm fi- ni- an.



Mété nou ansanm ak tout moun ou chouazi yo.



Pa pou- voua Jé- zu Kri Gran- Mèt nou.

Min sa tout fanmiy ou-an ap ofri ou, ansanm avèk nou jodi-a pou tout moun ki tounin fèt yon dézièm foua, nan dlo ak Léspri Sin-an, pandan ou padoné tout péché yo.

Granmèt, tanpri, aksépté sa n-ap ofri-a pou kè nou kab pozé.

Fè nou chapé anba pinision ki p-ap janm fini-an.

Mété nou ansanm ak tout moun ou chouazi yo.

Li kontré min-l.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

Antan li kité min-l yo lonjé anro ofrann yo, li di :

Bon- Dié, tan-pri, bé- ni sa nou o- fri- a, fè li fi-n bon nèt
 pou li kapab fè ou plé-zi. Kon- sa, sé pou avantaj nou, l-a tounin
 Kò ak San Jézu- Kri Gran- Mèt nou Pi- tit ou si tèl- man rin- min- an.

Li kontré min-l

li pran pin-an

La- vèy jou li tapral soufri-a, li pran pin- an ak min li.
 li lévé jé-l
 Li vo- yé jé-l nan sièl la bò koté ou Bon- Dié, ou minm Papa-l
 ki gin tout pou- voua. Li di ou mè- si. Li la- pri- yè sou pin- an,
 Li kasé-l bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MAN- JÉ LA- DAN-L NOU TOUT, RÉ- YÈL- MAN VRÉ
 SA SÉ KÒ MOUIN M-AP BAY POU NOU AN

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

Apré sa li kontinié:

li pran kalis la



Minm jan tou, lè yo fi-n man-jé, li pran kalis duvin-an ak min li,



li tou-nin di oumè-si, li la-pri-yè sou ka-lis la,



li bay patizan-l yo li, li di yo:

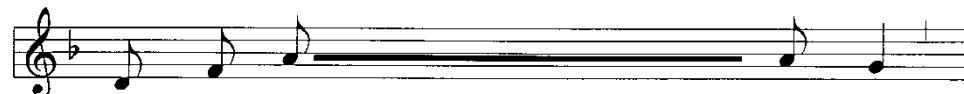
li inkliné yon ti kras



PRAN, BOUÈ LA-DAN-L NOU TOUT,



RÉ-YÈL-MAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN



SÉ SAN LÒT KONTRA-A KI VA LA POU TOUT TAN



SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN



POU PA-DO-NÉ PÉ-CHÉ,



FÈ SA POU NOU SON-JÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

Apré sa li di :

A la bèl bagay o !
 Nou pa kapab konprann li,
 Min nou kouè-l tout bon !
 Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l aklamé :

Li té mouri pou nou
 Li lévé byin vivan
 Li monté nan sièl la
 Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
 Lè nou bouè divin sa-a
 N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
 N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétownin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

Apré sa, ak min-l yo ouvri, li di (ansanm ak konsélébran yo) :



Gran-Mèt, sé pou-tèt sa, nou minm, sèvitè ou yo ak tout fanmiy ou an.



n-ap sonjé Jézu Kri, Gran Mèt nou, Pi-tit ou, n-ap son- jé jan li soufri



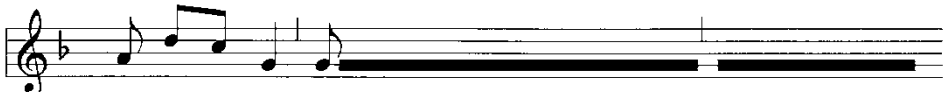
pou dé- li-vrans nou, jan li lèvé sòti koté mò yo té yé- a,



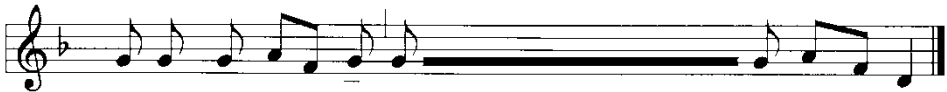
ak jan li mon- té nan sièl la. Sé sa ki fè, n-ap ofri ou kado sa-a



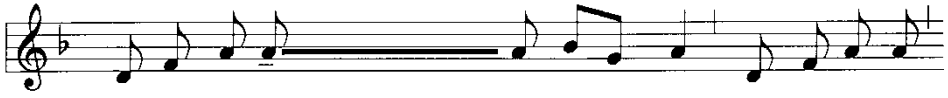
nou pran nan tout byin ou ban nou yo. Bon- Dié, ou minm ki sèl



o- to- ri- té, ou ouè sa n-ap ofri-a pa gin défo: Sé pin ki bay lavi



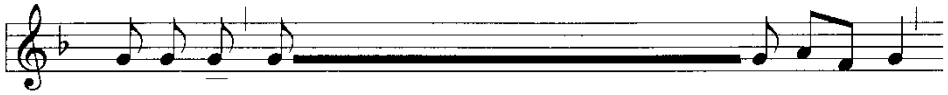
ki pap janm fi- ni an, sé kalis san ki poté délivrans ki va tou- jou la.



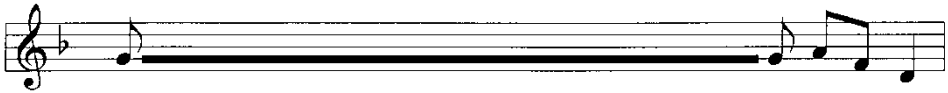
Tan-pri Bon-Dié, voyé jé sou sa n-ap o-fri-ou la. Kon- si- dé- ré-l



Ak- sép- té-l jan ou té aksépté tout kado Abèl té konn o- fri ou yo,



ak-sép- té-l minm jan ak sa papa Abraam nou-an té sa- kri-fié- a,



minm jan ak sa Mèlkisédek pè an chèf la té ofri-ou la, sè- vis ki sin- an.

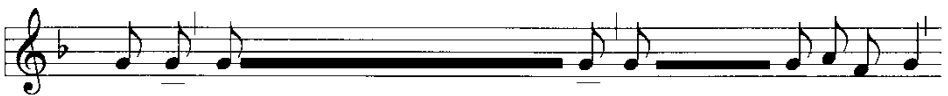
Li inkliné, ak min-l yo kontré, li kontinié



Bon-Dié ki gin tout pou- voua, n-ap priyé ou pou mèsajé ou la



fè sa n-ap ofri- a ri- vé dévan lotèl ki anro-a nan bèl- té ou.



Kon- sa, lè n-a manjé Kò ak San Pitit ou a, ki sakrifié an- ro lo-tèl sa-a

li rédrésé-l épi li fè sign koua-a sou li, antan l-ap di :



nou va jouinn tout kalité fa- vè ak tout kalité bénédik- sion.

Li kontré min-l.



Pa pou- voua Jé- zu- Kri Gran- Mèt nou.

Souvni moun ki défin yo. (Youn nan konsélébran yo)

Granmèt, sonjé moun ki mouri anvan nou yo, N. épi N.,
yo té konn sèvi ou, yo té maké ak mak lafoua-a é y-ap dòmi an pè.

Li kontré min-l épi li priyé yon ti moman pou défin yo, sa li gin intansion priyé pou yo-a.

Apré sa li ouvri min-l yo, li kontinié :

Granmèt, tanpri souplé, ba yo fréchè, limiè ak kè pozé,
ansanm ak tout moun ki mouri zanmi Jézu-Kri.

Li kontré min-l.

(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an. Amèn.)

(Yon lòt nan konsélébran yo). Ak min douat li li frapé léstomak li, antan-l di :

Séré yon ti plas pou nou tou.

Nou sé péchè, min, nou sé sèvitè ou.

épi li kontinié ak min-l yo ouvri :

Nou mété éspoua nou sou ou, paské ou bon anpil.

Ban nou yon ti plas ansanm ak Apot Jézu-Kri yo,

ansanm ak moun ki té passé mati pou ou,

tankou Jan-Batis, Étièn, Matias, Banabé,

(Ignas, Aléksann,

Maslin, Piè,

Félisité, Pèpétu,

Agat, Lisi,

Agnès, Sésil, Anastazi)

ak tout lòt zanmi ou yo ki nan sièl.

Nou mèt pa mérité sa,

Mété nou ansanm avèk yo, paské ou padoné nou nèt.

Li kontré min-l.

Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sélébran prinsipal la kontinié ak min-l kontré :

Granmèt, sé pa pouvoua Jézu-Kri

ou toujou kréyé tout byin,

ou pran yo pou sèvis ou,

ou ba yo lavi,

ou béni yo, lè fini,
ou fè nou kado yo.

Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di (ansanm ak konsélébran yo) :

Bon-Dié Pa- pa nou ou minm ki gin tout pou- voua,

é ki fè youn a- vèk Lés- pri Sin- an,

sé pa pou- voua Jé- zu- Kri,

sé a- vèk li, sé o- non li,

ou jouinn tout ka- li- té lou- anj ak kon- pli- man,

dé- pi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :

A- mèn. A- mèn. A- mèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 595.

PRIYÈ ÉKARISTIK II

PRIYÈ ÉKARISTIK III

PRIYÈ ÉKARISTIK IV

DÉROULMAN ÒDINÈ MÈS LA
LÈ SÉ YON SÈL MINIS SÈLMAN
K-AP PATISIPÉ

Rit pou kòmansé yo

1. Prèt la ak minis la avansé nan diréksion otèl la, apré li inkliné byin ba ansanm ak minis la, li vénéré otèl la ak yon bo épi l-al nan plas li.

Lè sa-a minis la oubyin prèt la minm di réfrin pou antré-a. Apré sa antan prèt la ak minis la kanpé, yo fè sign koua-a sou yo, pandan prèt la viré nan diréksion minis la antan-l di :

O non PAPA-a ak PITIT la ak LÉSPRI SIN-an.

Minis la réponn :

Amèn.

2. Lè sa-a, prèt la viré nan diréksion minis la épi antan-l ouvri min-l yo li salué-l antan-l di :

Granmèt la avèk nou tout.

Minis la réponn :

É avèk ou minm tou.

Yo kapab sèvi tou ak lòt fòmil salutation yo jouinn nan Òdinè Mès la (pp. 497-498).

3. Apré sa, prèt la épi minis la di fòmil konfésion jénéral la :

Dévan BONDIE ki gin tout pouvoua, dévan nou minm tou, frè-m yo,
mouin rékonèt mouin fè anpil péché

nan sa mouin pansé,

nan sa mouin di,

nan sa mouin fè.

Mouin rékonèt tou,

mouin pa fè sa pou-m té fè.

épi, antan yo chak frapé léstomak yo, yo di :

Tou sa, sé fòt mouin, sé fòt mouin, sé fòt mouin vré !

Apré sa yo kontinié :

Sé pou sa, mouin mandé

Mari ki sin é ki toujou rété vièj,

tout zanmi BONDIE ki nan sièl,

épi nou minm tou, frè-m yo,

lapriyè BONDIE, Granmèt nou-an, pou mouin.

Apré sa prèt la bay absolusion-an :

Sé pou BONDIE ki gin tout pouvoua
 Gin pitié pou nou
 Sé pou-l padoné péché nou
 Pou-l minnin nou nan lavi ki pap janm fini-an.

Minis la réponn :

Amèn.

Yo kapab sèvi tou ak lòt fòmil akt pénitansièl la yo jouinn nan Òdinè Mès la (pp. 498-501).

4. **Apré sa sé invokasion Kyrie, eleison, prèt la di yo altènativman ak minis la.**

℣. Kyrie, eleison.

℟. Kyrie, eleison.

℣. Christe, eleison.

℟. Christe, eleison.

℣. Kyrie, eleison.

℟. Kyrie, eleison.

5. **Apré, lè yo préskri sa, Prèt la épi minis la di ansanm imn : Gloria in excelsis Deo.**

6. **Lè imn sa-a fini, prèt la mété min-l yo ansanm épi li di :**

An nou lapriyé.

Épi apré yon ti moman an silans, li ouvri min-l ép li di priyé ki rasanblé-a (collecta) ; lè-l fini, minis la aklamé :

Amèn.

Litiji paròl la

7. **Lè sa-a, minis la oubyin prèt la minm li premié léktu-a, psòm nan épi, si ginyin, dézièm létu-a épitou yon lòt chan.**

8. **Apré sa prèt la inkliné byin ba, li di tou ba nèt :**

BONDIE ki gin tout pouvoua
 Fè kè-m ak bouch mouin vi-n pròp nèt
 Pou-m kab fè publikasion bon Nouvèl ou-a byin.

9. **Apré sa, ak min-l kontré, li di :**

Granmèt la avèk nou tout.

Minis la réponn :

É avèk ou-minm tou.

Prèt la :

Min bon Nouvèl JÉZU-KRI nan Évanjil (Matié, Mark, Luk, Jan),

épi antrétan li fè sign koua-a sou liv la épi sou li minm sou fron, sou bouch épi sou pouatri-n li.

Minis la akلامé :

Louanj pou ou Granmèt.

Apré prèt la proklamé Évanjil la. Lè-l fini, prèt la akلامé :

Sa sé paròl Granmèt-la.

Minis la réponn :

Louanj pou ou JÉZU-KRI.

Apré prèt la bo liv la antan-l di tou ba nèt :

Sé pou Évanjil sa-a ouété péché nou yo

10. Lè yo préskri sa, prèt la épi minis la di sinbòl la ansanm.

11. Apré sa yo kapab fè priyè inivèsèl la, sètadi priyè fidèl yo, koté prèt la di introdiksyon-an ak konklizyon-an épi minis la intansyon-yo.

Litiji ékaristik la

12. Minis la mété kòporal la, purifikatoua-a, kalis la sou otèl la, sof si yo té mété yo la déjà dépi kòmansman Mès la. Prèt la vi-n nan mitan otèl la.

13. Lè sa-a minis la prezanté patèn nan ak pin-an, prèt la pran-l épi li kinbé-l yon ti kras anlè otèl la ak dé min-l antan-l di :

Mèsi BONDIE, sèl Mèt sièl la, ak tè-a.

Mèsi BONDIE, pou jan ou rinmin bay.

Pin nap ofri-ou la-a,

Sé nan min-ou nou jouinn li.

Sé tè-a ak travay nou ki fè li.

Pou-l kab tounin pin ki bay lavi-a,

PAPA BONDIE, min li.

Apré sa li dépozé patèn nan ak pin-an anro kòporal la.

Alafin minis la kapab aklamé :

Mèsi BONDIE, jodi-a é pou tout tan !

14. Apré sa, prèt la vidé divin épi yon ti kras dlo nan kalis la, antan-l di tou ba nèt :

Minm jan dlo sa-a mélé ak divin-an, BONDIE, fè nou rantré nan ras-ou Minm jan ou té rantré nan ras nou.

15. Apré sa, li pran kalis la, li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la ak dé min-l, épi li di :

Mèsi BONDIE, sèl Mèt Sièl la, ak tè-a.

Mèsi BONDIE, pou jan ou rinmin bay.

Divin n-ap ofri-ou la-a,

Sé nan min-ou nou jouinn li.

Sé tè-a ak travay nou ki fè li.

Pou-l kab tounin yon bouason pou nanm nou,

PAPA BONDIE, min li.

Apré sa li dépozé kalis la anro kòporal la.

Alafin minis la kapab aklamé :

Mèsi BONDIE, jodi-a é pou tout tan !

16. Apré sa prèt la, inkliné byin ba, li di tou ba nèt :

Granmèt, nou pa anyin dévan-ou é nou rékonèt nou koupab.

Tanpri, résévoua nou

Pou sèvis nou-an jodi-a

Kab fè-ou plézi tout bon vré.

17. Apré sa, antan-l kanpé akoté otèl la, li lavé min-l, antan-l di tou ba nèt :

Granmèt, lavé dènié péché mouin yo pròpté mouin nèt, tanpri.

18. Antan-l kanpé apré nan mitan otèl la, nan diréksion minis la, li ouvri dé min-l épi li kontré yo, li di :

Frè-m yo,

An nou lapriyé ansanm, pou Granmèt la kontan

lanmès sa-a ki sèvis légliz li-a.

Minis la réponn :

Oui, sé louanj pou BONDIE,

sé bénédiksion pou nou minm ak pou tout moun.

Apré sa, antan-l ouvri min-l, prèt la di priyè sou ofrann yo ; lè-l fini, minis la aklamé :

Amèn.

19. Lè sa-a, prèt la di Priyè ékaristik la, dapré règléman yo indiké nan chak Priyè ékaristik yo (pp. 569-594 épi pp. 673-693).

20. Apré doksoloji ki alafin Priyè ékaristik la, lè-l fi-n dépozé kalis la épi patèn nan, prèt la kontré min-l yo, li di :

Sé yon lòd Jézu Sovè pasé nou,
sé konsa li montré nou lapriyè,
sé sa ki fè nou kapab di:

Li ouvri min-l épi, ansanm ak minis la, li kontinié :

Papa nou ki nan Sièl la,
sé pou yo réspékté non ou,
sé pou yo rékonèt sé ou ki roua,
sé pou volonté ou fèt sou tè-a tankou nan sièl la.
Pin nou bézouin chak jou-a
ban nou li jodi-a.
Padoné sa nou fè-ou, tankou nou padoné
moun ki fè nou kichòy.
Pa kité nou pran nan pièj,
min délivré nou ak sa ki mal.

21. Ak min-l ouvri, sé prèt la sèlman ki kontinié antan-l di :

Granmèt, tanpri souplé délivré nou ak tou sa ki mal.
Fè kè nou pozé pandan tout lavi nou.
Édé nou pou jan ou gin bon kè.
Délivré nou nèt ak tout péché nou yo
é protéjé nou, pou okinn malè pa rivé nou.
N-ap éspéré byin ou promèt nou-an:
Sovè nou, JÉZU-KRI k-ap vini-an.

Li kontré min-l yo.

Minis la fini priyè-a antan-l aklamé :

Paské sé ou minm sèl ki roua
 Sé ou minm ki gin tout pouvoua
 Sé ou sèl ki mérité konpliman pou tout tan.

22. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di ak voua byin klè :**

JÉZU-KRI Granmèt, sé ou minm ki té di apot ou yo:
 «Mouin aprann nou byin viv ansanm,
 sé sa mouin vi-n poté bannou».
 Tanpri pa gadé sou péché nou yo.
 Gadé pito jan Légliz-ou-a kouè nan ou !
 Nou mandé ou pou nou byin viv ansanm
 é pou nou vi-n fè youn, jan ou vlé-a,

Li kontré min-l yo.

Ou minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Minis la réponn :

Amèn.

23. **Prèt la viré nan diréksion minis la, li ouvri min-l yo épi li kontré yo antan-l di :**

Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv ansanm,
 sé pou li toujou avèk nou tout.

Minis la réponn :

É avèk ou minm tou.

Épi, si sa konvnab, li bay minis la lapè.

24. **Apré, li pran osti-a, li kasé-l anro patèn nan, pandan minis la ap di :**

Jézu, ou minm mouton BONDIE
 ki ouété péché sou tè-a,
 tanpri, pitié pou nou.
 Jézu, ou minm mouton BONDIE
 ki ouété péché sou tè-a,
 aprann nou byin viv ansanm.

Prèt la mété yon ti moso nan kalis la antan-l di tou ba nèt :

Sé pou kò ak san Jézu-Kri
fè nou viv lavi ki p-ap janm fini-an.

25. **Apré sa, ak min-l kontré, prèt la di tou ba nèt :**

Jézu-Kri Granmèt, ou minm PITIT BONDIE,
é avèk tout pouvoua LÉSPRI SIN-an,
ou té mouri é ou té bay tout moun lavi.
Fè kò ou ak san-ou ki la-a,
délivré-m anba tout péché-m é anba tout mal.
Édé-m suiv lòd-ou yo.
Pa janm pèmèt pou-m viré do ba ou.

Oubyin :

JÉZU-KRI, Granmèt, pa jijé-m, pa kondané-m,
pou kò-ou, m-pral manjé-a é pou san-ou m-pral bouè-a.
Min, sé pou yo soutni nanm mouin ak kò mouin,
sé pou yo géri-m pou mouin kab zanmi ak ou !

26. **Prèt la fè jénufléksion, li pran osti-a, li kinbé-l yon ti kras anlè patèn nan oubyin anlè kalis la, li viré nan diréksion pèp la, li di ak voua byin klè :**

Ala chans pou moun sa yo Jézu invité vi-n manjé manjé sa-a.
Min Jézu, mouton BONDIE ki ouété péché sou tè-a.

Épi li ajouté yon sèl foua ansanm ak minis la :

Granmèt, mouin pa mérité ou antré lakay mouin,
Min di you sèl ti paròl nanm mouin va géri.

Si minis la pap kominié, apré prèt la pran osti-a, li di tousuit : Granmèt,
mouin pa mérité, etc.

27. **Épi li di tou ba nèt :**

Sé pou kò JÉZU-KRI
soutni-m pou lavi
ki p-ap janm fini-an.

Épi, avèk respè, li manjé Kò Kris la.

Apré sa li pran kalis la épi li di tou ba nèt :

Sé pou san JÉZU-KRI-a
soutni-m pou lavi
ki p-ap janm fini-an.

Épi, avèk respè, li bouè San Kris la.

28. Antré tan minis la di réfrin pou Kominion-an.

29. Apré sa li pran patèn nan oubyin siboua-a, l-al bò kot minis la, si l-ap kominié, épi li montré-l osti-a li lévé yon ti kras, antan-l di :

Kò JÉZU-KRI.

Minis la réponn :

Amèn.

Épi li kominié.

30. Apré sa prèt la purifié patèn nan anro kalis la épi kalis la tou. Minis la poté kalis la, patèn nan, kòporal la épi purifikatoua-a sou krédans la, oubyin yo kité yo sou otèl la.

Pandan l-ap fè purifikasion-an, prèt la di tou ba nèt :

Granmèt, sa bouch nou sòt manjé-a, fè nou konsèvé-l nan kè nou byin pròp, é kado sa-a ou fè nou jodi-a, fè-l sèvi nou yon rémèd ki pou géri nou pou tout tan.

31. Yo kapab kinbé silans sakré-a pandan yon moman.

32. Apré sa, ak min-l kontré, prèt la di :

An nou lapriyé.

Épi yo fè yon moman silans, sof si yo té fèk fè silans la. Ak min-l ouvri, prèt la di priyé apré Kominion-an. Alafin minis la aklamé :

Amèn.

Rit konklizion-an

33. Apré sa prèt la viré nan diréksion minis la, antan-l ouvri min-l yo, li di :

Granmèt la avèk nou tout.

Minis la réponn :

É avèk ou minm tou.

Prèt la béni minis la, antan-l di :

BONDIÉ ki gin tout pouvoua
PAPA-a ak PITIT-la ✝ ak LÉSPRI-SIN-an
béni nou byin béni.

Minis la réponn :

Amèn.

34. Anfin prèt la vénéré otèl la ak yon bo épi, apré-l fi-n inkliné byin ba ansanm ak minis la, li alé.

DÉGI
POU DÉROULMAN ÒDINÈ MÈS LA

Osijè fason pou yo di Priyè ékaristik « osijè rékonsiliation-an » I lè yo sèvi avèk li nan konsélébrasyon

Préfas la, Vere sanctus (Oui ou mérité sa réyèlman vré) jouska fiat homo (ou fè moun nan vi-n sin), sé sélébran prinsipal la sèl ki di yo avèk min-l lonjé.

Dépi Respice, quaesumus (Voyé jé, tanpri) jouska dedignatus affigi (li pa réfizé kité yo klouré-l sou boua koua-a pou nou), tout konsélébran yo di tout bagay ansanm, antan yo lonjé min yo sou ofrann yo.

Dépi Sed antequam (Min anvan bra-l yo) jouska a quo omnis auferatur divisio (koté tout divizion pati) tout konsélébran yo di tout bagay ansanm, nan fason sa-a:

a) Sed antequam (Min anvan bra-l yo), antan dé min yo kontré:

b) paròl Granmèt la, antan min douat la, si yo ouè sa kòrèk, lonjé nan diréksion pin-an ak kalis la, pou montré losti-a ak kalis la antan y-ap gadé épi apré sa yo bésé tèt yo byin ba;

c) Memores igitur (Antan nou sonjé konsa) épi Respice, benignus (Voyé jé-ou, Papa ki gin bon kè), min lonjé.

Intèsésion: In communione mentis (Nan kominion éspri ak kè) sé youn nan Konsélébran yo li konvnab pou konfié-l, li minm sèl li proklamé priyè sa-a avèk min-l lonjé.

Pati sitou sa-k suiv yo: Sed antequam (Min anvan bra-l yo), Convescens autem (Antan yo atablé), Similiter, postquam (Minm jan tou, lè yo fi-n manjé), Memores igitur (Antan nou sonjé konsa), Respice, benignus (Voyé jé-ou, Papa ki gin bon kè) épi doksoloji final la yo kapab chanté yo.

Doksoloji final Priyè ékaristik la, sèl sélébran prinsipal la proklamé-l oubyin tout Konsélébran yo ki fè yon sèl avèk sélébran prinsipal la.

PRIYÈ ÉKARISTIK

« OSIJÈ RÉKONSILIASION-AN »

Priyè ékaristik yo « osijè rékonsiliason »-an yo kapab sèvi ak yo nan Mès yo, koté mistè rékonsiliason-an yo indiké-l yon fason spésial pou fidèl yo, parégzanp nan Mès pou dévlopé bòn antant, pou rékonsiliason, pou konsèvé lapè ak jistis, nan tan lagè oubyin révolision, pou padon péché yo, pou mandé charité, osijè mistè Sint Koua-a, osijè Trè Sint Ékaristi-a, osijè san Granmèt nou Jézi-Kri ki gin anpil valè-a, épitou nan Mès tan Karèm. Malgré yo gin préfes pròp ki alé avèk yo, yo kapab sèvi avèk yo tou avèk dèt préfes ki gin rapò avèk pénitans épi avèk konvèsion, parégzanp avèk préfes Karèm yo.

I

1. **V.** Granmèt la avèk nou tout.

R. É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R. Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R. Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré é sé yon dévoua pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou toujou di-ou mèsì.

Ou minm ki pa janm sispann fè nou chèché
gin yon lavi ki pi rich
épi, kòm ou rich nan mizérikòd,
ou pèsisté ofri padon
épi ou invité péchè yo
mét konfians sèlman nan bon kè-ou.

Kanta nou minm, ki té kasé aliens ou-a konbyin foua,
antan-ou pa janm viré do ba nou,
ou asosié fanmiy moun nan avèk ou,
pa lintèmédiè Jézu Pitit ou-a, Rédanmtè nou-an,
yon fason tèlman séré ak nouvo chinn rinmin-an pou-l pa janm kapab
défèt ankò.

Koulié-a minm sé yon tan gras ak rékonsiliasion
 ou ofri pèp ou-a,
 ou fè-l favè espéré nan Kris Jézu
 antan-l viré nanm li nan diréksion-ou,
 épi ou ba-l lagras pou-l sèvi tout moun.

Sé poua, antan nou anvayi avèk admirasion,
 n-ap déklaré puisans amou-ou
 antan n-ap fè joua nou éklaté osijè sovè ou sovè nou-an,
 n-ap chanté imn avèk foul yo yo pa kapab konté nan sièl la,
 antan n-ap di san rété:

Sé ou ki Sin, sé ou ki Sin, sé ou ki Sin tout bon, Bondié
 sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la,
 bèlté ou plin sièl la ak tè-a.
 Viv Bondié nan sièl la.
 Bravo pou sila-a k-ap vini onon Granmèt la.
 Viv Bondié nan sièl la.

2. Prèt la, antan min-l lonjé, li di:

Ou Sin tout bon, Granmèt,
 ou minm k-ap travay tout tan dépi kòmansman tè-a
 pou, minm jan ou sin ou minm nan,
 ou fè moun nan vi-n sin.

3. Li mét min-l yo ansanm, antan-l kinbé yo lonjé anlè ofrann yo, li di:

Voyé jé, tanpri, sou kado pèp ou-a
 épi sou yo vidé puisans Éspri-ou la
 li mét min-l yo ansanm
 épi li fè sign lakoua yon sèl foua sou pin-an ak kalis la ansanm, antan-l di:

pou yo vi-n tounin Kò ak ✝ San

li mét min-l yo ansanm

Pitit ou rinmin-an, Jézu-Kri,
 li minm nan li nou minm tou nou sé pitit ou-a.

Malgré réyèlman nou minm ki té pèdi lontan-an,
 nou pa-t kapab proché koté-ou,

ou té rinmin nou avèk pi gran amou ki ginyin;
 Pitit ou-a réyèlman, li minm sèl ki jis la,
 li té rinmèt tèt li bay lanmò,
 antan li pa réfizé kité yo klouré-l sou boua koua-a pou nou.

Min anvan bra-l yo
 ki té lonjé ant sièl la ak tè-a
 té réalizé sign aliens ou-a ki pa kapab éfasé-a,
 li minm minm li té vlé sélébré Pak la ansanm avèk disip li yo.

4. Nan fòmil yo ki suiv la, paròl Granmèt la doué prononsé yon fason séparé épi klè, jan natu paròl sa yo mandé-a.

Antan yo atablé,

li pran pin-an
 antan-l kinbé-l yon ki kras soulvé anlè lotèl la, li kontinié:

li pran pin-an
 épi antan-l di-ou mèsì li béni-l,
 li kasé-l, épi li ba yo, antan-l di:

li panché yon ti kras:

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
 RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
 M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la losti konsakré-a, li pozé-l ankò sou patèn nan, épi antan-l fè jénufléksion, li adoré.

5. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,
 antan-l konnin li gin pou-l rékonsilié tout bagay nan li minm
 pa pouvoua san-l ki vidé sou koua-a,

li pran kalis la,
 antan-l kinbé-l yon ti kras soulvé anlè anlè lotèl la, li kontinié:

li pran kalis la, plin ak foui rézin-an,
 li tounin di ou mèsì,
 li bay disip li yo, li di:

li panché yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
 RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
 SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
 SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
 POU PADONÉ PÉCHÉ.
 FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li dépozé-l sou kòporal la, épi antan-l fè jenufléksion, li adoré.

6. **Apré sa li di :**

A la yon bèl mèvèy, nou pa kapab konprann li, min nou kouè.

Épi pèp la kontinié, antan-l déklaré:

Li té mouri pou nou
 Li lévé byin vivan
 Li monté nan sièl la
 Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
 Lè nou bouè divin sa-a
 N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
 N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

7. **Apré sa, antan min-l lonjé, prèt la di :**

Antan nou sonjé konsa Pitit ou-a Jézu-Kri,
 li minm ki Pak nou-an avèk lapè nou-an ki sètin nèt la,
 n-ap sélébré lanmò-l ak réziréksion-l sot anba tè-a
 épi, antan n-ap tann rétou-l ki sin-an,
 n-ap ofri-ou, ou minm ki Bondié fidèl épi ki gin mizérikòd,
 sakrifis la ki rékonsilié moun yo avèk ou-a.

Voyé jé-ou, Papa ki gin bon kè, ki toujou prèt pou padonin,
sou sa yo ou asosié avèk ou-a nan sakrifis Pitit ou-a,
épi fè nou favè pou, gras a puisans Éspri Sin-an,
moun yo k-ap patisipé nan yon sèl pin-an ak yon sèl kalis la,
yo rasanblé nan yon sèl kò nan Kris la,
koté tout divizion pati.

Nan kominion éspri ak kè
aksépté konsèvé nou tout tan
ansanm avèk Pap nou-an **N.** épi Évèk nou-an **N.***

Édé nou, pou nou tann ansanm rétou péyi koté ou roua-a,
jous lè-a koté n-ap kanpé dévan-ou nan,
sin nan pami sin yo nan kay sièl la,
ansanm avèk sint Vièj Mari Manman Bondié,
sin Apot yo ak tout sin yo
epi frè défin nou yo,
yo minm nou rékòmandé ak siplikasyon bay mizèrikòd ou-a.

Lè sa-a réyèlman, antan nou libéré anfin anba blésu gaté nou gaté-a,
épi antan nou vi-n tounin plènman nouvo kréatu,
n-a chanté pou ou ak kè kontan aksion-d-gras

Li mét dé min-l ansanm

Kris ou-a, ki vivan pou tout tan-an.

8. Li pran patèn nan ak losti-a épi kalis la épi antan li soulvé yo toulèdé, li di :

Bondié Papa-a, ou minm ki gin tout pouvoua,
é ki fè youn avèk léspri Sin-an,
sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé onon li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la akلامé :

Amèn, amèn, amèn.

Apré sa, sérémoni kominion-an suiv, p. 595.

* Isit la yo kapab fè sonjé Évèk Koadjité yo oubyin Oksiliè yo, jan yo indiké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [*Dispozision jénéral Misèl Romin-an*], n. 149.

Fason pou proklamé Priyè ékaristik “osijè rékonsiliation-an” II lè yo sèvi avèk li nan konsélébrasion

Préfas la, Te igitur (Konsa ou minm Papa ki gin tout pouvoua) jouska pro nobis tradidisti (li minm ou té rinnèt bay lanmò pou nou-an), sé sélébran prinsipal la sèl ki di yo avèk min-l lonjé.

Dépi Et nunc reconciliationem (Épi koulié-a rékonsiliation) jouska celebrantes mysteria (antan n-ap sélébré mistè sa yo), tout konsélébran yo di tout bagay ansanm, antan yo lonjé min yo sou ofrann yo.

Dépi Ipse enim, vitam (Li minm réyéلمان, kòm li t-apral bay lavi-l) jouska reconciliationis sacrificium (sakrifis rékonsiliation ki kòrèk nèt la) tout konsélébran yo di tout bagay ansanm, nan fason sa-a:

a) Ipse enim (Li minm réyéلمان), antan dé min yo kontré:

b) paròl Granmèt la, antan min douat la, si yo ouè sa kòrèk, lonjé nan diréksion pin-an ak kalis la, pou montré losti-a ak kalis la antan y-ap gadé épi apré sa yo bésé tèt yo byin ba;

c) Memoriam igitur (Antan donk n-ap fè sonjé), min lonjé.

Intèsésion: Pater sancte (Papa ki sin) épi Quemadmodum (Minm jan koulié-a) sé youn oubyin yon lòt nan Konsélébran yo li konvnab pou konfié-l, li minm sèl li proklamé priyè sa yo avèk min-l lonjé.

Pati sitou sa-k suiv yo: Et nunc reconciliationem (Épi koulié-a rékonsiliation), Ipse enim vitam (Li minm réyéلمان, kòm li t-apral bay lavi-l), Simili modo vespere (Minm jan tou, nan minm asouè sa-a), Memoriam igitur (Antan donk n-ap fè sonjé) épi doksoloji final la yo kapab chanté yo.

Doksoloji final Priyè ékaristik la, sèl sélébran prinsipal la proklamé-l oubyin tout Konsélébran yo ki fè yon sèl avèk sélébran prinsipal la.

PRIYÈ ÉKARISTIK « OSIJÈ RÉKONSILIASION-AN »

II

1. **V.** Granmèt la avèk nou tout.

R. É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R. Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R. Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré é sé yon dévoua pou nou
Bondié Papa ki gin tout pouvoua,
pou nou di-ou mèsì é pou nou fè louanj pou ou,
pou tout bagay yo ou fè sou tè sa-a,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Lè réyèlman ras moun nan té divizé akòz opozision ak dézakò
nou konnin malgré tou antan nou fè ékspérians ou té adousi éspri yo,
pou yo té kapab paré pou rékonsiliasion.

Pa pouvoua Éspri-ou la réyèlman ou souké kè moun yo
pou ènmi yo rétounin vi-n palé ansanm,
pou sa-k té opozé yo bay lamin,
pou pèp yo youn chèché vi-n rankontré lòt.

Gras a pouvoua-ou k-ap aji, Granmèt, rivé minm
rayisans pèdi batay dévan rinmin, vanjans sédé bay padon,
dézakò chanjé vi-n tounin youn rinmin lòt.

Sé pousa ansanm avèk group sièl yo
ki pa sispann ap di-ou mèsì
n-ap déklaré bay grandè-ou sou tè-a san rété:

Sé ou ki Sin, sé ou ki Sin, sé ou ki Sin tout bon, Bondié
 sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la,
 bèlté ou plin sièl la ak tè-a.
 Viv Bondié nan sièl la.
 Bravo pou sila-a k-ap vini onon Granmèt la.
 Viv Bondié nan sièl la.

2. Antan pè-a lonjé min-l, li di:

Konsa ou minm Papa ki gin tout pouvoua
 n-ap fè konpliman pou ou pa pouvoua Jézu-Kri, Pitit ou,
 ki vini onon-ou.
 Li minm pou moun yo li sé Paròl la ki sové yo-a,
 min-an ou lonjé bay péchè yo,
 rout la, koté lapè-ou la ofri tèt li pou nou-an.
 Lè nou minm nou té viré do ba ou-a, Granmèt,
 poutèt péché nou yo,
 ou té fè nou tounin nan rékonsiliation-an,
 pou anfin, antan nou viré fas ba ou, nou youn vi-n rinmin lòt,
 pa pouvoua Pitit ou-a, li minm ou té rinmèt bay lanmò pou nou-an.

3. Li mét min-l yo ansanm, antan li kinbé yo lonjé anlè ofrann yo, li di:

Épi koulié-a rékonsiliation
 Kris la poté pou nou-an, antan n-ap sélébré-l,
 n-ap priyé-ou:
 fè kado sa yo vi-n sin gras a Éspri-ou la ou vidé-a.
 li mét min-l yo ansanm
 épi li fè sign lakoua yon sèl foua sou pin-an ak kalis la ansanm, antan-l di:

pou yo vi-n tounin Kò ak ✝ San Pitit ou-a,
 li minm n-ap akonpli kòmandman-l nan
 antan n-ap sélébré mistè sa yo.

Li mét min-l yo ansanm

4. Nan fòmil yo ki suiv la, sé pou yo déklaré paròl Granmèt yo yon fason séparé épi klè, dapré sa natu paròl sa yo égzijé-a.

Li minm réyèlman, kòm li t-apral bay lavi-l,
pou-l té libéré nou,
antan-l atablé,

li pran pin-an

antan-l kinbé-l soulvé yon ki kras anlè lotèl la, li kontinié:

li pran pin-an ak min li
li di-ou mèsi, li béni-l,
li kasé-l, li bay patizan-l yo, li di yo:

li panché yon ti kras:

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la losti konsakré-a, li répozé-l sou patèn nan, épi li fè jenufléksion, li adoré.

5. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, nan minm asouè sa-a,

li pran kalis la,

antan-l kinbé-l yon ti kras soulvé anlè anlè lotèl la, li kontinié:

li pran kalis bénédiksion-an nan min-l,
antan-l mét konfians nan mizérikòd ou,
li bay disip li yo, li di:

li panché yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.
FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li dépozé-l sou kòporal la, épi antan-l fè jenufléksion, li adoré.

6. Apré sa li di :

A la yon bèl mèvèy, nou pa kapab konprann li, min nou kouè.

Épi pèp la kontinié, antan-l déklaré:

Li té mouri pou nou
 Li lévé byin vivan
 Li monté nan sièl la
 Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
 Lè nou bouè divin sa-a
 N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
 N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétounin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

7. **Apré sa, antan min-l lonjé, prèt la di :**

Antan donk n-ap fè sonjé
 lanmò ak rézirkéksion Pitit ou-a,
 ki té kité pou nou avaloua rinmin-l sa-a,
 n-ap ofri-ou sa-ou té ba nou-an,
 sakrifis rékonsiliasion ki kòrèk nèt la.

Papa ki sin, antan n-ap sipliyé, n-ap priyé
 pou-ou résévoua nou tou avèk Pitit ou-a
 épi nan résépsion sa-a ki sové nou-an,
 pou-ou aksépté ba nou Éspri-l la,
 ki ouété tou sa ki fè nou youn vi-n étranjé parapò a lòt.

Li minm, Égliz ou-a nan pami lèzòm nan,
 sé pou-l fè-l vi-n tounin sign unité avèk instriman lapè ;
 épi nou minm sé pou-l konsèvé nou nan kominion

avèk Pap nou-an N. avèk Évèk nou-an N.*
épi tout Évèk yo épi tout pèp ou-a.

Minm jan koulié-a ou rasanblé nou sou tab Pitit ou-a,
konsa réyini nou avèk Manman Bondié ki nan gloua-a, la Vièj Mari,
avèk byinnéré Apot ou yo épi tout sin yo
ansanm avèk frè nou yo
épi moun tout ras ak langaj,
moun ki mouri nan amitié-ou yo,
réyini nou nan résépsion sa-a
nan résépsion unité ki la pou tout tan,
nan sièl nouvo ak tè nouvo-a,
koté plénitud lapè-ou la ap kléré-a,

Li mét dé min-l ansanm

nan Jézu-Kri Granmèt nou-an.

8. Li pran patèn nan ak losti-a épi kalis la épi antan li kinbé yo toulèdé soulvé, li di :

Bondié Papa-a, ou minm ki gin tout pouvoua,
é ki fè youn avèk léspri Sin-an,
sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé onon li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la akلامé :

Amèn, amèn, amèn.

Apré sa, sérémoni kominion-an suiv, p. 595.

* Isit la yo kapab fè sonjé Évèk Koadjitè yo oubyin Oksiliè yo, jan yo indiké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Romin-an], n. 149.

Fason pou proklamé Priyè ékaristik
ki kapab sèvi nan Mès pou divès nésésité
lè yo sèvi avèk li nan konsélébrasion

Préfas la, Vere sanctus (Oui ou mérité sa réyèlman vré) jouska panem frangit (li kasé pin-an pou nou), **sé sélébran prinsipal la sèl ki di yo avèk min-l lonjé.**

Dépi Rogamus ergo te (Nou priyé-ou donk, Papa ki bon anpil) jouska Jesu Christi (Jézu-Kri Granmèt nou), **tout konsélébran yo di tout bagay ansanm, antan yo lonjé min yo sou ofrann yo.**

Dépi Qui pridie (Lavèy jou li tapral soufri-a) jouska in diem aeternitatis numeremur (li minm n-ap kominié nan Kò-l ak San-l nan) **tout konsélébran yo di tout bagay ansanm, nan fason sa-a:**

a) Qui pridie (Lavèy jou li tapral soufri-a), **antan dé min yo kontré:**

b) paròl Granmèt la, antan min douat la, si yo ouè sa kòrèk, lonjé nan diréksion pin-an ak kalis la, pou montré losti-a ak kalis la antan y-ap gadé épi apré sa yo bésé tèt yo byin ba;

c) Unde et nos (Konsa nou minm tou, Papa ki sin) **épi In oblationem Ecclesiae tuae** (Nan ofrann Égliz ou-a), **min lonjé.**

Intèsésion: Ecclesiam tuam, Domine, (quae est N.) (Égliz ou-a, Granmèt (ki N.) la); **oubyin Ad mensam ergo tuam** (Nou minm yo rélé vi-n sou tab ou-a konsa); **oubyin Huius participatione mysterii** (Gras a patisipasion mistè sa-a); **oubyin Ecclesiam tuam, Domine** (Égliz ou-a, Granmèt); **épi Memento fratrum nostrorum** (N. et N.) (Sonjé frè nou yo (N. épi N.)) **sé youn oubyin yon lòt nan Konsélébran yo li konvnab pou konfié-l, li minm sèl li proklamé priyè sa yo avèk min-l lonjé.**

Pati sitou sa-k suiv yo: Qui pridie (Lavèy jou li tapral soufri-a), Simili modo (Minm jan tou, lè yo fi-n manjé), Unde et nos (Konsa nou minm tou), In oblatione Ecclesiae tuae (Nan ofrann Égliz ou-a) **épi doksoloji final la yo kapab chanté yo.**

Doksoloji final Priyè ékaristik la, sèl sélébran prinsipal la proklamé-l oubyin tout Konsélébran yo ki fè yon sèl avèk sélébran prinsipal la.

PRIYÈ ÉKARISTIK YO KAPAB ANPLOUAYÉ POU DIVÈS NÉSÉSITÉ

I

Égliz la ap avansé sou chémin unité-a

1. Fòm Priyè ékaristik sa-a ki suiv la, li konvnan pou yo sèvi avèk li avèk fòmil Mès yo, parégzanp pou Égliz la, pou Pap la, pou Évèk la, pou éléksion yon Pap oubyin lè yo gin pou chouazi yon Évèk, pou yon Konsil oubyin yon Sinòd, pou prèt yo, pou pè-a li minm, pou minis Égliz yo, nan yon réyinion spirituèl oubyin pastoral.

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré é sé yon dévoua pou nou,
Granmèt, Papa ki bon san limit,
pou nou di-ou mèsì
pou nou chanté kantik gloua ak louanj pou ou.

Paské gras a paròl Bòn Nouvèl Pitit ou-a,
ou té rasanblé Égliz la fè yon sèl
sot nan tout pèp, lang ak nasion,
pa lintèmediè Égliz sa-a, ki jouinn lavi pa pouvoua Éspri-ou la,
ou pa sispann rasanblé tout moun fè yon sèl.

Li minm antan l-ap montré téstaman rinmin-ou nan,
li bay sint éspérans péyi roua-ou la san rété,
épi li kléré tankou sign fidèlité-ou la
sa-ou té promèt pou tout tan-an
nan Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Sé pousa, avèk tout Puisans sièl yo,
n-ap sélébré-ou san rété sou tè-a,
antan n-ap déklaré ak yon sèl voua ansanm ak tout Égliz la:

Sé ou ki Sin, sé ou ki Sin, sé ou ki Sin tout bon, Bondié
 sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la,
 bèlté ou plin sièl la ak tè-a.
 Viv Bondié nan sièl la.
 Bravo pou sila-a k-ap vini onon Granmèt la.
 Viv Bondié nan sièl la.

2. Pè-a, antan min-l louvri, li di:

Réyèlman ou sin épi ou mérité yo fè ouè gloua-ou,
 Bondié ki rinmin moun yo,
 ou minm ki tout tan prézan koté yo nan chémin lavi-a.
 Réyèlman konpliman pou Pitit ou-a,
 li minm ki prézan nan mitan nou
 lè nou rasanblé poutèt amou li,
 épi tankou lontan pou disip yo
 li louvri sa-k ékri yo pou nou épi li kasé pin-an pou nou.

3. Li mét min-l yo ansanm, épi antan li kinbé yo louvri anlè ofrann yo, li di:

Nou priyé-ou donk, Papa ki bon anpil
 pou-ou voyé Éspri Sin-ou nan,
 k-ap fè kado pin-an ak divin-an vi-n sin

li mét min-l yo ansanm

épi li fè sign lakoua yon sèl foua sou pin-an ak kalis la ansanm, antan-l di:

pou yo vi-n tounin Kò ak ✝ San

li mét min-l yo ansanm

Jézu-Kri Granmèt nou.

4. Nan fòmil yo ki suiv la, sé pou yo proklamé paròl Granmèt la séparé épi klè,
 dapré sa natu paròl sa yo mandé-a.

Lavèy jou li tapral soufri-a,
 nan nuit dènié Soupé-a,

li pran pin-an,

épi antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

Li pran pin-an, li béni-l, li kasé-l,
 lo bay patizan li yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

5. *Apré sa li kontinié:*

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,
li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis la.

Li tounin di ou mèsì.

Li bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.
FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

6. *Apré sa li di :*

A la bèl bagay o !

Nou pa kapab konprann li,

Min nou kouè-l tout bon !

Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp la kontinié antan-l akلامé :

Li té mouri pou nou

Li lévé byin vivan

Li monté nan sièl la
Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
Lè nou bouè divin sa-a
N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
N-ap déklaré ak kè kontan
Ou lévé byin vivan
N-ap tann ou rétownin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
Bravo pou ou ki vivan !
Ou sé BONDIE, ou sové nou,
Vini, JÉZU Granmèt !

7. Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :

Konsa nou minm tou, Papa ki sin,
antan n-ap fè sonjé Kris la, Pitit ou-a, Sovè nou-an,
li minm ou té kondui pa lintèmediè soufrans ak lanmò koua-a
jous nan gloua rézireksion-an,
épi pou té fè-l chita adouat ou,
n-ap anonsé travay charité-ou la, joustan li vini,
épi n-ap ofri-ou pin lavi-a ak kalis bédiksion-an.

Nan ofrann Égliz ou-a,
koté n-ap prezanté sakrifis paskal Kris la
yo livré pou nou-an,
voyé jé ak bon kè, épi fè nou favè
pou gras a puisans Éspri charité-ou la,
yo konté nou koulié ak nan jou k-ap la pou tout tan yo
nan pami manb Pitit ou-a
li minm n-ap kominié nan Kò-l ak San-l nan.

Égliz ou-a, Granmèt (ki N.) la,
rénouvlé-l gras a limiè Bòn Nouvèl la.
Asiré chémin unité-a
ant fidèl yo ak pastè pèp ou-a,

ansanm avèk Pap nou-an **N.** épi Évèk nou-an, **N.***
 épi tout lòt évèk yo
 pou pèp ou-a kléré
 kòm sign profétik unité-a avèk bòn-antant la
 sou tè sa-a ki déchiré poutèt divizion.

Sonjé frè nou yo (**N.** avèk **N.**),
 k-ap dòmi nan lapè Kris ou-a,
 ak tout défin yo,
 yo minm ou minm sèl konnin lafoua yo-a :
 résévoua yo pou yo joui nan limiè figi-ou
 épi ba yo lavi an plin-an nan rézireksion-an.

Fè nou favè tou
 lè n-a fini pèlérinaj nou sou tè-a,
 pou nou rivé nan kay tout tan-an,
 koté n-ap viv tout tan avèk ou
 épi antan nou mété ansanm avèk sint Vièj Mari, Manman Bondié,
 avèk Apot yo ak mati yo,
 (avèk Sin **N.** : **Sin jou-a oubyin patron-an**)
 épi tout sin yo,
 n-a fè louanj ou épi n-a di jan-ou gran.

Li mét dé min-l ansanm

Pa pouvoua Jézu-Kri, Pitit ou.

8. Li pran patèn nan ak losti-a épi kalis la épi antan li kinbé yo toulèdé soulvé, li di :

Bondié Papa-a, ou minm ki gin tout pouvoua,
 é ki fè youn avèk léspri Sin-an,
 sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé onon li,
 ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
 dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la akلامé :

Amèn, amèn, amèn.

Apré sa, sérémoni kominion-an suiv, p. 595.

* Isit la yo kapab fè sonjé Évèk Koadjitè yo oubyin Oksiliè yo, jan yo indiké nan *Institutio generalis Missalis Romani [Dispozision jénéral Misèl Romin-an]*, n. 149.

II

Bondié k-ap kondui Égliz li-a nan chémin k-ap sové-l la

1. Fòm Priyè ékaristik sa-a ki suiv la, li konvnan pou yo sèvi avè-l avèk fòmul Mès yo parégzanp pou Égliz la, pou vokasion nan òd sakré yo, pou layik yo, pou fanmiy, pou rélijyé yo, pou vokasion nan vi rélijyé, pou mandé charité, pou fanmiy ak zanmiy, pou di Bondié mèsì.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin,

ou minm ki kréyé tè-a ak sièl la épi ki sou tout lavi,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki pa janm kité travay sajès ou-a,

min k-ap travay nan mitan nou koulié-a toujou avèk prévouayans.

Avèk min ki gin fòs épi bra ki lonjé,

ou té kondui pèp ou Israèl nan dézè-a.

Koulié-a minm sé Égliz ou-a ki an pèlérinaj sou tè-a,

ou toujou ap akonpagné ak puisans Éspri Sin-an,

épi ou-ap kondui-l atravè santié tan yo

nan kè kontan péyi roua-ou la,

pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Sé poua nou minm tou ansanm avèk Anj yo épi Sin yo

n-ap chanté kantik gloua-ou la,

antan n-ap déklaré san rété:

Sé ou ki Sin, sé ou ki Sin, sé ou ki Sin tout bon, Bondié

sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la,

bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila-a k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

2. Pè-a, antan min-l louvri, li di:

Réyèlman ou sin épi ou mérité yo fè ouè gloua-ou,
 Bondié ki rinmin moun yo,
 ki tout tan prézan koté yo nan chémin lavi-a.
 Vrèman konpliman pou Pitit ou-a,
 li minm ki prézan nan mitan nou
 lè nou rasanblé poutèt amou li,
 épi tankou lontan pou disip yo
 li louvri sa-k ékri yo pou nou épi li kasé pin-an pou nou.

3. Li mét min-l yo ansanm, épi antan li kinbé yo louvri anlè ofrann yo, li di:

N-ap priyé-ou donk, Papa ki bon anpil
 pou-ou voyé Éspri Sin-ou nan,
 pou-l fè kado pin ak divin sa-a vi-n sin

li mét min-l yo ansanm

épi li fè sign lakoua yon sèl foua sou pin-an ak kalis la ansanm, antan-l di:

pou yo vi-n tounin Kò ak ✝ San

li mét min-l yo ansanm

Jézu-Kri Granmèt nou.

4. Nan fòmil yo ki suiv la, sé pou yo proklamé paròl Granmèt la séparé épi klè, dapré sa natu paròl sa yo mandé-a.

Lavèy jou li tapral soufri-a,
 nan nuit dènié Soupé-a,

li pran pin-an,

épi antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

Li pran pin-an, li béni-l, li kasé-l,
 lo bay patizan li yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
 RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
 M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

5. **Apré sa li kontinié:**

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,
li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis la.

Li tounin di ou mès.

Li bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,

RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.

SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.

SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,

POU PADONÉ PÉCHÉ.

FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

6. **Apré sa li di :**

A la bèl bagay o !

Nou pa kapab konprann li,

Min nou kouè-l tout bon !

Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l aklamé :

Li té mouri pou nou

Li lévé byin vivan

Li monté nan sièl la

Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a

Lè nou bouè divin sa-a

N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,

N-ap déklaré ak kè kontan

Ou lévé byin vivan

N-ap tann ou rétounin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !

Bravo pou ou ki vivan !

Ou sé BONDIE, ou sovè nou,

Vini, JÉZU Granmèt !

7. Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :

Sé pousa nou minm tou, Papa ki sin,
 antan n-ap fè sonjé Kris la, Pitit ou-a, Sovè nou-an,
 li minm ou té kondui pa lintèmediè soufrans ak lanmò koua-a
 jous nan gloua rézireksion-an,
 épi ou té fè chita adouat ou-a,
 n-ap anonsé travay charité-ou la, joutan li minm li vini,
 épi n-ap ofri-ou pin lavi-a ak kalis bédiksion-an.

Nan ofrann Égliz ou-a,
 koté nou prezanté sakrifis paskal Kris la
 yo té rinmèt pou nou-an,
 voyé jé ak bon kè-ou, épi fè nou favè
 pou gras a puisans Éspri charité-ou la,
 yo konté nou, koulié ak nan jou tout tan yo
 nan pami manb Pitit ou yo
 li minm nou kominié nan Kò-l ak San-l nan.

Nou minm yo rélé vi-n sou tab ou-a konsa, Granmèt,
 asiré nou nan unité-a :
 pou, antan nou fè yon sèl avèk Pap nou-an **N.** épi Évèk nou-an, **N.***,
 avèk tout Évèk yo, prèt yo, diak yo,
 épi tout pèp ou-a,
 antan n-ap maché nan lafoua ak éspérans atravè santié-ou yo,
 nou rivé vidé kè kontan ak konfians sou tè-a.

* Isit la yo kapab fè sonjé Évèk Koadjitè yo oubyin Oksiliè yo, jan yo indiké nan *Institu-
 tio generalis Missalis Romani [Dispozision jénéral Misèl Romin-an]*, n. 149.

Sonjé frè nou yo (N. épi N.)
 k-ap dòmi nan lapè Kris ou-a,
 ni tout défin yo,
 yo minm ou minm sèl té konnin lafoua yo-a :
 résévoua yo pou yo joui limiè figi-ou
 épi ba yo lavi an plin-an nan rézireksion-an.

Fè nou favè tou,
 pou lè nou kité pèlerinaj tè sa-a,
 nou rivé nan kay tout tan-an,
 koté n-ap viv tout tan avèk ou-a
 épi antan nou fè yon sèl avèk sint Vièj Mari, Manman Bondié,
 ansanm avèk Apot yo ak mati yo,
 (ansanm ak Sin N. : Sin jou-a oubyin patron-an)
 épi tout sin yo
 n-a fè louanj ou épi n-a di jan-ou gran.

Li mét dé min-l ansanm

Pa pouvoua Jézu-Kri, Pitit ou.

8. Li pran patèn nan ak losti-a épi kalis la épi antan li kinbé yo toulèdé soulvé, li di :

Bondié Papa-a, ou minm ki gin tout pouvoua,
 é ki fè youn avèk léspri Sin-an,
 sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé onon li,
 ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
 dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la aklamé :

Amèn, amèn, amèn.

Apré sa, sérémoni kominion-an suiv, p. 595.

III

Jézu chémin pou al kot Papa-a

1. Fòm Priyè ékaristik sa-a ki suiv la, li konvnan pou yo sèvi avè-l avèk fòmilè Mès yo parégzanp pou évanjélizasyon pèp yo, pou krétyin yo k-ap sibi pèsékision yo, pou patri-a oubyin pou vil la, pou moun yo k-ap dirijé républik la, pou réyinion moun k-ap dirijé nasion yo, nan kòmansman ané sivil la, pou dévlopman pèp yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déja dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,

Papa ki sin, Granmèt sièl la ak tè-a,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Paské pa lintèmediè Parol ou-a ou té kréyé tè-a,
épi ou réglé tout bagay jan sa doué fèt.

Li minm, ki vi-n tounin chè, ou té ba nou-l kòm médiatè
ki té palé nou paròl ou yo

épi ki té rélé nou pou suiv tras li;

li minm li sé chémin-an ki kondui nou koté-ou,
vérité-a ki libéré nou,

lavi-a ki plin nou ak kè kontan.

Pa pouvoua Pitit ou-a,

moun yo ou té fè pou gloua non-ou nan,

yo minm ki rachté gras a san koua-l la

épi ki signin ak létanp Éspri-a

ou rasanblé yo nan yon sèl fanmiy.

Sé pousa, koulié-a ak pou tout tan

n-ap proklamé gloua-ou avèk tout Anj yo,

antan n-ap déklaré nan sélébrasion ki fèt ak kè kontan:

Sé ou ki Sin, sé ou ki Sin, sé ou ki Sin tout bon, Bondié
 sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la,
 bèlté ou plin sièl la ak tè-a.
 Viv Bondié nan sièl la.
 Bravo pou sila-a k-ap vini onon Granmèt la.
 Viv Bondié nan sièl la.

2. **Pè-a, antan min-l louvri, li di:**

Vrèman ou sin épi ou mérité yo fè ouè gloua-ou,
 Bondié ki rinmin moun yo,
 ki tout tan prézan koté yo nan chémin lavi-a.
 Vrèman konpliman pou Pitit ou-a,
 li minm ki prézan nan mitan nou
 lè nou rasanblé poutèt rinmin li,
 épi tankou lontan pou disip yo
 li louvri sa-k ékri yo pou nou épi li kasé pin-an pou nou.

3. **Li mét min-l yo ansanm, épi antan li kinbé yo louvri anlè ofrann yo, li di:**

N-ap priyé-ou donk, Papa ki bon anpil
 pou-ou voyé Éspri Sin-ou nan,
 ki pou fè kado sa yo pin ak divin-an vi-n sin

li mét min-l yo ansanm

épi li fè sign lakoua yon sèl foua sou pin-an ak kalis la ansanm, antan-l di:

pou yo vi-n tounin pou nou Kò ak ✝ San

li mét min-l yo ansanm

Granmèt nou, Jézu-Kri.

4. **Nan fòmil yo ki suiv la, sé pou yo proklamé paròl Granmèt la séparé épi klè,
 dapré sa natu paròl sa yo mandé-a.**

Lavèy jou li tapral soufri-a,
 nan nuit dènié Soupé-a,

li pran pin-an,

épi antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

Li pran pin-an, li béni-l, li kasé-l,
 lo bay patizan li yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

5. *Apré sa li kontinié:*

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,
li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis la.

Li tounin di ou mèsì.

Li bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.
FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

6. *Apré sa li di :*

A la bèl bagay o !

Nou pa kapab konprann li,

Min nou kouè-l tout bon !

Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l aklamé :

Li té mouri pou nou

Li lévé byin vivan

Li monté nan sièl la
Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
Lè nou bouè divin sa-a
N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
N-ap déklaré ak kè kontan
Ou lévé byin vivan
N-ap tann ou rétownin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
Bravo pou ou ki vivan !
Ou sé BONDIE, ou sové nou,
Vini, JÉZU Granmèt !

7. Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :

Konsa nou minm tou, Papa ki sin,
antan n-ap fè sonjé Kris la, Pitit ou-a, Sovè nou-an,
li minm ou té fè rivé nan gloua rézireksion-an,
atravè soufrans ak lanmò koua-a,
épi ou té fè chita adouat ou-a,
n-ap anonsé travay charité-ou la, jous tan li vini,
épi n-ap ofri-ou pin lavi-a ak kalis bénédiksion-an.

Nan ofrann Égliz ou-a,
koté n-ap prezanté sakrifis paskal Kris la,
yo té rinmèt pou nou-an,
voyé jé ak bon kè, épi fè nou favè
pou gras a puisans Éspri charité-ou la,
yo konté nou koulié-a ak nan jou tout tan yo
nan pami manb Pitit ou-a,
li minm nou kominié nan Kò-l ak San-l nan.

Gras a patispasion mistè sa-a, Papa ki gin tout pouvoua,
ba nou lavi pa pouvoua Éspri-a
épi fè nou favè pou nou vi-n gin fòm pòtré Pitit ou-a
épi asiré nou nan chémin kominion-an

ansanm avèk Pap nou-an **N.** épi Évèk nou-an, **N.***,
avèk lòt Évèk yo, avèk prèt yo épi diak yo,
épi tout pèp ou-a.

Fè pou tout fidèl Égliz la,
antan y-ap égzaminé sign tan yo avèk limiè lafoua-a,
yo rivé sakrifé tèt yo san rété
nan sèvis Bòn Nouvèl la.

Fè nou mét atansyon nan nésésité tout moun yo
pou, antan nou patisipé nan doulè yo ak kè séyé yo,
kè kontan yo ak éspoua yo,
nou fidèl pou nou poté nouvèl k-ap sové yo ba yo,
épi nou avansé ansanm avèk yo nan chémin péyi roua-ou la.

Sonjé frè nou yo (**N.** épi **N.**)
k-ap dòmi nan lapè Kris ou-a,
ni tout défin yo,
yo minm ou minm sèl té konnin lafoua yo-a :
résévoua yo pou yo joui limiè figi-ou
épi ba yo lavi an plin-an nan rézireksyon-an.

Fè nou favè tou,
pou lè nou fini pèlerinaj tè sa-a,
nou rivé nan kay tout tan-an,
koté n-ap viv tout tan avèk ou-a
épi antan nou fè youn ansanm avèk sint Vièj Mari, Manman Bondié,
ansanm avèk Apot yo ak mati yo,
(avèk Sin **N.** : **Sin jou-a oubyin patron-an**)
épi tout sin yo,
n-a fè louanj ou épi n-a di jan-ou gran.

Li mét dé min-l ansanm

Pa pouvoua Jézu-Kri, Pitit ou.

8. Li pran patèn nan ak losti-a épi kalis la épi antan li kinbé yo toulèdé soulvé, li di :

* Isit la yo kapab fè sonjé Évèk Koadjitè yo oubyin Oksiliè yo, jan yo indiké nan *Institutio generalis Missalis Romani [Dispozision jénéral Misèl Romin-an]*, n. 149.

Bondié Papa-a, ou minm ki gin tout pouvoua,
é ki fè youn avèk léspri Sin-an,
sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé onon li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la akلامé :

Amèn, amèn, amèn.

Apré sa, sérémoni kominion-an suiv, p. 595.

IV

Jézu t-ap pasé antan l-ap fè dibyin

1. Fòm Priyè ékaristik sa-a ki suiv la, li konv nab pou yo sèvi avè-l avèk fòmilè Mès yo parégzanp pou rélijyé ak égzilé, nan tan grangou oubyin pou moun k-ap konbat grangou, pou moun k-ap pèsékité nou yo, pou moun yo kinbé nan ésklavaj, pou moun yo kité nan prizon, pou malad yo, pou sa k-ap mourir yo, pou mandé gras pou mourir byin, nan ninpòt ki nésésité.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,

Papa mizérikòd yo ak Bondié ki fidèl la,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté:

Paské Jézu-Kri Pitit ou-a,
ou té ba nou-l kòm Granmèt ak rédanmètè.

Tout tan li minm li montré li gin mizérikòd,
aléga ti moun piti yo ak pòv yo,
malad yo ak péchè yo
épi li fè pròp tèt li vi-n toupré
sa-k krazé yo ak sa-k nan lapinn yo.

Avèk paròl épi avèk travay li té anonsé tè-a
ou sé Papa
épi ou pran souin tout pitit ou yo.

Sé pou sa ansanm avèk Anj yo ak tout Sin yo
n-ap fè louanj ou épi n-ap fè konpliman pou ou
épi n-ap chanté kantik gloua-ou la,
antan n-ap di san rété:

Sé ou ki Sin, sé ou ki Sin, sé ou ki Sin tout bon, Bondié
sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila-a k-ap vini onon Granmèt la.
Viv Bondié nan sièl la.

2. **Pè-a, antan min-l louvri, li di:**

Vrèman ou sin épi ou mérité yo fè ouè gloua-ou,
Bondié ki rinmin moun yo,
ki tout tan prézan koté yo nan chémin lavi-a.
Vrèman konpliman pou Pitit ou-a,
li minm ki prézan nan mitan nou
lè nou rasanblé poutèt rinmin-l nan,
épi tankou lontan pou disip yo
li louvri sa-k ékri yo pou nou épi li kasé pin-an pou nou.

3. **Li mét min-l yo ansanm, épi antan li kinbé yo louvri anlè ofrann yo, li di:**

Nou priyé-ou donk, Papa ki bon anpil
pou-ou voyé Éspri Sin-ou nan,
li minm k-ap fè kado sa yo pin-an ak divin-an vi-n sin

li mét min-l yo ansanm

épi li fè sign lakoua yon sèl foua sou pin-an ak kalis la ansanm, antan-l di:

pou yo vi-n tounin pou nou Kò ak ✝ San

li mét min-l yo ansanm

Granmèt nou, Jézu-Kri.

4. **Nan fòmil yo ki suiv la, sé pou yo proklamé paròl Granmèt la séparé épi klè,
dapré sa natu paròl sa yo mandé-a.**

Lavèy jou li tapral soufri-a,
nan nuit dènié Soupé-a,

li pran pin-an,

épi antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

Li pran pin-an, li béni-l, li kasé-l,
lo bay patizan li yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

5. **Apré sa li kontinié:**

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,

li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis la.

Li tounin di ou mèsì.

Li bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,

RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.

SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.

SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,

POU PADONÉ PÉCHÉ.

FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

6. **Apré sa li di :**

A la bèl bagay o !

Nou pa kapab konprann li,

Min nou kouè-l tout bon !

Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l aklamé :

Li té mouri pou nou

Li lévé byin vivan

Li monté nan sièl la

Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a

Lè nou bouè divin sa-a

N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,

N-ap déklaré ak kè kontan
 Ou lévé byin vivan
 N-ap tann ou rétownin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
 Bravo pou ou ki vivan !
 Ou sé BONDIE, ou sové nou,
 Vini, JÉZU Granmèt !

7. Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :

Konsa nou minm tou, Papa ki sin,
 antan n-ap fè sonjé Kris la, Pitit ou-a, Sovè nou-an,
 li minm ou té kondui nan gloua rézireksion-an,
 atravè soufrans ak lanmò lakoua-a,
 épi ou té fè-l chita adoua ou-a,
 n-ap proklamé travay charité-ou la, joustan li vini,
 épi n-ap ofri-ou pin lavi-a ak kalis bénédiksion-an.

Égliz ou-a, Granmèt,
 aksépté fè-l vi-n kòrèk nèt nan lafoua ak charité
 ansanm ak Pap nou-an **N.** épi Évèk nou-an, **N.** *,
 épi tout Évèk yo, prèt yo ak diak yo,
 ak tout pèp ki pou ou-a.

Louvri jé nou
 pou nou rékonèt nésésité frè nou yo ;
 paròl yo ak travay yo, souflé nou yo,
 pou nou ankourajé sa k-ap batay yo ak sa k-ap travay yo,
 fè nou sèvi yo avèk sinsérité
 antan nou suiv modèl Kris la avèk kòmandman-l nan.
 Sé pou Égliz ou-a kanpé kòm témouin vivan vérité-a ak libtété-a,
 lapè-a ak jistis la,
 pou tout moun yo drésé nan nouvèl éspérans la.

* Isit la yo kapab fè sonjé Évèk Koadjitè yo oubyin Oksiliè yo, jan yo indiké nan *Institutio generalis Missalis Romani [Dispozision jénéral Misèl Romin-an]*, n. 149.

Sonjé frè nou yo (N. épi N.)
 k-ap dòmi nan lapè Kris ou-a,
 ak tout défin yo,
 yo minm ou minm sèl té konn lafoua yo-a :
 résévoua yo pou yo joui limiè fas ou-a,
 épi ba yo lavi an plin-an nan rézireksion-an.

Fè nou favè tou,
 pou lè nou fini pèlerinaj tè-a,
 nou rivé nan kay tout tan-an,
 koté n-ap viv tout tan ansanm avèk ou-a
 épi antan nou fè youn avèk sint Vièj Mari, Manman Bondié,
 avèk Apot yo ak mati yo,
 (ansan avèk Sin N. : Sin jou-a oubyin patron-an)
 ak tout sin yo,
 n-a fè louanj ou épi n-a di jan-ou gran.

Li mét dé min-l ansanm

Pa pouvoua Jézu-Kri, Pitit ou.

8. Li pran patèn nan ak losti-a épi kalis la épi antan li kinbé yo toulèdé soulvé, li di :

Bondié Papa-a, ou minm ki gin tout pouvoua,
 é ki fè youn avèk léspri Sin-an,
 sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé onon li,
 ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
 dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la aklamé :

Amèn, amèn, amèn.

Apré sa, sérémoni kominion-an suiv, p. 595.

PRÒP FÈT SIN YO

1. Grad sélébrasion, sa vlé di gran fèt, fèt oubyin mémoua, yo indiké yo pou chak jou. Lè pa gin okinn indikasion, sa vlé di sé mémoua ki lib.

2. Pou chak gran fèt yo épi fèt yo, yo mété tout Mès pròp la yo doué di jan-l yé-a.

3. Pou sa-k konsèné mémoua yo, y-a obsèvé bagay sa yo:

a) tèks pròp yo ki plasé pou sètin jou yo, y-a toujou sèvi avèk yo;

b) chak foua yo ranvouayé nan yon Komin ki byin présizé y-a chouazi tèks ki pi adapté yo, dapré prinsip ki ékspozé nan kòmansman Komin yo. Paj la ki indiké pou chak sa yo kapab chouazi yo, li signalé sèlman tèks ki pi adapté-a;

c) Si yo ranvouayé nan anpil Komin, y-a kapab pran youn oubyin lòt, dapré utilité pastoral, épi antan gin toujou libètè pran tèks ki sot nan pliziè Mès minm Komin-an yo kapab chanjé yo antré yo.

Parégzanp, si gin yon sin ki mati, épi an minm tan li évèk, y-a kapab sèvi ak Komin mati yo oubyin ak Komin pastè yo (pou évèk yo).

d) An plis, apa Komin yo ki kléré yon aspè spésial sinteté-a (parégzanp mati, vièj, pastè, etc.), yo toujou kapab sèvi tou ak Komin Sin yo kpalé sou sinteté-a an jénéral.

Parégzanp pou Sint vièj ak mati, apa Komin mati yo ak Komin vièj yo, yo kapab sèvi tou ak tèks ki soti nan Komin Sin yo.

e) Priyè sou ofrann yo avèk apré kominion-an, si pa ginyin ki indiké spésialman, y-a pran yo soua nan Komin yo, soua nan Tan litijik koté ané-a rivé-a.

4. Mès yo ki nan Pròp sa-a, yo kapab di yo tou kòm votiv, sof poutan Mès mistè lavi Granmèt la ak Sint Vièj Mari (cf. *Institutio generalis Missalis Romani* [*Dispozision jénéral Misèl Romin-an*], n. 375) épi Mès osijè kèk sin yo prévoua Mès votiv patikilié pou yo. Nan ka sa-a, nan priyè yo, yo siprimé mo yo ki indiké jou nésans la, oubyin gras fèt la oubyin fèt la, épi yo ranplasé yo ak mo mémoua oubyin komémorasion.

JANVIÉ

2 janvié

**Ss. Bazil le gran ak Grégoua Nazianz,
évèk ak savan Égliz la**
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Sir 44, 15.14

Sajès sin yo, pèp yo ap rakonté-l,
épi louanj yo, Égliz la ap anonsé-l.
Non yo réyèlman ap viv pou tout tan gin tan.

- **Priyè**

Bondié, ki aksépté kléré Égliz ou-a
avèk égzanp ak ansègnman évèk sin Bazil ak sin Grégoua,
fè nou favè, tanpri,
pou nou aprann vérité-ou nan imilité,
épi pou nou réyalizé-l avèk fidéлитé nan charité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua sakrifis pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
pou sa nou ofri-ou an lonè sin Bazil ak sin Grégoua parapò a gloua-a,
ou ba nou li parapò a sovè tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. 1 Kor 1, 23-24

Nou minm n-ap préché Jézu-Kri ki klouré sou koua,
Jézu-Kri, fòs Bondié ak sajès Bondié.

- **Apré kominion**

Tout moun k-ap fété fèt sin Bazil ak sin Grégoua-a,
Bondié ki gin tout pouvoua,
sé pou tab sièl la asiré fòs anro yo nan yo, épi sé pou-l dévlopé yo,
pou nou kinbé kado lafoua-a san mank,
épi pou nou maché nan santié ki montré nou sovè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

3 janvié
Trè Sin Non Jézu

Réf. pou antré

Fil 2, 10-11

O non Jézu sé pou tout jénou plouayé;
 nan sièl la, sou tè-a ak anba tè-a;
 épi sé pou tout lang déklaré
 Sé Granmèt Jézu-Kri yé pou gloua Bondié Papa-a.

• **Priyè**

Bondié, ki té vlé sové ras moun nan
 nan Paròl ou-a ki vi-n tounin chè-a,
 bay pèp ou yo mizérikòd la y-ap mandé-a,
 pou tout moun konnin pa gin dòt non pou rélé
 passé non Sèl Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan.

• **Sou ofrann yo**

Antan nou poté kado yo ou ba nou yo, tanpri, Granmèt,
 minm jan Kris la ki té obéyi jous nan lanmò-a,
 ou té ba-l Non ki sové nou-an,
 konsa tou, fè nou favè jouinn protéksion nan fòs li.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 8, 2

Granmèt, Granmèt nou,
 ala non-ou éstraòdinè sou tout tè-a.

- **Apré kominion**

Sakrifis nou résévoua-a, Granmèt,
sa nou ofri grandè-ou antan n-ap fè louanj Non Kris la,
tanpri, fè-l vidé gras ou-a an kantité nan nou,
pou nou kapab kontan paské non nou ékri nan sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

7 janvié

S. Rémon de Pényafòr, prèt

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899).

- **Priyè**

Bondié, ki té anbéli prèt sin Rémon
ak fòs mizérikòd éstraòdinè
pou péchè yo ak prizonié yo,
fè nou favè, gras a intèsésion li
pou, antan nou dégajé anba ésklavaj péché-a,
nou chèché sa-k fè-ou plézi ak kè nou lib.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

13 janvié

S. Ilè, évèk é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la
(p. 908).

- **Priyè**

Fè nou favè tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou divinité Pitit ou-a,
sa évèk sint Ilè té tout tan ap défann nan,
nou rivé konnin-l yon fason konvnab,
épi fè progrè tout bon vré gras a li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

17 janvié
S. Antoua-n, abé
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Ps 91, 13-14

Moun ki kòrèk la ap fléri tankou palmié,
 tankou sèd Liban, l-ap vi-n anpil,
 antan-l planté nan kay Granmèt la,
 nan lakou Bondié nou-an.

• **Priyè**

Bondié ki té fè abé sint-Antoua-n favè
 pou-l sèvi-ou nan dézè avèk rélasion éstraòdinè,
 fè nou gras, an konsidération intèvansion-l,
 pou, antan nou rénonse pròp tèt pa nou,
 nou rinmin-ou san rété anlè tout bagay.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado sèvis nou,
 Granmèt, tanpri,
 sa nou dépozé sou lotèl ou-a pou fè sonjé sint-Antoua-n,
 épi fè nou favè pou, antan nou dégajé sot nan antrav tè-a,
 nou konsidéré-ou kòm richès.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 19, 21

Si-ou vlé bon nèt,
 alé, vann sa-ou ginyin yo,
 épi bay pòv yo; épi suiv mouin,
 déklarasion Granmèt la.

• **Apré kominion**

Gras a sakréman-ou yo, Granmèt,
 ki nourri nou pou sové nou,
 fè nou toujou pasé anlè tout pièj ènmi-an;
 ou minm ki té bay sint-Antoua-n favè
 pou-l rapòté bèl viktoua kont puisans fènoua yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

20 janvié

S. Fabyin, pap é mati

Nan Komin mati yo, pou yon mati (p. 880), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon pap (p. 892).

• **Priyè**

Bondié, gloua prèt ou yo, fè nou favè, tanpri,
pou, gras a intèvansion rékòmandasion sin Fabyin, mati-ou la,
nou profité éritaj lafoua-l la ak sèvis li ki respéktab la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Sébastyin, mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880).

• **Priyè**

Ba nou Éspri fòs, tanpri, Granmèt,
pou antan nou jouinn ansègnman nan égzanp éstraòdinè sin Sébastyin
mati-ou la,
nou aprann obéyi-ou plis pasé lèzòm.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 janvié

S. Agnès, vièj é mati

Mémoua

Nan Komin mati yo : pou yon vièj mati (p. 889), oubyin nan Komin vièj yo:
pou yon vièj (p. 912).

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki chouazi sa ki fèb sou tè-a, pou-ou rabésé ninpòt sa ki fò
fè nou favè, tanpri,
pou, nou minm k-ap fété nésans sint Agnès mati-ou la,
nou suiv pèsévérans li nan lafoua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

22 janvié

S. Vinsan, Diak é Mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880)

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ak bon kè-ou vidé Èspri-ou la nan nou
pou kè nou yo jouinn fòs avèk rinmin solid sa-a,
ki té pèmèt mati sin Vinsan
ranpòté viktoua sou tout soufrans kò li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

24 janvié

**S. Fransoua de Sal, évèk é savan Égliz la
Mémoua**

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la
(p. 908)

• **Priyè**

Bondié, ki té vlé pou évèk sin Fransoua
vi-n tounin tout bagay pou tout moun,
pou sové nanm yo,
fè nou favè, ak bon kè-ou, pou gras a égzanp li,
nou toujou montré dousè rinmin-ou nan
nan sèvis frè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Gras a sakrifis sa-a n-ap ofri-ou la pou-ou sové nou-an, Granmèt,
boulé kè nou ak difé Èspri sin sa-a ki sot nan Bondié-a,
sa-ou té sèvi avèk li pou, kè sin Fransoua ki dou anpil la, ou anflamé-l
yon fason éstraòdinè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, gras a sakréman yo nou résévoua-a,
antan sou tè-a nou imité charité ak dousè sin Fransoua,
nou jouinn gloua li-a tou nan sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

25 janvié
Nan konvèsion S. Pòl, apot
Fèt

Réf. pou antré

2 Tim 1, 12; 4, 8

Mouin konnin nan kilès mouin kouè,
 épi mouin sètin li gin pouvoua
 pou-l konsèvé dépò-m nan nan jou sa-a, jij kòrèk la.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié ki té anségné tout tè-a
 gras a prèch apot sin Pòl,
 fè nou favè tanpri,
 pou li minm n-ap fété konvèsion-l jodi-a,
 antan n-ap monté koté-ou sou tras égzanp li yo,
 nou tounin témouin vérité-ou la pou tè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Nou minm k-ap okipé afè Bondié yo, Granmèt,
 sé pou Éspri-a pénétré nou ak limiè lafoua sa-a
 li té toujou kléré apot sin Pòl la, pou-l préché gloua-ou la tout koté-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I pou Apot yo, p. 548.

Réf. pou kominion

Cf. Gal 2, 20

Sé nan lafoua Pitit Bondié-a m-ap viv, li minm ki rinmin-m,
 épi ki bay tèt li pou mouin.

• Apré kominion

Sakréman yo nou résévoua-a, Granmèt Bondié nou,
 sé pou yo chofé chalè charité-a nan nou,
 chalè sa-a ki té limin nan apot sin Pòl ak anpil fòs la,
 ki fè li té poté tèt chajé tout Égliz yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksyon solanèl la, p. 614.

26 janvié
Ss. Timoté ak Tit, évèk
Mémoua

Réf. pou antré

Ps 95, 3-4

Anonsé gloua li nan pami nasyon yo,
 mèvèy li yo nan tout pèp yo,
 paské Granmèt la gran épi li mérité louanj anpil.

• **Priyè**

Bondié, ki té anbéli Timoté ak Tit
 ak kalité apot yo,
 fè nou favè gras a intèsésion yo toulédé,
 pou antan n-ap viv kòrèk épi sin nan sièk sa-a
 nou mérité rivé nan patri sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
 sa-l poté pou fèt sin-ou yo Timoté ak Tit,
 épi ak bienvéyans
 fè nou fè-ou plézi nèt ak yon kè sinsè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mk 16, 15; Mt 28, 20

Antan n-alé sou tout tè-a, préché Bòn Nouvèl,
 mouin minm mouin avèk nou touléjou, déklarasion Granmèt la.

• **Apré kominion**

Sakréman yo nou résévoua yo, Granmèt Bondié nou,
 sé pou yo nourri lafoua sa-a nan nou,
 sa prèch apot la té anségne-a,
 épi préokipasion apot sin Timoté ak sin Tit té kinbé-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

27 janvié

S. Anjèl de Mérisi, vièj

Nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912), oubyin nan Komin sin yo: pou édikatè yo (p. 930)

• Priyè

Sé pou vièj sint Anjèl pa sispann rékòmandé nou bay bon kè-ou, tanpri, Granmèt, pou, antan n-ap suiv léson charité-l ak ladrès li, nou rivé kinbé anségnman-ou épi fè progrè nan konduit nou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

28 janvié

**S. Toma d-Akin, prèt é savan Égliz la
Mémoua**

Nan Komin savan Égliz la (p. 908), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899)

• Priyè

Bondié ki té fè sin Toma éstraòdinè nan dévouman pou sintété ak nan étid pou anségnman sakré, fè nou favè, tanpri, pou nou konsidéré sa-l té anségné ak intèlijans nou, épi pou nou réalizé sa-l té fè antan nou imité-l. Pa pouvoua Jézu-Kri.

31 janvié

**S. Jan Bosko, prèt
Mémoua**

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899), oubyin nan Komin sin yo: pou édikatè yo (p. 930)

• Priyè

Bondié ki té mét prèt sin Jan kòm papa ak mèt jèn jan yo, fè nou favè, tanpri, pou antan nou boulé ak minm difé rinmin-an, nou rivé chèché nanm yo épi sèvi yo pou ou minm sèl. Pa pouvoua Jézu-Kri.

FÉVRIYÉ

2 févriyé

PRÉZANTASION GRANMÈT LA

Fèt

Bénédiksjon chandèl yo avèk prosésion-an

Prémié fason: Prosésion

1. Lè ki kòrèk la, moun yo rasanblé nan yon ti légliz oubyin yon lòt koté ki adapté, déyò légliz la koté prosésion-an gin pou-l rivé-a. Fidèl yo kinbé chandèl yo nan min yo, san yo pa ko limin yo.
2. Pè-a proché ansanm ak moun k-ap sèvi-l yo. Li abiyé avèk ònéman blan, tankou pou lamès. Li kapab mété chap la tou, si-l vlé. L-a rétiré-l apré prosésion-an.
3. Pandan y-ap limin chandèl yo, yo chanté réfrin sa-a:

Min Granmèt nou-an k-ap vini avèk pouvoua, l-ap kléré jé sèvitè-l yo, alélouya.

oubyin yon lòt kantik ki adapté.

4. Pè-a, lè yo fi-n chanté-a, antan-l viré nan diréksion pèp la, li di : Onon Papa-a ak Pitit la ak Léspri Sin-an, apré sa, jan-l abitué fè-a li salué pèp la épi apré sa li bay kèk paròl avètisman pou-l invité fidèl yo sélébré sérémoni fèt sa-a antan yo byin patisipé ladan-l épi avèk konsians, li di paròl sa yo oubyin dòt paròl :

Frè-m yo, karant jou sot pasé, dépi nou té fété Nésans Granmèt la avèk kè kontan. Jodi-a minm, sé jou ki sin-an, lè yo té vi-n prézanté Jézu nan Tanp la. Sou pa déyò, li konfòmé-l avèk sa laloua-a mandé-a. Min, nan fin-fon réalité yo, sé pou-l rankontré pèp li ki gin lafoua-a. Éspri Sin-an té pousé granmoun sa yo ki sin yo pou yo vi-n nan Tanp la, sé minm Éspri-a tou ki kléré yo, ki fè yo rékonèt Granmèt la, yo fè déklarasion osijè-l avèk kè kontan. Konsa nou minm tou, antan Éspri Sin-an rasanblé nou fè youn, an nou maché al nan kay Bondié-a, pou nou rankontré Jézu-Kri. N-a jouinn li, n-a rékonèt li nan pin-an l-ap séparé-a, joutan l-ap vini aklè nan gloua-a.

5. **Apré ésplikasyon-an, Pè-a béni chandèl yo, antan li di, min-l lonjé:**

An nou lapriyè.

Bondié, sous ak prinsip tout limiè,
 ki té montré Siméon, moun kòrèk la, Limiè pou révélation nasion yo,
 jodi-a,
 n-ap priyé-ou ak tout kè nou,
 pou-ou aksépté fè chandèl sa yo vi-n sin avèk ✝ bénédiksion-ou,
 antan-ou résévoua dézi pèp ou-a,
 ki vi-n pòté chandèl sa yo pou louanj non-ou,
 antan l-ap suiv chémin bon kalité yo,
 sé pou-l rivé nan limiè ki pap janm étinn nan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Oubyin:

Bondié, véritab limiè-a, ou minm ki bay limiè tout tan-an épi ki fè-l,
 vidé klèté limiè ki pap janm fini-an nan kè fidèl yo,
 pou ninpòt ki moun chandèl sa yo kléré ak limiè yo nan Tanp ou-a,
 yo réyisi jouinn limiè gloua-ou la ak kè kontan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Li rouzé chandèl yo ak dlo bénit, san-l pa di anyin, li mété ansan pou prosésion-an.

6. **Apré sa, Pè-a pran chandèl ki préparé pou li-a, nan min diak la oubyin sèvan-an, épi prosésion-an kòmansé, pandan diak la (oubyin si pa ginyin, Pè-a minm) ap chanté:**

An nou pati an pè pou-n al rankontré Granmèt la.

Oubyin:

An nou pati anpè.

Nan ka sa-a tout moun réponn:

Onon Jézu-Kri. Amèn.

7. **Tout moun poté chandèl yo limin. Pandan prosésion-an ap avansé, yo chanté youn nan réfrin sa yo ki vi-n apré-a, sa vlé di réfrin Limiè pou révélation avèk kantik (Luk 2,29-32), oubyin Paré oubyin yon lòt chan ki adapté:**

I

Limiè pou révélation nasion yo, épi gloua pèp ou-a Israël.

Kantik. Koulié-a ou mèt ranvouayé sèvitè-ou la, Grammèt, *
dapré paròl ou-a anpè.

Réf. Limiè pou révélation nasion yo...
Paské jé-m ouè sovè-ou la.

Réf. Limiè pou révélation nasion yo...
Sa-ou té paré dévan fas tout pèp yo.

Réf. Limiè pou révélation nasion yo...

II

Réf. Paré chanm ou, Siyon, épi résévoua Roua-a Kris la: anbrasé Mari ki pòt sièl la: sé li minm réyéلمان ki poté Roua gloua nouvo limiè-a: li rété Vièj, antan l-ap kondui nan min Pitit la ki anfanté anvan limiè-a: sa Siméon, antan l-ap résévoua-l nan bra-l la, li préché bay pèp yo, li sé Grammèt lavi-a ak lanmò-a, épi Sovè tè-a.

8. Pandan prosésion-an ap antré nan légliz la, yo chanté antré Mès la. Lè Pè-a rivé bò lotèl la, li bo-l; épi dapré sikonstans la, li ansansé-l. Apré sa, l-al bò tro-n nan. Li retiré chap la, si-l té pran-l pou prosésion-an, li pran chazub la. Lè yo fin chanté Gloria in excelsis, li di prémié priyè-a jan yo konn fè-a. Mès la kontinué jan yo konn abitué fè-a.

Yon lòt fòm: Antré solanèl

9. Si prosésion-an pa kapab fèt, fidèl yo rasanblé nan légliz la, antan yo kinbé chandèl yo nan min yo. Pè-a ki abiyé avèk ònéman sakre pou Mès la, koulè blan, ansanm ak sèvan yo, épi kèk délégasion fidèl yo, li proche yon koté ki adapté, oubyin dévan pòt la, oubyin nan légliz la minm, koté omouin yon gran pòsion nan fidèl yo kapab patisipé fasilman nan sérémoni-an.

10. Lè Pè-a rivé koté yo fikse pou béni chandèl yo, yo limin chandèl yo, pandan y-ap chanté réfrin sa-a: Min Grammèt nou-an (n. 3) oubyin yon lòt chanté ki adapté.

11. Apré sa, Pè-a, apré salutasion épi avètisman, li béni chandèl yo, tankou pi ro-a, nn. 4-5; épi yo fè prosésion jous bò lotèl la avèk kantik (nn. 6-7). Pou Mès la, y-a obsèvé sa ki indiké nan n. 8 la.

Pou Mès la

Réf. pou antré

Cf. Ps 47, 10-11

Nou résévoua mizèrikòd ou, Bondié,
nan mitan Tanp ou-a.
Dapré non-ou, Bondié,
konsa louanj ou-a tou, nan bout tè-a;
jistis plin min douat ou.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
n-ap priyé grandè-ou avèk insistans,
pou minm jan Sèl Pitit ou-a
prézanté nan Tanp la avèk égzistans chè nou-an,
konsa tou ou fè nou prezanté dévan-ou avèk kè non nétouayé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lè fèt sa-a tonbé nan dimanch, yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Sé pou kado Égliz la ap ofri ak kè kontan-an
fè-ou plézi, Granmèt, tanpri,
ou minm ki té vlé Sèl Pitit ou-a
ofri tèt li ba ou, Mouton san tach pou lavi sièk la.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas: Mistè Prézantasion Granmèt la

℣. Granmèt la avèk nou tout

℞. É avèk ou minm tou

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mési

℞. Li mérité sa vré

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,

ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Paské Pitit ou-a ki égzisté tout tan ansanm avèk ou-a,
ki prézanté nan Tanp la jodi-a,
Éspri-a déklaré li sé gloua Izraèl avèk limiè nasion yo.

Sé pou sa, nou minm tou, antan nou vi-n rankontré Sovè-ou la nan kè
kontan,
avèk Anj yo ak Sin yo n-ap fè louanj ou, antan n-ap déklaré san rété.

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon, Bondié sé ou ki Granmèt
tou sa ki nan sièl la.

Réf. pou kominion

Lk 2, 30 31

Jé-m ouè sovè-ou la,
sa-ou té paré dévan fas tout pèp yo.

• **Apré kominion**

Gras a mistè sa yo nou résévoua-a, Granmèt,
réalisé gras ou-a nan nou,
ou minm ki té satisfè Siméyon nan sa-l t-ap tann nan,
minm jan li minm li pa-t ouè lanmò
anvan-l mérité résévoua Kris la,
konsa nou minm tou, ki vi-n rankontré Granmèt la,
fè nou jouinn lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

3 févriyé

S. Blèz, évèk é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880) , oubyin nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyé**

Kouté pèp ou-a, Granmèt,
k-ap sipliyé avèk protéksion sin Blèz, mati,
pou-ou fè nou favè joui lapè lavi k-ap pasé-a,
épi résévoua sékou lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Ansgèr, évèk

Nan Komin pastè yo: pou misionè yo (p. 904), oubyin pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té vlé voyé évèk sin Ansgèr
pou kléré anpil nasion,
gras a intèsésion-l fè nou favè,
pou nou maché tout tan nan limiè vérité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

5 févriyé

S. Agat, vièj é mati

Mémoua

Nan Komin mati yo: pou yon vièj mati (p. 889), oubyin nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

• **Priyè**

Sé pou sint Agat, vièj é mati, mandé padon pou nou avèk insistans,
tanpri Granmèt,
li minm ki té toujou fè-ou plézi,
ni nan fòs mati-a ni nan mérit chasteté-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

6 févriyé

Ss. Pòl Miki ak konpagnon-l yo, mati

Mémoua

Mati nan Japon

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873).

• **Priyè**

Bondié, fòs tout sin yo,
ki té aksépté rélé sin mati yo
Pòl ak konpagnon-l yo,
pa lintèmediè koua-a nan lavi-a,
fè nou favè, tanpri, pou, gras a intèsésion yo,
lafoua-a n-ap proklamé-a sé jous nan lanmò-a nou kinbé-l fèm.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

8 févriyé
S. Jéròm Émilyin

Nan Komin sin yo, pou édikaté yo (p. 930).

• Priyè

Bondié, Papa mizérikòd,
 ki té préparé sin Jéròm
 sékou ak papa pou òfélin yo,
 gras a intèsésion-l, fè nou favè
 pou éspri adopsion-an,
 ki fè yo rélé nou pitit ou épi sé sa nou yé vré-a,
 nou kinbé-l avèk fidélité.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Jozéfi-n Bakita, vièj

Nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

• Priyè

Bondié, ou minm ki té kondui sint Jozéfi-n sot nan ésklavaj dézonoran-an
 al nan kondision onorab pitit fi-ou ak épouz Kris la,
 fè nou favè, tanpri, gras a égzanp li,
 pou nou suiv Granmèt Jézu ki klouré sou koua-a
 avèk yon rinmin ki kinbé fèm,
 épi pou nou pèsévéré nan charité-a antan nou kité mizérikòd la atiré nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

10 févriyé
S. Skolastik, vièj
 Mémoua

Nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912), oubyin nan Komin sin yo: pou yon
 monial (p. 925).

• Priyè

Antan n-ap fè sonjé sint Skolastik, vièj,
 n-ap priyé, Granmèt,
 pou sou égzanp li, nou sèvi-ou avèk yon charité san tach,
 épi nou résévoua rézilta rinmin-ou nan ak kè kontan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

11 févriyé
S. Vièj Mari de Lourd

Nan Komin Sint Vièj Mari, (p. 860).

• **Priyé**

Fè nou favè protèksion pou frajilité nou, Bondié mizèrikòd,
 pou, nou minm k-ap fè sonjé Manman Bondié imakilé-a,
 gras a sèkou intèsésion-l,
 nou rédrésé sot nan fot nou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

14 févriyé
**S. Siril, moua-n, ak Métòd, évèk
 Mémoua**

Ref. pou antré

Sa yo sé moun ki sin ki vi-n zanmi Bondié,
 yo jouinn gloua nan proklamasyon vérité Bondié-a.

• **Priyé**

Bondié, ki té kléré nasion slav yo
 pa lintèmediè Siril ak Métòd, frè yo ki sin yo,
 fè kè nou yo favè résévoua paròl ansègnman-ou nan,
 épi fè nou vi-n tounin yon pèp ki kòrèk nèt
 antan nou akòdé nan vrè lafoua ak déklarasyon ki douat.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Voyé jé, Granmèt, sou kado yo
 nou poté bay grandè-ou la, épi fè nou favè
 pou yo vi-n tounin sign natu moun nouvo-a
 ki rékonsilié avèk ou nan rinmin charité-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mk 16, 20

Disip yo pati, antan y-ap préché Bòn Nouvèl la,
pandan Granmèt la ap édé yo épi ap asiré paròl la
ak sign k-ap suiv yo.

- **Apré kominion**

Bondié, Papa tout nasion yo,
ki fè nou vi-n tounin patisipan ak éritié résépsion tout tan-an
nan fèt sin Siril ak Métòd la,
ak bon kè fè nou favè
pou kantité pitit ou yo,
antan yo pèsévééré nan minm lafoua-a,
yo bati yon sèl péyi roua jistis ak lapè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

17 févriyé

Sèt Sin Fondatè lòd Sèvit Vièj Mari yo

Nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

- **Priyé**

Piété frè yo ki sin yo, Granmèt,
vidé-l ak bon kè nan nou
li minm ki té pèmèt yo konsakré tèt yo nèt bay Manman Bondié,
épi minnin pèp ou-a vi-n jouinn ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 févriyé

S. Piè Damyin, évèk é savan Égliz la

Nan Komin savan Égliz la (p. 908), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon évèk
(p. 894).

- **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua-a,
pou nou suiv ansègnman ak égzanp évèk sin Piè,
pou, antan nou pa mét anyin anvan Kris la,
épi antan nou fiksé jé tout tan sou sèvis Égliz ou-a,
nou rivé nan kontantman limiè tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

22 févriyé
Tro-n ansègnman sin Piè, apot
Fèt

Réf. pou antré

Lk 22, 32

Granmèt la di Simon Piè:

Mouin té priyé pou ou, pou lafoua-ou pa fébli,
 épi ou minm, lè-ou tounin, rann frè-ou yo solid.

Yo di Gloria.

• **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou-ou pa pèmèt nou frapé ak okinn boulvèsman,
 nou minm ou té fiksé solid sou mas ròch déklarasion Apot la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Priyé ak sakrifis Égliz ou-a,
 tanpri Granmèt, ak bon kè résévoua yo,
 pou gras a Sin Piè pastè,
 li rivé nan éritaj tout tan-an
 antan-l kinbé totalité lafoua Sin Piè k-ap anségné-l la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I pou Apot yo, p. 548.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 16, 16.18

Piè té di Jézu: ou minm ou sé Kris la, Pitit Bondié vivan-an.
 Jézu té réponn: ou minm, ou sé Piè,
 épi sé sou piè sa-a m-ap bati Égliz mouin-an.

• **Apré kominion**

Bondié, ki nourri nou
 gras a kominion Kò ak San Kris la,
 antan n-ap fété fèt Apot Sin Piè,
 fè nou favè, tanpri,
 pou échanj rédanmsion sa-a
 vi-n tounin pou nou sakréman inité ak lapè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 614.

23 févriyé

S. Polikarp, évèk é mati

Mémoua

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyé**

Bondié tout kréatu,
ki té aksépté fè évèk sin Polikarp antré
nan kantité mati yo,
gras a intèsésion-l fè nou favè,
pou, antan nou pran pòsion kalis Kris la avèk li,
pa pouvoua Éspri Sin-an
nou résisité nan lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

MARS

4 mars

S. Kazimir

Nan Komin sin yo: pou yon sin (p. 920).

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm sèvi-ou sé kòmandé kòm roua-a, fè nou favè, gras a priyè sin Kazimir k-ap intèsédé pou nou, pou nou sèvi-ou tout tan nan sinteté ak jistis. Pa pouvoua Jézu-Kri.

7 mars

Ss. Pèrpétu é Félisité, mati

Mémoua

Réf. pou antré

Nanm sin yo ap fété nan sièl yo,
yo minm ki té suiv tras Jézu-Kri yo;
épi poutèt yo té vidé san yo pou rinmin li,
sé pousa avèk Kris la y-ap fè fèt san rété.

- **Priyè**

Bondié, ou minm gras a chalè charité-ou la
sint mati yo Pèrpétu ak Félisité
té ranpòté viktoua sou soufrans lanmò-a, antan yo méprizé sa k-ap
pèsékité yo-a,
fè nou favè, tanpri, gras a priyè yo,
pou nou toujou dévlopé nan rinmin-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis jodi-a, Granmèt, ak kè kontan n-ap ofri-l,
li minm ki sèvi, antan n-ap sonjé viktoua
sint Pèrpétu ak Félisité nan sièl la,
pou nou proklamé gran aksion-ou yo,
épi pou nou kontan résévoua priyè gloua-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

2 Kor 4, 11

Nan lanmò yo rinmèt nou poutèt Jézu-Kri,
pou lavi Jézu-a tou kapab parèt nan chè nou-an k-ap mouri-a.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua kè kontan tout tan, Granmèt,
nan patisipasion sakréman-an,
épi nan souvni sint Pèrpétu ak Félisité,
ak tout kè n-ap priyé,
pou, sa n-ap okipé nan sèvis ki cho-a, gras a favè-ou la,
nou résévoua yo nan kè ki pròp gras a sékou-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

8 mars

S. Jan de Die, rélijyé

Nan Komin sin yo, pou rélijyé yo (p. 926), oubyin pou moun ki té okipé aksion mizérikòd (p. 928).

- **Priyé**

Bondié, ki té bingnin sin Jan ak éspri mizérikòd la,
fè nou favè, tanpri pou, antan n-ap réalizé travay charité-a
nou mérité jouinn plas nan pami sa-ou chouazi yo nan péyi roua-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 mars

S. Fransouaz romèn, rélijyèz

Nan Komin sin yo: pou sint médam yo (p. 931), oubyin pou rélijyé yo (p. 926).

- **Priyé**

Bondié, ki té ba nou yon modèl spésial lavi mariaj ak lavi monial
nan sint Fransouaz,
fè nou sèvi-ou avèk pèsévérans,
pou nan tout sikonstans lavi-a nou kapab ouè-ou épi suiv ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

17 mars

S. Patris, évèk

Nan Komin pastè yo: pou misionè yo (p. 904), oubyin: pou évèk yo (p. 894).

• **Priyè**

Bondié, ki té préparé évèk sin Patris
pou-l té préché gloua-ou bay pèp Irland yo,
gras a mérit ak intèsésion-l fè nou favè
pou sa yo ki mété gloua yo nan non krétyin-an,
yo anonsé mèvèy ou yo bay lèzòm san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

18 mars

S. Siril Jérusalèm, évèk é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo: pou évèk yo (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la
(p. 908).

• **Priyè**

Bondié ki té kondui évèk sin Siril yon fason estraòdinè,
pou-l rivé proche mistè yo ki sovè nou-an pi fon,
fè nou favè, gras a intèsésion-l
pou nou konnin Pitit ou-a yon fason
pou nou jouinn lavi-a an pi gran kantité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

19 mas

S. JOZÈF
ÉPOU LA TRÈ SINT VIÈJ MARI

Solanité

Réf. pou antré

Cf. Lk 12, 42

Min sèvitè fidèl la épi saj la,
sa Granmèt la instalé sou fanmiy li-a.

Yo di Gloria.

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou mèvèy sovè moun yo sovè-a,
sa-ou té konfié premiè jèm yo bay sin Jozèf pou-l pran souin yo ak
fidèlité-a,
Égliz ou-a, gras a intèsésion-l, sèvi tout tan pou réalizé yo nè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

N-ap priyé, Granmèt, pou, tankou sin Jozèf
té mété bon dévouman pou-l sèvi
sèl Pitit ou-a ki pran nésans sot nan Vièj Mari-a,
konsa nou minm tou ak yon kè nè,
nou mérité sèvi sou lotèl ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Mision sin Jozèf

℣. Granmèt la avèk nou tout

℞. É avèk ou minm tou

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mési

℞. Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,

ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di ou mèsì tout tan é tout koté;

É nan gran fèt sin Jozèf la
pou avèk chanté nou doué chanté, nou fè ouè grandè-ou, nou fè
konpliman pou ou, nou préché-ou,
li minm, yon moun kòrèk, ou bay Vièj Manman Pitit Bondié-a kòm Épou li,
Sèvitè fidèl é saj,
ki instalé sou Fanmiy ou-an,
pou sèl Pitit ou-a,
ki pran nésans nan vant gras a lonbraj Sint-Éspri-a,
li té véyé sou li tankou yon papa,
Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Pa lintèmédiè li Anj yo ap fè louanj grandè-ou,
Tro-n yo ap adoré, Puisans yo tranblé,
Pouvoua sièl sièl yo ak konpagni Sérafin yo ki sin-an ap fè louanj nan
kontantman.

Avèk yo, pou-ou pèmèt nou mélé voua nou, n-ap priyé,
n-ap déklaré ak tout kè nou, antan n-ap di:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Mt 25, 21

Sé byin, sèvitè bon é fidèl: antré nan kontantman Granmèt ou-a.

• **Apré kominion**

Fanmiy ou-an, tanpri, Granmèt,
ki gin kè-l kontan nan gran fèt sin Jozèf la
li minm ou konblé ak manjé ki sot sou lotèl sa-a,
défann li ak protèksion tout tan-an,
épi kado-ou yo ki nan li-a, présèvé yo avèk bon kè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 mars

S. Turib de Mogrovéjo, évèk

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894) .

• **Priyè**

Bondié ki okipé Égliz ou-a
épi ki fè-l dévlopé
gras a dévouman évèk sin Turib pou vérité-a sou modèl Apot yo,
fè nou favè pou pèp ki konsakré ba ou-a
résévoua tout tan nouvo dévlopman lafoua ak sinteté.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

25 mas

ANONSIASION GRANMÈT LA

Solanité

Chak fous gran fèt la tonbé anndan sémèn sint la, yo transpòtè-l nan lindi aprè dézièm dimanch Pak.

Réf. pou antré

Ébr 10, 5. 7

Antan Granmèt la ap antré sou tè-a, li di:
Min m-ap vini pou-m fè volonté-ou, Bondié.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki té vlé pou Paròl ou-a résévoua véritab chè moun nan vant Vièj Mari, fè nou favè, tanpri, pou nou minm ki déklaré Rédanmèt nou-an Bondié épi moun, nou mérité gin minm destiné avèk natu Bondié-l la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo. **Lè yo rivé nan** É li tounin yon moun, **yo mét jénou atè.**

- **Sou ofrann yo**

Kado Égliz ou-a, Bondié ki gin tout pouvoua, aksépté résévoua-l, pou, li minm ki rékonèt sous-li égzisté nan Sèl Pitit ou-a ki pran chè-a, li kontan sélébré mistè-l yo nan gran fèt sa-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Mistè Inkarnasion-an

V. Granmèt la avèk nou tout

R: É avèk ou minm tou

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès

R: Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,

Granmèt Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mési tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm ki té gin pou-l pran nésans nan pami moun yo ak pou moun yo,
antan fòs Éspri-Sin-an kouvri ak lonbraj la
Vièj la tandé-l ak tout lafoua-l nan mésaj ki sot nan sièl la,
li poté-l ak tout rinmin-l nan vant li ki san tach la,
pou Vérité-a té kapab réalizé promès yo nèt bay pitit Izraèl yo,
épi pou espérans nasion yo té parèt klè yo akonpli yon fason yo pa kapab
palé.

Pa lintèmédiè-l lamé Anj yo ap adoré grandè-ou
antan yo kontan dévan fas ou tout tan.

N-ap priyé-ou pou-ou pèmèt nou mélé voua pa nou avèk pa yo,
nan fèt n-ap fè ansanm antan n-ap chanté:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la.

Réf. pou kominion

Iz 7, 14

Min Vièj la ap vi-n ansint, épi l-ap anfanté yon Pitit gason,
épi y-ap rélé non-l Emanuèl.

• **Apré kominion**

Nan kè nou, tanpri, Granmèt,
asiré sakréman vré lafoua-a,
pou, nou minm ki déklaré sa-a ki pran nésans nan vant Vièj la
li Bondié tout bon vré épi moun tout bon vré-a
pa pouvoua rézireksion-l k-ap sové nou-an,
nou mérité rivé nan kè kontan tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

AVRIL

2 avril

S. Fransoua de Pòl, èrmit

Nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

- Priyè

Bondié, grandè sa-k rabésé tèt yo,
ou minm ki lévé sin Fransoua nan gloua sin-ou yo,
fè nou favè, tanpri, pou, gras a mérit ak égzanp li,
nou résévoua ak kè kontan rékonpans yo promèt moun ki rabésé tèt yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

4 avril

S. Izidòr, évèk é savan égliz la

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la (p. 908).

- Priyè

Kouté priyè nou yo, tanpri, Granmèt,
sa n-ap ofri nan souvni sint-Izidòr-a
pou Égliz ou-a jouinn sékou gra a intèsésion-l,
li minm ki résévoua fòmasyon nan ansègnman-l yo ki sot nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

5 avril

S. Vinsan Férié, prèt

Nan Komin pastè yo: pou misionè yo (p. 904).

- Priyè

Bondié ki té chouazi prèt sin Vinsan
kòm sèvitè prédikasyon Bòn Nouvèl la,
fè nou favè tanpri,
pou jij la k-ap vini-an li té anonsé sou tè-a,
nou ouè-l ap kòmandé kòm roua nan sièl la, antan nou sin.
Li minm ki vivan.

7 avril

S. Jan-Batis de la Sal, prèt
Mémoua

Nan Komin pastè yo (p. 899), oubyin nan Komin sin yo: pou édikatè yo (p. 930).

• **Priyè**

Bondié, ki té chouazi sin Jan-Batis
pou-l bay jèn jan yo yon édikasion krétyin,
mété profèsè nan Égliz ou-a,
pou fòmasyon jèn jan yo kòm moun ak kòm krétyin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

11 avril

S. Stanislas, évèk é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati nan tan Pak (p. 886), oubyin Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

Bondié, ou minm évèk sin Stanislas té mouri
anba épé pèsékité yo, pou ouè-ou,
fè nou favè, tanpri,
pou nou réyisi pèsévéré antan nou rété fò nan lafoua jous nan lanmò.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

13 avril

S. Martin prémié, pap é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati nan tan Pak (p. 886), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou sipòté kontrariété tè-a avèk pèsévérans éspri ki pap pèdi batay,
ou minm ki pa kité sin Martin pap ak mati,
ni pè dévan ménas, ni sédé dévan soufrans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 avril

S. Ansèlm, évèk é savan égliz la

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la (p. 908).

• **Priyè**

Bondié ki té bay évèk sint-Ansèlm favè
pou-l chèché épi anségné profondè sajès ou-a,
fè lafoua-ou la édé intèlijans nou
yon fason pou kè yo gouté avèk douse
sa-ou kòmandé nou pou nou kouè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 avril

S. Jòj, mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati nan tan Pak (p. 886).

• **Priyè**

Antan n-ap fè ouè grandè-ou, Granmèt,
ak tout kè nou n-ap priyé
pou minm jan sin Jòj té imité soufrans Granmèt la,
konsa tou li paré pou édé frajilité nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Adalbèr, évèk é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati nan tan Pak (p. 886), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

Bondié, ki té kouronnin évèk sint-Adalbèr avèk mati-a,
li minm ki té kité dévouman nanm yo boulé-l,
fe nou favè, gras a intèvansion priyè-l,
pou ni pastè yo pa manké obéyisans bann mouton yo,
ni bann mouton yo pa manké souin pastè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

24 avril

S. Fidèl de Sigmaringén, prêt é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati nan tan Pak (p. 886), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899).

• **Priyè**

Bondié, ki té aksépté dékoré sin Fidèl ak branch palm mati-a nan dévlopman lafoua-a,
li minm ki té boulé ak amou-ou nan,
gras a intèvansion-l, fè nou favè pou, antan nou instalé fèm sou fondman charité-a,
nou mérité konnin ansanm avèk li puisans rézirkéksion Jézu-Kri-a.
Li minm ki vivan.

25 avril

S. MARK, ÉVANJÉLIS

Fèt

Réf. pou antré

Mk 16, 15

Antan nou alé sou tout tè-a,
prèché Bòn Nouvèl la bay tout kréatu, alélouya.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié, ki té lévé évanjélis ou-a sin Mark
avèk gras prèch Bòn Nouvèl la,
fè nou favè tanpri, pou nou tèlman profité ansègnman li
nou suiv tras Jézu-Kri yo yon fason fidèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Antan n-ap fè fèt pou gloua sin Mark,
n-ap ofri-ou sakrifis louanj, Granmèt,
épi n-ap priyé-ou ak tout kè nou,
pou prèch Bòn Nouvèl la
pèsévéré tout tan nan Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II, Apot yo (p. 549).

Réf. pou kominion

Mt 28, 20

Min mouin avèk nou touléjou,
jous nan finisman sièk la, déklarasion Granmèt la.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou sa nou résévoua sou lotèl ou-a ki sin-an, li fè nou vi-n sin,
épi nan lafoua Bòn Nouvèl la sin Mark té préché-a, li fè nou vi-n fò.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

28 avril

S. Piè Chanèl, prèt é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati nan tan Pak (p. 886), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon misionè (p. 904).

- **Priyè**

Bondié ki té kouronnin sin Piè ak mati
pou dévlopé Égliz ou-a,
fè nou favè, pou, nan kè kontan Pak sa yo
nou frékanté mistè Jézu-Kri yo ki mouri é résisitè
pou nou mérité sèvi nouvo lavi-a témouin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Loui Mari Grignon de Monfòr, prèt

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899).

- **Priyè**

Bondié ki té vlé dirijé
pié prèt sin Loui-Mari
nan sovè-a ak rinmin Kris la
antan sint Vièj la t-ap akonpagné-l,
fè nou favè pou, sou égzanp li, antan n-ap médité mistè amou-ou yo,
nou fè éfò bati Égliz ou-a san nou pa fébli.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té fè prèt sin Loui-Mari
vi-n tounin yon témouin ak yon mèt estraòdinè
konsékrasyon total bay Jézu-Kri Pitit ou-a,
pa lintèmediè min Manman-l ki sin,
fè nou favè, pou antan nou suiv minm chémin spirituèl la,
nou rivé fè péyi roua-ou la dévlopé tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

29 avril

S. Katri-n de Sièn, vièj é savan Égliz la
Mémoua

Réf. pou antré

Sa-a, sé yon vièj saj, avèk youn nan group sa-k gin ladrès yo
ki té soti al rankontré Kris la avèk lanp limin-an, alélouya.

• **Priyè**

Bondié, ki té fè sint Katri-n
anflamé avèk rinmin Bondié-a
nan kontanplasyon soufrans Granmèt la,
ak nan sèvis Égliz ou-a,
fè nou favè, gras a intèsésion-l,
pou pèp ou-a, ki asosié mistè Kris la,
jouinn kontantman tout tan nan kontanplasyon gloua li.
Li minm ki vivan.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua sakrifis k-ap sové nou-an, Granmèt,
n-ap ofri pou fè sonjé sint Katri-n nan,
pou antan nou édiké ak ansègnman-l yo,
nou rive rann gras ak plis chalè ba ou, ou minm vré Bondié-a,
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Cf. 1 Jn 1,7**

Si n-ap maché nan limiè, tankou Bondié nan limiè,
 nou gin bòn antant youn ak lòt,
 épi san Jézu-Kri, Pitit li-a,
 nétouayé nou sot nan tout péché, alélouya.

- **Apré kominion**

Sé pou tab sièl la koté nou manjé-a,
 ba nou lavi tout tan-an, Granmèt,
 li minm ki té nourri lavi sint Katri-n
 minm pandan tan li t-ap passé sou tè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

30 avril

S. Pi sink, pap

Nan Komin pastè yo: pou yon pap (p. 892).

- **Priyè**

Bondié, ki té fè pap sin Pi sink lévé nan Égliz ou-a
 pou protéjé lafoua-a
 épi pou sèvi-ou nan litiji-a avèk plis dignité,
 gras a providans ou,
 antan l-ap intèsédé pou nou,
 fè nou patisipé mistè-ou yo
 avèk yon lafoua byin vivan épi yon charité ki donnin foui.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

MÉ

1é mé S. Jozèf, travayè

Réf. pou antré

Ps 127, 1-2

Ala kontantman pou tout moun ki krinn Granmèt la,
k-ap maché nan chémin-l yo.
Sé travay min-ou ou-ap manjé,
ala kontantman pou ou, épi sa ap bon pou ou, alélouya.

- Priyè

Ou minm ki kréyé tout bagay, Bondié,
ki té instalé laloua travay pou ras moun,
fè nou favè ak bon kè-ou,
pou gras a égzanp ak protéksion sin Jozèf,
nou réalisé travay ou kòmandé yo,
épi nou rivé jouinn rékonpans ou promèt yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Sous tout mizérikòd, Bondié,
voyé jé-ou sou kado nou yo,
sa nou poté pou fè sonjé sin Jozèf
pou gloua-ou la,
épi fè nou favè ak bon kè-ou,
pou kado sa yo n-ap ofri-a sèvi sékou pou sa k-ap priyé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Mision sin Jozèf

℣. Granmèt la avèk nou tout

℞. É avèk ou minm tou

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsi

℞. Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,

ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di ou mèsì tout tan é tout koté;

É nan gran fèt sin Jozèf la
pou avèk chanté nou doué chanté, nou fè ouè grandè-ou, nou fè
konpliman pou ou, nou préché-ou,
li minm, yon moun kòrèk, ou bay Vièj Manman Pitit Bondié-a kòm Épou li,
Sèvitè fidèl é saj,
ki instalé sou Fanmiy ou-an,
pou sèl Pitit ou-a,
ki pran nésans nan vant gras a lonbraj Sint-Éspri-a,
li té véyé sou li tankou yon papa,
Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Pa lintèmediè li Anj yo ap fè louanj grandè-ou,
Tro-n yo ap adoré, Puisans yo tranblé,
Pouvoua sièl sièl yo ak konpagni Sérafin yo ki sin-an ap fè louanj nan
kontantman.

Avèk yo, pou-ou pèmèt nou mélé voua nou, n-ap priyé,
n-ap déklaré ak tout kè nou, antan n-ap di:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Kol 3, 17

Ninpòt ki sa n-ap fè nan paròl oubyin nan aksion,
tou sa o non Granmèt la, antan n-ap di Bondié mèsì, alélouya.

• **Apré kominion**

Nou minm ki gouté plézi sièl yo, Granmèt,
avèk insistans n-ap priyé-ou,
pou, sou modèl sin Jozèf,
antan nou poté témouagnaj charité-ou la nan kè nou,
nou joui foui lapè ki pap janm fini-an san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2 mé
S. Atanaz, évèk é savan Égliz la
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Sir 15, 5

Nan mitan Égliz la li louvri bouch li,
 épi Granmèt la plin-l ak éspri sajès ak intélijans,
 li abiyé-l ak rad gloua, alélouya.

• **Priyè**

Bondié, ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ki té chouazi évèk sint Atanaz kòm yon défansè éstraòdinè divinité Pitit
 ou-a,
 fè nou favè, tanpri,
 pou, antan nou kontan ansègnman-l ak protéksion-l,
 nou grandi san rété nan konésans-ou ak nan rinmin pou ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Kado yo nou prezanté-ou, Granmèt, pou fè sonjé sint Atanaz la,
 voyé jé sou yo,
 épi nou minm k-ap déklaré lafoua-l la ki rét intak la,
 sé pou témouagnaj vérité-ou la sèvi pou sové nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

1 Kor 3, 11

Pèsòn pa kapab pozé dèt fondasion
 andéyò sa-k pozé-a, ki Jézu-Kri, alélouya.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou véritéab divinité sèl Pitit ou-a,
 li minm n-ap déklaré ak tout fòs nou ansanm ak sint Atanaz-la,
 gras a sakréman sa-a,
 li ba nou lavi tout tan-an épi li fòtifé nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

3 mé
SS. FILIP AK JAK, APOT
Fèt

Réf. pou antré

Sa yo sé mésié ki sin
 sa Granmèt la té chouazi nan rinmin ki pa ipokrit-la,
 épi li té ba yo gloua tout tan-an, alélouya.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié, ki fè kè nou kontan
 nan fèt apot Filip ak Jak n-ap fété chak ané-a,
 fè nou favè, gras a priyè yo,
 pou nou patisipé nan soufrans ak rézireksion Sèl Pitit ou-a,
 pou nou mérité rivé ouè-ou tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado yo, Granmèt,
 sa nou poté pou fèt apot Filip ak Jak la,
 épi fè nou favè gin yon rélijion ki san tach, ki nè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pou Apot yo, pp. 548.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 14, 8-9

Granmèt, montré nou Papa-a, épi sa kont nou.
 Filip, moun ki ouè-m li ouè Papa-m tou, alélouya.

• **Apré kominion**

Pròpté kè nou yo, tanpri, Granmèt,
 pa pouvoua sakréman sa yo nou résévoua-a,
 pou antan n-ap kontanplé-ou a nan Pitit la
 ansanm ak apot Filip ak Jak,
 nou rivé gin lavi tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénéksion solanèl la, p. 614.

12 mé

Ss. Néré ak Achil, mati

Nan Komin Mati yo: pou pliziè mati (p. 873, oubyin, nan tan pak, p. 883).

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou minm ki rékonèt mati Néré ak Achil ki nan gloua-a,
yo fò nan deklarasion lafoua yo-a,
nou santi yo bò koté-ou antan y-ap intèsédé pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Pankras, mati

Nan Komin Mati yo: pou yon mati (p. 873, oubyin, nan tan pak, p. 883).

- **Priyè**

Sé pou Égliz ou-a kontan, Bondié,
antan-l mét konfians nan mérit mati sin Pankras,
épi gras a priyè li yo nan gloua-a,
sé pou Égliz-la rét fidèl nan sèvis ou,
épi sé pou-l kanpé fèm.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

13 mé

S. Mari Vièj de Fatima

Nan Komin Sint Mari Vièj (p. 860).

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té fè Manman Pitit ou-a
vi-n tounin Manman nou tou,
fè nou favè pou, nan pénitans ak lapriyè
antan nou pèsévéré pou tè-a sové,
nou rivé fè jou an jou péyi roua Kris la dévlopé pi byin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

14 mé
S. MATIAS, APOT
 Fèt

Réf. pou antré

Jan 15, 16

Sé pa nou minm ki té chouazi-m, déklarasion Granmèt la,
 min sé mouin minm ki té chouazi nou, pou nou alé, épi pou nou poté
 foui,
 épi pou foui nou-an rété, (T.P. alélouya).

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié, ki té asosié apot sin Matias nan group Apot yo,
 fè nou favè, gras a intèvansion-l
 pou antan nou kontan déstiné rinmin-ou nan
 nou mérité yo konté nou ansanm ak sa yo chouazi yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Kado Égliz ou-a, Granmèt,
 sa yo ofri avèk réspè pou fèt sin Matias la, résévoua yo
 épi gras a yo, fè nou vi-n solid pa pouvoua gras ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pou Apot yo, pp. 548-549.

Réf. pou kominion

Jan 15, 12

Sa-a sé kòmandman-m nan, pou nou youn rinmin lòt,
 jan-m té rinmin nou-an, déklarasion Granmèt la (T.P. alélouya).

• Apré kominion

Franmi ou-an, Granmèt, pa sispann plin-l ak kado Bondié yo,
 pou gras a intèsésion sin Matias ap fè pou nou,
 ou aksépté résévoua nou nan pòsion éritaj sin yo nan limiè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, pp. 614.

18 mé

S. Jan 1é, pap é mati

Nan Komin Mati yo: pou yon mati (p. 880, oubyin, nan tan Pak, p. 886), oubyin nan Komin Pastè yo: pou yo pap (p. 892).

• **Priyè**

Bondié, ki rékonpansé nanm fidèl yo,
ou minm ki té konsakré jou sa-a pou mati pap sin Jan,
kouté priyè pèp ou-a, épi fè nou favè
pou li minm nou onoré mérit li yo,
nou imité pèsévérans lafoua-l la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

20 mé

S. Bèrnardin dé Syèn, prèt

Nan Komin pastè yo: pou misyonè yo (p. 904), oubyin nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

• **Priyè**

Bondié, ki té bay prèt sin Bèrnardin
amou éstraòdinè sin non Jézu-a,
fè nou favè gras a mérit li yo épi priyè li yo,
pou éspri rinmin-ou nan toujou anflamé nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 mé

S. Kristòf Magalan, prèt, ak konpagnon-l yo, mati*Mati nan Méksik*

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873 oubyin, nan tan Pak, p. 883).

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki té fè prèt sin Kristòf ak konpagnon-l yo,
rét fidèl pou Kris-Roua jous nan mati,
gras a priyè yo fè nou favè,
pou nou rivé toujou kolé nan kòmandman rinmin-ou nan,
antan nou pèsévéré nan déklarasion vré lafoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

22 mé

S. Rita de Kasia, rélijiez

Nan Komin sin yo: pou rélijie yo (p. 926).

• **Priyè**

Ak anpil kantité, tanpri, Granmèt,
vidé sajès koua-a ak fòs sa-a
ou té aksépté anrichi sint Rita-a,
pou, antan nou gin pasians nan tray ansanm avèk Kris la,
nou rivé patisipé pi fon nan mistè Pak li-a.
Li minm ki vivan.

25 mé

S. Bèd le vénérab, prèt é savan Égliz la

Nan Komin Savan Égliz la (p. 908), oubyin nan Komin Sin yo: pou moua-n yo (p. 923).

• **Priyè**

Bondié, ki kléré Égliz ou-a
ak sians prèt sin Bèd
fè sèvitè-ou yo favè ak bon kè,
pou yo toujou jouinn limiè nan sajès la,
épi pou yo jouinn sékou nan mérit li yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Grégoua VII, pap

Nan Komin pastè yo: pou yon pap yo (p. 892).

• **Priyè**

Bay Égliz ou-a, tanpri, Granmèt,
éspri fòs sa-a ak dévouman jistis sa-a
ou té vlé anbéli pap sin Grégoua avèk yo-a,
pou, antan-l réjité péché-a,
li réalizé tou sa ki douat nan yon charité ki lib.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Mari Madlèn de Pazi, vièj

Nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

- Priyè

Bondié, ki rinmin vièj,
ou minm ki té anbéli vièj sint Mari Madlèn
ak kado sièl yo,
antan-l té boulé ak rinmin-ou,
fè li minm n-ap onoré jodi-a,
nou imité égzanp purté-l ak charité-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

26 mé

S. Filip Néri, prèt Mémoua

Réf. pou antré

Rom 5, 5

Charité Bondié-a vidé nan kè nou,
gras a Éspri-l ki abité nan nou (T. P. alélouya).

- Priyè

Bondié ki pa sispann anbéli sèvitè fidèl ou yo
ak gloua sintété-a,
fè nou favè ak bon kè-ou,
pou Éspri Sin-an anflamé nou ak difé sa-a
avèk li li té antré nan kè sin Filip la yon fason éstraòdinè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Antan n-ap ofri-ou sakrifis louanj la, n-ap priyé-ou, Granmèt,
pou, sou égzanp sin Filip,
nou toujou ofri tèt nou ak kè kontan,
pou gloua non-ou ak sèvis prochin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 15, 9

Minm jan Papa-a té rinmin-m nan,
épi mouin minm mouin té rinmin nou-an, déklarasion Granmèt la,
rété nan rinmin-m nan (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Nou minm ki nourri ak dousè sièl yo, Granmèt,
n-ap priyé pou, sou égzanp sin Filip,
nou toujou anvi minm bagay yo, ki fè nou viv tout bon vré-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

27 mé

S. Ogustin de Kantòberi, évèk

Nan Komin pastè yo: pou misyonè yo (p. 904), oubyin : pou yon évèk (p. 892).

• **Priyé**

Bondié ki té minnin nasion Anglè yo nan Bòn Nouvèl la,
gras a prédikasion évèk sint Ogustin,
fè nou favè, tanpri, pou foui travay li yo,
pèsisté nan Egliz ou-a antan yo dévlopé tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

31 mé

VIZITASION SINT VIÈJ MARI

Fèt

Réf. pou antré

Cf. Ps 65, 16

Vini, kouté, épi m-ap rakonté, nou tout ki krinn Bondié,
tou sa Granmèt la té fè pou nanm mouin (T. P. alélouya).

Yo di Gloria.

• **Priyé**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té mété nan éspri Sint Vièj Mari,
antan-l t-ap poté Pitit ou-a nan vant la,
pou-l t-al vizité Élizabèt,
fè nou favè, tanpri, pou, antan nou obéyi souf Éspri-a,
nou kapab fè louanj ou avèk li tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou sakrifis sa-a ki sovè nou-an
fè grandè-ou la plézi, Granmèt,
minm jan ou té kontan résévoua charité
Manman sèl Pitit ou-a, ki sin anpil la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II pou Sint Vièj Mari (p. 547).

- **Réf. pou kominion**

Lk 1, 48-49

Tout jénérasion ap di-m ala kontantman,
paské li té fè gran bagay pou mouin, sa-a ki gin pouvoua-a,
épi non-l sin (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Sé pou Égliz ou-a fè louanj ou, Bondié,
ou minm ki té fè gran bagay pou fidèl ou yo,
épi sa-a ki kaché-a,
sin Jan té présanti avèk fèt la,
sé pou-l résévoua-l nan sakréman sa-a ak kontantman
antan-l toujou vivan.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, pp. 613.

Samdi apré dézièm dimanch apré Pantkot

Kè Imakilé Sint Vièj Mari

Mémoua

- **Réf. pou antré**

Ps 12, 6

Kè-m ap dansé nan sovè-ou la,
m-ap chanté pou Granmèt la ki fè-m kado byin yo.

- **Priyè**

Bondié ki té préparé yon kay respéktab pou Éspri Sin-an
nan kè Sint Vièj Mari,
fè nou favè ak bon kè, pou, gras a intèsésion Vièj sa-a,
nou mérité yo jouinn nou kòm tanp gloua-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Priyè ak kado fidèl ou yo, Granmèt, voyé jé sou yo,
sa yo poté pou fè sonjé Sint Mari Manman Bondié-a,
pou yo fè-ou plézi,
épi pou yo poté sékou padon-ou pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I pou Sint Vièj mari (Jodi-a n-ap fété, p. 546 **oubyin II** p. 547).

Réf. pou kominion

Lk 2, 19

Mari t-ap konsèvé tout paròl sa yo,
antan l-ap médité nan kè-l.

- **Apré kominion**

Antan nou patisipé nan rédanmsion tout tan-an,
n-ap priyé, Granmèt,
pou, nou minm k-ap fè sonjé Manman Pitit ou-a,
nou jouinn gloua nan plénitid gras ou-a,
épi nou santi n-ap sové tout tan pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

JUIN

Prémié juin
S. Justin, mati
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Ps 118, 85. 46

Méchan yo rakonté manti osijè-m, min sé pa dapré laloua-ou la:
mouin minm minm mouin t-ap palé sou témouagnaj ou yo dévan roua yo,
épi mouin pa-t ront (T. P. alélouya).

- Priyè

Bondié ki té aprann mati sin Justin yon fason éstraòdinè
sians Jézu-Kri ki dépasé tout bagay la,
atravè foli koua-a,
fè nou favè, gras a intèsésion-l
pou, antan nou chasé èrè yo ki antouré nou-an,
nou rivé jouinn solidité lafoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou proche mistè sa yo yon fason kòrèk,
yo minm sin Justin té défann avèk tout fòs li-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. 1 Kor 2, 2

Mouin pa-t konsidéré mouin konnin kichòy nan mitan nou,
sof Jézu-Kri, épi li minm ki klouré sou koua-a (T. P. alélouya).

- Apré kominion

Nou minm ki réfè ak manjé sièl la,
ak tout kè nou n-ap priyé-ou, Granmèt,
pou, antan nou obéyi ansègnman mati sin Justin yo,
nou rété tout tan nan aksion-gras pou kado nou résévoua yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2 juin

Ss. Marslin ak Piè, mati

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873), oubyin, nan tan Pak, p. 883).

• **Priyè**

Bondié, ki vlopé nou épi ki protéjé nou,
 gras a bèl déklarasion lafoua mati sin Maslin ak Piè,
 fè nou profité égzanp yo,
 épi apiyé sou priyè yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

3 juin

S. Charl Louanga ak konpagnon-l yo, mati**Mémoua***Mati nan Ouganda*

Réf. pou antré

Cf. Saj 3, 6-7.9

Tankou lò nan founèz, Granmèt la té fè sa-l chouazi yo bay prèv yo,
 épi tankou sakrifis yo boulé toutantié li té résévoua yo,
 épi nan moman-an l-ap vizité yo,
 paské kado ak lapè ap pou sa Bondié chouazi yo (T. P. alélouya).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té fè san mati yo
 vi-n tounin sémans krétyin yo,
 fè nou favè, tanpri, pou jadin Égliz ou-a
 sa sin Charl ak konpagnon-l té rouzé ak san yo-a
 vi-n donnin tout tan ba ou nan anpil rékòlt.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

N-ap ofri-ou sakrifis, Granmèt,
 antan n-ap priyé ak tout kè nou,
 pou minm jan ou té fè sin mati yo favè
 pou yo mouri pasé pou yo fè péché-a,
 konsa nou minm tou, ou fè nou konsakré nèt ba ou pou sèvi lotèl ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 115, 15

Li gin anpil pri nan fas Granmèt la,
lanmò sin-l yo (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Nou fi-n résévoua sakréman Bondié yo, Granmèt,
antan n-ap fè sonjé viktoua mati-ou yo,
n-ap priyé pou sa-k té édé yo sipòté toumant yo sibi yo,
yo ba nou pèsévérans lafoua ak charité
nan mitan bagay ki jinnin rout nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

5 juin

S. Bonifas, évèk é mati**Mémoua**

Nan Komin Mati yo: pou yon mati (p. 880), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon misyonè (p. 904).

- **Priyé**

Sé pou mati sin Bonifas drésé kòm médiatè pou nou, Granmèt,
pou lafoua sa-a li té anségne ak bouch li-a, épi li té signin ak san-l nan,
nou kinbé-l fèm,
épi nou déklaré-l avèk asirans nan aksion nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

6 juin

S. Nòrbèr, évèk

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 892), oubyin nan Komin Sin yo: pou Rélijijé yo (p. 926).

- **Priyé**

Bondié, ki té fè évèk sin Nòrbèr vin tounin yon sèvitè éstraòdinè Égliz ou-a
nan priyé ak dévouman pou nanm yo,
fè nou favè, tanpri, pou, gras a intèvansion rékòmandasion-l,
bann fidèl yo toujou jouinn pastè dapré kè-ou,
ak manjé k-ap sovè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 juin

S. Éfrèm, diak é savan Égliz la

Nan Komin savan Égliz la (p. 908).

• **Priyè**

Nan kè nou, tanpri, Granmèt,
vidé Éspri Sin-an avèk byinvéyans,
li minm gras a souf li-a diak sint Éfrèm té kité kè-l transpòté antan l-ap
chanté louanj ou yo,
épi gras a fòs li-a li té sèvi ou minm sèl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

11 juin

S. Barnabé, apot**Mémoua**

Réf. pou antré

Cf. Tr Ap 11, 24

Ala kontantman pou sin sa-a,
ki té mérité yo konté-l nan pami Apot yo:
sèké sé té yon moun ki bon,
épi ki plin ak Éspri Sin ak lafoua (T. P. alélouya).

• **Priyè**

Bondié, ki té pasé lòd
pou mété sin Barnabé apa pou konvèsion nasion yo,
li minm ki plin lafoua ak Éspri Sin-an,
fè nou favè pou Bòn Nouvèl Jézu-Kri-a li té préché avèk fòs la,
yo anonsé-l avèk fidéлитé ni nan bouch ni nan aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Kado n-ap ofri yo, tanpri, Granmèt,
fè yo vi-n sin gras a bénédiksiyon-ou;
sé pou, gras a konkou-ou, yo limin nou ak flanm rinmin-ou nan,
ki té fè sin Barnabé poté limiè Bòn Nouvèl la bay nasion yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Apot yo (pp. 548-549).

Réf. pou kominion

Cf. Jan 15, 15

Mouin pap rélé nou sèvitè ankò,
 paské sèvitè-a pa konnin sa Granmèt li ap fè.
 Min mouin rélé nou zanmi,
 paské tou sa mouin té tandé kot Papa-m,
 mouin té fè nou konnin yo (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n jouinn garanti lavi tout tan-an,
 n-ap priyé-ou ak kè nou tou pòv, Granmèt,
 pou sa n-ap okipé pou fè sonjé apot sin Barnabé nan sign sakréman-an,
 nou rivé jouinn li nan vizion klè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

13 juin

S. Antoua-n de Padou, prêt é savan Égliz la**Mémoua**

Nan Komin pastè yo (p. 899), oubyin nan Komin Savan Égliz la (p. 908),
 oubyin nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

- **Priyé**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ki té bay pèp ou-a sint Antoua-n
 kòm prédikatè éstraòdinè ak intèsésè nan bézouin yo,
 fè nou favè pou, antan n-ap suiv anségnman lavi krétyin-an,
 nou santi ou-ap poté nou sékou nan tou sa k-ap ataké nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

19 juin

S. Romual, abé

Nan Komin sin yo: pou yon abé (p. 922).

- **Priyé**

Bondié, ki té rénouvle lavi dézè-a nan Égliz ou-a,
 pa lintèmediè sin Romual,
 fè nou favè pou antan nou rénonse pròp tèt nou,
 épi antan n-ap suiv Kris la,
 nou mérité monté ak kè kontan jous nan péyi roua sièl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 juin
S. Loui de Gonzag, rélijé
 Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Ps 23, 4.3

Moun ki inosan nan min yo épi ki pròp nan kè-a
 l-ap monté sou mòn Granmèt la, épi l-ap kanpé nan koté li ki sin-an.

• **Priyè**

Bondié, sous kado ki sot nan sièl yo,
 ki té asosyé yon inosans lavi éstraòdinè avèk pénitans nan sin Loui,
 fè nou favè, gras a mérit li yo ak intèsésion-l,
 pou, minm si nou pa suiv inosans li, nou imité pénitans li.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Fè nou lonjé kò nou nan résépsion sièl la, Granmèt,
 sou modèl sin Loui,
 antan nou toujou abiyé ak rad nòs la,
 pou gras a patisipasion mistè sa-a,
 nou vi-n rich avèk gras ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 77, 24. 25

Sé pin sièl la li té ba yo,
 pin Anj yo moun nan té manjé.

• **Apré kominion**

Nou minm ou nourri avèk manjé Anj yo, Granmèt,
 fè nou sèvi-ou avèk yon konduit san tach,
 épi sou modèl sa-a n-ap fété jodi-a,
 fè nou toujou rété nan aksion-gras.

22 juin
S. Polin de Nòl, évèk

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

Bondié, ki té vlé anbéli évèk sin Polin
ak rinmin kondision pòv épi dévouman pou fidèl yo,
fè nou favè ak bon kè-ou, pou sa-a n-ap fété mérit li yo,
nou pran modèl sou charité-l la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Jan Fichèr, évèk, ak Toma Mòr, mati

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873).

• **Priyè**

Bondié, ki konsakré fòm vré lafoua-a nan mati,
fè nou favè, ak bon kè-ou,
pou, antan nou jouinn fòs nan intèsésion sin Jan ak sin Toma,
lafoua-a n-ap déklaré ak bouch nou-an,
nou bay prèv li nan témouagnaj lavi nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

24 juin
NAN NÉSANS SIN JAN-BATIS
 Solanité

Pou Mès nan Vijil la

Mès sa-a yo sèvi avèk li nan asouè jou 23 juin-an, soua anvan soua apré
 premié Vèp solanité-a.

Réf. pou antré

Lk 1, 15.14

Sa-a ap gran dévan Granmèt la,
 épi l-ap plin ak Éspri Sin-an dépi-l nan vant manman-l;
 épi anpil moun ap kontan nan nésans li-a.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou fanmi ou-an maché nan chémin sovè-a,
 épi, antan l-ap suiv ankourajman sin Jan, Prékursè-a,
 pou-l rivé avèk asirans kot sa-a li té prédi-a,
 Granmèt nou-an Jézu-Kri.
 Li minm ki vivan.

Yo di Credo.

• **Sou ofrann yo**

Kado pèp ou-a, Granmèt, ak bon kè voyé jé sou yo,
 sa nou poté nan gran fèt sin Jan-Batis la,
 épi fè nou favè pou, bagay sa yo n-ap réglé nan mistè-a,
 nou kontinié yo nan aksion sèvis nou doué-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pròp, tankou nan mès ki vi-n apré-a, p. 752.

Réf. pou kominion

Lk 1, 68

Konpliman pou Granmèt Bondié Izraèl la,
 paské li té vizité pèp li-a épi li té fè rédanmsion-l.

- **Apré kominion**

Granmèt, nou minm ki konblé ak manjé sakré yo,
sé pou priyè éstraòdinè sin Jan-Batis akonpagné nou,
épi Mouton-an li té anonsé ki t-ap ouété péché nou yo,
pròp Pitit ou-a, sé pou-l mandé-l gin byinvéyans pou nou.
Li minm ki vivan.

Pou Mès nan jou-a

Réf. pou antré

Jan 1, 6-7; Lk 1, 17

Gin yon moun Bondié té voyé,
non-l sé té Jan.
Li minm li té vini pou-l sèvi limiè-a témouin
pou-l paré yon pèp byin dispozé pou Granmèt la.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki té drésé sin Jan Batis
pou-ou préparé yon pèp ki kòrèk nèt pou Kris Granmèt la,
bay pèp ou yo gras kontantman spirituèl
épi dirijé kè tout fidèl yo nan chémin sovè-a ak lapè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Nou kouvri lotèl ou yo, Granmèt, ak kado,
antan n-ap fété, avèk respè li mérité, nésans sa-a
ki té anonsé Sovè tè-a t-ap vini-an,
épi ki té montré li prézan-an.
Li minm ki vivan.

Préfas : Mision Prékursè-a

℣. Granmèt la avèk nou tout

℞. É avèk ou minm tou

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès

℞. Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
 ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
 pou nou di ou mèsì tout tan é tout koté
 pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Nan Prékursè-l la sin Jan
 n-ap fè louanj pou grandè-ou la,
 li minm ou té konsakré ak yon onè spésial nan pami moun yo ki fèt sot
 nan médam yo.

Li minm ki té bay anpil kontantman nan nésans li,
 épi san-l pa-t ko sot nan vant, li té dansé dévan sovè lèzòm ki rivé-a:
 sé li minm sèl nan pami tout profèt yo
 ki té montré Mouton rédanmsion-an.

Min ata ak kouran dlo k-ap fè moun vi-n sin-an
 li té lavé sa-k fè batèm nan li minm,
 épi li té mérité montré-l pi gran témouagnaj li
 nan san-an li kité koulé-a.

Sé pousa, avèk puisans sièl yo,
 n-ap fè louanj ou tout tan sou tè-a,
 antan n-ap déklaré grandè-ou san rété.

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Lk 1, 78

Gras a zantray mizérikòd Bondié nou-an,
 olévan-an vi-n vizité nou sot anro-a.

• **Apré kominion**

Nou minm ki réfè gras a manjé Mouton sièl la,
 n-ap priyé, Granmèt, pou Égliz ou-a
 ki jouinn kontantman nan nésans sin Jan-Batis la;
 li rékonèt Sa-a Jan-Batis té anonsé k-ap vini-an,
 li minm ki fè-l réfèt la.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

27 juin

S. Siril Aléksandri, évèk é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo (p. 899), oubyin nan Komin Savan Égliz la (p. 908).

• **Priyè**

Bondié, ki té fè évèk sin Siril
 vi-n tounin défansè maternité divi-n trè Sint Vièj Mari
 yon fason li pa janm pèdi batay la,
 fè nou favè, pou, nou minm ki kouè li sé Manman Bondié tout bon vré-a,
 nou sovè pa pouvoua inkarnasion Kris la Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan.

28 juin

S. Iréné, évèk é mati**Mémoua****Réf. pou antré****Mal 2, 6**

Laloua vérité-a té nan bouch li,
 épi yo pa jouinn péché sou po bouch li,
 nan lapè ak douati li té maché avèk moun,
 épi li té fè anpil moun viré sot nan péché.

• **Priyè**

Bondié, ki té bay évèk sint Iréné gras
 pou vérité ansègnman-an
 ak lapè Egliz la, li té asiré yo ak kontantman,
 fè nou favè, tanpri, gras a intèsésion-l,
 pou nou minm, antan nou rénouvle ak lafoua ak charité-a,
 nou toujou ap fè éfò pou dévlopé inité ak bòn antant.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sakrifis n-ap ofri-ou ak kè kontan nan nésans sint Iréné-a,
 sé pou-l ba-ou gloua, Granmèt,
 épi sé pou-l fè nou favè rinmin vérité-a,
 pou nou kinbé lafoua Égliz la intak
 épi inité-a solid.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 15, 4-5

Rété nan mouin épi mouin minm nan nou, déklarasion Granmèt la,
sa-k rété nan mouin épi mouin minm nan li, li poté anpil foui.

• **Apré kominion**

Pa pouvoua mistè sakré sa yo, tanpri Granmèt,
ba nou dévlopman lafoua-a, gras a bon kè-ou,
pou lafoua sa-a évèk sint Iréné té kinbé jouska lamò-a
épi ki te fè-l jouinn gloua-a,
li fè nou vi-n kòrèk nou minm tou, antan nou suiv li tout bon vré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

29 juin
SS. PIÈ AK PÒL, APOT
 Solanité

Pou Mès nan Vijil la

Mès sa-a yo sèvi avèk li nan asouè jou 28 juin-an, soua anvan soua apré
 premié Vèp gran fèt la.

Réf. pou antré

Piè apot ak Pòl savan nasion yo, yo aprann nou laloua-ou la, Granmèt.

Yo di Gloria.

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Granmèt Bondié nou,
 pou nou soulajé gras a intèsésion
 apot sin Piè ak sin Pòl,
 pou yo minm ou té bay Égliz ou-a
 premié éléman kado anro-a pa lintèmédiè yo-a,
 ou anlouayé sékou tout tan-an pa lintèmédiè yo tou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Nou poté kado sou lotèl ou yo, Granmèt,
 antan sé yon gloua pou nou pou nou fè gran fèt pou apot sin Piè ak sin Pòl,
 pou otan nou pè osijè mérit nou,
 otan nou fè gloua poutèt nou gin pou nou sovè gras a bon kè-ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pròp, tankou nan Mès ki suiv la, p. 757.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 21, 15. 17

Simon, pitit Jan, èské ou rinmin mouin plis pasé sa yo?
 Granmèt, ou konnin tout bagay:
 ou rékonèt mouin sansib pou ou.

- **Apré kominion**

Gras a sakréman sièl yo, tanpri Granmèt,
asiré fidèl ou yo,
yo minm ou té kléré gras a ansègnman Apot yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Pou Mès pròp jou-a

Réf. pou antré

Sa yo sé yo minm ki, antan yo vivan nan chè-a,
té planté Égliz la ak san yo-a:
yo té bouè kalis Granmèt la, épi yo té vi-n tounin zanmi Bondié.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki té bay yon kè kontan ki mandé respè é ki sin, pou jou sa-a,
nan gran fèt apot sin Piè ak sin Pòl la,
fè Égliz ou-a favè pou-l suiv lòd yo-a nan tout bagay,
yo minm li té résévoua premié prinsip rélijion-an nan min yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann nan nou prezanté bay non-ou nan pou-l vi-n sakré-a, Granmèt,
sé pou priyè apot yo soutni-l,
épi sé pou-l fè nou konsakré nèt ba ou, nan sakrifis nou gin pou nou
réalisé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Doub mision Piè ak Pòl nan Égliz la

V. Granmèt la avèk nou tout

R: É avèk ou minm tou

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mési

R: Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi
 tout tan é pou tout tan,
 pou nou di ou mèsì tout tan é tout koté.

Paské apot sin Piè ak sin Pòl
 fè kè nou kontan gras a dispozision-ou:
 youn sé kòmansman lafoua-a yo gin pou déklaré-a,
 lòt la sé avoka klè k-ap mété-l nan limiè;
 youn fiksé Égliz prémié tan-an sou rès Israël la,
 lòt la sé mèt ak savan nasion yo yo gin pou rélé yo.

Konsa dapré yon plan ki gin divès oriantasion antan yo rasanblé yon sèl
 fanmi Kris la,
 sé yon sèl kouròn, ki mérité égal respè sou tè-a, ki asosié yo.

Sé pousa, avèk sin yo épi tout anj yo
 n-ap chanté louanj ou, antan n-ap déklaré san rété.

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Mt 16, 16. 18

Piè té di Jézu: Ou sé Kris la, Pitit Bondié vivan-an.
 Jézu té réponn: Ou sé Piè,
 épi sou piè sa-a minm m-ap bati Égliz mouin-an.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, Granmèt, nou minm ki réfè gras a sakréman sa-a,
 pou nou kondui tèt nou nan Égliz la yon tèl fason
 pou, antan nou pèsévéré nan kasé pin-an,
 ak nan ansègnman Apot yo,
 nou vi-n tounin yon sèl kè ak yon sèl nanm, solid nan charité-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

30 juin

Ss. Premié Mati sint Égliz Ròm nan

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873).

• **Priyè**

Bondié, ki té konsakré pakèt richès fékondité kòmansman Égliz Ròm nan
ak san mati yo,
fè nou favè, tanpri,
pou nou vi-n solid ak kalité ki byin planté gras a kantité angajman batay la
épi pou nou joui tout tan ak viktoua ki kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

JUIYÈ

3 juiyè
S. TOMA, APOT
Fèt

Réf. pou antré

Cf. Ps 117, 28. 21

Sé Bondié-m ou yé, mouin gin konfians nan ou:
sé Bondié-m ou yé, épi m-ap fè louanj ou;
m-ap fè konpliman pou ou, paské ou vi-n tounin sové pou mouin.

Yo di Gloria.

- Priyè

Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou jouinn gloua nan fèt apot sin Toma,
pou nou toujou soulajé gras a protéksion-l,
épi pou nou gin lavi antan nou kouè nan non sa-a,
li minm li té rékonèt-la, Jézu-Kri Pitit ou-a.
Li minm ki vivan.

- Sou ofrann yo

Sé dèt sèvis nou-an n-ap rann ou, Granmèt,
antan n-ap priyé ak tout kè nou,
pou-ou protéjé kado-ou yo nan nou,
nou minm k-ap ofri sakrifis louanj ba-ou,
nan déklarasion lafoua apot sin Toma-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Apot yo, pp. 548-549.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 20, 27

Mété min-ou, épi rékonèt plas klou yo:
épi sispann fè dout, min sé pou-ou gin lafoua.

- **Apré kominion**

Bondié, ou minm nou résévoua Kò sèl Pitit ou-a
 tout bon vré nan sakréman sa-a,
 fè nou favè, tanpri,
 pou, li minm nou rékonèt nan lafoua kòm Granmèt nou ak Bondié nou
 ansanm ak apot Toma,
 nou déklaré-l piblikman tou nan aksion nou ak nan lavi nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak bénédiksjon solanèl, p. 614.

4 juiyè

S. Élizabèt de Pòtigal

Nan Komin sin yo: pou sa ki té dévoué tèt yo aksion mizérikòd (p. 928).

- **Priyé**

Bondié, sous lapè, épi zanmi charité-a,
 ou minm ki té anbéli sint Elizabèt
 avèk bèl gras pou-l rékonsilié moun ki an dézakò,
 fè nou favè, gras a intèsésion-l,
 pou nou réalizé aksion lapè,
 pou yo kapab rélé nou pitit Bondié.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

5 juiyè

S. Antoua-n Mari Zakari, prèt

Nan Komin pastè yo (p. 899), oubyin nan Komin sin yo: pou édikatè yo (p. 930), oubyin : pou rélijyé yo (p. 926).

- **Priyé**

Fè nou favè, Granmèt,
 pou sians Jézu-Kri ki dépasé tout bagay la,
 nou suiv li dapré éspri apòt Pòl,
 sians sa-a Antoua-n-Mari té konnin afon-an,
 ki té sèvi-l pou-l préché paròl sové-a tout tan nan Égliz ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

6 juiyè

S. Maria-Goréti, vièj é mati

Nan Komin mati yo: pou yon vièj mati (p. 889), oubyin nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

• **Priyè**

Bondié, sous inosans ak zanmi chasteté,
ou minm ki té bay sèvant ou Mari
gras mati nan laj tou jèn,
fè nou favè, tanpri, gras a intèsésion-l,
pou nou gin andirans nan kòmandman-ou yo,
ou minm ki té bay vièj ki batay la kouròn.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 juiyè

S. Ogustin Zao Rong, prèt, ak konpagnon-l yo, mati*Mati an Chi-n*

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té solidifié Égliz ou-a gras a yon plan éstraòdinè,
nan déklarasion lafoua mati sint Ogustin ak konpagnon-l yo,
fè nou favè pou pèp ou-a, antan-l rét fidèl nan mision ou konfié-l la,
li résévoua dévlopman libèté-a,
épi li témouagné vérité-a dévan tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

11 juiyè

S. Bénoua, abé**Mémoua****Réf. pou antré**

Té gin yon mésié ki té gin yon vi respéktab,
Béni ni nan gras ni nan non,
ki kité kay ak byin papa,
antan li anvè fè Bondié sèl plézi,
li té chèché koté pou-l abité nan konpagni ki sin.

- **Priyè**

Bondié, ki té fè abé sin Bénoua
 vi-n tounin yon mèt nan lékòl sèvis Bondié,
 fè nou favè, tanpri,
 pou, antan nou pa mété anyin anvan rinmin-ou nan,
 nou kouri ak kè dégajé
 nan chémin kòmandman-ou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bagay sin sa yo, Granmèt,
 sa nou poté nan fèt sin Bénoua-a,
 voyé jé sou yo ak bon kè, épi fè nou favè,
 pou nou minm, antan n-ap chèché-ou sou égzanp li yo,
 nou mérité résévoua
 kado inité nan sèvis ou ak lapè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Lk 12, 42

Sèvitè fidèl épi ki gin ladrès,
 sa Granmèt la instalé anlè fanmiy li-a,
 pou-l ba yo pòsion blé nan tan-an.

- **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n résévoua gaj lavi tout tan-an,
 n-ap priyé-ou ak tout kè nou, Granmèt,
 pou antan nou suiv ansègnman sin Bénoua,
 nou sèvi travay ou-a avèk fidéлитé,
 épi nou rinmin frè yo avèk yon charité ki cho.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

13 juiyè

S. Anri

Nan Komin sin yo: pou yon sin (p. 920).

- Priyè

Bondié, ki té lèvé sint Anri yon fason éstraòdinè
sot nan okipasion péyi roua ki sou tè-a al nan sa-k anro yo;
antan-ou té pran dévan-l ak débòdman gras ou,
an konsidérasion intèsésion-l fè nou favè
pou, nan divèsité bagay tè-a,
nou présé rivé koté-ou avèk kè nou nèt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

14 juiyè

S. Kamiy de Lélis, prèt

Nan Komin sin yo: pou sa ki té fè aksion mizérikòd (p. 928).

- Priyè

Bondié, ki té anbéli prèt sin Kamiy avèk gras spésial charité pou malad yo,
gras a mérit li yo, vidé éspri rinmin-ou lan nan nou,
pou antan n-ap sèvi-ou nan frè yo,
nou kapab travèsé avèk asirans koté-ou, lè lanmò nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

15 juiyè

S. Bonavantu, évèk é savan Égliz la
Mémoua

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la
(p. 908).

- Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou antan n-ap fété nésans évèk sin Bonavantu-a,
nou profité bèl ansègnman-l nan,
épi nou pran modèl tout tan sou chalè charité-l la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

16 juiyè

S. Vièj Mari du Mon Karmèl

Nan Komin sint Vièj Mari (p. 860).

• **Priyè**

Sé pou intèsésion Vièj Mari ki nan gloua-a édé nou, tanpri, Granmèt, intèsésion sa-a ki mérité respè-a, pou, antan nou protéjé gras a sékou li, nou kapab rivé sou mòn nan ki Jézu-Kri-a. Li minm ki vivan.

20 juiyè

S. Apolinèr, évèk é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

Dirijé fidèl ou yo, Granmèt, nan chémin sové tout tan-an, sa évèk sin Apolinèr té montré-a ak anségnman ak mati-a, épi, antan l-ap intèsédé pou nou, fè nou pèsévéré nan kòmandman ou yo yon tèl fason nou mérité kouroné ansanm avèk li. Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 juiyè

S. Loran de Brindizi, prèt é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo (p. 899), oubyin nan Komin savan Égliz la (p. 908), oubyin nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té bay prèt sin Loran éspri konsèy ak fòs pou gloua non-ou ak sové nanm yo, fè nou favè pou, nan minm éspri-a nou konnin sa pou nou fè yo, épi pou sa nou konnin yo, gras a intèsésion-l nou réalizé yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

22 juiyè
S. Mari-Madlèn
 Mémoua

Réf. pou antré

Jan 20, 17

Granmèt la té di Mari-Madlèn:
 Al kot frè-m yo, épi di yo:
 M-ap monté kay Papa-m épi Papa nou,
 Bondié mouin épi Bondié nou.

• **Priyè**

Bondié, ou minm sèl Pitit ou-a té konfié Mari-Madlèn anvan tout moun,
 mision pou anonsé kè kontan Pak la,
 fè nou favè, tanpri, pou gras a intèsésion-l épi égzanp li,
 nou préché Kris la vivan,
 épi nou ouè-l ap kòmandé nan gloua-ou la.
 Li minm ki vivan.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado n-ap ofri yo, Granmèt,
 pou fè sonjé sint Mari-Madlèn,
 li minm sèl Pitit ou-a té résévoua sèvis charité-l la ki gin anpil valè-a ak
 bon kè-l.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Réf. pou kominion

2 Kor 5, 14. 15

Charité Kris la présé nou
 pou sa k-ap viv yo sé pa pou yo minm ankò y-ap viv
 min pou sa-a ki té mouri épi ki té résisité pou yo-a.

• **Apré kominion**

Sint résépsion mistè-ou yo, Granmèt,
 sé pou-l vidé amou pèsévèran sa-a nan nou,
 sa-k té pèmèt sint Mari-Madlèn kolé san rété sou Kris la, mèt li-a.
 Li minm ki vivan.

23 juiyè

S. Brijit, rélijyé

Nan Komin sin yo: pou sint médam yo (p. 931), oubyin pou rélijyé yo (p. 926).

•Priyé

Bondié, ki té kondui sin Brijit
 atravè divès santié lavi-a,
 épi ki té aprann li sajès koua-a yon fason éstraòdinè
 nan kontanplasion soufrans Pitit ou-a,
 fè nou favè, pou, antan n-ap maché kòrèk nan sa-ou rélé nou vi-n ladan-l
 nan,
 nou réyisi chèché-ou nan tout bagay.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

24 juiyè

S. Charbèl Makhlouf, prèt

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899), oubyin nan Komin sin yo: pou yon
 moua-n (p. 923).

•Priyé

Bondié, ki té rélé prèt sin Charbèl,
 nan batay éstraòdinè dézè-a
 épi ki té plin-l ak tout fòm priyé ,
 fè nou favè, tanpri,
 pou, antan nou vi-n imité soufrans Granmèt la
 nou mérité vi-n asosié ak péyi roua-l la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

25 juiyè

S. JAK, APOT

Fèt

Réf. pou antré

Cf. Mt 4, 18.21

Pandan Jézu ap maché bò lanmè Galilé-a,
 li ouè Jak pitit Zébédé-a ak Jan, frè-l la,
 k-ap rapiésé filè yo, épi li rélé yo.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki té konsakré premié foui Apot ou yo ak san sin Jak
tanpri, bay Égliz ou-a favè
pou-l jouinn solidité nan déklarasion lafoua-l la,
épi pou-l réfè fòs li tout tan ak protéksion-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Pròpté nou nan batèm soufrans Pitit ou-a ki sovè nou-an, Granmèt,
pou, nan fèt sin Jak,
ou té vlé patisipé nan kalis li-a an premié nan pami Apot yo
nou ofri ou yon sakrifis ki fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Apot yo pp. 548-549.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 20, 22-23

Yo té bouè kalis Granmèt la, épi yo vi-n tounin zanmi Bondié.

- **Apré kominion**

Gras a intèsésion apot sin Jak,
tanpri, Granmèt, édé nou,
li minm pou fèt li-a nou té résévoua bagay ki sin yo ak kè kontan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksyon solanèl, p. 614.

26 juiyè

Ss. Jouachin ak A-n, paran sint Vièj Mari

Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Sir 44, 1. 25

An nou fè louanj Jouachin ak A-n nan jénérasyon yo-a,
paské Granmèt la té ba yo bédiksyon tout nasion yo.

- **Priyè**

Granmèt, Bondié papa nou yo,
ki té bay sin Jouachin ak sint A-n gras sa-a
pou Manman Pitit ou-a ki pran chè-a té fèt sot nan yo,
gras a priyè yo toulédé, fè nou favè
pou nou chèché sovè-a ou té promèt pèp ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado sèvis nou-an, tanpri, Granmèt,
épi fè nou favè, pou minm bénédikcion sa-a,
ou té promèt Abraam ak désandans li-a,
nou mérité patisipé ladan-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 23, 5

Yo té résévoua bénédikcion nan min Granmèt la,
épi mizèrikòd nan min Bondié sovè yo-a.

- **Apré kominion**

Bondié, ki té vlé pou Sèl Pitit ou-a fèt sot nan lèzòm,
pou moun yo té kapab réfèt sot nan ou gras a yon mistè éstraòdinè,
n-ap priyé pou sa yo ou fi-n plin ak pin pitit yo
ou fè yo vi-n sin ak bon kè-ou gras a éspri pitit adoptif la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

29 juiyè

S. Mart

Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Lk 10, 38

Jézu té antré nan yon bouk,
épi yon sètin madanm yo rélé Mart
té résévoua-l nan lakay li-a.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm Pitit ou-a té aksépté pou yo résévoua-l nan kay sint Mart la,
fè nou favè, tanpri, pou gras a intèsésion-l,
antan nou fidèl ap sèvi Kris la nan frè nou yo,
nou mérité ou résévoua nou nan palè sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap préché ou éstraòdinè nan sint Mart, Granmèt,
n-ap priyé grandè-ou ak tout kè nou,
pou, minm jan sèvis charité-l la té fè-ou plézi-a,
konsa tou pou-ou aksépté travay sèvis nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 11, 27

Mart di Jézu:
Ou sé Kris la, Pitit Bondié vivan-an,
ki vini sou tè sa-a.

- **Apré kominion**

Sé pou résépsion sakré Kò ak San Sèl Pitit ou-a, Granmèt,
fè nou viré do bay tout bagay k-ap pasé yo,
pou, sou modèl sint Mart,
nou réyisi raproché koté-ou sou tè-a gras a yon rinmin sinsè,
épi joui vizion-ou tout tan nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

30 juiyè

S. Piè Krizològ, évèk é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la (p. 908).

- **Priyè**

Bondié, ki té fè évèk sin Piè Krizològ
vi-n tounin yon prédikatè éstraòdinè Paròl ou-a ki pran chè-a,
gras a intèsésion-l, fè nou favè
pou mistè sovè yo,
sé tout tan nou égzaminé yo nan kè
épi avèk fidéлитé nou montré sans yo nan aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

31 juiyè
S. Ignas de Loyola, prèt
 Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Fil 2, 10-11

O non Jézu sé pou tout jénou plouayé,
 nan sièl, sou tè, épi ak anba tè-a;
 épi sé pou tout lang déklaré
 sé Granmèt Jézu-Kri yé
 nan gloua Bondié Papa-a.

• Priyè

Bondié, ki té lèvé sint Ignas nan Égliz ou-a,
 pou pi gran gloua non-ou gayé,
 fè nou favè pou antan nou batay sou tè-a gras a sèkou-l épi imitasion-l,
 nou mérité yo kouronnin nou avèk li nan sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sé pou ofrann yo fè-ou plézi, Granmèt Bondié,
 sa nou poté ba ou yo nan sélébrasion sint-Ignas la,
 épi fè nou favè pou mistè sa yo ki sakré, ki sin,
 koté ou té mété sous tout sintété-a,
 yo fè nou vi-n sin nou minm tou nan vérité.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 12, 49

Granmèt la di: Sé difé mouin vi-n mété sou tè-a;
 épi ki sa-m vlé, si sé pa pou-l limin?

• Apré kominion

Sakrifis louanj la, Granmèt,
 sa nou poté pou sint Ignas antan n-ap di mès-i-a,
 sé pou-l kondui nou nan louanj tout tan grandè-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

OUT

Prémié out
S. Alfons Mari de Ligori, évèk é savan Égliz la
Mémoua

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la (p. 908).

- **Priyè**

Bondié, ki toujou ap mété nouvo modèl bon kalité nan Égliz ou-a, fè nou suiv tras évèk sint Alfons Mari nan dévouman pou nanm yo, yon fason pou nou jouinn rékonpans li-a tou nan sièl. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ak difé Éspri sièl la, Granmèt, anflamé kè nou ak bon jan, ou minm ki té fè sint Alfons Mari favè pou-l sélébré mistè sa yo, épi pou-l ofri pròp tèt li ba ou kòm yon sakrifis ki sin gras a yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki té mété sint Alfons Mari kòm jéran fidèl ak prédikatè yon si gran mistè, fè nou favè pou fidèl ou yo résévoua-l souvan, épi antan yo résévoua-l, yo fè louanj ou san rété. Pa pouvoua Jézu-Kri.

2 out

S. Ézèb de Véséy, évèk

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

- **Priyè**

Fè nou imité pèsévérans évèk sint Ezèb la, Granmèt Bondié,
 antan n-ap défann divinité Pitit ou-a,
 pou, antan nou kinbé lafoua-a li minm li té anségné-a,
 nou mérité patisipé nan lavi minm Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan.

S. Piè Julyin Éymar, prèt

Nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899).

- **Priyè**

Bondié, ki té anbéli sin Piè Julyin
 ak yon rinmin éstraòdinè pou mistè sakré Kò ak San Pitit ou-a,
 fè nou favè, tanpri,
 pou kouasans sa-a li té résévoua-a nan bagay sa-a ki sot nan Bondié-a,
 nou mérité résévoua-l nou minm tou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

4 out

S. Jan-Mari Viané, prèt**Mémoua**

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899).

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki gin mizérikòd,
 ki té fè sin Jan-Mari vi-n éstraòdinè nan dévouman pou fidèl yo,
 fè nou favè, tanpri, pou gras a égzanp li épi intèsésion-l,
 nou konvèti frè yo nan rinmin Kris la,
 épi avèk yo nou rivé jouinn gloua tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

5 out

Konsékrasion bazilik S. Mari

Nan Komin sint Vièj Mari (p. 860).

• **Priyè**

Padonnin fot sèvitè-ou yo, tanpri, Granmèt,
 pou, nou minm ki pa réyisi fè-ou plézi nan aksion nou yo,
 nou sovè gras a intèsésion Manman Pitit ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

6 out

NAN TRANSFIGIRASION GRANMÈT LA

Fèt

Réf. pou antré

Cf. Mt 17, 5

Nan nuaj la ki kléré-a yo ouè Éspri Sin-an,
 yo tandé voua Papa-a: Sa-a sé Pitit mouin-an mouin rinmin-an,
 li minm koté mouin jouinn bon plézi-m nan: kouté-l.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié, ki té bay mèvèy lafoua yo plis fòs
 gras a témouagnaj papa yo lè gloua Sèl Pitit ou-a té parèt nan chanjé li té
 chanjé figi-a,
 épi ou minm ki montré davans yon fason éstraòdinè kijan ou adopté pitit
 ou yo nèt,
 fè nou favè, nou minm sèvitè-ou yo,
 pou, antan nou tandé voua Pitit ou-a minm, sa-ou rinmin-an,
 nou mérité vi-n éritié ansanm avèk li.
 Li minm ki vivan.

Lè fèt sa-a tonbé nan dimanch, yo di Credo.

• **Sou ofrann yo**

Kado nou ofri yo, tanpri, Granmèt,
 fè yo vi-n sin gras a transfigirasion Sèl Pitit ou-a nan gloua-a,
 épi nou minm minm, pròpté nou sot nan tach péché yo,
 gras a ékla limiè-l la.
 Li minm ki vivan.

Préfas: Mistè Transfiguration-an

V. Granmèt la avèk nou tout

R. É avèk ou minm tou

V. An nou lèvé kè nou byin ro

R. Yo déjà dévan Granmèt la

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì

R. Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,

pou nou di ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm ki té devoualé gloua li dévan témouin li té chouazi yo,

épi fòm kò sa-a ki sanblé ak lòt yo

li té binyin-l ak pi gran ékla ki ginyin

pou-l té kapab ouété skandal koua-a sot nan kè disip yo

épi pou-l té montré nan kò tout Égliz la

sa-k té kléré davans yon fason éstraòdinè nan tèt Égliz la,

li t-ap réalizé nan kò tout Égliz la.

É sé poua, avèk puisans sièl yo,

n-ap fété-ou tout tan sou tè-a,

antan n-ap déklaré san rété pou grandè-ou:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion**Cf. 1 Jn 3, 2**

Lè Kris la ap parèt,

n-ap sanblé avèk li,

paské n-ap ou-l jan-l yé-a.

• Apré kominion

Manjé yo nou sot résévoua-a,

ki sot nan sièl la, tanpri, Granmèt,

sé pou yo transfòmé nou nan pòtré

sa-a ou té vlé montré klèté-l nan gloua Transfiguration-an.

Li min ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

7 out

S. Sikst II, pap, é konpagnon-l yo, mati

Nan Komin mati yo: pou plizyè mati (p. 873).

• **Priyè**

N-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou gras a fòs Éspri Sin-an,
 ou fè nou dosil pou nou kouè,
 épi ou fè nou fò pou nou déklaré sa nou kouè-a,
 ou minm ki té bay sin Sikst ak konpagnon-l yo favè
 pou yo bay nanm yo poutèt paròl ou-a ak témouagnaj Jézu-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Kajtan, prèt

Komin pastè yo (p. 899), oubyin nan Komin Sin yo pou rélijyé yo (p. 926).

• **Priyè**

Bondié, ki té bay prèt sin Kajtan gras,
 pou-l imité fòm lavi apot yo,
 gras a égzanp li épi intèsésion-l,
 fè nou favè pou sé nan ou nou toujou mét konfians nou,
 épi pou péyi roua-ou la, sé san rété n-ap chèché-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

8 out

S. Dominik, prèt**Mémoua**

Réf. pou antré

Cf. Sir 15, 5

Nan mitan Égliz la li té louvri bouch li,
 épi Granmèt la té plin-l ak éspri sajès ak intèlijans,
 li té abiyé-l ak ròb gloua-a.

• **Priyè**

Sé pou sin Dominik édé Égliz ou-a, Granmèt,
 avèk mérit li yo épi ansègnman-l yo,
 épi sé pou-l sèvi avoka ak bon kè-l pou nou,
 li minm ki té yon prédikatè éstraòdinè vérité-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Priyè n-ap ofri-ou yo, Granmèt,
 panché sou yo ak bon kè, gras a sin Dominik k-ap intèsédé pou nou,
 épi, gras a fòs pouvoua sakrifis sa-a,
 sa yo k-ap batay pou lafoua-a, asiré yo ak protèksion gras ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Réf. pou kominion**

Lk 12, 42

Sé sèvitè fidèl la épi ki gin ladrès,
 sa Granmèt la instalé sou sèvitè yo nan kay li-a,
 pou-l ba yo pòsion blé nan tan-an.

- **Apré kominion**

Pouvoua sakréman sièl la, Granmèt,
 ki sèvi pou nou manjé antan n-ap fè sonjé sin Dominik la,
 sé pou Égliz ou-a résévoua-l nan dispozision sèvis total
 épi sa-k té fè-l fléri gras ak prédikasion-l nan,
 sé pou-l joui intèsésion-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 out

S. Tèrèz Bénédict lakoua, vièj é mati

Nan komin mati yo: pou yon vièj mati (p. 889), oubyin nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

- **Priyè**

Bondié papa nou yo,
 ki té kondui sint Tèrèz Bénédict, mati,
 nan konésans Pitit ou-a ki klouré sou koua-a
 épi nan imitasion-l jous nan lanmò,
 antan l-ap intèsédé pou nou, fè nou favè
 pou tout moun rékonèt Kris la kòm Sovè
 épi pou yo rivé ouè-ou tout tan pa lintèmédiè li.
 Li minm ki vivan.

10 out
S. LORAN, DIAK É MATI
 Fèt

Réf. pou antré

Sa-a sé sin Loran,
 ki té rinmèt pròp tèt li pou bézouin Égliz la:
 sé pou sa li té mérité soufrans mati,
 pou-l té monté ak kè kontan kot Granmèt Jézu-Kri.

Yo di Gloria.

• **Priyé**

Bondié, gras a chalè charité-ou la
 sin Loran té kléré antan-l fidèl nan sèvis la, épi li jouinn gloua nan mati-a,
 fè nou minm nou rinmin sa-l té rinmin-an,
 épi fè nou réalizé nan aksion sa-l té anségné-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado yo ak bon kè, Granmèt,
 sa n-ap ofri ak kè kontan nan fèt sin Loran-an,
 épi fè nou favè pou yo sèvi sékou pou sové nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 12, 26

Si yon moun ap sèvi-m, sé pou-l suiv mouin;
 épi koté m-yé-a, sé la sèvitè-m nan ap yé tou, sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Nou minm ki konblé ak kado sakré-a,
 n-ap priyé-ou Granmèt, antan n-ap sipliyé,
 pou gras a dévoua sèvis nou ofri avèk obéyisans nan fèt sin Loran-an,
 nou santi ou sové nou pi plis.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

11 out
S. Klè, vièj
Mémoua

Nan Komin vièj yo (p. 912), oubyin nan Komin sint yo: pou yon monial (p. 925).

• **Priyè**

Bondié, ki té kondui sint Klè ak mizérikòd nan rinmin povreté-a,
 gras a intèsésion-l fè nou favè
 pou, antan nou suiv Kris-la nan povreté éspri-a,
 nou mérité rivé nan kontanplasion-ou
 nan péyi roua sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

12 out
S. Ja-n Fransouaz de Chantal, rélijijé

Nan Komin sin yo: pou rélijijé yo (p. 926).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té kléré sint Ja-n Fransouaz
 avèk mérit éstraòdinè atravè divès santié lavi-a,
 fè nou favè gras a intèsésion-l,
 pou, antan n-ap maché avèk fidéлитé nan vokasion nou,
 nou montré san rété égzanp limiè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

13 out
S. Pontyin, pap ak Ipolit, prèt, mati

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873), oubyin : nan komin pastè yo (p. 897).

• **Priyè**

Pasians sin yo ki kouté chè-a, Granmèt,
 tanpri, sé pou-l mété anpil santiman rinmin-ou nan nanm nou,
 épi nan kè nou sé pou-l fè solidité lafoua sakré-a travay tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

14 out

S. Maksimilyin-Mari Kolbi, prèt é mati**Mémoua****Réf. pou antré****Mt 25, 34. 40**

Vini, nou minm Papa-m béni-an, déklarasion Granmèt la.
Amèn, mouin di nou: chak foua nou té fè sa
pou youn nan frè-m sa yo ki pi piti yo, sé pou mouin minm nou té fè-l.

• Priyè

Bondié, ki té plin sin Maksimilyin-Mari,
prèt é mati,
ak dévouman nanm yo, épi rinmin prochin-an,
antan-l té boulé ak amou pou Vièj Imakilé-a,
fè nou favè ak bon kè-ou, pou, gras a intèsésion-l,
antan n-ap travay séré pou gloua-ou nan sèvis moun yo,
nou rivé ajisté sou fòm Pitit ou-a jous nan lanmò.
Li minm ki vivan.

• Sou ofrann yo

N-ap ofri-ou kado nou yo, Granmèt,
antan n-ap priyé-ou avèk chalè,
pou sou modèl sin Maksimilyin-Mari,
nou aprann ofri-ou lavi nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Cf. Jan 15, 13**

Pèsonn pa gin pi gran charité
pasé bay nanm li pou zanmi-l yo,
déklarasion Granmèt la.

• Apré kominion

N-ap priyé, Granmèt,
pou, nou minm ki réfè ak Kò épi San Pitit ou-a,
nou limin ak difé charité sa-a
Sin Maksimilyin-Mari té résévoua nan résépsion sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

15 out
NAN ASONPSION SINT VIÈJ MARI
Solanité

Pou Mès nan Vijil la

Mès sa-a, yo di-l nan asouè jou 14 out la, soua avan, soua apré premié Vèp solanité-a.

Réf. pou antré

Yo di bèl mèvèy osijè-ou, Mari,
ou minm ki monté jodi-a anlè foul Anj yo;
épi pou tout tan ou gin onè viktoua-a avèk Kris la.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié ki té lèvé sint Vièj Mari nan gras sa-a
pou sèl Pitit ou-a té pran nésans nan li dapré chè-a,
antan-ou konsidéré imilité-l,
épi jodi-a minm ou té kouroné-l ak gloua ki anlè nèt la
gras a priyè-l yo fè nou favè
pou antan nou sovè pa pouvoua mistè rédanmsion-ou nan,
nou mérité ou lèvé nou anlè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• **Sou ofrann yo**

Sakrifis lapè avèk louanj la,
sa n-ap fété nan Asonpsion Sint Manman Bondié-a,
résévoua-l, tanpri, Granmèt,
pou-l fè nou rivé jouinn padon,
épi pou-l instalé nou nan aksion-gras pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pròp, tankou nan Mès ki vi-n apré-a, p. 783.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 11, 27

Ala kontantman pou zantray Vièj Mari yo,
ki té poté Pitit Papa tout tan-an.

- **Apré kominion**

Antan nou patisipé nan tab sièl la,
n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt Bondié nou,
pou, nou minm k-ap fété Asonpsion Manman Bondié-a,
nou délivré anba tout mal k-ap ménasé nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksyon solanèl la, p. 613.

Pou Mès pròp jou-a

Réf. pou antré

Cf. Ap 12, 1

Yon gran sign té parèt nan sièl la:
yon madanm vlopé ak solèy épi lali-n anba pié-l yo,
épi sou tèt li yon kouròn douz zétoual.

Oubyin:

Sé pou nou kontan nou tout nan Granmèt la,
antan n-ap sélébré jou fèt la an lonè Vièj Mari;
li minm Anj yo kontan osijè Asonpsion-l nan,
épi y-ap fè louanj Pitit Bondié-a.

Yo di Gloria.

- **Priyé**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki té pran Imakilé Vièj Mari, Manman Pitit ou-a
ak kò, ak nanm nan gloua sièl la,
fè nou favè, tanpri, pou, antan nou toujou fiksé jé sou bagay anro yo,
nou mérité posédé gloua li-a ansanm avèk li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou ofrann sèvis nou-an monté koté-ou, Granmèt,
épi, antan trè sint Vièj Mari ou pran nan sièl la ap intèsédé pou nou,
sé pou kè nou yo, ki boulé ak difé charité-a,
dirijé souf yo san rété nan diréksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Gloua Mari Bondié pran nan sièl

℣. Granmèt la avèk nou tout

℞. É avèk ou minm tou

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì

℞. Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,

pou nou di ou mèsì tout tan é tout koté pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Paské Vièj Manman Bondié-a, jodi-a ou pran-l nan sièl yo, kòmansman ak pòtré Égliz ou-a ki gin pou-l rivé nan dènié pouin-l la, épi garanti éspérans sètìn ak konsolasion pou pèp pèlérin-an; dékonpozision tonbo-a réyèlman, ou pa-t vlé li ouè-l avèk rézon, li minm ki té anfanté Pitit ou-a, lotè tout vi-a, ki pran chè nan li yon fason yo pa kapab palé-a.

Sé poua, antan nou asosié avèk group anj yo, n-ap fè louanj ou, antan n-ap déklaré nan kè kontan:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Lk 1, 48-49

Tout jénérasyon ap di ala kontantman pou mouin, paské li té fè gran bagay pou mouin, li minm ki gin pouvoua-a.

• **Apré kominion**

Nou minm ki résevoua sakréman k-ap sové nou yo, Granmèt, fè nou favè, tanpri,

pou, gras a intèsésion Sint Vièj Mari ou pran nan sièl la, nou rivé jous nan gloua réziréksion-an.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénédikcion solanèl la, p. 613.

16 out

S. Étièn de Ongri

Nan Komin sin yo: pou yon sin (p. 920).

• **Priyè**

Fè Égliz ou-a favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou Sint-Étièn
 li té ginyin kòm moun ki édé-l dévlopé antan-l roua sou tè-a,
 li mérité ginyin-l tou kòm moun k-ap batay ak gloua nan sièl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

19 out

S. Jan Éd, prèt

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899), oubyin : nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

• **Priyè**

Bondié, ki té chouazi prèt sin Jan, yon fason éstraòdinè,
 pou-l anonsé richès Kris la yo pa kapab sondé yo,
 fè nou favè, gras a égzanp li yo épi ak ansègnman-l yo,
 pou, antan n-ap dévlopé nan konésans ou-a,
 nou viv fidèl dapré limiè Évanjil la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

20 out

S. Bèrnar, abé é savan Égliz la
Mémoua**Réf. pou antré**

Granmèt la té plin sin Bèrnar ak éspri intélijans la,
 épi li minm ak riviè ansègnman li té sèvi pèp Bondié-a.

• **Priyè**

Bondié ki té fè abé sin Bèrnar
 kléré an minm tan tou chofé nan Égliz ou-a
 antan-l té limin ak dévouman kay ou-a,
 gras a intèsésion-l, fè nou favè
 pou, antan nou chofé ak minm éspri-a,
 sé kòm pitit limiè san rété n-ap maché.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

N-ap ofri grandè-ou, Granmèt,
sakréman inité ak lapè-a,
antan n-ap fè sonjé abé sin Bèrnar,
li minm ki, sipériè nan paròl avèk aksion,
té bay Égliz ou-a bòn-antant an règ, antan-l déplouayé anpil éfò pou sa.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 15, 9

Minm jan Papa-a té rinmin-m nan épi mouin minm mouin té rinmin nou-an,
déklarasion Granmèt la,
reté nan rinmin-m nan.

- **Apré kominion**

Manjé nou résévoua-a, Granmèt,
nan fèt sin Bèrnar la,
sé pou-l réalisé rézilta-l nan nou,
pou, antan nou jouinn fòs nan égzanp li yo épi nou jouinn ansègnman nan
konsèy li yo,
nou kité Paròl ou-a ki vi-n pran chè-a sézi nou byin sézi ak amou li.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

21 out
S. Pi X, pap
Mémoua

Nan komin pastè yo: pou yon pap (p. 892).

- **Priyè**

Bondié, ki té plin pap sin Pi dis ak sajès sièl la épi ak fòs apot yo,
pou défann lafoua katolik la
épi pou instalé tout bagay nan Jézu-Kri-a,
fè nou favè ak bon kè-ou, pou, antan n-ap suiv ansègnman li yo ak
égzanp li yo,
nou rivé jouinn rékonpans tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Gras a ofrann nou yo, Granmèt, ou résévoua ak bon kè-a,
fè nou favè, tanpri,
pou, antan nou suiv ansègnman pap sin Pi dis yo,
mistè Bondié sa yo,
nou okipé yo nan sèvis sinsè épi nou résévoua yo nan kè fidèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Antan n-ap fété souvni pap sin Pi dis,
n-ap priyé, Granmèt, Bondié nou,
pou, gras a pouvoua tab sièl la,
nou vi-n pèsévéré nan lafoua,
épi nou gin bòn antant nan charité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

22 out
S. Vièj Mari rèn
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Ps 44, 10

Rèn nan kanpé adouat ou nan rad doré,
vlopé ak ròb brodé.

- **Priyé**

Bondié, ki té fè Manman Pitit ou-a
vi-n tounin Manman nou ak Rèn nou,
fè nou favè ak bon kè-ou, pou, gras a sékou intèsésion-l,
nou rivé jouinn gloua pitit ou yo nan péyi roua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap fè sonjé mémoua Sint Vièj Mari,
n-ap ofri-ou kado nou yo, Granmèt, pandan n-ap mandé
pou nati moun sa-a poté nou sékou,
sa-k té ofri prop tèt li ba ou sou koua-a kòm ofrann imakilé-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas I Sint Vièj Mari (Épi ou minm nan fèt), p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 1, 45

Ala kontantman pou ou, ou minm ki té kouè yo t-ap réalizé vré,
sa yo té di-ou yo sot nan min Granmèt la.

• **Apré kominion**

Antan nou résévoua sakréman sièl yo, Granmèt,
n-ap priyé-ou ak tout kè nou
pou, nou minm k-ap fè sonjé mémoua Sint Vièj Mari avèk respè-a,
nou mérité patispé nan résépsion tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 out

S. Roz de Lima, vièj

Nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

• **Priyé**

Bondié, ki té fè sint Roz kité tè-a,
antan-l limin ak rinmin-ou,
épi ki té fè-l okipé ou minm sèl nan pénitans ki rèd,
fè nou favè, gras a intèsésion-l,
pou, antan n-ap suiv rout lavi sou tè-a,
nou rivé joui riviè dousè-ou yo nan sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

24 out

S. BARTÉLÉMI, APOT

Fèt

Réf. pou antré

Cf. Ps 95, 2.3

Sové Bondié sovè nou-an, anonsé-l jou an jou,
anonsé gloua li-a nan pami nasion yo.

Yo di Credo.

- **Priyè**

Fòtifié lafoua-a nan nou, Granmèt,
sa-k té pèmèt apot sin Bartélémi kolé kò-l sou Pitit ou-a
avèk yon kè sinsè-a,
épi fè nou favè, pou, antan l-ap priyé,
Égliz ou-a vi-n tounin sakréman sovè-a pou tout nasion yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap fété fèt apot sin Bartélémi-an, Granmèt,
n-ap priyé, pou gras a intèsésion li, nou résévoua sékou-ou yo,
li minm an lonè-l n-ap ofri-ou sakrifis louanj yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pou Apot yo, pp. 548-549.

Réf. pou kominion

Lk 22, 29-30

Mouin préparé péyi roua-a pou nou,
tankou Papa-m té préparé-l pou mouin-an,
pou nou manjé, épi pou nou bouè sou tab mouin nan péyi roua-m nan,
déklarasion Granmèt la.

- **Apré kominion**

Nou résévoua gaj sovè tout tan-an, Granmèt,
antan n-ap sélébré fèt apot sin Bartélémi,
sé pou gaj sa-a sèvi nou sékou, tanpri,
pou lavi sa-a ansanm ak lavi k-ap vini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénédikcion solanèl la, p. 614.

25 out

S. Loui

Nan Komin sin yo: pou yon sin (p. 920).

- **Priyè**

Bondié, ki té fè sin Loui travèsé sot nan okipasion gouvènman tè-a
al nan gloua péyi roua sièl la,
tanpri, gras a intèsésion-l, fè nou favè,
pou atravè résponsabilité n-ap okipé nan tan sa-a,
nou chèché péyi roua-ou la k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Jozèf de Kalasanz, prèt

Nan Komin sin yo: pou édikatè yo (p. 930), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899).

• **Priyè**

Bondié, ki té dékoré prèt sin Jozèf
avèk charité ak pasians ki si gran,
pou-l té tout tan okipé ap fòmé ti moun yo,
épi ap anbéli yo ak tout bon kalité,
fè nou favè, tanpri,
pou li minm n-ap fété kòm mèt sajès la,
nou imité-l san rété kòm moun k-ap édé nou fè vérité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

27 out

S. Monik

Mémoua

Nan Komin sin yo: pou sint médam yo (p. 931).

• **Priyè**

Bondié, konsolasion moun ki nan chagrin yo,
ou minm ki té louvri kè-ou, pou-ou résévoua
bon dlo ki t-ap koulé sot nan jé sint Monik
pou konvèsion pitit li sint-Ogustin,
fè nou favè, gras a intèvansion ni youn ni lòt,
pou nou régrèt péché nou yo
épi pou nou jouinn padon gras ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

28 out

S. Ogustin, évèk é savan Égliz la

Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Sir 15, 5

Nan mitan Égliz la li té louvri bouch li,
épi Granmèt la té plin-l ak éspri sajès ak intélijans,
li té abiyé-l ak rad gloua.

- **Priyè**

Rénouvlé nan Égliz ou-a, tanpri, Granmèt,
 éspri ou té sèvi avè-l pou-ou pasé souaf évèk sint Ogustin-an,
 pou, antan nou plin ak minm éspri sa-a,
 sé ou minm sèl, sous vré sajès la, nou souaf,
 épi sé lotè amou ki anlè-a nou chèché.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap fété souvni sovè nou-an,
 n-ap priyé bon kè-ou la, Granmèt, ak tout kè nou,
 pou sakréman piété sa-a
 vi-n tounin pou nou sign inité-a épi chinn charité-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 23, 10.8

Granmèt la di: Mèt nou sé yon sèl la, Kris la.
 Nou tout minm sé frè nou yé.

- **Apré kominion**

Sé pou patisipasion tab Jézu-Kri-a
 fè nou vi-n sin, tanpri, Granmèt,
 pou antan nou vi-n tounin manb li-a,
 nou vi-n tounin sa nou résévoua-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

29 out

Mati S. Jan Batis

Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Ps 118, 46-47

Mouin t-ap palé, Granmèt, sou témouagnaj ou yo dévan roua yo;
 épi mouin pa-t ront,
 épi mouin t-ap médité sou kòmandman-ou yo,
 yo minm mouin rinmin anpil la.

- Priyè

Bondié, ou minm ki té vlé pou sin Jan Batis té pran dévan Pitit ou-a ni nan nésans, ni nan lanmò,
fè nou favè pou, minm jan li minm li té mouri mati vérité-a ak jistis la, konsa tou nou minm,
nou batay séré pou déklarasion lafoua ansègnman-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Fè nou favè, Granmèt,
pa pouvoua kado sa yo nou ofri-ou la,
pou nou gin lign douat santié-ou yo,
sa sin Jan-Batis, voua pèsonaj k-ap rélé nan dézè-a, té anségné-a,
épi li té signin ak gran fòs la, nan san-l ki té vidé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Mision Prékisè-a

☩. Granmèt la avèk nou tout

☩. É avèk ou minm tou

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì

☩. Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm nan sin Jan ki té pran dévan-l nan
n-ap chanté grandè-ou,
Jan ou té konsakré ak yon onè spésial nan pami pitit médam yo.

Li minm là-l fèt ki té bay anpil kontantman,
épi antan-l pa-t ko minm soti nan vant,
li té dansé dévan Sovè ras moun yo ki rivé-a,

li minm sèl nan pami tout profèt yo
té montré Mouton rédanmsion-an.

Min ata ak kouran dlo k-ap fè moun vi-n sin-an
li té lavé lotè batèm nan li minm,
épi li té mérité montré-l pi gran témouagnaj li
nan san-an li kité koulé-a.

Sé poussa, avèk Puisans sièl yo,
sou tè-a tout tan n-ap fè louanj ou
antan n-ap déklaré pou grandè-ou san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Jan 3, 27. 30

Jan réponn:

Sé pou-l grandi, mouin minm minm pou-m vi-n pi piti.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, Granmèt,
nou minm k-ap raplé nésans sin Jan Batis la,
pou sakréman sovè yo nou résévoua-a
nou gin respè pou sa yo indiké-a,
épi pou nou kontan pi plis ankò pou sa yo réalisé nan nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

SÉPTANM

3 séptanm

S. Grégoua le gran, pap é savan Égliz la
Mémoua

Réf. pou antré

Sin Grégoua, ki lévé anlè nan tro-n Piè-a,
té tout tan ap chèché pòtré Granmèt la,
épi li té abité nan solanité rinmin-l nan.

• Priyè

Bondié, ki okipé pèp ou yo avèk bon kè,
épi ki kòmandé yo avèk rinmin,
bay sa yo ou té konfié rèsponsabilité diréksion-an
éspri sajès la,
antan pap sin Grégoua ap intèsédé,
pou pastè yo kontan tout tan
osijè progrè mouton yo ki sin yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Voyé jé sou nou, tanpri, Granmèt,
pou, nan fèt sin Grégoua-a,
ofrann sa-a profité nou,
li minm ou té bay an sakrifis
pou padonnin péché tout tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Lk 12, 42

Sèvitè fidèl épi ki gin ladrès,
sa Granmèt la té instalé anlè sèvitè yo nan kay li-a
pou-l ba yo posion blé-a nan tan-an.

• Apré kominion

Sa yo ou réfè pa pouvoua Kris la, pin vivan-an,
ba yo ansègnman, Granmèt, pa pouvoua Kris la, mè la,
pou nan fèt sin Grégoua-a, yo aprann vérité-ou la,
épi yo réalizé-l nan charité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

8 séptanm
NÉSANS SINT VIÈJ MARI
 Fèt

Réf. pou antré

Avèk kè kontan
 sé pou nou fété Nésans sint Vièj Mari-a;
 li minm Solèy jistis la, Kris Bondié nou-an, pran nésans nan li-a.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Sèvitè-ou yo, tanpri, Granmèt,
 ba yo sékou gras sièl la,
 pou, sa yo ki té jouinn kòmansman sovè-a lè sint Vièj Mari té anfanté-a,
 yo rivé jouinn plis lapè nan fèt Nésans li-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Nésans sint Vièj Mari-a, antan n-ap fété-l ankò ak kè kontan,
 n-ap poté kado nou yo ba ou, Granmèt,
 épi n-ap priyé-ou ak tout kè nou,
 pou nou jouinn sékou nan tounin Pitit ou-a tounin moun nan,
 li minm ki té aksépté pran chè nan minm Vièj la.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas I, sint Vièj Mari (É nan nésans), p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Iz 7, 14; Mt 1, 21

Min Vièj la ap anfanté Pitit la,
 k-ap fè pèp li-a sovè sot nan péché-l yo.

• **Apré kominion**

Sé pou Égliz ou-a fété, Granmèt,
 li minm ou té réfè ak mistè sakré yo,
 antan-l kontan osijè nésans sint Vièj Mari-a,
 ki té éspérans pou tout tè-a ak dévan-jou sovè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 séptanm
S. Piè Klavè, prèt

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899), oubyin nan Komin sin yo: pou sa yo ki té réalizé aksion mizérikòd yo (p. 928).

• **Priyè**

Bondié, ki té fè sin Piè vi-n tounin ésklav ésklav yo,
 épi ki té ba-l fòs pou édé yo nan charité ak pasians éstraòdinè,
 gras a intèsésion-l, fè nou favè,
 pou, antan n-ap chèché afè Jézu-Kri yo,
 nou rinmin prochin yo nan aksion ak vérité.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

12 séptanm
Trè sin Non Mari

Réf. pou antré

Cf. Judt 13, 18-19

Ou béni, Vièj Mari, sot nan Granmèt Bondié anro nèt la,
 plis pasé tout médam yo sou tè-a;
 paské li fè non-ou vi-n tèlman gran,
 louanj ou pap sispann sot nan bouch moun yo.

• **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou tout moun k-ap fété
 Non sint Vièj Mari-a ki nan gloua-a,
 li fè yo jouinn bénéfis mizérikòd ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sé pou intèsésion sint Mari ki toujou Vièj la
 rékòmandé kado nou yo, tanpri, Granmèt,
 épi nou minm ki gin respè pou non-l nan,
 sé pou-l fè grandè-ou aksépté nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Cf. Lk 1, 48**

Tout jénérasyon ap di ala kontantman pou mouin,
paské Bondié voyé jé sou rabésman sèvant li-a.

- **Apré kominion**

Sé pou nou rivé jouinn gras bénédiksion-ou nan, Granmèt,
antan Mari Manman Bondié ap intèsédé pou nou,
pou, li minm n-ap fété Non li ki mérité respè-a,
nou résévoua sékou li nan tout nésésité yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

13 séptanm

S. Jan Krizostòm, évèk é savan Égliz la
Mémoua

Réf. pou antré**Cf. Dan 12, 3**

Sa-k gin sians yo, y-ap kléré tankou klèté sièl,
épi sa-k té aprann jistis la bay anpil lòt yo,
y-ap tankou zétoual yo pou tout tan san rété.

- **Priyé**

Bondié, fòs moun ki espéré nan ou yo,
ki té vlé fè évèk sin Jan Krizostòm kléré avèk prèch éstraòdinè,
épi ékspérians tray,
fè nou favè, tanpri,
pou, antan nou aprann nan ansègnman-l yo,
nou jouinn fòs nan égzanp pasians li ki pa sédé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou sakrifis la fè-ou plézi, Bondié,
sa nou ofri ak tout kè nou-an,
pou fè sonjé sin Jan Krizostòm nan,
gras a ansègnman-l,
nou minm tou sé pou nou rinmèt tèt nou nèt ba ou antan n-ap fè louanj.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. 1 Kor 1, 23-24

Nou minm n-ap préché Kris la yo klouré sou koua-a,
Kris, puisans Bondié ak sajès Bondié.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, Bondié mizèrikòd,
pou mistè yo nou résévoua pou fè sonjé sin Jan Krizostòm nan,
yo fè nou solid nan charité-ou la,
épi yo fè nou fidèl nan déklaré vérité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

14 séptanm

ÉGZALTASION SINT KOUA-A

Fèt

Réf. pou antré

Cf. Gal 6, 14

Kanta nou minm nou doué jouinn gloua nou
nan koua Granmèt nou Jézu-Kri
li minm nan li sé sovè-a, lavi-a ak rézirkéksion-an,
li minm pa pouvoua-l nou sovè-a épi nou délivré-a.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié, ki té vlé pou Sèl Pitit ou-a souffri koua-a,
pou-l té fè ras moun yo sovè,
fè nou favè, tanpri,
pou, li minm nou té rékonèt mistè-l sou tè-a,
nou mérité jouinn rékonpans rédanmsion-l nan nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lè fèt sa-a tonbé nan dimanch, yo di Credo.

• **Sou ofrann yo**

Ofrann sa-a, Granmèt, tanpri,
sé pou-l pròpté nou anba tout péché yo
li minm ki té ouété péché tout tè-a sou lotèl koua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Viktous koua-a ki nan gloua-a

V. Granmèt la avèk nou tout

R. É avèk ou minm tou

V. An nou lèvé kè nou byin ro

R. Yo déjà dévan Granmèt la

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès

R. Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
pou nou di-ou mès tout tan é tout koté.

Oi minm ki té fiksé sovè ras moun nan nan boua koua-a,
pou koté lanmò-a té soti-a, sé la lavi-a réparèt,
épi pou sa-a ki té ranpòté viktous-a nan boua-a,
sé nan boua-a tou li pèdi batay,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Sé pa pouvoua li Anj yo ap fè louanj grandè-ou,
Dominasion-yo ap adoré-l, Puisans yo ap tranblé dévan-l,
Fòs sièl sièl yo ak group Sérafin yo ki sin yo
ap fété ansanm ak kontantman.

Ansanm avèk yo, pèmèt nou mété voua nou, pou nou priyé,
antan nan déklarasion n-ap fè ak tout kè nou n-ap di:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Yo kapab pran tou Préfas I Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion

Jan 12, 32

Mouin minm, lè y-a lèvé-m sot sou tè-a,
sé tout moun m-ap ralé vi-n koté-m, déklarasion Granmèt la.

• **Apré kominion**

Antan manjé-ou ki sin-an nourri nou,
Granmèt Jézu, ak tout kè nou n-ap priyé,
pou sa yo ou rachté pa pouvoua boua koua-a ki bay lavi-a,
ou kondui yo nan gloua rézirkéksion-an.
Ou minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

15 séptanm
S. Vièj Mari k-ap soufri anpil
 Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Lk 2, 34-35

Siméon di Mari: Min sa-a instalé
 pou déstriksion ak rézireksion anpil moun nan Izraèl,
 épi kòm sign k-ap jouinn kontradiksion;
 épi nanm pa-ou minm, yon épé ap travèsé-l.

• **Priyè**

Bondié, ki té vlé pou bò kot Pitit ou-a ki lévé nan koua-a
 Manman-an té kanpé ap soufri avè-l,
 fè Égliz ou-a favè pou antan li vi-n asosié soufrans Kris la avèk li,
 li mérité patisipé tou nan rézireksion-l.
 Li minm ki vivan.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua, Bondié mizérikòd, pou louanj non-ou,
 priyè ak sakrifis,
 n-ap ofri an lonè sint Vièj Mari,
 li minm, antan-l té kanpé tou kolé koua Jézu-a,
 ou té prévoua ak bon kè pou nou kòm Manman ki bon anpil.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Sint Vièj Mari (É ou minm nan fèt), p. 546.

Réf. pou kominion

Cf. 1 Piè 4, 13

Antan nou patisipé nan soufrans Kris yo, sé pou nou kontan,
 pou nan révélasion gloua-l la tou, nou kontan antan n-ap dansé.

• **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n résévoua sakréman rédanmsion tout tan-an, Granmèt,
 n-ap priyé ak tout kè nou,
 pou, antan n-ap fè sonjé soufrans sint Vièj Mari yo,
 nou konplété nan nou pou Égliz la
 sa-k manké nan soufrans Kris la.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

16 séptanm

Ss. Kòrnèy, pap, é Sipriyin, évèk, mati**Mémoua**

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873), oubyin nan Komin pastè yo (p. 897).

• **Priyè**

Bondié, ki té bay pèp ou-a sin Kòrnèy ak Sipriyin,
kòm pastè ki dévoué, épi kòm mati ki pa sédé,
fè nou favè pou, gras a intèsésion yo,
nou jouinn fòs nan lafoua avèk pèsévérans,
épi nou travay san konté pou Égliz la fè yon sèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
sa ki konsakré pou soufrans sin mati-ou yo,
épi yo minm ki té sèvi fòs pou sin Kòrnèy ak Sipriyin nan pèsékision-an,
fè nou minm tou yo ba nou pèsévérans nan kontrariété yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Apré kominion**

Pa pouvoua sakréman sa yo nou résévoua-a, Granmèt,
n-ap priyé ak tout kè nou,
pou, sou égzanp mati sin Kòrnèy ak Sipriyin,
antan nou asiré gras a fòs éspri-ou la,
nou kapab montré témouagnaj vérité Bòn Nouvèl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

17 séptanm

S. Robèr Bélarmin, évèk é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin : nan Komin savan Égliz la (p. 908).

• **Priyè**

Bondié, ki té anbéli évèk sin Robèr ak sians éstraòdinè ak fòs,
pou défann lafoua Égliz ou-a,
gras a intèsésion-l, fè nou favè,
pou pèp ou-a kontann tout tan, poutèt minm lafoua-l sa-a rété intak.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

19 séptanm

S. Janvié, évèk é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

Bondié, ki fè nou favè
fété souvni mati sin Janvié,
fè nou joui konpagni li nan kontantman tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

20 séptanm

**Ss. André Kim Tae-gon, prèt,
ak Pòl Chong Ha-sang, ak konpagnon yo, mati**

Mémoua

Mati nan Koré

Réf. pou antré

San sin mati yo
vidé pou Jézu-Kri sou tè-a,
sé poua yo résévoua rékonpans tout tan-an.

• **Priyè**

Bondié, ki désidé fè pitit adoptif yo vi-n anpil
sou tout fas tè yo,
épi ki té fè san sin mati yo André ak konpagnon-l yo
vi-n tounin sémans ki donnin anpil krétyin,
fè nou favè, pou nou jouinn fòs nan sékou yo
épi pou nou profité égzanp yo san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Ofrann pèp ou-a, gadé yo ak bon kè, Bondié ki gin tout pouvoua,
épi gras a intèsésion sin mati yo, fè nou favè,
pou nou minm pèsònèlman nou vi-n tounin sakrifis ou kapab aksépté
pou sovè tout tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Mt 10, 32**

Tout moun ki rékonèt mouin dévan moun yo,
m-ap rékonèt li mouin minm tou dévan Papa-m
ki nan sièl la, déklarasion Granmèt la.

- **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n résévoua manjé Fò yo,
nan fèt sin mati yo,
n-ap priyé-ou, Granmèt, ak tout kè nou
pou, antan nou kolé kò nou byin fidèl sou Kris la,
nou travay nan Égliz la pou sové tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 séptanm

S. MATIÉ, APOT É ÉVANJÉLIS**Fèt****Réf. pou antré****Mt 28, 19-20**

Antan nou alé, bay tout nasion ansègnman, antan nou batizé yo,
épi antan nou aprann yo kinbé tou sa-m té kòmandé nou yo,
déklarasion Granmèt la.

Yo di Gloria.

- **Priyé**

Bondié, ki gras a mizérikòd yo pa kapab palé-a
té aksépté chouazi sin Matié sot nan ran piblikin kòm Apot,
fè nou favè, pou, antan nou soutni gras a égzanp li épi intèsésion-l,
nou mérité kolé kò nou solid koté-ou antan n-ap suiv ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap sonjé souvni sin Matié,
nou poté priyé ak sakrifis ba ou, Granmèt,
antan n-ap priyé ak tout kè nou pou-ou voyé jé ak bon kè sou Égliz ou-a,
li minm ou té nourri lafoua-l gras a prèch Apot yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Apot yo, pp. 548-549.

Réf. pou kominion

Mt 9, 13

Mouin pa vini rélé moun ki kòrèk yo, min péchè yo, sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Antan nou patisipé nan résépsion kè kontan sovè-a, Granmèt, koté sin Matié té résévoua Sovè-a lakay li ak kontantman-an, fè nou favè, pou nou toujou réfè gras a manjé Jézu-Kri-a ki pa-t vini rélé sa-k korèk yo min péchè yo pou sovè-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 séptanm

S. Pio de Pietrelcina, prèt

Mémoua

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899), oubyin nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

• **Priyé**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, ou minm ki té bay prèt sin Pio favè pou-l patisipé nan koua Pitit ou-a dapré yon gras spésial, épi ki té rénouvélé mèvèy mizérikòd ou yo pa lintèmediè ministè li, fè nou favè, pou, gras a intèsésion li, antan nou asosié san rété nan soufrans Kris la, nou rivé ak kè kontan nan gloua rézireksion-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

26 séptanm

Ss. Kòm ak Damyin, mati

Nan Komin mati yo, pp. 873-878.

• **Priyé**

Sé pou souvni sin-ou yo Kòm ak Damyin ki mérité respè-a, fè ouè grandè-ou, Granmèt, paské nan providans yo pa kapab palé-a, ou té ba yo gloua tout tan-an épi ou té ba nou sékou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nan lanmò sin-ou yo ki gin anpil valè-a, Granmèt,
n-ap ofri sakrifis sa-a
koté mati-a té pran totalité kòmansman-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Konsèvé sékou-ou la nan nou, Granmèt,
épi sa nou té résévoua, antan sé ou-k bay la, pou fè nou sonjé mati yo
Kòm ak Damyin,
sé pou-l ba nou sovè-a ak lapè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

27 séptanm

S. Vinsan de Pòl, prèt
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Lk 4, 18

Éspri Granmèt la sou mouin:
sé poua li té sakré-m,
li té voyé-m anonsé bòn nouvèl la bay pòv yo,
géri sa ki krazé nan kè-a.

- **Priyè**

Bondié, ki té plin prèt sin Vinsan
ak fòs apot yo
pou sovè pòv yo avèk fòmasyon prèt yo,
fè nou favè, tanpri, pou antan nou cho ak minm éspri-a,
nou rinmin sa-l té rinmin-an épi sa-l té anségné-a, nou réalizé-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ki té bay sin Vinsan gras pou-l imité sa-l t-ap okipé
antan l-ap sélébré mistè Bondié yo,
fè nou favè, pou gras a pouvoua sakrifis sa-a,
nou vi-n tounin nou minm tou yon kado ki fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Cf. Ps 106, 8. 9**

Sé pou mizérikòd Granmèt la fè louanj li,
avèk mèvèy li yo pou pitit moun yo:
paské li té plin nanm ki grangou-a,
épi nanm ki nan bézouin-an, li té plin-l ak byin yo..

- **Apré kominion**

Nou minm ki réfè gras a sakréman sièl yo, Granmèt,
n-ap priyé ak tout kè nou,
pou, antan n-ap chèché imité Pitit ou-a k-ap poté bòn nouvèl la bay pòv yo,
minm jan nou jouinn ankourajman nan égzanp sin Vinsan yo,
konsa tou nou jouinn sékou nan protéksion-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

28 séptanm

S. Vinséslas, mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880).

- **Priyé**

Bondié, ki té aprann mati sin Vinséslas, fè okipasion tè-a pasé
apré péyi roua sièl la,
gras a priyé-l yo fè nou favè pou, antan nou rénonse pròp tèt nou,
nou rivé kolé kò nou sou ou ak tout kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Loran Ruiz, ak konpagnon-l yo, mati*Mati nan zilé Filipi-n*

Nan Komin mati yo: pou pliziè mati (p. 873).

- **Priyé**

Sin mati-ou yo, Loran ak konpagnon yo,
tanpri, Granmèt Bondié,
fè nou favè gin pasians yo nan sèvis ou ak sèvis prochin-an,
paské nan péyi roua-ou la, yo sin,
sa-k sipòté pèsékision poutèt jistis la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

29 séptanm
Ss. MICHÈL, GABRIÈL AK RAFAYÈL, AKANJ
 Fèt

Réf. pou antré

Cf. Ps 102, 20

Fè konpliman pou Granmèt la, tout Anj li yo,
 ki gin fòs pouvoua, k-ap réalizé paròl li-a,
 pou fè tandé voua paròl li yo.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié, ki réglé sèvis Anj yo ak moun yo
 nan yon lòd éstraòdinè,
 fè nou favè ak bon kè,
 pou sa yo ki toujou kanpé nan sièl la ap sèvi-ou la,
 yo poté lavi nou sékou sou tè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

N-ap ofri-ou sakrifis louanj yo, Granmèt,
 antan n-ap priyé ak tout kè nou,
 pou minm sakrifis sa yo Anj yo poté gras a sèvis yo dévan grandè-ou la,
 ou résévoua yo an pè,
 épi ou pèmèt yo sèvi pou sové nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Gloua Bondié pa lintèmédiè Anj yo

℣. Granmèt la avèk nou tout

℞. É avèk ou minm tou

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsi

℞. Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon déliivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
 ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
 pou nou di-ou mèsi tout tan é tout koté.

Nan Arkanj ou yo épi Anj ou yo sé pou nou pa sispann fè louanj ou, paské sé pou fè raplé grandè-ou ak gloua-ou kréatu anj la ki fè-ou plézi-a ou fè onoré-l, épi, otan li minm li kòrèk anpil avèk bèlté éstraòdinè, otan ou minm ou fè ouè ou pa gin limit épi yo doué préfére-ou anlè tout bagay, pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Sé pa pouvoua li foul Anj yo ap fété grandè-ou, nou mélé ansanm avèk yo nan fèt y-ap fè-a antan n-ap adoré, antan n-ap déklaré avèk yo nan yon sèl voua louanj:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Ps 137, 1

M-ap fè louanj ou, Granmèt, ak tout kè-m;
an prezans Anj yo, m-ap chanté pou ou.

• **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n réfè ak pin sièl la, n-ap priyé-ou, Granmèt, ak tout tè nou pou, antan nou vi-n solid ak fòs li, anba protéksion fidèl Anj ou yo nou jouinn fòs pou nou maché nan chemin sovè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

30 séptanm

S. Jéròm, prèt é savan Égliz la

Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Ps 1, 2-3

Ala kontantman pou moun sa-a, k-ap médité nan laloua Granmèt la lajounin ak lannuit :
l-ap bay foui-l nan tan li.

• **Priyé**

Bondié, ki té bay prèt sin Jéròm,
yon panchan plin dousè ak chalè pou sa-k ékri-a ki sin-an,
fè nou favè pou pèp ou-a nourri pi plis avèk paròl ou-a,
épi pou-l jouinn sous lavi-a nan li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, Granmèt,
 pou, sou égzanp sin Jéròm, antan nou médité paròl ou-a,
 nou proché pi vit
 vi-n ofri grandè-ou sakrifis sovè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Réf. pou kominion**

Cf. Jér 15, 16

Granmèt Bondié, mouin té jouinn paròl ou yo, épi mouin té manjé yo ;
 épi paròl ou-a vi-n sèvi-m
 kontantman ak fèt kè-m.

- **Apré kominion**

Sakrèman-ou yo nou résévoua-a, Granmèt,
 antan nou kontan nan fèt sin Jéròm nan,
 sé pou yo mété aktivité nan kè fidèl ou yo,
 pou antan yo fiksé lidé yo sou ansègnman sakré yo,
 yo konprann sa y-ap suiv la,
 épi antan yo suiv li, yo jouinn lavi tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

OKTÒB

Prémié oktòb

S. Tèrèz de lanfan Jézu, vièj é savan Égliz la
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Dét 32, 10-12

Granmèt la té entouré-l, épi li té ba-l ansègnman;
épi li té protéjé-l tankou grinn jé-l.
Tankou yon ègl, li té lonjé zèl li,
épi li té pran-l, épi li té poté-l sou zépòl li.
Sé Granmèt la sèl ki té chèf li.

- **Priyè**

Bondié, ki préparé péyi roua-ou la pou sa-k rabésé kè yo
ak sa-k tou piti yo,
fè nou suiv tras sint Tèrèz avèk konfians,
pou, gras a intèsésion-l, yo révéle nou gloua-ou la ki la tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap déklaré jan-ou éstraòdinè nan sint Tèrèz, Granmèt,
n-ap priyé grandè-ou ak tout kè nou,
pou, minm jan mérit li yo té fè-ou plézi-a,
konsa tou dévoua sèvis nou-an rivé jouinn ou aksépté yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 18, 3

Granmèt la di: Si nou pa konvèti,
épi nou vi-n tankou ti moun piti yo,
nou pap antré nan péyi roua sièl yo.

- **Apré kominion**

Sakréman nou résévoua yo, Granmèt,
sé pou yo limin fòs rinmin sa-a nan nou,
sa-k té fè sint Tèrèz konsakré tèt li ba ou-a,
épi té anvi résévoua mizérikòd pou tout moun nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2 oktòb
Ss. Anj Gadyin yo
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Dan 3, 58

Fè konpliman pou Granmèt la, tout Anj Granmèt yo,
 chanté kantik épi fè louanj anlè tout bagay pou li, pou tout tan.

• **Priyè**

Bondié, ki nan providans yo pa kapab palé
 té aksépté voyé sin Anj-ou yo
 pou protéjé nou,
 fè nou favè, nou minm k-ap priyé-ou ak tout kè nou-an,
 pou nou toujou jouinn défans nan protéksion yo,
 épi pou nou joui ansanm avèk yo pou tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado yo Granmèt,
 sa nou poté pou louanj sin Anj yo,
 épi fè nou favè ak bon kè-ou,
 pou gras a sékou y-ap poté nou tout tan,
 nou délivré anba danjé nan tan sa-a,
 épi nou rivé ak kè kontan nan lavi tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Gloua bondié pa lintèmédiè Anj yo

V. Granmèt la avèk nou tout

R: É avèk ou minm tou

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsi

R: Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
 ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
 pou nou di-ou mèsi tout tan é tout koté.

Nan Arkanj ou yo épi Anj ou yo sé pou nou pa sispann fè louanj ou,
 paské sé pou fè raplé grandè-ou ak gloua-ou
 kréatu anj la ki fè-ou plézi-a ou fè onoré-l,
 épi, otan li minm li kòrèk anpil avèk bèlté éstraòdinè,
 otan ou minm ou fè ouè ou pa gin limit
 épi yo doué préfére-ou anlè tout bagay,
 pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Sé pa pouvoua li foul Anj yo ap fété grandè-ou,
 nou mélé ansanm avèk yo nan fèt y-ap fè-a antan n-ap adoré,
 antan n-ap déklaré avèk yo nan yon sèl voua louanj:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Ps 137, 1

Dévan Anj yo m-ap chanté pou ou, Bondié mouin.

• **Apré kominion**

Sa yo ou aksépté nourri avèk kalité sakréman sa yo pou lavi tout tan-an,
 Granmèt,
 dirijé yo tou, gras a sèvis Anj yo, nan chémin sové-a ak lapè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

4 oktòb

S. Fransoua d-Asiz

Mémoua

Réf. pou antré

Moun Bondié-a, Fransoua, té kité kay li-a,
 li té abandoné éritaj li-a,
 li vi-n san byin épi pòv;
 min Granmèt la minm té résévoua-l.

• **Priyè**

Bondié, ki té bay sin Fransoua gras
 pou-l sanblé avèk Kris la nan povreté ak imilité,
 fè nou favè avansé nan santié-l yo,
 pou nou rivé suiv Pitit ou-a, épi pou nou fè youn avèk ou
 nan yon charité ki bay kè kontan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap ofri-ou kado yo, Granmèt, n-ap priyé-ou,
pou nou byin dispozé fété mistè koua-a,
sa sin Fransoua té kolé kò-l sou li-a yon fason ki si cho.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 5,3

Ala kontantman pou sa-k pòv yo nan éspri-a,
paské sé pou yo péyi roua sièl yo yé.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pa pouvoua bagay sa yo ki sin-an nou résévoua-a,
pou, antan nou imité charité sin Fransoua ak dévouman apostolik li,
nou résévoua foui rinmin-ou nan,
épi nou vidé-l nan sové tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

6 oktòb

S. Bruno, prèt

Nan Komin sin yo: pou yon moua-n (p. 923), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899).

- **Priyè**

Bondié, ki té rélé sin Bruno
pou-l sèvi-ou nan koté ki apa,
gras a intèsésion-l fè nou favè
pou nan divès aktivité tè sa-a, nou okipé-ou san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

7 oktòb

Sint Vièj Mari, dapré Rozè-a

Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Lk 1, 28.42

Salu, Mari, plin gras, Granmèt la avèk ou:
ou béni nan pami tout médam yo, épi li béni tou foui vant ou-a.

- **Priyè**

Gras ou-a, tranpri, Granmèt,
 vidé-l nan kè nou,
 pou, nou minm ki té konnin inkarnasion Kris Pitit ou-a,
 antan Anj la anonsé-a,
 gras a sint Vièj Mari k-ap intèsédé,
 nou rivé atravè soufrans li-a avèk koua-a,
 jous nan gloua rézireksion-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou konfòmé nou yon fason kòrèk ak kado sa yo n-ap ofri-a,
 tanpri, Granmèt,
 épi fè nou raplé mistè sèl Pitit ou-a
 yon fason pou nou mérité vi-n korésponn ak promès li yo.
 Li minm ki vivan.

Préfas I Sint Vièj Mari (É ou minm nan fèt) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Lk 1, 31

Min ou-ap poté yon pitit nan vant, épi ou-ap anfanté yon ti gason,
 épi ou-ap rélé non-l Jézu.

- **Apré kominion**

N-ap priyé, Granmèt Bondié nou,
 pou, nou minm k-ap anonsé lanmò Pitit ou-a ak rézireksion-l
 nan sakréman sa-a,
 nou vi-n tounin asosié soufrans li yo,
 nou mérité patisipé tou nan konsolasion-l nan ak gloua-l la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 oktòb

S. Déni, évèk ak konpagnon-l yo, mati

Nan Komin mati yo : pou pliziè mati (p. 873).

• Priyè

Bondié, ki té voyé sin Déni ak konpagnon-l yo
pou yo préché gloua-ou la bay nasion yo,
épi ki té fòtifié yo ak kalité andirans nan soufrans la,
fè nou favè, tanpri,
pou, sou imitasion yo, nou méprizé richès tè-a,
épi nou pa pè okinn atak li yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Jan Léona, prèt

Nan Komin pastè yo : pou misionè yo (p. 904), oubyin nan Komin sin yo: pou sa ki té réalizé askion misérikòd (p. 928).

• Priyè

Ou minm ki fè kado tout byin an kantité, Bondié,
ki té fè Bòn Nouvèl la anonsé bay pèp yo
pa lintèmediè prèt sin Jan,
gras a intèsésion-l, fè nou favè,
pou vré lafoua-a dévlopé tout tan ak tout koté.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

14 oktòb

S. Kaliks, pap é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon pap (p. 892).

• Priyè

Bondié, ki té lévé pap sin Kaliks
pou sèvis Égliz la,
ak piété aléga fidèl défin yo,
gras a témouagnaj lafoua-l, tanpri, fòtifié nou,
pou, antan nou dégajé sot nan ésklavaj dékonpozision-an,
nou mérité réservoua éritaj ki pap gaté-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

15 oktòb
S. Tèrèz d-Avila, vièj é savan Égliz la
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Ps 41, 2-3

Minm jan yon sèrf gin anvi al nan sous dlo yo,
 konsa nanm mouin gin anvi al jouinn ou, Bondié.
 Nanm mouin souaf al kot Bondié fò-a ki vivan-an.

• Priyè

Bondié, ki té lèvé sint Tèrèz pa pouvoua Éspri-ou la,
 pou-l té montré Égliz la santié pèrfeksion-an reklamé-a,
 fè nou favè pou nou toujou jouinn nouritu nou
 nan manjé ansègnman-l nan ki sot nan sièl la,
 épi pou nou anflamé avèk anvi vré sintété-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Kado nou yo, Granmèt, sé pou grandè-ou aksépté yo,
 ou minm sint Tèrèz té sitèlman fè plézi nan sèvis dévouman-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 88, 2

Mizérikòd Granmèt la, pou tout tan m-ap chanté-l;
 pou jénérasyon ak jénérasyon
 m-ap anonsé vérité-ou la nan bouch mouin.

• Apré kominion

Fanmiy nan ki anba lòd ou-a, Granmèt Bondié nou,
 li minm ou konblé ak pin sièl la,
 fè, sou égzanp sint Tèrèz li kontan chanté mizérikòd ou yo pou tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

16 oktòb

S. Édouidj, rélijyé

Nan Komin sint yo: pou rélijyé yo (p. 926), oubyin pou sint médam yo (p. 931).

• **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou intèsésion sint Édouidj ki mérité respè-a
ba nou sékou sièl la,
li minm lavi éstraòdinè-l la té ofri tout moun égzanp imilité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Magérit Mari Alakòk, vièj

Nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

• **Priyé**

Vidé sou nou, tanpri, Granmèt,
éspri sa-a ou té anrichi sint Magérit Mari avèk li-a yon fason éstraòdinè-a,
pou nou rivé konnin charité Kris la ki dépasé tout sians la,
épi pou nou plin nan tout plénitud ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

17 oktòb

S. Ignas d-Antiòch**Mémoua**

Réf. pou antré

Cf. Gal 2, 19-20

Mouin klouré sou koua-a avèk Kris la;
m-ap viv, sé vré, min sé pa mouin minm;
sé Kris la k-ap viv nan mouin;
sé nan lafoua Pitit Bondié-a m-ap viv,
li minm ki té rinmin-m, épi té rinmèt pròp tèt li pou mouin.

• **Priyé**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki dékoré kò sakré Égliz ou-a
avèk déklarasion lafoua sin mati yo,
fè nou favè, tanpri, pou, gloua soufrans jodi-a
minm jan li té bay Ignas yon grandè k-ap diré tout tan-an,
konsa tou li toujou poté nou sékou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou-l fè-ou plézi, Granmèt, ofrann konsékrasyon nou-an,
ou minm ki té résévoua sint Ignas, blé Kris la,
atravè soufrans mati-a, tankou yon pin ki nèt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mouin sé blé Kris la,
sé pou-m moulin anba dan bèt yo,
pou-m vi-n tounin yon pin san mélanj.

- **Apré kominion**

Sé pou pin sièl la réfè nou, Granmèt,
li minm nou té résévoua nan nésans sin Ignas la,
épi sé pou-l fè nou vi-n krétyin nan non ak nan aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

18 oktòb

S. LUK, ÉVANJÉLIS

Fèt

Réf. pou antré

Iz 52, 7

Ala yo bèl sou tèt mòn yo,
pié sa-a k-ap anonsé é k-ap préché lapè-a,
k-ap anonsé sa-k bon-an, k-ap préché sovè-a !

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Granmèt Bondié, ki té chouazi sin Luk
pou gras a prèch li épi sa-l ékri yo
li té révéle mistè rinmin-ou nan pou pòv yo,
fè nou favè, pou, nou minm ki déjà jouinn gloua nan non-ou,
nou pèsévéré ap fè yon sèl kè épi yon sèl nanm,
épi tout nasion yo mérité ouè sovè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Gras a kado sièl yo, fè nou favè, tanpri, Granmèt,
 pou nou sèvi-ou avèk yon kè lib,
 pou kado yo nou poté nan fèt sin Luk la,
 yo réalizé gérizon pou nou avèk gloua.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II Apot yo p. 549.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 10, 1. 9

Granmèt la té voyé disip yo, ki té gin pou yo anonsé vil yo:
 péyi roua Bondié-a tou pré nou.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou sa nou résévoua sou lotèl ou-a ki sin-an, li fè nou vi-n sin,
 épi li fè nou vi-n fò nan lafoua Bòn Nouvèl la,
 sa sin Luk té préché-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

19 oktòb

Ss. Jan de Brébèf é Izaak Jòg, prèt, é konpagnon yo, mati

Mati o Kanada

Nan Komin mati yo: pou misionè mati yo (p. 888).

- **Priyè**

Bondié, ki té vlé montré sint éspérans péyi roua tout tan-an
 nan travay sin Jan ak Izaak ak konpagnon yo
 ak nan san yo ki koulé,
 fè nou favè ak bon kè, pou, gras a intèsésion yo,
 lafoua krétyin yo vi-n pi solid chak jou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Pòl de la Koua, prèt

Réf. pou antré

Cf. 1 Kor 2, 2

Mouin pa-t konsidéré mouin konnin kichòy nan pami nou,
sof Jézu-Kri, épi li minm ki klouré sou koua-a.

- **Priyè**

Sé pou prèt sin Pòl
résévoua gras ou-a pou nou, Granmèt,
li minm ki té rinmin koua-a avèk yon amou éstraòdinè-a,
pou, antan nou mét aktivité ak plis énèji, sou égzanp li,
nou anbrasé koua nou-an ak plis kouraj.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé sou sakrifis n-ap ofri yo, Bondié ki gin tout pouvoua,
antan n-ap fè sonjé sin Pòl, épi fè nou favè,
pou nou minm k-ap fété mistè soufrans Granmèt la,
nou imité sa n-ap fè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

1 Kor 1, 23-24

Nou minm n-ap préché Kris la ki klouré sou koua-a,
Kris la puisans Bondié ak sajès Bondié.

- **Apré kominion**

Bondié, ki kléré mistè koua-a
yon fason éstraòdinè nan sin Pòl,
fè nou favè ak bon kè, pou, antan nou jouinn fòs nan sakrifis sa-a,
nou kolé fidèl sou Kris la
épi nou travay nan Égliz la pou sovè tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 oktòb

S. Jan de Kapistran, prèt

Nan Komin pastè yo: pou misionè yo (p. 904), oubyin nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

• **Priyé**

Bondié, ki té fè sin Jan lévé
 pou ankourajé pèp la rét fidèl nan difikilté yo,
 fè nou favè, tanpri, pou-ou mété nou nan asirans protéksion-ou,
 épi konsèvé Égliz ou-a nan lapè tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

24 oktòb

S. Antoua-n Mari Klarè, évèk

Nan Komin pastè yo: pou misionè yo (p. 904), oubyin pou yon évèk (p. 894).

• **Priyé**

Bondié, ki té bay évèk sint Antoua-n Mari fòs
 nan charité ak pasians éstraòdinè
 pou poté bòn nouvèl la bay pèp yo,
 gras a intèsésion-l, fè nou favè,
 pou, antan n-ap chèché afè pa ou yo,
 nou travay ak tout fòs nou pou konvèti frè yo bay Kris la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

28 oktòb

SS. SIMON AK JUD, APOT**Fèt****Réf. pou antré**

Sa yo sé mésié ki sin yo,
 yo minm Granmèt la té chouazi yo nan charité san fint la,
 épi li té ba yo gloua tout tan-an.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ki té fè nou favè rivé nan konésans non-ou pa lintèmediè sin Apot yo, gras a intèsésion sin Simon é Jud fè nou favè ak bon kè, pou Égliz la toujou dévlopé avèk anpil pèp ki kouè nan ou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap fété avèk respè gloua tout tan sin apot yo Simon ak Jud, Granmèt, n-ap priyé pou-ou résévoua demann nou yo, épi pou-ou kondui nou yon fason kòrèk pou nou sélébré mistè sakré yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Apot yo pp. 548-549.

Réf. pou kominion

Jan 14, 23

Si yon moun rinmin-m, l-ap kinbé paròl mouin-an, déklarasion Granmèt la; épi Papa-m ap rinmin-l, épi n-ap vi-n lakay li, épi n-ap abité koté-l.

- **Apré kominion**

Antan nou fi-n résévoua sakréman yo, Granmèt, n-ap priyé ak tout kè nou, nan Éspri Sin-an, pou sa nou réalizé pou soufrans apot Simon ak Jud yo ki mérité respè-a, yo konsèvé nou nan rinmin-ou nan. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la, p. 614.

NOVANM

Prémié novanm

TOUT SIN YO

Solanité

Réf. pou antré

Sé pou nou fè kè nou kontan nou tout nan Granmèt la,
n-ap sélébré jou fèt
an lonè tout Sin yo;
yo minm Anj yo kontan nan solanité yo-a,
épi y-ap fè louanj Pitit Bondié-a.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki té fè nou favè fè louanj mérit tout Sin-ou yo nan yon sèl fèt,
n-ap priyé pou, gras a pakèt intèsésion sa yo
ou ba nou kantité padon-ou nan nou anvi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Sé pou kado yo fè-ou plézi, Granmèt,
sa nou ofri an lonè tout Sin yo,
épi fè nou favè,
pou, sa yo nou déjà kouè ki asiré osijè lavi yo ki pap mouri-a,
nou santi yo sansib pou sovè nou-an tou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Gloua manman nou Jérusalèm

↯. Granmèt la avèk nou tout

↲: É avèk ou minm tou

↯. An nou lévé kè nou byin ro

↲: Yo déjà dévan Granmèt la

↯. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì

↲: Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
 ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
 pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Nou minm réyèlman jodi-a ou fè nou favè fété vil ou-a,
 ki manman nou-an, épi Jérusalèm nan sièl la,
 koté déjà kouròn frè nou yo ap fè louanj ou tout tan gin tan.

Sé nan diréksion-l kòm pèlrin, antan n-ap proche nan lafoua,
 n-ap fè vit ak chalè, antan nou kontan pou gloua manb Égliz la
 ki anlè nèt yo,
 koté ou bay ansanm sékou ak modèl pou frajilité nou.

Sé poua, ansanm avèk yo épi ak foul Anj yo
 n-ap fè ouè grandè-ou, antan n-ap déklaré ak yon sèl voua louanj:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Mt 5, 8-10

Ala kontantman pou sa-k gin kè yo nèt la paské yo minm y-ap ouè
 Bondié:

ala kontantman pou sa-k mét lapè yo, paské sé pitit Bondié y-ap rélé yo;
 ala kontantman pou sa-k sibi pèsékision poutèt jistis la,
 paské sé pou yo péyi roua sièl yo yé..

• **Apré kominion**

Antan n-ap adoré-ou, Bondié,
 ou minm ki éstraòdinè é ki yon sèl Sin nan tout sin-ou yo,
 n-ap mandé gras ou-a avèk insistans,
 li minm gras a li, antan nou fi-n rivé sin nèt nan plénitid amou-an,
 nou travèsé sot sou tab pèlrin sa-a,
 al nan résépsion patri sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénédikcion solanèl la, p. 615.

Pou Mès votiv tout Sin yo, cf. pi louin, p. 1152.

2 novanm

NAN SOUVNI TOUT FIDÈL DÉFIN YO

Mès yo ki vi-n apré-a, yo kapab sèvi avèk yo dapré volonté sélébran-an.*
Lè 2 novanm tonbé nan dimanch, yo fè Mès nan Souvni tout fidèl défin yo.

1

Réf. pou antré

Cf. 1 Tés 4, 14; 1 Kor 15, 22

Minm jan Jézu té mouri, épi li té résisité,
konsa tou sa yo k-ap dòmi-a pa pouvoua Jézu-a,
Bondié ap minnin yo avèk li,
épi minm jan nan Adan tout moun té mouri-a,
konsa tou nan Kris la tout moun ap viv.

- **Priyè**

Priyè nou yo, tanpri, Granmèt, kouté yo ak bon kè,
pou, pandan lafoua nou-an fondé sou Pitit ou-a
ki résisité sot nan pami mò yo,
éspérans nou-an tou rivé asiré
nan rézireksion sèvitè-ou yo n-ap tann nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kité sakrifis nou yo touché bon kè-ou, Granmèt,
pou sèvitè défin-ou yo, ou résévoua yo nan gloua-a avèk Pitit ou-a,
li minm nou asosié ak sakréman bon kè-l la.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas défin yo pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 11, 25-26

Mouin sé rézireksion-an ak lavi-a, déklarasion Granmèt la.
Sa-k kouè nan mouin-an, minm si-l té mouri, l-ap viv;

* Jou sa-a ninpòt ki pè kapab sélébré toua Mès, a kondision yo kinbé sa Bénoua XV té réglé-a nan Konst. Apost. *Incruentum Altaris Sacrificium*, jou 10 out 1915: A.A.S. 7(1915) pp. 401-404.

épi tout moun ki vivan ki kouè nan mouin,
li pap mouri pou tout tan.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou sèvitè-ou défin yo
travèsé nan kay limiè ak lapè-a,
yo minm nou té sélébré sakréman Pak la pou yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksyon solanèl la, p. 616.

2

Réf. pou antré

Cf. 4 Ésd 2, 34-35

Ba yo répo tout tan-an, Granmèt,
épi sé pou limiè tout tan-an kléré pou yo.

- **Priyè**

Bondié, gloua fidèl yo ak lavi sa-k kòrèk yo,
ou minm lanmò ak réziréksion Pitit ou-a rachté nou-an,
pran pitié pou sèvitè-ou défin yo,
pou yo minm ki té rékonèt mistè réziréksion nou-an,
yo mérité résévoua kè kontan béatitud tou tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié ki gin tout pouvoua é ki gin mizérikòd,
gras a sakrifis sa yo, tanpri, lavé sèvitè-ou défin yo
sot nan péché yo nan san Kris la, pou, yo minm ou té pròpté
ak dlo batèm nan,
ou nétouayé yo san rété ak padon bon kè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Cf. 4 Ésd 2, 35-34

Sé pou limiè tout tan-an kléré pou yo, Granmèt,
ansanm avèk Sin-ou yo tout tan gin tan, paské ou bon.

- **Apré kominion**

Antan nou fi-n résévoua sakréman Sèl Pitit ou-a,
li minm yo té sakrifé pou nou-an, ki résisité nan gloua-a,
n-ap priyé-ou, Granmèt, ak tout kè nou pou sèvitè défin yo:
pou, antan yo fi-n pròpté ak mistè pak yo,
yo jouinn gloua-a gras a kado rézireksion k-ap vini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

3

Réf. pou antré

Cf. Rom 8, 11

Bondié ki té résisité Jézu sot nan pami mò yo,
l-ap bay kò nou yo k-ap mouri yo lavi,
gras a Èspri-l la ki abité nan nou-an.

- **Priyé**

Bondié, ki té fè Sèl Pitit ou-a travèsé nan bagay sièl yo,
apré viktoua sou lanmò-a,
fè sèvitè défin-ou yo favè,
pou apré viktoua sou situasion lanmò lavi sa-a,
yo kapab kontanplé-ou tout tan,
kòm Kréatè ak rédanmtè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Pou tout sèvitè-ou yo k-ap dòmi nan Kris la,
résévoua ak bon kè, Granmèt, ofrann n-ap prézanté-a,
pou, gras a sakrifis sa-a ki san parèy la,
 antan yo dégajé sot nan kòd lanmò-a,
yo mérité lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Cf. Fil 3, 20-21

N-ap tann Sovè-a, Granmèt Jézu-Kri,
li minm k-ap réfòmé kò mizérab nou-an
antan-l fè-l pran modèl sou kò klètè-l la.

- **Apré kominion**

Gras a sakrifis sa yo ou résévoua-a, Granmèt,
fè mizèrikòd ou-a vi-n anpil sou sèvitè défin-ou yo,
épi yo minm ou té bay gras batèm nan,
ba yo plénitid kè kontan tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénédiksion solanèl la, p. 616.

3 novanm

S. Martin de Porès, rélijyé

Nan Komin sin yo: pou rélijyé yo (p. 926).

- **Priyé**

Bondié, ki té kondui sin Martin atravè chémin imilité-a
jous nan gloua sièl la,
fè nou favè suiv bèl égzanp éstraòdinè li yo koulié-a, yon fason,
pou nou mérité lévé avèk li nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

4 novanm

S. Charl Boromé, évèk

Mémoua

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

- **Priyé**

Konsèvé nan pèp ou-a, tanpri, Granmèt, éspri-a
sa ou té plin sin Charl avèk li-a,
pou Égliz la tout tan ap rénouvélé,
épi, antan-l konfòmé tèt li sou pòtré Kris la,
li rivé montré tè-a fas li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé sou kado yo, Granmèt,
 sa nou dépozé sou lotèl ou yo pou fè sonjé sin Charl la,
 épi gras a puisans sakrifis sa-a fè nou favè,
 pou, tankou li minm nan atansion sèvis pastè-a ak nan bèl mérit kalité yo
 ou té lévé-l anlè-a,
 konsa tou nou minm fè nou débòdé ak foui travay yo ki sinsè yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Sé pou mistè sakré yo nou résévoua-a
 ba nou fòs nanm sa-a, tanpri, Granmèt,
 sa-k té fè sin Charl vi-n fidèl nan sèvis la,
 épi cho nan charité-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 novanm

NAN KONSÉKRASION BAZILIK LATRAN-AN

Fèt

Nan pròp bazilik-la yo pran Mès nan Komin Dédikas Égliz yo, p. 855.

Réf. pou antré

Cf. Ap 21, 2

Mouin té ouè vil sin-an, Jérusalèm nouvo-a,
 ki t-ap désann sot nan sièl la, sot kot Bondié,
 paré tankou yon épouz ki anbéli pou mari li.

Oubyin:

Cf. Ap 21, 3

Min tant Bondié avèk moun yo,
 épi l-ap abité avèk yo,
 épi yo minm y-ap pèp li,
 épi li minm Bondié avèk yo l-ap Bondié yo.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié ki, apati ròch vivan é chouazi,
té préparé yon kay tout tan pou grandè-ou,
dévelopé nan Égliz ou-a éspri gras la ou té bay la,
pou pèp la ki fidèl aléga-ou la,
toujou vi-n pi plis antan l-ap bati Jérusalèm sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ki té aksépté rélé pèp ou-a Égliz,
fè nou favè pou, foul la ki rasanblé o non-ou nan,
li krinn ou, li rinmin-ou, li suiv-ou,
épi li rivé, gras a ou k-ap kondui-l, jous nan bagay sièl yo, yo té promèt yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Lè fèt sa-a tonbé nan dimanch, yo di Credo.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado nou ofri-a, tanpri, Granmèt,
épi moun k-ap mandé yo, fè yo favè,
pou isit la yo résévoua ni puisans sakréman yo
ni rézilta démann yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Mistè Égliz la ki épouz Kris la ak tanp Éspri-a

V. Granmèt la avèk nou tout

R: É avèk ou minm tou

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì

R: Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki aksépté abité nan kay priyè-a avèk kè-ou louvri byin laj
pou, antan gras ou-a ap chofé ak sékou tout tan yo,

ou fè nou vi-n kòrèk nèt kòm pròp tanp Éspri Sin-an,
k-ap fè étinsèl ak ékla lavi yo aksépté.

Min ata antan-l anba lonbraj kay yo ouè yo,
épouz Kris la, Égliz la, ou fè-l vi-n sin avèk aksion tout tan-an
pou, kòm manman k-ap fété poutèt pitit yo pa kapab konté yo,
li instalé nan sièl yo nan gloua-ou la.

Sé poussa, avèk sin yo épi tout Anj yo,
n-ap fè louanj ou, antan n-ap déklaré san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. 1 Piè 2, 5

Tankou ròch vivan, kité yo bati nou youn sou lòt,
kay spirituèl, sasèrdos sin.

• **Apré kominion**

Bondié ki té vlé konstoui Jérusalèm anro-a pou nou
atravè sign Égliz ou-a nan tan-an,
fè nou favè, tanpri, pou, gras a patisipasion sakréman sa-a,
ou fè nou vi-n tounin tanp gras ou-a,
épi ou pèmèt nou antré nan kay gloua-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bénédikcion solanèl la, p. 615.

10 novanm

S. Léon le Gran, pap é savan Égliz la
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. Sir 45, 30

Granmèt la té fiksé yon aliens lapè avèk li,
épi li té fè-l vi-n tounin chèf
pou dignité sasèrdòs tout tan-an pou li.

- **Priyè**

Bondié ki pa janm pèmèt pou pòt lanfè yo gin plis pouvoua kont Égliz ou-a, ki fondé sou solidité ròch apot yo, fè-l favè, tanpri, pou gras a pap sin Léon k-ap intèsédé, antan-l instalé nan vérité-ou la, li protéjé ak lapè tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Gras a kado yo nou ofri yo, tanpri, Granmèt, Égliz ou-a, ak bon kè-ou, kléré-l, pou ni progrè bann mouton yo dévlopé tout koté, ni pastè yo jouinn kontantman o non-ou, antan ou-ap dirijé. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 16, 16. 18

Piè di Jézu:
ou sé Kris la, Pitit Bondié vivan-an
Jézu réponn: Ou sé Piè
épi sou piè sa-a m-ap bati Égliz mouin-an.

- **Apré kominion**

Égliz ou-a ki nourri ak manjé sin-an,
tanpri, Granmèt, kondui-l avèk byinvéyans,
pou, antan-l dirijé anba otorité ki fò,
li résévoua dévlopman libèté-a
épi li pèsisté nan totalité rélijion-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

11 novanm
S. Martin, évèk
Mémoua

Réf. pou antré

Cf. 1 Sam 2, 35

M-ap lèvé prêt fidèl ban mouin,
k-ap aji dapré kè-m ak nanm mouin, déklarasion Granmèt la.

- **Priyè**

Bondié, ki jouinn gran konsidérasion
ni nan lavi ni nan lanmò évèk sin Martin,
rénouvle mèvèy gras ou-a nan kè nou yo,
pou ni lanmò, ni lavi pa kapab séparé nou sot nan charité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè kado sa yo vi-n sin, tanpri, Granmèt Bondié,
yo minm nou ofri ak kè kontan an lonè sin Martin-an,
pou, pa lintèmediè yo, lavi nou
toujou dirijé ant bagay k-ap jinnin nou yo ak sa k-ap fè nou réyisi yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 25, 40

Amèn, mouin di nou,
ninpòt ki sa nou té fè pou youn nan nan frè-m sa yo ki pi pitit yo,
sé pou mouin minm nou té fè-l, déklarasion Granmèt la.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, Granmèt, nou minm ki réfè gras a sakréman inité-a,
pou nou dakò nèt nan tout bagay ak volonté-ou,
pou, minm jan sin Martin té mété tèt li totalman anba lòd ou-a,
konsa tou nou minm nou jouinn gloua vi-n tounin afè pa-ou tout bon vré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

12 novanm

S. Jozafa, évèk é mati

Mémoua

Réf. pou antré

Poutèt téstaman Granmèt la ak laloua papa yo,
sin Bondié yo rété nan rinmin tankou frè-a,
paské sé yon sèl éspri ki té toujou nan yo ak yon sèl lafoua.

- **Priyè**

Rénouvlé nan Égliz ou-a, tanpri, Granmèt,
 Éspri sa-a ki té plin sin Jozafa-a,
 ki té fè li rinmèt nanm li pou bann mouton yo,
 pou, antan l-ap intèsédé, nou minm tou nou fòtifié ak minm Éspri sa-a,
 nou pa pè bay nanm nou pou frè nou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié ki bon anpil,
 kado sa yo, vidé bénédiksyon-ou sou yo,
 épi nou minm, asiré nou nan lafoua-ou la,
 lafoua sa-a sin Jozafa té défann nan antan-l té vidé san-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Sa-k pèdi nanm li poutèt mouin,
 déklarasyon Granmèt la,
 l-ap jouinn li pou tout tan.

- **Apré kominion**

Éspri fòs ak lapè-a, Granmèt,
 sé pou tab sièl sa-a ba nou li,
 pou, sou égzanp sin Jozafa,
 lavi nou-an nou dépansé-l ak tout kè nou
 pou lonè ak inité Égliz la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

15 novanm

S. Albè le Gran, évèk é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894), oubyin nan Komin savan Égliz la (p. 908).

- **Priyè**

Bondié, ki té fè évèk sint Albè vi-n gran
 antan-l asosié sajès lèzòm avèk lafoua Bondié-a,
 fè nou favè, tanpri,
 pou nou tèlman kolé nan ansègnman-l yo kòm mèt-la,
 nou rivé atravè progrè sians yo jous nan fon konésans ou avèk amou-ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

16 novanm
S. Magérit d-Ékòs

Nan Komin sin yo: pou sa-k té réalizé aksion mizérikòd (p. 928).

• **Priyè**

Bondié, ki té fè sint Magérit vi-n éstraòdinè nan bèl charité pou pòv yo,
 fè nou favè pou, gras a intèsésion-l avèk égzanp li,
 nou poté pòtré bon kè-ou nan pami moun yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Jèrtrud, vièj

Nan Komin vièj yo (p. 912), oubyin nan Komin sin yo: pou yon monial (p. 925).

• **Priyè**

Bondié, ki té préparé yon kay ki fè-ou plézi
 nan kè sint Jèrtrud, vièj,
 gras a intèsésion-l, kléré fènoua kè nou ak bon kè,
 pou nou santi ak kè kontan
 ou prézan nan nou épi ou-ap aji.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

17 novanm
S. Élizabèt de Ongri
Mémoua

Nan Komin sin yo: pou sa-k té réalizé aksion mizérikòd (p. 928).

• **Priyè**

Bondié, ki té bay sint Élizabèt gras
 pou-l rékonèt Kris-la nan pòv yo, épi pou-l vénéré-l nan yo,
 fè nou favè, gras a intèsésion-l,
 pou nou sèvi pòv yo ak sa k-ap pasé tray yo
 ak yon charité k-ap koulé san rété.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

18 novanm
Dédikas Bazilik S. Piè é Pòl, apot

Réf. pou antré

Cf. Ps 44, 17-18

Ou instalé yo kòm chèf sou tout tè-a;
 y-ap fè sonjé non-ou
 nan tout jénérasyon ak jénérasyon:
 sé poua pèp yo ap fè louanj ou pou tout tan
 épi nan sièk sièk.

• **Priyè**

Égliz ou-a, Granmèt,
 défann li gras a sékou apot yo,
 pou, pa lintèmediè sa yo li té fè-l résévoua kòmansman konésans Bondié-a,
 pa lintèmediè yo tou jous nan finisman sièk la
 li jouinn dévlopman gras sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Antan n-ap ofri-ou sèvis nou doué-ou la, Granmèt,
 n-ap priyé bon kè-ou,
 pou vérité-a yo transmèt nou gras a sèvis apot Piè ak Pòl yo,
 li toujou rété intak nan kè nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 6, 69. 70

Granmèt, ou gin paròl lavi tout tan-an,
 épi nou minm nou té kouè ou sé Kris la, Pitit Bondié-a.

• **Apré kominion**

Pèp ou-a, tanpri Granmèt, li minm ki réfè avèk pin sièl la,
 sé pou-l kontan antan l-ap fè sonjé apot Piè ak Pòl,
 yo minm ou té ba li pou yo dirijé-l ak protéksion yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 novanm

Nan prezantasion sint Vièj Mari

Mémoua

Nan Komin Sint Vièj Mari (p. 860).

• **Priyè**

Antan n-ap vénéré souvni trè sint Vièj Mari nan gloua,
gras a intèsésion-l, tanpri, Granmèt fè nou favè,
pou, nan plénitid gras ou-a, nou minm tou nou mérité résévoua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

22 novanm

S. Sésil, vièj é mati

Mémoua

Nan Komin mati yo: pou yon vièj mati (p. 889), oubyin nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

• **Priyè**

Bondié, ki fè kè nou kontan nan fèt sint Sésil n-ap fété chak ané-a,
fè nou favè, tanpri,
pou sa yo rakonté avèk dévonsion osijè sèvant ou-a,
yo ofri nou égzanp pou nou imité
épi yo préché mèvèy Kris Pitit ou-a nan sèvitè-l yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 novanm

S. Kléman prémié, pap é mati

Nan Komin mati yo: pou yon mati (p. 880), oubyin nan Komin pastè yo: pou yon pap (p. 892).

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki éstraòdinè nan mérit tout sin-ou yo,
fè nou favè jouinn kè nou kontan antan n-ap fè sonjé sin Kléman chak ané,
li minm ki kòm prèt ak mati Pitit ou-a,
té bay prèv ak témouagnaj sa-l t-ap okipé nan mistè-a,
épi sa-l t-ap préché ak bouch la, li té asiré-l ak égzanp.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

S. Kolonban, abé

Nan Komin pastè yo: pou misionè yo (p. 904), oubyin nan Komin sin yo: pou yon abé (p. 922).

- **Priyè**

Bondié, ki té asosié yon fason éstraòdinè nan sin Kolonban, dévoua préché Bòn Nouvèl la ak chalè disipli-n lavi moua-n nan, fè nou favè, tanpri, pou gras a intèsésion-l ak égzanp li, nou fè éfò pou nou chèché-ou anlè tout bagay, épi pou nou fè pèp fidèl yo vi-n pi plis. Pa pouvoua Jézu-Kri.

24 novanm

S. André Dung Lac, prèt, ak konpagnon-l yo, mati

Mémoua

Mati nan Viétnam

Réf. pou antré

Cf. Gal 6,14; cf. 1 Kor 1,18

Nou pa doué gin dèt gloua pasé nan koua Granmèt nou Jézu-Kri. Pou nou minm ki sovè-a, paròl koua-a réyèlman sé puisans Bondié-a li yé.

- **Priyè**

Bondié, ou minm sous ak prinsip tout patènitè, ou minm ki té fè sin mati yo André ak konpagnon-l yo rété fidèl nan koua Pitit ou-a jous yo vidé san yo, gras a intèsésion yo, fè nou favè, pou antan n-ap gayé amou-ou nan pami frè nou yo, yo rivé rélé nou pitit ou épi sé sa nou yé tout bon vré. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, Papa ki sin, kado yo n-ap ofri-ou yo, antan n-ap vénéré soufrans sin mati yo, pou, anndan kontrariété lavi nou, nou mérité yo toujou jouinn nou fidèl a ou minm épi pou nou ofri pròp tèt nou ba ou kòm sakrifis ki fè-ou plézi. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Mt 5,10**

Ala kontantman pou sa k-ap sibi pèséksiion poutèt jistis la,
paské péyi roua sièl yo sé pou yo li yé.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè ak manjé yon sèl pin-an,
pandan n-ap fè sonjé sin mati yo,
n-ap priyé-ou, Granmèt, avèk siplikasion,
pou, antan nou rét fè yon sèl nan rinmin-ou nan,
nou mérité jouinn pri tout tan pasians la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

25 novanm

S. Katri-n d-Aléksandri, vièj ak mati

Nan Komin mati yo: pou mati vièj (p. 889), oubyin nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

- **Priyé**

Bondié ki gin tout pouvoua é ki la pou tout tan,
ou minm ki té bay pèp ou-a sint Katri-n vièj avèk mati ki pa fébli,
fè nou favè, pou, gras a intèsésion-l,
nou jouinn fòs nan lafoua ak pèsévérans,
épi nou travay san rété pou Égliz la fè yon sèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

30 novanb

S. ANDRÉ, APOT**Fèt****Réf. pou antré****Cf. Mt 4, 18-19**

Granmèt la, sou bò lanmè Galilé-a, té ouè dé frè,
Piè avèk André, épi li té rélé yo:
Vini apré-m, m-ap fè nou vi-n al lapèch moun yo.

Yo di Gloria.

- **Priyè**

N-ap priyé grandè-ou, Granmèt, ak tout kè nou,
pou, minm jan apot sint André té prédikatè ak gid Égliz ou-a,
konsa tou pou koté-ou, li sèvi nou intèsésè tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou gras a kado sa yo
nou poté nan fèt sint André-a,
nou fè-ou plézi ak sa n-ap ofri yo, épi nou jouinn lavi antan-ou aksépté yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pou Apot yo pp. 548-549.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 1, 41-42

André té di Simon frè-l la:
Nou té jouinn Mési-a, sa yo rélé Kris la.
Épi li té minnin-l bay Jézu.

- **Apré kominion**

Sé pou kominion sakréman-ou nan ba nou fòs, Granmèt,
pou, sou égzanp apòt sint André,
antan nou poté mòtifikasion Kris la,
nou mérité viv ansanm avèk li nan gloua-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la p. 614.

DÉSANM

3 désanm

S. Fransoua Gzavié, prèt

Mémoua

Réf. pou antré

Ps 17,50; 21,23

M-ap fè louanj ou nan pèp yo, Granmèt,
épi m-ap rakonté non-ou bay frè-m yo.

- **Priyè**

Bondié, ki té jouinn anpil pèp gras a prédikasyon sin Fransoua,
fè nou favè pou nanm fidèl yo boulé ak minm chalè lafoua-a,
épi fè Égliz la ki sin-an kontan nan anpil pitit tout koté.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, Granmèt, kado yo
nou poté ba ou pou fè sonjé sin Fransoua;
épi fè nou favè pou, tankou li minm antan-l té anvi sovè moun yo,
li té pati nan tè louin yo,
konsa tou nou minm antan n-ap sèvi Bòn Nouvèl la témouin avèk siksè,
nou fè vit rivé jouinn ou ansanm avèk frè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 10, 27

Sa-m di nou nan fènoua yo,
di-l nan limiè, déklarasyon Granmèt la,
épi sa nou tandé nan zòrèy,
préché-l sou tè kay.

- **Apré kominion**

Sé pou mistè-ou yo,
limin chalè charité sa-a nan nou, Bondié,
sa-k té fè sin Fransoua anflamé pou sovè nanm yo,
pou, antan n-ap maché pi kòrèk dapré vokasyon nou,
nou rivé jouinn ansanm avèk li rékonpans yo té promèt bon travayè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

4 désanm

S. Jan Damasèn, prèt é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899), oubyin nan Komin savan Égliz la (p. 908).

• **Priyè**

Fè nou favè, tanpri Granmèt,
 pou gras a priyè prèt sin Jan, nou jouinn sékou
 pou vré lafoua-a li minm li té anségné si tèlman byin-an,
 vi-n tounin limiè ak fòs nou tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

6 désanm

S. Nikola, évèk

Nan Komin pastè yo: pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

N-ap priyé mizèrikòd ou, Granmèt, ak tout kè nou,
 épi gras a rékòmandasion évèk sin Nikola k-ap plédé pou nou,
 protéjé nou nan tout danjé yo,
 pou rout sovè-a louvri pou nou san anyin pa ankonbré-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

7 désanm

S. Anbouaz, évèk é savan Égliz la**Mémoua**

Réf. pou antré

Cf. Sir 15, 5

Nan mitan Égliz la li té louvri bouch li,
 épi Granmèt la té plin-l avèk éspri sajès ak intèlijans,
 ak ròb gloua li té abiyé-l.

• **Priyè**

Bondié, ki té fè sint Anbouaz vi-n tounin savan lafoua katolik la,
 ak modèl fòs apot yo,
 nan Égliz ou-a lévé moun sèlon kè-ou,
 k-ap dirijé-l avèk fòs, épi avèk sajès.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nou minm k-ap okipé bagay Bondié sa yo, tanpri, Granmèt,
sé pou Éspri Sin-an vidé limiè lafoua-a nan nou,
sa-l té kléré sint Anbouaz san rété avèk li-a,
pou-l fè gloua-ou gayé tou patou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Nou minm ki jouinn fòs nan pouvoua sakrèman sa-a, Granmèt,
fè nou profité ansègnman sint Anbouaz yo
yon fason pou antan nou présé avèk kouraj atravè santié-ou yo,
nou préparé pou dousè résépsion tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

8 désanm
NAN IMAKILÉ KONSÉPSION SINT VIÈJ MARI
 Solanité

Réf. pou antré

Iz 61, 10

Mouin kontan byin kontan nan Granmèt la,
 épi nanm mouin ap dansé nan Bondié mouin,
 paské li abiyé-m ak rad sové yo,
 épi ak manto jistis la li vlopé-m;
 tankou yon épouz anbéli ak bijou-l yo.

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié, ki té paré yon koté ki mérité résévoua Pitit ou-a
 nan konsépsion imakilé Vièj la,
 n-ap priyé pou
 ou minm ki té prezèvé-l anba tout tach
 gras a lanmò minm Pitit ou-a ou té prévoua-a,
 ou fè nou favè nou minm tou,
 gras a intèsésion-l,
 pou nou rivé koté-ou pròp.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Sakrifis k-ap sové nou-an,
 sa nou ofri-ou nan solanité Imakilé Konsépsion
 Sint Vièj Mari-a, Granmèt,
 résévoua-l ak konsidérasion, épi fè nou favè,
 tankou li minm ak gras ou-a ki pran dévan-an
 nou dévlopé antan nou prezèvé anba tout tach,
 pou nou délivré anba tout fot yo, gras a intèsésion-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Mistè Mari ak Égliz la

℣. Granmèt la avèk nou tout
 ℞: É avèk ou minm tou

¶. An nou lévé kè nou byin ro

¶: Yo déjà dévan Granmèt la

¶. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì

¶: Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi
tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té prezèvé trè sint Vièj Mari
anba tout tach fot orijinèl la,
pou nan li minm, ki rich ak plénitid gras ou-a,
ou té préparé yon manman ki kòrèk pou Pitit ou-a,
épi pou Épouz li-a Égliz la,
bèl, san pli oubyin tach, ou té montré kòmansman-an.

Vièj ki pròp nèt la réyèlman té gin pou-l té bay Pitit la,
ki kòm Mouton inosan t-ap ouété péché moun yo,
épi ou té préparé-l anlè tout moun pou pèp ou-a
kòm avoka gras épi égzanp sintété.

Sé pousa, asosié ak group Anj yo,
n-ap fè louanj ou antan n-ap déklaré nan kè kontan:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon
Bondié se ou ki granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Yo di bagay gloua osijè-ou, Mari,
paské nan ou li lévé, solèy jistis la,
Kris la, Bondié nou-an.

• Apré kominion

Sé pou sakréman yo nou té résévoua yo,
Granmèt Bondié nou,
géri blésu péché-a nan nou,
sa-ou té prezèvé imakilé konsepsion sint Mari-a
yon fason éstraòdinè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi ak fòmil bédiksion solanèl la p. 613.

9 désannm

S. Jan Diégo Kouaoutlatotzin

Nan Komin sin yo: pou yon sin (p. 920).

• Priyè

Bondié, ou minm ki pa lintèmediè sin Jan Diégo
 té montré rinmin la Trè Sint Vièj Mari ginyin pou pèp ou-a,
 fè nou favè, gras a intèsésion-l,
 pou, antan nou obéyi konsèy Manman nou Gouadaloupé té bay,
 nou mérité réalizé volonté-ou san rété.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

11 désannm

S. Damaz prémié, pap

Nan Komin pastè yo: pou yon pap (p. 892).

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
 pou nou fété mérit mati-ou yo san nou pa sispann,
 yo minm pap sin Damaz té onoré épi té rinmin.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

12 désannm

Sint Vièj Mari de Gouadaloupé

Nan Komin Sint Vièj Mari (p. 860).

• Priyè

Bondié, Papa mizèrikòd yo,
 ou minm ki té mété pèp ou-a anba patronaj spésial
 Manman Pitit ou-a ki sin anpil la,
 fè tout moun ki rélé sint Vièj Gouadaloupé-a favè
 pou, avèk yon lafoua ki pi vif,
 yo chèché dévlopman pèp yo
 nan chémin jistis ak lapè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

13 désanm
S. Lusi, vièj é mati
 Mémoua

Nan Komin mati yo: pou yon vièj mati (p. 889), oubyin nan Komin vièj yo: pou yon vièj (p. 912).

• **Priyè**

Sé pou intèsésion sint Lusi, vièj, mati ki nan gloua-a, réfè fòs nou,
 tanpri, Granmèt,
 pou anivèsè lanmò-l, nou sélébré nan tan sa-a,
 épi pou nou konsidéré bagay k-ap diré tout tan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

14 désanm
S. Jan de la Koua, prèt é savan Égliz la
 Mémoua

Réf. pou antré

Gal 6, 14

Kanta mouin minm, mouin pa gin doua lévé tèt
 sof nan koua Granmèt nou Jézu-Kri,
 pa lintèmediè-l tè-a klouré sou koua pou mouin, épi mouin minm pou tè-a.

• **Priyè**

Bondié, ki té fè sin Jan vi-n tounin yon prèt
 ki bliyé tèt li nèt,
 épi ki rinmin koua-a yon fason éstraòdinè,
 fè nou favè, pou antan n-ap suiv égzanp li san rété,
 nou rivé nan kontanplasion gloua-ou la tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Voyé jé sou sakrifis nou ofri yo, Bondié ki gin tout pouvoua
 pou fè sonjé sin Jan, épi fè nou favè,
 pou nou minm k-ap fété mistè soufrans Granmèt la,
 nou imité sou sa n-ap fè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 16, 24

Sa-k vlé vi-n apré-m, sé pou-l rénonse pròp tèt li,
épi pou-l pran koua-l, épi pou-l suiv mouin,
déklarasion Granmèt la.

- **Apré kominion**

Bondié, ki té kléré mistè koua-a
yon fason éstraòdinè nan sin Jan,
fè nou favè avèk bon kè, pou, antan nou jouinn fòs nan sakrifis sa-a,
nou kolé kò nou fidèl sou Kris la,
épi nou travay nan Égliz la pou sové tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 désanm

S. Piè Kanizius, prèt é savan Égliz la

Nan Komin pastè yo (p. 899), oubyin nan Komin savan Égliz yo (p. 908).

- **Priyè**

Bondié, ki té fè prèt sin Piè vi-n fò nan bon kalité ak ansègnman
pou-l défann lafoua katolik la,
gras a intèsésion-l, fè nou favè, pou sa yo k-ap chèché vérité-a, yo jouinn
ou kòm Bondié ak kè kontan,
épi pou pèp fidèl yo pèsévéré antan y-ap proklamé lafoua yo nan ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 désanm

S. Jan de Kenti, prèt

Nan Komin pastè yo (p. 899), oubyin nan Komin sin yo, pou sa-k té réalizé
aksion mizérikòd yo (p. 928).

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, sou modèl prèt sin Jan,
nou avansé nan sians sin yo,
épi antan nou ofri mizérikòd bay tout moun,
nou jouinn padon koté-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

26 désanm
S. ÉTIÈN, PRÉMIÉ MATI
 Fèt

Réf. pou antré

Pòt sièl yo té louvri pou sint Etièn,
 li minm ki antré an premié nan group Mati yo,
 épi sé pou sa li ranpòté viktoua, li jouinn kouròn nan sièl la.

Yo di Gloria.

• **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
 pou nou pran modèl sou sa n-ap sèvi-a,
 pou nou aprann rinmin ata ènmi yo tou,
 paské n-ap fété anivèsè sa-a ki té aprann priyé minm pou pèsékite yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sé pou kado sèvis nou jodi-a fè-ou plézi, tanpri, Granmèt,
 sa souvni gloua sint Étièn, mati ap prezanté-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Tr Ap 7, 58

Yo t-ap kalonnin Étièn, ki t-ap priyé, épi ki t-ap di:
 Granmèt Jézu, résévoua éspri-m.

• **Apré kominion**

N-ap rann gras, Granmèt,
 pou pakèt mizérikòd ou yo alantou nou,
 ou minm ki sovè nou ak nésans Pitit ou a,
 épi ki fè kè nou kontan ak fèt sint Etièn mati.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

27 désanm
S. JAN, APOT É ÉVANJÉLIS
 Fèt

Réf. pou antré

Sa-a sé Jan, li minm ki té répozé sou pouatri-n Granmèt la nan soupé-a: ala kontantman pou Apot sa-a, yo té révéle sékrè sièl yo ba li-a, épi ki té gayé paròl lavi-a sou tout fas tè-a.

Oubyin:

Cf. Sir 15, 5

Nan mitan Égliz la li té louvri bouch li, épi Granmèt la té plin-l avèk éspri sajès ak intélijans; ak ròb gloua li té abiyé-l.

• **Priyè**

Bondié, ki té louvri sékrè Paròl ou-a ba nou pa lintèmediè apot sin Jan, fè nou favè, tanpri, pou, sa li minm li té vidé nan zòrèy nou si tèlman byin-an, nou sézi-l avèk fòmasyon intélijans ki gin kapasité. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Kado yo nou prezanté yo, tanpri, Granmèt, fè yo vi-n sin, épi fè nou favè, pou nou tiré sékrè Paròl tout tan-an nan résépsion soupé sa-a, sa ou té révéle bay apot ou Jan nan minm sous la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la, pp. 519-521.

Réf. pou kominion

Jan 1, 14. 16

Paròl la té vi-n tounin chè, épi li té abité nan nou. Nan sa-l plin-an nou tout nou té résévoua.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, pou Paròl la ki vi-n tounin chè-a, sa apot sin Jan té préché-a, pa pouvoua mistè sa-a n-ap sélébré-a li abité tout tan nan nou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

28 désanm
SS. INOSAN YO, MATI
 Fèt

Réf. pou antré

Inosan yo pou Kris la sé sa yo touyé antan yo ti bébé yo,
 y-ap suiv Mouton-an san tach,
 épi y-ap di tout tan: gloua pou ou, Granmèt.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Bondié, ou minm jodi-a Inosan mati yo proklamé louanj ou-a
 san yo pa palé
 min antan yo mouri-a,
 fè nou favè, tanpri, pou lafoua-ou la,
 sa lang nou ap palé-a,
 nan konduit nou tou lavi nou montré-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua, tanpri, Granmèt,
 kado sèvitè-ou yo ki dévoué yo,
 épi yo minm, nétouayé yo antan y-ap sèvi mistè-ou yo ak bon jan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Nésans Granmèt la, pp. 519-521.

Réf. pou kominion

Cf. Ap 14, 4

Sa yo yo réprann yo sot nan pami moun yo,
 premié foui pou Bondié ak Moutan-an;
 yo minm y-ap suiv Mouton-an tout koté l-apralé.

• **Apré kominion**

Bay fidèl yo gras an kantité pou yo sovè, Granmèt,
 yo minm ki résévoua sakréman-ou yo
 nan fèt sa yo ki malgré yo pa-t ko kapab fè louanj Pitit ou-a
 avèk voua moun,
 yo kouronnin avèk gras sièl la pou nésans li-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

29 désanm

S. Toma Békèt, évèk é mati

Nan Komin mati yo, pou yon mati (p. 880), oubyin nan Komin pastè yo pou yon évèk (p. 894).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té bay sin Toma mati,
gras pou-l bay lavi-l avèk gran kouraj pou jistis la,
fè nou favè gras a intèsésion-l pou nou rénonse lavi nou pou Jézu-Kri nan
sièk sa-a,
pou nou kapab jouinn li nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

31 désanm

S. Silvès prémié, pap

Nan Komin pastè yo: pou yon pap (p. 892).

• **Priyè**

Poté pèp ou-a sékou, Granmèt,
gras a intèsésion pap sin Silvès k-ap soutni-l,
pou antan l-ap travèsé lavi sa-a anba diréksion-ou,
li mérité jouinn lavi ki pap janm fini-an avèk kè kontan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

KOMIN YO

1. Pou fasilite aranjan, nan chak Komin yo, yo mete plizye Mès avèk tout elèman yo, sètadi réfrin yo ak priye yo.

Réfrin yo ak priye yo ki sot nan minm Komin-an, Pè-a gin posibilite, dapre avantaj, pou-l chanje yo antré yo, antan-l chouazi nan tèks yo minm, sa ki parèt pi adapté dapre aspè pastoral la.

An plis, nan Mès pou memoua yo, priye sou ofran yo avèk apré kominion-an, an plis sa ki sot nan Komin yo minm, yo kapab pran yo ata nan semèn yo ki konsèné tan litijik-la.

2. Nan Komin mati yo ak nan Komin sin gason yo ak sin fi yo, tout priye yo, yo mete pou gason yo, yo kapab sèvi ak yo tou pou fi yo, antan yo chanje janr maskilin oubyen féminin-an.

3. Nan chak Komin yo, tèks la ki déklaré nan fòm singilié-a, yo toujou kapab sèvi avèk li pou plizye, antan yo chanje nonb la. Minm jan-an tou, tèks la yo mete sou fòm plurièl la, yo kapab pran-l tou pou yon sèl, antan yo chanje nonb la.

4. Mès yo mete pou tan spésial oubyen pou sikonstans spésial, sé sèlman pou tan sa yo ak sikonstans sa yo yo doué sèvi ak yo.

KOMIN POU KONSÉKRASION YON ÉGLIZ

Fòmilè Mès yo « pou dédikas yon Égliz » la avèk « pou dédikas yon lotèl » la, yo jouinn yo nan pami Mès rituèl yo (pp. 1030-1038).

POU ANIVÈSÈ KONSÉKRASION-AN

I. Nan Égliz konsakré-a minm

Réf. pou antré

Ps 67, 36

Ou ékstraòdinè, Bondié, antan-ou nan tanp ou-a!
Bondié Israèl la li minm bay pèp li-a pouvoua ak fòs.
Konpliman pou Bondié!
(T. P. alélouya).

Yo di Gloria.

• Priyè

Bondié, ou minm ki chak ané,
fè jou konsékrasion tanp ou sa-a ki sin-an tounin,
kouté priyè pèp ou-a, épi fè nou favè
pou isit la, toujou gin yon sèvis ki nèt,
épi fè nou jouinn rédanmsion total la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• Sou ofrann yo

Antan n-ap fè sonjé jou ou té aksépté plin kay ou-a ak gloua-a, Granmèt,
épi ak sinteté-a,
nou minm, tanpri,
fè nou vi-n tounin sakrifis ki toujou fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Mistè Tanp Bondié-a ki Égliz la

℣. Granmèt la avèk nou tout

℞. É avèk ou minm tou

℣. An nou lèvé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la

¶. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì

¶: Li mérité sa vré

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi
 tout tan é pou tout tan,
 ou mérité nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
 pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Paské nan yon kay yo kapab ouè ou pèmèt nou bati-a,
 koté sèvitè-ou vi-n nan pèlérinaj pou rankontré-ou la,
 ou pa sispann résévoua-l byin,
 épi mistè yon sèl nou fè avèk ou-a,
 sé yon fason ékstraòdinè ou montré-l épi ou réalizé-l;
 isit la réyèlman tanp sa-a nou yé pou ou-a ou bati li,
 épi Égliz la ki gayé sou fas tè-a,
 ou fè-l dévlopé nan jouinti kò Granmèt la,
 pou-l rivé nan dènié dégré-l nan vizion lapè-a
 nan Jérusalèm vil sièl la.

Sé pou sa, avèk tout foul katégori sin-ou yo,
 nan tanp gloua-ou la n-ap fè louanj ou,
 n-ap fè konpliman pou ou, épi n-ap chanté jan ou gran, antan n-ap di:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon
 Bondié se ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. 1 Kor 3, 16-17

Sé tanp Bondié-a nou yé, épi Éspri Sin-an abité nan nou.
 Tanp Bondié-a li sin, sa nou minm nou yé-a.

• **Apré kominion**

Bénédiktion-ou nan, tanpri, Granmèt,
 pèp la ki konsakré ba ou-a, sé pou-l rapòté foui-l avèk kontantman-l
 pou sa-l té ofri nan jou fèt sa-a
 ak sèvis kò-a,
 li rékonèt li té rapòté-l nan Éspri-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédition nan finisman Mès la

Bondié, Granmèt sièl la ak tè-a,
li minm ki té rasanblé-n jodi-a pou nou fè sonjé konsékrasion kay sa-a,
sé pou-l fè nou débòdé ak bénédikcion sièl la.

R: Amèn.

Sé pou-l fè nou favè pou nou vi-n tounin tanp li
avèk kay Éspri Sin-an,
li minm ki té vlé rasanblé tout pitit yo ki gayé yo nan Pitit li-a.

R: Amèn.

Antan nou pròpté ak kè kontan,
sé pou nou kapab gin Bondié ki abité nan nou minm minm,
épi sé pou nou kapab posédé éritaj tout tan-an,
ansanm avèk tout Sin yo.

R: Amèn.

Sé pou bénédikcion Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la, ✝ ak Éspri Sin-an,
désann sou nou épi pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

II. An déyò Égliz konsakré-a

Réf. pou antré

Cf. Ap 21, 2

Mouin té ouè vil ki sin-an, Jérusalèm nouvo-a
k-ap désann sot nan sièl la, sot kot Bondié,
paré tankou yon fi ki fèk marié, ki anbéli pou mari li (T.P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Ap 21, 3

Min tant Bondié-a avèk moun yo.
L-ap abité avèk yo,
épi yo minm y-ap pèp li,
épi li minm Bondié avèk yo, l-ap Bondié yo (T.P. alélouya).

Yo di Gloria.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki apati ròch ki vivan épi ki byin chouazi
ou préparé yon kay tout tan pou grandè-ou,
fè gras ou té bay la vi-n pi plis pou Égliz ou-a,
pou pèp la ki fidèl parapò-ou la,
li toujou vi-n pi plis nan kay Jérusalèm sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Oubyin:**

Bondié, ou minm ki aksépté mété Égliz la kòm épouz ou,
fè nou favè pou foul la k-ap sèvi non-ou nan
li krinn ou, li rinmin ou, li suiv ou,
épi li rivé nan promès sièl yo antan ou-ap kondui-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado nou ofri-a, tanpri, Granmèt,
épi moun yo k-ap fè démann yo, fè yo favè,
pou puisans sakréman yo ak priyè yo
jouinn rézilta.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Préfas: Mistè Égliz la, ki épouz Kris la ak tanp Ésprî-a**

V. Granmèt la avèk nou tout
R: É avèk ou minm tou
V. An nou lévé kè nou byin ro
R: Yo déjà dévan Granmèt la
V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsî
R: Li mérité sa vré.

Oui ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi
tout tan é pou tout tan,
ou mérité nou di-ou mèsî tout tan é tout koté.

Ou minm ki si tèlman bon, ou aksépté abité nan kay priyè-a
pou antan gras ou-a ap bay sékou tout tan

ou fè nou vi-n tounin tanp Éspri-a li minm yon fason kòrèk nèt,
li minm k-ap kléré ak klèté lavi ki fè-ou plézi-a.

Min tou antan li réprézanté pa lintèmediè kay yo kapab ouè yo,
Égliz la épouz Kris la, ou fè-l vi-n sin avèk travay k-ap diré tout tan,
pou, kòm manman ki kontan akoz pitit yo pa kapab konté-a,
li plasé nan sièl yo nan gloua-ou la.

Sé pousa avèk Sin yo ak anj yo, yo tout ansanm,
n-ap fè louanj ou, antan n-ap di san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon
Bondié se ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. 1 Piè 2, 5

Tankou ròch vivan, kité yo bati nou,
kay Éspri, sasèrdòs sin (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Cf. Mt 21, 13; Lk 11, 10

Kay mouin-an, y-ap rélé-l kay priyè, sé sa Granmèt la di;
ladan-l tout moun ki mandé, l-ap résévoua, épi sa-k chèché l-ap jouinn;
épi sa-k frapé y-ap louvri ba li (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki té vlé réprézanté Jérusalèm anlè-a pou nou,
pa lintèmediè sign Égliz ou-a, sign sa-a ki la pou yon tan-an,
fè nou favè, tanpri, pou gras a patisipasion sakrèman sa-a,
ou fè nou vi-n tounin tanp gras ou-a,
épi ou fè nou rivé antré nan kay gloua-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

KOMIN SINT VIÈJ MARI

Mès sa yo sèvi tou pou sélébré mémoua sint Mari nan samdi épi nan Mès votiv sint Vièj Mari. Nan tout priyè koté yo jouinn mo « komémorasion » yo kapab mété tou dapré bézouin-an « mémoua ».

I. Tan « òdinè »

Fòmilè sa yo, yo kapab sèvi avèk yo dapré règ yo minm nan tan karèm, koté y-ap fè sélébrasion sint Vièj Mari ki inskri nan kalandriyé pròp jan sa doué fèt nan litiji-a.

1

Réf. pou antré

Salu, manman ki sin, ou minm ki rivé anfanté Roua-a ki kòmandé sièl la ak tè-a pou tout tan gin tan.

• Priyè

Fè nou favè, nou minm sèvitè-ou yo, tanpri, Granmèt Bondié, pou nou joui santé éspri ak kò tout tan, épi, gras a Sint Mari ki toujou rété Vièj k-ap intèsédé nan gloua-a, pou nou libéré anba tristès koulié-a épi pou nou joui kontantman tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Résévoua priyè pèp ou-a, tanpri, Granmèt, avèk ofrann sakrifis yo, pou, antan Sint Mari, Manman Pitit ou-a ap intèsédé, pa gin okinn vé ki kasé, pa gin okinn démann ki vid. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Sé pou sèl Pitit ou-a, Granmèt, sovè nou ak sa-l yé kòm moun nan, pou, li minm ki antan-l pran nésans sot nan Vièj la,

li pa diminié virjinité Manman-an min li sakré-l la,
 antan-l ouété nou sot nan chatiman nou yo,
 li fè ofrann nou-an fè-ou plézi.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasion / Jodi-a n-ap sonjé) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 11, 27

Ala kontantman pou zantray Mari ki Vièj,
 yo minm ki té poté Pitit Papa-a ki égzisté tout tan-an.

• **Apré kominion**

Antan nou résévoua sakréman sièl yo, Granmèt,
 n-ap priyé bon kè-ou
 pou nou minm ki kontan nan komémorasion sint Vièj Mari-a
 avèk imitasion minm Vièj sa-a,
 nou rivé joui mistè rédanmsion nou-an yon fason ki kòrèk.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Ala kontantman pou ou, Vièj Mari, ou minm ki té poté kréatè tout bagay la;
 ou té anfanté sa-a ki té fè-ou la, épi pou tout tan ou rété Vièj.

• **Priyé**

Bay féblès nou-an sékou, Bondié mizérikòd,
 pou nou minm k-ap fè sonjé Manman Bondié ki sin-an,
 nou lévé gras a konkou intèsésion-l sot nan péché nou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Antan n-ap vénéré mémoua Manman Pitit ou-a,
 n-ap priyé, Granmèt,
 pou ofrann sakrifis sa-a,
 pa pouvoua gras ou-a k-ap vidé an kantité-a,
 li fè nou vi-n donnin tout tan pou ou yon fason kòrèk.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasion / Jodi-a n-ap sonjé) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Lk 1, 49

Li fè gran bagay pou mouin, li minm ki gin pouvoua épi non li sin.

• **Apré kominion**

Antan nou patisipé nan délivrans tout tan-an, n-ap priyé, Granmèt, pou nou minm ki fè sonjé Manman Pitit ou-a, nou jouinn gloua nan plénitid gras ou-a, épi nou santi nou sové tout tan pi plis. Pa pouvoua Jézu-Kri.

3

Réf. pou antré

Cf. Judt 13, 18-19

Ou béni Vièj Mari, sot nan Granmèt Bondié ki anro nèt la, plis pasé tout médam sou tè-a; paské li fè non-ou vi-n tèlman gran, louanj ou pap sispann sot nan bouch moun yo.

• **Priyè**

Antan n-ap vénéré mémoua trè sint Vièj Mari ki plin gloua-a, n-ap priyé Granmèt, gras a intèsésion li pou nou minm tou nou mérité résévoua nan plénitid gras ou-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

N-ap ofri-ou sakrifis louanj, Granmèt, antan n-ap fè kè nou kontan nan komémorasion Manman Pitit ou-a, fè nou favè, tanpri, pou pa lintèmédiè échanj sa yo ki sakré nèt yo, nou avansé nan dévlopman rédanmsion tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasion / Jodi-a n-ap sonjé) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion**Cf. Lk 1, 48**

Tout jénérasion ap di mouin ala kontantman pou mouin,
paské Bondié voyé jé-l sou sèvant li ki pòv.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè, Granmèt, ak manjé sièl yo,
n-ap priyé antan n-ap sipliyé,
pou Pitit ou-a, ki pran nésans sot nan Vièj la ki manman-an,
li minm nou résévoua nan sakréman-an,
nou déklaré-l nan paròl yo épi nou kinbé-l nan konduit yo.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

4

Réf. pou antré**Cf. Ps 44, 13.15.16**

Figi-ou, tout rich yo nan pèp la ap priyé-l;
y-ap kondui vièj Roua yo dèyè-l;
sa-k akonpagné-l yo, y-ap minnin yo ba ou
nan kontantman ak fèt.

- **Priyè**

Sèvitè-ou yo, tanpri, Granmèt, pa gadé sou fot yo,
pou, nou minm ki pa kapab fè-ou plézi avèk aksion nou yo,
nou sovè gras a intèsésion Manman Pitit ou-a Granmèt nou-an.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado n-ap ofri-ou yo, Granmèt, épi fè nou favè
pou kè nou yo, ki kléré ak limiè Éspri Sin-an,
sou égzanp sint Vièj Mari,
yo réyisi tout tan ap chèche épi ap konsèvé afè pa-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasion / Jodi-a n-ap sonjé) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Fè louanj Granmèt Bondié nou-an
paské nan Mari sèvant li-a
li té akonpli mizérikòd li-a,
sa-l té promèt pou kay Israèl la.

- **Apré kominion**

Antan nou fi-n résévoua sakréman k-ap sové nou-an ak lafoua-a,
Granmèt,
n-ap priyé-ou antan n-ap sipliyé,
pou, nou minm k-ap fè sonjé sint Vièj Mari ak dévouman-an,
nou mérité patisipé ansanm avèk li nan charité anro-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

5

Réf. pou antré

Cf. Lk 1, 28.42

Mouin salué-ou, Mari, plin lagras, Granmèt la avèk ou;
ou béni pami tout médam yo,
é li béni tou, frui vant ou-a.

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki té chouazi Vièj Mari
kòm manman Sovè-a,
antan sé li minm ki té gin premié plas
nan pami sa-k rabésé tèt yo ak pòv yo,
fè nou favè, tanpri, pou, antan n-ap suiv égzanp li,
nou ofri-ou obéyisans lafoua ki sinsè
épi nou mété tout éspérans sové nou-an nan ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua ofrann sa yo nou prézanté ak tout dévouman nou-an, Granmèt,
épi fè nou favè
pou, nouminm k-ap fè sonjé travay charité Pitit ou-a ki san limit la,
nou jouinn asirans nan rinmin-ou ak nan rinmin prochîn-an
sou modèl sint Vièj Mari.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasyon) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 86, 3; Lk 1, 49

Sé bagay gloua yo di osijè-ou, Vièj Mari,
paské li fè gran bagay pou ou, Sa-a ki gin pouvoua-a.

• **Apré kominion**

Fè Égliz ou-a favè, Granmèt,
pou, antan li jouinn fòs nan pouvoua sakréman sa-a,
li kouri avèk rapidité nan santié Évanjil la,
joustan li rivé jouinn vizion lapè-a ki sin-an,
sa Vièj Mari, sèvant ou-a ki tou piti nan kè-l la,
déja ap joui tout tan, antan-l nan gloua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

6

Réf. pou antré

Ramo Jésé-a fléri; Vièj la anfanté Bondié ak moun;
Bondié rébay lapè-a,
antan li rékonsilié nan li minm bafon yo avèk sa-k anlè nèt yo.

• **Priyè**

Sé pou-l édé nou, tanpri, Granmèt,
intèsésion sint Mari ki toujou Vièj la,
intèsésion sa-a ki mérité yo vénéré-l la,
épi antan nou délivré anba tout danjé
sé pou-l fè nou jouinn lapè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

N-ap poté kado kè pozé ba ou avèk louanj, Bondié,
pandan n-ap priyé ak umilité,
pou, antan n-ap suiv égzanp sint Vièj Mari,
nou prezanté pròp tèt nou kòm sakrifis ki sin, ki fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasyon) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Ps 44, 3

Gras la soti nan bouch ou,
sé pou sa Bondié béni-ou pou tout tan.

• **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n nourri avèk manjé sièl la,
fè nou sèvi-ou, Granmèt, sou égzanp sint Vièj Mari,
avèk konduit ki nèl,
épi ansanm avèk li fè nou fè ouè grandè-ou ak louanj ki sinsè
Pa pouvoua Jézu-Kri.

7

Réf. pou antré

Cf. Lk 1, 47-48

Mari di: Éspri-m dansé nan Bondié sovè-m nan;
paské Granmèt la voyé jé sou umilité sèvant li-a.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té aksépté chouazi tanp sint Mari ki Vièj la,
koté Pitit ou-a t-ap abité-a,
fè nou favè, tanpri, pou, antan nou protéjé ak défans li,
ou fè nou kontan pastisipé nan komémorasion-l la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Aksépté kado pèp ou-a, Granmèt,
sa y-ap ofri nan komémorasion sint Mari-a,
li minm ki té fè-ou plézi avèk virjinité-l,
épi ki nan umilité té ansint Pitit ou-a Granmèt nou-an.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasyon) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Lk 2, 19

Mari té konsèvé tout paròl sa yo,
antan l-ap médité yo nan kè-l.

- **Apré kominion**

Nou minm ki patisipé nan manjé spirituèl la,
n-ap priyé, Granmèt, Bondié nou,
pou, antan nou imité sint Vièj Mari san nou pa sispann,
nou tout tan apliké nan sèvis Égliz la,
épi nou fè ékspérianans kè kontan rété nan sèvis ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

8

Réf. pou antré

Ala kontantman pou ou, Vièj Mari ki sakré,
épi ou mérité tout kalité louanj,
paské sé nan ou li sòti, solèy jistis la, Kris Bondié nou-an,
li minm pa lintèmédiè-l nou sovè-a épi nou rachté-a.

- **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, pou fidèl ou yo,
ki fè kè yo kontan anba patronaj trè sint Vièj Mari-a,
yo libéré sou tè-a anba tout kalité mal gras a intèsésion-l ki sin-an,
épi yo mérité rivé jouinn kè kontan tout tan yo nan sièl yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Priyé ak ofrann fidèl ou yo, Granmèt, voyé jé sou yo,
sa yo poté nan komémorasyon sint Mari Manman Bondié-a,
pou yo fè-ou plézi,
épi pou yo poté sékou padon-ou pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasyon) p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 1, 48

Granmèt la voyé jé sou umilité sèvant li-a,
min réyèlman tout jénérasyon ap di
ala kontantman pou mouin.

- **Apré kominion**

Nou minm ki réfè ak sakréman ki sovè nou yo,
n-ap priyé, Granmèt, antan n-ap sipliyé,
pou, nou minm k-ap aji antan nou vénéré mémoua sint Vièj Mari
Manman Bondié,
nou mérité fè ékspérians frui rédanmsion-ou nan tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

II. Nan tan Avan

Réf. pou antré

Cf. Iz 45, 8

Fè larouzé tonbé, sièl yo, anro-a,
épi sé pou nuaj yo fè jis la désann tankou lapli,
sé pou tè-a louvri épi sé pou-l jèmin Sovè-a.

Oubyin:

Cf. Lk 1, 30-32

Anj la di Mari: Ou jouinn gras kot Bondié.
Min, ou-ap ansint, épi ou-ap anfanté yon ti gason,
épi y-ap rélé-l Pitit Sa-a ki anro nèt la.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té vlé pou Paròl ou-a pran chè nan vant sint Vièj Mari,
lè Anj la té poté nouvèl la;
fè sa k-ap sipliyé-ou yo favè,
pou, nou minm ki kouè li sé Manman Bondié tout bon vré,
li édé nou ak intèsésion-l yo koté-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki antan-ou akonpli promès Papa-a,
ou té chouazi sint Vièj Mari
pou-l té vi-n tounin manman Sovè-a,
fè nou favè pou nou suiv égzanp li yo,
li minm umilitéé-l té fè-ou plézi-a,
épi obéyisans li té avantaj pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado sa yo, Granmèt,
épi, gras a pouvoua-ou, fè yo vi-n tounin sakréman k-ap sové nou-an,
koté, antan sakrifis Papa yo ki té sèvi kòm sign yo yo sispann,
yo ofri véritab Mouton-an, Jézu-Kri Pitit ou-a,
li minm ki pran nésans sot nan Vièj la ki intak la yon fason yo pa kapab
palé.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas I Sint Vièj Mari (nan Mès votiv yo: Épi ou minm nan vénérasyon) p. 546,
oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Cf. Iz 7, 14

Vièj la ap ansint épi l-ap anfanté yon ti gason
épi y-ap rélé non-l Émanuèl.

- **Apré kominion**

Mistè nou résévoua yo, Granmèt, Bondié nou,
sé pou yo toujou montré mizérikind ou nan nou,
pou nou kapab sové gras a inkarnasion Pitit ou-a,
nou minm nan k-ap fété komémorasion Manman-l nan ak kè fidèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

III. Nan tan Nésans Granmèt la

Réf. pou antré

Jèn fi-a anfanté Roua-a yo rélé étènèl la,
épi li gin kè kontan manman ansanm ak onè vièj;
yo pa-t janm ouè bagay konsa anvan, ni yo pap janm ouè sa apré.

Oubyin:

Vièj Manman Bondié, Sa-a tout tè-a pa kapab kinbé-a,
sé nan zantray ou yo li té fèmin kò-l antan li vi-n tounin moun nan.

• Priyè

Bondié, ou minm ki, gras a virjinité sint Mari ki donnin-an,
té fè ras moun nan sovè tout tan kòm rékonpans,
fè nou favè, tanpri,
pou nou santi l-ap intèsédé pou nou,
li minm pa lintèmédiè-l nou mérité résévoua lotè lavi-a,
Granmèt nou, Jézu-Kri Pitit ou-a.
Li minm ki vivan.

• Sou ofrann yo

Antan n-ap fété tan yo ki sin yo,
yo minm ou té konsakré pa lintèmédiè nésans Sèl Pitit ou-a,
épi pa lintèmédiè anfantman Mari ki Vièj la,
ofrann sa-a, tanpri, Granmèt, sé pou-l fè nou vi-n sin,
épi sé pou-l fè nou favè réprann nésans nan li.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas I sint Vièj Mari, p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 11, 27

Ala kontantman pou zantray Mari ki vièj,
yo minm ki té poté Pitit Papa tout tan-an.

- **Apré kominion**

Nou minm ki réfè gras a Kò ak San Paròl ou-a ki vi-n tounin chè-a,
 n-ap priyé, Granmèt, pou mistè Bondié sa yo
 yo minm nou té résévoua ak kè kontan
 nan komémorasion sint Vièj Mari-a,
 yo toujou fè nou patisipé nan divinité minm Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

IV. Nan tan paskal

Réf. pou antré

Cf. Ps 29, 12

Ou té fè chanté dèy mouin-an vi-n tounin kè kontan pou mouin, Granmèt,
 épi ou té vlopé-m ak kontantman k-ap débòdé, alélouya.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki pa lintèmediè rézireksion
 Pitit ou, Granmèt, Jézu-Kri,
 té aksépté fè kè tout moun kontan,
 fè nou favè tanpri,
 pou, pa lintèmediè Manman-I Vièj Mari,
 nou jouinn kè kontan lavi tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua ofrann umilité nou-an, Papa ki sin,
 sa n-ap ofri-ou ak kè kontan-an,
 antan n-ap sélébré komémorasion sint Vièj Mari-a,
 épi fè nou favè, pou, gras a sakrifis la ki asosié nou ak Kris la,
 nou jouinn konsolasion nan tan sa-a épi nou sovè pou tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I sint Vièj Mari, p. 546, oubyin II, p. 547.

Réf. pou kominion

Fè kè-ou kontan, Vièj Manman,
paské Kris la résisité sot nan tonbo-a, alélouya.

• Apré kominion

Antan nou réfè gras a sakréman paskal yo, n-ap priyé, Granmèt,
pou, nou minm k-ap raplé souvni Manman Pitit ou-a,
nou montré lavi Jézu nan chè nou k-ap mouri-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Nan tan paskal la, yo kapab sèvi tou avèk Mès sint Mari, Rèn Apot yo, p.
1139.

KOMIN MATI YO

I. An déyò tan paskal la

A. Pou anpil mati

1

Réf. pou antré

Sé pou yo kontan nan sièl yo, nanm Sin yo,
yo minm ki té suiv tras Kris la;
épi poutèt akòz rinmin-l nan yo té vidé san yo-a,
poutèt sa minm avèk Kris la y-ap fété san rété.

Oubyin:

Mésié ki sin yo, yo té vidé san yo ki nan gloua-a pou Granmèt la,
yo té rinmin Kris la nan lavi li-a,
yo té imité-l nan lanmò-l la;
sé pou sa minm yo té mérité kouròn yo ki ranpòté viktoua-a.

• Priyè

Fè nou favè, Granmèt, pou priyè nou yo
réyisi jouinn satisfaksion ak lajoua,
pou sin mati yo **N.** ak **N.**,
n-ap fè sonjé jou soufrans yo-a chak ané avèk dévosion-an,
nou suiv andirans lafoua yo tou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Résévoua kado yo, Papa ki sin,
sa nou poté nan komémorasion sin mati yo,
épi nou minm sèvitè-ou yo, fè nou favè,
pou nan déklarasion non-ou nan nou mérité yo jouinn nou solid.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Lk 22, 28-30**

Sé nou minm ki té rété avèk mouin nan tantansion-m yo,
épi mouin minm mouin préparé péyi roua-a pou nou, sé sa Granmèt la di,
pou nou manjé, pou nou bouè sou tab mouin-an nan péyi roua-m nan.

Oubyin:

Min rékonpans sin yo anpil kot Bondié;
yo minm réyéلمان, yo té mouri pou Kris la, épi y-ap viv pou tout tan.

• **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki kléré mistè koua-a yon fason ékstraòdinè
nan sin mati-ou yo,
fè nou favè, tanpri, pou, antan nou jouinn fòs nan sakrifis sa-a,
nou ataché avèk fidélité sou Kris la,
épi nou travay nan Égliz la pou sové tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2**Réf. pou antré****Cf. Ps 33, 20-21**

Yo anpil, tray jis yo,
min anba yo tout Granmèt la libéré yo.
Granmèt la protéjé tout zo yo,
youn nan yo pap krazé.

Oubyin:

Sa yo, sé sa ki té vini sot nan gran tray la,
épi yo té lavé rad yo nan san Mouton-an.
Yo té rinmèt kò yo poutèt Bondié nan siplis yo;
épi yo té mérité gin kouròn tout tan yo.

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té bay sin **N.** ak **N.** favè pou yo soufri pou Kris la,
bay frajilité nou-an tou sékou ki sot nan Bondié-a,
pou minm jan yo minm yo pa-t ézité mouri pou ou-a,
konsa nou minm tou nou réyisi viv ak fòs antan nou déklaré solanèلمان
nou rékonèt ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou-l fè-ou plézi, tanpri, Granmèt,
sakrifis nou prezanté pou-l konsakré-a,
nan fèt mati yo ki gin anpil valè-a,
sé pou-l nétouayé péché nou yo,
épi pou-l fè-ou aksépté sa sèvitè-ou yo anvi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 15, 13

Pèsòn pa gin pi gran charité,
pasé sa-k rinnèt nanm li pou zanmi-l yo, sé sa Granmèt la di.

Oubyin:

Mouin di nou, nou minm zanmi-m yo
pa tranblé dévan sa yo, k-ap pèsékité nou yo.

- **Apré kominion**

Nou minm ki nourri avèk pin sièl la épi ki vi-n tounin yon sèl kò nan Kris la,
fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou pa janm séparé sot nan charité-l la,
épi sou égzanp sin mati-ou yo **N.** avèk **N.** poutèt li minm ki té rinmin
nou-an, nou ranpòté viktoua sou tout bagay avèk fòs.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

3

Réf. pou antré

Cf. Ps 36, 39

Granmèt la sovè jis yo,
li protèjé yo nan tan tray la

Oubyin:

Cf. Saj 3,6-7. 9

Tankou lò nan founèz, Granmèt la té fè sa-l chouazi yo bay prèv yo,
épi tankou sakrifis yo boulé nèt la li té aksépté yo;
épi nan tan-an ap gin konsidèrasion pou yo;
paské kado ak lapè ap pou sa yo Bondié chouazi yo.

- **Priyè**

Sé pou kouròn frè nou yo, mati-ou yo,
fè kè nou kontan, Granmèt,
li minm ki gin pou-l fè lafoua nou vi-n gin plis puisans,
épi ki gin pou konsolé nou nan anpil intèsésion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Sé pou priyè mati yo ki fè-ou plézi-a, Granmèt,
li rékòmandé nou koté-ou,
épi sé pou-l asiré nou nan déklarasion solanèl vérité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado pèp ou-a, tanpri Granmèt,
sa yo konsakré pou soufrans sin mati-ou sa,
épi bagay yo ki té sèvi fòs nan pèsékision-an
pou sin **N.** ak **N.**,
nouminm tou fè yo ba nou andirans nan sa k-ap ataké nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mk 8, 35

Moun k-ap pèdi nanm li
poutèt mouin minm ak Bòn Nouvèl la,
l-ap sovè-l, sé sa Granmèt la di.

Oubyin:

Si dévan moun yo yo té sibi touman yo,
éspérans sa yo yo chouazi yo li pap travèsé lanmò pandan tout tan.

- **Apré kominion**

Konsèvé kado-ou la nan nou, Granmèt,
épi sa nou té résévoua pou fèt sin mati yo **N.** ak **N.** nan,
antan ou-ap bay la,
sé pou-l ofri nou sa k-ap sovè nou-an ak lapè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

4

Réf. pou antré

Cf. Ps 33, 18

Jis yo té rélé, épi Granmèt la té kouté yo,
épi anba tout tray yo li té libéré yo.

Oubyin:

Poutèt téstaman Granmèt la ak loua papa yo,
Sin Bondié yo té pèsévééré nan amou fratènèl la,
paské sé yon sèl éspri ki té toujou nan yo ak yon sèl lafoua.

• Priyè

Bondié, ou minm ki fè kè nou kontan chak ané nan fèt sin **N.** ak **N.**,
fè nou favè ak bon kè-ou, pou, yo minm n-ap sélébré nésans yo-a
nou pran modèl tou sou fòs soufrans yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki té bay sin **N.** ak **N.**
kado gras pou yo rivé nan kantité gloua sa-a,
bay sèvitè-ou yo padon péché yo,
gras a mérit mati yo k-ap intèsédé yo,
épi fè yo favè, pou yo libéré anba tou sa k-ap ataké yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

N-ap ofri-ou sakrifis, Granmèt,
pou komémorasion sin **N.** ak **N.**
antan n-ap priyé ak siplikasion,
pou, minm jan ou té ofri yo klèté lafoua sakré-a,
konsa nou minm, ou ba nou padon ak lapè an kantité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

2 Kor 4, 11

Nan lanmò yo rinmèt nou poutèt Jézu,
pou lavi Jézu-a tou kapab parèt klè nan chè nou-an k-ap moura.

Oubyin:

Mt 10, 28

Pa pè sa yo k-ap touyé kò-a,
min kanta nanm nan minm yo pa kapab touyé-l,
sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Ba nou anpil gras, Granmèt,
pa pouvoua sakréman sièl sa yo
nan fèt sin mati **N.** ak **N.**
pou, apati kalité batay konba sa-a nou aprann
rét solid ak pasians ki fèm,
épi fè kè nou kontan ak viktoua ki sin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

5

Réf. pou antré

San sin mati yo
vidé pou Kris la nan tè yo,
sé pou sa yo résévoua rékonpans tout tan yo.

Oubyin:

Cf. Saj 3,1-2. 3

Nanm jis yo sé nan min Bondié yo yé;
épi touman méchansté-a pa touché yo.
Yo parèt mouri nan jé sa-k san sajès yo,
époutan yo nan lapè.

• **Priyè**

Fè lafoua-a ogmanté nan nou, Granmèt,
antan-ou pran pitié,
pou lafoua-a ki fè sin mati-ou yo **N.** ak **N.** jouinn gloua-a
antan yo kinbé-l jous nan san-an,
nou minm tou li fè nou vi-n jis,
antan nou suiv li tout bon vré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sou sakrifis sa yo, Granmèt,
tanpri, voyé jé ak bon kè,
pou, sa n-ap okipé nan mistè Pitit ou-a,
sou modèl sin **N.** ak **N.**, nou jouinn rézilta-l avèk atachman ki sin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Sakrifis sa-a, Granmèt,
sa n-ap ofri nan trionf sin **N.** ak **N.**,
sé pou-l limin kè nou yo tout tan avèk difé rinmin-ou nan,
épi sé pou-l préparé yo pou rékonpans yo promèt moun ki pèsévééré yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Rom 8, 38-39

Ni lanmò, li lavi,
ni okinn kréatu pa kapab séparé sot nan charité Kris la.

Oubyin:

Mt 10, 30. 31

Tout chévé tèt nou yo, yo konté yo;
pa pè; nou vo pi plis passé anpil zouazo k-ap passé yo.

- **Apré kominion**

Antan nou jouinn nouritu, Granmèt,
nan kò ak san sèl Pitit ou-a ki gin anpil valè-a,
nan komémorasion sin mati-ou yo **N.** ak **N.**,
n-ap priyé-ou antan n-ap sipliyé,
pou, gras a charité k-ap pèsévééré,
ou fè nou favè rété nan ou,
viv gras a ou, épi maché nan diréksion-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. Pou yon sèl mati

1

Réf. pou antré

Sin sa-a pou laloua Bondié-l la li té batay jous nan lanmò,
épi li pa-t pè paròl méchan yo;
li té gin fondasion-l réyéلمان sou ròch ki solid la.

Oubyin:

Cf. Sj 10, 12

Granmèt la té ba-l okazion batay,
pou-l té aprann ranpòté laviktoua,
paské sa-k gin plis puisans pasé tout bagay sé sajès la.

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd
ou minm ki té fè mati-ou la sin **N.**
ranpòté laviktoua sou touman soufrans li yo,
fè nou favè pou, nou minm k-ap sélébré jou trionf li-a,
nou rété fèm, gras a protéksion-ou sot nan pièt ènmi-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Kado yo nou ofri yo, tanpri, Granmèt,
fè yo vi-n sin gras a bénédikcion-ou nan,
k-ap limin nou, ak flanm rinmin-ou sa-a ou ban nou-an,
sa-k té pèmèt sin **N.** ranpòté viktoua sou tout touman kò-l yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Sé pou-ou résévoua kado yo, tanpri, Granmèt,
sa nou ofri nan komémorasion sin mati-ou nan **N.**,
pou-l fè grandè-ou plézi
minm jan vidé san-l té vidé-a, sa té gin anpil pri dévan-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Cf. Mt 16, 24**

Moun ki vlé suiv mouin, sé pou-l rénonse pròp tèt li,
 épi pou-l pran koua-l,
 épi pou-l suiv mouin,
 sé sa Granmèt la di.

Oubyin:**Mt 10, 39**

Moun k-ap pèdi nanm li poutèt mouin-an, sé sa Granmèt la di,
 l-ap jouinn li pou tout tan.

- **Apré kominion**

Mistè sakré sa yo nou résévoua-a, tanpri, Granmèt,
 sé pou yo ba nou fòs nanm sa-a
 ki té fè sin N. mati-ou la
 rét fidèl nan sèvis ou-a épi ranpòté viktoua nan soufrans la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

2**Réf. pou antré**

Sa-a sé vrèman mati-a,
 ki té vidé san-l pou non Kris la,
 ki pa-t pè ménas jij yo,
 min ki té rivé nan péyi roua sièl yo.

Oubyin:**Cf. Fil 3, 8. 10**

Li té konsidéré tout bagay kòm fatra parapò a konésans Kris la
 épi pou-l asosié ak soufrans li-a
 antan-l konfòmé-l ak lanmò-l la.

- **Priyè**

Bondié, ki plin pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ou minm ki té fè sin N. favè
 pou-l batay pou jistis la jous nan lanmò,
 fè nou minm, gras a intèsésion-l,
 nou sipòté tout kontrariété poutèt rinmin-ou,
 épi nou maché byin vit ak tout fòs nan diréksion-ou,
 ou minm sèl ki lavi-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié ki gin bon kè anpil,
kado sa yo, vidé bénédiksion-ou nèt sou yo
épi nou minm, asiré nou nan lafoua sa-a
sin **N.** té défann ak san-l ki té vidé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Sakrifis yo, Granmèt, n-ap ofri-ou yo,
pou komémorasion sin mati-ou la **N.**,
li minm okinn atak pa-t séparé
sot nan yon sèl kò Kris la.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 15, 1. 5

Mouin minm mouin sé véritab pié rézin-an épi nou minm nou sé branch
yo, sé sa Granmèt la di;
moun ki rété nan mouin épi mouin minm nan li, moun sa-a poté anpil foui.

Oubyin:

Jan 8, 12

Moun ki suiv mouin, li pap maché nan fènoua yo,
min l-ap gin limiè lavi-a, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Nou minm ki réfè avèk mistè sakré yo, Granmèt,
n-ap priyé, pou antan nou suiv égzanp andirans éstraòdinè sin **N.**,
nou mérité rivé jouinn rékonpans tout tan pasians la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

II. Tan paskal

A. Pou anpil mati

1

Réf. pou antré

Cf. Mt 25, 34

Vini, nou minm Papa-m béni yo, résévoua péyi roua-a, sa-k paré pou nou dépi nan kòmansman tè-a, alélouya.

Oubyin:

Cf. Ap 7, 13-14

Sa yo, ki abiyé ak rad blan yo, sé sa ki té vini sot nan gran tray la, épi yo té lavé rad yo nan san Mouton-an, alélouya.

• Priyè

N-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua, pou nou minm, gras a puisans Éspri Sin-an, ou fè nou vi-n dosil pou nou kouè, épi ou fè nou vi-n fò pou nou déklaré lafoua-a, ou minm ki té bay sin mati yo **N.** ak **N.** favè pou yo rinmèt bay nanm yo poutèt paròl ou-a ak témouagnaj Jézu-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm koté lafoua-a pran andirans épi féblès la pran fòs, fè nou favè, gras a égzanp ak priyè **N.** ak **N.**, pou nou asosié nan soufrans ak réziréksion sèl Pitit ou-a, pou ansanm avèk yo nou jouinn kè kontan koté-ou la ki pa manké anyin-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nan lanmò jis ou yo ki gin anpil valè-a, Granmèt,
nou ofri sakrifis sa-a,
koté mati-a pran tout prinsip li-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ap 2, 7

Moun ki ranpòté viktoua-a, m-ap ba-l pouvoua manjé nan pié boua lavi-a,
sa-k nan paradi Bondié-m nan, alélouya.

Oubyin:

Cf. Ps 32, 1

Fè kè nou kontan, jis yo, nan Granmèt la,
sa-k douat yo, louanj la alé ak yo, alélouya.

- **Apré kominion**

Viktoua sièl la sin mati-ou yo **N.** ak **N.** ranpòté-a,
nou minm k-ap sélébré-l nan manjé ki sot nan Bondié-a,
n-ap priyé-ou, Granmèt,
pou-ou fè nou favè ranpòté viktoua antan n-ap manjé pin lavi-a isit la,
épi pou, antan nou ranpòté viktoua-a, ou fè nou favè manjé nan pié boua
lavi-a nan paradi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Cf. Ap 12, 11

Sa yo sé sin yo ki té ranpòté viktoua poutèt san Mouton-an,
épi yo pa-t rinmin nanm yo jous nan lanmò;
sé pousa ak Kris la y-ap kòmandé kòm roua pou tout sièk tan yo,
alélouya.

Oubyin:

Cf. Mt 25, 34

Fè kè nou kontan, Sin yo, dévan fas Mouton-an;
li paré pou nou, péyi roua-a dépi kòmansman tè-a, alélouya.

- **Priyè**

Sé pou bèl fèt sin mati-ou yo **N.** ak **N.** ki nan gloua-a
 fè kè nou kontan, tanpri, Granmèt,
 yo minm ou té fè yo kité san yo ki gin pri-a koulé,
 ak yon lanmò ki ba yo gloua,
 antan yo proklamé soufrans ak lanmò Sèl Pitit ou-a
 ak voua ki lib la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado sa yo, tanpri, Granmèt,
 voyé jé sou yo ak répo bon kè-a,
 pou yo anvayi ak bédiksion Éspri Sin-an,
 épi pou nan kè nou yo yo réalizé rinmin solid sa-a,
 ki té pèmèt sin mati yo **N.** ak **N.**
 ranpòté viktoua sou tout touman kò-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. 2 Tim 2, 11-12

Si nou mouri ak Kris la, n-ap viv avèk li tou;
 si nou kinbé fèm, n-ap kòmandé kòm roua avèk li, alélouya.

Oubyin:

Cf. Mt 5, 12

Fè nou kontan épi dansé,
 paské rékonpans nou anpil nan sièl la, alélouya.

- **Apré kominion**

Nou minm ki réfèt ak manjé yon sèl pin-an,
 nan komémorasion sin mati yo **N.** ak **N.**
 n-ap priyé-ou, Granmèt, antan n-ap sipliyé,
 pou-ou asiré nou tout tan nan charité-ou la,
 épi pou-ou fè nou favè maché nan nouvoté lavi-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. Pou yon sèl mati

Réf. pou antré

Cf. 4 Ésd 2, 35

Limière tout tan-an ap kléré pou Sin-ou yo, Granmèt,
épi tan yo k-ap diré tout tan-an, alélouya.

Oubyin:

Sa-a sé yon moun Bondié pa-t lagé jou batay la;
koulié-a li kouronnin-l, paské li té ranpòté viktoua avèk fidéлитé nan
kòmandman Granmèt yo, alélouya.

• Priyè

Bondié, ou minm ki té aksépté anbéli sin **N.** ak viktoua mati-a,
pou-ou kléré Égliz ou-a,
fè nou favè, ak bon kè-ou,
pou, minm jan li minm li té pran modèl sou soufrans Granmèt la,
konsa nou minm tou, antan n-ap maché sou tras li yo,
nou mérité rivé nan kè kontan tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Résévoua sakrifis ékspiasion ak louanj, Granmèt,
sa n-ap ofri grandè-ou
nan komémorasion sin mati **N.**
pou-l kondui nou nan padon-an,
épi pou-l instalé nou nan aksion-gras k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 12, 24

Si grinn blé ki tonbé nan tè-a pa mouri,
l-ap rét pou kont li; min si-l mouri, l-ap poté anpil foui, alélouya.

Oubyin:

Ps 115, 15

Li gin anpil valè nan jé Granmèt la,
lanmò sin-l yo, alélouya.

- **Apré kominion**

Kado-ou yo ki sot nan sièl la, nou résévoua yo, Granmèt,
 antan n-ap fè kè nou kontan nan fèt jodi-a;
 fè nou favè, tanpri, pou nou minm k-ap anonsé nan manjé Bondié sa-a
 lanmò Pitit ou-a,
 nou mérité patisipé nan réziréksion-l ak gloua-l,
 ansanm avèk sin mati yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

III. Pou misionè ki mati yo

A. Pou anpil misionè ki mati

Réf. pou antré

Cf. Gal 6, 14; 1 Kor 1, 18

Kanta nou minm nou pa doué jouinn gloua nan dòt koté pasé nan koua
 Granmèt nou Jézu-Kri.
 Paròl koua-a réyèlman pou nou minm ki sovè yo,
 sé puisans Bondié li yé,
 alélouya.

- **Priyè**

Bon kè grandè-ou-la, antan n-ap sipliyé, n-ap priyé-l,
 Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd,
 pou, minm jan konésans Sèl Pitit ou-a,
 ou té vidé-l nan kè pèp yo,
 pa lintèmediè prédikasyon sin mati yo **N.** ak **N.**,
 konsa tou, gras a intèsésion yo, sé pou yo vi-n fèm nan solidité lafoua-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nou minm k-ap vénéré soufrans mati-ou yo **N.** ak **N.**,
 fè nan sakrifis sa-a, Granmèt,
 sé lanmò Sèl Pitit ou-a nou anonsé yon fason kòrèk,
 li minm ki té konsidéré sa pa-t kont pou-l té ankourajé mati yo ak paròl,
 min li té rann yo solid ak égzanp.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 5, 10

Ala kontantman pou sa yo k-ap sibi pèsékision poutèt jistis la, paské sé pou yo péyi roua sièl yo yé (T. P. alélouya).

Oubyin:

Mt 10, 32

Sa-k rékonèt mouin dévan moun yo, m-ap rékonèt li mouin minm tou dévan Papa-m, sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

• Apré kominion

Nou minm ki fi-n nourri ak plézi manjé sièl yo, Granmèt, n-ap priyé-ou, antan n-ap sipliyé, pou, sou égzanp sin N. ak N., nou poté sign charité ak soufrans ou-a nan kè nou, épi pou nou joui san rété foui lapè tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. Pou yon misionè ki mati**Réf. pou antré**

Cf. Fil 2, 30

Sin sa-a poutèt travay Kris la li rivé jous nan lanmò, antan-l rimèt nanm li pou yo touyé-l (T. P. alélouya).

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, pou nou suiv lafoua sin N. avèk dévouman sa mérité, li minm ki té mérité kouròn mati-a poutèt li té dévlopé minm dévouman sa-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Antan n-ap sonjé mati sin N., Granmèt, n-ap ofri kado nou yo bò lotèl ou-a, antan n-ap priyé, pou, nou minm k-ap sélébré mistè soufrans Granmèt la, nou imité sa n-ap fè-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Mk 8, 35**

Moun ki pèdi nanm li poutèt mouin minm ak Évanjil la, sé sa Granmèt la di, l-ap sovè-l (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Antan n-ap sélébré résépsion sièl la, n-ap priyé-ou, Granmèt, pou souvni mati sin **N**.

pousé nou, pou nou suiv égzanp yon si gran lafoua épi pou priyé-l ki gin konsidérasion kondui nou nan bout chémin-an.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

IV. Pou yon vièj mati

Réf. pou antré

Min li déjà ap suiv Mouton-an ki klouré sou koua-a pou nou-an, vièj la ki rété aktif la nan sakrifis bon konuit la, viktim chasteté-a (T. P. alélouya).

- **Oubyin:**

Ala kontantman pou vièj sa-a, ki antan-l rénonse pròp tèt li-a épi li pran koua li-a, l-ap chèché sanblé ak Granmèt la, épou vièj yo, chèf mati yo (T. P. alélouya).

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki fè kè nou kontan jodi-a nan komémorasion anuèl sint **N**. la,

fè nou favè ak bon kè-ou, pou nou jouinn sékou gras a mérit li yo, li minm ki kléré nou gras a égzanp chasteté-l ak fòs li.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado yo, tanpri, Granmèt,

sa nou poté nan sélébrasion sint **N**. la,

sé pou gras ou aksépté yo,

minm jan batay soufrans li-a té fè-ou plézi-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mk 8, 35

Mouton-an, ki nan mitan tro-n nan,
l-ap kondui yo nan sous dlo lavi-a (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki té kouronnin sint **N.**
pou dé viktoua ni virginité-a ni mati-a
nan mitan Sin yo,
fè nou favè, tanpri, gras a pouvoua sakréman sa-a,
pou, antan nou dominé tout mal avèk fòs,
nou rivé jouinn gloua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

V. Pou yon sint fi ki mati**Réf. pou antré**

Sé pou médam sa yo réyèlman péyi-roua sièl yo yé,
yo minm ki té méprizé lavi tè-a,
épi ki té rivé nan rékonpans péyi roua-a
épi ki té lavé rad yo nan san Mouton-an (T. P. alélouya).

- **Priyè**

Bondié, ou minm gras a ou fòs la réyalizé yon fason kòrèk nan féblès la,
tout moun k-ap fè sonjé gloua sint **N.** yo, ba yo favè
pou li minm ki té pran rézistans nan ou pou-l té ranpòté viktoua-a,
sé nan ou tou pou-l toujou jouinn gras pou nou ranpòté viktoua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis jodi-a, Granmèt, n-ap ofri-l ak kè kontan,
li minm pa lintèmédiè-l, antan n-ap raplé viktoua sint **N.** nan sièl la,
n-ap proklamé gran aksion-ou yo
épi nou kontan jouinn plis rékòmandasion nan gloua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ap 12, 11-12

Yo pa-t rinmin nanm yo jous nan lanmò,
sé pou sa sé pou nou fè kè nou kontan, sièl yo,
épi nou minm ki abité nan yo (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Antan nou résévoua kè kontan tout tan yo
ki sot nan patisipasion sakréman-an, ak nan rapèl sint **N.**,
n-ap priyé antan n-ap sipliyé,
pou, sa n-ap réglé yo nan sèvis atantif, gras a ou minm ki bay la,
nou résésoua yo avèk santiman ki korésponn ak kado-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

KOMIN PASTÈ YO

I. Pou yon pap oubyin yon évèk

1

Réf. pou antré

Granmèt la té chouazi-l kòm gran-prèt
épi antan-l louvri trézò-l
li té fè-l plin ak tout pakèt byin (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Sir 50, 1; 44, 16. 22

Min gran-prèt la,
ki té fè Granmèt la plézi nan jou li yo;
sé pousa antan-l fè sèman Granmèt la té fè-l dévlopé
nan pèp li-a (T. P. alélouya).

• Priyè

Pou yon Pap:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té vlé pou sin N. té nan tèt tout pèp ou-a
épi pou-l avansé avèk paròl ak égzanp,
antan l-ap intèsédé,
konsèvé pastè Égliz ou-a ansanm avèk bann mouton yo yo konfié yo-a
épi dirijé yo nan chemin pou yo sové tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Pou yon évèk:

Bondié, ou minm ki té jijé kòrèk
pou-ou prévoua égzanp bon pastè pou Égliz ou-a nan sin N.
fè nou favè ak bon kè-ou, pou, gras a intèsésion-l,
nou mérité yo instalé nou nan koté ki la pou tout tan-an, ki gin manjé-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua sakrifis sa-a ki sot nan pèp ou-a, tanpri, Granmèt, pou, sa yo ofri-ou an lonè sin **N.** pou gloua-a, ou distribué-l ba nou pou nou sovè tout tan. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 10, 11

Bon pastè-a dépozé nanm li pou mouton-l yo (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Sakrèman yo nou résévoua-a, Granmèt, Bondié nou, sé pou yo réchofé difé charité-a nan nou, sa ki té limin sin **N.** avèk tèlman fòs la ki fè li té dépansé tèt li san rété pou Égliz ou-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Cf. Sir 45, 30

Granmèt la té angajé yon aliens lapè avèk li, li té fè-l chèf pou-l ba-l ran prèt pou tout tan (**T. P.** alélouya).

- **Priyè**

Pou yon Pap:

Bondié, ou minm ki té fè sin **N.** ou té instalé nan prémié plas kòm pastè tout Égliz la té kléré avèk bèlté éstraòdinè bon kalité avèk ansègnman, fè nou favè, nou minm k-ap vénéré mérit kalité évèk sa-a, pou nou mérité kléré dévan-ou avèk rinmin. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Pou yon Pap:

Bondié, ou minm ki té instalé sin **N.** kòm vikè Piè, épi ki té rinmèt li souin tout Égliz la, toujou konsèvé bann mouton-ou nan ou rinmin-an gras a intèsésion li, pou-l maché al nan diréksion patri-a avèk yon lafoua ki intak épi yon charité ki kòrèk nèt. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Pou yon évèk:

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou nou vénéré souvni évèk sin **N.** yon fason kòrèk,
 épi minm jan ou té vlé pou-l té avansé avèk paròl ak égzanp
 pou moun yo li t-ap dirijé-a
 konsa sé pou nou toujou santi konkou intèsésion-l koté-ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Réponn nou, tanpri, Granmèt,
 pou nan fèt sin **N.** la ofrann sa-a profité nou,
 sa-ou té bay kòm sakrifis pou padonnin fot tout tè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 21, 17

Granmèt, ou o kouran tout bagay,
 ou konnin mouin rinmin-ou (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Puisans kado yo nou résévoua-a, Granmèt Bondié,
 nan fèt sin **N.** nan,
 sé pou li akonpli rézilta-l nan nou,
 pou alafoua li ba nou sékou pou lavi sa-a k-ap mourir-a,
 épi li fè nou jouinn lajoua kè kontan k-ap diré tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

II. Pou yon évèk**1****Réf. pou antré**

Cf. Ez 34, 11. 23-24

M-ap vizité mouton-m yo, sé sa Granmèt la di,
 épi m-ap mété gadyin k-ap okipé yo;
 mouin minm minm Granmèt la, m-ap Bondié pou yo (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Cf. Lk 12, 42

Sa-a sé administratè ki fidèl, ki gin ladrès,
sa Granmèt la instalé sou fanmiy li-a
pou-l ba-l pòsion blé-a nan tan-an (T. P. alélouya).

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki té vlé mété sin N. kòm évèk nan tèt pèp ou-a ki sin-an,
n-ap priyé pou, gras a mérit li yo k-ap intèsédé-a,
Ou fè nou kado gras bon kè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té bay Égliz ou-a ki sin-an sin N. kòm évèk,
fè nou favè pou sa li minm li té anségné gras a Éspri Bondié ki t-ap
souflé-a,
li rété fèm tout tan nan kè nou yo,
épi li minm nou anbrasé kòm patron gras a kado-ou la,
nou ginyin-l koté-ou pou défann nou ak mizérikòd li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sakrifis yo nou ékspozé sou lotèl yo ki sin yo, nan fèt sin N. la,
tanpri, Granmèt, voyé jé ak bon kè sou yo,
pou, antan yo fè nou jouinn padon an kantité,
yo bay non-ou gloua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 15, 16

Sé pa nou minm ki chouazi-m, sé sa Granmèt la di;
min sé mouin minm ki té chouazi nou, épi mouin mété nou pou nou alé
épi pou nou poté foui,
épi pou foui nou-a diré (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Lk 12, 36-37

Ala kontantman pou sèvitè sa-a,
sa, lè mèl li-a rivé-a,
épi li frapé pòt la, li jouinn l-ap véyé-a (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Antan nou réfè ak mistè sakré yo, Granmèt, n-ap priyé ak umilitéé,
pou, sou égzanp sin **N.**, nou chèché proklamé sa li té kouè-a,
épi réalizé nan aksion sa-l té anségné-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Cf. 1 Sam 2, 35

M-ap fè yon prèt fidèl lévé kanpé pou mouin,
k-ap aji dapré kè-m ak nanm mouin, sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Lk 12, 42

Yon kontab fidèl ki prévouayan
té instalé nan kay pè-d-famiy nan
pou-l distribué pòsion blé bay sa k-ap sèvi ansanm avèk li yo (T. P.
alélouya).

• **Priyé**

Bondié, ou minm ki té asosié sin **N.** yon fason éstraòdinè
nan pastè yo ki sin yo,
li minm ki té boulé ak charité Bondié-a,
épi ki té gin yon ran apa ak lafoua ki ranpòté viktoua sou tè-a,
fè nou favè, tanpri, pou, antan l-ap intèsédé pou nou,
nou minm tou, antan n-ap pèsévéré nan lafoua ak lacharité,
nou mérité vi-n gin minm déstiné avèk li nan gloua li-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Granmèt Bondié, ou minm ki té aksépté ranpli sin **N.**
ak ansègnman ki sot nan sièl la,
fè nou favè, gras a intèvansion li,
pou nou kinbé minm ansègnman-an avèk fidéлитé
épi pou nou fè progrè nan konduit nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado pèp ou-a, Granmèt,
sa n-ap ofri-ou nan fèt sin **N.** nan,
pou pa lintèmédiè yo, jan nou gin konfians la,
nou santi sékou bon kè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 10, 10

Mouin minm mouin té vini pou yo gin lavi,
épi pou yo ginyin-l yon fason k-ap débòdé, sé sa Granmèt la di (**T. P.**
alélouya).

Oubyin:

Mk 16, 17-18

Sign sa yo ap suiv moun ki kouè nan mouin yo,
sé sa Granmèt la di:
y-ap chasé démon yo, y-ap pozé min sou malad yo,
épi y-ap santi yo byin (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Antan nou plin ak manjé Kò ki sakré-a épi San ki gin anpil valè-a,
n-ap priyé, Granmèt, Bondié nou,
pou, sa n-ap réglé-a avèk dévouman ki sin-an,
nou résévoua-l nan rédanmsion ki sèt-in-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

III. Pou pastè yo

A. Pou anpil pastè

Réf. pou antré

Jér 3, 15

M-ap ba nou pastè dapré kè-m,
épi y-ap okipé nou ak sians épi ansègnman (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Dan 3,84. 87

Prèt Bondié yo, fè konpliman pou Granmèt la;
sin yo ak sa ki gin kè pòv yo, fè louanj Bondié (T. P. alélouya).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té ranpli (évèk) sin N. ak N.
avèk éspri vérité ak rinmin
pou yo okipé pèp ou-a,
fè nou favè pou yo minm n-ap déplouayé aktivité pou vénéré fèt yo-a,
nou fè progrè antan nou imité yo,
épi nou jouinn soulajman nan intèsésion yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

N-ap ofri sakrifis louanj pou ou, Granmèt,
antan n-ap fè sonjé sin-ou yo,
yo minm nou mét konfians nan yo-a pou dégagé nou
sot nan mal yo ki la koulié-a ak sa k-ap vini yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 28, 20

Pitit Moun nan pa vini pou fè sèvi-l, min pou-l sèvi
épi pou-l bay nanm li kòm rédanmsion pou pakèt moun yo (T. P.
alélouya).

• **Apré kominion**

Nou résévoua sakréman sièl yo, Granmèt,
antan n-ap sélébré mémoua Sin-ou yo N. ak N.;

fè nou favè, tanpri, pou sa n-ap okipé nan tan sa-a,
nou jouinn rézilta-l nan sakréman tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. Pou yon pastè

1

Réf. pou antré

Cf. Ps 131, 9

Prèt ou yo, Granmèt, yo abiyé ak jistis,
épi sin-ou yo ap fété (T. P. alélouya).

• **Priyé**

Antan n-ap sipliyé, n-ap priyé-ou, Bondié, ou plin pouvoua,
pou, gras a intèsésion sin N. (évèk),
ou mété plis kado-ou yo nan nou,
épi ou réglé tan nou yo nan lapè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Mété kado yo dévan-ou, tanpri, Granmèt, sa nou prezanté sou lotèl ou yo
pou fè sonjé sin-ou nan N. ;
pou, minm jan ou té ba-l gloua pa pouvoua mistè sa yo ki sin yo,
konsa tou ou ba nou padon an kantité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 24, 46-47

Ala kontantman pou sèvitè sa-a,
li minm Granmèt la jouinn ap véyé lè-l rivé;
amèn mouin di nou, sou tout byin-l yo l-ap instalé-l (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Lk 12, 42

Sèvitè fidèl épi ki gin ladrès,
li minm Granmèt la té instalé sou fanmiy li-an,
pou-l ba yo pòsion blé nan tan-an (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Sé pou tab sièl la fè fòs anro yo vi-n solid
nan tout moun yo k-ap sélébré fèt sin N. nan
épi sé pou-l fè yo vi-n pi plis, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou kinbé kado lafoua-a intak,
épi pou nou maché nan santié k-ap sovè nou-an, sa yo ki parèt byin klè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Cf. Lk 4, 18

Éspri Granmèt la sou mouin, sé poua li té sakré-m,
li té voyé-m poté bòn nouvèl la bay pòv yo,
géri moun yo ki krazé nan kè-a (T. P. alélouya).

Oubyin:

Sir 45, 20

Granmèt la té chouazi-l kòm prèt pou li,
pou-l ofri sakrifis louanj ba li (T. P. alélouya).

• **Priyè**

Bondié, limiè fidèl yo épi pastè nanm yo,
ou minm ki té instalé sin **N.** (évèk) nan Égliz ou-a,
pou li nourri bann mouton-ou yo ak paròl épi pou-l fòmé yo ak égzanp,
fè nou favè, gras a intèsésion-l,
pou nou kinbé lafoua-a, sa-l té anségné ak paròl la,
épi pou-l suiv chémin-an, sa-l té montré ak égzanp la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Antan n-ap sipliyé, n-ap mandé grandè-ou, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou, minm jan kado yo ki ofri pou sin **N.** nan
yo sèvi gloua pouvoua Bondié-a témouin-an,
konsa tou yo sèvi nou kòm rézilta sovè ou sovè nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 28, 20

Min mouin avèk nou touléjou
jous nan finisman sièk la,
sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Mistè yo nou résévoua yo, tanpri, Granmèt,
sé pou yo préparé nou pou kè kontan tout tan yo,
sa sin **N.** té mérité yo gras a fidèlité-l nan sèvis la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Nou minm ki fi-n nouru ak manjé sakré-a,
 fè nou adoré-ou, Bondié ki gin tout pouvoua,
 avèk yon angajman ki pa sispenn,
 antan n-ap suiv égzanp sin **N.** san rété,
 épi fè nou avansé ak yon charité ki pa janm sispenn pou tout moun.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

IV. Pou fondatè Égliz yo**A. Pou yon fondatè****Réf. pou antré****Cf. Iz 59, 21; 56, 7**

Granmèt la di: Paròl mouin yo,
 sa-m té di nan bouch ou-a,
 sé pa pou yo manké nan bouch ou,
 épi kado-ou yo y-ap résévoua yo sou lotèl mouin-an
 (T. P. alélouya).

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd,
 ou minm ki té aksépté kléré papa nou yo
 avèk prèch sin **N.**,
 fè nou favè, tanpri,
 pou nou minm ki jouinn gloua nan non krétyin-an,
 lafoua n-ap déklaré-a nou montré-l san rété nan aksion yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Voyé jé, Granmèt, sou fanmiy ou-an,
 li minm (évèk) sin **N.** té bay nésans ak paròl vérité-a,
 épi li té nouru ak sakréman lavi-a,
 pou yo minm gras ou-a té fè fidèl pa lintèmediè ministè-l la,
 li fè yo cho nan charité-a pa lintèmediè priyè-l yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Aksépté, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou sakrifis pèp ou-a,
 yo minm n-ap ofri-ou antan n-ap fè sonjé sin **N.** nan,
 ou mélé yo ak kado sièl yo antan ou padonnin.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mk 10, 45

Pitit moun nan vini, pou-l bay lavi-l
 kòm rédanmsion pou tout pakèt moun yo (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Nou résévoua gaj rédanmsion tout tan-an, Granmèt,
 antan nou kontan nan fèt sin **N.**,
 sé pou-l sèvi nou sékou, tanpri,
 ni pou lavi sa-a ni pou sa k-ap vini-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. Pou pliziè fondatè

Réf. pou antré

Sa yo sé mésié ki sin yo,
 yo minm Granmèt la té chouazi nan charité ki pa dégizé;
 épi li té ba yo gloua tout tan-an,
 yo minm Égliz la kléré ak ansègnman yo-a (**T. P.** alélouya).

- **Priyè**

Voyé jé sou Égliz ou-a ak bon kè,
 tanpri, Granmèt,
 épi, li minm ou té bay kòmansman rélijion-an
 gras a souin apostolik sin **N.** ak **N.**
 fè-l gin santiman rélijion krétyin-an san rété,
 gras a intèsésion yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki, gras a prèch (évèk) sin **N.** ak **N.**
 té rélé papa nou yo nan bèl limiè Évanjil la,
 fè, gras a intèsésion yo,
 nou dévlo pé nan gras ak konésans
 Granmèt nou, Jézu-Kri, Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado pèp ou-a,
 tanpri, Granmèt,
 sa-l poté pou fè sin-ou yo **N.** ak **N.**
 épi nou minm fè nou kòrèk nèt pou nou fè-ou plézi avèk yon kè sinsè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Cf. Jan 15, 15**

Mouin pa di nou sèvitè ankò,
 paské sèvitè-a pa konnin sa mèt li-a ap fè,
 sé sa Granmèt la di.
 Nou minm réyèlman mouin rélé nou zanmi,
 paské tou sa-m té tandé kot Papa-m,
 mouin té fè nou konnin-l (**T. P.** alélouya).

Oubyin:**1 Piè 2, 9**

Pèp Bondié posédé-a, anonsé puisans li yo,
 li minm ki té rélé nou sot nan fènoua yo
 vi-n nan limiè-l la ki éstraòdinè-a (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Sa nou résévoua sot sou lotèl ou-a, sé pou-l fè nou kontan, Granmèt,
 nan fèt sin **N.** ak **N.**,
 koté, gras a byinfè-ou yo ki ankourajé nou-an,
 n-ap onoré kòmansman lafoua nou-an ki gin anpil pri-a,
 épi n-ap déklaré kijan ou fè mèvèy nan sin-ou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

V. Pou misionè yo

Pou misionè mati yo, pp. 887-888.

1

Réf. pou antré

Sa yo sé mésié ki sin ki vi-n tounin zanmi Bondié,
yo jouinn gloua nan déklarasion vérité Bondié-a (T. P. alélouya).

Oubyin:

Ps 17, 50; 21, 23

M-ap fè louanj ou nan pèp yo, Granmèt,
épi m-ap rakonté non-ou bay frè-m yo (T. P. alélouya).

• Priyè

Bondié, ou minm ki, pa lintèmédiè (évèk) sin **N.**,
té bay pèp yo ki pa-t konnin lafoua-a posibilite pou yo soti nan fènoua yo
vi-n nan limiè vérité-a,
fè nou favè, gras a intèsésion-l, pou nou instalé fèm nan solidité lafoua-a,
épi rété avèk pèsévérans nan éspérans Évanjil la li té préché-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié ki plin pouvoua é ki égzisté tout tan,
ou minm ki té konsakré kè kontan jou sa-a pou sin **N.** ou té fè antré nan
gloua-a,
fè nou favè, ak bon kè-ou,
pou, lafoua sa-a li té toujou défann ak yon dévouman yo pa kapab
rakonté-a,
nou fè éfò pou tout tan nou kinbé-l épi nou réalizé-l nan aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Voyé jé sou sakrifis yo n-ap ofri-a, Bondié ki gin tout pouvoua,
nan fèt sin **N.**,
épi fè nou favè,
pou, nou minm k-ap sélébré mistè soufrans Granmèt la,

nou pran modèl sou sa n-ap fè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ez 34, 15

Mouin minm minm m-ap okipé mouton-m yo,
épi mouin minm minm m-ap fè yo kouché, sé sa Granmèt la di (**T. P.**
alélouya).

Oubyin:

Mt 10, 27

Sa-m di nou nan fènoua yo,
di-l nan limiè-a, sé sa Granmèt la di,
épi sa nou tandé nan zòrèy la,
préché-l sou tèt kay yo (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Gras a kalité mistè sa-a,
asiré sèvitè-ou yo nan lafoua vérité-a, Granmèt,
pou yo déklaré-l toupatou nan bouch ak nan aksion,
lafoua sa-a sin **N.** pa-t sispann travay pou li-a
épi li té dépansé lavi-l pou li-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Cf. Iz 52, 7

Ala bèl yo bèl sou mòn yo,
pié moun yo k-ap anonsé épi k-ap préché lapè-a,
k-ap anonsé byin-an, k-ap préché sovè Bondié sovè nou-an (**T. P.**
alélouya).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té fè Égliz ou-a grandi
nan dévouman rélijion ak souin apot sin **N.**,
gras a intèsésion-l fè nou favè,
pou-l toujou résévoua nouvo dévlopman lafoua ak sintété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Panché ak bon kè-ou sou siplikasyon nou yo, Granmèt,
 épi fè nou favè libéré nou anba tout fot,
 pou, antan nou pròpté ak gras ou-a,
 nou vi-n nètouayé pou nou proché kot minm mistè sa yo n-ap sèvi-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mk 16, 15; Mt 28, 20

Antan nou alé sou tout tè-a, préché Évanjil la;
 mouin minm min mouin avèk nou touléjou,
 sé sa Granmèt la di (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Jan 15, 4-5

Rété nan mouin, épi mouin minm nan nou, sé sa Granmèt la di.
 Moun ki rété nan mouin épi mouin minm nan li,
 moun sa-a poté anpil foui (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Sakréman yo nou résévoua yo, Granmèt Bondié nou,
 sé pou yo nourri lafoua sa-a nan nou,
 sa prèch apot yo té anségné-a,
 épi sèvis anprésé sin **N.** té kinbé-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

3

Réf. pou antré

Ps 95, 3-4

Anonsé gloua Granmèt la nan pami nasion yo,
 nan tout pèp yo mèvèy li yo,
 paské Granmèt la gran épi li mérité anpil louanj (**T. P.** alélouya).

- **Priyè**

Bondié, ou minm gras a mizèrikòd ou yo yo pa kapab palé-a,
 sin **N.** té préché richès Kris la yo pa kapab sondé-a,
 fè nou favè, gras a intèsésion-l, pou nou dévlopé nan sians ou-a,
 épi, antan nou donnin foui nan tout kalité bon aksion,
 pou nou maché avèk fidéлитé dévan-ou sèlon vérité Évanjil la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nou minm k-ap raplé souvni sin **N.**, n-ap priyé, Granmèt,
 pou, gras a kado sa yo nou ofri-ou yo,
 ou vidé bédiksyon sot nan sièl yo,
 konsa, antan nou résévoua nan kado sa yo,
 l-a fè nou évité tout péché,
 épi l-a ranpli nou ak manjé sièl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 10, 1. 9

Granmèt la té voyé disip yo, pou yo anonsé vil yo:
 Péyi roua Bondié-a ap proché sou nou (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Cf. Mt 13, 8. 23

Sémans la ki té tonbé nan bon tè-a,
 sé sa yo ki poté foui ak pasians
 nan kè ki bon, ki kòrèk nèt (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Sakréman ou yo nou résévoua yo, Granmèt, sé pou yo fè nou vi-n pi vif, ,
 pou, nou minm ki kontan nan komémorasyon sin **N.**,
 nou profité égzanp kalité apostolik li tou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

KOMIN SAVAN SAKRÉ ÉGLIZ LA

1

Réf. pou antré

Cf. Sir 15, 5

Nan mitan Égliz la li té louvri bouch li,
épi Granmèt la ranpli-l ak éspri sajàs ak intéljans,
ak rad gloua li té abiyé-l (**T. P. alélouya**).

Oubyin:

Ps 36, 30-31

Bouch moun ki kòrèk la ap médité sajàs,
épi lang li palé jijman;
laloua Bondié-a nan kè-l (**T. P. alélouya**).

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té bay Égliz ou-a (évèk) sin **N.**,
fè nou favè pou, sa li minm li té anségné gras a souf Éspri Bondié-a,
li rét fiksé tout tan nan kè nou,
épi li minm nou résévoua avèk kè kontan kòm patron, antan-ou ba nou-l,
nou ginyin-l kòm défansè kot mizérikòd ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou sakrifis la fè-ou plézi, Bondié,
sa nou ofri ak tout kè nou-an nan fèt sin **N.** nan,
antan sakrifis sa-a ap fè sonjé-l, sé pou nou rinmèt ata tout nou minm ba
ou ak kè kontan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 12, 42

Sèvitè fidèl épi ki gin ladrès,
li minm Granmèt la té instalé sou fanmiy li-a,
pou-l ba yo pòsion blé-a nan tan-an (**T. P. alélouya**).

Oubyin:

Cf. Ps 1, 2-3

Moun ki médité nan laloua Granmèt la lajounin ak lannuit,
l-ap bay foui-l nan tan li (**T. P. alélouya**).

- **Apré kominion**

Sa yo ou réfè ak Kris la, pin vivan-an,
apran yo, Granmèt, gras a Kris la ki mèl la,
pou nan fèt sin **N.** yo aprann vérité-ou la,
épi yo réalizé-l nan charité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Cf. Dan 12, 3

Moun ki savan sakré yo, y-ap fè zèklè tankou bèlté sièl la,
épi moun yo ki anségné anpil lòt yo jistis la,
tankou zétoual yo pou tout tan k-ap diré tout tan yo.

Oubyin:

Cf. Sir 44, 15. 14

Sajès Sin yo, pèp yo ap rakonté-l,
épi louanj yo, Égliz la ap anonsé-l;
non yo réyèlman ap viv nan sièk sièk la (**T. P.** alélouya).

- **Priyè**

Granmèt Bondié, ou minm ki té aksépté
plin sin **N.** ak ansègnman sièl la,
fè nou favè, gras a intèsésion-l,
pou nou kinbé minm ansègnman sa-a avèk fidélimité
épi pou nou déklaré-l nan fason n-ap viv.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap sèvi afè Bondié yo, tanpri, Granmèt,
sé pou Éspri Sin-an binyin nou ak limiè lafoua-a,
limiè sa-a li té toujou kléré sin **N.** anpil ak li-a
pou gloua-ou la gayé tout koté-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. 1 Kor 1, 23-24

Nou minm n-ap préché Kris la yo klouré sou koua-a,
Kris, puisans Bondié ak sajès Bondié (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n réfè ak manjé-a, ak siplikasion, Granmèt, n-ap priyé pou, antan nou obéyi konsèy sin **N**. nou rété tout tan nan aksion-gras pou kado yo nou résévoua yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

KOMIN VIÈJ YO

Pou vièj mati, p. 889.

I. Pou pliziè vièj

1

Réf. pou antré

Cf. Ps 148, 12-14

Sé pou vièj yo fè louanj non Granmèt la,
paské non-l lévé anlè tou sèl;
rékonésans li anlè silèl la ak tè-a (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Ps 44, 16

Yo minnin vièj yo bay Roua-a nan kè kontan ak fèt,
yo kondui yo nan tanp Roua-a Granmèt la (T. P. alélouya).

- Priyè

Dévolpé mizérikòd ou-a sou nou,
tanpri, Granmèt,
pou, minm jan nou kontan avèk angajman sakré
nan fèt sint vièj yo N. avèk N.
konsa tou nou joui konpagni yo tout tan antan ou-ap bay anpil.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Nan komémorasion sint vièj yo N. avèk N.
antan n-ap déklaré jan-ou éstraòdinè, Granmèt,
n-ap poté kado nou té promèt yo;
fè nou favè, tanpri, pou, minm jan mérit yo fè-ou plézi-a
konsa tou sérémoni sèvis nou yo jouinn bon akèy koté-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 25, 10

Épou-a té rivé, épi vièj yo, ki té paré yo,
yo té antré avèk li nan nòs yo (T. P. alélouya).

Oubyin:

Jan 14, 21. 23

Moun ki rinmin-m, Papa-m rinmin-l, épi n-ap vi-n jouinn li épi n-ap rété lakay li (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Mistè sa yo nou résévoua yo, tanpri, Granmèt,
nan fèt sint vièj yo N. avèk N.,
sé pou yo ba nou élan tout tan,
épi sé pou yo kléré nou,
pou nou tann Pitit ou-a k-ap vini-an yon fason kòrèk,
épi pou yo résévoua nou nan nòs anro yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

II. Pou yon vièj

Réf. pou antré

Sa-a sé vièj saj la, youn nan pami sa-k konn byin chouazi yo, ki soti al dévan Kris la avèk lanp limin (T. P. alélouya).

Oubyin:

Ala bèl ou bèl, vièj Kris la,
ou minm ki té mérité résévoua kouròn Granmèt la,
kouròn virjinité ki la pou tout tan-an (T. P. alélouya).

- **Priyè**

Kouté nou, Bondié k-ap sové nou,
pou, minm jan nou kontan nan komémorasion sint vièj N.,
konsa tou nou jouinn fòmasyon nan angajman-l ki sakré-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nou minm k-ap proklamé kijan-ou fè mèvèy, Granmèt, nan sint vièj N.,
n-ap priyé grandè-ou antan n-ap sipliyé,
pou, tankou mérit li yo té fè-ou plézi,
konsa tou ou résévoua dévoua sèvis nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 25, 6

Min Épou-a ap vini:
soti al rankontré Kris Granmèt la (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Ps 26, 4

Yon sèl bagay mouin té mandé Granmèt la, sé sa m-ap chèché:
pou-m abité nan kay Granmèt la
touléjou lavi mouin (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Nou minm ki réfè nan patisipasion kado Bondié yo,
n-ap priyé, Granmèt, Bondié nou,
pou, sou égzanp sint N.,
antan nou poté mòtifikasion Jézu nan kò nou,
nou chèché kolé kò nou sou ou sèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Sé pou nou kontan épi pou nou fété, paské Granmèt tout bagay yo
té rinmin vièj la ki sin-an épi ki nan gloua-a (T. P. alélouya).

Oubyin:

Sa-a sé vièj saj la,
sa Granmèt la té jouinn ap véyé-a,
li minm ki té pran luil avèk li nan lanp yo,
épi, antan Granmèt la ap vin-an,
li té antré avèk li nan nòs yo (T. P. alélouya).

• **Priyé**

Granmèt Bondié, ou minm ki té plin sint vièj N.
avèk kado sièl yo,
fè nou favè, tanpri, pou, antan n-ap pran modèl sou kalité-l yo sou tè yo,
nou joui kè kontan sièl yo avèk li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin, pou yon vièj fondatris:

Fè nou favè, Granmèt Bondié nou, pou sint vièj **N.**,
 épouz ou-a ki fidèl la,
 éksité flanm charité Bondié-a nan kè nou yo,
 li minm ou té introdui ansanm ak lòt vièj yo nan gloua Égliz ou-a k-ap
 diré tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Ofrann ki konsakré-a, nou résévoua rézilta-l,
 n-ap priyé, Granmèt, pou, sou égzanp sint **N.**,
 antan nou nétouayé sot nan konduit tè-a k-ap viéyi-a,
 nou vi-n tou nèf gras a avansman lavi sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 25, 4. 6

Sink vièj saj té pran luil
 nan véso yo ak lanp yo.
 Nan mitan nuit la minm gin yon rèl ki rivé:
 Mé Épou-a ka-p vini,
 soti al rankontré Kris Granmèt la (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Kò ak San sèl Pitit ou-a nou résévoua fason sakré-a, Granmèt,
 sé pou-l détounin nou sot nan tou sa k-ap tonbé yo, Granmèt,
 pou sou égzanp sint **N.**,
 nou réyusi fè progrè ak yon charité ki sinsè sou tè-yo,
 épi joui vizion-ou tout tan nan sièl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

3

Réf. pou antré

Vini, épouz Kris la, résévoua kouròn nan,
 sa Granmèt la té préparé pou ou-a dépi tout éternité-a (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Li té méprizé péyi roua ki sou tè-a ak tout sièk yo
poutèt amou Granmèt Jézu-Kri (T. P. alélouya).

• **Priyè**

Bondié ki fidèl pou-ou rété nan kè pròp yo,
fè nou favè, pa lintèsésion sint vièj **N.**,
pou, pa pouvoua gras ou-a, nou viv lavi nou jan ou aksépté abité nan yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Kouté priyè nou yo, tanpri, Granmèt,
pou, nou minm k-ap fè sonjé avèk dévouman bèl kalité sint vièj **N.**,
nou pèsévéré nan amou-ou nan
épi nou mérité dévlopé tout tan jouskalafin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua omaj umilité nou-an, Granmèt,
sa nou prezanté nan komémorasion sint vièj **N.** nan,
épi nou minm, gras a sakrifis ki san défo-a,
fè nou toujou boulé nan fas ou ak yon amou ki sakré é ki sin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 10, 42

Vièj saj sa-a té chouazi pi bon pòsion-an pou li,
sa yo pap rétiré sot nan min-l nan (T. P. alélouya).

Oubyin:

Mt 25,6

Nan mitan nannuit yon rèl rivé:
Min Épou-a k-ap vini, soti al rakontré-l (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Antan nou réfè ak pin sièl la,
ak umilité n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou, nou minm ki kontan nan komémorasion sint **N.** nan,
nou jouinn padon fot yo, délivrans kò yo,
gras ak gloua tout tan pou nanm yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

KOMIN SIN YO

Mès sa yo ki suiv la, si yo inskri pou yon katégori spésial Sin yo, y-ap anplouayé yo pou katégori spésial sa-a nan Sin yo; lòt yo minm sé pou tout katégori Sin yo yo kapab anplouayé yo.

I. Pou tout katégori sin yo

A. Pou pliziè sin

1

Réf. pou antré

Cf. Ps 144, 10-11

Sé pou tout travay ou yo fè louanj ou, Granmèt,
épi sé pou sin-ou yo sélébré-ou;
sé pou yo di gloua péyi roua-ou la,
épi sé pou yo proklamé pouvoua-ou (T. P. alélouya).

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki ba nou sign ki pi nouvo pou-ou montré jan-ou rinmin nou
antan-ou fè sin yo jouinn gloua,
fè nou favè, tanpri,
pou, antan n-ap chèché imité Sèl Pitit ou-a avèk fidélimité,
nou jouinn rékòmandasion nan intèsésion yo,
épi nou ankourajé nan égzanp yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Priyè nou yo, Granmèt, tanpri, panché kè-ou pou-ou résévoua yo,
épi, pou nou sèvi kòrèk sou lotèl ou yo,
konsèvé nou gras a intèsésion sin-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 67, 4

Moun ki kòrèk y-apral nan résépsion, épi y-ap fété dévan Bondié, épi y-ap joui nan kè kontan (T. P. alélouya).

Oubyin:

Lk 12, 37

Ala kontantman pou sèvitè sa yo pou lè Granmèt la rivé, li jouinn yo ap véyé.

Amèn, mouin di nou, l-ap pasé yon tabliyé nan tay li, épi l-ap fè yo lonjé kò yo, épi antan l-ap pasé l-ap sèvi yo (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Bondié ki gin tout pouvoua ki égzisté tout tan, Papa tout konsolasion ak lapè, fè fanmiy ou-a favè nan fèt sin yo, koté-l rasanblé pou fè louanj non-ou nan, pou, pa pouvoua mistè Sèl Pitit ou-a li résévoua-a, li jouinn asirans rédanmsion tout tan-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Cf. Ps 63, 11

Moun kòrèk la ap kontan nan Granmèt la épi l-ap éspéré nan li, épi y-ap fè louanj yo, tout moun ki gin kè yo douat yo (T. P. alélouya).

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki ouè jan n-ap dépéri ak maladi nou-an, mété nou kanpé ankò nan amou-ou nan gras a égzanp Sin-ou yo antan-ou fè kè-ou sansib. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, pou ofrann umilité nou-an fè-ou plézi pou onè sin-ou yo, épi pou-l nétouayé nou ni nan kò ni nan éspri. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 12, 26

Moun ki sèvi-m, l-ap suiv mouin, sé sa Granmèt la di;
épi koté-m yé-a, la tou sèvitè-m nan ap yé (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Nan nésans sin-ou yo, n-ap priyé, Granmèt,
pou, antan kado sakréman-an dévlopé lavi nou,
nou joui byin tout tan yo,
yo minm k-ap chofé nou koulié-a pa pouvoua gras ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

3**Réf. pou antré**

Cf. Ps 91, 13-14

Moun kòrèk la tankou yon palmié l-ap fléri,
tankou sèd Liban l-ap vi-n anpil;
antan yo planté-l nan kay Granmèt la,
nan lakou kay Bondié nou-an (T. P. alélouya).

- **Priyè**

Sé pou-l résévoua sékou pou fidèl ou yo, tanpri, Granmèt,
priyè kòrèk sin yo,
épi moun yo ki dévoué tèt yo nan sélébrasion yo-a,
sé pou yo patisipé nan éritaj tout tan yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nou minm k-ap ofri-ou sakrifis sou lotèl ou-a, Granmèt,
ba nou bon dispozision sa-a pou dévoua rélijion-an,
sa-ou té vidé nan Sin-ou yo
pou nou atantif nan bagay sakré yo avèk éspri pròp épi kè cho,
épi pou nou sélébré sakrifis ki fè-ou plézi épi ki profité nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 11, 28

Vini jouinn mouin, nou tout k-ap rédi épi ki chajé
épi mouin minm m-ap réfè nou, sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Kominion sakréman-ou nou résévoua-a, Granmèt,
sé pou-l sovè nou,
épi pou-l asiré nou nan limiè vérité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

4

Réf. pou antré

Jér 17, 7-8

Li béni, moun sa-a ki mét konfians nan Granmèt la,
épi Granmèt la ap sèvi koté pou-l apuiyé,
épi l-ap tankou pié boua ki transplanté sou bò dlo yo,
ki voyé rasi-n li yo nan diréksion dlo-a épi li pap pè lè chalè-a rivé (T. P.
alélouya).

• **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou égzanp Sin-ou yo antréné nou nan yon pi bon lavi,
antan tout tan n-ap imité aksion sin N. ak N.,
yo minm n-ap sélébré mémoua yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Antan n-ap ofri kado nou yo, Granmèt, sou lotèl ou yo ki sakré yo,
nan fèt sa-a nou fè pou Sin-ou yo,
n-ap priyé-ou, ou minm ki sitèlman bon,
pou gloua-ou la ki anro-a, kado sa yo réalizé-l nan nou,
épi pou yo jouinn gras an kantité pou nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 15, 9

Minm jan Papa-a rinmin-m nan épi mouin minm mouin rinmin nou-an,
sé sa Granmèt la di,
rété nan rinmin-m nan (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

N-ap priyé, Granmèt Bondié nou, pou mistè-ou sa yo
n-ap proche nan komémorasion sin-yo,
yo réalizé sové n-ap sové-a épi yo fè lapè-a rivé pou tout tan nan nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. Pou yon sin

1

Réf. pou antré

Cf. Ps 20, 2-3

Nan puisans ou-a, Granmèt, moun kòrèk la ap kontan,
épi sou sové ou sové nou-an l-ap dansé byin dansé,
sa nanm li té anvi-a, ou ba li-l (T. P. alélouya).

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki té plasé nan Sin-ou yo modèl avèk sékou
pou aplani chémin k-ap sové nou-an akòz féblès nou,
fè nou favè tanpri pou, nou minm k-ap sélébré nésans sin N.,
nou avansé koté-ou antan nou suiv égzanp li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Gras a ofrann sa-a, Granmèt,
sa nou poté nan komémorasion sin N. nan,
bay fidèl ou yo, tanpri, kado ki fè yo jouinn lapè épi ki fè yo fè yon sèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Cf. Mt 16, 24**

Moun ki vlé vi-n apré-m, sé pou-l rénonse pròp tèt li,
épi pou-l pran koua-l, épi pou-l suiv mouin,
sé sa Granmèt la di (**T. P.** alélouya).

Oubyin, pou sa ki t-ap dirijé afè léta:

Toudabò, chèché péyi roua Bondié-a,
épi tout bagay, y-a mété yo an plis pou nou, sé sa Granmèt la di (**T. P.**
alélouya).

• Apré kominion

Sakréman yo nou résévoua-a, Granmèt,
nan komémorasion sin **N.** la,
sé pou yo fè éspri nou ak kè nou vi-n sin,
pou nou mérité vi-n patisipé nan sa Bondié yé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2**Réf. pou antré****Mal 2,6**

Laloua vérité-a té nan bouch li,
épi yo pa-t jouinn péché sou po bouch li;
nan lapè ak sa ki douat li té maché avèk mouin,
épi li té détounin anpil moun sot nan péché (**T. P.** alélouya).

• Priyè

Bondié, ou minm ki sèl sin, épi ou minm san ou pèsòn pa bon,
pa lintèsésion sin **N.**, pasé lòd, tanpri, pou nou vi-n tounin yon fason
nou pa gin doua manké gloua-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sakrifis yo, Granmèt,
sa nou ofri grandè-ou yo nan fèt sa-a n-ap fè pou sin **N.** nan,
sé pou yo sèvi nou pou nou sové, épi sé pou-ou aksépté yo ak bon kè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Mt 5, 8-9**

Ala kontantman pou sa-k gin kè pròp, paské yo minm y-ap ouè Bondié, ala kontantman pou sa-k réalizé lapè yo, paské sé pitit Bondié y-ap rélé yo (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Nou minm ki konblé ak kado sakré-a,
 antan n-ap sipliyé-ou, Granmèt, n-ap priyé,
 pou, gras a sérémoni sèvis nou doué-a,
 sa nou sélébré nan fèt sin **N.** nan,
 nou santi ou sové nou pi plis.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

II. Pou moua-n yo ak rélijyé yo**A. Pou yon abé****Réf. pou antré****Cf. Ps 91, 13-14**

Moun kòrèk la tankou palm nan l-ap fléri,
 tankou sèd Liban-an l-ap vi-n anpil;
 antan-l planté nan kay Granmèt la,
 nan lakou kay Bondié nou-an (T. P. alélouya).

Oubyin:**Ps 36, 30-31**

Bouch moun kòrèk la ap médité sajès la,
 épi lang li ap déklaré jistis la;
 laloua Bondié-l na nan kè-l (T. P. alélouya).

- **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
 pou nan mitan chanjman tè sa-a
 nou kolé ak tout kè nou sou bagay sièl yo,
 ou minm ki té ba nou ansègnman pou nou vi-n kòrèk nèt dapré Évanjil la,
 pa lintèmédiè abé sin **N.**
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nou minm k-ap proché kot lotèl ou-a, Granmèt,
ba nou santiman piété sa-a,
ki té fè abé sin **N.** boulé,
pou, antan nou pròp nan kè épi cho nan charité,
nou mérité ofri-ou sakrifis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 12, 42

Sèvitè fidèl épi ki gin ladrès,
sa Granmèt la té instalé sou fanmiy li-an,
pou-l ba-l pòsion blé-a nan tan-an (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Mt 23, 11

Sa-k pi gran nan nou-an, sé pou-l vi-n tounin sèvitè nou,
sé sa Granmèt la di (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Gras a puisans sakréman sa-a nou résévoua-a, Granmèt,
mété yon souf nouvo nan kè nou yo,
pou, sou modèl abé sin **N.**,
antan nou gin santiman bagay ki anro yo,
pa sa-k sou tè-a,
nou mérité parèt nan gloua-a ak Kris la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. Pou yon moua-n

Réf. pou antré

Koté frè yo fè yon sèl pou fè gloua Bondié-a,
sé la Granmèt la ap bay bédiksion-an (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Cf. Ps 70, 8, 23

Bouch mouin plin ak louanj ou, pou-m kapab chanté;
po bouch mouin ap kontan, pandan m-ap chanté pou ou (**T. P.** alélouya).

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té rélé sin **N.** ak bon kè-ou
 pou-l suiv Kris la,
 gras a intèsésion-l tanpri fè nou favè,
 pou, antan nou rénonse pròp tèt nou,
 nou rivé kolé sou ou ak tout kè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua sakrifis nou ofri pou pèp ou-a kapab sovè,
 Granmèt, tanpri,
 pou, gras a intèsésion sin **N.**,
 yo édé nou soti nan atirans péché
 épi proché kot asanblé sièl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 8,15

Moun ki kinbé paròl Bondié-a nan yon kè ki kòrèk nèt, ki bon nèt,
 y-ap poté foui nan pasians (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Ps 83, 5

Ala kontantman pou moun yo ki abité nan kay ou-a, Granmèt,
 pou tout tan y-ap fè louanj ou (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt, Bondié nou,
 pou, antan sékou sin **N.** soutni nou,
 pa pouvoua sakréman sajès ou sa-a,
 nou viv dapré diréksion ki douat.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

C. Pou yon monial

Réf. pou antré

Ps 51,10

Mouin minm minm tankou yon pié oliv ki donnin byin nan kay Bondié,
mouin éspéré nan mizérikòd Bondié
pou tout tan ak tout tan gin tan (T. P. alélouya).

Oubyin:

Péyi roua sou tè-a ak tout anbélistan sièk sa-a, mouin té méprizé yo
poutèt amou Granmèt mouin Jézu-Kri,
li minm mouin té ouè, li minm mouin té sansib pou li,
li minm mouin té kouè nan li, li minm mouin té rinmin (T. P. alélouya).

• Priyè

Bondié, ou minm ki té rélé sèvant ou sint N.
pou-l chèché-ou anvan tout bagay,
fè nou favè gras a égzanp li avèk intèsésion-l,
pou, antan n-ap sèvi-ou ak yon kè nèt épi ki rabésé,
nou rivé jouinn gloua-ou la ki la tou tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Kado dévosion nou-an, Granmèt,
nan komémorasion sint N.,
nou poté yo ba ou pou yo sakré,
ou minm ki ba nou sign konsolasion nan tan sa-a
pou nou pa dézéspéré gloua-ou la ki la tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 44, 2

Kè-m té proklamé bon paròl,
mouin déklaré travay mouin yo bay Roua-a (T. P. alélouya).

Oubyin:

Lk 10, 42

Yon sèl nésèsè:
sé pi bon pòsion-an li chouazi,
sa yo pap ouété sot nan min-l nan (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n réfè nan fontèn yo ki sovè nou-an, Granmèt,
 antan n-ap sipliyè n-ap priyé-ou
 pou, gras a intèsésion sint **N.**,
 antan nou kolé pi séré jou-an-jou sou Kris la,
 nou mérité vi-n gin minm éritaj avèk li nan péyi roua gras li-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

D. Pou rélijyé yo

1

Réf. pou antré

Cf. Ps 15, 5

Granmèt, ou sé pòsion éritaj mouin-an ak kalis mouin,
 sé ou minm ki fè-m jouinn éritaj mouin-an ankò (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Cf. Ps 2, 21-22

Granmèt la té marié avèk mouin pou tout tan,
 nan lafoua ak mizérikòd (**T. P.** alélouya).

- **Priyé**

Bondié, ou minm gras a kado-ou sin **N.**
 té pèsévéré ap imité Kris la ki pòv la épi ki rabésé tèt li-a,
 fè nou favè, gras a intèsésion-l,
 pou, antan n-ap maché avèk fidéлитé nan vokasion nou,
 nou réyisi rivé
 nan pèféksion sa-a ou té prézanté nou nan Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan.

- **Sou ofrann yo**

Bondié ki bon anpil, ou minm ki, antan-ou détoui moun ansyin-an,
 té aksépté kréyé moun nouvo-a dapré ou minm minm nan sin **N.**,
 fè nou favè tanpri,
 pou nou minm ki rénouvlé tou,
 nou ofri-ou sakrifis sa-a ou aksépté ak kè pozé.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Cf. Mt 19, 27-29**

Amèn mouin di nou, nou minm ki té kité tout bagay la,
épi nou té suiv mouin-an, n-ap résévoua san foua plis,
épi n-ap posédé lavi tout tan-an (T. P. alélouya).

Oubyin, pou rélijijé:**Cf. Lam 3, 24-25**

Pòsion pa-m nan, sé Granmèt la:
li bon pou nanm k-ap chèché-l la (T. P. alélouya).

• Apré kominion

Pa pouvoua puisans sakréman sa-a, n-ap priyé, Granmèt,
sou égzanp sin **N.**, fè nou maché san rété nan rinmin-ou nan
épi bon travay la ou té kòmansé nan nou-an,
fè-l fi-n kòrèk nèt jous nan jou Kris Jézu-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

2**Réf. pou antré****Cf. Ps 23, 5-6**

Sa yo sé sin yo ki té résévoua bénédiksion-an nan min Granmèt la
ak mizérikòd la nan min Bondié sovè-l la,
paské sa-a sé jénérasyon moun yo k-ap chèché Granmèt la (T. P.
alélouya).

Oubyin:**Cf. Ps 104, 3-4**

Sé pou kè k-ap chèché Granmèt yo kontan;
chèché Granmèt la épi sé pou nou gin asirans,
chèché fas li tout tan (T. P. alélouya).

• Priyé

Bondié, ou minm ki té rélé sin **N.**
pou-l chèché péyi roua-ou la nan sièk sa-a
antan-l éséyé rivé nan pèfeksion charité-a,
fè nou favè pou, antan nou jouinn fòs nan intèsésion-l,
nou avansé ak kè kontan éspri-a nan chémin rinmin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou yo fè-ou plézi, tanpri, Granmèt,
kado sèvis nou-an,
sa nou prezanté sou lotèl ou-a pou komémorasion sin **N.**,
épi fè nou favè pou, antan nou libéré sot nan anpèchman tè yo,
nou vi-n rich avèk ou sèlman.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 33, 9

Gouté épi konsidéré kijan Granmèt la mérité yo rinmin-l:
ala kontantman pou moun sa-a ki espéré nan li-a (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Mt 5, 3

Ala kontantman pou sa ki pòv yo dapré éspri-a,
paské péyi roua sièl yo sé pou yo (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

N-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou minm ki jouinn fòs nan puisans sakrèman sa-a,
sou égzanp sin **N.**, nou aprann toujou chèché-ou anlè tout bagay,
épi poté karakteristik moun nouvo-a nan sièk sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

III. Pou sa-k té angajé yo nan travay mizérikòd la

Réf. pou antré

Cf. Mt 25, 34. 36. 40

Vini, nou minm Papa-m béni yo, sé sa Granmèt la di:
mouin té malad épi nou té vizité-m.
Amèn mouin di nou, touléfoua nou té fè sa pou youn nan pi piti frè-m sa
yo, sé pou mouin minm nou té fè-l (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Ps 111, 9

Li gayé, li bay pòv yo:
jistis li rété pou tout tan gin tan,
fòs li ap lévé anlè nan gloua (**T. P.** alélouya).

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té aprann pou kinbé tout kòmandman sièl yo, nan amou ou minm ki Bondié épi prochin-an, fè nou favè pou, antan n-ap angajé nan travay charité sou égzanp sin **N.**, nou mérité yo fè nou antré nan group sa yo ki résévoua bénédiksion péyi koté ou roua-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado pèp ou-a, Granmèt, épi fè nou favè, pou, nou minm k-ap fè sonjé travay charité Pitit ou-a yo pa kapab konté-a, nou jouinn asirans nan rinmin-ou ak rinmin prochin-an, gras a égzanp sin **N.**

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 15, 13

Pi gran rinmin sa-a, pèsòn pa ginyin-l pasé moun ki rinmèt lavi-l pou zanmi-l yo (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Cf. Jan 13, 35

Nan sa-a tout moun ap rékonèt sé disip mouin nou yé: si nou gin rinmin youn pou lòt, sé sa Granmèt la di (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Antan nou réfè ak mistè sakré yo, fè nou favè, tanpri, Granmèt, pou nou suiv égzanp sin **N.**, li minm ki té adoré-ou avèk yon atachman san défo, épi ki té okipé pèp ou-a ak yon charité yo pa kapab méziré. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Nou minm ki sot manjé nan dousè sakréman ki sové nou-an, Granmèt, n-ap priyé-ou ak tout kè nou, ou minm ki gin bon kè, pou, antan nou imité charité sin **N.**, nou éritié gloua-a tou ansanm avèk li. Pa pouvoua Jézu-Kri.

IV. Pou édikaté yo

Réf. pou antré

Cf. Mk 10, 14

Kité ti moun piti yo vi-n jouinn mouin, épi pa anpéché yo; sé pou kalité moun sa yo réyèlman Péyi Roua Bondié-a yé (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Mt 5, 19

Moun ki fè épi ki aprann kòmandman Granmèt yo, moun sa-a y-ap rélé-l gran nan péyi Roua sièl yo (T. P. alélouya).

- Priyè

Bondié, ou minm ki té fè sin N. lèvé nan Égliz ou-a pou montré prochin yo rout k-ap sovè nou-an, fè nou favè pou, sou égzanp li, nou suiv Kris la kòm mèt yon fason pou nou réyisi rivé koté-ou ansanm avèk frè nou yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Aksépté ofrann sakré pèp ou-a, tanpri, Granmèt, sa nou ofri pou fè sonjé sin N. nan, épi fè nou favè pou, gras a patisipasion mistè sa-a, nou konfòmé sou égzanp charité-ou la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 18, 3

Si nou pa chanjé konduit épi nou pa vi-n tounin tankou ti moun piti, nou pap antré nan péyi Roua sièl yo, sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

Oubyin:

Jan 8, 12

Moun ki suiv mouin pap maché nan fènoua yo, min l-ap gin limiè lavi-a, sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

- Apré kominion

Sé pou manjé ki sin-an ba nou sékou, Bondié ki gin tout pouvoua, pou, sou égzanp sin N.,

nou montré nou rinmin frè nou yo épi nou montré limiè vérité-a
ni nan kè ni nan aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

V. Pou médam yo ki sin yo

Pou yon madanm ki sin, ki mati, p. 890.

1

Réf. pou antré

Cf. Prov 31, 30. 28

Madanm nan ki krinn Granmèt la, sé li minm ki mérité louanj.
Pitit li yo ap déklaré ala anpil kontantman pou li,
mari-l ap fè louanj li (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Prov 31, 20. 27

Min-l, li louvri-l bay sa-k san sékou-a,
épi plat min-l, li lonjé-l bay maléré-a,
épi pin parésé-a, li pa manjé sa (T. P. alélouya).

• Priyè

Bondié, ou minm ki chak ané fè nou kontan nan fèt sin N.,
fè nou favè, tanpri, pou, li minm n-ap vénéré nan sèvis la,
nou suiv égzanp bon konduit li tou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin, pou pliziè:

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou intèsésion sin N. avèk N. ki mérité yo vénéré-l la
li ba nou sékou sièl la,
yo minm lavi ékstraòdinè yo-a ofri tout moun égzanp k-ap sové yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Nou poté sakrifis ba ou, Granmèt,
pou komémorasion sint **N.**,
antan n-ap priyé ak siplikasion,
pou yo fè nou jouinn padon épi pou yo fè nou sové.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 13, 45-46

Péyi Roua sièl yo sanblé ak yon mésié k-ap fè komès,
k-ap chèché bon bijou;
lè-l jouinn yon bijou ki gin anpil anpil valè,
li bay tou sa-l ginyin épi li achté-l (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Travay sakréman Bondié-a, Bondié ki gin tout pouvoua,
nan fèt sin **N.** sa-a,
sé pou-l kléré nou épi an minm tan pou-l limin nou,
pou san rété li chofé nou avèk anvi ki sin
épi pou nou konblé ak bon aksion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Cf. Prov 14, 1-2

Min madanm ki saj la, ki té bati kay li-a,
épi antan-l krinn Granmèt la, li té maché nan chémin douat (**T. P.**
alélouya).

- **Priyé**

Bondié, rotè sa-k rabésé yo,
ou minm ki té dispozé sint **N.**
pou-l té gin yon plas ki ro nan bèlté charité ak pasians,
gras a intèsésion-l avèk mérit li, fè nou favè
pou, antan n-ap poté koua nou san rété,
nou réyisi rinmin-ou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Vidé nan nou, Granmèt,
 éspri konésans ak rinmin-ou nan,
 ou té plin sèvant ou sint **N.** nan,
 pou, antan nou pran modèl sou li ak tout kè nou,
 nou obéyi-ou avèk sinsérité,
 nou fè-ou plézi ni nan lafoua ni nan aksion.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis pèp ou-a, Granmèt, voyé jé sou yo,
 épi sa-l sélébré antan-l angajé tout kè-l an lonè sint **N.** nan,
 sé pou-l pran konsians sa sèvi pou sovè-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Mt 12, 50**

Ninpòt ki moun ki fè volonté Papa-m ki nan sièl la,
 sé li minm ki frè-m é sè-m é manman-m,
 sé sa Granmèt la di (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Nou ranpli ak kado-ou yo, Granmèt,
 sa nou té résévoua nan fèt sint **N.** la;
 fè nou favè, tanpri,
 pou nou pròpté gras a aktivité yo épi pou nou jouinn fòs gras a sékou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

MÈS RITUÈL YO

Mès rituèl yo, yo pa gin doua sélébré yo nan dimanch Avan, Karèm ak Pak, nan solanité yo, nan jou anndan oktav Pak la, nan Komémorasion tout fidèl défin yo épi nan mèkrédi Sann ak Sémèn sint, antan yo konsèvé sitou règ yo ki ékspozé nan liv rituèl yo oubyin nan Mès yo.

I. NAN SÉLÉBRASION SAKRÉMAN INISIASION KRÉTIÈN YO

Tout priyè yo mété pou gason, yo kapab adapté yo pou fi, antan yo chanjé janr nan, oubyin pou anpil, antan yo chanjé nonb nan.

1. POU ÉLÉKSION-AN OTRÉMAN DI POU INSKRIPSION NON-AN

Sérémoni « éléksion »-an otréman di « inskripsion non »-an pou katékimèn nan yo admèt nan Vijil paskal la pou sakréman inisiasion krétièn yo, yo sélébré-l anndan Mès premié dimanch Karèm nan (p. 214). Si, poutèt rézon pastoral, yo sélébré-l an déyò dimanch sa-a, Mès sa-a ki suiv la, yo kapab sèvi avèk li avèk koulè violèt, sof nan jou yo ki maké nan niméro 1-4 tab jou litijik yo. Yo kapab minm pran Mès vandrédi katriyèm sémèn Karèm nan (p. 259).

Réf. pou antré

Cf. Ps 104, 3-4

Sé pou-l kontan, kè moun yo k-ap chèché Granmèt la.
Chèché Granmèt la épi n-ap jouinn fòs.
Chèché fas li tout tan.

• Priyè

Bondié, ou minm, malgré sovè ou sovè moun yo sé tout tan ou réalizé-l, koulié-a minm pèp ou-a sé ak gras k-ap débòdé pi plis ou fè-l kontan, voyé jé tanpri sou éléksion-ou nan, pou sékou protéksion bon kè-ou bay asirans pou ni sa ki gin pou yo rétrouvé lavi yo ni sa-k réfèt yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, ou minm ki rétabli nou pou lavi tout tan-an, nan déklarasion non-ou gras a sakréman batèm nan, résévoua kado ak priyè sèvitè-ou yo, pou moun yo ki éspéré nan ou-a, ou pasé lòd pou anvi yo réalizé épi pou péché yo éfasé. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Préfas tan-an.

Réf. pou kominion

Éféz 1, 7

Nan Kris la nou gin rédanmsion pa pouvoua san li,
rémision péché yo, dapré richès gras li-a.

• Apré kominion

Sé pou yo pròpté nou, tanpri, Granmèt,
sakréman yo nou résévoua-a,
épi sèvitè-ou yo, fè yo favè libéré anba tout fot,
pou yo minm ki krazé antan yo koupab nan konsians la,
yo jouinn gloua nan plénitid rémèd sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2. NAN RÉALIZASION SKRUTIN YO

Mès sa yo, yo kapab sèvi avèk yo ak koulè violèt, lè y-ap sélébré skrutin yo pou pou katékumèn yo yo admèt nan Vijil paskal la pou sakrèman inisiasion yo. Yo sélébré yo nan tan ki pròp pou yo-a, sa vlé di nan touazièm, katriyèm ak sinkiem dimanch Karèm. Si poutan dimanch sa yo poutèt rézon pastoral skrutin yo pa kapab fèt, y-a chouazi dèt jou nan sémèn ki pi adapté nan Karèm nan, oubyin minm nan lòt tan si yo gin pou fè batèm nan an déyò Vijil paskal la. Sèlman sé pou yo toujou li Évanjil Samaritèn nan nan premié Mès skrutin yo, sa-k konsèné moun ki fèt tou avèg la nan dézièm nan, sa-k konsèné Laza-a nan touazièm nan, jan yo propozé yo pou touazièm, katriyèm ak sinkiem dimanch Karèm.

A

Nan premié skrutin-an

Réf. pou antré

Ez 36, 23-26

Lè m-a fè ouè jan-m sin nan nou,
 m-ap rasanblé nou sot sou tout tè yo;
 m-ap vidé yon dlo pròp sou nou,
 m-ap pròpté nou sot nan tout fot nou yo.
 M-ap ba nou yon éspri nouvo, sé sa Granmèt la di.

Oubyin:

Cf. Iz 55, 1

Nou minm ki souaf, vi-n nan dlo yo, sé sa Granmèt la di;
 épi nou minm ki pa gin lajan, vini
 épi bouè ak kè kontan.

• Priyè

Fè moun nou chouazi yo favè, tanpri Granmèt,
 pou yo rivé nan déklarasion louanj ou yon fason kòrèk épi avèk sajès
 pou gras a kondision lontan-an,
 sa yo té pèdi akoz fot orijinèl la,
 yo réfòmé pa pouvoua gloua-ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou pitié-ou, Bondié, tanpri,
 pran dévan sèvitè-ou yo jan sa doué fèt,
 pou yo konsidéré mistè sa yo,
 épi sé pou-l kondui yo nan konpòtman ki dévoué.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Préfas touazièm dimanch Karèm (p. 525).

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an nan Memento vivan yo yo fè sonjé parinn yo épi yo di Hanc igitur (Ofrann sa-a donk, Granmèt) pròp.

Sonjé, Granmèt, sèvitè-ou yo ak sèvant ou yo,
 ki gin pou yo vi-n tounin sa-ou chouazi yo
 pou gras batèm ou-an ki sin-an,

épi yo résité non parinn yo ak marinn yo

ak tout moun ki kanpé alantou yo,
 yo minm ou konnin lafoua yo-a...

Ofrann sa-a donk, Granmèt,
 n-ap priyé pou-ou résévoua-l ak bon kè,
 li minm nou ofri pou sèvitè-ou yo ak sèvant ou yo,
 yo minm ou aksépté kouté, chouazi épi rélé
 pou lavi tout tan-an
 ak pou kado gras ou-a ki sin-an
 (Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an. Amèn).

Lè yo sèvi avèk Priyè ékaristik II-a, apré mo universo clero (...ansanm ak tout moun ki réponsab patizan-ou yo), yo ajouté:

Sonjé tou, Granmèt, sèvitè-ou yo
 ki gin pou yo vi-n tounin sa-ou chouazi yo
 pou fontèn ki fè nou rétrouvé lavi-a.

Lè yo sèvi ak Priyè ékaristik III-a, apré paròl populo acquisitionis tuae (...ansanm ak tout pèp ou sové-a) yo ajouté:

Poté sèvitè-ou yo sékou ak gras ou-a,
 tanpri, Granmèt,
 pou yo kondui sa yo ou chouazi yo ak paròl épi égzanp
 nan lavi nouvo nan Jézu-Kri, Granmèt nou.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 4, 14

Moun k-ap bouè dlo-a m-ap ba li-a, sé sa Granmèt la di,
l-ap vi-n tounin sous dlo nan li k-ap jayi nan lavi tout tan-an.

- **Apré kominion**

Sé pou-ou prézan, Granmèt, tanpri,
gras a rézilta rédanmsion-an,
pou, sa yo ou mété kanpé gras a sakrémán tout tan yo,
yo minm tou ou protéjé yo antan ou adapté yo kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Nan dézièm skrutin-an

Réf. pou antré

Cf. Ps 24, 15-16

Jé-m yo tout tan kot Granmèt la,
paské sé li minm ki dégajé pié-m yo sot nan pièj la.
Voyé jé sou mouin épi pran pitié pou mouin,
paské moun pou kont moun épi mouin pòv.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
dévelopé Égliz ou-a ak plézi spirituèl,
pou, sa yo ki réglé sou tè-a nan nésans la,
yo réglé nan sièl la nan rénésans la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado rémèd tout tan yo, Granmèt,
n-ap ofri yo ak kè kontan, antan n-ap priyé ak siplikasion,
pou-ou fè nou vénéré yo yon fason kòrèk
épi ofri yo jan sa doué fèt pou sa yo ki gin pou yo sové yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Préfas katriyèm dimanch Karèm (p. 559).

Souvni parinn yo, yo fè-l nan Priyè ékaristik la, tankou anro-a (p. 940) épi, si yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Hanc igitur (Ofrann sa-a donk, Granmèt) pròp tankou nan premié skrutin-an (p. 940).

Réf. pou kominion

Cf. Jan 9, 11. 38

Granmèt la mét labou sou jé-m yo
épi m-alé, mouin lavé kò-m, mouin ouè, mouin kouè nan Bondié.

• **Apré kominion**

Ou minm tout tan, tanpri, Granmèt,
soutni fanmiy ou-an ak bon kè,
dispozé-l pou-l rédrésé,
protéjé-l antan-ou panché sou li, li minm ki anba lòd ou,
kòmandé-l ak bonté tout tan pou-ou sové-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

Nan touazièm skrutin-an

Réf. pou antré

Cf. Ps 17, 5-7

Yo fè lavironn mouin, plint lanmò-a,
doulè anba tè-a fè lavironn mouin;
épi nan tray mouin-an mouin rélé Granmèt la,
li kouté voua-m antan-l nan tanp li ki sin-an.

• **Priyè**

Fè sa nou chouazi yo favè, Granmèt,
pou, antan yo fi-n résévoua ansègnman sou mistè yo ki sin yo,
yo réfèt tou nèf nan fontèn batèm nan,
épi yo antré nan pami manb Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Kouté nou, Bondié ki gin tout pouvoua,
épi sèvitè-ou yo,
ou té plin ak premié foui lafoua krétyin-an,
fè yo favè nétouayé gras a aktivité sakrifis sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Préfas sinkièm dimanch Karèm (p. 560).

Souvni parinn yo, yo fè-l nan Priyè ékaristik la, tankou anro-a (p. 940) épi, si yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Hanc igitur (Ofrann sa-a donk, Granmèt) pròp tankou nan premié égzamin-an (p. 940).

Réf. pou kominion

Cf. Jan 11,26

Tout moun ki viv épi ki kouè nan mouin,
li pap mouri pou tout tan, sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Sé pou-l rasanblé, Granmèt tanpri, pèp ou-a,
épi nan soumison-ou ak tout kè-l sé pou-l jouinn favè
pou, asiré anba tou sa k-ap trakasé-l
li joui kontantman byin vit poutè ou sové-l la
épi li priyé ak bon kè pou sa yo ki gin pou yo rétrouvé lavi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

3. ANTAN Y-AP ADMINISTRÉ BATÈM NAN

Dòdinè, sakréman inisiasion krètièn yo, yo bay adult yo li nan Vijil nuit paskal ki sin-an. Min, si poutèt nésésité yo sélébré yo andéyò sélébrasion paskal la, yo kapab sèvi ak Mès sa-a ak koulè blan oubyin koulè fèt nan jou koté yo pèmèt di Mès rituèl yo.

Mès sa-a, yo kapab di-l minm lè y-ap bay ti moun piti yo Batèm, nan minm kondision yo.

Nan tout Mès sa yo, yo siprimé akt pénitansièl la, Kyrie ak Credo, min yo di Gloria in excelsis.

A

Réf. pou antré

Cf. Éféz 4, 24

Abiyé nou ak moun nouvo-a ki kréyé sèlon Bondié nan jistis ak sintété vérité-a (T. P. alélouya).

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki fè nou patisipé nan mistè soufrans ak rézireksion Pitit ou-a, fè nou favè, tanpri, pou, antan nou jouinn fòs nan éspri pitit adoptif yo, nou maché san rété nan nouvoté lavi-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sa yo ki vi-n sanblé ak Pitit ou-a (épi ki vi-n kòrèk nèt ak sign sin Krèm nan), yo minm ou fè antré nan pèp sasèdotal la ak bon kè-ou la, n-ap priyé, Granmèt, pou-ou aksépté mété yo nan sakrifis yo ki fè-ou plézi-a, épi pou-ou résévoua yo avèk bon jan nan ofrann Égliz ou-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Nan tan paskal, yo kapab sèvi avèk Préfas paskal II (p. 530), pou lòt tan yo Préfas I dimanch « òdinè » (p. 536).

Lè yo sèvi avèk **Kanon romin-an, nan Memento vivan yo yo fè sonjé parinn yo.**

Sonjé, Granmèt,
sèvitè-ou ak sèvant ou yo
ki té soutni sa yo ou chouazi yo
pou gras batèm ou-a ki sin-an,

Yo résité non parinn yo ak marinn yo

épi tou sa-k alantou yo
yo minm ou konnin lafoua yo-a...

Nan Priyè ékaristik yo, yo fè sonjé néofit yo dapré fòmil sa yo:

a) Nan Priyè ékaristik I, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
min ofrann tout fanmiy ou-a tou,
sa n-ap ofri-ou pou moun sa yo tou,
yo minm ou té aksépté bay lavi ankò apati dlo-a ak Éspri Sin-an,
antan-ou ba yo padon pou tout péché yo,
pou-ou jouinn yo nan Kris Jézu Granmèt nou-an,
nou priyé, Granmèt, pou-ou résévoua yo ak bon kè
épi pou-ou pasé lòd pou non yo inskri nan liv vivan yo.
(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn.)

b) Nan intèsésion Priyè ékaristik II, apré mo ...et universo clero (ansanm ak tout moun ki résponsab patizan-ou yo) yo ajouté:

Sonjé tou, Granmèt, néofit yo,
ki antré nan fanmiy ou-an jodi-a
gras a Batèm nan (ak konfimasion-an),
pou yo suiv Kris la, Pitit ou-a,
avèk yon kè ki gran épi yon nanm ki vlé.

Sonjé tout frè nou yo.....

c) Nan intèsésion Priyè ékaristik III, apré mo ...adesto propitius (...k-ap lapriyé nan pié-ou, jan-ou té vlé-a) yo ajouté:

Asiré sèvitè-ou yo, tanpri,
nan désizion ki sin-an,
yo minm ou fè antré nan pèp ou-a jodi-a
gras a bingn nouvo nésans la
(avèk kado Éspri Sin-an),

épi fè yo favè pou yo toujou maché nan nouvo té lavi-a.
Tout pitit ou yo ki gayé tout koté yo...

d) Nan intèsésion Priyè ékaristik IV la, yo mété souvni néofit yo konsa:

...sonjé tout lòt Monséyè ak tout pè,
ak tout moun ki réskonsab patizan ou yo,
sonjé tout moun ki la-a, ansanm avèk nou, ni néofit yo,
yo minm jodi-a ou bay lavi ankò apati dlo-a ak Éspri Sin-an,
épi tout pèp ou-a.

Réf. pou kominion

Cf. 1 Jn 3, 1

Gadé ki kalité charité Papa-a té ba nou,
pou yo rélé nou pitit Bondié épi pou sé sa nou yé (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri Granmèt,
pou, antan nou résévoua sakréman Chè ak San Pitit ou-a,
nou dévlopé nan kominion Éspri li-a
ak nan amou frè yo tèlman,
nou grandi gras a yon charité vivan
jous nan plin mézi Kò Kris la.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

B

Réf. pou antré

Tit 3, 5. 7

Bondié té sovè nou pa pouvoua bingn nouvo nésans la
ak rénovèlman Éspri Sin-an,
pou, antan nou vi-n kòrèk avèk gras li-a,
nou vi-n tounin éritié dapré éspérans lavi tout tan-an (**T. P.** alélouya).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki réfè nou gras a paròl lavi-a,
fè nou favè, pou, antan nou résévoua-l avèk kè sinsè,
nou vif pou fè vérité-a,
épi nou poté anpil foui charité tankou frè rinmin frè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Nou minm k-ap proché kot pin ki paré-a ak divin ki mélanjé-a,
 louvri pòt sal-a-manjé-ou la pou nou, Granmèt,
 pou, antan n-ap sélébré résépsion sièl la ak kè kontan,
 yo konté nou nan pami sitouayin sin yo ak moun kay ou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Nan tan paskal, yo kapab sèvi avèk Préfas paskal II-a (p. 530), nan lòt tan yo Préfas I dimanch « òdinè » yo (p. 536).

Nan priyè ékaristik yo: Intèsésion pròp (p. 945).

Réf. pou kominion

Cf. 1 Jn 3, 2

Koulié-a sé pitit Bondié nou yé
 min sa n-ap yé-a pa ko parèt (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Mistè lanmò ak rézireksion Pitit ou-a ki kléré anpil la, Granmèt,
 sa nou anonsé-a, antan n-ap sélébré-l la,
 fè, pa pouvoua sakréman sa-a,
 nou déklaré-l tou antan n-ap viv.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

4. ANTAN Y-AP ADMINISTRÉ KONFIMASION-AN

Mès sa-a, yo sèvi avèk li, avèk koulè rouj, oubyin blan, oubyin féstif, antan y-ap bay Konfimasyon-an jou yo yo gin doua fè Mès rituel yo. Yo di Gloria in excelsis. Yo ap di Sinbòl la.

A

Réf. pou antré

Ez 36, 25-26

Granmèt la di: M-ap vidé yon dlo pròp sou nou, m-ap ba nou yon nouvo kè, épi m-ap mété yon nouvo éspri anndan nou (T. P. alélouya).

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd, pou, antan Éspri Sin-an vini, li fè nou fi-n tounin Tanp li-a nèt, pou-l aksépté abité ladan-l. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Promès ou-a, tanpri, Granmèt, akonpli-l sou nou antan-ou padonnin nou, pou, antan Éspri Sin vini, li fè nou tounin dévan moun yo témoin Évanjil Granmèt nou Jézu-Kri. Li minm ki vivan.

Lèt priyè yo kapab chouazi (p. 952).

• Sou ofrann yo

Sèvitè-ou yo, tanpri, Granmèt, résévoua démann yo ak bon kè, épi fè nou favè, pou, antan yo konfigiré yon fason pi kòrèk ak Pitit ou-a, yo dévlopé san rété nan témouagnaj li-a, antan yo patisipé nan rapèl rédanmsion li-a, rédanmsion sa-a gras a li li minm li té mérité Éspri-ou la pou nou. Li minm ki vivan.

Yo kapab sèvi ak Préfas I osijè Éspri Sin-an (p. 1131) oubyin II (p. 1132).

Lè yo sèvi ak Kanon romin-an, yo di Hanc igitur pròp.

Ofrann sèvis nou sa-a,
 min tou pa tout fanmiy ou-an,
 li minm n-ap ofri pou sa yo tou,
 yo minm antan yo réfèt gras a Batèm nan,
 ou aksépté asiré yo ak kado Éspri Sin-an,
 n-ap priyé-ou Granmèt, pou-ou aksépté-l antan-ou padonnin,
 épi pou-ou kinbé gras ou-a nan yo ak bon kè.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an. Amèn).

Lè yo sèvi avèk Priyè ékaristik II-a, apré mo ...universo clero (...ansanm ak tout moun ki résponsab patizan-ou yo), yo ajouté:

Sonjé tou, Granmèt, sèvitè-ou yo,
 yo minm jodi-a gras a kado Éspri Sin-an,
 ou aksépté asiré yo, épi konsèvé nan gras ou-a.

Lè yo sèvi avèk Priyè ékaristik III-a, apré mo ...populo acquisitionis tuae (...ansanm ak tout pèp ou sovè-a), yo ajouté:

Sonjé tou, Granmèt, sèvitè-ou yo,
 yo minm antan yo réfèt ak Batèm nan,
 ou aksépté asiré ak kado Éspri Sin-an,
 épi kinbé gras ou-a nan yo ak bon kè.

Réf. pou kominion

Cf. Ébr 6, 4

Ninpòt kilès nan nou ki résévoua limiè-a,
 ki té gouté kado sièl la,
 épi ki patisipé nan Éspri Sin-an,
 sé pou nou kontan nou tout nan Granmèt la.

• **Apré kominion**

Sa yo ki sakré ak Éspri Sin-an, Granmèt,
 épi ki nourri ak sakréman Pitit ou-a,
 kontinié suiv yo ak bénédiksion-ou nan apré,
 pou, antan yo dépasé tout kontrariété,
 yo fè Égliz ou-a kontan ak sintété,
 épi yo travay pou dévlopman-l sou tè-a
 ak travay yo, ak charité yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion solanèl nan finisman Mès la

Évèk la, antan min-l lonjé sou moun yo ki fèk sot konfirmé yo, di:

Sé pou Bondié Papa-a ki gin tout pouvoua-a béni nou,
li minm ki té fè nou vi-n tounin pitit adoptif li
antan nou réfèt nan dlo ak Éspri Sin-an,
épi sé pou-l konsèvé nou kòrèk gras a rinmin li gin pou nou kòm Papa-a.

R. Amèn.

Sé pou Sèl Pitit li-a béni nou,
li minm ki té promèt Éspri vérité-a
t-ap rété nan Égliz la,
épi sé pou-l asiré nou nan déklarasion vré lafoua-a gras a pouvoua li.

R. Amèn.

Sé pou Éspri Sin-an béni nou,
li minm ki té limin difé charité-a nan kè disip yo,
épi sé pou-l kondui nou, rasanblé nan yon sèl,
nan kè kontan péyi roua Bondié-a, san kontrariété.

R. Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan ansanm isit la,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a béni nou byin béni,
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an.

R. Amèn.

Oubyin:

Priyè sou pèp la.

Évèk la, antan-l min-l lonjé sou sa-k fèk konfirmé yo ak sou pèp la, di:

Asiré bagay sa-a, Bondié, sa-ou réalizé nan nou-an,
épi kado Éspri Sin yo
konsèvé yo nan kè fidèl ou yo,
pou Kris la ki klouré sou koua-a,
yo pa ront déklaré-l dévan tè-a,
épi pou yo réalizé kòmandman-l yo nèt avèk charité ki dévoué.

R. Amèn.

Épi sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a,
 Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an,
 désann sou nou épi sé pou-l rété tout tan.

R. Amèn.

B

Réf. pou antré

Cf. Rom 5, 5; 8, 11

Charité Bondié-a vidé nan kè nou yo
 pa lintèmediè Éspri-l la ki abité nan nou (T. P. alélouya).

• **Priyè**

Éspri Sin-ou nan, tanpri, Granmèt,
 aksépté vidé-l sou nou,
 pou nou tout, antan n-ap maché nan yon sèl lafoua-a,
 épi nou jouinn solidité nan fòs charité-l la,
 nou rivé nan mézu laj Kris la ki plin-an.
 Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Dòt priyè yo kapab chouazi (p. 952).

• **Sou ofrann yo**

Sèvitè-ou sa yo, Granmèt,
 résévoua yo ak bon kè ansanm ak Sèl Pitit ou-a,
 pou, yo minm ki maké ak koua-l la épi avèk onksion spirituèl li-a,
 antan y-ap ofri pròp tèt yo ba ou avèk li san rété,
 yo mérité résévoua Éspri-ou la pi plis chak jou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi avèk Préfas I osijè Éspri Sin-an (p. 1131), oubyin II (p. 1132).

Nan Priyè ékaristik yo: Intèsésion pròp (p. 948).

Réf. pou kominion

Cf. Ps 33, 6. 9

Proché kot Granmèt la épi n-ap kléré;
 gouté épi konsidéré kijan Granmèt la dou (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Sa yo ou konblé ak kado Éspri-ou la, Granmèt,
 épi ou dévlopé avèk manjé Sèl Pitit ou-a,
 fè yo instoui tou nan tout laloua-a,
 pou dévan tè-a libèté adopsion-ou nan yo montré-l san rété,
 épi ròl profétik pèp ou-a
 yo gin kouraj montré-l nan fason y-ap viv sin.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion solanèl oubyin Priyè sou pèp la (p. 950).

C

Yo kapab sèvi ak dòt priyè, dapré sikonstans.

- **Priyè**

Éspri nou yo, tanpri, Granmèt,
 sé pou Paraklè-a ki sot nan ou-a kléré yo,
 épi sé pou-l mété vérité-a nan tout moun, jan Pitit ou-a té promèt la.
 Li minm ki vivan é ki roua avèk ou.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua ofrann fanmiy ou-an, tanpri, Granmèt,
 pou, sa yo ki té résévoua kado Éspri Sin-an,
 yo konsèvé sa yo résévoua yo, épi yo rivé nan promès tout tan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Éspri charité-ou la, vidé-l nan nou, Granmèt,
 pou, sa yo ou satisfè ak yon sèl pin-an,
 ou fè yo akòdé nan yon minm santiman rélijyé.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

II. ANTAN Y-AP BAY ONKSION MALAD YO

Chak foua yo bay Onksion-an anndan Mès la, nan jou yo gin doua fè Mès rituèl yo, yo kapab sèvi ak Mès pou malad yo (p. 1106) avèk koulè blan.

Tout priyè yo mété pou gason, yo kapab adapté yo pou fi, antan yo chanjé janr nan; sa yo ki déklaré nan fòm plurièl yo, yo kapab sèvi avèk yo pou singulié, antan yo chanjé nonb nan.

Nan finisman Mès la, yo kapab sèvi ak fòmul bénédiksion nan sa yo ki vi-n apré-a.

Sé pou Bondié Papa-a béni-ou.

R. Amèn.

Sé pou Pitit Bondié-a géri-ou.

R. Amèn.

Sé pou Éspri Sin-an kléré-ou.

R. Amèn.

Sé pou-l konsèvé kò-ou épi pou-l sové nanm ou.

R. Amèn.

Sé pou-l bingnin kè-ou ak limiè épi sé pou-l fè-ou rivé nan lavi anro-a.

R. Amèn.

Épi nou tout ki prézan isit la ansanm,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a ak Pitit la ✝ ak Éspri Sin-an,
béni nou byin béni.

Oubyin:

Sé pou Granmèt Jézu-Kri koté-ou pou-l défann ou.

R. Amèn.

Sé pou-l dévan-ou pou-l kondui-ou.

R. Amèn.

Sé pou-l dèyè-ou pou-l protéjé-ou.

R. Amèn.

Sé pou-l voyé jé sou ou, pou-l konsèvé-ou épi pou-l béni-ou.

R. Amèn.

Épi nou tout ki prézan isit la ansanm,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a,
Papa-a, ak Pitit la ✝ ak Éspri Sin-an,
béni nou byin béni.

R. Amèn.

III. POU BAY VIATIK

Mès sa-a yo kapab sèvi avèk li ak koulè blan, jou yo gin doua fè Mès rituèl yo.

Tout priyè yo mété pou gason, yo kapab adapté yo pou fi, antan yo chanjé janr nan; sa yo mété nan fòm plurièl yo minm, yo kapab sèvi avèk yo pou yon sèl, atan yo chanjé nonb nan.

Réf. pou antré

Cf. Ps 80, 17

Li fè yo manjé nan grès blé-a,
épi ak mièl ki sot nan ròch li fè yo byin manjé (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Iz 53, 4

Vrèman sé maladi nou yo Granmèt la té pran,
épi doulè nou yo li minm li té poté (T. P. alélouya).

- Priyè

Bondié, ou minm Pitit ou-a, chémin, vérité ak lavi pou nou-an,
voyé jé ak bon kè sou sèvitè-ou N. épi fè-l favè pou, antan-l mét tout
konfians li nan promès ou yo,
épi antan li kréyé yon lòt foua gras a Kò Pitit ou-a,
li avansé an diréksion péyi roua-ou la nan lapè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Sakrifis nou-an, Papa ki sin, voyé jé sou li ak bon kè,
pou-l réprésanté Mouton paskal la ba ou,
li minm soufrans li té louvri pòt paradi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 6, 54

Moun ki manjé chè mouin
épi ki bouè san mouin,
l-ap gin lavi tout tan-an, sé sa Granmèt la di,
épi mouin minm m-ap résisité-l nan dènié jou-a (T. P. alélouya).

Oubyin:

Kol 1, 42

M-ap akonpli sa-k manké nan soufrans Kris la nan chè-m,
pou kò li, ki Égliz la (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Granmèt, ou minm ki sovè pou tout tan moun ki kouè nan ou yo,
fè nou favè, tanpri, pou sèvitè-ou **N.**, ki réfè ak pin épi bouason sièl la,
rivé avèk asirans nan péyi roua limiè ak lavi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

IV. ANTAN Y-AP BAY LÒD SAKRÉ YO

1. NAN ÒDINASON ÉVÈK

Mès rituèl sa-a, yo kapab sèvi avèk li, ak koulè blan oubyin féstif, sof pou solanité yo, dimanch Avan, Karèm ak Pak yo, jou anndan oktav Pak la, épi fèt Apot yo. Lè sé jou sa yo ki rivé, yo di Mès jou-a.

A

Nan òdinasion yon Évèk

Réf. pou antré

Cf. Lk 4, 18

Éspri Granmèt la sou mouin, sé pousa li sakré-m,
li voyé-m poté Bòn nouvèl la bay pòv yo, géri sa ki krazé nan kè yo
(T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Bondié, ou minm ki, dapré yon grandè éstraòdinè lagras la yo pa kapab palé-a,
vlé mété sèvitè-ou la N. prèt, kòm chèf Égliz ou-a N. jodi-a,
fè-l favè pou-l réalizé chaj épiskopal la yon fason kòrèk
épi pèp la ou konfié-l la, antan sé ou minm k-ap gouvènin nan tout bagay,
ba-l gras pou-l dirijé-l ak paròl épi ak égzanp.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin, sitou si sé yon Évèk ki pa rézidansiyèl y-ap òdoné:

Bondié, ou minm ki, kòm pastè tout tan
antan ou-ap gouvèné bann mouton-ou nan avèk sivéyans byin séré,
vlé fè sèvitè-ou N. prèt
antré jodi-a nan kolèj épiskopal la,
fè-l favè, tanpri,
pou, gras a konduit li ki sin,
li montré tout koté li sé vré témouin Kris la.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Credo-a yo di-l dapré rubrik yo; yo pa di Priyè pèp la.

• **Sou ofrann yo**

Si Évèk ki fèk òdoné-a ap prezidé litiji ékaristik la, li di:

Pou dévlopman kondision sèvitè nou-an
n-ap ofri-ou sakrifis louanj, Granmèt,
pou, sa ou té poté san nou pa mérité-a
ou rapousuiv li avèk byinvéyans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Min si sé Évèk prinsipal la ki fè òdinasion-an, k-ap prezidé litiji ékaristik la, li di:

Ofrann sa-a, Granmèt, sa nou poté pou Égliz ou-a
épi pou sèvitè-ou la **N.** Évèk,
sé pou-l vi-n tounin yon kado ou aksépté,
épi gran-prèt la ou mété kanpé nan pèp ou-a,
dékoré-l avèk kado kalité apostolik yo
pou progrè bann mouton-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab di Préfas sa-a:

Préfas: Sasèrdòs Kris la ak ministè prèt yo

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té instalé Sèl Pitit ou-a gras a onksion Éspri Sin-an
kòm Pontif téstaman nouvo-a ki la pou tout tan-an,

épi ou té aksépté konsakré-l nan yon dispozision yo pa kapab palé,
pou sèl sasèdòs li-a té kapab konsèvé nan Égliz la.

Li minm réyéلمان, non sèلمان li anbéli pèp éritaj la ak sasèdòs rouayal la,
min tou avèk bon kè yon frè li chouazi lèzòm
pou yo patisipé nan ministè sakré-l la antan yo pozé min sou yo.

Yo minm ki rénouvlé
sakrifis rédanmsion moun nan o non li,
antan yo préparé résépsion paskal la pou pitit ou yo,
épi yo pran dévan pèp ou-a ki sin avèk charité
yo nourri-l avèk paròl, yo réfè-l ak sakréman yo.

Yo minm ki, antan yo rinmèt lavi yo pou ou minm ak pou sové yo sové
frè yo,
y-ap fè éfò pou yo konfòmé ak pòtré Kris la li minm,
yo sèvi lafoua-a ak rinmin-an témouin tout tan pou ou.

Sé pousa nou minm tou, Granmèt,
ansanm avèk Anj yo ak tout sin yo
n-ap fè louanj pou ou nan kontantman antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Rapèl Évèk ki fèt sot òdoné-a, yo fè-l dapré fòmul sa yo:

a) Nan Priyè Ékaristik I, Évèk ki fèk òdoné-a li di Hanc igitur pròp la:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
épi pa tout fanmiy ou-an
sa n-ap ofri-ou la tou pou mouin minm pòv sèvitè-ou la,
ou aksépté fè monté nan lòd Évèk yo,
nou priyé, Granmèt,
pou-ou aksépté-l avèk byinvéyans
épi pou-ou kinbé kado-ou yo nan mouin ak bon kè
pou, sa m-ap rapousuiv la dapré chaj Bondié-a,
mouin réalizé-l nan rézilta Bondié yo.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn).

Yon lòt Évèk minm di:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
 ak pa tout fanmiy ou-an tou,
 sa n-ap ofri-ou la pou sèvitè-ou la **N.**,
 li minm ou aksépté fè monté nan lòd Épiskopa-a,
 nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté-l avèk byinvéyans,
 épi pou-ou kinbé kado-ou yo nan li ak bon kè,
 pou sa l-ap rapousuiv la dapré chaj Bondié-a,
 li réalisé-l nan rézilta Bondié yo.

(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn).

b) Nan Priyé ékaristik II, apré mo ... in unum (fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn, poutèt Kò ak San Jézu-Kri n-ap manjé-a) **Évèk ki fèk sot òdoné-a di:**

Sonjé, Granmèt, Égliz ou-a ki gayé sou tout tè-a,
 pou fè-l vi-n kòrèk nèt nan charité-a
 antan-l fè youn avèk Pap nou-an **N.** (épi Évèk nou-an **N.**),
 épi mouin minm pòv sèvitè-ou,
 ou té vlé prévoua kòm pastè Égliz ou-a (**N.**) jodi-a,
 épi avèk tout pè yo.

Sonjé frè nou yo tou...

Yon lòt Évèk minm di:

Sonjé Égliz ou-a, Granmèt, ki gayé sou tout fas tè-a,
 pou fè-l vi-n kòrèk nèt nan charité-a
 ansanm ak Pap nou-an **N.**
 ak Évèk nou-an **N.**
 (ak sèvitè-ou **N.**),
 li minm ou té vlé prévoua kòm pastè Égliz (**N.**) jodi-a
 ak tout pè yo.

Sonjé frè nou yo tou...

c) Nan Priyé ékaristik III, apré mo ad totius mundi pacem atque salutem (pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans) **Évèk ki fèk òdoné-a di:**

Égliz ou-a ki an pèlerinaj sou tè-a,
 aksépté asiré-l nan lafoua ak lacharité
 ansanm ak sèvitè-ou Pap nou-an **N.**
 (ak Évèk nou-an **N.**)

ak mouin minm pòv sèvitè-ou,
 ki résévoua òdinasion jodi-a kòm pastè Égliz (N.),
 ansanm ak òd épiskopal la ansanm ak tout pè yo
 ansanm ak tout pèp éritaj ou-a:

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

Yon lòt Évèk minm di:

Égliz ou-a ki an pèlerinaj sou tè-a
 asképté asiré-l nan lafoua ak lacharité,
 ansanm avèk sèvitè-ou Pap nou-an N.
 ansanm avèk Évèk nou-an N.,
 (ansanm ak sèvitè-ou N.)
 ki résévoua òdinasion jodi-a kòm pastè Égliz (N.),
 ansanm ak òd épiskopal la ak tout pè yo,
 ansanm ak tout pèp éritaj ou-a:

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si yo pa sèvi ak préfas pròp la, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la. Nan intèsésion yo apré mo ad laudem gloriae tuae (é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou), Évèk ki fèk òdoné-a di:

Koulié-a donk Granmèt, sonjé tout moun yo
 n-ap ofri-ou sakrifis sa-a pou yo-a
 toudabò sèvitè-ou Pap nou-an N.,
 (Évèk nou-an N.),
 épi mouin minm pòv sèvitè-ou,
 ou aksépté chouazi jodi-a pou sèvis pèp ou-a
 ni tout òd Évèk yo,
 ni tout pè yo tou;
 sonjé moun yo k-ap ofri yo tou,
 ni sa-k prézan yo,
 ni tout pèp ou-a,
 ak tout moun k-ap chèche-ou ak kè sinsè.

Sonjé frè nou yo...

Yon lòt Évèk minm di:

Koulié-a minm, Granmèt, sonjé tout moun yo
 n-ap ofri sakrifis sa-a pou yo-a,
 toudabò Pap nou-an N., Évèk nou-an N. (épi pòv sèvitè-ou sa-a N.),
 li minm ou aksépté chouazi jodi-a pou sèvis pèp ou-a,

ani tout òd Évèk yo
 ni tout pè yo tou;
 ni tout pèp ou-a
 ni tout moun yo k-ap chèché-ou ak kè sinsè.
 Sonjé frè nou yo...

Réf. pou kominion

Jan 17, 17-18

Papa ki sin, fè yo vi-n sin nan vérité-a.
 Jan-ou té voyé-m sou tè-a,
 konsa tou mouin minm mouin té voyé yo sou tè-a, sé sa Granmèt la di
 (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Si Évèk ki fèk òdoné-a ap prézidé litiji ékaristik la, li di:

Tout rémèd pitié-ou la, tanpri, Granmèt,
 réalizé-l nan nou
 épi ak bon kè-ou fè nou viv yon tèl fason épi fè nou tèlman dévoué
 pou nou rivé fè-ou plézi nan tout bagay.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

**Min si sé Évèk ki fè òdinasion-an k-ap prézidé litiji ékaristik la kòm évèk
 prinsipal, li di:**

Gras a pouvoua mistè sa-a, Granmèt,
 dévlopé kado gras ou-a nan sèvitè-ou la **N.** Évèk,
 pou-l akonpli ministè pastoral li yon fason kòrèk pou nou,
 épi pou-l résévoua rékonpans tout tan yo yo bay jéran fidèl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédikcion solanèl nan finisman Mès la

**Si Évèk ki fèk òdoné-a ap prézidé litiji ékaristik la, sé li minm ki bay
 bénédikcion sa-a, antan min-l lonjé sou pèp la.**

Bondié, ou minm ki okipé pèp yo antan ou padonnin,
 épi pou kòmandé avèk amou,
 bay Éspri sajès la,
 pou moun yo ou rinmèt gouvènman disipli-n nan,
 pou progrè bann mouton yo ki sin yo
 fè kè pastè yo kontan pou tout tan.

R. Amèn.

Épi ou minm ki méziré kantité
 jou nou yo ak tan yo,
 ou réglé yo ak pouvoua grandè-ou,
 ak bon kè voyé jé sou sèvis umilité nou-an
 épi lapè-ou la k-ap débòdé-a,
 bay tan nou yo li yon fason kòrèk nèt.

R: Amèn.

Poutèt kado yo ou mété nan mouin pa pouvoua gras ou-a
 montré byinvéyans ou,
 épi sa-a ou lévé anlè-a nan grad épiskopal la,
 fè-l fè-ou plézi nan aksion ki byin fèt
 épi dirijé kè pèp la ak chèf la
 pou yo dispozé yon fason pou ni pastè-a pa manké obéyisans bann
 mouton-an,
 ni bann mouton-an pa janm manké souin pastè-a doué bay la.

R: Amèn.

Épi nou tout, ki prézan isit la,
 sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
 Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an
 béni nou byin béni.

R: Amèn.

Min si sé Évèk prinsipal la ki fè òdinasion-an k-ap prézidé litiji ékaristik la, sé li
 minm k-a bay bénédiksion sa-a, antan min-l lonjé sou Évèk ki fèk òdoné-a:

Sé pou Granmèt la béni-ou, épi sé pou-l konsèvé-ou
 minm jan li té vlé mété-ou pontif sou pèp li-a,
 konsa sé pou-l fè-ou gin kontantman nan sièk sa-a,
 épi sé pou-l fè-ou patisipé nan kè kontan tout tan-an.

R: Amèn.

Pèp yo ak pèp la,
 li té vlé rasanblé ak sékou li,
 gras a distribision-l épi gras a administrasion-ou,
 sé pou-l fè-ou gouvèné-l ak kè kontan pandan anpil tan.

R: Amèn.

Antan yo dakò avèk avètisman yo ki sot nan Bondié
 yo pa gin bagay k-ap jinnin yo,
 yo débòdé ak tout pakèt byin,
 yo obéyi ministè-ou ak lafoua,
 sé pou yo joui trankilité lapè
 nan sièk sa-a
 épi sé pou yo mérité gin éritaj vil tout tan yo ansanm avèk ou.
 R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout, ki prézan isit la ansanm,
 sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a:
 Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an
 béni nou byin béni.
 R: Amèn.

B

Nan òdinasion anpil Évèk

Réf. pou antré

Cf. Lk 4, 18

Éspri Granmèt la sou mouin, sé poua li sakré mouin,
 li voyé-m poté Bòn nouvèl la bay pòv yo, géri sa-k krazé nan kè yo (T. P.
 alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Bondié, ou minm ki, nan grandè éstraòdinè lagras yo pa kapab palé-a,
 aksépté lévé sèvitè-ou sa yo prèt yo
 jodi-a nan ministè sasèdòs ki pi ro-a,
 fè yo favè réalizé chaj épiskopal la yon fason kòrèk
 épi pèp la ou konfié yo-a, antan ou-ap gouvèné nan tout bagay,
 ba yo gras dirijé-l ak paròl épi ak égzanp.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin, sitou si Èvèk yo y-ap òdoné-a yo pa rézidansiyèl:

Bondié, ou minm ki, kòm pastè tout tan,
 antan ou-ap gouvèné bann mouton-ou nan avèk sivéyans byin séré
 vlé fè sèvitè-ou sa yo prèt yo
 antré jodi-a nan kolèj épiskopal la,
 fè yo favè, tanpri, pou, nan konduit yo ki sin,
 yo montré toupatou yo sé vré témouin Kris la.
 Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Credo-a, yo di-l dapré rubrik yo; yo pa di priyè pèp la.

• **Sou ofrann yo**

Si Èvèk la ki fèk òdoné-a ap prézidé litiji ékaristik la, li di:

Pou dévlopman sèvis nou-an
 n-ap ofri-ou sakrifis louanj, Granmèt,
 pou, sa-ou té poté san nou pa mérité-a,
 ou kontinué-l ak bon kè-ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Min si sé Èvèk prinsipal k-ap òdoné-a ki prézidé litiji ékaristik la, li di:

Ofrann sa-a, Granmèt, yo poté pou Égliz ou-a
 ak pou sèvitè-ou yo Èvèk yo ki fèk òdoné yo,
 sé pou-l tounin pou ou yon kado ou aksépté,
 épi, sa yo ou mété kanpé kòm gran prèt nan pèp ou-a,
 dékoré yo avèk kado kalité apostolik, pou progrè bann mouton-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Sasèdòs Kris la ak ministè prèt yo (p. 957).

Rapèl Èvèk yo ki fè sot òdoné yo yo fè-l dapré fòmul sa yo:

a) **Nan Priyè ékaristik I-an, Èvèk ki fèk sot òdoné-a di Hanc igitur pròp:**

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
 min tou pa tout fanmiy ou-an,
 sa n-ap ofri-ou la tou pou mouin minm pòv sèvitè-ou la,
 ak pou sèvitè-ou sa yo **N. N.**

yo minm ou aksépté lévé nan lòd Épiskopa-a,
 nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté-l avèk byinvéyans,
 épi pou-ou konsèvé kado-ou yo nan nou ak bon kè-ou,
 pou sa n-ap rapousuiv ak kado Bondié-a,
 nou jouinn li ak rézilta Bondié

(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn).

Yon lòt Èvèk minm di:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
 min tou pa tout fanmiy ou-a,
 sa n-ap ofri-a tou pou sèvitè-ou yo **N. N.**,
 yo minm ou aksépté lévé nan lòd Épiskopa-a,
 nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté-l
 épi pou-ou konsèvé kado-ou yo nan yo ak byinvéyans,
 pou sa yo rapousuiv la ak kado Bondié-a,
 yo jouinn li nan rézilta Bondié yo.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn).

b) Nan Priyè ékaristik II-a, apré mo ...congregemur in unum (...fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn, poutèt Kò ak San Jézu-Kri n-ap manjé-a), yon Èvèk ki fèk òdoné di:

Sonjé, Granmèt, Égliz ou-a ki gayé sou tout tè-a,
 pou-ou fè-l vi-n kòrèk nèt nan charité-a
 ansanm avèk Pap nou-an **N.**
 (avèk Èvèk nou-an **N.**),
 ak mouin minm pòv sèvitè-ou,
 épi pou sèvitè-ou sa yo **N. N.**,
 yo minm ou té vlé prévoua jodi-a kòm pastè Égliz la
 ak pou tout pè yo.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ...ad totius mundi pacem atque salutem (...pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans) yon Èvèk ki fèk òdoné di:

Égliz ou-a ki an pèlérinaj sou tè-a,
 aksépté asiré-l nan lafoua ak charité
 ansanm ak sèvitè-ou Pap nou-an **N.**
 (ak Èvèk nou-an **N.**),
 épi mouin minm pòv sèvitè-ou,
 ak sèvitè-ou sa yo **N. N.**,
 ki òdoné jodi-a kòm pastè Égliz la,
 ansanm ak lòd épiskopal la ak tout pè yo,
 épi tout pèp éritaj ou-a.

Tanpri kouté priyè fanmi ou-an...

d) Si yo pa sèvi ak préfas pròp la, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la, nan intèsésion yo apré mo ...ad laudem gloriae tuae (...é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou) yon Évèk ki fèk òdoné di:

Koulié-a, Granmèt, sonjé tout moun yo,
 nou ofri sakrifis sa-a pou yo-a:
 toudabò sèvitè-ou Pap nou-an N.,
 (Évèk nou-an N.),
 épi mouin minm pòv sèvitè-ou
 ni sèvitè-ou sa yo N. N.,
 yo minm ou aksépté chouazi jodi-a pou sèvis pèp ou-a,
 épi tout lòd Évèk yo,
 ni tout pè yo;
 sonjé tou moun yo ki ofri-a,
 ni sa-k prézan yo,
 ni tout pèp ou-a,
 ni tout sa k-ap chèché-ou ak kè sinsè yo.
 Sonjé frè nou yo...

Réf. pou kominion

Jan 17, 17-18

Papa ki sin, fè yo vi-n sin nan vérité-a.
 Tankou ou té voyé-m sou tè-a,
 mouin minm tou mouin té voyé yo sou tè-a, sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Si sé yon Évèk ki fèk òdoné ki prézidé litiji ékaristik la, li di:

Réalizé tout rémèd pitit-ou la nan nou,
 tanpri, Granmèt,
 épi fè nou vi-n yon tèl fason ak bon kè-ou épi fè nou si dévoué
 pou nou mérité fè-ou plézi nan tout bagay.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Min si sé Évèk prinsipal ki fè òdinasion-an ki prézidé litiji ékaristik la, li di:

Gras a pouvoua mistè sa-a, Granmèt,
 dévlopé kado gras ou-a nan sèvitè-ou yo Évèk yo,
 pou yo réalizé ministè pastoral yo yon fason kòrèk pou ou
 épi pou yo rivé jouinn rékonpans tout tan jéran fidèl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion solanèl nan finisman Mès la

Si sé yon Évèk ki fèk òdoné k-ap prézidé litiji ékaristik la, sé li minm k-ap bay bénédiksion sa-a, antan li lonjé min-l sou pèp la:

Bondié, ou minm ki aji avèk bon kè pou pèp ou yo,
épi ou kòmandé avèk amou,
bay Éspri sajès la
pou sa yo ou rinmèt gouvènman disipli-n nan,
pou progrè bann mouton yo ki sin yo
fè kè pastè yo kontan pou tout tan.

R: Amèn.

Épi ou minm ki mézité kantité
jou nou yo ak tan yo,
ki réglé yo ak pouvoua grandè-ou,
ak bon kè voyé jé sou sèvis umilité nou-an,
montré tan nou yo lapè-ou la k-ap débòdé nèt

R: Amèn.

Kado yo tou ou mété nan nou pa pouvoua gras ou-a
kité yo fè-ou plézi
épi sa yo ou fè vi-n anlè yo nan grad Évèk la,
fè yo fè-ou plézi avèk aksion ki kòrèk nèt,
épi nan santiman sa-a
dirijé kè pèp la ak chèf yo,
pou ni pastè pa janm manké obéyisans bann mouton,
ni bann mouton pa janm manké souin pastè yo doué ba yo.

R: Amèn.

Épi nou tout, ki prézan isit la,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

Min si sé Évèk prinsipal la ki fè òdinasion-an k-ap prezidè litiji ékaristik la, sé li minm k-a bay bédiksyon sa-a, antan li lonjé min-l sou Évèk yo ki fèk sot òdoné yo:

Sé pou Granmèt la béni nou, épi pou-l konsèvé nou,
minm jan li té vlé instalé nou sou pèp li-a kòm pontif,
konsa nan sièk sa-a sé pou-l fè nou gin kè kontan
épi sé pou-l fè nou asosyé nan kè kontan tout tan-an.

R: Amèn.

Pèp yo ak pèp la,
li té vlé rasanblé ak sékou li,
sé pou-l fè nou gouvèné yo ak kè kontan
gras a aranjman li épi ak administrasyon nou,
pandan anpil tan.

R: Amèn.

Antan yo kouté avètisman Bondié yo,
yo dégajé anba kontrariété yo,
yo débòdé ak tout kalité byin yo,
yo obéyi ministè nou nan lafoua,
sé pou yo joui trankilité lapè-a
dépi nan sièk sa-a,
épi sé pou yo mérité gin éritaj vil tout tan yo ansanm avèk nou.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout, ki prézan isit la ansanm,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a:
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

2. NAN ÒDINASON PRÈT YO

Mès rituèl sa-a, yo kapab sèvi avèk li, ak koulè blan oubyin féstif, sof nan solanité yo, dimanch Avan, Karèm ak Pak yo; épi jou anndan oktav Pak la. Jou sa yo ki tonbé lè sa-a, yo di Mès jou-a.

A

Nan òdinasion anpil pè

Réf. pou antré

Jér 3, 1. 5

M-ap ba nou pastè dapré kè mouin,
y-ap okipé nou ak sians ak ansègnman (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

- Priyè

Granmèt Bondié nou, ou minm ki pou-ou dirijé pèp ou-a,
sèvi ak ministè prèt yo,
diak Égliz ou sa yo,
ou aksépté chouazi jodi-a pou chaj présbitéra-a,
fè yo favè pou yo sèvi avèk pèsévérans nan volonté-ou,
pou atravè ministè ak lavi
yo rivé okipé gloua-ou la nan Kris la.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou...

Credo-a yo di-l dapré rubrik yo; yo pa di priyè pèp la.

- Sou ofrann yo

Bondié, ou minm ki té vlé
pou prèt ou yo sèvi otèl sakré yo ak pèp ou-a,
fè nou favè ak bon kè pa pouvoua sakrifis sa-a,
pou sèvis sèvitè-ou yo fè-ou plézi san rété,
épi pou-l rivé poté foui ki rété tout tan nan Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Sasèrdòs Kris la ak ministè prèt yo.

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té instalé Sèl Pitit ou-a gras a onksion Éspri Sin-an
kòm Pontif téstaman nouvo-a ki la pou tout tan-an,
épi ou té aksépté konsakré-l nan yon dispozision yo pa kapab palé,
pou sèl sasèrdòs li-a té kapab konsèvé nan Égliz la.

Li minm réyèlman, non sèlman li anbéli pèp éritaj la ak sasèrdòs rouayal la,
min tou avèk bon kè yon frè li chouazi lèzòm
pou yo patisipé nan ministè sakré-l la antan yo pozé min sou yo.

Yo minm ki rénovlé
sakrifis rédanmsion moun nan o non li,
antan yo préparé résépsion paskal la pou pitit ou yo,
épi yo pran dévan pèp ou-a ki sin avèk charité
yo nourì-l avèk paròl, yo réfè-l ak sakréman yo.

Yo minm ki, antan yo rimmèt lavi yo pou ou minm ak pou sovè yo sovè
frè yo,
y-ap fè éfò pou yo konfòmé ak pòtré Kris la li minm,
yo sèvi lafoua-a ak rinmin-an témouin tout tan pou ou.

Sé poua nou minm tou, Granmèt,
ansanm avèk Anj yo ak tout sin yo
n-ap fè louanj pou ou nan kontantman antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Rapèl prèt yo ki fèk sot òdoné yo: nan Priyè ékaristik la yo fè-l dapré fòmil sa yo:

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Sèvis ofrann nou sa-a donk,
 min tou pa tout fanmiy ou-a,
 sa n-ap ofri-ou tou pou sèvitè-ou sa yo,
 ou aksépté lévé nan lòd présbitéra-a,
 nou priyé, Granmèt, pou ou aksépté-l ak byinvéyans,
 épi pou-ou kinbé kado-ou yo ak bon kè nan yo,
 pou, sa y-ap rapousuiv la ak chaj Bondié-a,
 yo jouinn li ak rézilta Bondié yo.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn).

b) Nan Priyè ékaristik II-a apré mo ...congregemur in unum (...fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn, poutèt Kò ak San Jézu-Kri n-ap manjé-a), yo di:

Sonjé, Granmèt, Égliz ou-a ki gayé sou tout tè-a,
 pou-ou fè-l vi-n kòrèk nèt nan charité-a
 ansanm avèk Pap nou-an N. ak Évèk nou-an N..
 Sonjé tou sèvitè-ou sa yo,
 ou té vlé prévoua jodi-a kòm prèt pou Égliz la,
 ak tout pè yo.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré paròl ...ad totius mundi pacem atque salutem (pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans) yo di:

Égliz ou-a ki an pèlerinaj sou tè-a,
 aksépté asiré-l nan lafoua ak charité
 ansanm ak Pap nou-an N. ak Évèk nou-an N.,
 ansanm ak lòd épiskopal la ak sèvitè-ou sa yo,
 ki òdoné jodi-a kòm prèt Égliz la,
 ak tout pè yo,
 ak tout pèp éritaj ou-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si préfas pròp la yo pa sèvi avèk li, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la la, nan intèsésion yo apré mo ...ad laudem gloriae tuae (é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou) yo di:

Koulié-a minm, Granmèt, sonjé tout moun yo,
 nou ofri sakrifis sa-a ba ou pou yo-a,
 toudabò sèvitè-ou Pap nou-an **N.**,
 Évèk nou-an **N.**,
 ak tout lòd Évèk yo,
 épi sèvitè-ou sa yo
 ou aksépté chouazi jodi-a pou sèvis présbitéral pèp ou-a,
 épi tout pè yo tou;
 Sonjé tou moun yo k-ap ofri-a,
 ni sa yo ki prézan-an,
 ni tout pèp ou-a,
 ni tout moun k-ap chèché-ou ak kè sinsè.
 Sonjé frè nou yo...

Réf. pou kominion

Mc 16, 15; Mt 28, 20

Antan nou alé sou tout tè-a,
 préché Bòn nouvèl la.
 Mouin minm minm mouin avèk nou touléjou,
 sé sa Granmèt la di (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Prèt ou yo, Granmèt, ni tout sèvitè-ou yo
 sé pou sakrifis Bondié-a fè yo jouinn lavi,
 li minm nou ofri é nou résévoua
 pou, antan yo fè yon sèl avèk ou nan charité k-ap diré tout tan-an,
 yo mérité sèvi grandè-ou yon fason kòrèk.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksjon solanèl nan finisman Mès la.

Évèk la, antan-l lonjé min sou prèt yo ki fèk sot òdoné yo épi sou pèp la, di:

Sé pou Bondié ki instalé Égliz la épi k-ap dirijé-l la
 protéjé nou tout tan ak gras li
 pou nou réalizé chaj présbitéra-a avèk nanm fidèl.

R: Amèn.

Sé pou-l fè nou sèvitè ak témouin charité ak vérité Bondié-a sou tè-a,
 épi minis fidèl rékonsiliation-an.

R: Amèn.

Épi sé pou-l fè nou vrè pastè,
ki bay fidèl yo pin vivan-an ak paròl lavi-a,
pou yo dévlopé pi plis antan y-ap fè yon sèl ak Kò Kris la.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan ansanm isit la,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

B

Nan òdinasion yon sèl prèt

Réf. pou antré

Jér 3, 15

M-ap ba nou pastè dapré kò mouin
épi y-ap okipé nou ak sians ak ansègnman (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Granmèt, Bondié nou, ou minm ki pou-ou dirijé pèp ou-a
sèvi ak ministè prèt yo,
fè diak Égliz ou sa-a favè,
li minm ou aksépté chouazi jodi-a pou chaj présbitéra-a,
pou-l sèvi avèk pèsévérans nan volonté-ou,
pou-l rivé okipé gloua-ou nan Kris la
ak ministè ak lavi.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Credo-a yo di-l dapré rubrik yo, yo pa di priyè pèp la.

• Sou ofrann yo

Bondié, ou minm ki té vlé pou prèt ou yo sèvi
otèl ki sin yo ni pèp ou-a,
pa pouvoua sakrifis sa-a fè nou favè ak bon kè,
pou sèvis sèvitè-ou sa yo fè-ou plézi san rété
épi pou-l rivé poté foui ki diré tout tan nan Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Sasèrdòs Kris la ak ministè prèt yo.

Y. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

Y. An nou lèvé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

Y. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té instalé Sèl Pitit ou-a gras a onksion Éspri Sin-an
kòm Pontif téstaman nouvo-a ki la pou tout tan-an,
épi ou té aksépté konsakré-l nan yon dispozision yo pa kapab palé,
pou sèl sasèdòs li-a té kapab konsèvé nan Égliz la.

Li minm réyèlman, non sèlman li anbéli pèp éritaj la ak sasèdòs rouayal la,
min tou avèk bon kè yon frè li chouazi lèzòm
pou yo patisipé nan ministè sakré-l la antan yo pozé min sou yo.

Yo minm ki rénovlé
sakrifis rédanmsion moun nan o non li,
antan yo préparé résépsion paskal la pou pitit ou yo,
épi yo pran dévan pèp ou-a ki sin avèk charité
yo nourì-l avèk paròl, yo réfè-l ak sakréman yo.

Yo minm ki, antan yo rinmèt lavi yo pou ou minm ak pou sové yo sové
frè yo,

y-ap fè éfò pou yo konfòmé ak pòtré Kris la li minm,
yo sèvi lafoua-a ak rinmin-an témouin tout tan pou ou.

Sé poua nou minm tou, Granmèt,
ansanm avèk Anj yo ak tout sin yo
n-ap fè louanj pou ou nan kontantman antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Rapèl prèt ki fèk sot òdoné-a: nan Priyè ékaristik yo yo fè-l dapré fòmil sa yo:

a) Nan Priyè ékaristik I, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
épi pa tout fanmiy ou-a,
sa n-ap ofri-ou pou sèvitè-ou la,
ou aksépté lévé nan lòd présbitéra-a,
nou priyé, Granmèt, pou ou aksépté-l ak byinvéyans,
épi pou-ou kinbé kado-ou yo nan li ak bon kè,
pou, sa l-ap rapousuiv la ak chaj Bondié-a,
li jouinn li nan rézilta Bondié yo.

(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn).

b) Nan Priyè ékaristik II-a apré mo ...congregemur in unum (...fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn, poutèt Kò ak San Jézu-Kri n-ap manjé-a), li di:

Sonjé, Granmèt, Égliz ou-a ki gayé sou tout fas tè-a,
pou-ou fè-l vi-n kòrèk nèt nan charité-a
ansanm ak sèvitè-ou Pap nou-an N. ak Évèk nou-an N..
ansanm ak lòd épiskopal la ak sèvitè-ou sa-a
ki òdoné jodi-a prèt Égliz la,
ak tout pè yo,
ak tout pèp éritaj ou-a.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ...ad totius mundi pacem atque salutem (...pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans) yo di:

Égliz ou-a ki an pèlerinaj sou tè-a,
aksépté asiré-l nan lafoua ak charité
ansanm ak Pap nou-an N. ak Évèk nou-an N.,
ansanm ak lòd épiskopal la ak sèvitè-ou sa yo,
ki òdoné jodi-a kòm prèt Égliz la,
ak tout pè yo,
ak tout pèp éritaj ou-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si préfas pròp la yo pa sèvi avèk li, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la, nan intèsésion yo, apré mo ...ad laudem gloriae tuae (...é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou) yo di:

Koulié-a donk, Granmèt, sonjé tout moun yo,
 n-ap ofri-ou sakrifis sa-a ba ou pou yo-a,
 toudabò sèvitè-ou Pap nou-an **N.**,
 Évèk nou-an **N.**,
 ak tout lòd Évèk yo,
 épi sèvitè-ou sa-a
 ou aksépté chouazi jodi-a,
 ni tout pè yo tou;
 Sonjé tou moun yo k-ap ofri-a,
 ni sa yo ki prézan-an,
 ni tout pèp ou-a,
 ak tout moun k-ap chèché-ou ak kè sinsè.
 Sonjé frè nou yo...

Réf. pou kominion

Mk 16, 15; Mt 28, 20

Antan n-alé sou tout tè-a,
 préché Bòn nouvèl la.
 Mouin minm minm mouin avèk nou touléjou,
 sé sa Granmèt la di (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Prèt ou yo, Granmèt, ak tout sèvitè-ou yo
 sé pou sakrifis Bondié-a ba yo lavi,
 li minm nou té ofri épi nou résévoua
 pou, antan yo fè yon sèl avèk ou nan charité ki égzisté tout tan-an,
 yo mérité sèvi grandè-ou yon fason kòrèk.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédikcion solanèl nan finisman Mès la.

Évèk la, antan-l lonjé min sou pè ki fèk òdoné-a ak sou pèp la, li di:

Sé pou Bondié ki instalé Égliz la épi ki dirijé-l la
 kinbé-ou tout tan nan gras la,
 pou-ou réalizé chaj prèt la avèk nanm ou fidèl.

R: Amèn.

Sé pou li minm minm li fè-ou sèvitè ak témouin charité ak vérité Bondié-
 a sou tè-a,
 ak fidèl minis rékonsiliation-an.

R: Amèn.

Épi sé pou-l fè-ou vrè pastè,
ki bay fidèl yo pin vivan-an ak paròl lavi-a,
pou yo dévlopé pi plis vi-n fè yon sèl Kò Kris la.

✠ Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki kanpé la-a ansanm,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an
béni nou byin béni.

✠ Amèn.

3. NAN ÒDINASON DIAK YO

Mès rituèl sa-a, yo kapab sèvi avèk li, ak koulè blan oubyin féstif, sof nan solanité yo, nan dimanch Avan yo, Karèm ak Pak ak jou anndan oktav Pak la. Nan jou sa yo ki rivé yo, yo di Mès jou-a.

A

Nan òdinasion anpil diak

Réf. pou antré

Jan 12, 26

Moun k-ap sèvi-m nan l-ap suiv mouin, sé sa Granmèt la di, épi koté-m yé-a, sé la sèvitè-m nan ap yé tou (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té anségné pou moun k-ap sèvi Égliz ou-a sé pa pou yo fè sèvi yo, min sé pou yo sèvi frè yo, sèvitè-ou sa yo, ou aksépté chouazi jodi-a pou chaj diakona-a, fè yo favè, tanpri, pou yo gin ladrès nan aksion, épi pèsévérans nan lapriyè ak dousè ministè-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Credo-a, yo di-l dapré rubrik yo; yo pa di priyè pèp la.

- **Sou ofrann yo**

Papa ki sin, ou minm Pitit ou-a té vlé lavé pié disip yo, pou-l té ofri nou égzanp, résévoua kado sèvis nou-an, tanpri, épi fè nou favè, pou, antan n-ap ofri pròp tèt nou kòm sakrifis spirituèl, nou plin ak éspri umilité ak rinmin. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Kris la sous tout sèvis nan Égliz la

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té instalé sèl Pitit ou-a gras a onksion Éspri Sin-an
kòm Pontif téstaman nouvo-a ki la pou tout tan-an,
épi ou té aksépté konsakré-l nan yon dispozision yo pa kapab palé
pou anpil sèvis té kapab égzèsé nan Égliz la.

Li minm réyèlman, non sèlman li anbéli pèp éritaj la ak sasèdos rouayal la,
min tou avèk bon kè yon frè li chouazi lèzòm
pou yo patisipé nan ministè sakré-l la antan yo pozé min sou yo.

Yo minm ki okipé pèp sin-an ak charité,
yo nourì-l avèk parol, yo réfè-l ak sakréman yo.

Yo minm ki antan yo rinmèt lavi yo pou ou minm ak pou sovè yo sovè
frè yo,
y-ap fè èfò pou yo konfòm ak pòtré Kris la li minm
yo sèvi lafoua-a ak rinmin-an témouin tout tan pou ou.

Sé poua nou minm tou, Granmèt,
ansanm avèk Anj yo ak tout sin yo
n-ap fè louanj pou ou nan kontantman antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Rapèl diak yo ki fèk sot òdoné yo yo fè-l nan Priyè ékaristik yo dapré fòmul sa yo:

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a, donk,
 min tou pa tout fanmiy ou-a,
 sa n-ap ofri-ou la tou pou sèvitè-ou yo,
 sa yo ou aksépté lévé nan lòd diakona-a,
 nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté yo avèk byinvéyans,
 épi pou-ou konsèvé kado-ou yo nan yo antan-ou panché sou yo,
 pou, sa y-ap rapousuiv la gras a chaj Bondié-a,
 yo jouinn li nan rézilta Bondié yo.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn).

b) Nan Priyè ékaristik II-a, apré mo ...congregemur in unum (...fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn, poutèt Kò ak San Jézu-Kri n-ap manjé-a) yo di:

Sonjé, Granmèt, Égliz ou-a ki gayé sou tout tè-a,
 pou fè-l vi-n kòrèk nèt nan charité-a,
 ansanm avèk Pap nou-an N. ak Évèk nou-an N.
 Sonjé tou sèvitè-ou sa yo,
 yo minm ou té vlé prévoua kòm minis Égliz la jodi-a,
 avèk tout pè yo.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ...ad totius mundi pacem atque salutem (...pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans) yo di:

Égliz ou-a ki an vouayaj sou tè-a
 aksépté rann li solid nan lafoua ak lacharité,
 ansanm avèk sèvitè-ou Pap nou-an N. ak Évèk nou-an N.,
 ansanm avèk òd épiskopal-la épi sèvitè-ou sa yo,
 yo minm ki òdoné jodi-a kòm minis Égliz ou-a,
 épi tout pè yo,
 épi tout pèp éritaj ou-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si préfas pròp la yo pa sèvi avèk li, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la; nan intèsésion yo, apré mo ...ad laudem gloriae tuae (...é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou) yo di:

Koulié donk, Granmèt, sonjé tout moun yo
 yo minm nou ofri ofrann sa-a ba ou pou yo-a,
 toudabò sèvitè-ou la Pap nou-an **N.**,
 Évèk nou-an **N.**,
 épi tout òd Évèk yo,
 épi sèvitè-ou sa yo,
 yo minm ou aksépté chouazi jodi-a pou sèvis diakonal pèp ou-a,
 épi tout pè yo tou.
 Sonjé tou sa k-ap ofri yo,
 épi sa ki prézan isit la,
 épi tout pèp ou-a,
 épi tout moun, k-ap chèché-ou ak kè sinsè.
 Sonjé frè nou yo...

Réf. pou kominion

Mt 20, 28

Pitit moun nan pa vini pou fè sèvi-l, min pou-l sèvi,
 épi bay nanm li kòm rédanmsion pou pakèt moun yo (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Fè sèvitè-ou yo favè, Granmèt,
 antan yo konblé ak manjé ak bouason sièl la
 pou nan chèché réalizé gloua-ou la épi fè moun ki kouè yo sovè-a,
 yo jouinn yo fidèl sèvitè Bòn nouvèl la ak sakréman charité-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion solanèl nan finisman Mès la

Évèk la, antan min-l lonjé anlè diak yo ki fèk sot òdoné-a ak pèp la, di:

Sé pou Bondié ki té rélé nou nan sèvis moun yo
 nan Égliz li-a
 ba nou gran dévouman aléga tout moun,
 sitou aléga sa k-ap souffri yo épi pòv yo.

R: Amèn.

Li minm ki té ba nou chaj
 pou préché Bòn nouvèl Kris la,
 sé pou-l édé nou, pou antan nou viv sèlon paròl li-a,
 nou vi-n tounin témouin-l ki sinsè épi ki cho.

R: Amèn.

Épi li minm ki té fè nou administratè mistè-l yo,
sé pou-l fè nou vi-n tounin imitatè Pitit li-a Jézu-Kri
épi sèvitè unité-a ak lapè-a sou tout tè-a.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan la-a ansanm isit la,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

B

Nan òdinasion yon sèl diak

Réf. pou antré

Jan 12, 26

Moun k-ap sèvi-m nan l-ap suiv mouin, sé sa Granmèt la di,
épi koté-m yé-a, sé la sèvitè-m nan ap yé tou (**T. P.** alélouya).

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té aprann Égliz ou-a
pou pa anvi yo sèvi-l, min pou-l sèvi sèvitè yo nan frè yo,
sèvitè-ou sa-a,
li minm ou aksépté chouazi jodi-a pou chak diakona-a,
ba-l ladrès nan aksion, tanpri,
épi pèsévérans nan priyè avèk dousè sèvis la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Credo-a, yo di-l dapré rubrik yo; yo pa di priyè pèp la.

- **Sou ofrann yo**

Papa ki sin, ou minm Pitit ou-a té vlé lavé pié disip yo,
pou-l té ofri nou yon égzanp,
résévoua kado sèvis nou-an, tanpri,
épi fè nou favè, pou, antan n-ap ofri pròp tèt nou kòm sakrifis spirituèl,
nou plin ak éspri umilité ak atansyon.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Kris la sous tout sèvis nan Égliz la

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠: É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠: Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan, pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té instalé sèl Pitit ou-a gras a onksion Éspri Sin-an kòm Pontif téstaman nouvo-a ki la pou tout tan-an, épi ou té aksépté konsakré-l nan yon dispozision yo pa kapab palé pou anpil sèvis té kapab égzèsé nan Égliz la.

Li minm réyèlman, non sèlman li anbéli pèp éritaj la ak sasèdos rouayal la, min tou avèk bon kè yon frè li chouazi lèzòm pou yo patisipé nan ministè sakré-l la antan yo pozé min sou yo.

Yo minm ki okipé pèp sin-an ak charité, yo nourì-l avèk parol, yo réfè-l ak sakréman yo.

Yo minm ki antan yo rinmèt lavi yo pou ou minm ak pou sovè yo sovè frè yo, y-ap fè èfò pou yo konfòm ak pòtré Kris la li minm yo sèvi lafoua-a ak rinmin-an témouin tout tan pou ou.

Sé poua nou minm tou, Granmèt, ansanm avèk Anj yo ak tout sin yo n-ap fè louanj pou ou nan kontantman antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Rapèl diak la ki fèk sot òdoné-a yo fè-l nan Priyè ékaristik yo dapré fòmül sa yo:

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a, donk,
 min tou pa tout fanmiy ou-a,
 sa n-ap ofri-ou la tou pou sèvitè-ou la,
 li minm ou aksépté lévé nan Òd diakona-a,
 nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté-l avèk byinvéyans,
 épi pou-ou konsèvé kado-ou yo nan li antan-ou panché sou yo,
 pou, sa l-ap rapousuiv la gras a chaj Bondié-a,
 li rivé jouinn li nan rézilta Bondié yo.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn).

b) Nan Priyè ékaristik II-a, apré mo ...congregemur in unum (...fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn, poutèt Kò ak San Jézu-Kri n-ap manjé-a) yo di:

Sonjé, Granmèt, Égliz ou-a ki gayé sou tout tè-a,
 pou-ou fè-l fi-n kòrèk nèt nan charité-a,
 ansanm avèk Pap nou-an N. épi Évèk nou-an N.
 Sonjé tou sèvitè-ou sa-a,
 li minm ou té vlé prévoua kòm minis Égliz la jodi-a,
 épi tout pè yo.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ...ad totius mundi pacem atque salutem (...pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans) yo di:

Égliz ou-a ki an pèlerinaj sou tè-a
 aksépté rann li solid nan lafoua ak lacharité,
 ansanm avèk sèvitè-ou Pap nou-an N. ak Évèk nou-an N.,
 ansanm avèk òd épiskopal-la épi sèvitè-ou sa-a,
 li minm ki òdoné jodi-a kòm minis Égliz ou-a,
 épi tout pè yo,
 épi tout pèp éritaj ou-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si préfas pròp la yo pa sèvi avèk li, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la; nan intèsésion yo, apré mo ...ad laudem gloriae tuae (...é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou) yo di:

Koulié donk, Granmèt, sonjé tout moun yo
 yo minm nou ofri-ou ofrann sa-a pou yo-a,
 toudabò sèvitè-ou la Pap nou-an **N.**,
 Évèk nou-an **N.**,
 épi tout òd Évèk yo,
 épi sèvitè-ou sa-a,
 li minm ou aksépté chouazi jodi-a
 pou sèvis diakonal pèp ou-a,
 épi tout pè yo tou.
 Sonjé tou moun k-ap ofri a,
 épi moun yo ki prézan isit la,
 épi tout pèp ou-a,
 épi tout moun, k-ap chèché-ou ak kè sinsè.
 Sonjé frè nou yo...

Réf. pou kominion

Mt 20, 28

Pitit moun nan pa vini pou fè sèvi-l, min pou-l sèvi,
 épi bay nanm li kòm rédanmsion pou pakèt moun yo (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Fè sèvitè-ou yo favè, Granmèt,
 yo minm ki konblé ak manjé ak bouason sièl la
 pou, nan chèché réalisé gloua-ou la épi fè moun ki kouè yo sovè-a,
 yo jouinn yo fidèl
 minis Bòn Nouvèl la ak sakréman charité-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédikcion solanèl nan finisman Mès la

Évèk la, antan min-l lonjé anlè diak la ki fèk sot òdoné-a ak pèp la, di:

Bondié ki té rélé-ou nan sèvis moun yo
 nan Égliz li-a
 sé pou-l ba-ou gran dévouman aléga tout moun,
 sitou aléga sa k-ap souffri yo ak pòv yo.

R: Amèn.

Li minm ki té ba-ou chaj
 pou préché Bòn Nouvèl Kris la,
 sé pou-l édé nou, pou antan ou-ap viv daprè paròl li-a,
 ou vi-n tounin témouin-l ki sinsè épi ki cho.

R: Amèn.

Épi li minm ki té fè-ou jéran mistè-l yo,
sé pou-l fè-ou favè vi-n tounin imitatè Pitit li Jézu-Kri
épi minis unité ak lapè sou tout tè-a.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan isit la ansanm nan,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
béni nou byin béni,
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an.

R: Amèn.

IV. NAN ÒDINASON DIAK AVÈK PRÈT ANSANM

Nan òdinasion y-ap fè pou diak yo ak prèt yo ansanm nan yon minm aksion litijik, yo kapab sèvi avèk Mès rituèl sa-a, avèk koulè blan oubyin féstif, sof nan solanité, nan dimanch Avan, Karèm épi Pak avèk jou anndan oktav Pak la. Nan jou sa yo, yo di Mès jou-a.

Réf. pou antré

Jan 12, 26

Moun k-ap sèvi-m nan l-ap suiv mouin, sé sa Granmèt la di, épi koté-m yé-a, sé la sèvitè-m nan ap yé tou (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

- Priyè

Bondié, ou minm ki té vlé prévoua pastè pou pèp ou-a, vidé nan Égliz ou-a Éspri piété ak fòs, ki pou fè sèvitè-ou sa yo vi-n tounin minis ki nan ran pou okipé otèl ou yo épi ki fè yo aktif épi dou antan y-ap déklaré Bòn Nouvèl ou-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Credo-a, yo di-l dapré rubrik yo; yo pa di priyè pèp la.

- Sou ofrann yo

Papa ki sin, ou minm Pitit ou-a té vlé lavé pié disip yo, pou-l té ofri nou yon égzanp, résvoua kado sèvis nou-an, tanpri, épi fè nou favè, pou, antan nou ofri pròp tèt nou kòm sakrifis spirituèl, nou plin ak éspri umilité ak rinmin. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Préfas: Kris la sous tout sèvis nan Égliz la (p. 979).

Rapèl moun ki fèk sot òdoné-a yo fè-l nan Priyè ékaristik yo dapré fòmul sa yo:

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a, donk, min tou pa tout fanmiy ou-a, sa n-ap ofri-ou la tou pou sèvitè-ou sa yo, yo minm ou aksépté lèvé nan Òd diakona-a ak présbitéra-a, nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté-l ak kè pozé,

épi pou-ou konsèvé kado-ou yo nan yo ak bon kè,
 pou, sa y-ap rapousuiv la gras a chaj Bondié-a,
 yo rivé jouinn li nan rézilta Bondié yo.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn).

b) Nan Priyè ékaristik II-a, apré mo ...congregemur in unum (...fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn, poutèt Kò ak San Jézu-Kri n-ap manjé-a) yo di:

Sonjé, Granmèt, Égliz ou-a ki gayé sou tout fas tè-a,
 pou-ou fè-l fi-n kòrèk nèt nan charité-a,
 ansanm avèk Pap nou-an **N.** épi Évèk nou-an **N.**
 Sonjé tou sèvitè-ou sa yo,
 yo minm jodi-a ou té vlé prévoua kòm diak oubyin prèt Égliz la,
 épi tout pè yo.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ...ad totius mundi pacem atque salutem (...pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans) yo di:

Égliz ou-a ki an pèlerinaj sou tè-a
 aksépté rann li solid nan lafoua ak lacharité,
 ansanm avèk sèvitè-ou Pap nou-an **N.** ak Évèk nou-an **N.**,
 ansanm avèk òd épiskopal-la épi sèvitè-ou sa yo,
 yo minm ki òdoné jodi-a diak oubyin prèt,
 épi tout pè yo,
 épi tout pèp éritaj ou-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si préfas pròp la yo pa sèvi avèk li, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la; nan intèsésion yo, apré mo ...ad laudem gloriae tuae (...é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou) yo di:

Koulié minm, Granmèt, sonjé tout moun yo
 yo minm nou ofri-ou ofrann sa-a pou yo-a,
 toudabò sèvitè-ou la Pap nou-an **N.**,
 Évèk nou-an **N.**,
 épi òd Évèk yo toutantié,
 épi yo minm jodi-a ou aksépté chouazi
 pou sèvis diakonal oubyin présbitéral pèp ou-a.
 Sonjé tou moun yo k-ap ofri a,
 épi moun yo ki prézan isit la,

épi tout pèp ou-a,
épi tout moun, k-ap chèché-ou ak kè sinsè.

Sonjé frè nou yo...

Réf. pou kominion

Jan 17, 17-18

Papa ki sin, fè yo vi-n sin nan vérité-a.
Minm jan ou té voyé-m sou tè-a,
konsa tou mouin minm mouin té voyé yo sou tè-a, sé sa Granmèt la di
(T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Fè sèvitè-ou yo favè, Granmèt,
yo minm ki konblé ak manjé ak bouason sièl la
pou, nan chèché réalizé gloua-ou la ak fè moun ki kouè yo sovè-a,
yo jouinn yo fidèl minis
Bòn Nouvèl la ak sakréman charité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédikcion solanèl nan finisman Mès la

**Èvèk la, antan min-l lonjé sou pè yo ak diak yo ki fèk sot òdoné yo épi sou pèp
la, di:**

Bondié ki instalé Égliz la épi k-ap dirijé-l,
sé pou-l protéjé nou tout tan avèk gras li
pou nou réalizé chaj nou yo avèk éspri fidèl.

R: Amèn.

Li minm ki té bay diak yo chaj préché Bòn Nouvèl la,
sèvi lotè-l la ak moun yo,
sé pou-l fè nou vi-n tounin sou tè-a
témouin-l ki cho ak sèvitè charité-a.

R: Amèn.

Épi nou minm prêt yo, sé pou-l fè nou vi-n tounin vrè pastè,
k-ap bay fidèl yo pin vivan-an ak paròl lavi-a
pou yo dévlopé pi plis nan unité Kò Kris la.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan isit la ansanm nan,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
béni nou byin béni,
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Éspri ✠ Sin-an.

℞ Amèn.

V. NAN SÉLÉBRASION MARIAJ

Chak fous yo sélébré Mariaj anndan Mès, yo sèvi ak Mès rituèl sa-a, avèk koulè blan oubyin fèstif.

Min si sé nan jou ki nan nn. 1-4 tablo jou litijik yo yo tonbé, yo sèvi avèk Mès jou-a, yo kinbé nan li bénédiksion nupsial la, épi, dapré bézouin, fòmil bénédiksion final pròp la.

Sèlman, nan tan Noël avèk tan òdinè, koté jou dimanch yo sélébré Mariaj, kominoté parouasial la ap patisipé, yo sèvi avèk Mès dimanch la.

Malgré fòmilè Mès la intégral, yo kapab chanjé, dapré bézouin, tout tèks yo, sitou priyè yo ak bénédiksion nupsial la antré yo.

A

Réf. pou antré

Cf. Ps 19, 3. 5

Sé pou Granmèt la voyé sèkou ba nou sot nan Tanp li-a,
épi sé pou-l protèjé nou sot nan Siyon.
Sé pou-l ba nou dapré kè nou
épi sé pou-l asiré tout projè nou (T. P. alélouya).

Yo siprimé akt pénitansièl la. Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Kouté siplikasyon nou yo, Granmèt,
épi moun pa-ou yo,
yo minm ou té pasé lòd pou yo dévlopé ras moun nan,
asisté yo avèk byinvéyans,
pou sa-k maré-a antan sé ou-k fè-l la,
li kinbé, antan sé ou k-ap édé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki, antan-ou kréyé ras moun nan,
té vlé gason-an ak fi-a fè yon sèl,
sèvitè-ou yo ki pral ataché youn ak lòt nan aliens mariaj la,
fè yo kolé ak chinn yon minm rinmin,
pou, sa-ou fè gras donnin foui nan charité-a,
ou fè yo favè sèvi charité-a témouin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, tanpri, Granmèt,
kado nou ofri pou loua sakré doua mariaj la,
épi, travay ou bay la,
ranjé-l tou avèk prévouayans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Onè aliens nòs yo.

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou.

Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té maré aliens nòs yo avèk jouk bòn-antant ki atiran
épi avèk chinn lapè ki pa kapab kasé,
pou fékondité onorab moun marié yo ki sin yo
té kapab sèvi adopsion pou pitit yo ki té gin pou vi-n anpil yo.

Nan providans ou réyèlman, Granmèt,
avèk nan gras ou dapré mouayin yo pa kapab palé,
ou réglé pou, sa jénérasyon-an produi
pou dékoration tè-a,
réjénérasyon-an minnin-l pou dévlopman Égliz la,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé pa pouvoua li, avèk Anj yo épi tout Sin yo,
n-ap chanté kantik louanj pou ou, antan n-ap di san rété :

Sé ou ki sin...

Yo fè sonjé épou yo nan Priyè ékaristik yo dapré fòmil sa yo :

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp. Mo yo ki anndan parantèz yo, yo kapab siprimé yo dapré bézouin.

Ofrann sèvis nou sa-a donk
min ni pa sèvitè-ou yo tou **N.** ak **N.**
ak pa tout fanmiy ou-an,
k-ap sipliyé grandè-ou pou yo-a,
nou priyé, Granmèt, pou-ou résévoua-l avèk byinvéyans,
épi minm jan ou té fè yo favè rivé nan jou nòs yo,
konsa tou (fè yo joui pitit yo anvi yo gras a kado ou, épi)
kondui yo ak bon kè-ou jous nan kantité ané yo yo anvi yo.
(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou. Amèn.)

b) Nan Priyè ékaristik II-an, apré mo ...universo clero (...ansanm ak tout moun ki réskonsab patizan-ou yo), yo ajouté:

Sonjé tou, Granmèt, **N.** avèk **N.**
yo minm ou té fè favè rivé nan jou nòs yo,
pou avèk gras ou yo rété nan atachman youn gin pou lòt avèk nan lapè.

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ...adesto propitius (...k-ap lapriyé nan pié-ou, jan-ou té vlé-a), yo ajouté:

Asiré, tanpri, nan gras Mariaj la **N.** avèk **N.**,
yo minm ou té kondui ak kontantman nan jou nòs yo
pou alians la yo té rann solid dévan-ou la,
antan ou minm ou-ap protéjé-a, yo konsèvé-l tout tan nan lavi-a.

Tout pitit ou yo...

Bénédiksjon nupsial

Lè yo fi-n di Pater noster (Papa nou) épi yo soté Libera nos (Granmèt tanpri souplé, délivré nou), pè-a kanpé, li viré an fas épou-a ak épouz-la, li rélé bénédiksjon Bondié-a sou yo, yo pa doué janm siprimé-l.

Nan inviasion-an, si youn nan épou yo oubyin toulèdé pa kominié, yo siprimé mo yo ki anndan parantèz yo. Nan priyé-a minm, mo yo ki fèmin anndan parantèz yo, yo kapab siprimé yo, si sikonstans situasion yo sanblé mandé sa, parérganp si moun k-ap marié yo gin anpil laj.

Épou yo proché kot lotèl la, oubyin dapré bézouin, yo rét koté yo yé-a, épi yo ajénou.

Pè-a, dé min-l kontré, li invité patisipan yo pou yo priyé, antan-l di:

Granmèt la, frè yo mouin rinmin anpil la, an nou priyé-l ak tout kè nou,
 pou-l vidé bédiksyon gras li-a ak bon jan
 sou sèvitè-l sa yo ki marié nan Kris la
 épi yo minm li ataché antré yo gras a aliens ki sin-an
 (ak sakréman Kò ak San Kris la)
 li fè yo akòdé nan yon minm charité.

Tout moun priyé pandan yon ti moman an silans. Apré sa, pè-a louvri min-l anlè
 moun marié yo, li kontinié:

Bondié, ou minm ki pa pouvoua puisans ou té fè tout bagay apati anyin;
 ou minm ki, apré kòmansman tout bagay òganizé-a,
 épi apré moun nan fi-n fèt sou pòtré-ou la,
 té kréyé sékou madanm nan ki pa kapab séparé sot nan gason-an,
 pou yo pa dé ankò min yon sèl chè-a,
 antan-ou anségné sa ou té pran plézi òganizé kòm yon sèl la
 yo pa janm gin doua détaché-l;

Bondié, ou minm ki té konsakré chinn mariaj la,
 nan yon mistè si tèlman sipériè
 pou sé sakréman Kris la ak Égliz la
 ou té montré davans nan aliens nòs yo;

Bondié, ou minm pa lintèmediè-ou madanm nan ataché ak mésié-a,
 épi sosiété-a, ki byin òganizé nan kòmansman-an,
 jouinn bédiksyon sa-a
 ki sèl pa-t éfasé ni nan pinision péché orijinèl la,
 ni nan jijman délij la.

Voyé jé ak bon kè sou sèvitè-ou sa yo,
 yo minm ki, antan yo ataché ansanm nan kominoté mari ak madanm nan,
 souété jouinn protéksion nan bédiksyon-ou;
 voyé gras Éspri Sin-an sou yo
 pou, antan charité-ou la gayé nan kè yo,
 yo rété fidèl nan aliens mariaj la.

Sé pou nan sèvant ou-a **N.** gin gras atachman-an ak lapè-a épi sé pou-l rété ap pran modèl sou médam sa yo ki sin yo, yo minm yo préché louanj yo nan sa-k ékri-yo.

Sé pou kè mari-l mét konfians nan li, mari-l ki antan-l konnin li sé konpagn li égal ak li épi li éritié lavi gras la ansanm ak li,

li akonpagné-l avèk onè li doué-l épi li rinmin-l tout tan avèk amou sa-a Kris la té rinmin Égliz li-a.

Koulié-a, ou minm, Granmèt, n-ap priyé-ou pou sèvitè-ou sa yo rété ataché ansanm nan lafoua ak kòmandman yo, épi, antan yo maré ak yon sèl kòd, sé pou yo ouè yo minnin yon lavi onèt;

antan yo ranfòsé ak solidité Bòn Nouvèl la, sé pou yo montré bon témouagnaj Kris la bay tout moun

(sé pou yo donnin nan désandans,

sé pou yo vi-n tounin paran ki bay prèv nan bon kalité;

sé pou yo toulèdé yo ouè pitit pitit yo)

épi antan yo rivé anfin nan viyéès la yo souété-a,

sé pou yo abouti nan lavi sin yo ak péyi roua sièl yo.

Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Antan yo soté priyé Domine Iesu Christe-a (Jézu-Kri Granmèt, sé ou minm...), **yo di Pax Domini-an** (Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv ansanm...) **tout-suit.**

Lè sa-a atò épou yo épi tout moun, dapré abitud koté yo, yo montré lapè, kominion ak charité youn aléga lèt.

Réf. pou kominion

Cf. Éféz 5, 25. 27

Kris la té rinmin Égliz la épi li té rinmèt tèt li pou li, pou-l té prezanté bay pròp tèt pa-l yon épouz ki sint épi imakilé (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Gras a pouvoua sakrifis sa-a, Granmèt, akonpagné plan prévouayans ou-a ak favè sakré pou sa yo ou ataché ansanm nan kominoté ki sin-an,

(épi ou plin ak yon sèl pin épi yon sèl kalis la),

ou fè yo gin minm kè tou nan yon sèl charité-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion solanèl nan finisman Mès la

Pè-a, antan min-l lonjé sou épou yo, li di:

Bondié Papa-a ki égzisté tout tan-an,
sé pou-l konsèvé nou nan yon sèl kè antan youn rinmin lòt,
pou lapè Kris la abité nan nou
épi pou-l rété sans sispann nan kay nou-an.

R: Amèn.


Sé pou nou gin bénédiksion nan pitit nou yo,
ankourajman nan min zanmi nou yo,
épi vré lapè avèk tout moun.

R: Amèn.

Sé pou nou vi-n tounin témouin charité Bondié-a sou tè-a,
pou, sa-k nan lapinn yo ak maléré yo k-ap jouinn nou gin bon kè,
yo résévoua nou yon lè ak kè kontan nan tant Bondié yo k-ap diré tout
tan yo.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Nou tout ki prézan isit la ansanm avèk yo-a,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ak Pitit la  ak Léspri Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

B**Réf. pou antré****Cf. Ps 89, 14. 17**

Nou plin granmatin, Granmèt, ak mizérikòd ou-a,
 épi n-ap dansé, n-ap joui pandan tout jou nou yo.
 Sé pou limiè Granmèt la sou nou
 ak sou travay min nou yo (T. P. alélouya).

Yo soté akt pénitansièl la. Yo di Gloria in excelsis.

- **Priyè**

Sé pou prézan, Granmèt, nan siplikasyon nou yo,
 épi sou sèvitè-ou sa yo (N. avèk N.)
 vidé gras ou-a avèk byinvéyans,
 pou moun yo ki ataché ansanm dévan lotèl ou yo,
 yo konsolidé nan charité youn aléga lòt.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki té konsakré atach mariaj la
 nan yon mistè tèlman sipériè,
 ou t-ap dézignin davans sakréman Kris la ak Égliz la
 nan aliens nòs yo,
 fè sèvitè-ou sa yo favè, tanpri,
 pou sa yo résévoua nan lafoua-a, yo rapousuiv li nan aksion.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado yo nou ofri-ou ak kè kontan-an, Granmèt,
 résévoua yo ak byinvéyans,
 épi moun yo ou té ataché ansanm nan aliens sakréman-an,
 kinbé yo nan aféksion ou ginyin kòm Papa-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Gran sakréman Mariaj la

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℟. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℟. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou.

Bondié Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la
dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt
nou.

Paské nan li minm ou té maré yon nouvo téstaman avèk pèp ou-a,
pou, sa-a ou t-ap rachté nan mistè lanmò-l ak réziréksion-l nan,
ou té fè-l vi-n gin minm natu avèk Bondié
épi ou té fè-l éritié gloua li-a ansanm avèk li nan sièl yo.

Li minm jénérozité gras li-a ki sakré anpil la,
ou té signifié-l nan mariaj gason-an ak fi-a,
pou sa sakréman-an réalizé-a, li té raplé nou
plan rinmin-ou nan, sa yo pa kapab palé-a.

Sé poua, avèk Anj yo épi tout Sin yo,
n-ap fè louanj ou antan n-ap déklaré san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki granmèt tou sa ki nan sièl la.

Nan Priyè ékaristik yo, intèsésion pròp (p. 993).

Bénédiksjon nupsial

Lè yo fi-n di Pater noster (Papa nou) épi yo soté Libera nos (Granmèt tanpri
souplé, délivré nou), Pè-a, antan-l kanpé an fas épou-a ak épouz-la, li rélé
bénédiksjon Bondié-a sou yo, yo pa doué janm soté-l.

Nan invitation-an, si youn nan épou yo oubyin toulèdé pa kominié, yo soté
mo yo ki fèmin anndan parantèz yo. Nan priyè-a li minm, paròl yo ki fèmin
anndan parantèz yo, yo kapab soté yo, si sikonstans situasion yo sanblé konsyéyé
sa, parégzanp si épou yo gin anpil laj.

Épou yo proché bò lotèl la, oubyin dapré bézouin, yo rété koté yo yé-a, épi
yo ajénou.

Pè-a, dé min-l kontré, li invité moun yo ki prézan yo pou yo priyé, antan-l di:

Sou épou sa yo, ki, antan yo asosié nan Mariaj la,
ap proche kot lotèl la,
pou (antan yo patisipé nan Kò ak San Kris la),
yo ataché tout tan avèk aféksion youn pou lòt,
an nou priyé Granmèt la.

Tout moun priyé pandan yon ti moman an silans. Apré sa, pè-a louvri min-l anlè
moun marié yo, li kontinié:

Papa ki sin,
moun nan ki fòmé sou pòtré-ou la,
ou minm ki té kréyé-l nan ran gason ak nan ran fi
pou yon mésié ak yon madanm,
ki ataché ansanm nan yon sèl chè ak yon sèl kè
té kapab akonpli obligasion yo sou tè-a;

Bondié, ou minm ki, pou-ou révéle plan rinmin-ou nan,
té vlé désinin, nan aféksion épou yo ginyin youn pou lòt la
alians sa-a ou aksépté angajé ouminm minm avèk pèp ou-a,
pou, antan signifkasion sakréman-an akonpli,
mistè nòs Kris la ak Égliz la louvri
nan kominoté mariaj fidèl ou yo;

Sou sèvitè-ou sa yo (N. avèk N.)
lonjé min douat ou, tanpri, avèk favè,
épi vidé fòs Éspri Sin-an nan kè yo.

Fè, Granmèt,
pou, nan kominoté sakréman sa-a yo kòmansé-a,
yo kominiké kado rinmin-ou nan antré yo,
épi, antan youn montré lòt sign prézans ou-a,
yo vi-n tounin yon sèl kè ak yon sèl nanm.

Bay favè tou Granmèt,
pou kay la, sa yo bati-a,
avèk travay yo rann li solid,
(épi pitit yo, ki fòmé nan édikasion Bòn Nouvèl la,
yo préparé yo pou yo asosié nan fanmiy sièl ou-a).

Sèvant ou sa-a N.,
aksépté konblé-l ak bédiksion-ou yo,

pou, antan-l akonpli sèvis madanm (ak manman),
li réchofé kay li avèk amou ki réglé,
épi li dékoré avèk gras ki fè li konn kijan pou-l akéyi moun.

Sèvitè-ou sa-a tou **N.**
akonpagné-l, Granmèt, ak bédiksion sièl la,
pou-l akonpli yon fason kòrèk sèvis yon mari fidèl
(ak yon papa ki konn prévoua avni).

Pèmèt, Papa ki sin,
pou sa yo ki ataché ansanm nan mariaj la dévan-ou nan,
ki anvi proche sou tab ou-a,
yo kontan patisipé yon jou nan féstin sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Antan yo soté priyé Domine Iesu Christe-a (Jézu-Kri Granmèt, sé ou minm...),
yo di Pax Domini-an (Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv ansanm...) **tout-**
suit. Lè sa-a épou yo épi tout moun, dapré abitud koté yo, yo montré lapè,
kominion ak charité antré yo.

Réf. pou kominion

Jn 13, 34

Sé yon kòmandman nouvo mouin ba nou, pou nou youn rinmin lòt,
tankou mouin té rinmin nou-an, sé sa Granmèt la di (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Antan nou patisipé nan tab ou-a, n-ap priyé, Granmèt,
pou, sa yo ki ataché ansanm nan sakréman nòs yo,
yo toujou kolé kò yo sou ou,
épi yo anonsé non-ou bay moun yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bédiksion nan finisman lanmès la

Pè-a, antan min-l lonjé sou épou yo, di:

Sé pou Bondié Papa-a ki gin tout pouvoua-a ba nou kè kontan-l nan
épi sé pou-l béni nou nan pitit yo.

R: Amèn.

Sé pou sèl Pitit Bondié-a, nan bonè ak nan malè
asisté nou ak kè sansib.

R: Amèn.

Sé pou Éspri Sin Bondié-a toujou vidé charité-l la nan kè nou.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan isit la ansanm nan,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ak Pitit la **✝** ak Léspri Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

C

Réf. pou antré

Cf. Ps 144, 2. 9

Chak jou m-ap fè konpliman pou ou, Granmèt,
épi m-ap fè louanj non-ou pou tout tan gin tan,
paské ou agréab pou tout bagay
épi kè sansib ou sou tout aksion-ou yo (T. P. alélouya).

Yo soté akt pénitansièl la. Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou fè sèvitè-ou sa yo, k-apral ataché ansanm nan sakréman nòs yo,
yo dévlo pé nan lafoua-a yo fi-n déklaré an piblik la
épi yo anrichi Égliz ou-a avèk désandans fidèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki nan kòmansman tè-a k-ap grandi-a,
bay bédiksion nan fanmiy k-ap vi-n anpil anpil,
fè kè-ou sansib sou siplikasyon nou yo,
épi sou sèvitè-ou sa yo (N. avèk N.)
vidé fòs bédiksion-ou nan,
pou nan kominoté mariaj-la
avèk nan youn égal ak lòt, avèk éspri youn sanblé ak lòt nèt,
yo ataché ansanm pou youn fè lòt vi-n sin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Fè kè-ou sansib, Granmèt nan siplikasyon nou yo,
épi ofrann sa yo n-ap prezanté ba ou yo
pou sèvitè-ou sa yo ki ataché ansanm nan aliens ki sin-an,
résévoua yo avèk vizaj ki gin byinvéyans, pou pa lintèmediè mistè sa yo
yo vi-n solid nan charité youn gin pou lòt avèk nan rinmin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Mariaj la sé sign rinmin Bondié-a

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan, pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té vlé lévé moun nan ki kréyé gras a kado bon kè-ou la nan yon ran tèlman sipériè
pou-ou té kité nan kominoté gason-an ak fi-a véritab pòtré rinmin-ou nan ;
li minm ou té kréyé réyèlman gras a charité-ou la,
ou pa sispann rélé-l nan laloua charité-a,
pou-ou pèmèt li patisipé nan charité-ou la ki la pou tout tan-an.

Mistè mariaj li-a ki sin-an
antan li égzisté kòm sign rinmin-ou nan,
li sakré amou moun nan,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Sé pa pouvoua li avèk Anj yo ak tout Sin yo,
n-ap chanté katik louanj pou ou, antan n-ap di san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki granmèt tou sa ki nan sièl la.

Nan Priyé ékaristik yo, intèsésion pròp (p. 993).

Bénédictions nupsial

Lè yo fi-n di Pater noster (Papa nou) épi yo soté Libera nos (Granmèt tanpri souplé, délivré nou), Pè-a, antan-l kanpé an fas épou-a ak épouz-la, li rélé bénédiksion Bondié-a sou yo. Bénédiksion sa-a, yo pa doué janm soté-l.

Nan invitation-an, si youn nan épou yo oubyin toulèdé pa kominié, yo soté mo yo ki fèmin anndan parantèz yo. Nan priyè-a minm, mo yo ki fèmin anndan parantèz yo, yo kapab soté yo, si sikonstans bagay yo sanblé konséyé sa, parégzanp si épou yo gin anpil laj.

Épou yo proché bò lotèl la, oubyin, dapré bézouin, yo rété koté yo yé-a, épi yo ajénou.

Pè-a, dé min-l kontré, li invité moun yo ki prézan yo pou yo priyé, antan-l di:

Ak priyé nou yo, frè yo mouin rinmin anpil la,
sou épou sa yo an nou rélé bénédiksion Bondié-a antan n-ap sipliyé,
pou li minm avèk sékou-l li réchofé ak byinvéyans moun sa yo
li té anrichi ak sakréman mariaj la.

Tout moun priyé pandan yon ti moman an silans. Apré sa, pè-a louvri min-l anlè moun marié yo, li kontinié:

Papa ki sin, kréatè tout tè-a,
ki té kréyé gason ak fi sou pòtré-ou,
épi ki té vlé konblé sosiété yo ak bénédiksion-ou;
n-ap priyé-ou avèk umilité pou sèvitè-ou sa yo,
ki ataché ansanm jodi-a nan sakréman nòs yo.

Sou épouz sa-a **N.**, Granmèt,
avèk sou sa k-ap patajé lavi-l la **N.**
sé pou bénédiksion-ou désann an kantité,
épi sé pou pouvoua Éspri Sin-ou nan anflamé kè yo
antan-l désann sot anro-a,
pou, pandan y-ap joui kado mariaj la youn fè lòt la,
(yo anbléli fanmiy nan ak pitit), (épi) yo anrichi Égliz la.

Nan kè kontan sé pou yo fè louanj ou, Granmèt,
nan lapinn sé pou yo chèché-ou;
nan travay yo sé pou yo kontan ou prézan koté yo pou-ou ankourajé yo
nan nésésité yo sé pou yo santi ou asisté yo pou-ou adousi;
nan asanblé ki sin-an sé pou yo priyé-ou,
sé pou yo montré yo sé témouin-ou sou tè-a;

épi, antan yo rivé nan viyéyès sa yo souété-a,
 ansanm avèk kouròn zanmi yo sa-a ki antouré yo-a,
 sé pou yo abouti nan péyi roua sièl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Antan yo soté priyè Domine Iesu Christe-a (Jézu-Kri Granmèt, sé ou minm...),
 yo di Pax Domini-an (Sé pou Granmèt la aprann nou byin viv ansanm...) tout-
 suit. Lè sa-a épou yo épi tout moun, dapré abitud koté yo, yo montré lapè,
 kominion ak charité antré yo.

Réf. pou kominion

Ps 33, 2. 9

Sé pou-m fè konpliman pou Granmèt la nan tout tan;
 tout tan louanj li nan bouch mouin.
 Gouté épi konsidéré kijan Granmèt la agréab;
 ala kontantman pou moun sa-a ki éspéré nan li-a (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Pèmèt, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou puisans sakréman-an sèvitè-ou sa yo résévoua-a
 li dévlopé nan yo,
 épi rézilta sakrifis nou ofri-a
 nou résévoua-l nan nou tout.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksjon solanèl nan finisman Mès la

Pè-a, antan min-l lonjé anlè épou yo, di:

Sé pou Granmèt Jézu, ki té aksépté prézan nan nòs Kana-a,
 vidé bénédiksjon-l an kantité sou nou ak sa yo ki pròch nou yo.

R: Amèn.

Li minm ki té rinmin Égliz la jous nan bout,
 sé pou-l vidé amou li nan kè nou san rété.

R: Amèn.

Sé pou Granmèt la ba nou gras
pou, antan nou sèvi lafoua réziréksion-l nan témouin,
nou rét ap tann éspérans ki sin-an nan kè kontan.

✠ Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Nou tout ki prézan isit la ansanm nan,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ak Pitit la ✠ ak Léspri Sin-an
béni nou byin béni.

✠ Amèn.

Mès pou anivèsè Mariaj yo sé anndan Mès pou divès nésésité yo yo jouinn yo
(pp. 1061-1063).

VI. NAN BÉNÉDIKSION YON ABÉ OUBYIN YON ABÈS

Mès sa-a yo kapab sèvi avèk li, ak koulè blan oubyin féstif, nan jou yo gin doua di Mès rituel yo.

1

Nan Bénédikcion yon Abé

Réf. pou antré

Cf. Jan 15, 16

Sé pa nou minm ki chouazi-m; min sé mouin minm ki chouazi nou, épi mouin mété nou, pou nou alé, épi pou nou donnin foui, épi pou foui nou-an diré, sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Kol 3, 14-15

Anlè tout bagay sé pou nou gin charité-a, sé li minm ki chinn pèrféksion-an; épi sé pou lapè Kris la dansé nan kè nou yo (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Fè sèvitè-ou la **N.** favè, tanpri, Granmèt, li minm ou chouazi kòm abé kominoté **N.** sa-a, pou, avèk aksion épi doktri-n li anségné nanm frè-l yo nan diréksion sa-k douat yo, pou-l kapab résévoua nan min-ou ak kè kontan ansanm avèk yo pri rékonpans tout tan-an ou minm Pastè ki bon anpil la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo dapré rubrik yo; yo soté priyè tout pèp la.

• Sou ofrann yo

Résévoua, tanpri, Granmèt, kado sèvitè-ou yo, épi fè yo favè, pou, antan y-ap ofri pròp tèt yo an sakrifis spirituèl la, yo plin ak véritab umilité, obéyisans ak lapè. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab di Préfas lavi rélijijé la (p. 1021).

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a, donk,
min tou pa tout fanmiy ou-an,
sa n-ap ofri-ou la tou pou sèvitè-ou la **N.**,
li minm ou aksépté chouazi pou gouvènman kongrégasion sa-a,
nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté-l ak kè pozé,
épi pou-ou kinbé kado-ou yo nan li ak byinvéyans,
pou, sa-l rivé jouinn ak gras ou-a,
li asiré kè frè yo.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou).

b) Nan Priyè ékaristik II-a, apré mo ...congregemur in unum (...fè Léspri Sin-an rasanblé nou fè youn, poutèt Kò ak San Jézu-Kri n-ap manjé-a), yo di:

Sonjé, Granmèt,
Égliz ou-a ki gayé sou tout fas tè-a,
pou-ou fè-l fi-n kòrèk nèt nan charité-a
ansanm avèk Pap nou-an **N.**

épi Évèk nou-an **N.**

épi tout pè yo.

Sonjé tou sèvitè-ou sa-a
li minm ou té vlé prévoua jodi-a
kòm abé kongrégasion sa-a.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ...ad totius mundi pacem atque salutem (...pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans), yo di:

Égliz ou-a ki an pélérijaj sou tè-a,
aksépté rann li solid nan lafoua ak charité
ansanm avèk sèvitè-ou Pap nou-an **N.** épi Évèk nou-an **N.**,
avèk lòt évèk yo épi sèvitè-ou sa-a **N.**

ki chouazi jodi-a kòm abé kongrégasion sa-a
épi tout pè yo, épi tout pèp éritaj ou-a.

Tanpri, kouté priyé fanmiy ou-an...

d) Si yo pa sèvi ak préfas pròp la, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la. Nan intèsésion-l nan apré mo ...sed et totius cleri (...ak tout moun ki rékonsab patizan-ou yo) yo di:

Koulié-a minm, Granmèt, sonjé tout moun yo,
n-ap prezanté ofrann sa-a pou yo-a:
toudabò pou sèvitè-ou la, Pap nou-an **N.**,

Évèk nou-an **N.**,
épi tout lòt évèk yo, épi sèvitè-ou sa-a **N.**,
li minm jodi-a ou aksépté chouazi pou sèvis kongrégasyon sa-a,
min tou tout pè yo;
sonjé tou moun yo k-ap ofri-a,
épi sa yo ki prézan la-a
épi tout pèp ou-a,
épi tout moun k-ap chèché-ou ak kè sinsè.

Sonjé frè nou yo...

Réf. pou kominion

Mi 20, 28

Pitit moun nan pa vini pou fè sèvi-l, min pou-l sèvi,
épi bay nanm li kòm rédanmsion pou pakèt moun yo (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Koté k-gin véritab charité-a, Bondié la.
Li rasanblé nou nan yon sèl rinmin Kris la (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Fanmiy ou-an, Granmèt, voyé jé sou li ak byinvéyans,
épi nou minm ki sot sélébré mistè lafoua-a,
fè nou kouri san rété nan santié Bòn Nouvèl la,
antan n-ap fè gloua ou nan tout bagay.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion solanèl nan finisman Mès la

Préla-a, antan-l lonjé min-l sou tèt abé-a ki fèk béni-a, li di:

Bondié, li minm tout papa tiré non-l nan li-a,
sé pou-l ba-ou favè pou-ou vi-n solid avèk puisans nan moun anndan-an,
dapré richès gloua li-a.

R: Amèn.

Sé pou-l ba-ou posibilite pou, ansanm ak frè-ou yo,
avèk kè dégajé, ou kouri nan chemin kòmandman-l yo
nan kè kontan Kris la.

R: Amèn.

Avèk gras Bondié-a, sé pou fanmiy moua-n yo
ki rasanblé onon Granmèt la,
rivé anba diréksion-ou nan abitasion sièl la.

R: Amèn.

Épi Préla-a béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan isit la ansanm nan,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✝ ak Pitit la ✝ ak Léspri ✝ Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

**Min si sé abé-a yo fèk béni-an k-ap prézidé litiji ékaristik la, li minm dapré rit
pontifikal la li bay bénédiksion-an, oubyin li kapab li fòmil sa-a ki suiv la, antan
min-l lonjé sou kongrégasion-an:**

Sé pou Bondié Papa mizérikòd la kinbé nou nan bòn volonté-a;
épi minm jan li té sèvi avèk mouin pou-l instalé-m sou nou kòm abé,
konsa tou sé pou-l fè nou tout nou patisipé nan kè kontan tout tan-an.

R: Amèn.

Sé pou Granmèt Jézu-Kri ba nou posibilite kouri nan chemin
kòmandman-l yo,
avèk kè dégajé, nan kè kontan frè yo.

R: Amèn.

Sé pou Éspri Sin-an ba nou tout favè
akonpli aksion piété
pou nanm nou akòdé ansanm
antan nou pran modèl sou papa nou yo.

R: Amèn.

Épi Abé-a béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan isit la ansanm nan,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Léspri ✠ Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

2

Nan Bénédiksion yon Abès

Réf. pou antré

Cf. Jan 15, 16

Sé pa nou minm ki té chouazi-m; min sé mouin minm ki té chouazi nou,
épi mouin té instalé nou, pou nou alé épi pou nou poté foui,
épi pou foui nou-an diré, sé sa Granmèt la di (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Kol 3, 14-15

Anlè tout bagay sé pou nou gin charité,
li minm ki chinn pèfeksion-an;
épi sé pou lapè Kris la dansé nan kè nou yo (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Bay sèvant ou-a N. gras, tanpri, Granmèt,
li minm ou té chouazi kòm abès kominoté sa-a N.,
pou aksion avèk ansègnman li kondui nanm sè-l yo
nan diréksion bagay ki douat yo,
pou ansanm avèk yo nan kè kontan,
li résévoua pri rékonpans tout tan-an
nan min-ou, ou minm Pastè ki bon anpil la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Credo-a yo di-l dapré rubrik yo; yo soté priyè tout pèp la.

• Sou ofrann yo

Résévoua, tanpri, Granmèt,
kado sèvitè-ou yo, épi fè yo favè
pou, antan yo ofri pròp tèt yo an sakrifis spirituèl la,
yo plin san rété avèk véritab umilité, obéyisans ak lapè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab di Préfas lavi rélijyé la (p. 1021).

Pou abès la yo fèk béni-an yo fè sonjé-l nan Priyè ékaristik yo dapré fòmil sa yo:

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
 min tou pa tout fanmiy ou-an,
 sa n-ap ofri-a tou pou sèvant ou-a N.,
 li minm ou aksépté chouazi
 pou gouvènman kongrégasyon sa-a,
 nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté-l ak kè pozé,
 épi avèk byinvéyans konsèvé kado-ou yo nan li,
 pou, sa-l rivé jouinn avèk gras ou-a,
 li fè kè sè yo vi-n solid.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn).

b) Nan Priyè ékaristik II-a, apré mo ... et universo clero (...ansanm ak tout moun ki réponsab patizan-ou yo) yo di:

Sonjé tou sèvant ou sa-a
 li minm jodi-a ou té vlé prévoua
 kòm abès kongrégasyon sa-a.
 Sonjé tou frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ... populo acquisitionis tuae (...ansanm ak tout pèp ou sovè-a) yo di:

Aksépté pou-ou fè sèvant ou sa-a vi-n solid tou, Granmèt,
 nan sèvis sè-l yo,
 li minm jodi-a ou chouazi kòm abès kongrégasyon sa-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si yo pa sèvi ak préfas pròp la, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la. Nan intèsésion-l nan apré mo ...sed et totius cleri (...ak tout moun ki rékonsab patizan-ou yo) yo di:

Épi sèvant ou sa-a N.,
 li minm jodi-a ou aksépté chouazi
 pou sèvis kongrégasyon sa-a;
 sonjé tou sa k-ap ofri yo,
 épi sa-k prézan yo,

épi tout pèp ou-a,
épi tout moun k-ap chèché-ou ak kè sinsè.

Sonjé tou sa yo...

Réf. pou kominion

Mt 20, 28

Pitit moun nan pa vini pou fè sèvi-l, min pou-l sèvi,
épi bay nanm li kòm rédanmsion pou pakèt moun yo (T. P. alélouya).

Oubyin:

Koté véritab charité-a yé, Bondié la.
Amou Kris la rasanblé nou nan yon sèl (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Fanmiy ou-an, Granmèt, voyé jé sou li ak byinvéyans,
épi nou minm, ki sot sélébré mistè lafoua-a,
fè nou kouri san rété atravè santié Bòn Nouvèl la,
antan nou fè gloua-ou nan tout sikonstans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion solanèl nan finisman Mès la

Préla-a, antan min-l lonjé sou abès la ki fèk sot béni-a, li di:

Bondié, ou minm ki té asosié sèvant sa yo nan amou Pitit ou-a
pou byin Égliz la,
sé pou-l ba ou éspri piété-a,
pou-ou dirijé fanmiy la yo konfié-ou la nan fason pou-l chèché
pèféksion-an.

R: Amèn.

Sé pou-l ba-ou gras pou, ansanm ak sè-ou yo,
ak kè dégajé,
ou kouri nan chémin kòmandman-l yo
nan kè kontan Kris la.

R: Amèn.

Avèk gras Bondié-a, sé pou fanmiy monial sa-a
ki rasanblé onon Granmèt la,
rivé anba gouvènman-ou jous nan abitasion sièl la.

R: Amèn.

Épi Préla-a béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan isit la ansanm nan,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✝ ak Pitit la ✝ ak Léspri ✝ Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

VII. NAN KONSÉKRASION VIÈJ YO

Mès rituèl sa-a, yo kapab sèvi avèk li, ak koulè blan oubyin féstif, nan jou yo gin pèmision fè Mès rituèl.

Priyè yo, sé pou yo adapté yo, antan yo chanjé nonb, si sé yon sèl vièj yo gin pou yo konsakré.

Réf. pou antré

Cf. Ps 104, 4-5

Chèché Granmèt la épi n-ap jouinn asirans,
chèché fas li tout tan.
Sonjé mèvèy li yo, sa-l té fè yo (**T. P.** alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

- **Priyè**

Bay sèvant ou sa yo favè, tanpri, Granmèt,
yo minm ou té vidé désizyon rét vièj la nan yo-a,
pou travay ki kòmansé-a jouinn rézilta ki fini,
épi pou yo ofri-ou plénitud ki kòrèk nèt,
pou yo mérité kondui sa yo kòmansé-a jous nan finisman.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Credo-a yo di-l dapré rubrik yo; priyè tout pèp la yo soté-l.

- **Sou ofrann yo**

Gras a sakrifis sa yo nou ofri-a, tanpri, Granmèt,
avèk byinvéyans adopté pèsévérans désizyon-an
ou résévoua-a pou sèvant ou sa yo,
pou, antan pèt yo louvri, lè Roua ki anlè nèt la ap rivé,
yo monté antré avèk kè kontan nan péyi roua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab di Préfaz lavi rélijijéz (pp. 1021).

Pou vièj ki sakré yo yo fè rapèl nan Priyè ékaristik yo dapré fòmil sa yo:

a) Nan Priyè ékaristik I-a, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
min tou pa sèvant ou yo,
sa nou ofri-ou nan jou konsékrasion yo-a,
tanpri, Granmèt,

résévoua-l ak kè pozé, épi fè-l vi-n sin avèk byinvéyans,
 pou, yo minm, antan ou vidé gras an kantité,
 yo asosié pi séré jodi-a ak Pitit ou-a
 yo rankontré-l ak kè kontan,
 lè l-ap vini nan gloua nan finisman tan yo.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn.)

b) Nan intèsésion Priyè ékaristik II-a, apré mo ...et universo clero (...ansanm ak tout moun ki réponsab patizan-ou yo) yo ajouté:

Sonjé tou, Granmèt, sè sa yo,
 yo minm ou sakré jodi-a avèk onksion spirituèl la;
 pou, antan lanp charité ak lafoua yo limin,
 yo sèvi-ou tout tan, ou minm ak pèp ou-a,
 antan y-ap tann rivé Kris Épo-a ap rivé-a.

Sonjé tout frè nou yo.....

c) Nan intèsésion Priyè ékaristik III-a, apré mo ... populo acquisitionis tuae (...ansanm ak tout pèp ou sovè-a), yo ajouté:

Aksépté ranfòsé sèvant ou sa yo tou, Granmèt,
 nan désizion ki sin-an
 yo minm ki chèché chouazi Kris ou-a avèk dévouman ki sin,
 antan yo ofri témouagnaj
 lavi Bòn Nouvèl la avèk amou frè yo.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si yo pa sèvi ak Préfas pròp la, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la, nan intèsésion-l nan, apré mo ...sed et totius cleri (...ak tout moun ki rékonsab patizan-ou yo), yo kapab mété rapèl pou vièj ki sakré yo nan fason sa-a:

Épi sè sa yo, yo minm jodi-a ou mété apa pou kult Bondié-a
 ak sèvis moun yo k-ap diré tout tan-an
 épi sa k-ap ofri yo,
 épi sa-k prézan yo...

Réf. pou kominion

Ps 41, 2

Minm jan sèrf la anvi sous dlo yo,
 konsa tou nanm mouin anvi-ou, Bondié (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Antan nou plin, Granmèt, ak kado sakré yo, n-ap priyé ak siplikasion,
pou fason sèvant ou yo **N.** avèk **N.** ap viv la,
li édé sosiété moun yo fè progrè tout tan
épi li sèvi san rété pou dévlopman Égliz la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédikcion solanèl alafin Mès la

Évèk la antan min-l lonjé sou vièj yo ki fèk konsakré bay Bondié-a, li di:

Sé pou Papa ki gin tout pouvoua-a,
kinbé désizion virjinité-a ki sin-an intak,
gras a protéksion li,
désizion sa-a li té vidé nan kè nou yo.

R: Amèn.

Sé pou Granmèt Jézu,
ki ataché kè vièj sakré yo avèk li
nan aliens épou yo,
fè léspri nou yo donnin anpil
gras a paròl sémans Bondié-a.

R: Amèn.

Sé pou Éspri Sin-an,
ki té désann vi-n sou Vièj la
épi ki té sakré kè nou jodi-a nan sa-l bay pou nou pa tonbé-a,
limin nou avèk fòs pou sèvis Égliz Bondié-a.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan bò kot sa yo ki sakré yo,
sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Léspri ✠ Sin-an
béni nou byin béni.

R: Amèn.

Oubyin:

Sé pou Bondié ki souflé épi ki réalizé konsèy ki sin
 protéjé nou tout tan avèk gras li-a,
 pou nou akonpli dévoua vokasion nou avèk nanm fidèl.
 R: Amèn.

Sé pou li minm minm li fè nou vi-n posédé charité Bondié-a ansanm avèk
 li
 épi sé pou-l fè nou vi-n témouin-l ak sign li kot tout nasion yo.
 R: Amèn.

Épi sé pou-l fè chinn yo
 ki té maré nou avèk Kris la sou tè yo
 diré tout tan nan sièl yo gras a bon kè-l.
 R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Épi nou tout ki prézan bò kot sa yo ki sakré yo,
 sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
 Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Léspri ✠ Sin-an
 béni nou byin béni.
 R: Amèn.

VIII. NAN PROFÉSION RÉLIJIEZ

Mès nan jou premié profésion-an, nan jou profésion pèpètuèl la ak nan jou renouvèlman-an, yo kapab sèvi avèk yo, ak koulè blan oubyin fèstif, jou yo gin pèmision di Mès rituèl.

Tout priyè yo, ki propozé pou gason, yo kapab adapté yo pou fi, antan yo chanjé janr nan; sa-k ékspriyé sou fòm plurièl minm, yo kapab sèvi avèk yo pou singulié, antan yo chanjé nonb nan.

1. NAN PRÉMIÉ PROFÉSION RÉLIJIEZ LA

Réf. pou antré

Cf. Ps 39, 8-9

Min m-ap vini, Granmèt, pou-m fè volonté-ou.
Bondié mouin mouin vlé,
épi laloua-ou la nan fon zantray mouin (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

- Priyè

Bay frè sa yo gras, tanpri, Granmèt,
yo minm ou té souflé désizyon chouazi Kris la yon fason pi séré-a,
pou chémin yo kòmansé maché ladan-l nan bay bon rézilta,
pou yo mérité ofri-ou sèvis dévouman-an yon fason ki kòrèk nèt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Résévoua, Granmèt, tanpri, ofrann ak priyè
n-ap prezanté ba ou yo,
antan n-ap sélébré kòmansman profésion rélijie� la
épi fè premié foui sèvitè-ou yo
vi-n tounin foui k-ap donnin anpil.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pròp (p. 1021).

Réf. pou kominion

Mk 3, 35

Moun ki fè volonté Bondié,
moun sa-a sé frè mouin épi sè mouin épi manman-m.

- **Apré kominion**

Sé pou yo fè kè-ou kontan, Granmèt, mistè yo nou résévoua-a
épi fè nou favè pou, gras a puisans yo,
sèvitè-ou sa yo akonpli avèk fidélité
sèvis rélijion-an yo kòmansé-a
épi yo prezanté-ou ésklavaj ki lib la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2. NAN PROFÉSION PÈPÉTUÈL

Réf. pou antré

Cf. Ps 121, 1-2

Mouin kontan lè yo di-m:
 sé nan kay Granmèt la n-apralé.
 Min pié nou kanpé
 nan lakou-ou yo Jérusalèm (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Bondié, ou minm ki té vlé pou nan sèvitè-ou sa yo
 gras batèm nan té donnin avèk tèlman puisans,
 pou yo té chèché suiv tras Pitit ou-a yon fason pi séré
 pèmèt pou yo minm,
 k-ap suiv pèfeksion Bòn Nouvèl la san rété-a,
 yo fè Égliz la vi-n pi sin,
 épi fòs li résévoua nan min Apot yo vi-n pi solid.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Credo-a, yo di-l dapré rubrik yo; yo soté priyè tout pèp la.

• Sou ofrann yo

Kado ak priyè sèvitè-ou yo, Granmèt,
 résévoua yo avèk byinvéyans,
 épi yo minm k-ap fè profésion konsèy Bòn Nouvèl la,
 rann yo solid nan charité-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Lavi rélijyé kòm sèvis Bondié pa lintèmédiè imitasion Kris la.

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon délivrans pou nou,
 Bondié, Papa ki sin, ou minm ki gin tout pouvoua,
 ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
 pou nou di-ou mèsi tout tan é tout koté
 pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Li minm ki, antan flè san tach soti nan rasi-n Vièj la,
 té di ala kontantman pou sa-k pròp nan kè yo-a
 épi ki té anségné nan fason l-ap viv degré ki pi ro nan chasteté-a.

Li minm ki té toujou chouazi kolé kò-l sou bon plézi-ou yo,
 épi, antan-l vi-n obéyisan pou nou jous nan lanmò,
 li té vlé ofri-ou pròp tèt li kòm sakrifis ki fè-ou plézi nèt.

Li minm ki té déklaré moun yo ki kité tout bagay sou tè-a poutèt ou-a,
 yo gin plis pri nan sèvis grandè-ou la,
 épi ki té bay prèv y-ap jouinn trézò sièl yo.

Sé pousa, avèk Anj yo épi foul sin yo,
 n-ap chanté kantik louanj pou ou, antan n-ap di san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la.

Nan Priyè ékaristik yo, yo fè sonjé ofrann moun yo ki fè profésion-an jan sa kapab sèvi sèlon bézouin dapré fòmul sa yo:

Pou gason yo

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a, donk,
 min tou pa tout sèvitè-ou yo,
 sa n-ap ofri-ou nan jou profésion yo-a,
 tanpri, Granmèt,
 résévoua-l avèk byinvéyans épi antan-ou panché sou li, fè-l vi-n sin;
 pou, moun yo ki té konsakré-ou lavi yo jodi-a, antan sé ou minm ki fè yo favè sa-a,

lè Pitit ou-a ap vini nan gloua-ou la,
yo jouinn posibilite antré nan kè kontan Pak tout tan-an.
(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn).

b) Nan intèsésion Priyè ékaristik II-a, apré mo ...universo clero (...ansanm ak tout moun ki réponsab patizan-ou yo) yo ajouté:

Sonjé tou, Granmèt, frè sa yo,
yo minm jodi-a ki té konsakré tèt yo ba ou nan sèvis tout tan-an,
épi fè yo favè pou tout tan yo lévé kè yo ak éspri yo koté-ou
épi yo fè louanj non-ou.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan intèsésion Priyè ékaristik III-a, apré mo ...populo acquisitionis tuae (...ansanm ak tout pèp ou sovè-a) yo ajouté:

Aksépté asiré tou nan désizyon ki sin-an
sèvitè-ou sa yo,
yo minm jodi-a ki té kolé kò yo sou ou pou tout tan
nan chinn rélijion-an ki sakré yo,
épi fè, pou nan Égliz ou-a
yo fè ouè lavi nouvo-a ki la pou tout tan-an
sa rédanmsion Kris la té préparé-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si préfas pròp la yo pa sèvi avèk li, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la, nan intèsésion-I yo apré mo ...sed et totius cleri (...ak tout moun ki réskonsab patizan-ou yo) yo kapab mété rapèl pou moun yo ki fè profésion-an nan fason sa-a:

épi frè sa yo, ki konsakré jodi-a ba ou yon fason ki kolé-a
avèk profésion pèpétuèl la,
épi moun yo k-ap ofri-a,
épi moun yo ki prézan yo...

Pou médam yo

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
min tou pa sèvant ou yo,
sa n-ap ofri-ou nan jou profésion yo-a,

tanpri, Granmèt,
 résévoua-l antan-l fè-ou plézi épi fè-l vi-n sin antan-ou pran pitié,
 pou, yo minm ki asosié pi séré sou Pitit ou-a jodi-a, antan-ou fè yo favè-
 a,
 y-al rankontré-l avèk kè kontan,
 lè l-ap vini li minm minm avèk gloua nan finisman tan yo.
 (Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn).

b) Nan intèsésion Priyè ékaristik II-a, apré mo ...universo clero (...ansanm ak tout moun ki réponsab patizan-ou yo) yo ajouté:

Sonjé tou, Granmèt, sè sa yo
 yo minm ki té kité tout bagay poutèt ou,
 pou yo té kapab jouinn ou nan tout bagay
 épi pou, antan yo bliyé tèt yo, yo té kapab konsidéré bézouin tout moun
 yo.

Sonjé tout frè nou yo...

c) Nan Priyè ékaristik III-a, apré mo ...populo acquisitionis tuae (...ansanm ak tout pèp ou sovè-a) yo ajouté:

Aksépté asiré tou nan prijè ki sin-an
 sèvant ou sa yo,
 yo minm ki chèché suiv Kris ou-a nan yon dévosion ki sin,
 antan yo ofri témouagnaj
 lavi Bòn Nouvèl la ak rinmin tankou frè-a.

Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-an...

d) Si préfas pròp la yo pa sèvi avèk li, yo kapab pran Priyè ékaristik IV la, nan intèsésion yo apré mo ...sed et totius cleri (...ak tout moun ki réskonsab patizan-ou yo) yo kapab mété rapèl médam yo k-ap fè profésion-an nan fason sa-a:

épi sè sa yo, yo minm ki té konsakré tèt yo nèt ba ou pou tout tan jodi-a,
 nan asirans rélijion-an ki sakré-a,
 épi moun yo k-ap ofri-a,
 épi moun yo ki prézan yo...

Réf. pou kominion

Gal 2, 19-20

Mouin klouré sou koua-a avèk Kris la.
 M-ap viv sé vré, poutan sé pa mouin minm k-ap viv ankò;
 sé Kris la réyèlman k-ap viv nan mouin (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Gras a mistè Bondié yo nou résévoua avèk respè yo,
 n-ap priyé-ou, Granmèt antan n-ap sipliyé,
 pou sèvitè-ou sa yo,
 ki ataché sou ou nan ofrann sakré-a,
 ou boulé yo ak difé Éspri Sin-an
 épi ou asosié yo ak Pitit ou-a nan yon fanmiy k-ap diré tout tan.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Bénédihsion solanèl nan finisman Mès la

Pè-a, antan min-l lonjé sou profè yo, di:

Sé pou Bondié, ki inspiré bòn volonté,
 protéjé désizion nou yo épi sé pou-l rann kè nou solid,
 pou, sa nou promèt yo, nou kinbé yo nan lafoua ki pèsévéré.

R: Amèn.

Sé pou-l fè nou favè li minm minm
 pou, chémin jinnin-an nou chouazi-a,
 li kondui nan kè kontan Kris la,
 antan n-ap poté chaj frè yo avèk kè kontan.

R: Amèn.

Sé pou charité Bondié-a fè nou vi-n tounin yon fanmiy
 ki rasanblé onon Granmèt la
 ki reprodui pòtré amou Kris la.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp Bondié-a antan-l ajouté:

Nou tout ki prézan bò kot sa yo ki sakré yo,
 sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
 Papa-a ak Pitit la ✝ ak Léspri Sin-an
 béni nou byin béni.

R: Amèn.

B

Réf. pou antré

Cf. Ps 65, 13-14

M-ap antré nan kay ou-a avèk sakrifis antié,
m-ap rinmèt ou sa-m té promèt yo,
sa bouch mouin té proklamé yo (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis.

• Priyè

Granmèt, Papa ki sin,
sèvitè-ou yo N. avèk N.
asiré désizion yo-a avèk byinvéyans,
épi fè pou gras batèm nan,
sa yo anvè fè vi-n solid ak né tou nèf yo,
li jouinn rézilta ki plin nan yo
ki pèmèt yo rann grandè-ou kult li mérité-a,
épi yo dévlopé péyi roua Kris la avèk chalè apot yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Credo-a, yo di-l dapré rubrik yo; yo soté priyè tout pèp la.

• Sou ofrann yo

Ofrann sèvitè-ou yo,
Granmèt, résévoua yo ak bon jan,
épi fè yo vi-n tounin sakréman rédanmsion,
épi, moun yo ou té vlé rélé pou imité Pitit ou-a yon fason pi séré-a,
dapré sa-ou té ranjé davans tankou Papa-a,
plin yo ak kado Éspri Sin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas avèk intèsésion pròp (pp. 1021-1022).

Réf. pou kominion

Ps 33, 9

Gouté épi gadé jan Granmèt la gou;
ala kontantman pou moun sa-a ki éspéré nan li-a (T. P. alélouya).

- **Apré kominion**

Sé pou solanité jodi-a alokasion désizion-an ki vi-n solid la
 fè kè nou kontan, Granmèt,
 ni sakréman Bondié-a ki mérité yo adoré-l la nou résévoua-a,
 épi fè nou favè tanpri,
 pou sèvis dévouman-an ki jèmin-an,
 li bay kè sèvitè-ou yo élan
 nan sèvis Égliz la ak moun yo
 avèk yon charité ki vif.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédikcion solanèl nan finisman Mès la

Pè-a, antan min-l lonjé anlè profè yo, di:

Sé pou Bondié ki inspiré konsèy ki sin épi ki fè yo bay rézilta,
 protéjé nou tout tan ak gras li
 pou nou réalizé sèvis vokasion nou avèk éspri fidèl.

R: Amèn.

Sé pou-l fè nou posédé charité Bondié-a ansanm avèk li
 épi pou-l fè nou vi-n témouin-l ak sign li kot tout nasion yo.

R: Amèn.

Épi sé pou-l fè chinn yo
 ki té maré nou ak Kris la sou tè yo
 rété tout tan nan sièl yo ak bon kè-l.

R: Amèn.

Épi li béni tout pèp la antan-l ajouté:

Nou tout, ki prézan kot sa yo ki sakré-a,
 sé pou Bondié ki gin tout pouvoua-a
 Papa-a ak Pitit la ✠ ak Léspri Sin-an
 béni nou byin béni.

R: Amèn.

Mès yo nan anivèsè profésion rélijie z la, yo jouinn yo pami Mès pou divès
 nésésité yo (p. 1066).

3. NAN RÉNOUVÈLMAN VÉ YO

Réfrin pou antré ak kominion yo pran yo, dapré bezouin, nan youn nan Mès yo ki anvan yo (pp. 1019-1021).

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki òganizé moun yo épi ki dirijé yo,
 voyé jé sou pitit ou sa yo,
 ki anvi fè ofrann yo-a vi-n solid,
 épi fè nou favè, pou, jou an jou,
 yo asosié pi kolé nan mistè Égliz la,
 épi yo dévoué tèt yo pi plis san rété pou byin fanmiy moun yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, voyé jé ak bon kè sou kado-l yo,
 kado sa yo frè nou sa yo fè vi-n pi plis la
 nan ofrann yo rénouvle-a
 parapò a chasteté-a, povreté-a ak obéyisans la,
 épi kado tan sa-a, fè yo vi-n tounin sakréman tout tan-an,
 épi éspri moun yo k-ap ofri-a, konfòmé yo nan pòtré Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

Préfas pròp (p. 1021).

- **Apré kominion**

Nou minm ki résévoua sakréman sièl yo, Granmèt,
 n-ap priyé-ou ak siplikasion, pou sèvitè-ou sa yo,
 ki, antan yo mét konfians sèlman nan gras anlè-a,
 rénouvle désizion yo ki rèd yo,
 yo vi-n solid nan puisans Kris la,
 épi yo jouinn protéksion nan sékou Éspri-Sin-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

IX. NAN INSTITISION LÉKTÈ YO AVÈK AKOLIT YO

Si sérémoni institision sa-a yo sélébré-l anndan Mès, yo kapab sèvi avèk Mès pou minis Égliz la (p. 1057), avèk koulè blan oubyin féstif.

Min si sé jou yo palé nan numéro 1-9 tab jou litiji yo, yo di Mès jou-a.

X. NAN DÉDIKAS ÉGLIZ AVÈK OTÈL

1. NAN DÉDIKAS ÉGLIZ

Lè y-ap konsakré yon égliz, yo toujou sèvi avèk Mès rituèl pròp la, avèk koulè blan oubyin féstif. Min dédikas égliz la antouka pa kapab réalizé nan Triduum paskal la, nan Nésans Granmèt la, nan Épipani, nan Asansion, nan dimanch Pantkot, nan Mèkredi Sann, nan jou sémèn sint la, nan Komémorasion tout fidèl ki mouri yo.

Réf. pou antré

Cf. Ps 67, 6-7. 36

Bondié nan koté li-a ki sin-an;
Bondié, ki fè tout moun ansanm abité nan kay la,
li minm l-ap bay pèp li-a puisans ak fòs (T. P. alélouya).

Oubyin, avèk Psòm 121:

Cf. Ps 121, 1

Nan kay Granmèt la ak kè nou kontan n-appralé (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis Deo.

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
vidé gras ou-a sou koté sa-a,
épi tout moun yo k-ap rélé-ou yo konsakré kado sékou-ou sou yo
pou isit la puisans paròl ou-a avèk sakréman yo
fè kè tout fidèl yo jouinn asirans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo; yo soté priyè tout pèp la.

• Sou ofrann yo

Sé pou yo fè-ou plézi, Granmèt,
kado Égliz ou-a k-ap fété-a
pou pèp ou-a, ki rasanblé nan kay sa-a ki sin-an
jouinn sa-k fè-l sovè tout tan-an pa lintèmediè mistè sa yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Priyè ékaristik I oubyin III avèk Préfas sa-a ki alé avèk rit dédikas égliz la.

Préfas: Mistè Tanp Bondié-a

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Papa ki sin pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té fè tout tè-a kòm tanp gloua-ou,
pou non-ou té kapab parèt klè toupatoù,
min ou pa réfizé sakré pou ou koté ki adapté pou mistè Bondié yo.

Kay priyè sa-a, ki bati ak travay moun nan,
ak kè kontan n-ap mété-l apa pou grandè-ou.

Isit la mistè vrè Tanp la yo trasé-l
épi pòtré Jérusalèm sièl la yo prédi-l.

Kò Pitit ou-a réyèlman, ki pran nésans nan Vièj la ki sakré-a,
ou té fè-l vi-n tounin Tanp ou-a ki sakré-a,
koté plénitud divinité-a abité-a.

Ou té instalé Égliz ou-a minm kòm vil ki sin-an,
ki bati sou fondasion Apot yo,
antan Kris Jézu li minm minm sé ròch kouin anlè nèt la.

Min pou-l kapab bati sou ròch ki chouazi yo,
ki gin lavi-a gras a Éspri-a, ki kolé ansanm byin kolé gras a charité-a,
koté ou-ap tout bagay nan tout moun nan pou sièk yo ki pa gin finisman-
an,
épi limiè Kris la ap kléré pou tout tan.

Sé pa pouvoua li nou minm, Granmèt,
avèk Anj yo épi tout Sin yo,
n-ap fè louanj ou nan kè kontan antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki granmèt tou sa ki nan sièl la.

Lè yo déjà gin abitud sélébré bagay sakré nan égliz la, yo di Priyè ékaristik I-an
oubyin III-a avèk préfas sa-a.

Préfas: Mistè Tanp Bondié-a ki Égliz la

Y. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

Y. An nou lèvé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

Y. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Paské nan kay yo kapab ouè-a, sa-ou té pèmèt nou bati-a,
koté ou pa sispann okipé fanmiy nan
ki vi-n nan pèlerinaj koté-ou nan plas sa-a,
mistè ki fè ou minm avèk nou nou yon sèl la,
ou réprézanté-l épi ou fè-l réalizé yon fason étonan,
isit la réyèlman ou bati tanp sa-a pou ou, sa nou minm nou yé-a,
épi Égliz ou-a ki gayé sou tout fas tè-a,
ou fè-l dévlopé nan chapant Kò Granmèt la,
antan-l gin pou-l konplété nan vizion lapè, vil sièl la Jérusalèm.

Sé pousa, avèk kantité group Sin yo,
nan tanp gloua-ou la, n-ap fè louanj ou,
n-ap fè konpliman pou ou épi n-ap fè ouè jan-ou gran, antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki granmèt tou sa ki nan sièl la.

a) Nan Priyè ékaristik I-an, yo di Hanc igitur pròp:

Ofrann sèvis nou sa-a donk,
min tou pa sèvitè-ou yo,
ki té ofri-ou égliz sa-a (an lonè N.) avèk éspri fidèl,
oubyin ki té bati-l avèk travay san rété,
nou priyé, Granmèt, pou-ou aksépté-l avèk bon kè.
(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou. Amèn).

b) Nan intèsésion Priyè ékaristik III-a, apré mo ...populo acquisitionis tuae (...ansanm ak tout pèp ou sovè-a) yo di:

Ofrann fanmiy ou sa-a, ki dédié-ou égliz sa-a,
konsidéré-l avèk byinvéyans;
sé pou-l sèvi pou li kòm kay k-ap sovè-l ak lakou sakréman sièl yo;
isit la sé pou Bòn Nouvèl lapè-a rézonnin épi pou yo sélébré mistè sakré
yo,
yo minm pa lintèmediè yo-a fidèl ou yo, ki instoui pa lantrémiz paròl
lavi-a ak gras Bondié-a,
antan yo an pèlerinaj atravè vil tan-an,
yo mérité rivé nan Jérusalèm tout tan-an, koté tout pitit ou yo ki gayé tout
koté yo,
ou réyini yo koté-ou, Papa ki bon,
antan-ou pran pitié.
Fè tout défin frè nou yo...

Réf. pou kominion

Cf. Mt 21, 13; Lk 11, 10

Kay mouin-an, sé kay priyè y-ap rélé-l, sé sa Granmèt la di;
ladan-l, tout moun ki mandé ap résévoua; épi moun ki chèché ap jouinn;
épi moun ki frapé, y-ap louvri ba li (T. P. alélouya).

Oubyin:

Cf. Ps 127, 3

Tankou plan pié oliv yo,
sé konsa pou pitit Égliz yo yé alantou tab Granmèt la (T. P. alélouya).

• **Apré kominion**

Pa pouvoua bagay sin sa yo nou résévoua-a, Granmèt,
fè vérité-ou la vi-n pi plis nan éspri nou yo,
pou nou adoré-ou san rété nan tanp la ki sin-an,
épi pou nou jouinn gloua nan fas ou ansanm avèk tout Sin yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Bénédiksion solanèl alafin Mès la

Évèk la, antan min-l lonjé sou pèp la, di:

Bondié, Granmèt sièl la ak tè-a,
li minm ki té rasanblé nou jodi-a pou dédikas kay sa-a,
sé pou-l fè nou débòdé ak bénédiksion sièl la.

R: Amèn.

Sé pou-l fè nou favè tou vi-n tounin tanp li
avèk kay Éspri Sin-an,
li minm ki té vlé rasanblé tout pitit yo ki gayé yo nan Pitit li-a.

R: Amèn.

Antan nou nétouayé ak kè kontan,
sé pounou kapab gin Bondié ki abité nan nou,
épi pou nou posédé éritaj kontantman tout tan-an
ansanm avèk tout Sin yo.

R: Amèn.

Épi sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✠ ak Pitit la ✠ ak Léspri ✠ Sin-an
désann sou nou pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

Mès yo nan anivèsè dédikas égliz la, yo jouinn yo pami Komin yo (p. 855).

2. NAN DÉDIKAS OTÈL

Lè y-ap konsakré otèl, dòdinè yo sèvi ak Mès rituèl pròp, avèk koulè blan oubyin féstif. Konsékrasyon otèl la minm pa kapab fèt nan Triduum paskal la, nan mèkrédi Sann, ni Sémèn Sint, nan Komémorasyon tout fidèl défin yo. Nan Nésans Granmèt la. Nan Épifani, nan Asansion, nan dimanch Pantkot avèk nan dimanch Lavan yo, Karèm épi Pak, yo pran Mès jou-a, sof priyè sou ofrann yo épi préfas la ki maré séré nan minm rit la.

Réf. pou antré

Ps 83, 10-11

Protéktè nou, voyé jé-ou, Bondié,
épi konsidéré fas Kris ou-a,
paské yon jou nan lakou-ou yo pi bon passé mil (T. P. alélouya).

Oubyin:

Ps 42, 4

M-ap antré al kot otèl Bondié-a,
kot Bondié ki fè kè-m kontan antan-l fè-l vi-n tou jèn (T. P. alélouya).

Yo di Gloria in excelsis Deo.

- Priyè

Bondié, ou minm ki té vlé rédi tout bagay sou Pitit ou-a ki lévé nan otèl Koua-a,
plin Égliz ou-a ak gras sièl la,
li minm k-ap dédié tab otèl sa-a ba ou-a,
koté fidèl ou yo ki rasanblé nan yon sèl la,
ou nourri yo avèk prévouayans,
épi antan-ou vidé Éspri-a, jou an jou ou fè yo vi-n tounin pèp ki konsakré ba ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Sé pou Éspri Sin-ou nan, tanpri, Granmèt Bondié nou,
désann sou otèl sa-a,
li minm k-ap fè kado pèp ou-a vi-n sin,
épi k-ap pròpté avèk byinvéyans kè moun k-ap résévoua yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Priyè ékaristik I oubyin III avèk Préfas sa-a ki kolé avèk rit dédikas otèl la.

Préfas: Otèl la sé Kris la minm

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm ki antan-l vi-n tounin vrè prèt la ak vrè viktim nan
té pasé nou lòd pou, mémorial sakrifis la, sa li minm li té ofri-ou sou otèl
koua-a,
nou sélébré-l pou tout tan.

Sé pousa pèp ou-a té mét otèl sa-a kanpé,
sa n-ap dédié-ou la, Granmèt, antan n-ap fété-a.

Isit la sé vrèman koté ki anro nèt la,
koté sakrifis Kris la y-ap ofri-l san sispann an mistè,
louanj ki kòrèk nèt la y-ap ba ou li,
rédiànmsion nou-an parèt klè.

Isit la yo préparé tab Granmèt la,
koté pitit ou yo, ki réfè avèk Kò Kris la,
yo rasanblé nan Égliz la ki fè yon sèl la épi ki sin-an.

Isit la, fidèl yo bouè Éspri-ou la
nan gran riviè yo ki rété sot nan Kris la, ròch spirituèl la,
li minm pa lintèmédiè-l la nou vi-n tounin nou minm tou ofrann ki sin-an,
otèl ki vivan-an.

Sé poutèt sa nou minm tou, Granmèt, avèk Anj yo ak tout Sin yo,
n-ap fè louanj ou antan n-ap déklaré nan gran fèt :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Ps 83, 4-5

Zouazo k-ap passé-a jouinn yon kay pou li,
épi toutrèl la yon nich, koté pou-l déposé ti pitit li yo:
otèl ou yo, Granmèt puisans yo,
roua mouin-an ak Bondié-m nan.
Ala kontantman pou moun yo ki abité nan kay ou-a,
pou sièk sièk yo y-ap fè louanj ou (**T. P.** alélouya).

Oubyin:

Cf. Ps 127, 3

Tankou ti pous pié oliv,
sé pou pitit Égliz yo alantou tab Granmèt la (**T. P.** alélouya).

• **Apré kominion**

Fè nou favè, Granmèt, pou nou toujou kolé kò nou sou otèl ou yo,
koté sakreman sakrifis la sélébré-a,
pou, antan nou fè yon sèl nan lafoua ak charité,
pandan nou réfèt gras a Kris la,
nan Kris la nou transfòmé.
Li minm ki vivan é ki roua.

Bénédikcion solanèl alafin Mès la

Évèk la, antan min-l lonjé sou pèp la, li di:

Bondié ki anbéli nou avèk sasèdòs rouayal la,
sé pou-l fè nou favè pou, antan nou akonpli chaj nou-an ki sin-an,
nou mérité patisipé yon fason kòrèk nan sakrifis Kris la.

R: Amèn.

Épi li minm ki rasanblé nou sou yon minm tab
épi ki réfè nou ak yon sèl pin,
sé pou-l fè nou vi-n tounin yon sèl kè ak yon sèl nanm.

R: Amèn.

Pou sa yo n-ap anonsé yo Kris la,
nou rédi yo kot Kris la ak égzanp rinmin nou.

R: Amèn.

Épi sé pou bénédiksion Bondié ki gin tout pouvoua-a
Papa-a ✝ ak Pitit la ✝ ak Léspri ✝ Sin-an
désann sou nou pou-l rété tout tan.

R: Amèn.

MÈS AK PRIYÈ
POU DIVÈS NÉSÉSITÉ
OUBYIN « AD DIVERSA »

1. Nan pati sa-a, yo mété ansanm Mès avèk priyè « ad diversa », yo kapab sèvi avèk yo nan pliziè sikonstans, pou divès nésésité oubyin okazion.

Sa yo jouinn nan dé premié pati yo, yo kapab di yo soua nan Mès ki sélébré avèk pèp soua nan Mès ki sélébré san pèp; min sa ki rasanblé nan touazièm pati-a, yo kapab di yo dòdinè nan Mès ki sélébré san pèp, sof si rézon pastoral pafoua t-a kapab konséyé sa.

2. Si gin kèk grav nésésité, yo kapab di Mès ki akòdé ak nésésité sa-a, avèk lòd oubyin pèmision Òdinè koté-a ninpòt ki jou, éksépté Solanité yo, dimanch Lavan yo, Karèm avèk Pak, jou yo ki anndan oktav Pak la, Komémorasion tout fidèl défin yo épi Mèkrédi Sann avèk Sémèn Sint.

Min si yon vré nésésité oubyin yon intèrè pastoral mandé sa, Mès oubyin priyè ki akòdé avèk nésésité sa-a, yo kapab sèvi avèk li nan sélébrasion avèk pèp, dapré jijman rékté égliz la oubyin prèt la minm k-ap sélébré-a, minm lè gin mémoua obligatoua ki rivé oubyin jou Lavan yo jous nan jou 16 désanm, jou tan Nésans Granmèt la dépi jou 2 janvié épi jou tan paskal yo apré oktav paskal la.

Nan tan paskal yo ajouté Alélouya nan réfrin pou antré-a ak pou kominion-an, sof si sa pa akòdé avèk yo.

3. Nan Mès pou sémèn òdinè yo, prèt la toujou gin posibilité sèvi ak tout priyè séri sa-a, oubyin minm yon sèl priyè, antan yo konsidéré sa ki indiké anba niméro 1 an.

4. Kanta Priyè ékaristik la, sa yo kapab sèvi avèk li-a avèk fòmilè Mès pou divès nésésité yo, cf. Dégi I nan Òdinè Mès la, p. 673.

5. Nan sètin mès, tèks litijik yo, yo mété pou gason, yo kapab adapté yo pou fi, antan yo chanjé janr nan; sa yo minm ki prezanté sou fòm plirièl, yo kapab sèvi avèk yo pou singilié, antan yo chanjé nonb nan.

6. Mès sa yo, yo kab di yo avèk pròp koulè jou-a oubyin tan-an oubyin avèk koulè violèt, si yo manifésté karaktè pénitans, parégzanp nn. 31, 33, 38 (cf. *Institutio generalis [Dispozision jénéral Misèl Romin-an]*, n. 347).

I. POU ÉGLIZ LA KI SIN-AN

1. POU ÉGLIZ LA

A

Réf. pou antré

Cf. Éféz 1, 9-10

Bondié fè nou konnin sakréman volonté li-a,
instalé tout bagay nan Kris la,
sa-k nan sièl yo ak sa-k sou tè-a, nan li.

- Priyè

Bondié, ou minm ki té pran dispozision
avèk providans ékstraòdinè
pou péyi-roua Kris la grandi tout koté sou tè yo,
épi pou tout moun vi-n patisipé nan rédanmsion k-ap sové nou-an,
fè nou favè, tanpri,
pou Égliz ou-a vi-n tounin mouayin pou tout moun sové,
épi pou tout moun
jouinn révélasion sa nasion yo t-ap tann nan avèk Sovè yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Kado pèp la ki konsakré ba ou-a, voyé jé sou yo, Bondié mizérikòd,
épi pa pouvoua sakréman sa-a fè nou favè
pou foul moun yo ki kouè nan ou-a vi-n tounin pou ou san rété
yon ras chouazi, yon sasèdòs rouayal, yon nasion sin,
yon pèp éritaj.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas VIII dimanch « òdinè » yo, p. 543.

Réf. pou kominion

Ap 22, 17-20

Éspri-a avèk épouz la di: Vini.
Amèn. Vini, Granmèt Jézu.

- **Apré kominion**

Bondié, ou minm k-ap nourri Égliz la san rété
 épi k-ap ba-l fòs avèk sakréman-ou yo,
 fè nou favè, nou minm ki réfè avèk tab sièl la,
 pou, antan nou obéyi ansègnman charité-ou la,
 ou fè nou vi-n tounin pou fanmiy moun yo
 yon lévin k-ap fè lavi-a dévlopé
 avèk yon mouayin k-ap sèvi pou sové.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

- **Réf. pou antré**

Ap 7, 9

Mouin ouè yon gran foul pèsòn pa-t kapab konté,
 sot nan tout nasion ak ras ak pèp ak lang.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki nan téstaman Kris ou-a
 pa sispann rasanblé pou ou yon pèp sot nan tout nasion,
 antan l-ap grandi ansanm pou fè yon sèl nan Éspri-a,
 fè nou favè, pou Égliz ou-a ki fidèl nan mision yo konfié-l la,
 avansé san rété avèk fanmiy moun yo,
 épi pou-l toujou rété kòm lévin épi tankou nanm
 sosiété moun yo ki gin pou-l réfèt tou nèf nan Kris la
 épi pou-l transfòmé nan fanmiy Bondié-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado yo n-ap ofri-ou yo, Granmèt,
 résevoua yo ak bon kè, épi fè nou favè,
 pou Égliz ou-a, ki soti nan kot Kris la k-ap dòmi sou koua-a,
 li tiré sinteté-l san rété
 nan patispasion mistè sa-a,
 sinteté sa-a k-ap fè-l viv tout tan-an épi k-ap pèmèt li koréponn yon
 fason kòrèk bay sa-a ki fè-l la,
 Jézu-Kri Granmèt nou-an.
 Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

Préfas VIII dimanch « òdinè », p. 543.

Réf. pou kominion

Jan 19, 34

Youn nan sòlda yo avèk lans louvri koté-l,
épi minm lè-a san ak dlo soti.

Oubyin:

Ap 7, 12

Bénédiksyon ak klèté ak sajès
aksion-gras,
konsidérasion avèk puisans avèk fòs pou Bondié nou-an
pou tout tan gin tan. Amèn.

• **Apré kominion**

Antan nou réfè ak sakréman Pitit ou-a, n-ap priyé-ou, Granmèt,
pou-ou fè travay Égliz ou-a bay bon rézilta,
travay sa-a pa lintèmédiè-l ou tout tan ap révéle pòv yo
tout mistè ki sovè nou-an,
pòv sa yo ou rélé nan pòsion prinsipal
péyi koté ou roua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

Réf. pou antré

Mt 18, 20

Koté dé ou toua rasanblé o non mouin,
mouin la nan mitan yo, sé sa Granmèt la di.

Oubyin:

Rom 12, 5

Malgré nou anpil nou yon sèl kò nan Kris la
min chak moun youn sé manb lòt.

• **Priyé**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou Égliz ou-a toujou rété pèp sin sa-a
ki rasanblé apati unité Papa-a ak Pitit la ak Éspri Sin-an,
k-ap montré tè-a
sakréman sinteté-ou la ak unité-ou la,
épi k-ap kondui-l nan pèfèksion charité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap sélébré mémorial charité Pitit ou-a ki san limit la,
n-ap priyé-ou ak siplikasion, Granmèt,
pou foui travay li-a k-ap sové nou-an,
pa lintèmediè ministè Égliz ou-a,
sèvi pou sové tout tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas unité krétyin yo, p. 1072.

Réf. pou kominion

Cf. 1 Kor 10, 17

Yon sèl pin, yon sèl kò malgré nou anpil
nou tout k-ap patisipé nan yon sèl pin-an ak yon sèl kalis la.

- **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki nan sakréman ékstraòdinè-a
bay Égliz ou-a fòs avèk konsolasion,
fè pèp ou-a favè pou-l kolé sou Kris la pa lintèmediè bagay sa yo ki sin yo,
pou, gras a kado tan yo l-ap okipé-a,
li bati an libèté péyi-ou la koté-ou roua-a ki la tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

D

Réf. pou antré

Cf. Jan 17, 20-21

Mouin priyé, Papa-a, pou sa yo k-ap kouè nan mouin yo,
pou yo minm yo fè yon sèl nan nou
pou tè-a kouè sé ou minm ki voyé-m.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki té révéle gloua-ou la bay tout nasion yo nan Kris la,
konsèvé travay mizèrikòd ou-a,
pou Égliz ou-a ki sin-an, ki gayé sou tout fas tè-a,
pèsévéré ap proklamé non-ou nan lafoua ki fèm.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm k-ap fè Égliz ou-a vi-n sin san rété nan minm sakrifis ki sèvi pou pròpté-l la, fè-l favè pou, antan-l fè youn ak tèt li Kris la, avèk li li ofri pròp tèt li ba ou, épi li akòdé avèk ou nan volonté san tach. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas VIII dimanch « òdinè », p. 543.

- **Réf. pou kominion**

Jan 15, 5

Moun ki rété nan mouin-an, épi mouin minm nan li-a, moun sa-a poté anpil foui, paské san mouin minm, nou pa kapab fè anyin, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Égliz ou-a ki nourri ak manjé ki sin-an, gouvèné-l ak bon kè, tanpri, Granmèt, pou, antan-l dirijé ak gouvènman ki puisan, li jouinn kouasans libèté-a, épi li kinbé fèm nan tout dévoua rélijion-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

E

Pou Égliz patikilié-a

- **Réf. pou antré**

Ap 1, 5-6

Jézu-Kri ki rinmin nou, épi ki lavé nou sot nan péché nou yo nan san li-a, épi ki fè nou vi-n tounin péyi roua ak prèt pou Bondié ak Papa li-a, gloua pou li ak kòmandman pou tout tan gin tan. Amèn.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki nan chak Égliz yo ki an pèlerinaj sou fas tè-a
montré Égliz la
ki yon sèl la, ki sin-an, ki la pou tout moun nan, ki bati sou Apot yo-a,
fè fidèl ou yo favè ak bon kè pou yo tèlman fè youn avèk pastè yo-a,
épi yo rasanblé nan Éspri Sin-an
pa lintèmédiè Bòn Nouvèl la avèk Ékaristi-a,
yo mérité réprézanté yon fason kòrék pèp ou-a ki sou tout tè-a,
épi yo vi-n tounin sign avèk mouyain prézans Kris la sou tè-a.
Li minm ki vivan é ki roua.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap sélébré mémorial charité Pitit ou-a ki san limit la,
n-ap priyé-ou avèk siplikasion, Granmèt,
pou foui travay li-a ki sovè nou-an,
li sèvi pou sovè tout tè-a,
pa lintèmédiè ministè Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas VIII dimanch « òdinè », p. 543.

- **Réf. pou kominion**

Ap 3, 20

Min mouin kanpé nan papòt la épi m-ap frapé, sé sa Granmèt la di;
si yon moun tandé voua-m épi li louvri pòt la ban mouin,
m-ap antré koté-l, épi m-ap soupé avèk li, épi li minm avèk mouin.

- **Apré kominion**

Nan Égliz ou sa-a, Granmèt,
sé pou lafoua ki intak la plin énéji, ni konduit ki fè moun vi-n sin-an,
ni rinmin youn rinmin lòt kòm frè-a,
ni rélijion ki pròp la,
épi sé pou yo pèsévéré jouskalafin
épi li minm ou pa manké souin avèk Kò Pitit ou-a é avèk paròl ou-a,
pa mizé tou pou-ou dirijé-l avèk sékou-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2. POU PAP LA

sitou nan anivèsè éléksion

Mès sa-a yo di-l, avèk koulè blan, nan anivèsè éléksion Pap la, koté ki gin anpil sélébrasion, yon foua li pa tonbé dimanch Avan, Karèm épi Pak, oubyin solanité, oubyin Mèkrédi-dè-Sann oubyin Sémèn sint.

Réf. pou antré

Mt 16, 18-19

Ou sé Piè, é sou piè sa-a
m-ap bati Égliz mouin-an,
épi pòt lanfè-a pap ranpòté viktoua sou li,
épi m-ap ba ou klé péyi-roua sièl yo.

• Priyè

Bondié, ou minm ki té vlé bati Égliz ou-a
sou sin Piè, ki plasé anlè lòt Apot yo,
nan désizion providans ou-a,
voyé jé, tanpri ak bon kè, sou Pap nou-an **N**.
épi fè nou favè pou, li minm ou té mété kòm siksésè Piè,
li vi-n tounin pou pèp ou-a yo kapab ouè-a,
prinsip ak fondman
unité lafoua ak kominion.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, pastè ak chèf tout fidèl yo,
sèvitè-ou **N**,
ou té vlé kòmandé kòm pastè Égliz ou-a,
voyé jé sou li avèk bon kè;
ba-l favè, tanpri, pou nan paròl avèk égzanp,
li fè sa yo l-ap kòmandé yo fè progrè,
pou, ansanm avèk bann mouton yo ou konfié-l la
li rivé nan lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki, nan siksésion apot Piè-a,
 té chouazi sèvitè-ou **N.** pou-l vi-n tounin pastè tout bann mouton-ou nan,
 voyé jé ak bon kè sou pèp ou-a k-ap sipliyé-a, épi fè-l favè,
 pou, sa-a ki okipé ròl Kris la sou tè yo, li asiré frè yo,
 épi tout Égliz la an kominion avèk li
 nan chinn unité-a, rinmin-an ak lapè-a,
 joutan tout moun jouinn vérité-a ak lavi tout tan-an
 nan ou, pastè nanm yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado yo nou ofri yo, tanpri Granmèt, kité yo fè-ou plézi,
 épi Égliz ou-a ki sin-an,
 antan-l fè youn ansanm avèk Pap nou-an **N.**,
 li minm ou té instalé kòm pastè sou li-a,
 dirijé-l avèk protéksion san rété.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Jan 21, 15. 17**

Simon pitit Jan, èské-ou rinmin-m plis pasé sa yo:
 Granmèt, ou konn tout bagay nan ékspérians,
 ou okouran, Granmèt, mouin gin aféksion pou ou.

- **Apré kominion**

Nou minm ki patisipé nan tab sièl la,
 antan n-ap sipliyé-ou, Granmèt, n-ap priyé,
 pou, gras a pouvoua mistè sa-a,
 ou asiré Égliz ou-a nan unité avèk charité,
 épi sèvitè-ou la **N.**, li minm ou té rinmèt chaj pastoral la nan min-l nan,
 ou sové-l tout tan épi ou protéjé-l ansanm avèk bann mouton yo ou té
 rinmèt li-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

3. POU ÉVÈK LA

sitou nan anivèsè òdinasion-an.

Mès sa-a yo di-l nan anivèsè òdinasion Évèk la, koté gin anpil sélébrasion, yon foua li pa tonbé dimanch Avan, Karèm ak Pak, oubyin solanité, oubyin Mèkrédi-dè-Sann oubyin Sémèn sint.

Réf. pou antré

Cf. Ez 34, 11. 23. 24

M-ap vizité mouton-m yo, sé sa Granmèt la di,
épi m-ap fè yon pastè lévé k-ap souin yo,
mouin minm minm Granmèt la m-ap Bondié yo.

• Priyè

Bondié, pastè tout tan fidèl yo,
ou minm ki atravè divès plan ap dirijé Égliz ou-a
épi ap kòmandé-l avèk amou,
fè sèvitè-ou la **N.** favè, tanpri,
li minm ou té mété nan tèt pèp ou-a,
pou bann mouton yo, sa li pastè yo-a, li véyé sou yo nan ròl Kris la,
pou-l mèl fidèl ansègnman-an,
prèt kult sakré-a épi minis k-ap gouvèné-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, pastè ak chèf tout fidèl yo,
sèvitè-ou la **N.** ou té vlé mété kòm pastè nan tèt Égliz **N.**,
voyé jé sou li ak bon kè;
ba-l favè, tanpri,
pou-l avansé ansanm ak moun yo li alatèt yo-a,
avèk paròl épi égzanp,
pou-l rivé ansanm avèk bann mouton yo ou konfié-l la
nan lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Fè sèvitè-ou la **N.** favè, tanpri, Granmèt,
li minm ou té mété kòm chèf pou okipé bann mouton-ou yo
nan siksésion Apot yo,

éspri konsèy ak fòs,
 éspri sians ak piété,
 pou, antan l-ap dirijé pèp la ou konfié-l la avèk fidéлитé,
 li bati Égliz la sakréman sou tè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann sa-a, Granmèt, nou poté pou sèvitè-ou la **N.**,
 sé pou-l vi-n tounin yon kado ou aksépté,
 épi, li minm ou té mété kòm gran prèt nan pèp ou-a,
 dékoré-l avèk kado kalité apot yo
 pou avantaj bann mouton yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 20, 28

Pitit moun nan pa vini pou fè sèvi-l, min pou sèvi,
 épi bay nanm li kòm rédanmsion pou pakèt moun yo.

- **Apré kominion**

Pa pouvoua mistè sa-a, Granmèt,
 fè kado gras ou-a vi-n anpil
 nan sèvitè-ou **N.** évèk nou-an,
 pou-l réalizé ministè sasèdotal li-a jan sa doué fèt pou ou,
 épi pou-l rivé jouinn rékonpans tout tan-an yo bay pou administrasion
 fidèl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

4. POU ÉLÉKSION PAP OUBYIN ÉVÈK

Réf. pou antré**1 Sam 2, 35**

M-ap mété yon prèt fidèl pou mouin,
 k-ap aji dapré kè-m ak nanm mouin;
 épi m-ap bati yon kay fidèl pou li,
 épi l-ap maché dévan-m pandan tout jou yo.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki, kòm pastè tout tan,
 ap dirijé bann mouton-ou yo avèk protéksion ki pa sispann,
 nan piété-ou ki pa gin limit la, bay Égliz la pastè sa-a
 ki fè-ou plézi ak sinteté-a,
 épi ki sèvi intèrè nou antan-l pran ka nou san rété.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sé pou bon kè-ou k-ap débòdé-a padonnin nou, Granmèt,
 pou, pa lintèmédiè kado sakré sa yo n-ap ofri avèk respè-a,
 nou kontan pastè ki fè grandè-ou plézi-a
 ap dirijé Égliz ki sin-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Jan 15, 16**

Mouin té chouazi nou épi mouin té mété nou, pou nou poté foui,
 épi pou foui nou-an diré, sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Nou minm ki réfè, Granmèt,
 gras a sakréman sèl Pitit ou-a ki sovè nou-an
 sé pou gras grandè-ou la ki ékstraòdinè-a
 fè kè nou kontan poutèt pastè sa-a ou ba nou-an,
 li minm ki instoui pèp ou-a avèk kouraj
 épi ki vidé vérité Bòn Nouvèl la nan éspri fidèl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

5. POU YON KONSIL OUBYIN YON SINÒD

Réf. pou antré

Cf. Kol 3, 14-15

Anlè tout bagay sé pou nou gin charité
li minm ki chinn pèfeksion-an,
épi sé pou lapè Kris la dansé nan kè nou yo.

• Priyè

Ou minm ki chèf Égliz ou-a ak gadyin-l, Granmèt,
vidé, tanpri, nan sèvitè-ou yo
éspri intèlijans, vérité ak lapè,
pou, bagay ki fè-ou plézi yo, yo konnin yo ak tout kè,
épi, sa yo aprann yo, yo suiv yo ak tout fòs.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki konsilté pèp ou yo avèk dousè
épi ki kòmandé yo avèk rinmin,
voyé éspri sajès pou moun yo ou té bay diréksion ansègnman-an,
pou pèp ou-a kité yo kondui-l nan tout konésans vérité-a,
avèk nan dévlopman sinteté-a ki fè-ou plézi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Voyé jé, Bondié ki bon anpil, sou kado sèvitè-ou yo,
épi ba yo gras limiè-ou la san rété,
pou sé bagay ki douat nan jé-ou yo yo konprann tout bon vré,
épi pou yo chèché yo avèk konfians.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II Éspri Sin, p. 1132.

Réf. pou kominion

Jan 6, 54

Koté k-gin vré charité-a, Bondié la.
Amou Kris la rasanblé nou nan yon sèl.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin mizèrikòd
pou bagay sin yo nou résévoua yo,
yo asiré sèvitè-ou yo nan vérité-a,
épi yo fè yo chèché onè non-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

6. POU PÈ YO

- **Réf. pou antré**

Cf. Lk 4, 18

Éspri Granmèt la sou mouin, poutèt sa li sakré-m
li voyé-m poté Bòn Nouvèl la bay pòv yo,
géri sa-k dékourajé nan kè yo,
ranvouayé an libèté sa yo té maltrété yo.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té instalé Sèl Pitit ou-a gran Prèt ki la pou tout tan,
fè nou favè, pou sa yo ou té chouazi kòm minis avèk jéran mistè-ou yo,
yo jouinn yo fidèl antan y-ap akonpli ministè yo résévoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Oubyin:**

Granmèt Bondié nou, ou minm ki pou-ou dirijé pèp ou-a,
sèvi avèk ministè prèt yo,
ba yo gras sèvi san rété nan volonté-ou
pou atravè ministè ak lavi,
yo rivé okipé gloua-ou nan Kris la.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki té vlé pou prèt ou yo okipé otèl sakré yo
avèk pèp ou-a,
pa pouvoua fòs sakréman sa-a fè nou favè, tanpri,
pou sèvis yo-a fè-ou plézi san rété
épi pou-l rivé poté nan Égliz ou-a
foui k-ap toujou diré-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 17, 17-18

Papa ki sin, fè yo vi-n sin nan vérité-a,
paròl ou-a sé vérité.

Minm jan ou té voyé-m sou tè-a, mouin minm tou mouin té voyé yo sou
tè-a, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Prèt ou yo, Granmèt, ak tout sèvitè-ou yo,
sé pou ofrann Bondié yo n-ap prezanté yo épi n-ap résévoua yo résisité yo,
pou, antan yo fè yon sèl avèk ou nan charité ki la tout tan-an,
yo mérité sèvi grandè-ou la yon fason korèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

7. POU PÈ-A LI MINM MINM

A

sitou pou prèt k-ap okipé souin nanm yo

Réf. pou antré

Cf. Kol 1, 25. 28

Mouin vi-n tounin sèvitè Égliz la,
dapré chaj Bondié-a, sa-l ba mouin pou nou-an;
n-ap anonsé Kris la,
pou nou ofri tout moun yon fason kòrèk nan Kris Jézu.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki san-ou pa konsidéré pròp mérit k-ap soutni kòz,
min sèl jénérozité gras ou-a yo pa kapab palé-a
té vlé pou-m dirijé fanmiy ou-an,
fè-m favè akonpli yon fason kòrèk pou ou
ministè sèvis sasèdotal la,
épi pèp la ou konfié-m nan, antan sé ou k-ap kòmandé nan tout bagay,
fè-m favè kondui-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki gin pouvoua sou jou yo avèk tan yo, épi k-ap réglé yo avèk byinvéyans,
 voyé jé avèk bon kè sou sèvis yo
 m-ap poté yo pa pouvoua gras ou-a,
 dirijé kè pèp la ak prèt la nan santiman sa-a,
 pou ni pastè-a pa manké obéyisans bann mouton yo,
 ni bann mouton yo pa manké souin pastè-a doué ba li-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 15, 9

Minm jan Papa-a rinmin-m nan, mouin minm tou mouin rinmin nou;
 rété nan rinmin-m nan, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 oriji-n tout bagay ak pèfeksion kalité yo,
 fè-m favè, tanpri, gras a patisipasion mistè sa-a,
 réalizé bagay ki douat yo épi préché sa ki vré yo,
 pou-m ofri fidèl yo instruksion gras ou-a
 ni antan m-ap aji ni antan m-ap anségné.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Réf. pou antré

Ps 15, 25

Mouin té di Granmèt la: sé Granmèt mouin ou yé,
 byin pou mouin pa gin sa san ou minm.
 Granmèt la sé pòsion éritaj mouin avèk kalis mouin,
 sé ou minm ki kinbé déstiné mouin.

- **Priyè**

Zòrèy byinvéyans-ou, Bondié ki bon anpil, panché-l sou priyè-m yo,
 épi avèk gras Éspri Sin-an kléré kè mouin
 pou-m mérité prezanté mistè-ou yo kòrèk,
 okipé Égliz ou-a avèk fidéлитé
 épi rinmin-ou avèk charité k-ap diré tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado sa yo, Bondié ki gin tout pouvoua,
yo minm n-ap ofri-ou avèk vénèrasion,
épi antan ou-ap gadé Kris ou-a, ki prèt, ki viktim,
fè-m favè pou patisipé mouin patisipé nan réalizasion sasèdos li-a,
mouin toujou ofri tèt mouin ba ou tankou yon ofrann ki fè-ou plézi.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 22, 28-30

Jézu di sa-a yo ki té pèsévéré nan tantansion-l yo:
Mouin préparé péyi roua-a pou nou,
pou nou manjé épi pou nou bouè sou tab mouin-an.

- **Apré kominion**

Antan mouin jouinn fòs nan pin sièl la,
épi antan mouin gin kè kontan pou kalis nouvo téstaman-an,
fè-m sèvi-ou avèk fidélimité, Papa ki sin,
épi fè-m konsakré lavi-m avèk fòs ak dévouman pou sové moun yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

Nan anivèsè pròp òdinasion

Réf. pou antré

Cf. Jan 15, 16

Sé pa nou minm ki té chouazi-m, sé sa Granmèt la di;
min sé mouin minm ki té chouazi nou, épi mouin té mété nou pou nou
alé, épi pou nou poté foui,
épi pou foui nou-an rété.

- **Priyè**

Papa ki sin, ou minm ki té chouazi-m
san konsidérasion mérit mouin yo,
nan intansion pou-m fè youn avèk sasèdòs tout tan Kris ou-a,
épi pou ministè Égliz ou-a,
fè-m favè pou-m vi-n tounin prédikatè Bòn Nouvèl la avèk anprésman
épi dousè,
épi pou yo jouinn mouin administratè fidèl mistè-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Pou sèvis nou-an kapab bay plis randman,
n-ap ofri-ou, Granmèt, sakrifis louanj,
pou, sa-ou té poté san mérit yo, ou fè yo abouti avèk bon kè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. 1 Kor 10, 16

Kalis bénédiksion-an n-ap béni avèk li-a,
sé kominion San Kris la;
épi pin-an n-ap kasé-a,
sé patisipasion Kò Granmèt la.

- **Apré kominion**

Pou gloua non-ou, Granmèt,
antan m-ap répété fèt nou fè chak ané pou jou sasèdòs la té kòmansé-a,
mouin té sélébré mistè lafoua-a ak kè kontan,
pou sa-m té trété an rélasion avèk mistè yo nan sakrifis la,
mouin vi-n tounin-l an vérité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

8. POU MINIS ÉGLIZ LA

Réf. pou antré

1 Kor 12, 4-6

Gin divès gras, min yon sèl Éspri,
épi anpil sèvis min yon sèl Granmèt,
épi anpil opérasion, min tout bon vré yon sèl Bondié
ki réalizé tout bagay nan tout moun.

- **Priyè**

Bondié, ki té anségné ou pa vlé
pou minis Égliz ou yo fè yo sèvi yo, min pou yo sèvi frè yo,
sa-a yo, tanpri, ba yo sajès nan aksion,
épi avèk dousè ministè-a andirans nan priyè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Papa ki sin, ou minm Pitit ou-a té vlé lavé pié disip yo,
pou-l té ofri nou égzanp,
résévoua, tanpri, kado sèvis nou-an, épi fè nou favè,
pou, antan nou ofri pròp tèt nou an sakrifis spirituèl,
nou vi-n plin avèk éspri umilité épi amou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Lk 12, 37

Ala kontantman pou sèvitè sa yo, yo minm lè Granmèt la ap rivé,
l-ap jouinn ap véyé-a.
Amèn mouin di nou, l-ap maré senti-l,
épi l-ap fè yo lonjé kò yo, épi antan l-ap pasé l-ap sèvi yo.

- **Apré kominion**

Fè sèvitè-ou yo favè, Granmèt, yo minm ki plin ak manjé épi bouason
sièl la,
pou, antan y-ap chèché fè-ou jouinn gloua-a épi sovè moun ki kouè yo,
yo jouinn yo fidèl minis Bòn Nouvèl la ak sakréman charité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

9. POU VOKASION NAN ÒD KI SIN YO

Réf. pou antré

Mt 9, 38

Priyé Granmèt rékòlt la,
pou-l voyé travayè nan rékòlt li-a,
sé sa Jézu di disip li yo.

- **Priyè**

Bondié, ki té vlé òganizé davans pastè pou pèp ou-a,
vidé éspri piété ak fòs nan Égliz ou-a,
ki pou donnin minis ki kòrèk pou otèl ou yo,
épi ki pou bay défansè Bòn Nouvèl ou-a ki aktif é ki dou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Priyè avèk kado pèp ou-a,
tanpri, Granmèt, voyé jé sou yo avèk bon kè,
pou moun k-ap distribué mistè-ou yo yo vi-n pi plis
épi pou yo pèsévééré san rété nan rinmin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Réf. pou kominion**

1 Jn 3, 16

Nan sa nou konnin charité Bondié
sèké sa-a minm li té bay nanm li pou nou,
nou minm tou nou doué bay nanm nou pou frè nou yo.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè ak pin sièl la, n-ap priyé-ou, Granmèt,
pou, pa pouvoua sakréman charité sa-a, sémans sa yo vi-n dévloé
yo minm ou vidé tout koté an gran kantité nan jadin Égliz ou-a
antan anpil moun chouazi kòm déstiné pou pròp tèt pa yo
pou yo sèvi-ou nan frè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

10. POU LAYIK YO

- **Réf. pou antré**

Mt 13, 33

Péyi roua sièl yo sanblé ak yon lévin,
yon madanm pran, li mété anndan toua mézi fari-n,
joustan tout bagay la gonflé.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té voyé fòs Bòn Nouvèl la tankou yon lévin sou tè-a,
bay fidèl ou yo favè,
yo minm ou té rélé pou minnin lavi
nan mitan moun yo sou tè-a avèk afè sièk yo,
pou, antan yo cho ak éspri krétyin-an,
yo instalé péyi roua-ou la san rété
atravè dévoua y-ap okipé nan tan sa yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ki nan sakrifis Pitit ou-a
 té vlé sovè tout tè-a,
 pa pouvoua ofrann sa-a fè nou favè,
 pou, sèvitè-ou yo ou pa sispann rélé nan apostola-a
 minm nan éta layik la,
 yo plin tè-a avèk éspri Kris la,
 épi yo vi-n tounin lévin sanktifikasyon-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 99, 2

Fété pou Granmèt la, tout tè-a, sèvi Granmèt la ak kè kontan;
 antré nan fas li nan kè kontan, alélouya.

Oubyin:

Jan 15, 8

Nan sa Papa-m jouinn bèlté,
 pou nou poté anpil foui,
 épi pou nou vi-n tounin disip mouin, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua nan sa gras ou-a plin-an, n-ap priyé, Granmèt,
 pou, fidèl ou yo, ki jouinn solidité nan fòs résépsion ékaristik la,
 yo minm ou té vlé konsakré pou bagay sièk yo,
 yo vi-n tounin témouin aktif vérité Bòn Nouvèl la,
 épi yo fè Égliz ou-a tout tan prézan é aktif nan afè tan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

11. NAN ANIVÈSÈ MARIAJ

Nan prinsipal anivèsè mariaj, tankou parégzanp nan vinnsinkiem, sinkantièm, souasantièm anivèsè, yo kapab sèvi ak Mès pou di Bondié mès (p. 1113), avèk priyè yo ki anba yo lè yo pèmèt di Mès pou divès nésésité.

Yo kapab sèvi avèk minm priyè yo, dapré bézouin, minm nan Mès tan òdinè. Nan sélébrasyon sa yo, dapré sikonstans, gin mémoua spésial sakréman-an nan fòm ki indiké nan Rituèl Romin-an (Òd pou sélébré Mariaj, nn. 272-286).

A

Nan anivèsè

- **Priyè**

Bondié ki kréyé tout bagay,
ou minm ki té instalé gason ak fi nan kòmansman,
pou yo té fè yon chinn mariaj,
béni union sèvitè-ou yo **N.** avèk **N.** épi fè-l vi-n fèm,
pou yo montré kijan Kris la ak Égliz la fè yon sèl tout tan pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki té fè san ak dlo koulé sot nan kòt Kris la
pou montré mistè moun nan ki réfèt tou nèf la,
aksépté résévoua kado nou yo kòm aksion-gras
pou sèvitè-ou yo **N.** avèk **N.**
épi bay mariaj yo-a tout kado-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Sèvitè-ou sa yo ki réfè ak manjé ak bouason ki sot anro yo, Granmèt,
fè kè yo vi-n laj nan kontantman ak charité,
pou kay yo vi-n tounin koté ki gin onèteté ak lapè,
épi pou-l ofri tout moun konsolasyon charité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Nan vinnsinkiem anivèsè-a

• **Priyè**

Granmèt, ou minm ki té asosié sèvitè-ou sa yo **N.** avèk **N.**
 nan né mariaj la ki pa kapab défèt la,
 épi ki aksépté konsèvé yo nan kominion nanm atravè lapinn ak kè
 kontan,
 tanpri, fè charité yo vi-n pi plis épi fè-l vi-n nèt,
 pou yo kontan youn fè lòt vi-n sin (avèk pitit yo).
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Kado sa yo, Bondié, aksépté résévoua yo
 kòm aksion-gras pou sèvitè-ou yo **N.** avèk **N.**
 pou yo tiré lapè ak lajoua nan yo yon fason k-ap débòdé.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki té résévoua avèk byinvéyans sèvitè-ou sa yo **N.** avèk
N. (ansanm avèk pitit yo épi zanmi yo)
 sou tab fanmiy ou-an,
 fè yo favè pou yo avansé avèk tèlman fòs épi anprésman
 nan fason youn ak lòt fè yon sèl
 pou jous nan résépsion sièl la, gras a konkou-ou yo asosié ansanm.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

Nan sinkantièm anivèsè-a

• Priyè

Bondié, Papa ki gin tout pouvoua,
 épou sa yo **N.** avèk **N.**, voyé jé sou yo ak bon kè
 (ansanm avèk désandans yo-a, yo té anfanté pou ba yo lavi-a ak lafoua-
 a),
 pou bon travay lavi yo ki byin long nan,
 épi béni viyéyès yo ki donnin anpil foui,
 minm jan ou té asiré kòmansman charité yo-a nan sakréman éstraòdinè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Kado sa yo, Bondié, an aksion-gras
 pou sèvitè-ou yo **N.** avèk **N.**, avèk byinvéyans pran yo pou ou,
 yo minm ki té viv pandan tout lòt ané sa yo nan yon minm lafoua sinsè
 épi k-ap mandé tout byin unité ak lapè nan bon kè-ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Apré kominion

Nou minm ki nourri ak dousè tab ou-a, n-ap priyé-ou, Granmèt,
 pou épou sa yo **N.** avèk **N.** ou véyé sou yo nan viyéyès ki sin-an,
 joustan yo toulèdé, plin jou,
 ou résévoua yo nan résépsion sièl ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

12. POU FANMIY

Réf. pou antré

Éféz 6, 2-3

Onoré papa-ou ak manman-ou,
sé premié kòmandman ki gin promès,
pou sa bon pou ou épi pou-ou viv lontan sou tè-a.

• Priyè

Bondié, ou minm ki bay sosiété fanmiy nan fondman solid li
nan fason ou réglé tout bagay,
voyé jé ak bon kè sou priyè sèvitè-ou yo,
épi fè nou favè pou, sou égzanp sint Fanmiy Sèl Pitit ou-a,
antan n-ap suiv bon kalité fanmiy yo avèk sèvis charité-a,
nou joui rékonpans tout tan yo nan kè kontan kay ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Viktim ékspiasion-an, n-ap ofri-ou li, Granmèt,
antan n-ap priyé avèk siplikasion,
pou fanmiy nou yo, ou mété yo kanpé fèm nan gras ou-a ak lapè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Iz 49, 15

Èské yon madanm kapab bliyé ti pitit li?
Minm si li minm li t-a bliyé,
kantann mouin minm minm mouin pap bliyé-ou, sé sa Granmèt la di.

• Apré kominion

Sa yo ou réfè ak sakréman sièl yo,
Papa ki bon anpil,
fè yo imité égzanp sint Fanmiy Sèl Pitit ou-a, san rété,
pou, apré traka sièk la,
yo réyisi antré nan kominoté-l la ki égzisté tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

13. POU RÉLIJÉ YO

A

Réf. pou antré

Ps 36, 3-4

Éspéré nan Granmèt la épi fè sa ki bon,
ou-ap abité tè-a épi ou-ap jouinn nouriti nan konfians.
Chèché jouisans ou nan Granmèt la,
l-ap ba ou sa kè-ou mandé yo.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki inspiré bon désizion épi ki réalizé-l konplètman,
dirijé sèvitè-ou yo nan chémin k-ap sové yo tout tan-an,
épi sa yo ki antan yo kité tout bagay la, yo té konsakré tout yo minm ba
ou-a,
fè, antan y-ap suiv Kris la,
épi yo viré do bay afè ki pou sièk la,
yo rét fidèl ap sèvi ou minm avèk frè yo
nan éspri ki gin povreté avèk kè ki gin umilité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Fè sèvitè-ou yo vi-n sin, tanpri, Granmèt,
pa pouvoua bagay sin sa yo y-ap ofri-a,
sèvitè-ou sa yo ou té rasanblé onon-ou nan,
pou, antan yo akonpli vé yo avèk fidéлитé ba ou,
yo sèvi grandè-ou avèk yon kè sinsè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

1 Roua 19, 7

Anj Granmèt la di Éli:
Lévé, manjé; li gran réyèlman chémin ki rété-a.

Oubyin:

Ap 22, 17. 20

Éspri-a avèk épouz la di: Vini.
Amèn. Vini, Granmèt Jézu.

- **Apré kominion**

Sèvitè-ou yo, Granmèt, ou rasanblé nan amou-ou nan,
 épi ki patisipé nan yon sèl pin-an,
 fè yo favè pou youn konsidéré lòt avèk yon sèl nanm
 nan charité-a ak bon aksion yo y-ap dévlopé-a,
 pou gras a fason y-ap viv ki sin,
 yo parèt tout koté kòm vrè témouin Kris la.
 Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

B

Nan vinnsinkiem oubyin sinkantiem anivèsè profèsion rélijijé

Réf. pou antré

Cf. Ps 39, 8-9

Min m-ap vini, Granmèt, pou-m fè volonté-ou.
 Mouin té vlé laloua-ou la nan mitan kè-m.

- **Priyè**

Granmèt, Bondié fidèl,
 fè nou favè, tanpri, pou nou rann ou gras
 pou byinvéyans ou aléga frè nou-an (sè nou-an) **N.**,
 k-ap chèché rénovlé jodi-a don li té résévoua nan min-ou nan;
 fè éspri rinmin ki pa manké anyin-an
 vi-n solid nan li
 pou jou an jou li mét plis chalè
 nan sèvis gloua-ou la avèk aktivité k-ap sové nou-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua Granmèt, ansanm avèk kado yo
 ofrann pròp tèt li jodi-a frè nou (sè nou) **N.**
 desidé asiré-a
 épi gras a puisans Éspri Sin-an,
 aksépté fè-l gin minm fòm pi plis
 avèk Pitit ou-a ou rinmin-an.
 Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

Réf. pou kominion

Ps 41, 2

Tankou yon sèrf anvi fontèn dlo yo,
konsa nanm mouin anvi-ou, Bondié.

• **Apré kominion**

Nou fi-n résévoua, Granmèt, Kò ak San Pitit ou-a,
nou té poté nan sélébrasion anivèsè sa-a ki mét kontantman nan kè nou-
an,
fè nou favè, tanpri, pou frè nou
(sè nou) N.
ki réfè avèk pin épi bouason sièl la,
fè progrè k-a bay kontantman
nan chémin li té kòmansé-a ki kondui jous koté-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

14. POU VOKASION NAN LAVI RÉLIJÉZ LA

Réf. pou antré

Mt 19, 21

Si-ou vlé pa manké anyin minm,
vann sa-ou ginyin épi bay pòv yo,
épi vini, suiv mouin, sé sa Granmèt la di.

• **Priyè**

Papa ki sin,
ou minm ki, malgré sé tout fidèl yo
ou invité nan pèfeksion charité-a,
pa sispann kanminm rélé anpil moun pou suiv tras Pitit ou-a pi pré,
fè nou favè, pou, sa yo ou té chouazi pou ou-a nan pòsion spésial la,
yo rivé fè ouè sign péyi roua-ou la nan lavi yo,
avèk pòtré Égliz la pou tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Oubyin, prèt rélijyé-a ki gin pou di-l:**

Fanmiy ou-a, tanpri, Granmèt, voyé jé sou li ak bon kè,
épi fè-l dévlopé tout tan ak nouvo fanmiy,
pou-l minnin pitit li yo nan dènié bout rinmin-an ki prezanté kòm modèl la,
épi li travay avèk bon rézilta pou sovè moun yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado yo nou ofri-ou yo,
 Papa ki sin, résévoua yo avèk byinvéyans,
 épi tout moun yo, ki propozé tèt yo avèk éspri kontan
 pou imité Pitit ou-a atravè chémin ki jinnin-an,
 fè yo fè yon sèl kòm frè,
 fè yo lib nan éspri.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 19, 27-29

Amèn mouin di nou,
 nou minm ki té kité tout bagay la,
 épi ki té suiv mouin-an, n-ap résévoua san foua plis
 épi n-ap posédé lavi tout tan-an, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Sèvitè-ou yo, Granmèt,
 ba yo fòs avèk manjé épi bouason spirituèl la,
 pou, antan yo toujou fidèl nan vokasion évanjélik yo-a,
 yo réprézanté pòtré vivan Pitit ou-a toupatou.
 Li minm ki vivan é ki roau pou tout tan gin tan.

Oubyin, prèt rélijyé-a ki gin pou di-l:

Gras a pouvoua sakréman sa-a, Granmèt, ba nou, tanpri,
 éspri sèvis ki pèsévéré nan volonté-ou la,
 pou nou rivé sèvi tè-a témouin charité-ou la
 épi chèche avèk kouraj
 byin yo ki yo minm sèl pap pèdi yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

15. POU ANKOURAJÉ LAPÈ

Réf. pou antré

Tr Ap 4 32-33

Foul moun ki kouè yo té yon sèl kè avèk yon sèl nanm.
Épi avèk gran fòs Apot yo t-ap rann
témouagnaj pou rézireksion Jézu-Kri Granmèt nou-an;
épi té gin gran gras nan yo tout, alélouya.

• Priyè

Bondié, ou minm ki fè yon sèl anlè nèt épi ki rinmin tout bon vré,
bay fidèl ou yo yon sèl kè ak yon sèl nanm,
pou kò Égliz ou-a gin plis énéji antan-l fè yon sèl kè;
épi pou sa ki parèt klè nan proklamasyon vérité-a,
li jouinn asirans nan fason yo fè yon sèl san fébli.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki té aprann Égliz ou-a kinbé tout kòmandman sièl yo
nan rinmin ou minm kòm Bondié épi frè-a,
ba nou éspri lapè-a avèk gras la,
pou tout fanmiy ou-an dévoué ba ou ak tout kè-l,
épi li gin yon sèl kè nan li nan yon volonte ki pròp.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié, ou minm ki réfè nou sou pòtré-ou
nan sakréman yo ak kòmandman yo
asiré démach nou yo nan santié-ou yo ak bon kè-ou,
pou kado charité-a, sa-ou té fè nou éspéré nan nou-a,
ou fè nou favè réservoua-l gras a bagay sa yo n-ap ofri-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Apré kominion

Nou réservoua, Granmèt, sakréman unité-a;
fè nou favè, tanpri,
pou, antan n-ap viv nan kay ou-a avèk yon akò ki sin,
nou gin lapè sa nou bay la, nou konsèvé lapè nou réservoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

16. POU RÉKONSILIASION

Sa ki ékri nan Mès sa-a ant parantèz yo, nan okazion tan spésial pénitans yo di yo.

Réf. pou antré

Sé mouin minm ki Sovè pèp la, sé sa Granmèt la di.
Nan ninpòt ki tray yo rélé koté-m
m-ap réponn yo, épi m-ap Granmèt yo pou tout tan.

• Priyè

Bondié padon ak rékonsiliation,
ou minm ki ofri moun yo jou spésial pou sové yo,
pou yo rékonèt ou kòm prinsipal kréatè ak papa tout moun,
(gras a tan sa-a koté ou résévoua nou byin-an), ak byinvéyans édé nou,
pou, antan nou résévoua paròl lapè-a nan min-ou ak tout bòn volonté nou,
nou sèvi volonté-ou ki vlé ranmasé tout bagay nan Kris la.
Li minm ki vivan é ki roua.

Oubyin, sitou nan tan paskal:

Bondié, lotè véritab libèté-a,
ki vlé fòmé yon sèl pèp ak tout moun,
antan-ou libéré-l sot nan ésklavaj la,
(ou minm tou ki ofri nou tan gras la ak bénédiksyon-an),
fè nou favè, tanpri, pou, Égliz ou-a ki résévoua ogmantasyon libèté-a,
li parèt pi klè
kòm sakréman jénéral k-ap sové sou tè-a,
épi li montré é li réalizé mistè charité-a nan tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sonjé, Granmèt, Pitit ou-a,
ki lapè ak rékonsiliation nou-an,
té détrui péché tè-a ak san li,
épi kado Égliz ou-a, voyé jé sou li avèk mizérikòd,
fè nou favè pou (antan n-ap sélébré gras tan sa-a avèk kè kontan),
nou kapab déplouayé libèté Kris la bay tout moun.
Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

Yo kapab sèvi avèk youn ou lòt fòm Priyè ékaristik rékonsiliation-an, p. 661 é p. 667.

Réf. pou kominion

Mt 11, 28

Vini jouinn mouin, nou tout k-ap rédi, k-ap poté chaj,
épi mouin minm m-ap réfè nou, sé sa Granmèt la di.

Oubyin:

Jan 16, 24

Mandé épi n-ap résévoua,
pou kè kontan nou-an kapab plin,
sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Sakréman Pitit ou-a nou résévoua-a,
tanpri, Granmèt, sé pou-l fè fòs nou yo vi-n pi plis,
pou, apati mistè unité sa-a,
nou tiré yon amou ki gin puisans
épi nou vi-n tounin travayè lapè-ou la tout koté.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

17. POU UNITÉ KRÉTYIN YO

Mès sa-a yo kapa sèvi avèk li lè gin sélébrasion spésial pou unité krétyin yo,
yon foua li pa tonbé dimanch Avan, Karèm oubyin Pak oubyin kèk solanité.

A

Réf. pou antré

Jan 10, 14-15

Mouin sé bon pastè-a, mouin konnin mouton-m yo,
épi yo minm yo konnin-m, sé sa Granmèt la di.
Tankou Papa-a té gin konésans mouin-an épi mouin konnin Papa-a;
épi mouin rinnèt nanm mouin pou mouton-m yo.

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ki rasanblé sa-k gayé é ki konsèvé sa-k rasanblé,
voyé jé ak bon kè sou bann mouton Pitit ou-a,
pou sa yo yon sèl batèm té sakré-a, lafoua ki intak la rasanblé yo
épi chinn charité-a fè yo fè yon sèl fanmiy.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Antan n-ap sipliyé, n-ap priyé-ou, ou minm ki rinmin moun yo, Granmèt:
 vidé sou nou avèk byinvéyans gras Éspri-ou la pi plis,
 épi fè nou favè,
 pou, antan n-ap maché yon fason kòrèk nan vokasyon koté ou rélé nou-an,
 nou fè moun yo ouè témouagnaj vérité-a,
 épi nou chèché avèk lafoua pou tout moun ki kouè yo fè yon sèl nan
 chinn lapè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Ou minm ki avèk yon sèl sakrifis yon sèl foua, Granmèt,
 té pran yon pèp adoptif pou ou,
 fè nou favè avèk byinvéyans pou nou fè youn épi pou nou gin lapè nan
 Égliz ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Unité Kò Kris la ki Égliz la

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déja dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré, é sé yon dévoua pou nou,
 sé yon déliivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
 ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
 pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
 pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Pa lintèmediè li réyèlman, ou té kondui nou nan konésans vérité-ou la,
 pou nan chinn yon sèl lafoua-a ak batèm nan nou vi-n tounin kò li ;
 pa lintèmediè li nan tout nasion yo
 ou vidé Éspri Sin-ou nan anpil,
 li minm ki réalizé kado yo yon fason éstraòdinè nan divèsité-a

épi l-ap fè tout moun fè yon sèl la,
li abité nan pitit adopsion yo,
li plin tout Égliz la épi li dirijé-l.

Sé pousa, antan nou fè yon sèl avèk group anj yo,
n-ap fè louanj ou nan kè kontan pandan n-ap proklamé :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. 1 Kor 10, 17

Sé yon sèl pin ak yon Kò nou tout nou yé,
nou tout ki patisipé nan yon sèl pin-an ak yon sèl kalis la.

• **Apré kominion**

Kominion sakré-ou sa-a nou résévoua-a, Granmèt,
minm jan li fè ouè davans kijan fidèl yo fè yon sèl nan ou-a,
fè Égliz ou-a fè yon sèl.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Réf. pou antré

Ps 105, 47

Sové nou, Granmèt Bondié nou,
épi rasanblé nou sot nan nasion yo,
pou nou fè konnin non-ou ki sin-an,
épi pou nou jouinn gloua nan louanj ou-a.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té asanblé divès kalité nasion yo
pou yo fè konnin non-ou,
fè nou favè pou nou vlé sa-ou kòmandé yo épi pou nou rivé fè yo,
pou pèp la ou rélé nan péyi roua-ou la
gin minm lafoua nan éspri yo épi minm santiman rélijyé nan aksion yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Priyè pèp ou-a,
 tanpri, Granmèt, soutni yo ak byinvéyans,
 épi fè kè fidèl yo asanblé nan louanj ou avèk pénitans kominotè-a,
 jous nou dominé divizion krétyin yo
 pou nou avansé ak kè kontan,
 nan diréksion péyi roua-ou la ki la pou tout tan-an,
 antan nou fè yon sèl nèt nan Égliz la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Antan n-ap sélébré mémorial sové ou sové nou-an,
 n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt, antan n-ap sipliyé,
 pou sakréman sa-a koté nou réalisé dévoua rélijyé nou-an,
 li vi-n tounin pou nou sign unité-a avèk chinn charité-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pròp, p. 1072.

Réf. pou kominion

Kol 3, 14-15

Anlè tout bagay sé pou nou gin charité-a,
 li minm ki chinn pèféksion-an;
 épi sé pou lapè Kris la dansé nan kè nou yo
 li minm yo rélé nou ladan-l nan nan yon sèl kò-a.

• **Apré kominion**

Éspri charité-ou la, Granmèt, vidé-l nan nou,
 pou, gras a pouvoua sakrifis sa-a,
 ou fè moun yo ki kouè nan ou yo akòdé nan minm dévoua rélijyé-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

Réf. pou antré

Éféz 4, 4-6

Yon sèl kò avèk yon sèl éspri,
 jan yo rélé nou-an nan yon sèl éspérans vokasion nou-an;
 yon sèl Granmèt, yon sèl lafoua, yon sèl batèm;
 yon sèl Bondié ak Papa tout moun,
 ki anlè tout bagay épi atravè tout bagay épi nan nou tout.

- **Priyè**

Pèp ou-a, tanpri, Granmèt, avèk favè voyé jé sou li,
 épi kado Éspri-ou la, vidé yo sou li ak bon kè,
 pou-l dévlopé san rété nan amou vérité-a,
 épi pou-l chèché fè krétyin yo fè yon sèl nèt,
 antan li mété ni énéji ni aktivité.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Oubyin:**

Richès mizérikòd ou yo, Granmèt,
 dévoualé-l sou nou épi, nan puisans Éspri-ou la,
 ékaté divizion krétyin yo,
 pou Égliz ou-a parèt pi klè
 kòm sign ki lévé nan mitan nasion yo,
 épi pou tè-a, ki kléré avèk Éspri-ou la,
 kouè nan Kris la ou té voyé-a.
 Li minm ki vivan.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis nou ofri-ou la, Granmèt,
 sé pou-l poté pròpté
 épi tout moun yo ki fè yon sèl nan minm batèm nan,
 sé pou-l fè yo patisipé anfin nan minm mistè yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pròp, p. 1072.

- **Réf. pou kominion**

Jan 17, 21. 23

Sé pou yo tout vi-n yon sèl
 tankou ou minm, Papa, nan mouin, épi mouin minm nan ou,
 konsa tou sé pou yo vi-n yon sèl nan nou:
 mouin minm nan yo épi ou minm nan mouin
 pou yo fè youn yon fason kòrèk nèt.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua sakréman Kris ou-a, n-ap priyé, Granmèt,
 pou nan Égliz ou-a
 ou renouvle gras sanktifikasion-an ou té bay la,
 épi pou tout moun ki gin gloua non krétyin-an
 yo mérité sèvi-ou nan minm lafoua-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

18. POU ÉVANJÉLIZASION PÈP YO

Mès sa-a yo kapab sèvi avèk li minm nan dimanch òdinè yo, lè gin sélébrasion spésial pou aktivité misionè, yon foua li pa tonbé dimanch Avan, Karèm oubyin Pak, oubyin ninpòt ki solanité.

A

Réf. pou antré

Cf. Ps 66, 2-3

Sé pou Bondié pran pitié pou nou, épi sé pou-l béni nou,
sé pou-l fè fas li kléré sou nou épi sé pou-l pran pitié pou nou,
pou yo rékonèt sou tè-a chémin-ou nan,
nan tout nasion kijan ou sové nou.

- Priyè

Bondié, ou minm ki vlé pou tout moun sové
épi pou yo rivé nan konésans vérité-a,
voyé jé sou produi tè-ou la ki anpil la,
épi avèk bon kè voyé travayè ladan-l,
pou yo préché Bòn Nouvèl la bay tout créatu,
épi pou pèp ou-a, ki rasanblé ak paròl lavi-a,
é ki jouinn sékou nan fòs sakréman yo
li maché sou rout koté l-ap jouinn sa-k sové-l la ak rinmin-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki té voyé Pitit ou-a kòm vré limiè sou tè-a,
fè Éspri promès la désann,
pou-l déplouayé sémans vérité-a san rété nan kè moun yo,
épi pou-l fè obéyisans lafoua-a lévé
dékoua pou tout moun ki té fèt nan nouvo lavi-a gras a batèm nan,
yo mérité antré nan yon sèl pèp ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Voyé jé, Granmèt, sou fas Kris ou-a,
li minm ki pou rédanmsion tout moun té rinmèt pròp tèt li-a,

pou pa lintèmediè li dépi soti olévan jous rivé okouchan
 yo fè louanj non-ou nan nasion yo,
 épi tout koté yo ofri yon sèl minm ofrann nan bay dignité-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 28, 20

Aprann tout nasion yo kinbé tou sa-m té kòmandé nou yo,
 sé sa Granmèt la di.
 Mouin minm minm mouin avèk nou touléjou,
 jous nan finisman sièk la.

• **Apré kominion**

Antan nou jouinn fòs gras kado rédanmsion nou-an,
 n-ap priyé, Granmèt, pou sékou sa-a k-ap sové nou tout tan-an,
 li fè vré lafoua-a toujou dévlopé.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Réf. pou antré

Ps 95, 3-4

Anonsé pami nasion yo gloua Granmèt la,
 nan tout pèp yo mèvèy li yo:
 paské Granmèt la gran épi li mérité louanj anpil.

• **Priyé**

Bondié, ou minm ki té vlé pou Égliz ou-a vi-n tounin sakréman ki sové
 pou tout nasion yo,
 pou travay Kris la k-ap sové-a
 pèsévéré jous nan finisman sièk yo,
 soulvé kè fidèl ou yo
 épi fè yo favè, pou yo santi yo rélé yo avèk anpil insistans
 pou yo sové tout créatu,
 antan sot nan tout pèp yo
 yon sèl fanmiy ak yon sèl pèp lévé épi dévlopé pou ou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado Égliz la k-ap sipliyé-a, Granmèt,
sé pou yo monté nan fas grandè-ou antan ou résévoua yo,
grandè-ou sa-a dévan-l pou sové tout tè-a
soufrans Pitit ou-a ki nan gloua-a té monté antan ou aksépté-l.
Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

Réf. pou kominion

Ps 116, 1-2

Fè louanj Granmèt la, tout nasion yo,
fè louanj li ansanm, tout pèp yo;
paské mizérikòd li-a solid sou nou,
épi vérité Granmèt la rété pou tout tan.

Oubyin:

Mt 16, 15

Antan nou alé sou tout tè-a,
préché Bòn Nouvèl la bay tout créatu,
sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Sé pou-l fè nou vi-n sin, tanpri, Granmèt,
patisipasion tab ou-a, épi fè nou favè,
pou, sové Sèl Pitit ou-a sové nou sou koua-a,
tout nasion yo résévoua-l ak kè kontan
nan sakréman Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

19. POU KRÉTYIN YO K-AP SIBI PÈSÉKISION

Réf. pou antré

Cf. Ps 73, 20. 19. 22. 23

Voyé jé, Granmèt, sou téstaman-ou nan,
 épi nanm pòv ou yo pa lagé-l pou tout tan.
 Lévé, Granmèt, épi jijé kòz ou-a,
 épi pa bliyé voua moun yo k-ap chèché-ou la.

Oubyin:

Tr Ap 12, 5

Yo té kinbé Piè nan prizon;
 min priyè t-ap monté san rété
 sot nan Égliz la al kot Bondié pou li.

• Priyè

Bondié, ou minm ki dapré providans yo pa kapab sondé
 vlé asosié Égliz la nan soufrans Pitit ou-a,
 fidèl ou yo ki tonbé nan sa k-ap toumanté yo poutèt non-ou nan,
 ba yo éspri pasians ak charité,
 pou yo vi-n tounin témouin promès ou yo avèk fidélimité épi sinsérité.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Résévoua, tanpri, Granmèt,
 priyè avèk sakrifis umilité nou-an,
 épi fè nou favè, pou, moun yo ki, antan y-ap sèvi-ou avèk fidélimité-a,
 y-ap soufri pèséksion lèzòm,
 yo kontan yo asosié avèk sakrifis Kris Pitit ou-a
 épi yo pran konsians non yo ékri nan sièl yo
 nan pami sa yo yo chouazi-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 5, 11-12

Ala kontantman pou nou, lè y-ap madichonnin nou
 épi y-ap pèsékité nou poutèt mouin, sé sa Granmèt la di;
 fè kè nou kontan épi dansé,
 paské rékonpans nou anpil nan sièl yo.

Oubyin:

Mt 10, 32

Tout moun ki rékonèt mouin dévan lèzòm,
m-ap rékonèt li mouin minm tou dévan Papa-m
ki nan sièl yo, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Pa pouvoua sakréman sa-a
asiré sèvitè-ou yo nan vérité-a, Granmèt,
épi fidèl ou yo ki nan sa k-ap toumanté yo-a, fè yo favè,
pou, antan y-ap poté koua yo dèyè Pitit ou-a,
yo rivé jouinn gloua yo san rété nan non krétyin-an mitan sa-k kontrarié yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

20. NAN RASANBLÉMAN SPIRITUÈL OUBYIN PASTORAL

Réf. pou antré

Cf. Mt 18, 19. 30

Granmèt la di: koté dé ou toua rasanblé
onon mouin, mouin la nan mitan yo.

Oubyin:

Kol 3, 14-15

Anlè tout bagay sé pou nou gin charité-a,
li minm ki chinn pèfeksion-an;
épi sé pou lapè Kris la dansé nan kè nou yo,
li minm yo rélé nou ladan-l nan pou nou fè yon sèl kò-a.

• Priyè

Vidé nan nou, tanpri, Granmèt,
éspri intèlijans-la, vérité-a ak lapè-a,
pou sa-k fè-ou plézi yo nou konnin yo ak tout kè nou,
épi sa nou konnin yo,
nou suiv yo avèk yon minm konsantman volonté.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm Pitit ou-a té promèt li t-ap vini
nan mitan tout moun yo ki rasanblé onon-l nan,
fè nou favè, tanpri,
pou nou santi-l prézan avèk nou
épi pou nou santi gras, mizèrikòd ak lapè débòdé nan kè nou yo
nan vérité ak charité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sé pou kè-ou voyé jé, Granmèt,
sou kado sèvitè-ou yo,
pou sé sa k-ap sovè nou épi ki douat nan jé-ou yo
sé yo minm yo konprann tout bon vré,
épi yo déklaré avèk lafoua.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Éspri Sin-an II, p. 1132.

Réf. pou kominion

Koté gin vré charité-a, Bondié la.
Amou Kris la rasanblé nou fè yon sèl.

• Apré kominion

Fè nou favè, Bondié mizèrikòd,
pou bagay sin yo nou résévoua yo,
yo asiré nou nan volonté-ou,
épi yo fè nou sèvi vérité-a témouin tout koté.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

II. POU SIKONSTANS PIBLIK

21. POU PATRI-A OUBYIN VIL LA

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki réglé tout bagay avèk plan éstraòdinè, résésvoua avèk byinvéyans priyè yo n-ap vidé dévan-ou nan, pou patri nou-an, pou, gras a sajàs moun k-ap kòmandé yo épi avèk onèteté sitouayin yo bòn-antant ak jistis asiré, épi kontantman tout tan rivé avèk lapè. Pa pouvoua Jézu-Kri.

22. POU MOUN YO K-AP KÒMANDÉ AFÈ LÉTA-A

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua ki égzisté tout tan, ou minm nan min-ou kè moun yo ak doua pèp yo rété, voyé jé ak bon kè sou moun yo k-ap dirijé nou nan pouvoua-a, pou tout koté byin tè yo fiksé solid, ni sékirité lapè-a, ni libèté rélijion-an, gras a jénérozité-ou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

23. POU RASANBLÉMAN MOUN K-AP KÒMANDÉ NASION YO

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki dispozé tout bagay nan yon lòd éstraòdinè, épi ki gouvèné yo yon fason yo pa kapab palé, voyé jé tanpri sou moun k-ap kòmandé yo ki rasanblé yo, épi ak bon kè vidé éspri sajàs ou-a nan yo, pou yo réglé tout bagay pou byin kominoté-a ak pou lapè-a, épi pou yo pa janm séparé sot nan volonté-ou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

24. POU MOUN K-AP KÒMANDÉ NASION-AN ANLÈ NÈT LA OUBYIN ROUA-A

• Priyè

Bondié, ou minm pouvoua moun yo sèvi-a,
fè sèvitè-ou (roua nou-an) N. jouinn réalizasion li espéré-a
dapré ròl li okipé-a,
ròl sa-a koté, antan li tout tan ap krinn ou épi ap chèché fè-ou plézi,
li pa sispann bay pèp la yo konfié-l la lib trankilité lòd la
épi li pa sispann konsèvé-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

25. KÒMANSMAN ANÉ SIVIL LA

Mès sa-a yo pa gin doua sèvi avèk li nan solanité sint Mari Manman Bondié,
jou premié janvié-a.

Réf. pou antré

Cf. Ps 64, 12

Ou béni ané-a ak kouròn jénérozité-ou,
jadin-ou yo plin ak richès.

Oubyin:

Mt 28, 20

Min mouin avèk nou touléjou, sé sa Granmèt la di,
jous nan finisman sièk la.

• Priyè

Bondié, ou minm ki prinsip tout kréatu,
san ou pa gin ni kòmansman ni finisman,
fè nou pasé ané sa-a
li minm nou dédié-ou kòmansman-l nan,
yon fason pou nou gin anpil sékou
épi pou nou kléré avèk aksion ki fè nou vi-n sin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sakrifis yo n-ap ofri-ou la,
sé pou yo fè-ou plézi nan jé-ou, Granmèt,
pou nou tout, k-ap sélébré kòmansman ané sa-a ak kè kontan-an,
nou mérité pasé rès dévlopman-l nan nan charité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ebr 13, 8

Jézu-Kri yè ak jodi-a épi pou tout sièk.

• **Apré kominion**

Rét prézan, Granmèt, kot pèp yo ki té touché mistè sakré yo, pou nan tout déroulman ané sa-a pa gin okinn danjé ki frapé yo, yo minm ki toujou mét konfians yo nan protéksion-ou nan. Pa pouvoua Jézu-Kri.

26. POU SANKTIFIÉ TRAVAY LÈZÒM

Réf. pou antré

Jén 1, 1. 27. 31

Nan kòmansman Bondié té kréyé sièl la ak tè-a.
Épi Bondié té kréyé moun nan sou pòtré-l.
Bondié té ouè tou sa-l té fè yo épi yo té bon anpil.

Oubyin:

Cf. Ps 89, 17

Sé pou bon kè-ou, Granmèt, sou nou,
épi travay min nou yo, favorizé yo pou nou.

• **Priyé**

Bondié ki kréyé tout bagay,
ou minm ki té pasé moun nan lòd pou-l sipòté sèvis travay la,
fè nou favè pou travay nou kòmansé-a sèvi pou dévlopman lavi sa-a
épi li profité pou agrandi péyi roua Kris la gras a byinvéyans ou.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki pa sispann akonpli travay kréasion-an yo pa kapab méziré-a
gras a aktivité moun nan,
épi ki pa sispann gouvèné-l tou konsa,
kouté priyé pèp la k-ap sipliyé-a,
épi fè nou favè pou tout moun jouinn travay ki mérité konsidérasion,
koté, antan yo onoré kondision yo,
yo réyisi sèvi frè yo antan yo mét ansanm pi byin.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Dòt priyè, p. 1086.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki bay ras moun nan lavi avèk manjé kado sa yo
épi ki rénouvlé-l avèk sakréman kado sa yo
fè nou favè, tanpri,
pou ni kò nou ni éspri nou
pa manké sékou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas V dimanch « òdinè », p. 540.

- **Réf. pou kominion**

Kol 3, 17

Tou sa nou fè ninpòt ki bagay nan paròl oubyin nan aksion,
yo tout sé onon Granmèt Jézu-Kri,
antan nou rann Bondié Papa-a gras pa lintèmédiè- li.

- **Apré kominion**

Antan nou patisipé nan tab ki fè nou fè yon sèl la épi ki ba nou charité-a,
n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
pou, gras a travay ou konfié nou pou nou akonpli yo,
nou sipòté lavi tè-a,
épi nou bati péyi roua-ou la avèk asirans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Dòt priyè

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té vlé mété fòs bagay natirèl yo
anba lòd travay moun nan,
fè nou favè, tanpri,
pou, antan nou kite éspri krétyin ba nou énéji,
nou mérité pratiké yon charité sinsè avèk frè yo nan travay nou yo,
épi ofri kréasion Bondié-a ki gin pou fi-n réalizé nèt la
yon sèvis nou fè ansanm.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua kado Égliz la k-ap sipliyé-a, Granmèt, épi fè nou favè, pou, pa lintèmédiè aktivité moun nan n-ap ofri-ou la, nou mérité asosié nan aksion Kris rédanmtè-a. Li minm ki vivan é ki roua pou tout tan gin tan.

- **Apré kominion**

Moun yo ou aksépté rékréyé ak mistè tout tan yo, dirijé yo, tanpri, Granmèt, avèk sékou tan sa-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

27. LÈ Y-AP MÉTÉ SÉMANS NAN JADIN YO

A

Réf. pou antré

Cf. Ps 89, 17

Sé pou bon kè-ou, Granmèt, sou nou, épi sé pou travay min-ou édé nou.

- **Priyè**

Bondié, ou minm gras a konkou-ou la nou konfié tè-a sémans yo, avèk puisans ou ki gin pou-l dévlopé-a, fè nou favè pou sa nou konnin ki manké nan travay nou yo, yo akonpli jous nan bout gras a ou minm ki sèl fè dévlopé. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Dòt priyè, pp. 1088.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm ki véritab lotè foui kò yo, épi kiltivatè éspri yo ki anlè nèt la, bay travay nou yo siksè, tanpri, pou nou rékòlté foui tè-a an kantité, épi pou bagay yo ki pran prinsip yo sot nan yon sèl providans la, yo toujou sèvi pou gloua-ou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas V dimanch « òdinè », p. 540.

Réf. pou kominion

Ps 84, 13

Bondié ap bay bon kè épi tè nou-an ap bay foui li.

- **Apré kominion**

Ou minm ki réfè nou ak sakréman yo, Granmèt,
 rét prézan nan travay min nou yo,
 pou, nou minm k-ap viv, ki gin mouvman épi ki égzisté nan ou-a,
 antan-ou bay sémans tè-a bédiksion,
 nou jouinn manjé nan jadin yo ki donnin anpil.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Dòt priyè

- **Priyè**

Vidé bédiksion-ou, Granmèt Bondié,
 avèk favè sou pèp ou-a
 pou, antan ou bay bon kè,
 tè nou-an donnin foui li yo,
 ki pèmèt nou toujou joui pou louanj non-ou
 avèk éspri ki gin rékonésans.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Bay fidèl ou yo, Bondié ki gin tout pouvoua-a,
 kantité foui tè-a yo bézouin,
 pou, antan yo jouinn nouriti nan yo nan tan sa-a
 yo sèvi tou pou dévlopman spirituèl yo,
 pou yo minm ki té résévoua gaj nan sakréman sa-a,
 yo réyisi jouinn byin tout tan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

28. APRÉ RÉKÒLT FOUI TÈ-A

Réf. pou antré

Ps 66, 7

Tè-a té bay foui li,
Bondié béni nou, li minm Bondié nou-an.

• Priyè

Granmèt, Papa ki bon, ki té rinmèt tè-a bay moun nan avèk providans,
fè nou favè, pou, gras a foui yo nou kéyi sot ladan-l nan,
nou kapab sipòté lavi-a
épi nou toujou sèvi avèk yo yon fason
pou yo édé nan louanj ou ak nan sèvis tout moun,
antan ou-ap poté nou sékou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

N-ap rann ou gras, Granmèt,
pou foui yo tè-a té produi pou byin moun yo,
yon fason pou minm jan yo minm
sajès providans ou ki anlè nèt la té ranjé yo-a,
konsa ou fè jèm jistis ak foui charité soti
nan tè kè nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sanktifié kado yo nou poté ba ou-a avèk aksion-gras la, Granmèt,
sot nan tè-a ki donnin-an,
épi ou minm ki ba nou richès foui tè yo,
fè éspri nou yo donnin avèk kantité sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas V dimanch « òdinè », p. 540.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 103, 13-15

Nan foui travay ou yo, Granmèt, tè-a rasazié,
pou-ou fè pin-an soti nan tè-a épi pou divin-an fè kè moun yo kontan.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt, pou apati foui tè yo nou résévoua-a, antan n-ap montré-ou aksion-gras nan mistè sa-a ki sovè nou-an, antan l-ap travay nan nou, nou mérité jouinn byin ki pi bon yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

29. POU DÉVLOPMAN PÈP YO

Réf. pou antré

1 Jn 3, 17

Si yon moun gin richès tè sa-a,
épi li ouè frè-l gin nésésité
épi li fèmin zantray li parapò a li,
kijan charité Bondié-a kapab rété nan li?

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té bay tout nasion yo yon minm oriji-n,
épi ki té vlé rasanblé yon sèl fanmiy apati yo minm nan ou,
ranpli kè tout moun avèk chalè charité-ou la,
épi boulé yo avèk anvi dévlopman kòrèk frè yo,
pou, gras a byin yo ou bay tout moun an kantité-a,
chak moun pèsoneleman jouinn akonplisman-l,
épi égalité avèk jistis asiré nan sosiété moun yo,
antan yo ouété divizion-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Priyè moun k-ap rélé koté-ou yo, Granmèt, kouté yo ak bon kè,
épi, antan ou résévoua ofrann Égliz ou-a, fè nou favè,
pou tout moun plin avèk éspri pitit Bondié yo,
yon fason pou, antan inégalité nan charité-a dépasé,
vi-n gin yon sèl fanmiy pèp yo nan lapè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 103, 13-15

Nan foui travay ou yo, Granmèt, tè-a rasazié,
pou-ou fè pin-an soti nan tè-a, épi pou divin-an fè kè moun yo kontan.

Oubyin:

Lk 11, 9

Mandé épi y-ap ba nou;
chèché épi n-ap jouinn,
frapé épi y-ap ouvri ba nou, sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Antan nou réfè avèk yon minm pin-an, ki sèvi-ou pou-ou pa sispann réfè fanmiy moun nan,
n-ap priyé, Granmèt,
pou, apati patisipasion sakréman unité-a,
nou retiré yon amou ki solid épi ki nèt,
pou édé pèp yo k-ap dévlopé yo,
épi pou réalizé travay jistis la antan charité-a ap souflé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

30. POU KONSÈVÉ LAPÈ AK JISTIS

Mès sa-a yo pa gin doua sèvi avèk li nan solanité Mari Manman Bondié ki sin, jou prémié janvié-a.

Réf. pou antré

Cf. Sir 36, 18-19

Bay lapè, Granmèt, pou moun k-ap espéré sou ou yo,
épi kouté priyè sèvitè-ou yo,
épi dirijé nou nan chémin jistis la.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té révéle moun k-ap travay pou lapè yo
y-ap rélé yo pitit ou,
fè nou favè, tanpri,
pou nou instalé jistis sa-a san rété,
li minm sèl ki angajé lapè ki solid épi ki vré-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki pran souin tout moun tankou yon papa,
fè nou favè avèk byinvéyans,
pou moun yo, yo minm ou té bay yon sèl oriji-n nan,
yo fè yon sèl fanmiy nan lapè,
épi yo toujou rét an kominion avèk nanm frè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Dòt priyè, p. 1092.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis Pitit ou-a ki sovè nou-an, li minm Roua lapè-a,
sa nou ofri nan sign sakréman sa yo,
ki montré lapè ak unité-a,
tanpri, Granmèt,
sé pou-l sèvi pou asiré bon-antant nan pami tout pitit ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 5, 9

Ala kontantman pou moun k-ap travay pou lapè yo,
paské y-ap rélé yo pitit Bondié.

Oubyin:

Jan 14, 27

Sé lapè mouin kité pou nou, sé lapè pa-m nan mouin ba nou, sé sa
Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Fè nou kado éspri charité-a, tanpri, Granmèt,
pou, gras a Kò ak San Pitit ou-a ki ba nou lavi-a,
nou dévlopé lapè-a antré nou, sa li minm li té kité-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Dòt priyè pou lapè

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki kréyé tout bagay,
ou minm lòd tout sièk yo déroulé anba jijman-ou nan,
kouté démann nou yo ak bon kè,
épi trankilité lapè-a, bay li pou tan sa yo n-ap viv la,
pou nou joui ak kè kontan san rété
nan louanj mizérikòd ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié lapè, okontrè minm lapè-a li minm minm,
ou minm nanm k-ap mét divizion pa kapab konprann ou,
ou minm éspri sanginè pa kapab résévoua-ou,
fè nou favè pou, sa ki an-akò yo, yo kinbé pèsévérans byin-an,
sa ki nan dézakò yo, yo géri antan yo bliyé mal la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab sèvi tou avèk Mès pou dévlopé bòn-antant, p. 1069.

31. NAN TAN LAGÈ OUBYIN BOULVÈSMAN

Réf. pou antré

Jér 29, 11-12. 14

Granmèt la di:

Mouin minm mouin sonjé pansé lapè é non pa malè;
n-ap rélé-m, épi m-ap réponn nou,
épi m-ap fè égzilé nou yo tounin sot nan tout koté yo yé yo.

Oubyin:

Cf. Ps 17, 5-7

Ral lanmò té antouré-m,
doulè anba tè-a té antouré-m;
épi nan tribilasyon-m nan mouin té rélé Granmèt la,
épi li té réponn voua-m sot nan tanp li-a ki sin-an.

- Priyè

Bondié ki gin mizérikòd épi ki fò,
ou minm ki krazé lagè yo épi ki rabésé moun k-ap lévé tèt yo,
aksépté pou-ou fè vit voyé sovajri ak dlo jé louin nou,
pou nou tout nou mérité yo rélé nou pitit ou tout bon vré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki fè lapè épi ki rinmin-l,
ou minm konnin-ou sé viv, sèvi-ou sé kòmandé kòm roua,
protéjé moun k-ap sipliyé-ou yo anba tout atak,
pou, nou minm ki mét konfians nou nan défans ou-a,
nou pa pè okinn zam k-ap fè nou lagè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sonjé, Granmèt, Pitit ou-a, ki lapè-a li minm minm nan,
li té détoui rayisans nou-an ak san li,
épi, antan ou-ap gadé mal nou yo ak bon kè,
fè nou favè, pou moun yo ou rinmin-an,
sakrifis sa-a fè yo jouinn lapè-a ankò avèk trankilité.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 14, 27

Sé lapè mouin kité pou nou,
sé lapè pa-m nan mouin ba nou, sé sa Granmèt la di;
sé pa tankou tè-a bay li-a mouin minm mouin ba nou li.
Pa kité kè nou troublé ni pa kité-l pè.

- **Apré kominion**

Nou minm ki konblé yon fason agréab avèk yon minm pin-an ki bay kè
moun nan fòs la,
fè nou favè, Granmèt, pou nou dépasé foli lagè-a avèk kè kontan,
épi pou nou kinbé laloua rinmin-ou nan ak jistis ou-a avèk asirans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

32. POU RÉFIJIE YO AVÈK ÉGZILÉ YO

Réf. pou antré

Ps 90, 11

Bondié té pasé anj li yo lòd osijè-ou,
pou yo véyé sou ou nan tout rout ou yo.

Oubyin:

Jér 29, 11-12. 14

Granmèt la di:
Mouin minm mouin sonjé pansé lapè é non pa malè;
n-ap rélé-m, épi mouin minm m-ap réponn nou,
épi m-ap fè égzilé nou yo tounin sot nan tout koté yo yé-a.

- **Priyè**

Granmèt, ou minm pou ki anyin pa étranjé,
pèsòn pa louin sékou,
réfijie yo ak égzilé yo, moun yo réjité yo

épi ti moun yo ki gayé yo, voyé jé sou yo ak bon kè,
 pou-ou fè yo tounin nan patri-a,
 pou-ou fè nou montré pòv la ak étranjé-a bon kè ki sot nan ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Granmèt, ou minm ki té vlé pou Pitit ou-a rinmèt nanm li
 pou-l té kapab fè pitit ou yo ki gayé yo vi-n rasanblé fè yon sèl,
 fè nou favè, pou ofrann sa-a ki bay lapè-a
 fè nanm yo gin bòn-antant,
 épi pou-l dévlopé charité frè gin pou frè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 90, 2

Kachèt mouin ak fòs mouin,
 Bondié mouin, m-ap éspéré nan li.

- **Apré kominion**

Granmèt, ou minm ki réfè nou nan yon minm pin ak yon minm kalis,
 fè nou favè pou nou chèché gin bon santiman aléga étranjé yo ak sa yo
 abandoné yo
 avèk yon kè sinsè,
 pou nou tout anfin nou mérité rasanblé nan tè vivan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

33. NAN TAN GRANGOUBYIN POU SA K-AP SOUFRI GRANGOUBYIN

A

Réf. pou antré

Ps 73, 20. 19

Voyé jé sou aliens ou-a, Granmèt,
 épi nanm pòv ou yo, pa bliyé-l pou tout tan.

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki prévoua pou tout créatu yo antan ou bon épi ou gin
 tout pouvoua,
 fè nou gin rinmin ki donnin

parapò a frè yo k-ap soufri poutèt yo pa gin manjé,
pou, antan grangou-a pati, ak kè lib épi an sékirité
yo réyisi sèvi-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Dòt priyè, moun ki nan grangou yo gin pou di, p. 1096.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé, Granmèt, sou ofrann nan
sa nou prezanté-ou la ki soti nan pi bon kado-ou yo,
pou, kantité lavi Bondié-a
avèk unité nan charité-a li signifié-a,
li pousé nou pou nou patajé yon fason égal,
épi pou nou youn sèvi lòt tankou frè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 11, 28

Vi-n jouinn mouin, nou tout k-ap rédi épi ki chajé,
épi mouin minm m-ap réfè nou, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Bondié, Papa ki gin tout pouvoua, antan n-ap sipliyé, n-ap priyé-ou,
pou pin vivan-an, ki désann sot nan sièl la,
ba nou fòs pou nou soulajé frè yo ki pòv yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Dòt priyè, moun ki grangou yo minm gin pou di.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki pa-t fè lanmò,
épi ki ofri manjé bay tout chè,
chasé grangou sèvitè-ou yo antan-ou pran pitié,
pou avèk kè nou pi kontan épi yon fason pi rapid nou kapab sèvi-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ou minm, Granmèt, antan nou pran nan povrété nou,
nou ofri-ou kado sa yo ak tout kè nou,
pandan n-ap priyé bon kè-ou avèk siplikasyon
pou yo sèvi nou kòm premié foui sovè ou sovè nou byin sovè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Nou minm ki sot résévoua manjé sièl la, Granmèt,
sot nan bon kè-ou la,
n-ap priyé, pou-l ba nou éspérans avèk fòs pou travay,
yon fason pou nou kapab koréponn tout bon vré
ak sa nou bézouin ni ak sa frè yo bézouin tou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

34. NAN TAN TRANBLÉMAN-TÈ

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki té fiksé tè-a sou baz li,
ménajé sa-k pè yo, pran pitié pou sa k-ap sipliyé yo,
pou, antan danjé tranbléman-tè yo pati nèt,
nou santi bon kè-ou san rété,
épi, antan nou asiré ak protéksion-ou, nou sèvi-ou avèk rékonésans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

35. POU MANDÉ LAPLI

- **Priyé**

Bondié, ou minm nan ou nou viv, nou gin mouvman, nou égzisté,
ba nou lapli ki nésésè,
pou, antan nou jouinn sékou nou bézouin pou tan sa-a,
nou anvi bagay k-ap diré tout tan yo avèk konfians.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

36. POU MANDÉ BO-TAN

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki géri antan ou korijé épi ou konsèvé antan ou padonnin,
fè moun k-ap sipliyé-ou yo favè,
pou nou kontan ak bo-tan nou souété-a,
épi pou nou toujou sèvi avèk kado bon kè-ou yo
pou louanj non-ou épi pou nou kapab sovè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

37. POU RÉPOUSÉ TANPÈT

• Priyè

Bondié, ou minm tout bagay obéyi sign ou,
n-ap priyé-ou antan n-ap sipliyé,
pou, antan gro van k-ap fè moun pè yo kalmé,
ménas puisans la vi-n tounin okazion louanj.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

III. POU DIVÈS SITIATION

38. POU PADON PÉCHÉ YO

A

Réf. pou antré

Cf. Saj 11, 23. 24. 26

Ou pran pitié pou tout moun, Granmèt,
épi ou pa rayi anyin nan sa-ou té fè yo,
antan-ou pa konsidéré péché moun yo poutèt pénitans la,
épi antan-ou padonnin yo, paské ou sé Granmèt Bondié nou.

- Priyè

Priyè moun k-ap sipliyé yo, tanpri, Granmèt, kouté-l avèk bon kè,
épi moun yo ki mét konfians nan ou yo, padonnin péché yo,
pou nou minm tou ou ba nou padon ak lapè avèk byinvéyans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Pran pitié, Granmèt, pou pèp ou-a,
épi padonnin tout péché-l yo,
pou, sa nou mérité poutèt fot nou yo
li éfasé gras a padon-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Dòt priyè, p. 1100.

- Sou ofrann yo

Nou ofri-ou sakrifis ékspiasion ak lapè, Granmèt,
pou-ou padonnin fot nou yo antan-ou pran pitié,
épi pou-ou dirijé kè yo k-ap balansé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas IV dimanch « òdinè », p. 539.

Réf. pou kominion

Lk 15, 10

Ap gin kè kontan dévan Anj Bondié yo
poutèt yon sèl péchè ki fè pénitans.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, Bondié ki gin mizérikòd,
 pou, antan nou résévoua padon péché yo gras a kado sa-a,
 nou réyisi évité yo apré sa avèk gras ou-a,
 épi sèvi-ou avèk yon kè sinsè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Dòt priyè

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki dou anpil,
 ou minm ki té fè sous dlo vivan soti nan ròch
 pou pèp ou-a ki té souaf la,
 fè dlo jé répanti soti nan kè nou ki du-a,
 pou nou rivé kriyé péché nou yo,
 épi pou nou mérité résévoua padon pou yo, antan ou pran pitié pou nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann sa-a, tanpri, Granmèt,
 sa n-ap ofri grandè-ou pou péché nou yo,
 voyé jé sou li avèk bon kè, épi fè nou favè,
 pou sakrifis sa-a koté sous padon-an soti pou moun yo,
 li fè nou jouinn gras Éspri Sin-an pou nou kité dlo koulé sot nan jé nou
 pou ofans nou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Résévoua nou résévoua sakréman-ou nan avèk respè-a, Granmèt,
 sé pou-l fè nou lavé tach péché nou yo
 ak plint k-ap fè dlo sot nan jé nou
 épi sé pou-l bay rézilta padon nou souété-a,
 antan ou fè gras.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

39. POU MANDÉ MÉTRIZÉ KÒ

• **Priyè**

Gras a difé Éspri Sin-an ki sot nan sièl la, Granmèt,
 boulé kè nou yo avèk byinvéyans,
 pou nou sèvi-ou avèk yon kò iréprochab
 épi pou nou fè-ou plézi avèk yon kè ki pròp.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua kado nou yo, Granmèt,
 pou, antan padon-ou nan édé nou,
 nou kapab ofri-ou sakrifis louanj
 avèk plèn libèté épi avèk éspri ki nèt,
 nou minm ou aksépté sovè pa pouvoua gras la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Apré kominion**

Gras a sakréman yo nou résévoua-a, Granmèt,
 sé pou kè nou ak chè nou tounin fléri
 nan fòs métrizé nou métrizé kò-a ak nan nou voté pròpté li pròpté-a,
 pou, sa nou touché ak bouch la,
 nou résévoua-l avèk yon éspri ki nèt.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

40. POU MANDÉ CHARITÉ

Réf. pou antré**Ez 36, 26-28**

Granmèt la di:
 M-ap rétiré kè ròch la sot nan chè nou,
 épi m-ap ba nou yon kè ki fèt ak chè,
 épi m-ap mété éspri-m nan mitan nou:
 épi n-ap pèp mouin
 épi mouin minm m-ap Bondié nou.

- **Priyè**

Kè nou yo, tanpri, Granmèt,
anflamé yo avèk Èspri charité-ou la,
pou nou réyisi pansé tout tan bagay ki konfòm avèk grandè-ou
épi ki fè-l plézi
épi rinmin-ou nan frè nou yo yon fason sinsè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Avèk bon kè, Granmèt, tanpri, fè kado sa yo vi-n sin,
épi, gras a ofrann sakrifis spirituèl sa-a nou résévoua-a, fè nou favè,
pou nou kapab laji charité-ou la bay tout moun.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

1 Kor 13, 13

Kounié-a minm, lafoua, éspérans, charité, toua sa yo rété:
pi gran nan sa yo minm sé charité-a.

- **Apré kominion**

Nou minm ou konblé ak yon minm pin-an, n-ap priyé, Granmèt,
pou-ou anvayi nou ak gras Èspri Sin-an,
épi pou-ou réfè nou totalman avèk dousè charité-a ki kòrèk nèt la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

41. POU FANMIY AK ZANMI YO

Réf. pou antré

Cf. Ps 121, 6. 8

Mandé sa-k konsèné lapè pou Jérusalèm,
épi kantité byin pou moun ki rinmin-ou yo.
Poutèt frè-m yo ak zanmi-m yo mouin t-ap palé lapè osijè-ou.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té vidé kado charité-a nan kè fidèl ou yo,
pa lintèmediè gras Èspri Sin-an,
bay sèvitè-ou yo, yo minm n-ap priyé bon kè-ou pou yo-a,
santé èspri ak kò, pou yo rinmin-ou ak tout fòs yo,
épi pou sa-k fè-ou plézi yo, yo réalizé yo avèk tout amou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Pran pitié, Granmèt, pou sèvitè-ou yo,
yo minm n-ap ofri sakrifis louanj sa-a pou yo-a bay grandè-ou la,
pou, gras a bagay sa yo ki sin yo,
yo résévoua gras bénédiksion ki sot anro-a,
épi yo jouinn gloua kontantman tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 12, 50

Ninpòt ki moun k-ap fè volonté Papa-m,
ki nan sièl la,
sé li minm ki frè-m épi sè-m épi manman-m, sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

N-ap priyé-ou, Granmèt, antan nou résévoua mistè Bondié yo,
pou sèvitè-ou yo, yo minm ou té mété charité nan nou pou yo-a,
ou ba yo padon péché yo,
konsolasion lavi-a avèk gouvènman tout tan-an,
antan nou tout, k-ap sèvi-ou ak yon sèl nanm,
nou mérité rivé dévan fas ou ak kè kontan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

42. POU MOUN K-AP FÈ NOU PASÉ TRAY

Réf. pou antré

Lk 6, 27-28

Sé pou nou rinmin ènmi nou yo, sé sa Granmèt la di;
fè byin pou moun ki rayi nou yo;
béni sa k-ap madichonnin nou yo,
épi priyé pou sa k-ap fè manti sou nou yo.

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki té vlé nan kòmandman charité-ou la,
pou nou déplouayé amou sinsè aléga sa k-ap fè nou pasé tray yo,
fè nou favè suiv kòmandman nouvo laloua-a,
yon fason pou nou chèché rinmèt byin pou mal
épi pou youn poté chaj lòt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan nou anvè lapè ak tout moun,
n-ap ofri-ou sakrifis sa-a, Granmèt,
pou moun yo k-ap ataké nou yo,
épi n-ap fè sonjé lanmò Pitit ou-a,
ki pèmèt nou rékonsilié avèk ou-a, malgré nou té ènmi-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Réf. pou kominion**

Mt 5, 9-10

Ala kontantman pou sa k-ap travay pou lapè yo;
paské y-ap rélé yo pitit Bondié.
Ala kontantman pou sa k-ap sibi pèsékision poutèt jistis la,
paské péyi roua sièl yo sé pou yo li yé.

- **Apré kominion**

Pa lintèmediè mistè sa yo ki ba nou lapè-a,
fè nou favè, Bondié, pou nou fè lapè avèk tout moun,
épi sa yo ki ènmi nou yo,
pou nou fè yo fè-ou plézi,
épi pou yo an-pè avèk nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

43. POU MOUN YO KINBÉ KÒM PRIZONIÉ LAGÈ

- **Réf. pou antré**

Ps 87, 2-3

Granmèt, Bondié ki sovè moun,
lajounin m-ap rélé épi lannuit dévan-ou,
sé pou priyè-m nan antré dévan fas ou,
panché zòrèy ou sou priyè-m nan.

- **Priyè**

Bondié, ou minm Pitit ou-a té aksépté pran fòm ésklav
pou-l rachté ras moun yo sot nan ésklavaj péché-a,
fè sèvitè-ou yo favè, yo minm ki instalé nan chinn yo,
pou yo joui libèté sa-a
ou té vlé fè tout moun yo kado-a, yo minm pitit ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Pa pouvoua sakrèman rédanmsion ras moun nan ki sovè nou-an,
sa n-ap ofri-ou la, Granmèt, fè nou favè,
pou sèvitè-ou yo libéré anba ésklavaj la,
épi pou yo joui libètè tout tan pou nanm yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Réf. pou kominion**

Ps 68, 31. 34

M-ap fè louanj non Bondié avèk kantik,
épi m-ap fè ouè grandè-l nan louanj.
Paské Granmèt la kouté pòv yo,
épi li pa méprizé prizonié yo.

- **Apré kominion**

Antan n-ap fè sonjé pri libètè nou-an,
n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt, pou frè nou yo,
pou yo libéré sot nan chinn yo,
épi pou yo vi-n tounin sèvitè jistis ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

44. POU MOUN YO KINBÉ NAN PRIZON

- **Priyé**

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd,
ou minm sèl sékrè kè yo louvri pou ou-a,
ou minm ki konnin sa-k kòrèk la épi ki kapab fè koupab la vi-n kòrèk,
kouté priyé nou yo pou sèvitè-ou yo yo kinbé nan prizon-an,
épi fè yo favè, pou gras a pasians épi éspérans
yo soulajé nan tray la,
épi yo rivé tounin byin vit san domaj lakay yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Pou moun yo kinbé nan prizon poutèt Bòn Nouvèl la, yo kapab sèvi avèk priyé
Pou krétyin yo k-ap sibi pèséksion yo, p. 1079.

45. POU MALAD YO

Réf. pou antré

Ps 6, 3-4

Pran pitié pou mouin, Granmèt, paské mouin malad;
géri-m, Granmèt, paské zo-m yo krazé,
épi nanm mouin troublé anpil.

Oubyin:

Cf. Iz 53, 4

Réyèlman sé soufrans nou yo Granmèt la té pran,
épi sé doulè nou yo li minm li té poté.

• Priyè

Bondié, ou minm ki té vlé pou soufrans nou yo,
Sèl Pitit ou-a té poté yo,
pou-ou té montré fòs maladi ak pasians moun nan,
kouté avèk byinvéyans
priyè nou pou frè yo ki instalé nan maladi,
épi fè yo favè,
pou yo minm k-ap soufri ak doulè, lapinn oubyin dèt maladi,
yo santi yo chouazi nan pami sa yo yo déklaré ala kontantman pou yo-a,
épi yo konnin yo asosié ak Kris la k-ap soufri pou sové tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki sové moun ki kouè yo pou tout tan,
kouté nou pou sèvitè-ou yo ki malad yo,
yo minm n-ap mandé sékou mizèrikòd ou-a pou yo-a,
pou, antan yo rinmèt yo santé-a,
yo fè aksion-gras pou ou nan Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié, ou minm nan sign ou moman lavi nou yo chanjé byin vit,
résévoua priyè yo ak sakrifis yo,
koté n-ap priyé mizèrikòd ou avèk insistans
pou frè nou yo ki malad yo,
pou, nan plas danjé yo nou pè-a,
nou réjouï poutèt santé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Kol 1, 24

Mouin akonpli sa-k manké nan soufrans Kris la nan chè-m pou kò li, ki Égliz la.

- **Apré kominion**

Bondié, rémèd spésial maladi moun, montré fòs sékou-ou sou sèvitè-ou sa yo ki malad yo, pou, antan yo jouinn asistans mizérikòd ou-a, yo mérité parèt ankò an santé dévan Égliz ou-a ki sin-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

46. POU MOUN K-AP MOURI YO

Réf. pou antré

Rom 14, 7-8

Pèsòn nan nou pap viv pou pròp tèt pa-l, épi pèsòn pa mourir pou pròp tèt pa-l; soua réyèlman n-ap viv, sé pou Granmèt la n-ap viv; soua nou mourir, sé pou Granmèt la nou mourir. Soua donk n-ap viv soua nou mourir, sé pou Granmèt la nou yé.

Oubyin:

Cf. Iz 53, 1

Réyèlman sé maladi nou yo Granmèt la té pran, épi sé doulè nou yo li t-ap poté.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd, ou minm ki té louvri pòt lavi tout tan yo ak mizérikòd pou ras moun nan, pa lintèmédiè ékspérians lanmò-a minm, voyé jé-ou ak bon kè sou sèvitè-ou la k-ap rédi nan dènié batay la, pou, antan li asosié avèk soufrans Pitit ou-a épi li maké avèk san-l, li rivé prézanté dévan-ou san tach. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin pou sa yo k-ap mourir jodi-a minm:

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd, ou minm ki montré rinmin-an bay tout kréati épi tout koté,

kouté ak byinvéyans priyè yo n-ap fè pou moun yo k-ap mouri jodi-a,
 pou, antan yo rachté ak san Pitit ou-a ki gin anpil valè-a,
 yo mérité soti nan tè sa-a san mak péché,
 épi répozé pou tout tan nan léstomak mizérikòd ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, Bondié, sakrifis la, n-ap ofri avèk konfians
 pou sèvitè-ou la ki rivé nan dènié moman lavi-l la,
 épi pa lintèmédiè-l fè-l favè pou tout péché-l yo nétouayé,
 pou, li minm ki krazé nan lavi akòz tribilasyon yo ki nan plan-ou nan,
 li jouinn répo tout tan-an nan lavi k-ap vini-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Kol 1, 24

Mouin akonpli sa-k manké nan soufrans Kris la nan chè mouin,
 pou Kò li-a, ki Égliz la.

Oubyin:

Jan 6, 54

Moun ki manjé chè-m épi ki bouè san-m,
 li gin lavi tout tan-an, sé sa Granmèt la di,
 épi mouin minm m-ap résisité-l nan dènié jou-a.

- **Apré kominion**

Pa pouvoua sakréman sa-a, Granmèt,
 aksépté soulajé sèvitè-ou la nan bon kè-ou avèk gras ou-a,
 pou nan lè lanmò-a
 li pa ouè ènmi-l yo ranpòté viktoua sou li,
 min li mérité travèsé avèk Anj yo nan lavi-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

47. POU MANDÉ GRAS POU MOURI BYIN

Réf. pou antré

Ps 22, 4

Si m-ap maché nan mitan fènoua lanmò,
 mouin pap pè malè,
 paské ou avèk mouin, Granmèt, Bondié mouin.
 Bagèt ou avèk baton-ou sé yo minm ki ban-m kouraj.

• Priyè

Bondié, ou minm ki té kréyé nou sou pòtré-ou,
 épi ou té vlé pou Pitit ou-a té sibi lanmò pou nou,
 fè nou favè nou minm k-ap sipliyé-ou yo,
 ou nou rét véyé antan n-ap priyé tout tan,
 yon fason pou nou mérité soti sou tè sa-a san mak péché,
 épi répozé avèk kontantman
 nan léstomak mizérikòd ou-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Minm jan ou té touyé lanmò, nou-an,
 Granmèt, nan lanmò Sèl Pitit ou-a,
 konsa tou fè nou favè pa pouvoua sakréman-l nan,
 pou, antan nou obéyi volonté-ou jous nan lanmò,
 nou rivé soti nan sièk sa-a avèk lapè épi konfians,
 épi patisipé nan rézireksion-l nan gras a kado-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas komin V, p. 560, oubyin VI, p. 561.

Réf. pou kominion

Rom 14, 7-8

Pèsòn nan nou pap viv pou pròp tèt pa-l,
 épi pèsòn pap mouri pou pròp tèt pa-l;
 soua réyèlman n-ap viv, sé pou Granmèt la n-ap viv;
 soua nou mouri, sé pou Granmèt la nou mouri.
 Soua donk n-ap viv, soua nou mouri, sé pou Granmèt la nou yé.

Oubyin:

Lk 21, 36

Véyé tout tan, antan n-ap priyé,
pou nou mérité kanpé dévan Pitit moun nan.

• **Apré kominion**

Gaj lavi ki pap mouri-a, Granmèt,
antan nou jouinn yo pa pouvoua mistè sa yo,
n-ap mandé sékou bon kè-ou avèk siplikasion,
pou chémin soti lanmò nou,
pou, antan pièj ènmi yo krazé,
nou réfè nan léstomak gloua tout tan-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

48. POU NINPÒT KI BÉZOUIN

A

Réf. pou antré

Sovè pèp la sé mouin minm, sé sa Granmèt la di.
Nan ninpòt ki tribilasion yo pousé rèl koté-m,
m-ap kouté yo, épi m-ap Granmèt yo pou tout tan.

• **Priyé**

Bondié, réfiy nou nan tray yo,
fòs nan doulè yo, soulajman nan dlo k-ap koulé nan jé nou,
pran pitié pou pèp ou-a,
pou, antan li korijé ak kout-fouèt,
li réspiré anfin nan rézilta mizérikòd ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Ofrann fanmiy ou-a,
tanpri, Granmèt, résévoua-l avèk bon kè,
pou, anba sékou protéksion-ou,
li pa pèdi sa ki fi-n ranmasé yo, épi li rivé nan kado tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion**Mt 11, 28**

Vini jouinn mouin, nou tout k-ap rédi épi ki chajé,
épi mouin minm m-ap réfè nou, sé sa Granmèt la di.

• Apré kominion

Sé pou nou santi sékou éspri ak kò,
Granmèt, tanpri,
gras a sakréman-ou nan nou résévoua-a
pou, antan nou sovè nan toulèdé,
nou jouinn gloua nan akonplisman rémèd sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B**Réf. pou antré****Ps 43, 26**

Lévé, Granmèt, poté nou sékou
épi rachté nou poutèt mizérikòd ou-a.

• Priyè

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki égzisté tout tan,
voyé jé ak bon kè sou tray nou-an,
épi soulajé chaj pitit ou yo épi asiré lafoua yo
yon fason pou yo mét konfians san dout
nan providans ou ginyin kòm Papa-a ki la pou tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Résévoua, Granmèt, kado yo,
n-ap ofri-ou avèk konfians la,
épi, gou anmè chagrin-an n-ap sipôté-a,
fè-l tounin sakrifis dousè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Jan 16, 23-24

Si nou mandé Papa-a kichòy nan non mouin, l-ap ba nou-l.
Mandé épi n-ap jouinn pou lajoua nou-an kapab plin,
sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Ou minm, antan n-ap sipliyé, Granmèt, n-ap priyé-ou,
pou, antan nou réfè gras a sakrifis sa yo épi nou jouinn fòs nan bagay yo
ki sot nan Bondié yo,
nou rivé ataké dèt travay avèk kouraj,
épi nou asiré frè yo k-ap sibi tray yo avèk plis énéji.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

Dèt priyè.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki konnin nou minm ki instalé nan tout pakèt danjé yo,
nou pa kapab rézisté akòz féblès moun nan,
ba nou santé éspri ak kò,
pou bagay yo n-ap soufri pou péché nou yo,
nou ranpòté viktoua sou yo antan ou édé nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Fè pèp ou-a favè,
tanpri, Granmèt,
pou-l évité kontaminasion djab la,
épi pou-l sèvi ou minm sèl ki Bondié avèk éspri nèt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua, tanpri, Granmèt
priyè avèk ofrann nou yo,
pou, nou minm ki résévoua chatiman péché nou yo,
nou libéré pa pouvoua gras mizérikòd ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Tribilasion nou-an, tanpri, Granmèt,
ak bon kè voyé jé sou li,
épi kòlè ou fè poutèt nou manké-ou respè-a,
sa nou byin mérité poutèt péché nou yo,
pa pouvoua soufrans Pitit ou-a, avèk byinvéyans détounin-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

49. POU RANN BONDIÉ GRAS

Réf. pou antré

Éféz 5, 19-20

Chanté épi résite psòm nan kè nou pou Granmèt la,
pandan n-ap rann gras tout tan pou tout bagay,
o non Granmèt nou Bondié ak Papa Jézu-Kri.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki toujou kouté sèvitè-ou yo ak kè sansib lè yo tonbé
nan tribilasion,
antan n-ap rann gras pou byinvéyans ou,
n-ap priyé-ou ak siplikasion
pou-ou libéré nou anba mal yo,
pou nou kapab sèvi-ou san rété ak kè kontan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Dòt priyè, p. 1114.

- **Sou ofrann yo**

Granmèt, ou minm ki té ba nou Pitit ou-a,
pou-l té ouété nou ak bon kè-l sot nan lanmò-a ak nan tout mal,
n-ap priyé pou-ou aksépté sakrifis sa-a avèk byinvéyans,
sa n-ap ofri-ou kòm aksion-gras la poutèt nou libéré sot nan tribilasion yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas òdinè IV, p. 539.

Réf. pou kominion

Ps 137, 1

M-ap fè louanj pou ou, Granmèt, ak tout kè mouin,
paské ou té tandé paròl bouch mouin.

Oubyin:

Ps 115, 12-13

Ki sa m-a rinmèt Granmèt la
pou tou sa li té rinmèt mouin yo?
M-ap pran kalis ki sovè-m nan,
épi m-ap rélé non Granmèt la.

• Apré kominion

Bondié ki gin tout pouvoua, ou minm ki té aksépté libéré sèvitè-ou yo sot
nan chinn péché-a
pa pouvoua pin lavi sa-a,
épi ki réfè fòs yo gras a bon kè-ou la,
fè nou fè progrè san rété nan éspérans gloua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B**Dòt priyè****• Priyè**

Bondié, Papa tout kado,
ou minm nou rékonèt tou sa nou ginyin oubyin tou sa nou yé sé nan ou li
soti pou-l désann,
apran nou rékonèt byinfè bon kè-ou la ki pa gin limit la,
épi aprann nou rinmin-ou avèk kè sinsè épi avèk tout fòs nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Poutèt kado yo nou résévoua yo,
n-ap ofri-ou, Granmèt, sakrifis louanj,
antan n-ap priyé avèk siplikasion,
pou, sa-ou poté san nou pa mérité yo,
nou rinmèt yo pou gloua non-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki fè sakrifis Pitit ou-a ki sové nou-an
sa n-ap ofri-ou kòm aksion-gras la
vi-n tounin manjé spirituèl,
fè nou favè pou nou jouinn asirans
nan kado puisans ak kè kontan
yon fason pou nou mérité sèvi-ou avèk plis dévouman
épi pou nou jouinn dèt byinfè ankò.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

MÈS VOTIV

Lè gin yon avantaj pastoral ki byin gran, yo kapab sèvi ak yon Mès votiv ki ki korèsponn avèk avantaj sa-a, dapré kòmandman oubyin pèmision Òdinè koté-a, sof nan gran fèt yo, dimanch Avan yo, Karèm ak Pak, jou yo anndan Oktav Pak la, Komémorasion tout fidèl défin yo épi Mèkredi sann avèk sémèn sint.

Mès votiv yo nòmalmàn yo pa gin doua di yo nan jou koté gin mémoua obligatoua oubyin jou nan sémèn Avan jous nan jou 16 désanm, jou sémèn tan Nésans Granmèt la apati 2 janvié, épi tan paskal apré oktav Pak la. Sèlman si yon avantaj pastoral mandé sa, nan sélébrasion avèk pèp la yo kapab sèvi avèk Mès votiv ki korèsponn avèk avantaj sa-a, dapré jijman kuré égliz la oubyin prèt la li minm k-ap sélébré-a.

Nan jou sémèn tan òdinè yo, minm si gin yon mémoua yo kapab chouazi si yo vlé, prèt k-ap sélébré-a kapab chouazi Mès votiv la pou dévotion fidèl yo.

1. TRÈ SINT TRINITÉ

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè blan.

Réf. pou antré

Konpliman pou Bondié Papa-a ak pou Sèl Pitit Bondié-a,
ak pou Éspri Sin-an tou,
paské li té fè mizérikòd li-a pou nou.

• Priyè

Bondié Papa, ou minm ki antan-ou voyé Paròl vérité-a
avèk Éspri sanktifikasyon-an sou tè-a
té déklaré moun yo mistè-ou la ki san parèy la,
fè nou favè, pou nou rékonèt gloua Trinité tout tan-an
nan déklarasyon vré lafoua-a,
épi adoré Unité-a nan puisans grandè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Fè kado sèvis nou sa-a vi-n sin,
tanpri, Granmèt, Bondié nou,
antan nou rélé non-ou nan,
épi pa pouvoua yo, fè nou minm minm
nou vi-n tounin yon sakrifis ki kòrèk nèt pou tout tan pou ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Mistè Trè Sint Trinité-a

☩. Granmèt la avèk nou tout.

℟. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

℟. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

℟. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
 é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
 Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
 ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
 pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki ansanm avèk Sèl Pitit ou-a épi avèk Éspri Sin-an
 sé yon sèl minm Bondié,
 sé yon sèl minm Granmèt,
 non pa nan patikilarité yon sèl minm pèsòn,
 min nan Trinité yon sèl minm substans.

Réyèlman sa nou kouè osijè gloua-ou la,
 antan ou révéle-l la
 sé li minm nou pèsévoua san distinksiyon osijè Pitit ou-a, li minm tou
 osijè Éspri Sin-an.

Pou, nan déklarasion Bondié-a ki vré-a, ki la tout tan-an,
 nou adoré ni propriété nan pèsòn yo,
 ni unité nan ésans la,
 ni égalité nan puisans la.

Li minm Anj yo fè louanj li ni Akanj yo,
 Chérubin yo tou ansanm ak Sérafin yo,
 yo minm ki pa sispann ap rélé tout lajounin
 antan y-ap di ak yon sèl voua :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Gal 4, 6

Laprèv donk nou sé pitit,
 sèké Bondié té voyé Éspri Pitit li-a nan kè nou
 antan l-ap di: Aba, Papa.

• Apré kominion

Sé pou-l sèvi nou pou sovè kò-a ak nanm nan,
 Granmèt, Bondié nou,
 résévoua nou résévoua sakréman sa-a,
 épi déklarasion sint Trinité-a ki la tout tan-an
 épi unité ki pa kapab séparé-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

2. MIZÉRIKÒD BONDIE

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè blan. Yo pa kapab di Mès sa-a nan Dézièm Dimanch Pak.

Réf. pou antré

Cf. Jér 31, 3; 1 Jn 2, 2

Nan charité tout tan Bondié rinmin nou.

Li voyé Pitit li-a, Sèl Pitit li-a kòm instriman ékspiasion pou péché nou yo, pa pou pa nou yo sèlman poutan, min pou pa tout tè-a.

Oubyin:

Ps 88, 2

Mizérikòd Granmèt la, sé tout tan m-ap chanté-l,
nan jénérasyon ak jénérasyon
m-ap anonsé vérité-ou la nan bouch mouin.

- Priyè

Bondié, ou minm mizérikòd ou-a yo pa kapab méziré-l,
épi trézò bon kè-ou la san limit,
dévelopé avèk byinvéyans lafoua pèp la ki konsakré ba ou-a,
pou tout moun kapab konprann avèk intèlijans kòrèk
ak ki rinmin yo té kréyé yo,
ak ki san yo té rachté yo,
ak ki Éspri yo té réfè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Ofrann nou yo, Granmèt, résévoua yo avèk byinvéyans,
épi fè yo vi-n tounin sakréman rédanmsion,
mémorial lanmò ak réziréksion Pitit ou-a,
pou pa pouvoua sakrifis sa-a,
antan nou mét konfians san rété nan Kris la,
nou rivé nan lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Ps 102, 17

Mizérikòd Bondié-a sot nan étènitè-a

épi li rivé jous nan étènitè-a pou moun yo ki krinn li-a.

Oubyin:

Jan 19, 34

Yon sòlda ak lans li té louvri kòt li
épi minm lè-a san ak dlo té soti.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, Bondié ki gin mizérikòd
pou nou minm ki nourri ak Kò épi San Pitit ou-a,
nou tiré avèk konfians sot nan fontèn mizérikòd ou-a
épi pou nou ofri pròp tèt pa nou bay frè yo
avèk mizérikòd tout tan pi plis.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

3. GRANMÈT NOU JÉZU-KRI GRAN PRÈT ÉTÈNÈL

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè blan.

Réf. pou antré

Ps 108, 4

Granmèt la té fè sèman épi li pap régrèt li.
Ou sé prèt pou tout tan
dapré lòd Mèlkisédek la.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té vlé
mété Kris la
kòm Gran-Prèt étènèl,
pou gloua-ou ak pou sovè ras moun nan,
fè nou favè, pou pèp la, ou té pran pou ou ak san-l nan,
li jouinn, gras a patisipasion mémorial li sa-a,
puisans koua-l la ak rézirkéksion-l nan.
Li minm ki vivan.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nou frékanaté mistè sa yo yon fason kòrèk,
paské, chak foua yo sélébré komémorasion sakrifis sa-a,
sé travay rédanmsion nou-an ki réalisé.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Trè Sint Ékaristi, pp. 544-545.

Réf. pou kominion**1 Kor 11, 24-25**

Sa-a sé Kò-a, sa mouin rinmèt pou nou-an,
 Sa-a sé Kalis Nouvo Téstaman-an nan san-m nan, sé sa Granmèt la di;
 fè sa, chak foua nou résévoua-l,
 sé pou fè sonjé-m.

- **Apré kominion**

N-ap priyé, Granmèt, pou, gras a patisipasion sakrifis sa-a,
 sa Pitit ou-a té pasé lòd ofri pou fè sonjé-l la,
 ou fè nou minm minm nou vi-n tounin ansanm avèk li yon ofrann tout tan.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

4. MISTÈ SINT KOUA

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè rouj.

Réf. pou antré**Cf. Gal 6, 14**

Kanta nou minm nou doué jouinn gloua nou
 nan Koua Granmèt nou Jézu-Kri,
 koté nou sovè, nou gin lavi ak rézirkéksion,
 li minm pa pouvoua li nou sovè-a épi nou libéré-a.

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki té vlé pou Sèl Pitit ou-a sibi Koua-a,
 pou-l té fè ras moun nan sovè,
 fè nou favè, tanpri,
 pou, li minm nou konnin mistè-l sou tè-a,
 nou mérité jouinn rékonpans rédanmsion-l nan nan sièl yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann sa-a, Granmèt, tanpri,
 sé pou-l nétouayé nou sot nan tout péché yo,
 li minm ki té poté péché tout tè-a sou lotèl Koua-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Viktoua Koua ki gin gloua-a

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

V. An nou lévé kè nou byin ro

R: Yo déjà dévan Granmèt la.

V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki té plasé sovè ras moun nan gin pou-l sovè-a nan boua koua-a,
pou koté lanmò-a té soti-a, sé la tou lavi-a té résisité ;
épi sa-a ki té ranpòté viktoua sou boua-a,
sé nan boua-a tou yo t-ap ranpòté viktoua sou li,
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Sé pa pouvoua-l Anj yo ap fè louanj grandè-ou,
Dominasion yo ap adoré, Pouvoua yo ap tranblé,
Puisans Sièl sièl yo, avèk Sérafin yo ki sin yo,
y-ap fè fèt ansanm nan minm sélébrasion-an.

N-ap priyé pou-ou pasé lòd pou yo kité voua nou mélé avèk yo
n-ap sipliyé, n-ap déklaré, antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Yo kapab di tou Préfas I Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion

Jan 12, 32

Mouin minm minm lè y-ap lévé-m sot sou tè-a,
sé tout moun m-ap rédi vi-n jouinn mouin; sé sa Granmèt la di.

- **Apré kominion**

Nou minm ki nourri avèk sa-ou réfè-n avè-l la ki sin-an,
 Granmèt Jézu-Kri, antan n-ap sipliyé n-ap priyé,
 pou, sa yo ou té rachté pa pouvoua boua koua ki bay lavi-a,
 ou kondui yo nan gloua réziréksion-an.
 Ou minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

5. TRÈ SINT ÉKARISTI

Nan Mès sa-a yo sèvi avèk koulè blan.

Réf. pou antré

Ps 77, 23-25

Pòt sièl yo, Granmèt la té louvri yo,
 épi li té fè lapli lama-n tonbé pou yo manjé,
 épi li té ba yo pin sièl la:
 Moun nan té manjé pin anj yo.

- **Priyé**

Bondié, ou minm ki té akonpli travay rédanmsion moun nan
 pa pouvoua mistè Pak Sèl Pitit ou-a,
 fè nou favè, tanpri,
 pou, nou minm k-ap anonsé avèk konfians
 lanmò ak réziréksion Kris la nan sign sakréman yo,
 nou fè ékspérians kijan tout tan ou sovè nou pi plis.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap sélébré mémorial sovè nou sovè-a,
 n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt, avèk siplikasion
 pou sakréman sa-a ki fè nou viv kolé avèk ou-a,
 li vi-n tounin pou nou sign unité avèk chinn charité.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Trè Sint Ékaristi, pp. 544-545.

Réf. pou kominion

Jan 6, 51-52

Mouin minm mouin sé pin vivan-an,
 ki té désann sot nan sièl la, sé sa Granmèt la di.
 Si yon moun manjé nan pin sa-a,
 l-ap viv pou tout tan;

épi pin-an, sa m-ap bay la,
sé chè-m li yé pou lavi tè-a.

- **Apré kominion**

Sé pou patisipasion nan tab sièl la
fè nou vi-n sin, tanpri, Granmèt,
pou, gras a Kò ak San Kris la,
nou viv tankou frè nèt.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Kòm Mès votiv Trè Sint Ekaristi, yo kapab sèvi tou ak Mès votiv Granmèt nou Jézu-Kri Granprèt étènèl, p. 1122; oubyin Mès gran fèt Kò ak San Kris la ki sin anpil la, p. 486.

6. TRÈ SIN NON JÉZU

Nan Mès sa-a yo sèvi avèk koulè blan.

Réf. pou antré

Fil 2, 10-11

O non Jézu, sé pou tout jénou plouayé,
nan sièl yo, sou tè yo ak anba tè yo;
épi sé pou tout lang déklaré
sé Granmèt Jézu-Kri yé pou gloua Bondié Papa-a.

- **Priyè**

Nou minm k-ap vénéré non Jézu ki sin anpil la,
fè nou favè, Granmèt, tanpri,
pou, antan nou joui dousè-l nan lavi sa-a,
nou ranpli avèk joua tout tan nan patri-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

O non li, Papa ki gin tout pouvoua,
aksépté résévoua kado nou yo,
non sa-a ninpòt ki nou mandé nan li-a
nou gin konfians n-ap résévoua-l sètènman-an,
pròp Pitit ou-a ki té promèt avèk anpil on kè-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Réf. pou kominion**Tr Ap 4, 12**

Pa gin dèt non anba sièl la yo bay moun yo,
koté nou kapab sovè-a.

- **Apré kominion**

Gras a mizèrikòd ou, tanpri, Granmèt, fè nou favè,
pou nan mistè sakré sa yo
nou vénéré Granmèt Jézu, avèk respè li mérité,
li minm o non-l nan ou té vlé pou tout jénou plouayé
épi tout moun jouinn posibilité sovè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

7. SAN GRANMÈT NOU JÉZU-KRI KI GIN ANPIL VALÈ-A

Nan Mès sa-a yo sèvi avèk koulè rouj.

Réf. pou antré**Cf. Ap 5, 9-10**

Ou té rachté nou, Granmèt, nan san-ou,
sot nan tout ras, lang ak pèp ak nasion,
épi ou té fè nou vi-n tounin péyi roua pou Bondié nou-an.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki gras a san Sèl Pitit ou-a ki gin anpil valè-a
té rachté tout moun yo,
konsèvé travay mizèrikòd ou-a nan nou,
pou, antan n-ap fè sonjé san rété mistè sovè nou sovè-a,
nou mérité jouinn foui li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Antan n-ap poté kado ofrann nou-an
bay grandè-ou, Granmèt,
n-ap proché pa lintèmediè mistè sa yo
kot Médiatè nouvo téstaman-an Jézu,
épi n-ap rénouvle aspèsion San-l nan ki sovè nou-an
li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas I Soufrans Granmèt la, p. 527.

Réf. pou kominion**Cf. 1 Kor 10, 16**

Kalis bénédiksion-an, avèk li n-ap béni-an,
 sé kominion San Kris la li yé;
 épi pin-an, sa n-ap kasé-a,
 sé patisipasion Kò Granmèt la li yé.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè ak manjé-a, Granmèt, épi ak bouason-an ki sovè nou-an,
 n-ap priyé pou nou toujou plin
 ak San Sovè nou-an,
 ki vi-n tounin pou nou sous dlo k-ap jayi nan lavi tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Antan nou réfè ak manjé épi bouason sièl la,
 n-ap priye, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou-ou défann anba tout ènmi yo,
 sa yo ou té rachté ak San Pitit ou-a ki gin anpil valè-a.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

8. KÈ JÉZU-KRI KI SAKRÉ ANPIL LA**Nan Mès sa-a yo sèvi avèk koulè blan.****Réf. pou antré****Ps 32, 11. 19**

Pansé Kè-l yo pou jénérasyon ak jénérasyon,
 pou-l délivré nanm yo sot nan lanmò
 épi pou-l nourri yo nan grangou.

- **Priyé**

Fè nou abiyé ak kalité Kè Pitit ou-a, Granmèt Bondié,
 épi fè nou limin avèk santiman-l yo,
 pou, antan nou vi-n konfòmé ak pòtré-l la,
 nou mérité patisipé nan rédanmsion tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié, Papa mizérikòd yo,
ou minm ki té ba nou Sèl Pitit ou-a avèk bon kè yo pa kapab palé,
poutèt charité ékstraòdinè-a ou rinmin nou avèk li-a,
fè nou favè, tanpri, pou, antan nou fè yon sèl nèt ansanm avèk li,
nou ofri-ou sèvis ki kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Charité Kris la ki san limit la

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déja dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm ki gras a yon charité ékstraòdinè, antan yo lévé-l sou koua-a,
té rinmèt pròp tèt li pou nou,
épi nan koté ki transpèsé-a li té vidé san ak dlo ;
koté sakreman Égliz la t-ap koulé-a,
pou tout moun, ki atiré nan Kè Sovè-a ki louvri-a,
t-ap tiré san rété avèk kè kontan sot nan fontèn nan k-ap sovè-a.

Sé pousa, avèk tout sin yo épi tout Anj yo,
n-ap fè louanj ou, antan n-ap déklaré san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Jan 7, 37-38

Granmèt la di:

Si yon moun souaf sé pou-l vi-n jouinn mouin épi pou-l bouè.

Moun ki kouè nan mouin, gran lariviè dlo lavi ap koulé sot nan vant li.

Oubyin:

Jan 19, 34

Youn nan sòlda yo ak lans li té louvri koté-l,

épi minm lè-a san ak dlo té soti.

• **Apré kominion**

Nou minm ki patisipé nan sakréman charité-ou la,
n-ap priyé bon kè-ou, Granmèt, antan n-ap sipliyé,

pou nou konfòmé ak Kris la sou tè yo,

épi pou nou mérité patisipé nan gloua li nan sièl yo.

Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Kòm Mès votiv, yo kapab pran tou Mès solanité Kè Jézu ki sakré anpil la, pp. 489.

9. ÉSPRI SIN

Nan Mès sa-a yo sèvi avèk koulè rouj.

Réf. pou antré

Rom 5, 5; cf. 8, 11

Charité Bondié-a gayé nan kè nou yo
gras a Éspri-a ki abité nan nou-an.

• **Priyé**

Bondié, ou minm ki té anségné kè fièl yo

gras a Éspri Sin-an ki kléré yo,

fè nou favè pou nou gouté sa-k douat yo nan min Éspri-a,

épi pou nou toujou joui konsolasion li-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Kado yo, tanpri, Granmèt, sa nou ofri yo, fè yo vi-n sin,
épi kè nou yo, nétouayé yo, gras a Éspri Sin-an k-ap kléré.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Éspri Sin: Mision Éspri-a sot nan Granmèt la al nan Égliz la

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

✠. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm ki, antan-l monté anlè tout sièl yo,
épi antan-l chita adouat ou,
té vidé Éspri Sin-an li té promèt la
sou pitit adopsion yo.

Sé poussa koulié-a épi jous nan sièk tan,
avèk tout lamé Anj yo,
n-ap chanté pou ou avèk éspri dévoué,
antan n-ap rélé byin fò épi antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Ps 67, 29-30

Asiré sa-ou té réalisé nan nou-an, Bondié,
dépi sot nan tanp ou-a, ki nan Jérusalèm nan.

- **Apré kominion**

Sé pou Éspri Sin-an, ki vidé-a nétouayé kè nou yo, Granmèt,
épi sé pou-l fè yo donnin avèk larouzé li ki rouzé nou jous nan fon-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

Réf. pou antré

Cf. Jan 14, 26; 15, 26

Lè l-ap vini, Éspri vérité-a,
l-ap aprann nou tout vérité-a, sé sa Granmèt la di.

- **Priyè**

Éspri nou yo, tanpri, Granmèt,
sé pou Paraklè-a ki soti nan ou-a kléré yo,
épi sé pou-l fè yo antré nan tout vérité-a, jan Pitit ou-a té promèt la.
Li minm ki vivan.

Oubyin:

Bondié, ou minm tout kè louvri pou ou-a,
épi tout volonté ap palé avèk ou-a,
épi pa gin okinn sékrè ki kaché pou ou-a,
pròpté pansé kè nou yo
gras a Éspri Sin-an ki vidé nan yo-a,
pou nou mérité rinmin-ou jan sa doué fèt, épi pou nou fè louanj ou yon
fason kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Voyé jé, tanpri, Granmèt, sou sakrifis spirituèl la
ki ofri sou lotèl ou yo avèk atansion dévouman ki sin,
épi bay sèvitè-ou yo yon éspri douat,
pou lafoua yo fè-ou aksépté kado sa yo,
épi pou umilité yo rékòmandé yo ba ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II Éspri Sin: Aksion Éspri-a nan Égliz la

V. Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Ou minm ki distribué bagay ki pou adapté ak chak moun
épi ak ninpòt ki tan,
épi ou réglé gouvènman Égliz ou-a yon fason ékstraòdinè.
Ou pa manké édé-l réyèlman gras a pouvoua Éspri Sin-an,
yon tèl fason pou, antan li toujou anba lòd ou ak tout kè-l,
ni li pa sispann sipliyé nan tribilasyon
ni li pa manké rann gras nan kè kontan
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Sé poussa, antan nou asosié avèk group Anj yo,
n-ap fè louanj ou antan n-ap déklaré ak kè kontan :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Jan 15, 26; 16, 14

Éspri-a ki soti nan Papa-a,
sé li minm k-ap fè limiè sou mouin, sé sa Granmèt la di.

• **Apré kominion**

Granmèt, Bondié nou,
ou minm ki aksépté nourì nou avèk manjé sièl yo,
vidé dousè Éspri-ou la nan fon kè nou,
pou, sa nou résévoua nan dévouman tan-an,
nou kinbé yo nan kado tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

Réf. pou antré

Cf. Lk 4, 18

Éspri Granmèt la sou mouin,
li té voyé-m poté bòn nouvèl la bay pòv yo, sé sa Granmèt la di.

• Priyè

Bondié, ou minm ki fè tout Égliz ou-a vi-n sin
nan tout ras ak nasion,
vidé kado Éspri-ou la sou tout fas tè-a,
pou, sa gras ou-a té réalizé
dépi nan kòmansman prèch Bòn Nouvèl la,
li vidé koulié-a tou nan kè moun ki kouè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ou minm Éspri-ou la ap dirijé nou-an,
ou minm gras a protéksion-ou nou konsèvé-a,
déplouayé mizérikòd ou-a sou nou,
épi sé pou-ou sansib nan priyè moun k-ap sipliyé-ou yo,
pou lafoua moun ki kouè nan ou yo
jouinn sékou tout tan nan avantaj ou ba li yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sakrifis yo, Granmèt, nou ofri dévan jé-ou yo,
sé pou difé Éspri-a fè yo vi-n sin,
li minm ki té boulé kè disip Pitit ou-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas I, Éspri Sin-an, p. 1131, oubyin II, p. 1132.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 103, 30

Voyé Éspri-ou la épi y-ap kréyé,
épi ou-ap fè fas tè-a vi-n tou nèf.

• Apré kominion

Sé pou kado sa yo nou résévoua-a profité nou, Granmèt,
pou nou chofé san rété nan Éspri sa-a,
ou té vidé yon fason ékstraòdinè nan Apot ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

10. SINT VIÈJ MARI

Nan Mès sa-a yo, yo sèvi avèk koulè blan.

A

Yo pran ninpòt ki Mès nan Komin sint Vièj Mari (p. 868), dapré divès tan ané-a.

B

Sint Mari Manman Égliz la

Réf. pou antré

Cf. Tr Ap 1, 14

Disip yo t-ap pèsévére avèk yon sèl kè nan lapriyè avèk Mari, manman Jézu.

- Priyè

Bondié, Papa mizérikòd,
ou minm Pitit ou-a, ki té klouré sou koua-a,
té mété sint Vièj Mari, Manman-l
kòm Manman nou tou,
fè nou favè, tanpri, pou, antan charité-l ap aji,
Égliz ou-a, ki gin posibilité fè pitit chak jou pi plis,
li kontan poutèt pitit li yo sin,
épi li rédi tout fanmiy pèp yo nan vant li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Résévoua, Granmèt, ofrann nou yo,
épi, fè yo vi-n tounin mistè ki sovè nou-an,
li minm gras a li-a nou limin ak charité Vièj Mari, Manman Égliz la,
épi nou mérité asosié pi séré avèk li nan travay rédanmsion-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas : Mari, moul ak Manman Égliz la

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Épi ou minm nan sélébrasion sint Vièj Mari-a
pou nou fè ouè jan-ou gran avèk louanj ou mérité.

Li minm antan-l résévoua Paròl ou-a nan kè-l ki imakilé-a,
li té mérité ansint li nan vant li ki vièj la,
épi, antan-l anfanté Kréatè-a, li té souin kòmansman Égliz la.

Li minm antan-l résévoua téstaman charité Bondié-a toukolé koua-a,
li té aksépté tout moun yo kòm pitit,
sa li anfanté pou lavi anro-a gras a lanmò Kris la.

Li minm lè Apot yo t-ap tann Promès ou-a,
antan-l asosié siplikasion pa-l avèk priyè disip yo,
li té vi-n tounin modèl Égliz la k-ap priyé-a.

Antan li monté nan gloua sièl yo minm,
li kontinié ap suiv Égliz la ki an pèlerinaj la
avèk amou li ginyin kòm manman
épi avèk byinvéyans li l-ap asiré démach li nan diréksion patri-a,
joustan jou gloua Granmèt la rivé.

Sé poussa, avèk sin yo avèk tout Anj yo,
n-ap fè louanj ou antan n-ap déklaré san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Jan 2, 1. 11

Té gin nòs nan Kana Galilé,
épi manman Jézu té la;
lè sa-a Jézu té fè kòmansman sign yo
épi li té montré gloua li-a,
épi disip li yo té kouè nan li.

Oubyin:

Cf. Jan 19, 26-27

Antan-l pandié sou koua-a
Jézu di disip la li té rinmin-an:
Min manman-ou.

• **Apré kominion**

Antan nou résévoua, Granmèt, gaj rédanmsion-an ak lavi-a,
n-ap priyé ak siplikasion,
pou Égliz ou-a, gras a pouvoua Vièj la kòm manman,
li anségné tout nasion yo ak mèsaj Évanjil la,
épi li plin fas tè-a ak Éspri-a ki vidé-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

Non Mari ki sin anpil la

Réf. pou antré

Cf. Judt 13, 18-19

Konpliman pou ou, Vièj Mari, sot nan Granmèt Bondié ki anro nèt la,
plis pasé tout médam yo sou tè-a,
paské li fè non-ou gran yon tèl fason,
louanj ou pap janm sispann sot nan bouch moun yo.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té chouazi sint Vièj Mari,
 plin ak gras ou-a, nan pami médam yo,
 pou-l té kapab vi-n tounin Manman Pitit ou-a, Rédanmtè nou-an,
 fè nou favè, nou minm k-ap vénéré non-l ki sin-an,
 pou nou évité danjé tan sa-a,
 épi pou nou rivé jouinn lavi tout tan-an ansanm avèk li.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Oubyin:**

Bondié, ou minm Pitit ou-a ki t-ap rann souf li sou koua-a
 té vlé pou trè sint Vièj Mari
 té vi-n tounin Manman nou, li minm li té chouazi kòm pròp Manman pa-l la,
 fè nou favè, tanpri,
 pou, nou minm ki kaché anba sékou li ki asiré,
 nou jouinn fòs antan nou rélé non-l kòm manman.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado yo, Granmèt, ki ofri yo, voyé jé sou yo,
 pou kè nou yo ki anvayi ak limiè Éspri Sin-an,
 gras a sint Mari toujou Vièj k-ap intèsédé,
 yo chèché kolé san rété sou Kris la, Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas Sint Vièj Mari, pp. 546-547.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 1, 26-27

Bondié voyé Anj Grabrièl kot yon vièj,
 épi non vièj la sé Mari.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
 nou minm ki jouinn fòs nan tab paròl la ak sakréman-an,
 pou, anba konduit ak patronaj sint Mari,
 nou répousé bagay yo ki ènmi non krétyin-an
 épi nou suiv sa ki akòdé ak li.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

D

Sint Mari Rèn Apot yo

Réf. pou antré

Cf. Tr Ap 1, 14

Disip yo t-ap pèsévéré ak yon sèl kè nan priyè ansanm avèk Mari Manman Jézu.

• Priyè

Bondié, ou minm ki té bay Apot ou yo Éspri Sin-an pandan yo t-ap priyé ansanm avèk Mari Manman Jézu, fè nou favè pou, antan l-ap intèsédé, nou mérité sèvi grandè-ou avèk fidélité épi gayé gloua non-ou nan paròl avèk égzanp. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Gras a bon kè-ou, Granmèt, épi gras a intèsésion sint Mari ki toujou rété vièj, sé pou ofrann nou sa-a fè Égliz ou-a grandi nan kantité fidèl yo, épi pou-l kléré san rété ak richès bon kalité yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Sint Vièj Mari, pp. 546-547.

Réf. pou kominion

Cf. Lk 11, 27-28

Ala kontantman pou vant la ki té poté Kris Granmèt la, ala kontantmant, pito pou moun yo ki kouté paròl Bondié-a, épi ki kinbé-l.

• Apré kominion

Nou minm ki résévoua sékou k-ap sové nou yo, Granmèt, nan mémoua sint Vièj Mari, rènn Apot yo, n-ap priyé-ou avèk siplikasion, pou pèp ou-a toujou fè progrè nan diréksion sa k-ap sové-l la, antan-l pèsévéré nan volonté-ou ak nan sèvis moun yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

11. SIN ANJ YO

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè blan.

Réf. pou antré

Cf. Ps 102, 20

Fè konpliman pou Granmèt la, tout Anj li yo;
nou minm ki gin puisans nan bon kalité, k-ap réalizé paròl li-a,
pou fè tandé voua Paròl li-a.

• Priyè

Bondié, ou minm ki nan yon òganizasyon ékstraòdinè
réglé sèvis Anj yo ak moun yo,
fè nou favè, avèk byinvéyans,
pou sa yo ki toujou ap asisté lavi nou nan sièl la antan y-ap sèvi-ou la,
yo protèjé-l sou tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Sakrifis louanj yo, Granmèt, n-ap ofri-ou yo,
antan n-ap priyé avèk siplikasyon pou yo minm,
ki prezanté dévan grandè-ou gras a ministè anj yo,
ou aksépté yo avèk bon kè,
épi ou pèmèt yo sèvi pou sové nou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Anj yo: Gloua Bondié pa lintèmédiè Anj yo

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lévé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mès.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,

ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Épi nan Akanj ou yo avèk Anj ou yo pou nou pa sispann fè louanj ou
paské sé pou bèlté-ou gloua yo éklaté,
konsidérasion kréatu anjélik la résévoua-a, sé sou ou li réjayi ;
épi, li mérité anpil konsidérasion nan gloua ki gran anpil,
ki montré ou pa gin limit, sé pou yo préféré-ou pasé tout bagay,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

Sé pa pouvoua li foul Anj yo ap sélébré grandè-ou
yo minm antan n-ap adoré, nou asosié avèk yo nan fèt
antan n-ap chanté ak voua louanj ansanm avèk yo :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Ps 137, 1

Nan fas Anj yo m-ap chanté kantik pou ou Bondié mouin.

• **Apré kominion**

Nou minm ki fi-n réfè ak pin sièl la,
antan n-ap sipliyé, n-ap priyé-ou, Granmèt,
pou, antan nou jouinn kouraj nan puisans li,
anba protéksion fidèl Anj yo,
nou kontinué maché ak fòs nan chémin k-ap sové nou-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

**Kòm Mès votiv yo kapab sèvi tou avèk Mès Trè Sin z Anj gadyin yo, tankou
jou 2 oktòb la (p. 810).**

12. SIN JAN BATIST

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè blan.

Réf. pou antré

Lk 1, 15. 14

Sa-a ap gran dévan Granmèt la,
épi l-ap plin ak Éspri Sin-an dépi nan vant manman-l
épi anpil moun ap kontan nan nésans li-a.

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou fanmiy ou-an antré nan chémin k-ap sové-l la,
épi, antan l-ap suiv rékòmandasion sin Jan ki té maché dévan sa-k t-ap
vi-n apré-l la,
pou-l rivé an sékirité kot sa li té prédi-a,
Granmèt nou Jézu-Kri.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

• Sou ofrann yo

Kado pèp ou yo, Granmèt, voyé jé sou yo ak bon kè,
sa yo poté nan komémorasion sin Jan Batist la,
épi fè nou favè, pou, bagay yo n-ap okipé an mistè-a,
nou konfòmé nou sou yo nan aksion sèvis nou doué-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Mision sa yo té voyé dévan-an

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lèvé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté
pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

Li minm, nan sa yo té voyé dévan-l nan, sin Jan,
 n-ap fè louanj grandè-ou,
 li minm ou té konsakré avèk yon onè spésial nan pami pitit médam yo.

Li minm ki antan-l té bay anpil kè kontan nan nésans li-a,
 épi antan-l pa-t ko soti nan vant la té dansé dévan Sovè moun nan ki rivé-a,
 li minm sèl nan tout profèt yo
 té montré Mouton rédamsion-an.

Min ata nan kouran dlo-a ki té gin pou-l vi-n sové nou-an
 li té lavé Jézu li minm ki fè batèm nan ;
 épi li té mérité ba-l pi gran
 témouagnaj antan-l kité san-l koulé.

Sé pou sa avèk Puisans sièl yo
 n-ap fè louanj ou san nou pa sispann sou tè-a
 antan n-ap rélé byin fò pou grandè-ou san rété

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Lk 1, 68

Konpliman pou Granmèt la Bondié Israèl,
 paské li té vizité pèp li-a épi li té rachté-l.

• **Apré kominion**

Nou minm ki rasazié ak répa sakré yo,
 sé pou bèl priyè sin Jan Batist
 rékòmandé nou, Granmèt,
 épi, li minm ki té anonsé Mouton-an t-ap lavé fot nou yo,
 sé pou-l mandé pròp Pitit ou-a pou-l gin byinvéyans pou nou.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

13. S. JOZÈF

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè blan.

Réf. pou antré

Cf. Lk 12, 42

Min sèvitè ki fidèl la, ki gin ladrès la,
sa Granmèt la instalé sou fanmiy li-an.

• Priyè

Bondié, ki nan providans ou yo pa kapab palé-a,
té aksépté chouazi
Sin Jozèf kòm épou Manman Pitit ou-a ki sin anpil la,
fè nou favè, tanpri,
pou, li minm n-ap vénéré kòm protèktè sou tè-a,
nou mérité ginyin-l kòm intèsésè nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Nou minm k-apral imolé sakrifis louanj la, Papa ki sin,
n-ap priyé avèk siplikasion,
pou nou ankourajé nan ministè nou-an gras a priyè sin Jozèf,
li minm ou té bay favè okipé Sèl Pitit ou-a sou tè-a,
nan plas yon papa.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas: Mision sin Jozèf

℣. Granmèt la avèk nou tout.

℞. É avèk ou minm tou.

℣. An nou lévé kè nou byin ro

℞. Yo déjà dévan Granmèt la.

℣. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

℞. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Épi ou minm, antan n-ap vénéré Sin Jozèf,
 pou nou fè ouè jan-ou gran avèk louanj ou mérité
 pou nou fè konpliman pou ou épi pou nou chanté-ou.

Li minm ki yon mésié kòrèk, ou té bay Manman Bondié ki Vièj kòm
 Épou,
 épi yon sèvitè fidèl ki gin ladrès,
 ou té instalé sou Fanmiy ou-an,
 pou Sèl Pitit ou-a,
 ki fèt nan vant gras a lonbraj Éspri Sin-an,
 li té protéjé-l nan plas yon papa,
 Jézu-Kri Granmèt nou-an.

Sé pa pouvoua li Anj yo fè louanj grandè-ou,
 Dominasion yo adoré, Puisans yo tranblé,
 Pouvoua sièl sièl yo, ak Sérafin yo ki sin yo
 ap sélébré nan fèt yo fè ansanm.

N-ap priyé pou-ou aksépté nou mété voua nou avèk pa yo
 nan déklarasion n-ap fè avèk siplikasion antan n-ap di :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Mt 25, 21

Sé byin, sèvitè bon épi fidèl: antré nan kè kontan Granmèt ou-a.

• **Apré kominion**

Antan nou réfè ak sakréman sa yo ki ba nou lavi-a,
 sé pou nou viv nan jistis la ak sinteté-a pou ou tout tan,
 gras a égzanp ak intèsésion sin Jozèf,
 li minm ki kòm moun ki kòrèk épi obéyisan
 té okipé gran mistè-ou yo ki té gin pou réalizé yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo kapab di tou, dapré sikonstans, Mès solanité-a, jan-l yé nan jou 19 mas la (p. 720); oubyin S. Jozèf travayè, jan-l yé nan jou premié mé-a (p. 732).

14. TOUT SIN APOT YO

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè rouj.

Réf. pou antré

Jan 15, 16

Sé pa nou minm ki té chouazi-m, min sé mouin minm ki té chouazi nou, pou nou alé épi pou nou poté foui, épi pou foui nou-an diré, sé sa Granmèt la di.

- Priyè

Nan onè sin Apot yo jouinn tout tan-an, sé pou Égliz ou-a, Granmèt, toujou fété pou chèf sa yo dirijé-l, yo minm li kontan nan ansègnman yo ak mérit yo-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Vidé nan nou, Granmèt, sa-ou té vidé nan Apot yo an kantité-a, Éspri Sin-ou nan, pou nou konnin sa-ou té ba nou pa lintèmediè yo-a, épi pou nou ofri sakrifis louanj pou gloua-ou jan sa doué fèt. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Apot yo, pp. 548-549.

Réf. pou kominion

Mt 19, 28

Nou minm ki té suiv mouin-an, n-ap chita sou tro-n, pou nou jijé douz ras Israèl yo, sé sa Granmèt la di.

- Apré kominion

Fè nou pèsévéré, Bondié, avèk fèt épi sinplisité kè, nan ansègnman Apot yo, antan nou fè yon sèl nan kasé pin-an ak nan priyè yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

15. S. PIÈ AK S. PÒL APOT

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè rouj.

Réf. pou antré

Piè apot ak Pòl savan nasion yo,
yo minm yo té aprann nan laloua-ou la, Granmèt.

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Granmèt Bondié nou,
pou nou soulajé gras a intèsésion
apot sin Piè ak sin Pòl,
pou, yo minm pa lintèmediè yo-a
ou té bay Égliz ou prémié prinsip kado anro-a,
pa lintèmediè yo tou ou fè-l jouinn sékou k-ap sovè-l pou tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Kado yo, Granmèt, nou poté yo sou lotèl ou yo,
antan n-ap fè gloua nan komémorasion
apot sin Piè ak sin Pòl,
pou, otan nou pè poutèt mérit nou-an,
otan nou fè louanj n-ap sovè gras a byinvéyans ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas: Doub mision Piè ak Pòl nan Égliz la

☩. Granmèt la avèk nou tout.

☩. É avèk ou minm tou.

☩. An nou lèvé kè nou byin ro

☩. Yo déjà dévan Granmèt la.

☩. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.

☩. Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré,
é sé yon dévoua pou nou, sé yon délivrans pou nou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nou di-ou mèsì tout tan é tout koté.

Paské apot sin Piè ak sin Pòl
 fè kè nou kontan gras a dispozision-ou :
 youn sé chèf lafoua-a li té gin pou-l déklaré-a,
 lòt la défansè klè lafoua-a li té gin pou-l fè konprann nan ;
 youn ki t-ap instalé kòmansman Égliz la apati rès Israèl yo,
 lòt la mèt ak savan nasion yo yo t-ap rélé yo.
 Konsa antan nan divès sajès sé yon sèl fanmiy Kris la yo rasanblé-a,
 yo mérité égal vénérasyon sou tè-a, yo asosié nan yon sèl minm kouròn.

É sé poua, avèk Sin yo épi tout Anj yo,
 n-ap fè louanj ou, antan n-ap di san rété :

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon,
 Bondié sé ou ki Granmèt tou sa ki nan sièl la...

Réf. pou kominion

Cf. Jan 21, 15. 17

Simon, pitit Jan, èské-ou rinmin-m plis pasé sa yo?
 Granmèt, ou konn tout bagay;
 ou gin ékspérians, Granmèt, mouin sansib pou ou.

• **Apré kominion**

Avèk sakréman sièl yo, tanpri, Granmèt,
 bay fidèl ou yo fòs,
 yo minm ansègnman Apot yo té kléré-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

16. APOT S. PIÈ

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè rouj.

Réf. pou antré

Lk 22, 32

Granmèt la di Simon Piè:
 Mouin té priyé pou ou, pou lafoua-ou pa disparèt
 épi ou minm lè ou-a tounin, fè frè-ou yo vi-n solid.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té rinmèt sin Piè apot ou-a
 antan-ou té ba-l klé péyi roua sièl la,
 otorité pontifikal pou-l maré ak lagé,
 fè nou favè pou, gras a sékou intèsésion-l,
 nou libéré sot nan antrav péché nou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
 résévoua-l avèk bon kè nan komémorasion apot sin Piè;
 li minm ou té anségné nan révélation sékrè,
 pou-l déklaré ou minm ak Pitit ou-a sé Bondié vivan-an
 épi ou té fè-l bay Mèt li-a témouagnaj ak soufrans ki nan gloua-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas II Apot yo, p. 548-549.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 16, 16. 18

Piè di Jézu: Ou sé Kris la, Pitit Bondié vivan-an.
 Jézu réponn: Ou sé Piè,
 épi sou piè sa-a m-ap bati Égliz mouin-an.

- **Apré kominion**

Nou minm yo résévoua nan résépsion k-ap sové nou-an, Granmèt,
 antan n-ap vénéré mémoua apot sin Piè,
 n-ap mandé avèk insistans nan kè kontan pou nou kolé kò nou san rété
 sou Pitit ou-a,
 li minm sèl ki gin paròl lavi-a,
 pou yo kondui nou ak kè kontan kòm mouton fidèl bann ou-an
 nan patiraj tout tan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

17. APOT S. PÒL

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè rouj.

Réf. pou antré

2 Tim 1, 12; 4, 8

Mouin konnin nan kilès mouin té kouè, é mouin sètin li gin pouvoua pou-l konsèvé dépo-m nan nan jou sa-a, li minm jij ki kòrèk la.

- Priyè

Granmèt Bondié, ou minm ki té dézignin yon fason éstraòdinè apot sin Pòl pou-l préché bòn Nouvèl la, fè tout tè-a favè pou-l plin ak lafoua-a, sa li minm li té poté dévan roua yo ak nasion yo, pou Égliz ou-a grandi san rété. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Nou minm k-ap okipé afè Bondié yo, tanpri, Granmèt, sé pou Éspri-a plin nou ak limiè lafoua sa-a ki té kléré apot sin Pòl la, pou-l fè gloua-ou la rivé toupatou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I Apot yo, p. 548.

Réf. pou kominion

Gal 2, 20

Nan lafoua Pitit Bondié-a m-ap viv, li minm ki rinmin-m, épi ki rinmèt tèt li pou mouin.

- Apré kominion

Nou minm ki réfè nan kominion Kò ak San Pitit ou-a, Granmèt, fè nou favè, pou viv pou nou sé Kris li minm, épi pou anyin pa séparé nou sot nan charité-l la, épi, gras a avètisman Apot la ki sin-an, pou nou maché nan rinmin-an ansanm avèk frè yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

18. NINPÒT KI APOT

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè rouj. Yo di Mès la jan sa yé nan fè li-a. Min si y-ap sélébré-l ansanm avèk yon lòt Apot, épi tèks Mès la akòdé mal avèk li, yo di, avèk koulè rouj, Mès ki suiv la.

Réf. pou antré

Ps 95, 2-3

Anonsé jou an jou jan Bondié sovè nou,
anonsé pami nasion yo gloua li-a.

- Priyè

Fòtifié nan nou, Granmèt, lafoua sa-a,
gras a li apot sin **N**. té ataché ak Pitit ou-a ak yon nanm sinsè-a,
épi fè nou favè pou, gras a priyè-l, Égliz ou-a
vi-n tounin sakréman k-ap sovè pou tout nasion yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- Sou ofrann yo

Antan n-ap poté kado ba ou nan komémorasion apot sin **N**.
n-ap priyé, Granmèt,
pou, sou égzanp li, antan nou kondui tèt nou kòrèk,
dapré Bòn Nouvèl Kris la,
nou travay avèk lafoua Évanjil la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Lk 22, 29-30

Mouin minm mouin préparé péyi roua-a pou nou, tankou Papa-m té
préparé pou mouin-an,
pou nou manjé épi pou nou bouè sou tab mouin-an nan péyi roua-m nan,
sé sa Granmèt la di.

- Apré kominion

Nou résévoua, Granmèt, garanti sovè n-ap sovè tout tan-an,
antan n-ap sélébré mémoua apot sin **N**.
sé pou-l vi-n tounin pou nou, tanpri,
sékou pou lavi sa-a ni pou lavi k-ap vini-an tou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

19. TOUT SIN YO

Nan Mès sa-a yo sèvi ak koulè blan.

Réf. pou antré

Nanm sin yo kontan nan sièl yo,
yo minm ki té suiv tras pié Kris la
sé pousa avèk Kris la y-ap fè kè yo kontan san rété.

• **Priyè**

Bondié tout sous sintteté,
fè nou maché yon fason kòrèk nan ninpòt ki kalité vokasion nou,
gras a intèsésion sin-ou yo,
yo minm ou té bay divès kalité gras sou tè-a
épi yon minm rékonpans gloua nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sé pou kado yo fè-ou plézi, Granmèt,
yo minm nou ofri an lonè sin yo,
épi fè nou favè, pou sa yo nou déjà kouè
yo asiré sou lavi yo ki pap mouri-a,
nou santi yo okipé sovè nou gin pou nou sovè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas I oubyin II Sin yo, pp. 550-551.

Réf. pou kominion

Mt 5, 8-10

Ala kontantman pou sa-k gin kè nèt, paské yo minm y-ap ouè Bondié,
ala kontantman pou sa k-ap travay pou lapè
paské sé pitit Bondié y-ap rélé yo;
ala kontantman pou sa k-ap sibi pèsékision poutèt jistis la,
paské pou yo péyi roua sièl yo yé.

• **Apré kominion**

Bondié, ou minm ki réfè nou ak yon sèl pin
épi ou soutni nou ak yon sèl éspérans,
ba nou fòs minm jan tou avèk gras ou-a,
pou nou tout, ansanm avèk Sin-ou yo
yon sèl kò épi yon sèl éspri nan Kris la,
nou résisité pou gloua-a ansanm avèk li.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

MÈS DÉFIN YO

1. Minm si yo prezanté Mès yo avèk réfrin yo ak priyè yo, paské sa pi sinp, yo kapab chanjé tout tèks yo youn avèk lòt espésialman pou priyè yo, si sa alé pi byin nan tèl sikonstans. Y-a sonjé fè atansyon pou yo adapté si sé pou yon gason oubyin yon fi, si sé pou yon sèl moun oubyin pou anpil.

Minm jan-an tou nan priyè yo ki prezanté pou lanmèman yo oubyin anivèsè yo, si yo anplouayé yo nan dèt sikonstans, y-a soté mo yo ki pa adapté nan sikonstans la.

2. Nan tan paskal la, yo kapab soté Alélouya ki nan finisman réfrin yo dapré sikonstans la.

MÈS DÉFIN YO

I. NAN ANTÈMAN YO

Mès antèman yo yo kapab sélébré yo touléjou, sof nan solanité obligatoua, Jédi sémèn sint, Triduum paskal épi dimanch Avan, Karèm oubyin Pak.

A. An déyò tan paskal

Réf. pou antré

Cf. 4 Ésd 2, 34-35

Répo tout tan-an, ba yo-l, Granmèt,
épi limiè k-ap diré tout tan-an, sé pou-l kléré yo.

• Priyè

Bondié, Papa ki gin tout pouvoua,
ou minm lafoua nou déklaré
Pitit ou-a té mouri épi li té résisité,
fè nou favè ak bon kè-ou,
pou, gras a mistè sa-a, sèvitè-ou la **N.**, k-ap dòmi nan li-a,
jouinn kontantman résisité pa pouvoua li.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki gin kòm prinsip pou-ou toujou pran pitié épi
padonnin,
n-ap priyé-ou antan n-ap sipliyé pou sèvitè-ou, **N.**,
li minm ou té pasé lòd (jodi-a) pou vouayajé vi-n jouinn ou,
pou, kòm sé nan ou li té espéré épi li té kouè,
ou fè-l favè rivé nan vré patri-a,
épi joui kontantman tout tan yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Pou sèvitè-ou la **N.** kapab sové
nou ofri-ou sakrifis, Granmèt, avèk siplikasion
antan n-ap priyé bon kè-ou,
pou, li minm ki pa-t douté Pitit ou-a sé bon Sovè-a,
li jouinn Jij ki gin mizérikòd la.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Cf. 4 Ésd 2, 34-35

Sé pou limiè tout tan kléré yo, Granmèt,
ansanm avèk sin-ou yo pou tout tan, paské ou bon.
Répo tout tan-an, ba yo-l, Granmèt,
épi limiè k-ap diré tout tan-an, sé pou-l kléré yo,
ansanm avèk sin-ou yo pou tout tan, paské ou bon.

• **Apré kominion**

Granmèt Bondié, ou minm Pitit ou-a té kité viatik la pou nou
nan sakréman Kò-l la,
fè nou favè ak bon kè-ou, pou pa lintèmediè sa-a frè nou-an **N**.
rivé sou tab Kris la k-ap diré tout tan.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

B. An déyò tan paskal

Réf. pou antré

Sé pou Granmèt la louvri pòt paradi-a pou li,
pou-l louvri nan patri sa-a,
koté pa gin lanmò-a, koté sé kè kontan tout tan k-ap pèsévéré-a.

• **Priyè**

Bondié, mizérikòd péchè yo,
épi kontantman tout sin-ou yo,
tanpri, sèvitè-ou **N**.,
li minm n-ap dépozé kò-l (jodi-a) dapré sèvis sosiété-a,
ba-l pòsion kaedo sin-an avèk sa yo ou chouazi yo,
pou, antan-l dégajé anba antrav lanmò-a,
ou fè-l favè prezanté dévan fas ou nan jou réziréksion-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Bondié, ki té pozé finisman vi sa-a
pou-ou louvri pòt ètènitè-a,
n-ap priyé-ou ak siplikasion
pou non sèvitè-ou la **N**.
ou pasé lòd inskri-l nan liv lavi-a avèk gran pitié-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kanpé, Granmèt, tanpri, pou sèvitè-ou **N.**,
 li minm nan jou nou dépozé-l la
 nou ofri-ou pou li sakrifis sa-a ki pou fè-ou plézi-a,
 pou, si kèk tach péché té kolé sou li,
 oubyin vis moun té infékté-l,
 pa pouvoua kado bon kè-ou ou padonnin-l épi ou nétouayé-l.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Fil 3, 20-21

N-ap tann Sovè-a,
 Granmèt nou Jézu-Kri,
 li minm k-ap rékòmansé fòmé kò povreté nou-an,
 antan-l konfòmé-l sou pòtré Kò klèté-l la.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou sèvitè-ou **N.**,
 li minm ki vouayajé (jodi-a) sot nan sièk sa-a,
 li nétouayé gras a sakrifis sa yo épi li dégajé sot nan péché yo,
 li résévoua rézireksion-an avèk kè kontan ki égzisté tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

C. Tan paskal

Réf. pou antré

1 Tés 4, 14; 1 Kor 15, 22

Minm jan Jézu té mouri épi li té lévé-a,
 konsa tou, sa k-ap dòmni yo
 pa lintèmediè Jézu l-ap minnin yo koté-l.
 Épi minm jan nan Adan yo tout té mouri-a
 konsa tou nan Kris la yo tout ap jouinn lavi, alélouya.

- **Priyè**

Priyè nou yo, tanpri, Granmèt, ak bon kè kouté yo
 pou, pandan lafoua nou ap monté
 nan Pitit ou-a ki résisité sot nan pami mò yo,
 éspérans nou-an tou rivé rafèmi
 nan réziréksion sèvitè-ou la n-ap tann nan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Oubyin:**

Bondié, ou minm ki déplouayé prinsip bagay k-ap vini-an
 pa lintèmediè finisman bagay yo ki la koulié-a,
 fè nou favè, tanpri,
 pou nanm sèvitè-ou **N.**
 rivé nan éritaj rédanmsion tout tan-an,
 antan ou-ap kondui-l.
 Po pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Konsidéré kado nou yo, Granmèt,
 pou sèvitè-ou **N.**, yo résévoua-l nan gloua-a ansanm avèk Pitit ou-a,
 li minm nou kolé sèvitè-ou la avèk li-a gras a gran sakréman bon kè-a.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

- **Réf. pou kominion**

Jan 11, 25-26

Mouin sé réziréksion-an ak lavi-a, sé sa Granmèt la di.
 Moun ki kouè nan mouin, minm si-l té mouri, l-ap viv,
 épi tout moun k-ap viv é ki kouè nan mouin,
 li pap mouri pou tout tan, alélouya.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
 pou sèvitè-ou **N.** travèsé nan kay limiè ak lapè-a;
 li minm nou té sélébré sakréman paskal la pou li-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

D. Dòt priyè pou Mès antèman

• Priyè

Bondié, ou minm ki sèl gin kapasité bay lavi apré lanmò,
 délivré sèvitè-ou **N.** anba tout péché yo,
 pou, li minm ki té kouè nan réziréksion Kris ou-a,
 li kolé sou ou avèk gloua nan tan réziréksion-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié ki gin tout pouvoua, ki gin mizérikòd,
 gras a sakrifis sa yo, lavé, tanpri, sèvitè-ou **N.**
 sot nan péché-ll yo nan san Kris la,
 pou, li minm ou té pròpté ak dlo batèm nan,
 ou nétouayé-l san rété ak padon bon kè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Apré kominion

Antan nou résévoua sakréman Sèl Pitit ou-a,
 li minm yo té ofri pou nou épi ki té résisité pou nou nan gloua-a,
 n-ap priyé-ou, Granmèt, avèk siplikasyon pou sèvitè-ou **N.**,
 pou, antan li pròpté gras a mistè paskal yo,
 li jouinn gloua ak kado réziréksion k-ap vini-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

E. Nan antèman ti moun ki batizé

1

Réf. pou antré

Mt 25, 34

Vini, nou minm Papa-m béni-an, sé sa Granmèt la di:
 résévoua péyi roua-a,
 sa yo té préparé pou nou dépi nan kòmansman tè-a (**T. P.** alélouya).

• Priyè

Bondié ki gin bon kè anpil, ou minm ki dapré plan sajès ou-a
 té rélé ti pitit sa-a vi-n jouinn ou nan kòmansman lavi-l,

kouté priyè nou yo ak bon kè,
 épi fè nou favè, pou ansanm avèk li,
 li minm ou té fè vi-n tounin pitit adoptif ou avèk gras batèm nan,
 épi li minm tou nou kouè ki déjà abité nan péyi koté ou roua-a,
 ou-ap fè nou asosié yon jou tou nan lavi tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado sa yo, nou ofri ba ou-a, Granmèt, fè yo vi-n sin,
 pou, ti pitit sa-a ou té bay la épi paran yo rinmèt ou-a,
 nou mérité anbrasé-l ak kè kontan nan péyi koté ou roua-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo: pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Cf. Rom 6, 4. 8

Nou minm ki antéré ansanm avèk Kris la nan lanmò-a pa lintèmédiè
 batèm nan,
 nou kouè n-ap viv ansanm avèk Kris la tou (**T. P.** alélouya).

- **Apré kominion**

Antan nou fi-n résévoua kominion Kò ak San Pitit ou-a, Granmèt,
 n-ap priyé-ou avèk fidéлитé,
 pou, sa yo ou aksépté nourri ak mistè sakré yo
 nan éspérans lavi tout tan-an,
 ou ankourajé yo nan lapinn lavi sa-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Dòt priyè

- **Priyè**

Bondié, oum inm ki konnin kè nou yo séré ak lapinn
 poutèt lanmò ti pitit sa-a,
 fè nou favè, pou, sa-a ki déjà défin nan vi sa-a,
 n-ap kriyé pou li-a, dapré jan-ou dispozé-a,
 nou kouè li jouinn fotèy tout tan-an nan sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann sa-a, Granmèt,
aksépté résévoua-l kòm sign dévouman nou,
pou, nou minm ki soumèt nou avèk konfians nan plan providans ou-a,
nou konsolé tou ak dousè bon kè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Antan nou rasazié ak kado Bondié-a, n-ap priyé-ou, Granmèt,
pou, ou minm ki fè ti pitit sa-a favè
pran plas a tab péyi roua sièl la,
ou fè nou favè nou minm tou pou nou patisipé ladan-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

F. Nan lantèman ti moun ki pa ko batizé yo

Si yon ti moun, paran-l yo té vlé batizé-l, li mouri anvan batèm nan, Évèk diosézin-an, antan li pran konsèy pastoral k-ap édé-l, kapab pèmèt pou yo sélébré lantèman-an nan pròp kay défin-an, oubyin minm dapré mòd lantèman sa-a, yo anplouayé dòdinè nan sètin réjion.

Nan kalité antèman sa yo, dòdinè gin litiji paròl la, jan yo montré-l nan Rituèl Romin-an. Min si yo konsidéré sélébrasion Mès la gin plas li pafoua, y-ap sèvi avèk tèks sa yo ki vi-n apré-a.

Nan katéchèz poutan sé pou yo fè atansyon pou nan éspri fidèl yo yo pa fè ansègnman sou nésésité batèm nan vlopé nan fènoua.

Réf. pou antré

Ap 21, 1

Bondié ap suyé tout dlo sot nan jé yo,
épi pap gin lanmò ankò,
ni dèy, ni rèl, ni doule pap gin sa ankò,
paské premié bagay yo pati.

- **Priyé**

Résévoua dézi fidèl ou yo, Granmèt,
pou, sa yo ou pèmèt krazé avèk anvi ti pitit la yo pran nan min yo-a,
ou fè yo drésé avèk konfians nan éspérans pitié-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Ou minm ki sondé kè yo, Bondié, épi ki konsolé avèk anpil bon kè,
ou minm ki konnin lafoua paran sa yo,
fè yo favè pou ti pitit yo-a,
y-ap kriyé pou li poutèt li mouri nan lavi sa-a,
yo santi li antré nan bon kè Bondié-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann sa-a, Bondié,
aksépté résévoua-l kòm sign dévouman nou-an,
pou, nou minm ki soumèt tèt nou avèk konfians nan plan providans ou-a,
nou konsolé tou ak dousè bon kè-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion**Iz 25, 8**

Granmèt la ap jété lanmò-a tèt anba pou tout tan,
épi Bondié ap ouété dlo sot nan tout figi.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua, Granmèt,
Kò ak San Pitit ou-a,
n-ap priyé-ou avèk fidélité,
pou, sa yo ou aksépté nourri ak mistè sakré yo
nan éspérans lavi tout tan-an,
ou fè yo favè ankourajé nan lapinn lavi sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

II. NAN ANIVÈSÈ

Mès sa-a yo kapab sélébré-l nan jou premié anivèsè-a, minm nan jou anndan oktav Nésans Granmèt la épi nan jou koté gin mémoua obligatoua oubyin nan jou sémèn ki pa Mèkrédi sann ni sémèn sint.

Nan dèt anivèsè yo, yo kapab sélébré nan sémèn òdinè yo, minm si gin mémoua ki pa obligatoua.

A. An déyò tan paskal la

Réf. pou antré

Ap 21, 4

Bondié ap suyé tout dlo sot nan jé yo,
épi lanmò pap gin sa ankò,
ni dèy, ni rèl, ni doulè pap gin sa ankò,
paské premié bagay yo pati.

- **Priyè**

Bondié, gloua fidèl yo épi lavi moun ki kòrèk yo,
ou minm ki rachté nou nan lanmò ak rézireksion Pitit ou-a,
padonnin sèvitè-ou la **N.**,
pou, li minm ki té konnin mistè rézireksion nou-an
li mérité résévoua lajoua kè kontan tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado yo, tanpri, Granmèt,
sa nou ofri-ou pou nanm sèvitè-ou **N.** nan,
voyé jé sou yo ak bon kè, pou, antan li pròpté ak rémèd sièl yo,
li toujou vivan épi li gin kontantman tout tan nan gloua-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Jan 11, 25; 3, 36; 5, 24

Mouin sé réziréksion-an ak lavi-a, sé sa Granmèt la di.
Moun ki kouè nan mouin, l-ap gin lavi tout tan-an,
épi li pap vini nan jijman, min l-ap travèsé sot nan lanmò al nan lavi.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè ak mistè sakré yo,
n-ap priyé-ou avèk siplikasion, Granmèt,
pou, sèvitè-ou la **N.**, ki pròpté sot nan tout fot yo,
mérité résévoua richès kado réziréksion-an k-ap diré tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. Andéyò tan paskal la

Réf. pou antré

Granmèt Jézu, ba yo répo tout tan-an,
yo minm ou té vidé san-ou ki gin anpil valè-a pou yo-a.

- **Priyé**

N-ap priyé, Granmèt, pou sèvitè-ou **N.**,
li minm n-ap fè sonjé jou yo té dépozé kò-l la,
ou plin-l ak larouzé mizérikòd ou-a k-ap diré tout tan-an
épi ou aksépté fè-l patisipé nan fanmiy sin-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Panché, Granmèt,
sou siplikasion nou yo pou sèvitè-ou **N.**,
li minm jodi-a fè yon ané dépi li mouri-a,
pou, gras a sakrifis padon ak louanj sa-a,
ou aksépté fè-l antré nan fanmiy sin-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Ou minm ki répo apré travay, Granmèt,
ki lavi apré lanmò,
ou minm ba li répo tout tan-an.

- **Apré kominion**

Antan ou résévoua ak bon kè priyè nou yo ak sakrifis nou yo, Granmèt,
pou nanm sèvitè-ou **N.**,
n-ap priyé-ou ak siplikasion,
pou, si mak péché kolé sou li,
yo éfasé gras a mizérikòd padon-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

C. Nan Tan paskal

Réf. pou antré**Cf. Rom 8, 11**

Bondié ki té résisité Jézu sot nan pami mò yo,
l-ap bay kò nou yo ki fè pou mouri yo lavi tou,
gras a Éspri-l la ki abité nan nou-an, alélouya.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd,
ou minm Pitit ou-a té sibi lanmò chè-a pou nou ak tout volonté-l,
fè sèvitè-ou la **N.** favè ak bon kè,
pou-l patisipé nan viktoua rézireksion-l nan ki ékstraòdinè-a.
Li minm ki vivan.

- **Sou ofrann yo**

Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd,
gras a sakrifis sa yo, lavé, tanpri, nanm sèvitè-ou **N.**
sot nan péché-l yo nan San Kris la,
pou, li minm ou pròpté ak dlo batèm nan,
ou nétouayé-l san rété avèk padon bon kè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Jan 6, 51-52

Mouin sé pin vivan, ki désann sot nan sièl la, sé sa Granmèt la di.
 Si yon moun manjé nan pin sa-a, l-ap viv tout tan;
 épi pin-an, m-ap bay la,
 sé chè-m li yé pou lavi tè-a, alélouya.

• **Apré kominion**

Antan nou résévoua sakréman Sèl Pitit ou-a,
 li minm ki té ofri tèt li pou nou é ki résisité nan gloua-a,
 n-ap priyé-ou avèk siplikasion, Granmèt,
 pou sèvitè-ou **N.**,
 pou antan li pròpté gras a mistè paskal yo,
 li jouinn gloua nan kado réziréksion k-ap vini-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

D. Dòt priyè pou anivèsè

• **Priyè**

Fè sèvitè-ou **N.** favè, tanpri, Granmèt,
 gras a soufrans Pitit ou-a ki sin-an,
 pou-l jouinn padon péché yo, sa li té toujou souété-a,
 pou, antan li konnin-ou nan vérité-a,
 li mérité joui vizion-ou san rété.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Nou ofri-ou sakrifis, Granmèt,
 pou sèvitè-ou **N.** avèk siplikasion,
 po, li minm ki té konnin-ou déjà gras a kado limiè ou té ba li-a,
 li kontan kolé sou ou tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Apré kominion**

Antan nou plin ak manjé ki réfè nou-an épi ki ba nou lavi-a,
 n-ap priyé, Granmèt, pou gras a li frè nou **N.**
 ki nétouayé sot nan tout péché
 réyisi travèsé nan fanmiy sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

E. Dòt priyè nan anivèsè

• **Priyè**

Bondié padon yo, bay nanm sèvitè-ou **N.**,
li minm n-ap sélébré anivèsè jou yo té dépozé kò-l la,
plas fréchè, kontantman répo
épi klèté limiè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Siplikasion nou-an Granmèt,
sé pou-l sèvi tou dévan-ou tankou yon ofrann ki fè-ou plézi,
pou sèvitè-ou **N.**
jouinn tout rédanmsion-ou nan
yo poté ofrann sa-a pou li-a pou-l sové-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou nanm sèvitè-ou la **N.**,
li minm nou ofri sakrifis sa-a pou li bay grandè-ou la,
li délivré sot nan tout péché yo pa pouvoua fòs sakréman sa-a,
li résévoua kontantman limiè tout tan-an, gras a bon kè-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

III. NAN DIVÈS KALITÉ KOMÉMORASION

Mès sa yo yo kapab sélébré yo apré yo résévoua nouvèl lanmò-a, oubyin nan sémèn antèman-an défin-an, minm anndan oktav Nésans Granmèt la ak jou ki gin mémoua obligatoua oubyin jou nan sémèn ki pa Mèkredi sann oubyin Sémèn sint.

Mès òdinè défin yo, yo kapab sélébré yo nan sémèn òdinè yo, minm si gin mémoua ki pa obligatoua, yon foua yo apliké yo vrèmin pou défin yo.

A. POU YON SÈL DÉFIN

1

Réf. pou antré

Sé pou Granmèt la louvri pòt paradi-a,
pou-l rétownin nan patri sa-a,
koté pa gin lanmò-a, koté kè kontan tout tan pèsévéré-a.

• Priyè

Bondié, Papa ki gin tout pouvoua,
pou minm ki té asiré nou ak mistè koua-a
épi ki té maké nou ak sakréman rézirkéksion Pitit ou-a,
fè sèvitè-ou la **N.** favè ak bon kè-ou
pou-l antré nan fanmiy moun yo ou chouazi yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin:

Panché zòrèy ou, Granmèt, nan priyè nou yo,
koté n-ap mondé mizérikòd ou-a avèk siplikasion,
pou sèvitè-ou **N.**,
li minm ou té fè antré ak mizérikòd ou nan pèp ou-a nan sièk sa-a,
ou mété-l nan réjion lapè-a ak limiè-a,
épi ou fè-l favè antré nan fanmiy sin-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè kè-ou sansib, Granmèt, pou sèvitè-ou **N.**,
li minm n-ap ofri-ou sakrifis louanj sa-a pou li-a,
antan n-ap priyé-ou avèk siplikasion,
pou, gras a sèvis padon sa-a ki sin-an,
li mérité résisité nan lavi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

- **Réf. pou kominion**

Jan 6, 37

Tou sa Papa-m rinmèt mouin, l-ap vi-n jouinn mouin, sé sa Granmèt la di;
épi li minm ki vi-n jouinn mouin-an, mouin pap jété-l déyò.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè ak sakréman yo ki bay lavi-a, n-ap priyé, Granmèt,
pou nanm frè nou-an **N.**,
li minm ou té fè patisipé nan téstaman-ou nan,
antan-l pròpté ak fòs mistè sa-a,
li kontan san rété nan lapè Kris la.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

2

- **Réf. pou antré**

Jòb 19, 25. 26

Mouin konnin Rédanmtè-m nan vivan, épi nan dènié jou-a m-ap résisité
dot anba tè-a,
épi nan chè-m m-ap ouè Bondié-m nan.

- **Priyé**

Lagé, tanpri, Granmèt, sèvitè-ou la **N.**
sot nan tout chinn péché-a,
pou, li minm ki té mérité jouinn minm fòm ak Kris la nan sièk sa-a,
li respire kòm résisité nan pami sin-ou yo,
nan gloua rézireksion-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè yon sign, tanpri, Granmèt,
pou ofrann sa-a sèvi pou avantaj sèvitè-ou la **N.**,
li minm lè-ou té ofri-l, ki té sèvi pou-ou té ouété péché tout tè-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

- **Réf. pou kominion**

Cf. Jan 6, 50

Sa-a sé pin-an ki désann sot nan sièl la, sé sa Granmèt la di,
si yon moun manjé ladan-l, li pap mouri pou tout tan.

- **Apré kominion**

Sé pou-l sèvi, tanpri, Granmèt, pou avantaj nanm sèvitè-ou la **N.**, sakrifis
Égliz ou-a,
pou, avèk sin-ou yo, li jouinn fanmiy Kris la,
li minm sakréman-an jouinn mizérikòd li-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

3

Dòt priyè

- **Priyè**

Bondié, ou minm koté-ou mò yo viv la,
épi nan ou Sin-ou yo kontan avèk kontantman ki plin-an,
fè nou favè, nou minm k-ap sipliyé-a, pou sèvitè-ou **N.**,
ki koulié-a manké limiè tè sa-a ki la pou yon tan-an,
li joui konsolasion limiè-ou la ki la pou tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sé pou ofrann sakrifis sa-a, Granmèt, fè-ou plézi,
pou nanm sèvitè-u **N.**,
antan-l jouinn padon péché yo, sa-l t-ap chèché-a, gras a pitié-ou,
li kontan tout tan ansanm avèk sin-ou yo,
épi li fè louanj gloua-ou pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Nou minm ki sot résévoua kado sièl yo, n-ap di-ou mèsi, Granmèt, antan n-ap priyé avèk umilité, pou nanm sèvitè-ou **N.**, ki démaré ak chinn péché yo gras a soufrans Pitit ou-a, réyisi rivé koté-ou ak kè kontan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

4

Dòt priyé

- **Priyé**

Sé pou priyé nou yo monté koté-ou, Granmèt, épi sé pou kè kontan tout tan yo résévoua nanm sèvitè-ou **N.**, pou, li minm ou té aksépté kréyé sou pòtré-ou la épi ou té fè patisipé adopsion-an, ou pasé lòd pou-l asosié nan éritaj ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann nou-an, tanpri, Granmèt, sa nou prezanté avèk konfians pou nanm sèvitè-ou **N.** nan, résévoua-l ak kè pozé, pou gras a sakrifis sa-a, ou té vlé sèvi rémèd spésial pou tout moun nan, ou fè-l sové pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Nou minm ki réfè avèk manjé kado sakré-a, n-ap priyé, Granmèt, pou frè nou-an **N.**, antan li lagé anba chinn lanmò-a, li kontan patisipé nan réziréksion Pitit ou-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

5

Dòt priyè

• Priyè

Panché, Granmèt, zòrèy bon kè-ou nan priyè nou yo,
 épi nanm sèvitè-ou **N.**
 ba li padon tout péché yo,
 pou-l viv nan fòm réziréksion-an,
 épi pou-l répozé nan bèlté limiè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 ou minm Pitit ou-a té ofri pròp tèt li ba nou kòm pin lavi-a,
 épi ki té vidé san-l kòm bouason pou sové nou-an,
 pran pitié pou sèvitè-ou **N.**,
 pou, sa nou ofri-ou la, sèvi kòz pou-l sové.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Apré kominion

Nou minm ki sot résévoua gaj lavi tout tan-an,
 n-ap priyé-ou, Granmèt, avèk umilité, pou nanm sèvitè-ou **N.**,
 pou, antan-l dégajé sot nan né kondision lanmò-a,
 li kapab antré nan fanmiy sa yo ki rachté yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B. POU ANPIL OUBYIN POU TOUT DÉFIN YO

1

Réf. pou antré

Ba yo répo tout tan, Granmèt,
 épi plin nanm yo ak bèlté.

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té fè Sèl Pitit ou-a travèsé nan sièl la,
 antan-l ranpòté viktoua sou lanmò,
 fè sèvitè-ou yo (N. avèk N.) favè,
 pou, antan yo ranpòté viktoua sou éfè lanmò lavi sa-a,
 yo kapab kontanplé-ou tout tan,
 ou minm kréatè ak rédanmptè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Sakrifis yo, tanpri, Granmèt,
 sa nou ofri-ou pou nanm sèvitè-ou yo,
 panché sou yo ak bon kè,
 pou, yo minm ou té bay mérit lafoua krétyin-an,
 ou ba yo rékonpans li-a tou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

1 Jn 4, 9

Pitit li-a, sèl Pitit li-a, Bondié té voyé-l sou tè-a,
 pou nou viv gras a li.

- **Apré kominion**

Vidé mizérikòd ou-a an kantité, Granmèt sou sèvitè-ou défin yo
 gras a sakrifis sa yo nou résévoua-a,
 épi, yo minm ou té bay lagras batèm nan,
 ba yo tout kè kontan tout tan yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

2

Réf. pou antré

Jan 3, 16

Bondié té tèlman rinmin tè-a,
 li té bay Pitit li-a, sèl Pitit li-a;
 pou tout moun ki kouè nan li pa péri,
 min pou-l gin lavi tout tan-an.

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki lavi sa k-ap mouri yo épi kè kontan sin yo,
n-ap priyé-ou avèk siplikasion pou sèvitè-ou yo (**N. avèk N.**),
pou, antan yo dégajé sot nan né kondision lanmò-a,
yo kapa posédé péyi roua-ou la nan gloua tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Pou sèvitè-ou yo (**N. avèk N.**)
épi pou tou sa yo k-ap dòmi nan Kris la,
résévoua ak bon kè, Granmèt, sakrifis n-ap ofri-a;
pou, antan yo dégajé sot nan chinn lanmò-a gras a sakrifis spésial la,
yo mérité lavi tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas pou défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Fil 3, 20-21

N-ap tann Sovè-a,
Granmèt nou Jézu-Kri,
li minm k-ap bay kò mizè nou-an yon lòt fòm,
antan li fè-l sanblé avèk kò bèlté-l la.

- **Apré kominion**

Antan nou patisipé nan mistè Bondié yo,
n-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou mistè sa yo sèvi nou pou nou sové,
épi nanm sèvitè-ou yo,
yo minm n-ap priyé bon kè-ou la pou yo-a,
pou yo édé yo jouinn padon.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

3

Réf. pou antré**Cf. Ap 14, 13**

Ala kontantman pou mò yo, ki mouri nan Granmèt la.
Dépi koulié-a y-ap répozé pou fatig yo;
travay yo réyèlman ap suiv yo.

• **Priyè**

Bondié, ou minm nanm fidèl yo ap répozé nan pitié-ou la,
sèvitè-ou yo (N. avèk N.)
épi tou sa k-ap répozé nan Kris la,
ba yo padon péché yo ak bon kè-ou,
pou, antan yo dégajé sot nan tout fot yo,
yo asiré nan rézirkéksion Kris ou-a.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

• **Sou ofrann yo**

Kado yo, Granmèt, tanpri,
sa nou ofri pou répo nanm fidèl ou yo,
panché sou yo avèk bon kè, pou,
gras a sékou sa yo k-ap sové moun nan,
yo anrèjistré yo nan kantité moun yo ou rachte yo nan éritaj tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Sa yo nou résévoua Kò ak San Kris-la pou souvni yo-a,
ba yo Granmèt, répo tout tan-an.

• **Apré kominion**

Nou résévoua, Granmèt,
sakréman rédanmsion-an,
antan n-ap priyé bon kè-ou,
pou, antan ou pran pitié,
yo résévoua protékéksion pou nou ki vivan yo,
épi pandan tout tan pou défin nou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

4

Réf. pou antré**Cf. Ps 30, 2**

Nan ou, Granmèt, mouin té espéré, mouin pap ront pou tout tan;
nan jistis ou délivré-m.

- **Priyè**

Kreatè ak rédanmèt tout fidèl yo, Bondié,
bay sèvitè-ou yo padon tout péché yo,
pou padon-an, yo té toujou espéré-a,
yo jouinn li gras a siplikasion yo ki sin yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Padonnin sèvitè-ou yo (**N.** avèk **N.**), tanpri, Granmèt,
yo minm n-ap ofri-ou sakrifis lapè-a pou yo-a,
épi kòm yo té pèsévéré nan limiè sa-a nan lafoua katolika la,
sé pou nan lavi k-ap vini-an yo ba yo rékonpans.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion**Jan 8, 12**

Mouin sé limiè tè-a, sé sa Granmèt la di;
moun ki suiv mouin, li pap maché nan fènoua yo,
min l-ap gin limiè lavi-a.

- **Apré kominion**

Nanm fidèl ou yo, tanpri, Granmèt,
sé pou priyè moun k-ap sipliyé yo profité yo,
pou yo minm, gras a sakrifis sa yo, ou té débarasé yo sot anba tout péché yo,
épi ou fè yo patisipé nan sa k-ap sové tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

5

Réf. pou antré

Cf. Ps 104, 3-4

Sé pou kè moun yo k-ap chèchè Granmèt la kontan;
chèché Granmèt la épi n-ap jouinn fòs,
chèché fas li tout tan.

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm k-ap kòmandé ni sou vivan yo ni sou mò yo ansanm,
épi ki gin pitié pou tout bagay,
n-ap priyé-ou avèk siplikasion,
pou, sa yo n-ap priyé anpil pou yo-a,
yo réyisi jouinn padon péché yo
gras a dousè bon kè-ou
épi antan yo kontan yo joui nan ou épi yo fè louanj ou sa rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Antan ou résévoua ofrann sakrifis sa-a, Bondié,
fè sèvitè-ou yo (**N.** avèk **N.**) favè
pou yo patisipé nan richès Kris la ki anpil yo,
pou yo réyisi résisité avèk minm Pitit ou-a,
épi chita adouat li.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 30, 17-18

Fè fas ou kléré sou sèvitè-ou la,
épi sovè-m nan mizèrikòd ou-a,
Granmèt, mouin pap ront, paské mouin rélé-ou.

• **Apré kominion**

Kouté pitit ou yo, Bondié, sa ou nourri ak sakréman ki sovè yo-a,
épi, ou minm, ki té résisité Kris la, Sèl Pitit ou-a
sot nan pami mò yo pa pouvoua Éspri Sin-an,
bay fidèl ou yo (**N.** avèk **N.**)
kè kontan kondision pa kapab mouri-a épi lavi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

6

Réf. pou antré

Ps 83, 10-11

Voyé jé, Bondié, sou fas Kris ou-a,
paské yon sèl jou nan palè-ou yo pi bon pasé mil.

• **Priyè**

Tanpri, Granmèt,
bay sèvitè-ou défin yo mizérikòd tout tan-an,
pou sa yo té espéré épi yo té kouè nan ou-a,
li sèvi yo pou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Sèvitè-ou yo (**N.** avèk **N.**), Granmèt,
sé pou sakrifis sa-a dégajé yo
sot nan tout fot kondision moun nan
li minm ki té sèvi Pitit ou-a ki té sakrifié inosan pou nou-an,
pou-l ouété tout péché tè-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

Préfas défin yo, pp. 562-566.

Réf. pou kominion

Cf. Ps 41, 2-3

Tankou yon sèrf anvè al nan fontèn dlo yo,
konsa nanm mouin anvè al koté-ou, Bondié.
Nanm mouin souaf kot Bondié fò-a ki vivan-an.

• **Apré kominion**

Sé pou sèvitè-ou yo, tanpri, Granmèt,
ak tout moun ki répozé nan Kris la,
jouinn patisipasion limiè tout tan-an,
yo minm ki, antan yo plasé nan limiè sa-a,
té résévoua sakréman-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

7

Dòt priyè

• Priyè

Pran pitié, Granmèt, pou sèvitè-ou yo (N. avèk N.),
pou, sa yo ou té pròpté nan fontèn ki bay nouvo lavi-a,
ou fè yo rivé nan kontantman lavi sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Sou ofrann yo

Pou sèvitè-ou yo (N. avèk N.), Granmèt,
antan n-ap ofri-ou sakrifis la, n-ap priyé avèk siplikasion,
pou-ou akonpli dézi nou yo avèk bon kè
antan-ou ba yo mizérikòd tout tan-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• Apré kominion

Nou minm ki sot résévoua sakréman sièl yo, Granmèt,
n-ap priyé bon kè-ou avèk umilité,
pou sèvitè-ou yo, antan yo résévoua padon péché yo, gras a kado sa-a,
yo mérité antré nan péyi koté ou roua-a,
épi fè louanj ou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

8

Dòt priyè

• Priyè

Ou minm, Granmèt, nou rékòmandé-ou sèvitè-ou yo (N. avèk N.),
pou antan yo défin nan sièk sa-a yo viv pou ou,
épi pou péché yo té fè, akoz frajilité chèn-a,
antan yo té abité sou tè sa-a,
ou éfasé yo nan padon bon kè-ou ki gin anpil mizérikòd la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Padonnin, tanpri, Granmèt, sèvitè-ou yo (N. avèk N.),
yo minm n-ap ofri-ou sakrifis lapè pou yo-a,
épi paské nan lavi sa-a yo té rété fidèl aléga-ou,
sé pou yo ba yo rékonpans ki sin-an koté-ou.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Fè nou fave, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou sèvitè-ou yo, gras a pouvoua sakréman sa-a,
ou pasé lòd yo jouinn kontantman tout tan-an,
nan fanmiy sa ki kòrèk yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

9

Dòt priyè

- **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm yo pa janm sipliyé san éspéré mizèrikòd li,
padonnin sèvitè-ou yo (N. avèk N.),
pou yo minm ki pa-t sispann rékonèt non-ou nan lavi sa-a,
ou fè yo antré nan group sin-ou yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Granmèt Bondié, ou minm Pitit ou-a té ofri-ou pròp tèt li
kòm sakrifis vivan,
résévoua, tanpri, sakrifis Égliz ou-a,
pou sèvitè-ou yo (N. avèk N.), antan yo dégajé sot nan tout péché yo,
yo mérité rivé nan rékonpans kondision ki pa gin lanmò-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Sé pou yo nétouayé nou, tanpri,
Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd,
sakréman yo nou résévoua-a,
épi fè nou favè, pou sakrifis sa-a
sèvi nou intèsésion ak padon,
sèvi fòs sa-k frajil yo,
sèvi soutyin nan danjé yo,
sèvi pou vivan yo ak défin yo padon tout péché yo,
épi gaj rédanmsion tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

IV. DIVÈS PRIYÈ POU DÉFIN YO

1. POU PAP LA

A

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki bay nanm yo rékonpans avèk fidélimité,
fè nou favè pou défin sèvitè-ou Pap **N.**,
ou té mété kòm siksésè Piè
ak pastè Égliz ou-a,
pa lintèmediè mistè gras ak pitié-ou,
li té administré fidèlman sou tè-a,
li joui nan sièl la ak kè kontan koté-ou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

N-ap priyé, Granmèt, pou pa lintèmediè sèvis bon kè sa-a ki sin-an,
rékonpans ki sin-an akonpagné nanm sèvitè-ou Pap **N.**,
épi mizérikòd ou-a ba nou kado gras la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè gras a sakréman kominion Bondié-ou la,
n-ap priyé, Granmèt,
pou sèvitè-ou Pap **N.**,
li minm ou té vlé sèvi fondman vizib unité sou tè-a,
li antré ak kè kontan nan kontantman bann mouton yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki té vlé pou sèvitè-ou Pap **N.**
té dirijé Égliz ou-a, antan-ou té réglé sa yon fason éstraordinè,
fè nou favè, tanpri,
pou, li minm ki té kinbé plas Pitit ou-a sou tè-a,
li résévoua-l nan gloua tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Kado Égliz ou-a k-ap sipliyé-a, Granmèt,
 voyé jé sou yo ak bon kè,
 épi, fè nou favè, pa pouvoua sakrifis sa-a,
 pou sèvitè-ou Pap N.,
 li minm ou té fè davans gran Prèt pou bann mouton-ou yo,
 ou mété-l nan group prèt yo ou chouazi yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua sékou sakré charité-ou, Granmèt,
 n-ap priyé, pou sèvitè-ou Pap N.
 fè louanj mizèrikòd ou-a tout tan nan gloua Sin yo,
 li minm ki té rété kòm administratè fidèl mistè-ou yo sou tè-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

C

- **Priyè**

Bondié, pastè nanm yo, ki pap janm mouri-an,
 voyé jé sou pèp la k-ap sipliyé-a,
 épi fè nou favè, pou sèvitè-ou Pap N.,
 li minm ki té dirijé Égliz ou-a nan charité-a,
 li résévoua rékonpans administratè fidèl la nan mizèrikòd ou-a
 ansanm avèk bann mouton yo ou té konfié-l la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Ofrann lapè pèp ou-a, tanpri, Granmèt,
 voyé jé sou li ak bon kè,
 li minm ki sèvi pou nou rinmèt mizèrikòd ou avèk konfians
 nanm sèvitè-ou Pap N.,
 épi fè nou favè, pou, li minm ki té sèvi instriman charité-ou ak lapè-ou
 nan fanmiy moun yo,
 li mérité joui tout tan foui yo ansanm avèk Sin-ou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Antan nou proché sou tab résépsion tout tan-an,
n-ap priyé mizérikòd ou avèk siplikasion, Granmèt,
pou nanm sèvitè-ou Pap **N.**,
pou anfin li joui nan posésion vérité-a,
sa-l té asiré pèp ou-a ladan-l nan avèk lafoua-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

2. POU YON ÉVÈK

A. Pou yon Évèk diosézin

- **Priyè**

Tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
fè nanm sèvitè-ou la évèk **N.** favè,
li minm ou té bay okipé fanmiy ou-a,
pou-l antré avèk pakèt foui travay la
nan kè kontan tout tan Granmèt li-a.
Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou.

- **Sou ofrann yo**

Bon kè-ou ki san limit la, Granmèt,
n-ap priyé-l avèk siplikasion, pou sakrifis sa-a,
sa sèvitè-ou évèk **N.**
té konnn ofri grandè-ou la pou sovè fidèl yo,
lè-l té nan kò-a,
li sèvi-l koulié-a pou padon-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Sé pou bon kè mizérikòd ou-a n-ap priyé-a
sèvi nanm sèvitè-ou évèk **N.**,
tanpri, Granmèt,
pou, gras a sakrifis sa yo, li jouinn patisipasion tout tan Kris la,
li té espéré nan li-a épi li té préché-a.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

B. Pou yon lòt Évèk

- **Priyè**

Bondié, ou minm ki nan pami prèt apostolik yo
té plin sèvitè-ou évèk (oubyin kadinal) **N.**
avèk valè pontifikal la,
fè-l favè, tanpri,
pou-l antré tou nan kominoté tout tan yo-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Résévoua, Granmèt, tanpri,
pou nanm sèvitè-ou évèk (oubyin kadinal) **N.**
sakrifis yo n-ap ofri-ou yo,
pou, li minm ou té bay mérit pontifikal nan sièk sa-a,
ou pasé lòd pou-l antré nan kominoté Sin-ou yo nan péyi roua sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

N-ap priyé, Bondié ki gin tout pouvoua épi ki gin mizérikòd,
pou sèvitè-ou évèk (oubyin kadinal) **N.**,
li minm ou té fè favè gin ròl anbasadè pou Kris la sou tè-a,
antan li pròpté gras a sakrifis sa yo,
ou fè-l chita nan sièl la ansanm avèk li.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

3. POU YON PRÈT

A

- **Priyè**

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
pou nanm sèvitè-ou prèt **N.**,
li minm ou té anbéli avèk kado sakré,
antan li t-ap viv nan sièk sa-a,
li kontan tout tan nan fotèy gloua nan sièl la.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou sèvitè-ou prèt **N.**,
 gras a mistè sa yo ki sin yo,
 li ouè tout tan antan l-ap gadé byin klè
 bagay yo li t-ap sèvi avèk fidéлитé-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Antan nou résévoua sakréman k-ap sové nou yo,
 n-ap priyé bon kè-ou, Bondié,
 pou sèvitè-ou prèt **N.**,
 li minm ou té fè administratè mistè-ou yo sou tè-a
 pou fè-l jouinn nouriti-l nan vérité yo ki louvri nèt nan sièl la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

B

- **Priyè**

Priyè nou yo, tanpri, Granmèt,
 sa nou prezanté avèk siplikasyon yo
 pou sové nanm sèvitè-ou prèt **N.**,
 kouté yo avèk bon kè,
 pou, li minm ki té bay mistè fidèl la o non-ou nan,
 li joui nan konpagni tout tan sin-ou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

N-ap priyé bon kè-ou, Granmèt,
 pou sakrifis sèvis nou sa-a,
 sa nou ofri pou nanm sèvitè-ou prèt **N.**,
 li sèvi-l koulié-a pou padon,
 li minm ki té konn ofri-ou li nan Égliz la avèk éspri dévoué.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Antan nou réfè ak manjé tab sièl la,
n-ap priyé-ou, Granmèt avèk siplikasion,
pou, pa pouvoua sakrifis sa-a,
nanm sèvitè-ou prèt **N.**
toujou kontan dévan fas ou,
li minm ki té sèvi avèk fidéлитé nan Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

4. POU YON DIAK

- **Priyè**

Fè nanm sèvitè-ou diak **N.** favè, tanpri, Bondié ki gin mizérikòd,
pou-l joui patispasion nan kè kontan tout tan-an,
li minm ou té bay posibilite rivé nan ministè nan Égliz ou-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Padonnin sèvitè-ou, diak **N.**, Granmèt,
li minm nou ofri-ou sakrifis sa-a pou li-a,
pou, minm jan li té sèvi Kris la Pitit ou-a nan chè-a,
li résisité avèk sèvitè fidèl yo nan gloua tout tan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Nou minm ki plin ak kado sakré yo, n-ap priyé-ou avèk umilité, Granmèt,
pou, gras a sakrifis sa-a, sèvitè-ou diak **N.**
ou té rélé nan pami sèvitè Égliz ou-a,
antan li dégajé sot nan antrav lanmò-a,
li réservoua pòsion ansanm avèk sa yo li té byin sèvi-a,
épi ou fl antré ak bon kè-ou nan kè kontan-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

5. POU YON RÉLIJÉ

• Priyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
 pou, nanm sèvitè-ou **N.**,
 ki té suiv chémin charité ki kòrèk nèt la poutèt amou Kris la,
 li fété lè gloua-ou la rivé-a,
 épi avèk frè li yo,
 li kontan nan kontantman tout tan péyi roua-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

6. POU YON DÉFIN
 KI TÉ TRAVAY NAN SÈVIS BÒN NOUVÈL LA

• Priyè

Mizèrikòd ou-a, Granmèt,
 n-ap priyé-l avèk siplikasion pou sèvitè-ou **N.**,
 pou, li minm ki té travay san rété pou gayé Bòn Nouvèl la,
 li mérité antré avèk asirans nan rékonpans péyi roua-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

7. POU YON JÈN DÉFIN

• Priyè

Bondié, ou minm ki réglé lavi ak tan tout moun,
 sèvitè-ou sa-a **N.**,
 li minm n-ap kriyé sou li-a, ki fini nan yon ti moman-an,
 nou rékòmandé-ou li avèk umilité,
 pou nan kontantman lakay ou-a
 ou fè-l plin avèk laj ki jèn tout tan.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

8. POU YON DÉFIN KI MOURI APRÉ YON MALADI KI LONG

- Priyè

Bondié, ou minm ki té bay sèvitè-ou **N.** posibilite pou-l sèvi-ou nan soufrans ak maladi, fè nou favè, tanpri, pou, li minm ki té suiv égzanp pasians Pitit ou-a, li jouinn rékonpans gloua li-a tou. Pa pouvoua Jézu-Kri.

9. POU YON DÉFIN KI MOURI MÒ SIBIT

- Priyè

Montré puisans bon kè-ou ki pa gin limit, Granmèt, pou, nou minm k-ap kriyé pou frè nou **N.** lanmò sibit ouété nan min nou, nou gin konfians li travèsé nan fanmiy ou-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

10. POU MÉSIE AK MADANM MARIÉ KI MOURI

- Priyè

Sèvitè-ou yo **N.** avèk **N.**, tanpri, Granmèt, dégjé yo ak kè sansib ou, pou, yo minm amou konjigal la té asosié avèk fidélimité nan lavi sa-a, li fè yo fè yon sèl nan totalité tout tan charité-ou la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Oubyin pou youn sèlman nan moun marié yo ki défin :

Sèvitè-ou la mésié (sèvant ou la madanm) **N.**, tanpri, Granmèt, ak kè sansib dégjé-l, épi sèvant ou-a (sèvitè-ou la) **N.** protéjé-l avèk bon kè ki pa sispann, pou, yo minm amou konjigal la té asosié avèk fidélimité nan lavi sa-a, li fè yo fè yon sèl nan totalité tout tan charité-ou la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

11. POU PARAN YO

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té kòmandé pou onoré papa ak manman,
 fè kè-ou sansib avèk byinvéyans sou papa-m ak manman-m,
 (sou paran nou yo),
 épi padoné péché yo,
 épi mouin minm (nou minm) fè-m (fè nou) ouè yo nan kontantman klèté
 tout tan-an.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Résévoua sakrifis la, Granmèt,
 sa n-ap ofri-ou pou papa-m ak manman-m nan,
 (pou paran nou yo)
 épi fè yo favè kontantman tout tan-an nan réjion vivan yo,
 épi mouin minm (nou minm tou), fè nou fè yon sèl avèk yo nan
 kontantman sin yo.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Apré kominion**

Patisipasion sakréman sièl la,
 tanpri, Granmèt,
 fè-l jouinn répo ak limiè tout tan
 pou papa-m ak manman-m (pou paran nou yo)
 épi mouin minm (épi nou minm), fè gloua tout tan-ou nan ba nou
 satisfaksion nèt ansanm avèk yo.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

12. POU DÉFIN FRÈ, MOUN KI PRÒCH AK BYINFÉTÈ

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki rich nan padon épi ki rinmin sovè moun,
 n-ap priyé bon kè-ou,
 pou frè fanmiy nou-an, sa-k pròch li yo ak byinfètè-l yo,
 yo minm ki té travèsé sot nan sièk sa-a,
 antan sint Mari ki toujou rété Vièj ap intèsédé
 ansanm avèk tout sin-ou yo,

ou fè yo favè rivé nan patisipasion kontantman tout tan-an.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Bondié, ou minm mizérikòd ou-a pa gin limit la,
résévoua priyè umilité nou-an avèk bon kè,
épi nanm frè nou yo,
proch nou yo ak byinfètè nou yo,
pa pouvoua sakréman sa yo ki sové nou yo,
padonnin tout péché yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Apré kominion**

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua é ki gin mizérikòd,
pou nanm frè nou yo,
pròch nou yo ak byinfètè nou yo,
yo minm nou ofri grandè-ou
sakrifis louanj sa-a pou yo-a,
yo padonnin sot nan tout péché yo
pa pouvoua sakréman sa-a,
épi yo résévoua kontantman limiè tout tan-an, antan-ou pran pitié.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

DÉGI

DÉGI I
CHAN POU DIFÉРАН PATI ÒDINÈ MÈS LA

Préfas (modèl diféran pou ton chak jou)



Gran- mèt la a- vèk nou tout_. E a- vèk ou minm tou_.
An nou lé- vé kè nou byin ro_. Yo dé- ja dé- van Gran- mèt la_.
An nou di Bon- dié Gran- mèt nou an mè- si_. Li mé- ri- té sa vré_.
Oui ou mérité sa ré- yèl- man vré...



Gran Mèt la a- vèk nou tout_. E a- vèk ou minm tou_.
An nou lé- vé kè nou byin ro_. Yo dé- ja dé- van Gran- Mèt la_.
An nou di Bon-Dié Gran-Mèt nou an mè-si_. Li mé- ri- té sa vré_.
Oui ou mérité sa ré- yèl- man vré...

Gran Mèt la a- vèk nou tout__ E a- vèk ou minm tou__.

An nou lé- vé kè nou byin ro__ Yo dé- ja dé-van Gran-Mèt la__.

An nou di Bon-Dié Gran-Mèt nou an mè-si__ Li mé- ri- té sa vré__.

Oui ou mérité sa ré- yèl- man vré...

Gran Mèt la a- vèk nou tout__ E a- vèk ou minm tou__.

An nou lé- vé kè nou byin ro__ Yo dé- ja dé-van Gran-Mèt la__.

An nou di Bon-Dié Gran-Mèt nou an mè-si__ Li mé- ri- té sa vré__.

Oui ou mérité sa ré- yèl- man vré...

Préfas pou Kris Roua (modèl préfas konplè)



Oui, ou mérité sa ré- yèl- man vré é sé yon dé- voua pou nou,



sé yon dé- li- vrans pou nou. Gran- Mèt, Papa ki sin,



Bon Dié ki gin tout pou- voua, ou minm ki la dépi tout tan é pou tout tan,



ou mérité nou di ou mè- si tout tan é tout ko- té.



Bon Dié, sé ou ki sakré sèl grinn Pi- tit ou- a,



pou li prèt an chèf pou tout tan, é pou li roua tout ko- té.



Bon Dié, bèl kado li té o- fri-ou la, sé pròp tèt pa li,



pou li fè nou vi-n byin avèk ou é pou li so- vé nou.



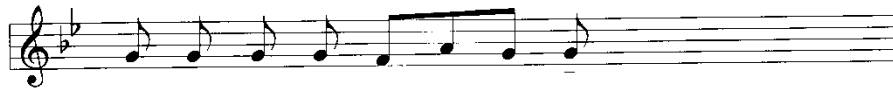
Bon Dié, lè Roua Jézu fi-n mète tout bagay sou zòd li, tou- pa-tou



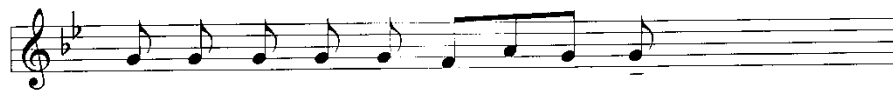
li ré- mèt ou tout pou- voua li.



Tout ko- té Jé- zu- Kri roua



sé la- vé- ri- té, sé la- vi,



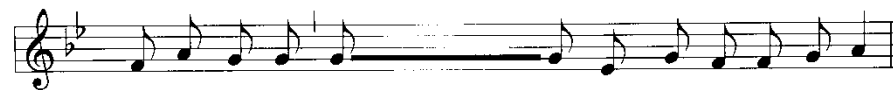
sé byin ak Bon- Dié, sé ma- ché douat,



sé rin- min, sé kè po- zé.



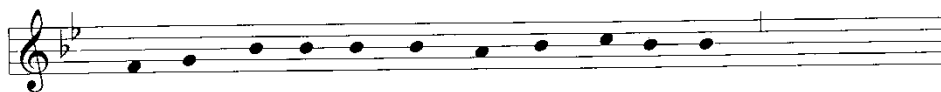
Bon Dié, sé pou- tèt pou-voua pa ou, ni nou minm, ni tout zanmi ou yo



ki nan sièl la nou mète ansanm pou nou chan-té san ré- té:

ANONS DAT PAK LA AK FÈT MOBIL YO

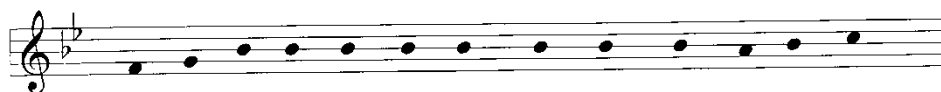
Nan Épifani Granmèt la, lè yo fi-n chanté Évanjil la, diak la oubyin chant la apati anbon-an, dapré yon dispozision ki la lontan nan sint Ègliz la, li proklamé fèt ki chanjé dat yo nan ané k-ap déroulé-a, dapré fòmil sa-a.



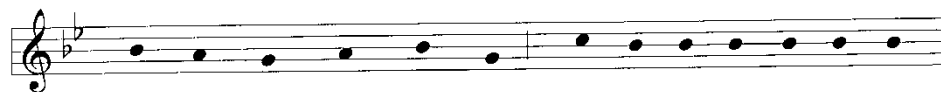
N-a kon- nin, frè yo nou rin- min an- pil yo,



an- tan mi- zé- ri- kòd Bon- dié- a a- non- sé- a.



tan- kou o- si- jè Né- sans Gran- mèt nou Jé- zu- Kri



nou té gin kè kon- tan, o- si- jè Ré- zi- rék- sion



minm So- vè nou- an sé kè kon- tan nou a- non- sé nou.



Jou k-ap ton- bé nan fé- vri- yé a
... .. mars la sé jou Sann yo li yé,
minm moua- a



ak kò- mans- man jèn Ka- rè m nan ki sin an- pil an- pil la.



Jou k-ap ton- bé nan ... mars
... avril sé sin Pak Gran- mèt nou Jé- zu- Kri,

ak kè kon- tan n-ap sé- lé bré li. Jou k-ap ton- bé nan

a- vril la
mé- a sa ap jou A-san- sion Gran- mèt nou Jé- zu- Kri
juin - an

Jou k-ap ton- bé nan mé
sé fèt Pan kot
minm moua sa-a

Jou k-ap ton- bé nan minm moua-a sé fèt Kò ak San
juin

Kris la ki sin an- pil la. Jou k-ap ton- bé nan

novanm nan sé pré- mié di- manch A- van Gran- mèt nou Jé- zu- Kri
désanm

Pou li kon- si- dé- ra- sion a- vèk gloua pou tout tan gin tan. A- mèn.

N-a konnin, frè yo nou rinmin anpil yo,
antan mizérikòd Bondié-a anonsé-a,
tankou osijè Nésans Granmèt nou Jézu-Kri nou té gin kè kontan-an,
konsa tou, osijè Rézireksion minm Sovè nou-an
sé kè kontan nou anonsé nou.

Jou k-ap tonbé nan.... || févriyé | mars | minm moua-a || sé jou Sann yo li
yé ak kòmansman jèn Karèm nan ki sin anpil la.

Jou k-ap tonbé nan.... || mars | avril || sé sin Pak Granmèt nou Jézu-Kri,
ak kè kontan n-ap sélébré li.

Jou k-ap tonbé nan.... || avril la | mé-a | juin-an || sa ap Asansion Granmèt
nou Jézu-Kri.

Jou k-ap tonbé nan.... || mé | juin | minm moua sa-a || sé fèt Pannkot.

Jou k-ap tonbé nan.... || minm moua-a | juin-an || sé fèt Kò ak San Kris la
ki sin anpil la.

Jou k-ap tonbé nan.... || novanm | désanm || sé premié dimanch Avan
Granmèt nou Jézu-Kri. Pou li konsidérasion avèk gloua pou tout tan gin
tan. Amèn.

.

DÉGI II

RÈG POU FÈ DLO BÉNIT ÉPI POU ASPÈJÉ AVÈK LI

1. Nan yon dimanch, sitou nan tan paskal, lè sa kapab fèt, gin bédiksyon avèk aspèsyon dlo bènèt pou fè sonjé batèm nan, minm nan Mès yo fè davans lavèy asouè nan samdi, nan tout égliz yo avèk oratoua yo.

Si yo fè sérémoni-an anndan Mès la, li sèvi kòm aksyon pénitansièl kòmansman Mès la.

2. Apré salutasyon-an, pè-a, antan-l kanpé bò fotèy la, antan-l viré nan diréksyon pèp la, antan-l gin véso dlo pou béni-a dévan-l, li invité pèp la pou priyé avèk paròl sa yo oubyin paròl ki sanblé ak yo:

Granmèt Bondié nou-an, frè yo mouin rinmin anpil la, an nou priyé-l avèk siplikasyon, pou-l aksépté béni dlo sa-a li té kréyé-a y-apral voyé sou nou-an pou fè nou sonjé batèm nou-an. Sé pou-l aksépté édé nou, pou nou rét fidèl parapò a Éspri-a nou té résévoua-a.

Épi apré yon ti poz silans, dé min-l kontré:

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té vlé pou pa lintèmediè dlo-a,
sous lavi ak prinsip nétouayaj,
minm nanm yo pròpté
épi yo résévoua kado lavi tout tan-an,
aksépté, tanpri, béni ✝ dlo sa-a,
li minm nou vlé jouinn fòs ladan-l nan, Granmèt, nan jou sa-a ki pou ou-a.
Rénouvle fontèn vivan-an nan nou avèk gras ou-a,
épi fè nou favè pou nou jouinn protéksyon pa lintèmediè li
anba tout mal éspri ak kò,
pou nou rivé proche koté-ou avèk kè pròp
épi résévoua sové ou-ap sové nou-an jan sa doué fèt la.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Oubyin:

Granmèt Bondié ki gin tout pouvoua,
ou minm ki sous avèk kòmansman tout vi kò ak nanm,
dlo sa-a, n-ap priyé-ou, ✝ béni-l,
li minm nou sèvi avèk li-a ak konfians
pou nou mandé protéksion gras ou-a
kont tout maladi avèk pièj ènmi-an.
Fè nou favè, Granmèt, pou antan mizérikòd ou-a rivé,
dlo vivan yo toujou éklaté pou nou nan sovè yo sovè nou,
pou nou kapab proche koté-ou avèk kè pròp,
épi pou nou évité tout danjé kò ak nanm.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Oubyin nan tan paskal:

Granmèt Bondié ki gin tout pouvoua,
rét prézan, tanpri, kot priyé pèp ou-a;
épi nou minm k-ap fè sonjé travay kréasion-an ki éstraòdinè-a,
épi travay rédanmsion nou-an ki pi éstraòdinè ankò-a,
aksépté ✝ béni dlo sa-a pou nou.
Li minm réyèlman ou té fè-l,
pou-l bay jadin ki gin posibilite pou donnin,
épi pou-l ofri kò nou yo soulajman ak pròpté.
Ou té fè dlo-a tou pou sèvi mouayin mizérikòd ou;
réyèlman, pa lintèmediè-l profèt yo té anonsé nouvo aliens la,
ou té gin pou-ou pasé avèk nou-an;
pa lintèmediè-l anfin, li minm Kris la té sakré nan Joudin-an,
ou té rénouvle substans natu nou-an ki gaté-a,
nan bingn nouvo nésans la.
Sé pou dlo sa-a donk fè nou sonjé batèm nan nou té résévoua-a,
épi ansanm avèk frè nou yo ki té batizé nan nuit Pak la,
sé pou-l fè nou patisipé nan kè kontan-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

3. Koté kondision péyi yo oubyin abitud pèp la konséyé pou yo konsèvé mélanj sèl la nan bénédiksyon dlo-a, pè-a béni sèl la si-l vlé, antan-l di:

Antan n-ap sipliyé, n-ap priyé-ou, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou kréatu sèl sa-a,
ou aksépté ✝ béni-l ak bon kè,
ou minm ki té pasé profèt Élizé lòd pou-l jété-l nan dlo-a,
pou dlo-a ki té fè médam yo vi-n stéril la, li té kapab géri.

Fè nou favè, Granmèt, tanpri,
pou, tout koté mélanj sèl ak dlo sa-a yo rouzé-l avèk li-a,
tout atak ènmi-an répousé,
prézans Éspri Sin-ou nan protéjé nou san rété.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

Anfin li mété sèl la nan dlo-a, san-l pa di anyin.

4. Apré sa, antan-l résévoua aspèsoua-a, pè-a aspèjé pròp tèt li épi minis yo, apré sa klèjé-a épi pèp la, antan li travèsé nan égliz la, si sé nésésè.

Pandan tan sa-a yo chanté youn nan kantik sa yo, oubyin yon lòt kantik ki adapté.

An déyò tan paskal

Réf. 1

Ps 50,9

Aspèjé-m, Granmèt, avèk izòp la épi m-a vi-n pròp;
lavé-m, épi m-a pi blan pasé nèj.

Réf. 2

Éz 36, 25-26

M-ap vidé yon dlo pròp sou nou,
épi n-ap pròpté sot nan tout fot nou yo,
épi m-ap ba nou yon kè nouvo, sé sa Granmèt la di.

Imn

Cf. 1 Piè 1, 3-5

Konpliman pou Bondié
ak Papa Granmèt nou Jézu-Kri,
li minm ki dapré mizérikòd li-a ki gran-an,
té ba nou yon nouvo lavi nan éspérans ki vivan-an,

pa pouvoua rézireksion Jézu-Kri sot nan pami mò yo,
 nan yon éritaj ki pa kapab gaté,
 ki konsèvé nan sièl yo pou nou.
 Nan sovè nou gin pou nou sovè-a y-ap révéle nan dènié tan-an.

Tan paskal

Réf. 1

Éz 47, 1-2, 9

Mouin té ouè dlo k-ap soti nan tanp la,
 sot nan koté douat la, alélouya;
 épi tout moun dlo sa-a rivé sou yo, yo vi-n sovè,
 épi y-ap di: alélouya, alélouya.

Réf. 2

Cf. Sof 3, 8; Ez 36, 25

Nan jou rézireksion-m nan, sé sa Granmèt la di, alélouya,
 m-ap rasanblé nasion yo épi m-ap rasanblé péyi roua yo,
 épi m-ap vidé sou yo nan yon dlo pròp, alélouya.

Réf. 3

Cf. Dn 3, 77, 79

Sous, ak nou tout, ki gin mouvman nan dlo yo,
 di yon imn pou Bondié, alélouya.

Réf. 4

1 Piè 2, 9

Nou minm ras chouazi, péyi roua prèt, ras sin,
 anonsé puisans li yo,
 li minm ki té rélé nou sot nan fènoua yo,
 vi-n nan limiè-l ki mérité yo kontanplé-l la, alélouya.

Réf. 5

Nan bò koté-ou, Kris, yon sous dlo éklaté,
 koté salté yo lavé épi lavi-a rénouvle, alélouya.

5. **Antan-l rétonin kot fotèy la, épi chanté-a fini, pè-a kanpé an fas pèp la, dé min-l kontré, li di:**

Sé pou Bondié ki gin tout pouvoua nétouayé nou sot nan péché yo,
 épi pa pouvoua sélébrasion ékaristik sa-a, sé pou-l mété nou alarotè,
 pou nou kapab patisipé nan tab péyi roua li-a.

R: Amèn.

6. **Apré sa, lè sa kòmandé, yo chanté oubyin yo di imn Gloria in excelsis Deo.**

DÉGI III

SÉRÉMONI POU DÉZIGNIN YON MINIS AL DISTRIBUÉ SINT KOMINION-AN

1. Évèk diosézin-an gin doua pou-l pèmèt chak prèt k-ap administré dévoua sakré yo pou yo dézignin yon fidèl ki gin bon kalité, ki pou distribué sint Kominion-an ansanm avèk yo, pandan aksion-an, nan ka véritab nésésité.
2. Fidèl la ki, nan ka sa yo, dézignin pou distribué Kominion-an pandan aksion-an, li konvnab pou-l résévoua mision-an sélon sérémoni sa-a:
3. Apré prèt la k-ap sélébré-a fi-n pran Sakréman-an li minm minm kòm dòdinè-a, minis ékstraòdinè-a proché bò lotè-l la épi li kanpé dévan sélébran-an, ki béni-l avèk mo sa yo:

Sé pou Granmèt la ✝ béni-ou
pou-ou sèvi Kò Kris la bay frè-ou yo koulié-a.

Épi li minm li réponn:

Amèn.

4. Si minis ékstraòdinè-a li minm gin pou-l résévoua Trè Sint Ékaristi-a, prèt la kominié-l épi apré sa prèt la rémèt li siboua-a oubyin véso-a avèk osti yo oubyin kalis la, épi ansanm avèk li li proché pou sèvi kominion-an bay fidèl yo.

DÉGI IV

RÈG BÉNÉDIKSION KALIS AK PATÈN POU YO OBSÈVÉ ANNDAN MÈS LA

1. Kalis ak patèn nan ki sèvi pou ofri divin-an ak pin-an, pou konsakré yo épi pou résévoua yo, kòm yo déstiné sèlman épi yon fason ki pap chanjé pou sélébré Ékaristi-a, yo vi-n tounin « véso sakré ».
2. Volonté pou déstiné véso sa yo sèlman pou sélébré Ékaristi-a, yo manifésté-l dévan kominoté fidèl yo, nan yon Bénédikcion spésial ki doué déroulé yon fason ki mérité louanj anndan Mès la.
3. Ninpòt ki prèt kapab béni kalis la avèk patèn nan, yon foua yo aji sélon règ ki indiké pi ro-a nan Institusion jénéral Misèl Romin-an nn. 327-332.
4. Si sé kalis la sèlman oubyin patèn nan yo gin pou béni, y-a adapté tèks la dapré bézouin-an.
5. Apré léktu paròl Bondié-a, yo fè oméli-a, koté prèt la bay limiè sou sans Bénédikcion kalis la avèk patèn nan avèk léktu bibliik yo ki sèvi nan sélébrasion Jédi sin-an.
6. Lè priyè pou tout pèp la fini, minis yo oubyin moun yo kominoté-a voyé-a pou ofri kalis la ak patèn nan, yo dispozé-l sou lotèl la. Apré sa prèt la déplasé al bò lotèl la, pandan y-ap chanté réfrin sa yo:

Kalis k-ap sové-m nan, m-ap résévoua-l,
épi m-ap rélé non Granmèt la.

oubyin yon lòt kantik ki adapté.

7. Lè kantik la fini, prèt la di:

An nou lapriyè.

Épi tout moun priyè an silans pandan kèk éspas tan. Apré sa prèt la kontinué:

Sou lotèl ou-a, Granmèt Bondié,
kalis sa-a ak patèn sa-a,
nou dépozé yo avèk kè kontan
pou sélébré sakrifis nouvo aliens la;
sé pou Kò ak San Pitit ou-a,
nou ofri épi nou résévoua nan véso sa yo
fè yo vi-n sin.

Fè nou favè, tanpri, Granmèt,
 pou, antan n-ap sélébré sakrifis san répròch yo,
 nou réfè ak sakréman-ou yo sou tè yo
 épi nou ranpli ak Éspri-ou la,
 joutan nan péyi roua sièl yo
 nou joui nan résépsion-ou nan ansanm avèk Sin yo.
 Gloua pou ou ak onè pou tout tan.

Tout moun réponn:

Konpliman pou Bondié pou tout sièk tan.

8. **Apré sa, minis yo mété yon kòporal sou lotèl la. Kèk fidèl poté pin, divin, dlo pou sélébré sakrifis dominikal la. Prèt la dépozé ofrann yo nan patèn nan ak kalis la yo fèk béni yo épi li ofri kòm dòdinè. Pandan tan sa-a yo chanté sèlon bézouin, avèk Psòm 115 la, réfrin sa-a:**

Kalis k-ap sovè-m nan, m-ap résévoua-l,
 épi m-ap ofri sakrifis louanj (T. P. alélouya).

Psòm 115

Mouin té kouè, minm lè-m té di: *

“Mouin rabésé anpil”.

Mouin té di nan présipitation-m nan: *

“Tout moun mantè”.

(Yo répété réfrin-an)

Ki sa pou-m rinmèt Granmèt la *

pou tou sa li té rinmèt mouin?

Kalis k-ap sovè-m nan, m-ap résévoua-l; *

épi m-ap rélé non Granmèt la.

(Yo répété réfrin-an)

Promès mouin yo m-ap réglé yo bay Granmèt la *

dévan tout pèp li-a.

Li gin anpil valè nan fas Granmèt la *

lanmò sin-l yo.

(Yo répété réfrin-an)

Granmèt, mouin sé sèvitè-ou, *

pitit sèvitè-ou la ak pitit sèvant ou-a.

Ou té kasé chinn mouin yo: +
m-ap ofri-ou sakrifis louanj, *
épi m-ap rélé non Granmèt la.

(Yo répété réfrin-an)

Promès mouin yo m-ap réglé yo bay Granmèt la *
dévan tout pèp li-a,
nan palè kay Granmèt la *
nan mitan-ou, Jérusalèm.

(Yo répété réfrin-an)

oubyin yon lòt kantik ki adapté.

9. Lè-l fi-n di priyè In spiritu humilitatis la (Granmèt, nou pa anyin dévan ou),
prèt la ansansé kado yo ak lotèl la sèlon bézouin.

10. Pou fiksé lidé sou bagay yo ki ajouté nan sélébrasion-an, li konvnab pou
fidèl yo résévoua San Kris la nan kalis la yo fèk sot béni-an.

DÉGI V

MODÈL FÒMIL POU PRIYÈ PÈP LA

I. FÒMIL JÉNÉRAL, I

Invitation prèt la

Bondié Papa ki gin tout pouvoua-a,
li minm ki vlé pou tout moun sovè
épi pou yo rivé nan konésans vérité-a,
sé pou tout priyè kè nou dirijé koté-l, frè yo mouin rinmin anpil la.

Intansion yo

1. Pou Égliz Bondié-a ki sin-an;
pou Granmèt la aksépté protèjé-l épi ankourajé-l,
an nou priyé Granmèt la.

R: Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua.

2. Pou pèp tout fas tès;
pou Granmèt la aksépté kinbé bòn-antant antré yo,
an nou priyé Granmèt la.

R: Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua.

3. Pou tout moun ki trakasé ak divès nésésité;
pou Granmèt la aksépté soulajé yo tout,
an nou priyé Granmèt la.

R: Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua.

4. Pou nou minm ak pou kominoté nou-an,
pou nou tout Granmèt la aksépté résévoua nou
kòm sakrifis ki fè-l plézi,
an nou priyé Granmèt la.

R: Fè nou favè, Bondié ki gin tout pouvoua.

Priyè prèt la

Bondié, kachèt nou ak fòs nou,
kouté priyè yo ki sin Égliz ou-a ap fè-a,
ou minm ki lotè santiman rélijjié, épi fè nou favè,
pou sa nou mandé-ou avèk konfians la,
nou résévoua-l réyèlman.
Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

R: Amèn.

II. FÒMIL JÉNÉRAL, II

Invitation prèt la

Frè-m yo, nan priyè sa-a ki piblik la épi ki komin-an,
li minm nou kòmansé koulié-a,
sé pa chak moun pou pròp tèt pa-l ni sèlman pou nésésité pa yo,
min nou tout n-ap priyé Kris Granmèt la pou tout pèp la.

Intansion yo

1. Pou tout pèp krétyin-an,
an nou mandé richès bon kè Bondié-a.

R: Jézu-Kri, kouté nou, **oubyin** Jézu-Kri, réponn nou.

1b. Pou tout moun ki pa ko kouè yo,
an nou mandé richès kado spirituèl yo.

R: Jézu-Kri, kouté nou.

2a. Pou moun yo k-ap dirijé républik la,
an nou mandé pouvoua Granmèt la.

R: Jézu-Kri, kouté nou.

3a. Pou frè nou yo,
ki pa kapab prézan nan asanblé sakré sa-a,
an nou priyé sa-a k-sondé tout bagay la.

R: Jézu-Kri, kouté nou.

3b. Pou soulajman nan fidèl yo,
an nou priyé jij tout chè yo.

R: Jézu-Kri, kouté nou.

4a. Pou nou tout k-ap sipliyé ak tout lafoua nou,
épi k-ap mandé mizérikòd Granmèt la,
an nou priyé bon kè Sovè-a.

R: Jézu-Kri, kouté nou.

4b. Pou nou minm ak nésésité nou yo,
nou minm k-ap tann byinvéyans Granmèt la,
an nou priyé mizérikòd Granmèt la.

R: Jézu-Kri, kouté nou.

Priyè prèt la

Priyè nou yo, tanpri, Granmèt,
 panché zòrèy bon kè-ou sou yo,
 épi priyè moun k-ap sipliyé-ou yo, kouté yo ak bon kè.
 Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

R: Amèn.

3. TAN LAVAN**Invitation prèt la**

Rétou Granmèt nou Jézu-Kri,
 frè yo mouin rinmin anpil la, antan n-ap tann li avèk tout anvì,
 an nou mandé mizérikòd li avèk plis éfò,
 pou, minm jan li té vini sou tè-a
 pou-l poté bòn nouvèl la bay pòv yo,
 épi pou-l géri sa-k krazé nan kè yo,
 konsa, nan tan nou yo tou,
 pou-l aksépté ofri tout maléré yo sa-k sovè yo-a.

Intansion yo

1. Pou Égliz li-a ki sin-an, li vizité-l épi li protéjé-l tout tan,
 an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

1b. Pou Pontif Romin-an,
 Évèk nou-an, épi tout òd évèk yo
 pou-l plin yo ak kado gras spirituèl.

R: Granmèt, pran pitié.

2a. Pou tan nou yo kapab trankil, gras a protéksion-l,
 an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

2b. Pou éspri moun yo k-ap kòmandé nou nan pouvoua-a,
 pou yo dirijé dapré volonté yo
 pou yo dévlopé byin tout moun.

R: Granmèt, pran pitié.

3a. Pou-l ouété maladi yo,
pou-l chasé grangou-a,
détounin tout tribilasyon,
an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

3b. Pou tout moun k-ap sibi pèsékision
li aksépté libéré yo avèk mizérikòd,
an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

4a. Pou antan nou sèvi charité-l témouin dévan tout moun
nou rété nan vérité-a,
an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

4b. Pou nou minm li jouinn nou ap véyé nan rétou-l la,
an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

Priyé prèt la

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki vlé sovè tout moun épi pou pèsòn pa péri,
kouté priyé pèp ou-a épi fè nou favè,
pou déroulman tè-a tou li dirijé pou nou dapré aranjman lapè,
épi pou Égliz ou-a joui nan dévouman trankil.
Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

R: Amèn.

4. TAN NÉSANS GRANMÈT LA

Invitation prèt la

Nan jou sa-a (nan nuit sa-a, nan tan sa-a), frè yo mouin rinmin anpil la,
koté bon kè Bondié Sovè nou-an té parèt la avèk sa-l yé kòm moun nan,
antan nou mét konfians nou nan mizérikòd li-a
é non pa nan aksion jistis nou yo,
an nou vidé priyé avèk siplikasyon bay Bondié nou-an.

Intansion yo

1. Pou Égliz Bondié-a;
pou-l pèsévéré nan lafoua intak épi pou-l résévoua ak kè kontan sa-a Virjinité imakilé-a
té ansint gras a paròl la épi té anfanté yon fason éstraòdinè-a,
an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

2. Pou dévlopman ak trankilité tout tè-a;
pou kado tan-an travèsé nan rékonpans tout tan-an,
an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

3. Pou sa yo k-ap soufri akòz grangou, maladi oubyin poutèt yo sèl;
pou gras a mistè Nésans (maniféstasion) Kris la
yo soulajé ni nan éspri ni nan kò,
an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

4. Pou fanmiy asanblé nou-an;
pou antan y-ap résévoua Kris la,
yo aprann résévoua-l tou nan pòv yo,
an nou priyé Granmèt la.

R: Granmèt, pran pitié.

Priyé prèt la

N-ap priyé, Granmèt Bondié nou,
pou Sint Vièj Mari rékòmandé siplikasion fidèl ou yo koté-ou,
li minm ki té mérité poté Bondié-a ak moun nan
nan zantray li yo ki san tach yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

R: Amèn.

5. TAN KARÈM

Invitation prèt la

Tout tan, frè yo mouin rinmin anpil la,
 nou doué vidé priyè yo;
 min nan jou karèm sa yo sitou,
 nou doué dirijé priyè nou kot Bondié
 antan nou véyé pi plis avèk Kris la
 épi avèk plis insistans.

1. Pou tout pèp krétyin-an,
 pou sé apati tout paròl ki soti nan bouch Bondié
 li nourri pi plis nan tan sakré sa-a,
 an nou priyé Granmèt la.
2. Pou tout tè-a,
 pou antan trankilité ak lapè konsèvé,
 jou nou yo vi-n tounin vrèman
 tan favorab lagras ak sové Bondié sové nou-an,
 an nou priyé Granmèt la.
3. Pou péchè yo ak sa-k fè négljans yo,
 pou nan tan favorab sa-a yo tounin koté-l,
 an nou priyé Granmèt la.
4. Pou nou minm minm
 pou nan kè nou yo
 anfin li révéyé rayisans péché nou yo,
 an nou priyé Granmèt la.

Priyè prèt la

Fè pèp ou-a favè, tanpri, Granmèt,
 pou-l konvèti koté-ou ak tout kè-l,
 pou, sa-l ozé mandé ak priyè konvnab yo,
 li résévoua yo nan bon kè-ou la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

R: Amèn.

6. TAN KARÈM II

Invitation prèt la

Pandan solanité paskal yo ap proché, nou minm mouin rinmin anpil la,
 an nou priyé Granmèt la pi plis, pou ni nou minm,
 ni foul batizé yo, ni tout tè-a,
 nou chapé antan nou patisipé avèk plis fòs nan mistè sakré sa-a.

Intansion yo

1. Pou katékimèn yo,
 y-ap fè antré nan kòmansman batèm sakré-a
 antan solanité paskal la ap proché-a,
 pou-l aksépté dévlopé lafoua-a ak intèlijans la pou yo,
 an nou priyé Granmèt la.
2. Pou, antan y-ap édé pèp yo ki bézouin sékou étranjé,
 lapè ak sékirité instalé fèm tout koté,
 an nou priyé Granmèt la.
3. Pou tout moun k-ap soufri épi ki tanté,
 pou yo jouinn fòs nan gras li-a,
 an nou priyé Granmèt la.
4. Pou nou tout nou aprann fè foui abstinans la vi-n tounin byin pòv yo,
 an nou priyé Granmèt la.

Priyé prèt la

Pran pitié, Granmèt, pou Égliz la k-ap priyé-a,
 épi panché ak bon kè sou kè yo ki panché nan diréksion-ou nan,
 pou, yo minm ou fè favè patisipé nan mistè Bondié yo,
 yo pa janm manké sékou-ou yo.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

R: Amèn.

7. NAN JOU SÉMÈN SINT LA

Invitation prêt la

Nan tan Pasion sa-a,
 koté Kris la té ofri Papa-l priyè avèk siplikasyon yo,
 ak gro rèl épi dlo nan jé,
 an nou priyé Bondié avèk umilitéé,
 pou, gras a respè Pitit li-a,
 li kouté priyè nou yo tou.

Intansion yo

1. Pou Épouz Kris la Égliz la,
 pandan tan Pasion sa-a, li pròpté pi byin nan San-l nan,
 an nou priyé Granmèt la.
2. Pou pa pouvoua san koua Kris la
 tout bagay sou tè-a rivé jouinn lapè nan sovè yo sovè-a,
 an nou priyé Granmèt la.
3. Pou tout moun ki nan maladi ak soufrans
 ap patisipé nan soufrans Kris la,
 yo jouinn fòs ak pasians,
 an nou priyé Granmèt la.
4. Pou tout moun pa pouvoua soufrans ak koua Granmèt la,
 yo rivé nan gloua Rézireksion-an,
 an nou priyé Granmèt la.

Priyè prêt la

Rét prézan, Granmèt, kot pèp ou-a k-ap sipliyé-a,
 pou, sa li pa gin prétansion jouinn nan konfians pròp tèt pa-l la,
 li jouinn li nan mérit Soufrans Pitit ou-a.
 Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

8. TAN PASKAL

Invitation prèt la

Nan kè kontan paskal sa-a, frè yo mouin rinmin anpil la,
an nou priyé Bondié avèk plis insistans,
pou, li minm ki té kouté avèk bon kè
priyé ak siplikasyon Pitit li-a li rinmin-an,
li aksépté voyé jé tou sou umilité nou-an.

Intansion yo

1. Pou pastè nanm nou yo,
pou bann mouton yo bon Pastè-a té konfié yo-a,
yo rivé dirijé yo avèk prévouayans,
an nou priyé Granmèt la.
2. Pou tout tè-a,
pou lapè-a Kris la té bay la ranpli-l vréman,
an nou priyé Granmèt la.
3. Pou frè nou yo ki nan lapinn yo,
pou chagrin yo-a chanjé vi-n tounin kè kontan
pèsòn pa kapab rétiré sot nan min yo,
an nou priyé Granmèt la.
4. Pou asanblé nou-an,
pou-l prezanté témouagnaj Réziréksion Kris la
avèk gran konfians,
an nou priyé Granmèt la.

Priyé prèt la

Bondié, ou minm ki konnin lavi moun yo ki la koulié-a
li plasé anba soufrans divès nésésité yo,
résévoua démann moun ki kouè yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

R: Amèn.

9. TAN « ÒDINÈ »

Invitation prèt la

Antan nou rasanblé pou nou fè yon sèl, frè yo mouin rinmin anpil la,
 pou nou sonjé byinfè Bondié nou-an,
 an nou priyé-l, pou li minm li indiké nou demann yo,
 li kapab kouté jan sa doué fèt.

Intansion yo

1. Pou Pontif nou-an **N.**, avèk Évèk nou-an **N.**,
 épi tout klèjé-a avèk pèp la ki konfié anba gouvènman yo-a,
 an nou priyé Granmèt la.
2. Pou moun yo k-ap dirijé afè léta yo,
 épi pou minis yo
 k-ap okipé byin pèp la,
 an nou priyé Granmèt la.
3. Pou moun k-ap vouyajé sou lanmè yo, pou sa ki sou rout yo,
 épi pou sa yo pran yo oubyin sa yo kinbé nan prizon yo,
 an nou priyé Granmèt la.
4. Pou nou tout
 ki rasanblé nan éspas sa-a ki sakré anpil la,
 ak lafoua, dévouman épi rinmin ak krint Bondié,
 an nou priyé Granmèt la.

Priyé prèt la

Sé pou demann Égliz ou-a k-ap sipliyé-a
 fè-ou plézi dévan fas ou, Granmèt,
 pou mizérikòd ou-a ba nou
 sa konfians nan mérit nou yo pa ginyin-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

R: Amèn.

10. TAN « ÒDINÈ », II

Invitation prêt la

Nou tout nou rasanblé isit la, frè yo mouin rinmin anpil la,
 pou fè sonjé mistè rédanmsion nou-an;
 an nou priyé Bondié ki gin tout pouvoua-a donk,
 pou tout tè-a bingnin ak tout bédikksion sa yo
 épi ak sous lavi-a.

Intansion yo

1. Pou tout moun yo ki konsakré tèt yo bay Bondié-a,
 pou, antan l-ap édé,
 yo kinbé rézolisyon yo nan fidéлитé,
 an nou priyé Granmèt la.
2. Pou lapè nasion yo,
 pou, antan tout troup pati,
 pèp yo mérité sèvi avèk éspri yo libéré,
 an nou priyé Granmèt la.
3. Pou moun ki gin anpil laj yo,
 sa k-ap souffri yo poutèt yo pou kont yo oubyin yo malad,
 pou yo jouinn asirans nan charité nou gin pou yo kòm frè,
 an nou priyé Granmèt la.
4. Pou nou minm ki rasanblé isit la,
 pou nou aprann sèvi ak byin ki la koulié-a,
 sa Bondié pa sispans okipé nou avèk yo-a,
 pou nou kapab déjà kolé sou sa ki la pou tout tan yo,
 an nou priyé Granmèt la.

Priyé prêt la

Sé pou-l rét prézan, Granmèt, tanpri,
 mizérikòd ou-a pou pèp ou-a k-ap sipliyé-a,
 pou, sa-l mandé avèk fidéлитé-a, pandan ou-ap souflé-a,
 li résévoua-l avèk bon kè-ou k-ap bay an kantité byin vit la.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

R: Amèn.

Nan tan òdinè-a, yo kapab sèvi tou avèk fòmil jénéral yo yo prézanté pi ro-a nn.
 1-2.

11. NAN MÈS DÉFIN YO

Avètisman prèt la

Bondié Papa-a ki gin tout pouvoua-a,
li minm Kris la Pitit li-a té résisité sot nan pami mò yo,
pou sovè vivan yo ak mò yo, an nou rélé-l avèk fidélimité.

Intansion yo

1. Pou pèp krétyin-an kinbé fèm nan lafoua épi antan li fè youn,
an nou priyé Granmèt la.
2. Pou anba tout méchansté lagè, tout tè-a chapé,
an nou priyé Granmèt la.
3. Pou frè yo ki pa gin travay, manjé oubyin kay,
li aksépté montré li sé yon papa pou yo,
an nou priyé Granmèt la.
- 4a. Pou défin sa-a N.,
ki té résevoua sémans lavi-a lontan pa lintèmediè Batèm nan,
li aksépté ba-l yon plas tout tan nan pami sin yo,
an nou priyé Granmèt la.
- 4b. Pou li minm ki té manjé Kò Kris la,
pin vivan tout tan-an,
li résisité nan dènié jou-a,
an nou priyé Granmèt la.

Oubyin pou yon prèt:

Pou li minm, ki té réalisé ròl prèt nan Égliz la,
li fè-l patisipé nan litiji sièl la,
an nou priyé Granmèt la.

- 4c. Pou nanm frè nou yo, prèch nou yo
ak byinfètè nou yo
li ba yo rékonpans travay la,
an nou priyé Granmèt la.
- 4d. Pou tout moun, k-ap dòmi nan éspérans rézitéksion-an,
li résevoua yo nan limiè figi-l,
an nou priyé Granmèt la.

4e. Pou frè nou yo, ki tonbé nan tray,
li édé yo, épi li konsolé yo avèk bon kè-l,
an nou priyé Granmèt la.

Priyé prèt la

Nanm sèvitè-ou yo, tanpri, Granmèt,
sé pou priyé moun k-ap sipliyé yo sèvi yo,
pou yo minm ou ouété yo sot nan tout péché yo,
épi pou-ou fè yo patisipé nan rédanmsion-ou nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

R: Amèn.

SA YO AJOUTÉ AN PLIS

Pou Mès nan Vijil Pannkot

(p. 441)

1. Nan Égliz yo koté yo sélébré Mès vijil la nan fòm prolonjman, yo kapab sélébré Mès sa-a nan mòd ki suiv la.

2. a) Si Prémie Vèp yo an kè oubyin an komin yo présédé Mès la tou-d-suit, yo kapab kòmansé aksion-an apati vèsè ki introdui-a épi *imn Veni Creator Spiritus* la oubyin apati kantik pou antré-a (*Caritas Dei oubyin Dum sanctificatus*) avèk prosésion antré-a épi salutasion prèt la, nan toulèdé ka yo yo siprimé préparasion pénitansièl la (cf. *Institutio generalis de Liturgia Horarum [Dispozision jénéral Litiji Lè yo]*, nn. 94 épi 96).

Apré sa, yo kontinié avèk chan psòm Vèp yo jous rivé anvan léktu kout la.

Apré chan psòm yo, yo siprimé préparasion pénitansièl la épi, dapré bézouin *Kyrie-a*, prèt la di priyè-a:

Praesta, quaesumus (Fè nou favè, tanpri), tankou nan Mès nan Vijil la, p. 441.

3. b) Si Mès la kòmansé kòm dòdinè, apré *Kyrie-a*, prèt la proklamé priyè-a.

Praesta, quaesumus (Fè nou favè, tanpri), tankou nan Mès nan Vijil la, p. 441.

Apré sa, prèt la kapab bay pèp la avètisman avèk paròl sa yo oubyin avèk paròl ki sanblé ak yo:

Antan nou antré nan Vijil Pannkot la, frè yo mouin rinmin anpil la, sou modèl Apot yo ak disip yo ki, ansanm avèk Mari, Manman Jézu, té pèsévéré nan lapriyè, antan y-ap tann Éspri-a Granmèt la té promèt la, ak kè pozé koulié-a n-ap kouté paròl Bondié-a. An nou médité tou sa Bondié té fè pou pèp li-a épi an nou priyé, pou Éspri Sin-an, Papa-a té voyé kòm premié foui bay sa yo ki koué yo, li fini travay li-a nèt sou tè-a.

4. Apré sa léktu yo suiv, sa yo propozé nan Léksionè-a pou yo chouazi nan yo-a. Léktè-a alé nan anbon-an épi li proklamé léktu-a. Apré sa psalmist la oubyin chant la di psòm nan, pèp la proklamé répons la. Tout moun apré sa lévé kanpé, prèt la di: An nou lapriyè, épi, apré tout moun fi-n priyé an silans pandan kèk moman, li di priyè ki réponn léktu-a. Nan plas psòm réponsorial la yo kapab konsèvé yon éspas silans sakré, nan ka sa-a yo pa fè poz apré An nou lapriyè-a.

Priyè apré léktu yo

5. Apré premié léktu-a (« Yo rélé-l Babèl paské sé la langaj tout tè-a té mélé-a »: Jén 11, 1-9) épi psòm nan (32, 10-11. 12-13. 14-15; **R:** [12 b]: Ala kontantman pou pèp la Bondié té chouazi kòm éritaj li-a).

An nou lapriyè

Fè nou favè, tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua,
pou Égliz ou-a rété tout tan pèp sa-a ki sin-an
ki rasanblé apati unité Papa-a ak Pitit la ak Éspri Sin-an,
pou-l montré tè-a
sakréman sinteté-ou la avèk unité-ou la
épi pou-l kondui-l nan dènié dégré charité-ou la.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

6. Apré dézièm léktu-a (« Granmèt la désann dévan tout pèp la sou mòn Sinayi-a »: Égz 19, 3-8. 16-20b) épi Kantik la (Dan 3, 52. 53. 54. 55. 56; **R:** [52 b]: Li mérité louanj épi li anlè tout bagay nèt pou tout sièk tan yo!), oubyin psòm nan (18, 8. 9. 10. 11; **R:** [Jn 6, 68 c]: Granmèt, ou gin paròl lavi tout tan yo).

An nou lapriyè

Bondié, ou minm ki nan zèklè difé sou mòn Sinayi-a
té bay Moyiz laloua ansyin-an
épi té montré jodi-a
aliens nouvo-a nan difé Éspri-a,
fè nou favè, tanpri, pou nou chofé san rété nan Éspri sa-a
ou té plin Apot ou yo avèk li-a yon fason yo pa kapab palé-a,
épi pou nouvo Israèl la, ki rasanblé sot nan tout pèp la,
résévoua kòmansman tout tan amou-ou nan ak kè kontan.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.

R: Amèn.

7. Apré touazièm léktu-a (« Zo yo ki séché yo, m-ap mété éspri nan nou épi n-ap viv »: Ez 37, 1-14) épi psòm nan (106, 2-3. 4-5. 6-7. 8-9; **R:** [1]: Fè louanj pou Granmèt la, paské kè sansib li pou tout tan, oubyin: Alélouya).

An nou lapriyè

Granmèt, Bondié bon kalité yo,
ou minm ki réparé sa-k tonbé yo épi ki konsèvé sa-k réparé yo,
dévolpé pèp yo ki gin pou yo rénouvle antan yo fè ouè nou-ou sin,
pou tout moun yo, ki lavé nan Batèm nan ki sakré-a,
souf ou toujou dirijé yo.
Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

R: Amèn.

Oubyin:

Bondié, ou minm ki té réfè nou ak paròl lavi-a,
vidé Éspri sin-ou nan sou nou,
pou, antan n-ap maché nan unité lafoua-a,
nou mérité rivé
nan réziréksion chè-a ki gin pou-l jouinn gloua-a,
réziréksion sa-a ki pa kapab gaté-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

R: Amèn

Oubyin:

Sé pou pèp ou-a toujou kontan, Bondié,
antan Éspri Sin-ou nan rénouvle nanm li tou jèn,
pou, sa-a ki kontan koulié-a poutèt li rétonnin jouinn gloua adopsion-an,
li rétann jou réziréksion-an nan éspérans rékonésans ki asiré-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

R: Amèn.

8. **Apré katriyèm léktu-a (« Sou sèvitè-m yo ak sèvant mouin yo m-ap vidé Éspri-m »: Joèl 3, 1-5) épi psòm nan (103, 1-2a. 24 épi 35c. 27-28. 29bc-30; **R:** [30] Voyé Éspri-ou, Granmèt, épi réfè fas tè-a, oubyin Alélouya).**

An nou lapriyè

Promès ou-a, tanpri, Granmèt,
akonpli-l sou nou ak bon kè-ou,
pou antan Éspri Sin-an vini,
li fè nou tounin dévan tè-a témouin
Bòn Nouvèl Granmèt nou Jézu-Kri.
Li minm ki vivan é ki roua dépi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

9. **Apré sa prèt la kòmansé chanté imm** Gloria in excelsis Deo-a.



10. **Lè imm nan fini, prèt la di priyè-a, kòm dòdinè:**

Bondié ki gin tout pouvoua é ki égzisté tout tan **jan sa yé nan Mès nan Vijil la,** p. 441.

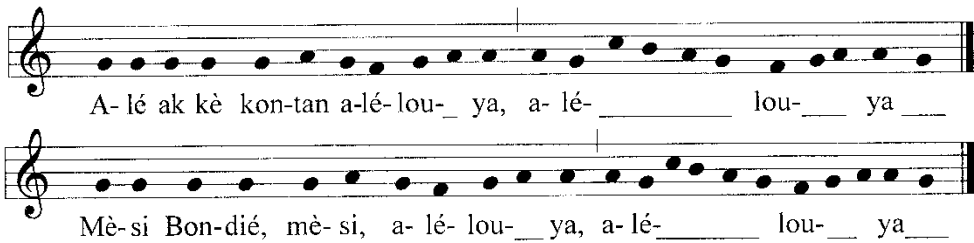
11. **Apré sa léktè-a proklamé léktu-a nan Apot la (Rom 8, 22-27) épi Mès la kontinié nan fason òdinè.**

12. **Si Vèp yo fè yon sèl avèk Mès la, apré kominion-an avèk réfrin Nan dènié jou fèt la, yo chanté Magnificat la avèk réfrin Vèp yo Vini, Éspri Sin, apré sa yo di priyè apré kominion-an épi tout rès la kòm dòdinè.**

13. **Li konvnan pou sèvi avèk bénéksion solanèl, p. 610. Pou ranvouyé pèp la, diak la oubyin si-l pa la, prèt la li minm minm chanté oubyin di:**

Alé ak kè kontan, alélouya, alélouya.

R: Mèsi, Bondié, mèsi, alélouya, alélouya.



Oubyin:

Alé ak kè pozé, alélouya, alélouya.

R: Mèsi Bondié, mèsi, alélouya, alélouya.

Nan n. 144 Déroutman òdinè Mès la (Ordo Missae)

(p. 604)

Alé, pou anonsé Bòn Nouvèl Granmèt la.

Oubyin:

Alé ak kè kontan pou fè ouè gloua Granmèt la nan lavi nou.

Oubyin:

Alé ak kè kontan.

Nan jou 8 séptanm

(p. 794)

- **Sou ofrann yo**

Sé pou sa Sèl Pitit ou-a yé kòm moun nan, li poté nou sékou, Granmèt, pou, li minm ki antan-l té pran nésans sot nan Vièj la li pa-t diminié virjinité Manman-an, min li té sakré-l la, antan-l ouété nou sot nan péché nou yo, li fè ofrann nou-an fè-ou plézi. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Nan komin Sint Vièj Mari

(p. 860)

I. Tan òdinè

1.

- **Sou ofrann yo**

Oubyin:

Sé pou sa Sèl Pitit ou-a yé kòm moun nan li poté nou sékou, Granmèt, pou, li minm ki antan-l té pran nésans sot nan Vièj la li pa-t diminué virjinité Manman-an, min li té sakré-l la, antan-l ouété nou sot nan péché nou yo li fè ofrann nou yo fè-ou plézi. Pa pouvoua Jézu-Kri.

SÉLÉBRASION KI FÈK ANTRÉ NAN KALANDRIYÉ JÉNÉRAL LA

23 séptanm

S. Pio de Pietrelcina, prèt**Mémoua**

Nan Komin pastè yo: pou yon pastè (p. 899), oubyin nan Komin sin yo: pou yon rélijyé (p. 926).

• **Priyè**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
ou minm ki té bay prèt Sin Pio, favè
pou-l patisipé nan koua Pitit ou-a dapré yon gras spésial,
épi pa lintèmédiè ministè li
ou té renouvélé mèvèy mizérikòd ou-a,
fè nou favè, pou gras a intèsésion-l,
antan nou asosyé san rété nan soufrans Kris la,
nou rivé ak kè kontan nan gloua rézirkéksion-l nan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 désanm

S. Jan Diégo Kouaoutlatoatzin

Nan Komin sin yo: pou yon sin (p. 920).

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té sèvi avèk sin Jan Didak,
pou-ou té montré rinmin sint Vièj Mari ginyin
aléga pèp ou-a:
pa lintèsésion-l fè nou favè,
pou, antan nou obéyi avètisman Manman nou té bay Gouadaloupé,
nou rivé akonpli volonté-ou tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

12 désanm

Sint Vièj Mari de Gouadaloupé

Nan Komin sint Vièj Mari (p. 868).

- Priyè

Bondié, Papa mizérikòd yo,
ou minm ki té mété pèp ou-a anba patronaj ékstraòdinè Manman Pitit ou-
a ki sin anpil la,
bay tout moun,
ki rélé sint Vièj Gouadaloupé yo favè,
pou yo chèché dévlopman pèp yo, avèk yon lafoua vif,
nan chémin jistis ak lapè.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

PRÉPARASION POU MÈS LA

Priyè S. Anbrouaz

Kot tab résépsion-ou nan ki dous anpil la, Granmèt Jézu-Kri ki bon,
mouin minm, péchè, antan-m pa konté sou anyin apati pròp mérit pa-m yo,
min antan-m gin konfians nan mizérikòd ou ak bon kè-ou,
mouin pè épi m-ap tranblé pou-m proché.
Réyèlman mouin gin yon kè avèk yon kò ki badijonnin ak anpil péché,
yon éspri ak yon lang ki pa fèmin avèk prékosion,
sé poua, Bondié ki bon, grandè ki fè tranblé,
mouin minm ki mizérab, antan-m sézi nan mitan difikilté yo,
mouin viré koté-ou, sous mizérikòd,
mouin kouri vit koté-ou pou-ou géri-m,
mouin chèche kachèt anba protéksion-ou;
épi, Jij la mouin pa kapab kanpé dévan-l nan,
m-ap plinn pou-m ginyin-l kòm sovè.
Sé ou minm, Granmèt, mouin montré koté-m blésé yo,
ou minm mouin dékouvri krint mouin.
Mouin konnin péché-m yo anpil épi yo gran, yo minm mouin pè pou yo-a,
mouin espéré nan mizérikòd ou yo, ki pa gin limit yo.
Konsa, gadé-m avèk jé mizérikòd ou-a,
Granmèt, Jézu-Kri, Roua tout tan, Bondié ak moun,
ki klouré sou koua-a poutèt moun nan,
kouté-m, mouin minm ki espéré nan ou-a:
pran pitié pou mouin ki plin mizè ak péché-a,
ou minm ki pa janm sispann fè sous padon-an koulé-a,
Salu, viktim ki sovè nou-an,
ki ofri sou poto koua-a pou mouin ak pou tout ras moun nan.
Salu, San ki rénomé épi ki gin anpil valè-a,
k-ap koulé sot nan blésu Granmèt mouin Jézu-Kri ki klouré sou koua-a,
épi k-ap lavé péché tout tè-a.
Sonjé créatu-ou la, Granmèt,
sa-ou té rachté ak San-ou nan.
Mouin régrèt mouin té fè péché,
mouin anvè korijé sa-m té fè-a.
Ouété sot nan mouin, Papa ki bon anpil,
tout fot ak péché-m yo,
pou, antan-m nétouayé nan éspri ak nan kò,
mouin mérité pran gou Sin sin yo nan fason kòrèk.
Épi fè-m favè pou ofrann Kò-ou ak San-ou sa-a ki sin-an,
sa m-apral résévoua-a malgré mouin pa mérité-l la,
li sèvi padon péché-m yo,

li sèvi nétouayaj konplè fot yo,
 li sèvi pou chasé mové pansé yo,
 épi pou-l réfè bon santiman yo,
 puisans ki gin posibilite sovè épi ki fè travay k-ap fè-ou plézi,
 protéksion byin solid kont pièj ènmi-m yo.

Amèn.

Priyè S. Toma d-Akin

Bondié ki gin tout pouvoua é ki égzisté tout tan,
 min m-ap proché kot sakréman Sèl Pitit ou-a,
 Granmèt nou Jézu-Kri,
 m-ap proché tankou malad kot doktè lavi-a
 moun ki sal kot sous mizérikòd la,
 avèg kot limiè klètè tout tan-an,
 pòv ak maléré kot Granmèt sièl-la ak tè-a.
 Konsa m-ap mandé richès bon kè-ou la ki pa gin limit la,
 joutan ou aksépté géri maladi-m nan,
 lavé figi-m ki lèd, kléré jé-m ki avèg,
 anrichi povreté-m, abiyé-m poutèt mouin ni-kò,
 pou pin Anj yo, Roua roua yo ak Mèt mèt yo,
 mouin résévoua-l avèk tèlman respè ak umilité,
 avèk tèlman kontrision ak dévosion, tèlman pròpté ak lafoua,
 avèk yon désizion épi yon intansion tèlman gran,
 jan sa konv nab pou sovè nanm mouin.
 Fè-m favè, tanpri, pa sèlman résévoua sakréman Kò ak San Granmèt la,
 min sa sakréman-an ginyin-an épi fòs li-a.
 Bondié ki bon anpil,
 fè-m favè pou Kò Sèl Pitit ou-a, Granmèt nou Jézu-Kri,
 sa-l té pran sot nan Vièj Mari-a, pou-m résévoua-l yon tèl fason,
 mouin mérité antré nan kò mistik li-a,
 pou yo konté-m nan pami manb li yo:
 Papa ki rinmin anpil, fè-m kado Pitit ou-a ou rinmin-an,
 li minm koulié-a mouin gin intansion résévoua sou rout la yon fason voualé-a,
 min pou-m kontanplé nan tan ki pap janm fini-an avèk fas dévoualé-a.
 Li minm ki vivan é ki roua ansanm avèk ou
 pou tout tan k-ap gin tan.

Amèn.

Priyè bay sint Vièj Mari

Manman bon kè ak mizérikòd, Vièj Mari ki sin anpil,
mouin minm péchè mizérab ki pa gin mérit,
mouin kaché nan ou ak tout kè-m ak tout santiman-m,
épi m-ap priyé bon kè-ou,
pou, minm jan ou té kanpé bò kot Pitit ou-a ki té pandié sou koua-a,
li minm ki dou anpil la,
konsa tou ou aksépté kanpé avèk byinvéyans
koté-m péchè mizérab, ak kot tout prèt yo,
k-ap ofri jodi-a isit la ak nan tout Égliz la ki sin-an,
pou, antan nou jouinn sékou gras ou-a,
nou rivé ofri
yon sakrifis ki kòrèk, ki fè plézi
nan fas Trinité-a ki anro nèt la épi ki pa kapab séparé-a.
Amèn.

Fòmil intansion-an

Mouin minm mouin vlé sélébré Mès la,
épi fè Kò ak San Granmèt nou Jézu-Kri,
dapré sérémoni Égliz Ròm nan ki sin-an,
pou louanj Bondié ki gin tout pouvoua épi Asanblé trionfant la,
pou utilité pròp tèt mouin ak tout Asanblé militant la,
pou tout moun yo ki té mandé-m priyé pou yo-a
yon fason jénéral épi yon fason spésial,
épi pou Égliz Ròm nan ki sin-an jouinn situasion lapè.

Amèn.

Kè kontan ak lapè,
koréksion lavi, éspas vré pénitans,
gras ak konsolasion Éspri Sin-an,
pèsévérans nan bon travay,
sé pou Granmèt la ki gin tout pouvoua-a épi ki gin mizérikòd la ba nou yo.

Amèn.

AKSION-D-GRAS APRÈ MÈS LA

Priyè S. Toma d-Akin

Mouin rêmèsié-ou,
Granmèt, Papa ki sin, Bondié ki gin tout pouvoua, ki la dépi tout tan é pou tout tan,
ou minm ki aksépté ranpli-m avèk Kò ak San Pitit ou-a ki gin anpil valè-a,
Granmèt nou Jézu-Kri,
mouin minm péchè, sèvitè-ou ki pa mérité sa,
sé pa akòz okinn mérit mouin, min poutèt sèl grandè mizérikòd ou.
É m-ap priyé-ou pou kominion sa-a ki sin-an,
li pa sèvi-m koz chatiman,
min intèsésion k-ap sové-m pou padon-an.
Sé pou-l sèvi-m amatu lafoua, épi boukliyé bòn volonté.
Sé pou-l chasé vis mouin yo,
sé pou-l fini ak mové anvi épi mové plézi,
sé pou-l dévlopé charité ak pasians, umilité avèk obéyisans,
épi tout bon kalité yo,
sé pou-l sèvi défans ki solid kont pièj tout ènmi yo,
ni sa yo kapab ouè ni sa yo pa kapab ouè,
sé pou-l fè mouvman-m yo, ni mouvman chè yo, ni mouvman éspri yo,
rét nan lapè nèt;
nan ou yon sèl ak véritab Bondié-a, sé pou-m kolé kò-m solid,
sé pou finisman-m jouinn kontantman total.
Épi mouin priyé-ou pou-ou aksépté kondui-m mouin minm péchè
nan résépsion sa-a yo pa kapab palé-a,
koté ou minm ansanm avèk Pitit ou-a épi Éspri Sin-an,
ou sé vré limiè-a pou Sin-ou yo, ou konblé yo nèt,
ou sé kè kontan tout tan-an,
kontantman ki plin épi jouisans ki kòrèk.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.
Amèn.

Aspirasion kot Rédanmtè-a ki sin anpil la

Nanm Kris la, fè-m vi-n sin,
Kò Kris la, sové-m,
San Kris la, fè-m vi-n sou,
Dlo ki soti bò kòt Kris la, lavé-m,
Soufrans Kris la, ban-m fòs,
Jézu ki bon, kouté-m.

Anndan koté-ou blésé yo, kaché-m.
 Pa kité-m séparé sot koté-ou.
 Anba min ènmi méchan-an défann mouin.
 Nan lè lanmò mouin, rélé-m.
 Épi kòmandé pou-m vi-n jouinn ou,
 pou ansanm avèk Sin-ou yo mouin fè louanj ou
 pandan tout tan k-ap gin tan.

Amèn.

Ofrann pròp tèt pa-l

Résévoua, Granmèt, tout libèté-m nèt,
 Pran mémoua, intèlijans ak volonté tout antié.
 Tou sa-m ginyin oubyin sa-m posédé, sé ou minm ki ban mouin-l,
 tout li minm nèt mouin rinmèt ba ou,
 épi mouin rinmèt volonté-ou li nèt pou-ou gouvèné-l.
 Sé amou-ou nan sèl avèk gras ou-a pou-ou ban mouin,
 épi mouin rich kont kò-m, ni pa gin okinn lòt bagay ankò mouin mandé.

Priyè bay Granmèt nou Jézu-Kri krisifié

Min mouin, Jézu ki bon épi ki dou anpil,
 dévan fas ou mouin plouayé sou jénou-m,
 épi avèk pi gran chalè nanm m-ap priyé-ou é m-ap sipliyé-ou,
 pou nan kè-m ou aksépté gravé santiman vivan lafoua, éspérans ak charité,
 épi véritab pénitans péché-m yo,
 avèk volonté byin solid pou korijé yo,
 pandan avèk gran sansibilité ak doulè nanm
 m-ap konsidéré anndan mouin-minm sink blès ou yo
 épi m-ap kontanplé yo nan éspri
 antan mouin gin dévan jé-m
 sa déjà ou té mété nan bouch profèt ou-a David osijè-ou, bon Jézu:
 Yo fouyé trou nan min-m yo ak nan pié-m yo;
 yo konté tout zo-m yo (Ps 21, 17-18).

Priyè univèsèl ki poté non Pap Kléman II

Mouin kouè, Granmèt, min sé pou-m kouè pi solid,
 mouin espéré, min sé pou-m espéré avèk plis asirans,
 mouin rinmin, min sé pou-m rinmin avèk plis chalè,
 mouin soufri, min sé pou-m soufri ak plis fòs.

Mouin adoré-ou kòm prinsip prémié,
 mouin anvi-ou kòm dènié finisman,
 mouin fè louanj ou kòm byinfètè ki la pou tout tan,
 mouin rélé-ou kòm défansè ki gin bon kè.

Avèk sajès ou, dirijé-m,
 avèk jistis ou, kinbé-m,
 avèk bon kè-ou, konsolé-m,
 avèk puisans ou, protéjé-m.

Mouin ofri-ou, Granmèt, sa-m gin pou-m pansé, pou yo dirijé koté-ou;
 sa-m gin pou-m di, pou sé nan ou yo soti,
 sa-m gin pou-m fè, pou yo réalizé dapré ou-minm,
 sa-m gin pou-m poté, pou yo fèt poutèt ou.

Mouin vlé ninpòt ki sa-ou vlé,
 mouin vlé paské ou vlé,
 mouin vlé jan-ou vlé,
 mouin vlé toutotan ou vlé.

Mouin priyé, Granmèt, kléré intèlijans mouin,
 limin volonté-m,
 pròpté kè-m,
 fè nanm mouin vi-n sin.

Sé pou-m kriyé sou péché lontan yo,
 sé pou-m répousé tantasion k-ap vini yo,
 sé pou-m korijé mové panchan nan vis yo,
 se pou-m souin bon kalité k-ap fè-m gin mérit yo.

Fè-m favè, Bondié ki bon,
 pou-m rinmin-ou, pou-m rayi pròp tèt pa-m,
 pou-m gin dévouman pou prochin-an,
 pou-m méprizé tè-a.

Sé pou-m fè éfò pou-m obéyi sipériè yo,
 pou-m édé sa-k pi ba yo,
 pou-m konsilté zanmi yo,
 pou-m padonnin ènmi yo.

Sé pou-m ranpòté viktoua sou plézi lachè antan-m métrizé kò-m,
 sou amou lajan antan-m fè lacharité,
 sou kòlè antan-m tou dou,
 sou parès antan-m mét chalè nan kò-m.

Fè-m gin sajès nan konsèy yo,
 pèsévérans nan danjé yo,
 pasians nan kontrariété yo,
 umilité nan suksè yo.

Fè, Granmèt, pou nan priyé, mouin mété atansion,
 nan manjé mouin mété disipli-n,
 nan dévoua mouin mété dévouman,
 nan rézolisyon mouin mété asirans.

Sé pou-m fè atansion pou-m gin inosans nan kè-m,
 pou-m réglé konduit mouin sou pa déyò,
 pou nan konvèsasyon mouin sèvi modèl,
 pou-m gin yon vi byin réglé.

Sé pou-m véyé avèk insistans sou natu-a ki bézouin drésé-a,
 sou gras la ki bézouin chofé-a,
 sou laloua-a mouin gin pou-m kinbé-a,
 sou sovè mouin gin pou-m sovè-a mouin doué mérité-a.

Sé pou-m aprann nan min-ou kijan bagay tè-a fèb,
 kijan bagay Bondié-a gran,
 kijan bagay tan-an kout,
 kijan bagay tout tan-an diré.

Fè-m favè pou-m préparé lanmò-a davans,
 pou-m krinn jijman-an,
 pou-m sovè kò-m dévan lanfè-a,
 pou-m jouinn paradi-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.
 Amèn.

Priyé bay S. Vièj Mari

Mari, Vièj ak Manman ki sin anpil,
 min mouin té résévoua Pitit ou-a ou rinmin anpil la,
 li minm ou té ansint nan vant ou ki imakilé-a,
 ou té anfanté, ou té bay bouè lèt épi ou té séré byin fò sou kè-ou antan-ou
 anbrasé-l avèk anpil dousè-a.

Min, li minm ou té kontan ouè figi-l épi li minm ou té plin ak tout kalité dousè-a,
 li minm minm mouin mét dévan-ou
 épi mouin ofri-ou avèk umilité épi avèk amou,
 pou-ou séré-l nan bra-ou, pou-ou rinmin-l nan kè-ou,
 mouin ofri-l tou bay Trinité-a ki sin anpil la nan kult ki anlè nèt la pou
 adoration-an,
 pou onè-ou avèk gloua-ou
 épi pou bézouin pa-m ak bézouin tout tè-a.
 Konsa, mouin priyé-ou, Manman ki bon anpil,
 fè-m jouinn padon pou tout péché-m yo,
 épi richès lagras la pou-m kinbé-l pi fidèl,
 épi anfin gras final la,
 pou-m kapab fè louanj ou avèk li,
 pou tout tan gin tan.
 Amèn.

Mouin salué-ou, Mari, plin lagras, Granmèt la avèk ou,
 ou béni pasé tout fi
 é Jézu, foui zantray ou, béni.
 Sint Mari, Manman Bondié,
 lapriyé pou nou pòv péchè,
 koulié-a ak lè n-ap mouri.
 Amèn.

GID YO

GID ALFABÉTIK SÉLÉBRASION YO

Achil ak Néré, mati, 12 mé	736
Adalbèr, évèk é mati, 23 avril	727
Agat, vièj é mati, 5 févriyé.....	711
Agnès, vièj é mati, 21 janvié.....	701
Albè le Gran, évèk é savan égliz la, 15 novanm	833
Alfons Mari de Ligori, évèk é savan Égliz la, Prèmié out	772
A-n ak Jouachin, paran sint Vièj Mari, 26 juiyè	768
Anbouaz, évèk é savan Égliz la, 7 désanb	841
André Dung Lac, prèt, ak konpagnon-l yo, mati, 24 novanm.....	837
André Kim Tae-gon, prèt, ak Pòl Chong Ha-sang, ak konpagnon yo, mati, 20 séptanm	801
André, apot, 30 novanb	838
Anj Gadyin yo, 2 oktòb	810
Anjèl de Mérisi, vièj, 27 janvié.....	705
Anri, 13 juiyè	764
Ansèlm, évèk é savan Égliz la, 21 avril	727
Ansgèr, évèk, 3 févriyé	711
Antoua-n de Padou, prèt é savan Égliz la, 13 juin	748
Antoua-n Mari Klarè, évèk, 24 oktòb	820
Antoua-n Mari Zakari, prèt, 5 juiyè	761
Antoua-n, abé , 17 janvié	700
Apolinèr, évèk é mati, 20 juiyè.....	765
Atanaz, évèk é savan Égliz la, 2 mé.....	734
Barnabé, apot, 11 juin	747
Bartélémi, apot, 24 out.....	787
Bazil le gran ak Grégoua Nazianz, évèk ak savan Égliz la, 2 janvié....	697
Bèd le vénérab, prèt é savan Égliz la, 25 mé	739
Bénoua, abé, 11 juiyè.....	762
Bèrnar, abé é savan Égliz la, 20 out.....	784
Bèrnardin dé Syèn, prèt, 20 mé.....	738
Blèz, évèk é mati, 3 févriyé	710
Bonavantu, évèk é savan Égliz la, 15 juiyè.....	764
Bonifas, évèk é mati, 5 juin.....	746
Brijit, rélijiez, 23 juiyè	767
Bruno, prèt, 6 oktòb	812

Charbèl Makhlouf, prèt, 24 juiyè	767
Charl Boromé, évèk, 4 novanm	827
Charl Louanga ak konpagnon-l yo, mati, 3 juin	745
Damaz premié, pap, 11 désanb	845
Déni, évèk ak konpagnon-l yo, mati, 9 oktòb	814
Dominik, prèt, 8 out	776
Édoudij, rélijiez, 16 oktòb	816
Éfrèm, diak é savan Égliz la, 9 juin	747
Élizabèt de Ongri, 17 novanm	834
Élizabèt de Pòtigal, 4 juiyè	761
Étièn de Ongri, 16 out	784
Étièn, premié mati, 26 désanb	848
Ézèb de Véséy, évèk, 2 out	773
Fabyin, pap é mati, 20 janvié	701
Félicité é Pèpétu, mati, 7 mars	717
Fidèl de Sigmaringén, prèt é mati, 24 avril	728
Filip ak Jak, apot, 3 mé	735
Filip Néri, prèt, 26 mé	740
Fondatè lòd Sèvit Vièj Mari yo, 17 févriyé	714
Fransoua d-Asiz, 4 oktòb	811
Fransoua de Pòl, èrmit, 2 avril	725
Fransoua de Sal, évèk é savan Égliz la, 24 janvié	702
Fransoua Gzavié, prèt, 3 désanb	840
Fransouaz Romèn, rélijiez, 9 mars	718
Gabrièl, Michèl ak Rafayèl, akanj, 29 séptanm	806
Grégoua le gran, pap é savan Égliz la, 3 séptanm	793
Grégoua Nazianz ak Bazil le gran, évèk ak savan Égliz la, 2 janvié	697
Grégoua VII, pap, 25 mé	739
Ignas d-Antiòch, 17 oktòb	816
Ignas de Loyola, prèt, 31 juiyè	771
Ilè, évèk é savan Égliz la, 13 janvié	699
Inosan yo, mati, 28 désanb	850
Ipolit, prèt ak Pontyin, pap, mati, 13 out	779

Iréné, évèk é mati, 28 juin.....	754
Izaak Jòg é Jan de Brébèf, prèt, é konpagnon yo, mati, 19 oktòb.....	818
Izidòr, évèk é savan égliz la, 4 avril.....	725
Jak, apot, 25 juiyé	767
Jak ak Filip, apot, 3 mé	735
Jan prémié, pap é mati, 18 mé.....	738
Jan Bosko, prèt, 31 janvié	705
Jan Damasèn, prèt é savan Égliz la, 4 désanb	841
Jan de Brébèf é Izaak Jòg, prèt, é konpagnon yo, mati, 19 oktòb.....	818
Jan de Die, rélijyé, 8 mars.....	718
Jan de Kapistran, prèt, 23 oktòb.....	820
Jan de Kenti, prèt, 23 désanb	847
Jan de la Koua, prèt é savan Égliz la, 14 désanb	846
Jan Diégo Kouaoutlatoatzin, 9 désanb.....	845, 1232
Jan Éd, prèt, 19 out.....	784
Jan Fichèr, évèk, ak Toma Mòr, mati, 22 juin	750
Ja-n Fransouaz de Chantal, rélijyé, 12 out	779
Jan Krizostòm, évèk é savan Égliz la, 13 séptanm	796
Jan Léona, prèt, 9 oktòb	814
Jan, apot é évanjélist, 27 désanb	849
Jan-Batis:	
- Nésans, 24 juin.....	751
- Mati, 29 out.....	790
Jan-Batis de la Sal, prèt, 7 avril	726
Jan-Mari Viané, prèt, 4 out	773
Janvié, évèk é mati, 19 séptanm.....	801
Jéròm Émilyin, 8 févriyé.....	712
Jéròm, prèt é savan Égliz la, 30 séptanm	807
Jèrtrud, vièj, 16 novanm.....	834
Jézu-Kri, Granmèt nou:	
- Anonsiasion, 25 mas.....	723
- Asansion	421
- Batèm.....	202
- Égzaltasion sint koua-a, 14 séptanm.....	797
- Épifani, 6 janvié oubyin dimanch ant 2 ak 8 janvié	187
- Kò ak San Jézu-Kri ki sin anpil la, jédi apré Trè Sint Trinité	486

- Nésans.....	169
- Non Jézu, 3 janvié.....	698
- Prézantasion, 2 févriyé.....	706
- Réziréksion	341
- Roua tout tè-a.....	492
- Sakré-Kè	489
- Sint famiy Jézu, Mari ak Jozèf	178
- Transfigirasion, 6 out.....	774
- Konsékrasion Bazilik Latran-an, 9 novanm	828
Jòj, mati, 23 avril.....	727
Jouachin ak A-n, paran sint Vièj Mari, 26 juiyè	768
Jozafa, évèk é mati, 12 novanm	832
Jozèf de Kalasanz, prèt, 25 out	789
Jozèf, épou la trè sint Vièj Mari:	
- Travayè, 1é mé	732
- Solanité, 19 mars	720
Jozéfi-n Bakita, vièj, 8 févriyé	712
Jud ak Simon, apot, 28 oktòb.....	820
Justin, mati, Prémié juin	744
Kajtan, prèt, 7 out.....	776
Kaliks, pap é mati, 14 oktòb	814
Kamiy de Lélis, prèt, 14 juiyè.....	764
Katri-n d-Aleksandri, vièj ak mati, 25 novanm	838
Katri-n de Sièn, vièj é savan Égliz la, 29 avril.....	730
Kazimir, 4 mars	717
Klè, vièj, 11 out.....	779
Kléman prémié, pap é mati, 23 novanm	836
Kolonban, abé, 23 novanm	837
Kòm ak Damyin, mati, 26 séptanm.....	803
Kòrnèy, pap, é Sipriyin, évèk, mati, 16 séptanm	800
Kristòf Magalan, prèt, ak konpagnon-l yo, mati, 21 mé.....	738
Léon le Gran, pap é savan Égliz la, 10 novanm.....	830
Loran de Brindizi, prèt é savan Égliz la, 21 juiyè.....	765
Loran Ruiz, ak konpagnon-l yo, mati, 28 séptanm	805
Loran, diak é mati, 10 out	778
Loui de Gonzag, rélijjié, 21 juin	749

Loui Mari Grignon de Monfòr, prèt, 28 avril	729
Loui, 25 out.....	788
Luk, évanjélis, 18 oktòb.....	817
Lusi, vièj é mati, 13 désanb.....	846
Magérit d-Ékòs, 16 novanm.....	834
Magérit Mari Alakòk, vièj, 16 oktòb	816
Maksimilyin-Mari Kolbi, prèt é mati, 14 out.....	780
Mari, la trè sint Vièj:	
- Asonpsion, 15 out	781
- dapré Rozè-a, 7 oktòb	812
- de Fatima, 13 mé.....	736
- de Gouadaloupé, 12 désanb	845, 1233
- de Lourd, 11 févriyé	713
- Imakilé konsépsion, 8 désanb	843
- k-ap soufri anpil.....	799
- Kè Imakilé	742
- Manman Bondié, 1é janvié.....	183
- Mòn Karmèl, 16 juiyè.....	765
- Nésans, 8 séptanm	794
- Non Mari, 12 séptanm	795
- Prézantasion, 21 novanm.....	836
- Rèn, 22 out.....	786
- Vizitasion, 31 mé.....	741
- Konsékrasion bazilik sint Mari, 5 out.....	774
Mari Madlèn de Pazi, vièj, 25 mé	740
Maria-Goréti, vièj é mati, 6 juiyè.....	762
Mari-Madlèn, 22 juiyè	766
Mark, évanjélis, 25 avril	728
Marslin ak Piè, mati, 2 juin	745
Mart, 29 juiyè.....	769
Martin de Porès, rélijyé, 3 novanm.....	827
Martin premié, pap é mati, 13 avril.....	726
Martin, évèk, 11 novanm	831
Matias, apot, 14 mé.....	737
Matié, apot é évanjélis, 21 séptanm	802
Michèl, Gabrièl ak Rafayèl, akanj, 29 séptanm	806
Monik, 27 out.....	789

Néré ak Achil, mati, 12 mé	736
Nikola, évèk, 6 désanb	841
Nòrbèr, évèk, 6 juin.....	746
Ogustin de Kantòberi, évèk, 27 mé	741
Ogustin Zao Rong, prèt, ak konpagnon-l yo, mati, 9 juiyè.....	762
Ogustin, évèk é savan Égliz la, 28 out	789
Pankras, mati, 12 mé	736
Patris, évèk, 17 mars	719
Pèrpétu é Félisité, mati, 7 mars	717
Pi sink, pap, 30 avril.....	731
Pi X, pap, 21 out.....	785
Piè, apot:	
- Solanité, 29 juin	756
- Tro-n ansègnman, 22 févriyé.....	715
- Dédikas Bazilik Piè é Pòl, apot, 18 novanm.....	835
Piè Chanèl, prèt é mati, 28 avril.....	729
Piè Damyin, évèk é savan Égliz la, 21 févriyé.....	714
Piè Julyin Éymar, prèt, 2 out.....	773
Piè Kanizius, prèt é savan Égliz la, 21 désanb.....	847
Piè Klavè, prèt, 9 séptanm	795
Piè Krizològ, évèk é savan Égliz la, 30 juiyè.....	770
Pio de Pietrelcina, prèt, 23 séptanm.....	803, 1232
Pòl, apot:	
- Konvèsion, 25 janvié	703
- Solanité, 29 juin	756
- Dédikas Bazilik Piè é Pòl, apot, 18 novanm.....	835
Pòl Chong Ha-sang ak André Kim Tae-gon, prèt, ak konpagnon yo, mati, 20 séptanm	801
Pòl de la Koua, prèt, 19 oktòb.....	819
Pòl Miki ak konpagnon-l yo, mati, 6 févriyé	711
Polikarp, évèk é mati, 23 févriyé	716
Polin de Nòl, évèk, 22 juin.....	750
Pontyin, pap ak Ipolit, prèt, mati, 13 out.....	779
Prémié Mati sint Égliz Ròm nan, 30 juin.....	759

Rafayèl, Michèl ak Gabrièl, akanj, 29 séptanm	806
Rémon de Pényafòr, prèt, 7 janvié.....	699
Rita de Kasia, rélijjé, 22 mé	739
Robèr Bélarmin, évèk é savan Égliz la, 17 séptanm.....	800
Romual, abé, 19 juin	748
Roz de Lima, vièj, 23 out.....	787
Sébastyin, mati, 20 janvié	701
Sésil, vièj é mati, 22 novanm	836
Sikst II, pap, é konpagnon-l yo, mati, 7 out	776
Silvès prémié, pap, 31 désanb	851
Simon ak Jud, apot, 28 oktòb.....	820
Sipriyin, évèk é Kòrnèy, pap, mati, 16 séptanm	800
Siril Aléksandri, évèk é savan Égliz la, 27 juin	754
Siril Jérusalèm, évèk é savan Égliz la, 18 mars	719
Siril, moua-n, ak Métòd, évèk, 14 févriyé	713
Skolastik, vièj, 10 févriyé	712
Stanislas, évèk é mati, 11 avril.....	726
Térèz Bénédiikt lakoua, vièj é mati, 9 out	777
Térèz d-Avila, vièj é savan Égliz la, 15 oktòb	815
Térèz de lanfan Jézu, vièj é savan Égliz la, Prémié oktòb	809
Timoté ak Tit, évèk, 26 janvié	704
Tit ak Timoté, évèk, 26 janvié	704
Toma Békèt, évèk é mati, 29 désanb	851
Toma d-Akin, prèt é savan Égliz la, 28 janvié.....	705
Toma, apot, 3 juiyé	760
Tout fidèl défin yo, 2 novanm.....	824
Tout Sin yo, Prémié novanm.....	822
Trè Sint Trinité.....	483
Turib de Mogrovéjo, évèk, 23 mars	722
Vinsan de Pòl, prèt, 27 séptanm.....	804
Vinsan Férié, prèt, 5 avril.....	725
Vinsan, diak é mati, 22 janvié.....	702
Vinséslas, mati, 28 séptanm.....	805

GID PRÉFAS YO

A. PRÒP POU TAN-AN

1. Tan Lavan:
 - I. Osijè dé foua Kris la vini-an.....517
 - II. Osijè dé foua y-ap tann Kris la518

2. Nésans Granmèt la :
 - I. Osijè Kris la, limiè-a.....519
 - II. Osijè rétablisman tout bagay nan Inkarnasion-an520
 - III. Osijè rélation échanj la nan Inkarnasion Paròl la.....521

3. Épifani Granmèt la : Osijè Kris la, limiè nasyon yo522

4. Karèm :
 - I. Osijè signifikasyon spirituèl Karèm nan523
 - II. Osijè pénitans spirituèl la524
 - III. Osijè foui abstinans la525
 - IV. Osijè foui jèn nan.....526
 - V. Tantasion Granmèt la (Dimanch I).....214
 - VI. Transfigirasion Granmèt la (Dimanch II).....226
 - VII. Samaritèn nan (Dimanch III).....237
 - VIII. Osijè moun ki té fèt avèg la (Dimanch IV)248
 - IX. Osijè Lazar la (Dimanch V)263

5. Soufrans Granmèt la :
 - I. Osijè fòs Koua-a527
 - II. Osijè viktoua Soufrans la.....528
 - III. Osijè Soufrans la (Dimanch ramo)290

6. Paskal :
 - I. Osijè mistè paskal la.....529
 - II. Osijè nouvo lavi-a nan Kris la530
 - III. Osijè Kris la ki vivan épi toujou ap intèsédé pou nou531
 - IV. Osijè rénovasion tout bagay pa lintèmediè mistè paskal la...532
 - V. Osijè Kris la, prèt épi viktim533

7. Asansion Granmèt la :
- I. Osijè mistè Asansion-an534
 - II. Osijè mistè Asansion-an535
8. Dimanch Pannkot.....443
9. Dimanch « òdinè » yo :
- I. Osijè mistè paskal la épi pèp Bondié-a.....536
 - II. Osijè mistè sovè nou sovè-a537
 - III. Osijè sovè moun nan sovè pa lintèmédiè yon moun538
 - IV. Osijè istoua sovè nou sovè-a539
 - V. Osijè kréasion-an540
 - VI. Osijè avaloua Pak pou tout tan-an541
 - VII. Osijè sovè nou sovè pa lintèmédiè obéyisans Kris la.....542
 - VIII. Osijè Égliz la ki réyini apati inité Trinité-a.....543
10. Préfas komin
- I. Osijè rénovasion tout bagay nan Kris la.....556
 - II. Osijè sovè nou sovè nan Kris la557
 - III. Louanj pou Bondié poutèt kréasion-an ak réfè li réfè moun nan.....558
 - IV. Osijè louanj la, yon kado Bondié559
 - V. Proklamasyon mistè Kris la.....560
 - VI. Osijè mistè sovè-a nan Kris la (Priyè Ékaristik II).....561, 578
 - VII. Louanj pou Bondié kréatè-a (Priyè Ékaristik IV).....589

B. POU FÈT AK MISTÈ GRANMÈT LA

- 1. Trè Sint Trinité-a.....483
- 2. Mistè Inkarnasion-an (25 mars)723
- 3. Batèm Granmèt la203
- 4. Sakré Kè Jézu : Charité Kris la ki san limit la490, 1129
- 5. Viktwa koua-a ki nan gloua-a (14 séptanm).....798, 1124
- 6. Trè Sint Ékaristi-a :

 - I. Osijè sakrifis ak sakréman Kris la544
 - II. Foui Ékaristi-a ki sin anpil la.....545

- 7. Mistè Présantasyon Granmèt la (2 févriyé)709
- 8. Kris la, roua tout tè-a492
- 9. Mistè Transfigirason-an (6 out)775

10. Dédikas égliz la :
 - I. Mistè Tanp Bondié-a ki Égliz la.....855
 - II. Mistè Égliz la, ki épouz Kris la ak tanp Éspri-a858
11. Éspri Sin-an :
 - I. Mision Éspri-a sot nan Granmèt la al nan Égliz la1131
 - II. Aksion Éspri-a nan Égliz la.....1132

C. POU FÈT SIN YO

1. Trè Sint Vièj Mari :
 - I. Matènitè sint Vièj Mari (komin).....546
 - II. Égliz la ap fè louanj pou Bondié ak paròl Mari yo (komin)547
 - III. Mistè Mari ak Égliz la (8 désanm)843
 - IV. Gloua Mari Bondié pran nan sièl (15 out).....783
 - IV. Mari, moul ak manman Égliz la (votiv)1136
2. Anj yo : Gloua Bondié pa lintèmédiè Anj yo (29 sètanm, 2 oktòb).....806, 810
3. Mision sa-a yo té voyé dévan-an (24 juin, 29 out)752
4. Mision sin Jozèf (19 mars, 1é mé)720, 732, 1144
5. Doub mision Piè ak Pòl nan Égliz la (29 juin).....757
6. Apot yo:
 - I. Osijè Apot yo, pastè pèp Bondié-a548
 - II. Osijè Apot yo fondasion épi témouin549
7. Sin yo :
 - I. Osijè gloua Sin yo550
 - II. Osijè aksion Sin yo551
 - III. Gloua manman nou Jérusalèm (1é novanm)822
8. Sin Mati yo :
 - I. Osijè signifikasyon ak égzanp mati-a.....552
 - II. Osijè mèvèy Bondié yo nan viktoua mati yo.....553
9. Sin Pastè yo : Osijè prézans sin Pastè yo nan Égliz la.....554
10. Sin Vièj yo : Osijè signifikasyon lavi konsakré bay Bondié-a555

D. POU MÈS RITUÈL YO

1. Antan y-ap bay lòd sakré yo :
 - I. Nan Òdinasion Évèk : Osijè sasèrdòs Jézu-Kri-a épi osijè ministè prèt yo.....957
 - II. Nan Òdinasion Prèt yo: Sasèrdòs Kris la ak ministè prèt yo970, 974
 - III. Nan Òdinasion Diak yo: Kris la sous tout sèvis nan Égliz la979
 - IV. Nan Òdinasion Diak ak Prèt ansanm: Kris la sous tout sèvis nan Égliz la983
2. Nan sélébrasion Mariaj :
 - I. Onè aliens nòs yo.....992
 - II. Gran sakréman Mariaj la997
 - III. Mariaj la sé sign rinmin Bondié-a1003
3. Nan profésion rélijijé: Lavi rélijijé kòm sèvis Bondié pa lintèmediè imitasion Kris la1021
4. Nan dédikas Égliz
 - I. Mistè Tanp Bondié-a855
 - II. Mistè Tanp Bondié-a ki Égliz la.....1031
5. Nan dédikas otèl: Otèl la sé Kris la minm1036

E. POU DIVÈS SÉLÉBRASION

1. Pou Mès sin Krèm nan: Osijè sasèrdòs Jézu-Kri-a épi osijè ministè prèt yo974
2. Pou Priyè ékaristik yo kapab sèvi ak yo nan Mès pou divès nésésité yo:
 - I. Égliz la k-ap avansé sou chémin unité-a673
 - II. Bondié k-ap kondui Égliz li-a sou rout pou-l sové-a.....678
 - III. Jézu chémin pou al jouinn Papa-a683
 - IV. Jézu k-ap travèsé antan l-ap fè dibyin689
3. Pou Priyè ékaristik yo ka sèvi ak yo nan Mès « pou rékonsiliasion-an »:
 - I. Rékonsiliasion ak Papa-a nan Kris la661
 - II. Kado rékonsiliasion-an nan pami moun yo667

-
4. Nan anivèsè dédikas égliz la: Mistè Tanp Bondié-a ki Égliz la ...1031
 5. Pou unité Krétyin yo: Unité Kò Kris la ki Égliz la1072
 6. Pou défin yo:
 - I. Osijè éspérans rézirkéksion-an nan Kris la562
 - II. Kris la mouri pou nou kapab viv563
 - III. Kris la, sé sovè nou sovè-a épi lavi564
 - IV. Sot nan lavi sou tè-a al nan gloua sièl la565
 - V. Osijè rézirkéksion nou pa lintèmediè viktoua Kris la566

GID JÉNÉRAL

Dékrè Kongrégasion Sakré pou Sèvis Bondié-a	7
Osijè dézièm édision tipik la	8
Osijè touazièm édision tipik la	9
Konstitision Apostolik Pap Pòl VI « Missale Romanum »	13
Dispozision jénéral Misèl Romin-an	21
Lèt Apostolik Pap Pòl VI « Mysterii Paschalis »	107
Règléman inivèsèl osijè ané litijik la ak kalandriyé-a	111
Kalandriyé Romin jénéral	123

PRÒP POU TAN-AN

Tan Lavan

Prémié dimanch ak prémié sémèn	139
Dézièm dimanch ak dézièm sémèn	146
Touazièm dimanch ak touazièm sémèn	153
Katriyèm dimanch	159
Pou jou lasémèn yo dépi 17 jous 24 désanm	160

Tan Noèl

Nan Nésans Granmèt la	169
Fanmiy Jézu, Mari ak Jozèf ki sin-an	178
Jou anndan sémèn Nésans Granmèt la	180
Solanité Sint Mari Manman Bondié	183
Dézièm dimanch apré Nésans Granmèt la	185
Épifani Granmèt la	187
Jou lasémèn yo nan tan nésans Granmèt la dépi 2 janvié jous samdi anvan Batèm Granmèt la	192
Batèm Granmèt la	202

Tan Karèm

Mèkrédi Sann	207
Prémié dimanch ak prémié sémèn	214
Dézièm dimanch ak dézièm sémèn	226
Touazièm dimanch ak touazièm sémèn	236
Katriyèm dimanch ak katriyèm sémèn	248
Sinkiem dimanch ak sinkiem sémèn	263

Sémèn sint

Dimanch ramo osijè Soufrans Granmèt la	279
Lindi, madi, mèkrédi.....	293
Jédi, nan Mès sin Krèm nan	298

Triduum Paskal la ki sakré-a

Jédi, Mès asouè nan Soupé Granmèt la	305
Vandrédi nan Soufrans Granmèt la.....	317
Samdi sin.....	339
Dimanch Pak nan Réziréksion Granmèt la	
Véyé Pak la, nan nuit ki sin-an	343
Mès lajounin-an	376

Tan paskal

Jou anndan sémèn Pak la	379
Dézièm dimanch ak dézièm sémèn.....	385
Touazièm dimanch ak touazièm sémèn	393
Katriyèm dimanch ak katriyèm sémèn	401
Sinkiem dimanch ak sinkiem sémèn.....	408
Siziem dimanch ak siziem sémèn	415
Asansion Granmèt la.....	421
Sétièm dimanch ak sétièm sémèn	431
Dimanch Pannkot.....	441

Tan « òdinè ».....	449
--------------------	-----

Solanté Granmèt la ki rivé nan tan « òdinè »-a

Trè Sint Trinité.....	483
Kò ak San Jézu-Kri ki sin anpil la	486
Sakré Kè Jézu.....	489
Granmèt nou Jézu-Kri roua tout tè-a	492

RITUÈL DÉROULMAN MÈS LA

Déroulman Mès la.....	497
Préfas yo	517
Priyè ékaristik yo	
Priyè ékaristik I oubyin Kanon Romin-an	569

Priyè ékaristik II.....	578
Priyè ékaristik III	583
Priyè ékaristik IV	589
Rit kominion-an	595
Rit konklizyon-an.....	602
Bénédiksion nan fin Mès-la épi Priyè sou pèp la.....	606
Bénédiksion solanèl yo	606
Priyè sou pèp la.....	617
Chan pou Priyè ékaristik la	625
Priyè ékaristik I	625
Priyè ékaristik II.....	637
Priyè ékaristik III	640
Priyè ékaristik IV	643
Déroulman òdinè Mès la lè sé yon sèl minis sèlman k-ap patisipé.....	647
Dégi pou déroulman òdinè Mès la	
Priyè ékaristik « pou rékonsiliation-an », I	661
Priyè ékaristik « pou rékonsiliation-an », II	667
Priyè ékaristik yo kapab anplouayé nan Mès pou divès nésésité yo.....	
Fòmil I.....	673
Fòmil II	678
Fòmil III.....	683
Fòmil IV.....	689

PRÒP FÈT SIN YO

Janvié	697
Févrieré	706
Mars	717
Avril	725
Mé	732
Juin.....	744
Juiyé	760
Out	772
Séptanm.....	793
Oktòb.....	809
Novanm.....	822
Désanm.....	840

KOMIN YO

Komin pou konsékrasyon yon égliz	
Pou anivèsè konsékrasyon-an	855
I. Nan égliz konsakré-a minm	855
II. An déyò égliz konsakré-a	857
Komin Sint Vièj Mari	
I. Tan « òdinè »	860
II. Tan Avan.....	868
III. Tan Nésans Granmèt la.....	870
IV. Tan paskal	871
Komin Mati yo	
I. An déyò tan paskal la	
A. Pou anpil mati	873
B. Pou yon sèl mati	880
II. Nan tan paskal la	
A. Pou anpil mati	883
B. Pou yon sèl mati	886
III. Pou misionè mati	
A. Pou pliziè misionè mati	887
B. Pou yon sèl misionè mati	888
IV. Pou yon vièj mati	889
V. Pou yon sint fi ki mati.....	890
Komin Pastè yo :	
I. Pou yon pap oubyin yon évèk.....	892
II. Pou yon évèk.....	894
III. Pou pastè yo :	
A. Pou anpil pastè	897
B. Pou yon sèl pastè	899
IV. Pou fondatè égliz yo :	
A. Pou yon fondatè	901
B. Pou pliziè fondatè.....	902
V. Pou misionè yo.....	904

Komin Doktè Égliz la	908
Komin Vièj yo :	
I. Pou pliziè vièj	911
II. Pou yon vièj	912
Komin Sin ak Sint yo :	
I. Pou tout katégori Sin yo.....	916
A. Pou pliziè Sin	916
B. Pou yon Sin	920
II. Pou moua-n yo ak rélijyé yo	
A. Pou yon abé.....	922
B. Pou yon moua-n	923
C. Pou yon monial	925
D. Pou rélijyé yo	926
III. Pou sa-k té angajé yo nan travay mizérikòd la	928
IV. Pou édikaté yo.....	930
V. Pou médam yo ki sin yo.....	931

MÈS RITUÈL YO

I. Nan sélébrasion sakréman Inisiasion Krétièn yo	
1. Pou éléksion-an otréman di pou inskripsion non-an.....	937
2. Nan réalizasion skrutin yo	939
Nan premié skrutin-an	939
Nan dézièm skrutin-an	941
Nan touazièm skrutin-an	942
3. Antan y-ap administré Batèm nan	944
4. Antan y-ap administré Konfimasion-an.....	948
II. Antan y-ap bay onksion malad yo	953
III. Pou bay viatik	954
IV. Antan y-ap bay Òd sakré yo	
1. Nan Òdinasion Évèk:	
Nan Òdinasion yon sèl Évèk.....	956
Nan Òdinasion pliziè Évèk	963
2. Nan Òdinasion prèt yo:	
Nan Òdinasion anpil prèt	969
Nan Òdinasion yon sèl prèt.....	973

3.	Nan Òdinasion diak yo:	
	Nan Òdinasion anpil diak	978
	Nan Òdinasion yon sèl diak	982
4.	Nan Òdinasion diak ak prèt ansanm	987
V.	Nan sélébrasion mariaj.....	991
VI.	Nan bénédiksion yon Abé oubyin yon Abès:	
1.	Nan bénédiksion yon Abé.....	1007
2.	Nan bénédiksion yon Abès	1011
VII.	Nan konsékrasion vièj yo.....	1015
VIII.	Nan profésion rélijyé:	
1.	Nan premié profésion rélijyé	1019
2.	Nan profésion pèpètuèl	1021
3.	Nan renouvèlman vé yo	1028
IX.	Nan institisyon léktè yo avèk akolit yo.....	1029
X.	Nan dédikas égliz avèk otèl:	
1.	Nan dédikas égliz.....	1030
2.	Nan dédikas otèl.....	1035

MÈS AK PRIYÈ POU DIVÈS NÉSÉSITÉ OUBYIN « AD DIVERSA »

I. POU ÉGLIZ LA KI SIN-AN

1.	Pou Égliz la.....	1041
2.	Pou Pap la	1047
3.	Pou Évèk la	1049
4.	Pou éléksion Pap oubyin Évèk.....	1051
5.	Pou yon Konsil oubyin yon Sinòd	1052
6.	Pou pè yo	1053
7.	Pou pè-a li minm minm	1054
	Nan anivèsè pròp òdinasion.....	1056
8.	Pou minis Égliz la.....	1057
9.	Pou vokasion nan òd ki sin yo	1058
10.	Pou layik yo	1059
11.	Nan anivèsè mariaj :	
	Nan anivèsè-a.....	1061
	Nan vinnsinkiem anivèsè-a.....	1062
	Nan sinkantièm anivèsè-a	1063
12.	Pou fanmiy.....	1064

13. Pou rélijé yo	1065
Nan vinnsinkiem oubyin sinkantiem anivèsè	
profésion rélijéz.....	1066
14. Pou vokasion nan lavi rélijéz la	1067
15. Pou annkourajé lapè	1069
16. Pou rékonsiliasion	1070
17. Pou unité krétyin yo	1071
18. Pou évanjélizasion pèp yo.....	1076
19. Pou krétyin yo k-ap sibi pèsékision	1079
20. Nan rasanbléman spirituèl oubyin pastoral.....	1081

II. POU SIKONSTANS PIBLIK

21. Pou patri-a oubyin vil la.....	1083
22. Pou moun yo k-ap kòmandé afè léta-a.....	1083
23. Pou rasanbléman moun k-ap kòmandé nasion yo.....	1083
24. Pou moun k-ap kòmandé nasion-an anlè nèt la	
oubyin roua-a	1084
25. Kòmansman ané sivil la.....	1084
26. Pou sanktifié travay lèzòm.....	1085
27. Lè y-ap mété sémans nan jadin yo.....	1087
28. Apré rékòlt foui tè-a.....	1089
29. Pou dévlòpman pèp yo.....	1090
30. Pou konsèvé lapè ak jistis	1091
31. Nan tan lagè oubyin boulvèsman.....	1093
32. Pou réfijé yo avèk égzilé yo.....	1094
33. Nan tan grangou oubyin pou sa k-ap souffri grangou.....	1095
34. Nan tan tranbléman-tè.....	1097
35. Pou mandé lapli	1097
36. Pou mandé bo-tan	1098
37. Pou répousé tanpèt.....	1098

III. POU DIVÈS SITIATION

38. Pou padon péché yo	1099
39. Pou mandé métrizé kò.....	1101
40. Pou mandé charité.....	1101
41. Pou fanmiy ak zanmi yo	1102

42. Pou moun k-ap fè nou pasé tray.....	1103
43. Pou moun yo kinbé kòm prizonié lagè	1104
44. Pou moun yo kinbé nan prizon	1105
45. Pou malad yo	1106
46. Pou moun k-ap mouri yo	1107
47. Pou mandé lagras pou mouri byin	1109
48. Pou ninpòt ki bézouin	1110
49. Pou rann Bondié gras.....	1113

MÈS VOTIV

1. Trè Sint Trinité.....	1119
2. Mizérikòd Bondié	1121
3. Granmèt nou Jézu-Kri gran prèt étènèl	1122
4. Mistè sint Koua.....	1123
5. Trè Sint Ékaristi	1125
6. Trè sin Non Jézu	1126
7. San Granmèt nou Jézu ki gin anpil valè-a	1127
8. Kè Jézu-Kri ki sakré anpil la.....	1128
9. Éspri Sin.....	1130
10. Sint Vièj Mari	1135
Sint Mari, Manman Égliz la.....	1135
Non Mari ki sin anpil la	1137
Sint Mari, Rèn Apot yo.....	1139
11. Sin Anj yo	1140
12. Sin Jan Batist.....	1142
13. Sin Jozèf.....	1144
14. Tout sin Apot yo	1146
15. S. Piè ak S. Pòl, apot.....	1147
16. S. Piè, apot	1148
17. S. Pòl, apot	1150
18. Ninpòt ki Apot	1151
19. Tout Sin yo.....	1152

MÈS DÉFIN YO

I. NAN ANTÈMAN YO	
An déyò tan paskal.....	1155

Tan paskal	1157
Nan antèman ti moun ki batizé	1159
Nan antèman ti moun ki pa ko batizé.....	1161
II. NAN ANIVÈSÈ	
An déyò tan paskal la.....	1163
Nan Tan paskal	1165
III. NAN DIVÈS KALITÉ KOMÉMORASION	
Pou yon sèl défin.....	1168
Pou anpil oubyin pou tout défin yo.....	1172
IV. DIVÈS PRIYÈ POU DÉFIN YO	
1. Pou Pap la	1182
2. Pou yon Évèk.....	1184
3. Pou yon prèt	1185
4. Pou yon diak	1187
5. Pou yon rélijyé.....	1188
6. Pou yon défin ki té travay nan sèvis bòn nouvèl la	1188
7. Pou yon jèn défin	1188
8. Pou yon défin ki mouri apré yon maladi ki long	1189
9. Pou yon défin ki mouri mò sibat	1189
10. Pou mésié ak madanm marié ki mouri.....	1189
11. Pou paran yo	1190
12. Pou défin frè, moun ki pròch ak byinfètè	1190

DÉGI

I. CHAN POU DIFÉРАН PATI ÒDINÈ MÈS LA

Tonus simplex	
Tonus et cantus ad libitum	
Toni orationum.....	
Toni lectionum	
Ad orationem fidelium.....	
Orate fratres	
Toni Orationis dominicae.....	
Ecce Agnus Dei.....	
Ad Benedictionem solemnem.....	

Oratio super populum	
Anons Pak avèk fèt ki chanjé dat yo.....	1199
II. RÈG POU FÈ DLO BÉNIT ÉPI POU ASPÈJÉ AVÈK LI.....	1203
III. SÉRÉMONI POU DÉZIGNIN YON MINIS	
AL DISTRIBUYÉ SINT KOMINION-AN	1207
IV. RÈG BÉNÉDIKSION KALIS AK PATÈN POU YO OBSÈVÉ	
ANN DAN MÈS LA.....	1209
V. MODÈL FÒMIL POU PRIYÈ PÈP LA.....	1213
VI. SA YO AJOUTÉ AN PLIS	
Pou Mès nan Vijil Pannkot	1227
Sélébrasion ki fèk antré nan kalandriyé jénéral la	1232
Préparasion pou Mès la	1235
Aksion-d-gras apré Mès la	1238
GID	
Gid alfabétik sélébrasion yo.....	1245
Gid préfas yo.....	1253
Gid jénéral.....	1259

« Lapriyé sé fòs moun
ak féblès Bondié »
(Sint Ogustin)

MISÈL ROMIN-AN

DIVÈS MÈS KI SÈVI AN AYITI

DIVÈS MÈS KI SÈVI AN AYITI

12 désanm

S. Vièj Mari de Gouadaloupé

Fèt

Ouè nan Pròp Sin yo 12 désanm, p. 845 oubyin p. 1233.

Réf. pou antré

Salu, manman ki sin, ou minm ki rivé anfanté Roua-a
ki kòmandé sièl la ak tè-a pou tout tan gin tan.

• **Priyè**

Granmèt, ou mété nou anba protéksion Mari ki sin, ki Vièj,
pou-ou plin nou avèk gras-ou;

kouté priyè nou:

antan jodi-a n-ap fété fèt li sou tè-a,
fè nou kontan ouè-l nan sièl la.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Nan mizérikòd ou, Granmèt,

antan Mari ki sin, ki Vièj ap priyé pou nou,

fè sa n-ap ofri-a mérité nou gin kè kontan ak lapè jodi-a ak pou tout tan.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Sint Vièj Mari, pp. 546-547.

Réf. kominion

Ps 147, 20

Nan pouin yon pèp li trété konsa;

nan pouin youn ki té rékonèt jijman-l yo.

• **Apré kominion**

Granmèt, ou nourri nou ak sakréman ki sovè nou-an;

fè tout koté nou jouinn protéksion Mari ki sin, ki Vièj,

paské sé pou fè louanj li nou ofri-ou sakrifis sa-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

21 janvié

S. Vièj Mari d-Altgras

Mémoua

Réf. pou antré

Ps 44, 13. 15. 16

Figi-ou, tout rich yo nan pèp la ap priyé-l;
y-ap kondui vièj Roua yo dèyè-l;
sa-k akonpagné-l yo, y-ap minnin yo ba ou
nan kontantman ak fèt.

• **Priyé**

Granmèt, pa lintèmediè Mari ki sin, ki Vièj, ki Manman,
ou bay ras moun yo gras pou yo jouinn sovè-a.
Sou tè-a nou rélé-l Manman Gras la;
fè nou rivé jouinn pòsion pa nou nan kè kontan-l ki pap janm fini-an.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Granmèt, pa lintèmediè Mari ki sin, ki Vièj,
n-ap priyé mizèrikòd ou.
Sa n-ap ofri-ou la-a,
fè-l sèvi nou pou nou jouinn kè kontan ak lapè ni jodi-a ni tout tan.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Sint Vièj Mari, pp. 546-547.

Réf. pou kominion

Ala kontantman pou Mari ki Vièj,
li minm ki pòté nan vant li Pitit Papa-a ki la pou tout tan-an.

• **Apré kominion**

Granmèt, sakréman k-ap sovè nou-an, ou ba nou li kòm manjé.
Fè tout koté nou jouinn protèksion Mari ki Vièj, ki sin,
paské sé pou fè louanj li nou ofri sakrifis sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 mars

S. Turib de Mogrovéjo, évèk

Mémoua

Ouè nan Pròp Sin yo 23 mas, p. 722.

28 avril

S. Loui Mari Grignon de Monfòr, prèt

Mémoua

Ouè nan Pròp Sin yo 28 avril, pp. 729.

Réf. pou antré

Iz 52, 7

Ala yo bèl sou tèt mòn yo,
pié sa-a k-ap anonsé é k-ap préché lapè-a,
k-ap anonsé sa-k bon-an, k-ap préché sové-a,
pou-l di Siyon : Bondié-ou la roua, alélouya.

• **Priyè**

Granmèt, nan kè Loui-Mari ou limin anvi ki cho pou-l préché pèp la Bòn nouvèl Pitit ou-a. Kouté priyè-l; fè nou kitè Mari kondui nou, pou nou dosil anba min Éspri-ou, pou nou vi-n tounin apot péyi roua-ou la, san nou pa fébli, pou nou dévoué nan sèvis frè nou yo, pou nou sansib nan rèl sa-k pi pòv yo.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Granmèt, tanpri, kado yo nou dépozé sou lotèl ou-a nan fèt Loui-Mari ki sin-an, fè Éspri Sin-an chanjé yo pou yo vi-n tounin sakré nan sové-a, fè-l pran tout lavi nou pou-l fè-l tounin yon kado ki fè-ou plézi.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Sin yo, pp. 550-551.

Réf. pou kominion

Jézu di disip li té rinmin-an: « Min manman-ou ».

Dépi lè sa-a, disip-la pran-l lakay li.

• **Apré kominion**

Granmèt, nou kominié ak kè kontan nan kò-ou ki sin-an, pou fèt Loui-Mari ki sin. Fè gras sakréman sa-a pousé nou pou nou chèché vi-n pi sin, joustan nou rivé nan kè kontan tout tan-an, sa-ou promèt pou moun ki suiv ou yo.

Ou minm ki vivan é ki roua.

27 juin

S. VIÈJ MARI K-AP POTÉ NOU SÉKOU, Patròn Ayiti
Gran fèt

Réf. pou antré

Salu, Manman ki sin, ou anfanté Roua-a ki kòmandé sièl la ak tè-a pou tout tan gin tan.

Yo di Gloria.

• **Priyè**

Granmèt, Jézu-Kri, ou ba nou manman-ou, Mari, pou-l toujou paré pou-l poté nou sékou ; n-ap rann li dévoua rékonésans nou dévan pòtré-l ki sakré; mété plis chalè nan kè nou pou nou mandé-l édé nou kòm manman, pou nou kapab santi tout tan kijan sové-ou la fè nou dibyin. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Yo di Credo.

• **Sou ofrann yo**

Ou bon pou nou, Granmèt, Mari ki Vièj, ki Manman-ou, ap palé avèk ou pou nou. Gras a kado sa-a, fè nou jouinn kè kontan ak lapè, koulié-a ak pou tout tan. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Sint Vièj Mari, pp. 546-547.

Réf. pou kominion

Lk 1, 49

Li fè mèvèy pou mouin, li minm ki gin pouvoua, non li sin.

• **Apré kominion**

Granmèt, Jézu, Mari ki Vièj, ki san tach, ap priyé pou nou, kòm manman nou, fè sa sèvi pou édé nou. Apré tout avantaj sa yo li fi-n ba nou-an, ak tout danjé sa yo koté li fi-n délivré nou-an, fè-l kinbé nou pou nou fè yon sèl avèk li nan rinmin-l nan. Ou minm ki vivan.

Samdi apré dézièm dimanch apré Pantkot
Kè Imakilé Sint Vièj Mari
Mémoua

Ouè nan Pròp Sin yo, p. 742.

Réf. pou antré

Ps 13, 6

Kè-m ap fété pou sa-a ki sovè-m nan;
m-ap chanté pou Granmèt la, pou byin li fè-m.

• **Priyè**

Bondié, ou té paré yon kay alarotè Éspri Sin-an pou-l fè ladésant nan kè Mari ki sin, ki vièj. Sé vièj sa-a minm k-ap priyé pou nou. Tanpri, fè nou vi-n tounin yon tanp pou gloua ou.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Sou ofrann yo

Granmèt, fidèl ou yo ap fè sonjé fèt Mari ki sin, ki manman Bondié; y-ap lapriyè-ou, y-ap ofri-ou kado. Voyé jé sou yo, aksépté yo. Fè mizérikòd pou nou, édé nou.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Sint Vièj Mari, pp. 546-547.

Réf. pou kominion

Lk 2, 19

Mari té kinbé tout bagay sa yo, li t-ap kalkilé yo nan kè-l.

• **Apré kominion**

Granmèt, ou fè nou patisipé nan sovè pou tout tan-an. N-ap priyé-ou; n-ap fè sonjé Manman Pitit ou-a; fè nou jouinn gloua gras ou-a an plin. Fè nou santi kijan ou sovè nou chak jou pi plis.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

4 juiyè
Pou nou sonjé tout Pap ki sin yo ansanm
Mémoua

Réf. pou antré

Granmèt la chouazi-l kòm prèt an chèf,
 li louvri trézò-l, li ranpli-l ak tout kalié byin.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki voyé jé sou pèp krétyin-ou yo,
 ou minm ki dirijé-l avèk mizérikòd,
 konsidéré mérit Pap yo ki sin yo,
 vidé éspri sajès ou-a sou sa yo ou konfié responsabilité bann mouton-an,
 pou progrè fidèl yo réalizé-a nan lavi spirituèl la,
 fè gadyin yo jouin kè kontan tout tan-an.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan,
 gras a sakrifis san tach nou ofri-ou la
 pou fété Pap ou yo ki sin yo,
 géri nou sot nan péché nou.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Komin, pp. 548-549, oubyin Préfas Sin yo: pou pastè yo, p. 554.

Réf. pou kominion

Cf. Jan 10, 11

Bon Gadyin-an bay lavi-l pou bann mouton-l yo.

• **Apré kominion**

Fè fidèl ou yo favè, tanpri Granmèt,
 pou yo toujou mét kè kontan
 nan jan y-ap fété Pap Égliz ou-a ki sin yo,
 épi fè yo jouinn fòs
 gras a lapriyè y-ap fè tout tan pou yo-a.
 Pa pouvoua Jézu-Kri.

23 out
S. Roz de Lima, vièj
Mémoua

Ouè nan Pròp Sin yo, 23 out, p. 787.

Réf. pou antré

Sa-a sé vièj ki gin sajès la, youn nan sa ki gin ladrès yo, ki soti al rankontré Kris la avèk lanp li limin.

• **Priyè**

Bondié, Roz ki sin, ki tou plin ak flann rinmin-ou lan, ou fè-l kité tè-a, pou-l okipé ou, ou minm sèl, nan pénitans ki rèd, tanpri, fè nou gras, an konsidérasion priyè-l, pou antan nou suiv rout lavi-a sou tè-a, nou rivé joui débòdman dousè-ou yo nan sièl la.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Antan n-ap rakonté mèvèy ou fè nan Roz de Lima ki vièj, ki sin, Granmèt, n-ap lapriyè-ou ak tout kè nou, ou minm ki gin tout pouvoua, pou, minm jan mérit li yo fe-ou plézi-a, konsa tou aktivité sèvis nou-an mérité ou aksépté yo.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Mt 25, 6

Min mésié k-ap marié-a ap vini; soti, al rankontré Jézu-Kri Granmèt la.

• **Apré kominion**

Nou fi-n réfè antan nou patisipé nan kado ki sot nan sièl yo, n-ap lapriyè-ou, Granmèt, Bondié nou, pou, sou égzanp Roz de Lima ki sin, nou poté soufrans Jézu nan kò nou, pou nou chèché kolé kò nou sou ou minm sèl.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

2 séptanm

Byinnéré Jak Jul Bono ak konpagnon-l yo, mati

Nan Komin mati yo: pou anpil mati (pp. 883-884)

Réf. pou antré

An nou di mèsì pou bèl témouagnaj tout mati sa yo bay jodi-a. Yo maché al mouri tankou si sé nan fèt yo t-apralé, sé konsa yo antré nan kè kontan Granmèt yo-a.

• **Priyè**

Granmèt, jodi-a, ou rélé byinnéré Jak Jul Bono ak konpagnon-l yo pou yo bay pi bèl témouagnaj rinmin-an nan mouri yo mouri mati poutèt Kris la, sé konsa ou montré kijan ou vlé pou Égliz ou-a rété lib; tanpri, kouté priyè y-ap fè pou nou, édé chak batizé rann ou témouagnaj dévan moun yo san anyin pa jinnin yo. Pa pouvoua Jézu-Kri.

9 séptanm

S. Piè Klavè, prèt

Mémoua

Ouè nan Pròp Sin yo, 9 séptanm, p. 795.

Réf. pou antré

Ps 106, 9-10

Li plin moun ki souaf la. Moun ki grangou-a, li konblé-l ak byin.

• **Priyè**

Granmèt, ou minm ki té vlé rélé ésklav afrikin yo pou yo vi-n gin lafoua, ou té fè Piè Klavè ki sin jouinn fòs pou-l édé yo, avèk yon charité, avèk yon kouraj éstraòdinè; tanpri, gras a lapriyè-l, édé nou, pou nou chèché intèrè Jézu-Kri sèlman, épi pou nou rinmin prochin nou nan aksion ak nan vérité. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Granmèt ki gin tout pouvoua, voyé jé-ou sou sakrifis n-ap ofri-a nan fèt Piè Klavè ki sin. Fè nou favè, tanpri, pou nan lavi nou, nou réyisi montré

mèwèy sakré soufrans Sovè-a, n-ap fété nan mès sa-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Sé mouin minm k-ap okipé mouton-m yo, sé mouin minm k-ap fè yo répozé, déklarasion Granmèt la. M-ap chèché sa-k pèdi-a; m-ap fè sa-k tronpé chémin-an tounin sou bon rout; m-ap pansé sa-k blésé-a; m-ap réfè malad la.

• **Apré kominion**

Granmèt, fè rinmin-ou nan donnin foui sové tout tan pi plis nan nou: konsa, gras a manjé sièl la ki nourri nou-an, épi gras a priyè Piè Klavè ki sin, n-a jouinn kè kontan, antan nou rivé nan lavi ki pap janm fini-an. Pa pouvoua Jézu-Kri.

3 novanm

S. Martin de Porès, rélijyé

Mémoua

Ouè nan Pròp Sin yo, 3 novanm, p. 827.

Réf. pou antré

Ps 15, 5-6

Granmèt la sé pòsion éritaj mouin ak kalis mouin; sé ou minm ki rinmèt mouin éritaj mouin. Chinn apantè yo tonbé pou mouin nan pi bèl pòsion-an; réyèlman éritaj mouin-an sé pi bèl pòsion pou mouin.

• **Priyè**

Bondié, ou minm ki té kondui Martin ki sin nan chémin ki fè-l konsidéré tèt li pou anyin, pou-l té kapab rivé nan gloua sièl la, tanpri, fè nou suiv bèl égzanp li koulié-a, pou nou mérité lévé anlè avèk li nan sièl la. Pa pouvoua Jézu-Kri.

• **Sou ofrann yo**

Bondié ki gin bon kè anpil, ou minm ki détoui vié moun lontan-an nan Matin ki sin, ou kréyé moun nouvo-a nan li dapré ou minm, tanpri, fè nou minm tou nou réfèt tou nèf minm jan-an, pou nou ofri-ou sakrifis sa-a k-ap fè-ou plézi-a, pou-ou aksépté résévoua-l. Pa pouvoua Jézu-Kri.

Réf. pou kominion

Cf. Mt 19, 27-29

Amèn, mouin di nou, nou minm ki kité tout bagay la, épi nou suiv mouin-an, n-ap résévoua san foua plis, épi n-ap posédé lavi ki pap janm fini-an.

- **Apré kominion**

Tanpri, Bondié ki gin tout pouvoua, nou minm ki jouinn fòs nan sakréman sa-a, fè nou suiv égzanp Martin ki sin, pou nou toujou chèché-ou anlè tout bagay, épi pou nou poté fòm moun nouvo-a nan tan sa-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

27 novanm

S. Vièj Mari de la méday mirakiléz

Mémoua

Réf. pou antré

Ap 12, 1

Yon gran sign parèt nan sièl la: sé yon madanm ki vlopé nan solèy la, lali-n anba pié-l, yon kouròn douz zétoual sou tèt li.

- **Priyè**

Granmèt, pa lintèmediè Mari ki Vièj, ki san tach, ki asosié yon jan spésial ak Pitit ou-a, ou fè nou réjoui poutèt bon kè-ou ki san limit; tanpri, gras a Manman nou k-ap soutni nou, fè nou gras pou tout délikatès rinmin-ou nan pa janm manké nou, épi pou nou fè travay sovè-a nan libètè lafoua-a. Pa pouvoua Jézu-Kri.

- **Sou ofrann yo**

Granmèt, antan nou sonjé Mari ki sin é ki Vièj avèk anpil réspè, nou ofri-ou sakrifis kè kontan-an ak louanj épi nou priyé ou ak tout kè nou; tanpri, antan nou sélébré gras ou yo ak kè kontan, kinbé nou fèm ap di-ou mèsì tout tan.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

Préfas Sint Vièj Mari, pp. 546-547.

Réf. pou kominion

Lk 1, 48-49

Gadé vré, dépi koulié-a, tout jénérasyon ap di ala kontantman pou mouin. Paské li fè gran mèvèy pou mouin, li minm ki gin pouvoua-a. Non li sin.

- **Apré kominion**

Granmèt Bondié nou, antan sakréman sovè tout tan-an fi-n réfè nou, n-ap priyé-ou, tanpri, poutèt nou kontan fété Mari, Manman san tach Pitit ou-a, fè nou maché pi cho nan pèlérinaj lafoua nou-an, épi fè nou rivé sou tab Péyi Roua ou la, pou nou fè louanj pou ou nan sièl la ansanm ak Manman Pitit ou-a.

Pa pouvoua Jézu-Kri.

GID PRÒP SIN YO POU AYITI

S. Vièj Mari de Gouadaloupé, 12 désanm i
 S. Vièj Mari d’Altagras, 21 janvié..... ii
 S. Turib de Mogrovéjo, 23 mars..... ii
 S. Loui Mari Grignon Monfò, 28 avril iii
 S. Vièj Mari k-ap poté nou sékou, 27 juin..... iv
 Kè Imakilé S. Vièj Mari, samdi apré dézièm dimanch apré Pannkot..... v
 Tout Pap ki sin yo, 4 juiyè..... vi
 S. Roz de Lima, 23 out vii
 B. Jak Jul Bono ak konpagnon-l yo, 2 séptanm..... viii
 S. Piè Klavè, 9 séptanm..... viii
 S. Martin de Porès, 3 novanm..... ix
 S. Vièj Mari de la méday mirakiléz, 27 novanm x

ROGASION

Granmèt, pran pitié.
Jézu-Kri, pran pitié.
Granmèt, pran pitié.
Jézu-Kri, kouté nou.
Jézu-Kri, réponn nou.

Papa nan sièl ki Bondié, pran pitié pou nou.
Pitit, Rédanmtè tè-a, ki Bondié, pran pitié pou nou.
Éspri-Sin ki Bondié, pran pitié pou nou.
Sint Trinité ki yon sèl Bondié, pran pitié pou nou.

Sint Mari, priyé pou nou.
Sint Manman Bondié,
Sint Vièj vièj yo,
Sin Michèl,
Sin Gabrièl,
Sin Rafaèl,
Tout sin Anj yo avèk Akanj yo,
Tout sin klas Éspri ki sin yo,

Sin Jan Batist,
Sin Jozèf,
Tout sin Patriarch yo ak Profèt yo,

Sin Piè,
Sin Pòl,
Sin André,
Sin Jak,
Sin Jan,
Sin Toma,
Sin Jak,
Sin Filip,
Sin Bartélémi,
Sin Matié,
Sin Simon,
Sin Tadé,
Sin Matias,

Sin Barnabé,
Sin Luk,
Sin Mark,
Tout sin Apot yo avèk Évanjélis yo,
Tout sin Disip Granmèt yo,
Tout sin Inosan yo,
Sin Étièn,
Sin Loran,
Sin Vinsan,
Sin Fabyin ak Sébastyin,
Sin Jan ak Pòl,
Sin Kom ak Damyin,
Sin Jèrvè ak Proté,
Tout Sin Mati yo,
Sin Silvès,
Sin Grégoua,
Sin Anbouaz,
Sint Ogustin,
Sin Jéròm,
Sin Martin,
Sin Nikola,
Tout sin Pontif yo ak konfèsè yo,
Tout sin sèvan sakré yo,
Sin Antoua-n,
Sin Benoua,
Sin Bèrnar,
Sin Dominik,
Sin Fransoua,
Tout sin Prèt yo ak Lévit yo,
Tout sin Moua-n yo ak Èrmit yo,
Sint Mari-Madlèn,
Sint Agat,
Sint Lusi,
Sint Agnès,
Sint Sésil,
Sint Katri-n,
Sint Anastazi,
Tout Sint Vièj yo ak Vèv yo,

Tout Sin ak Sint Bondié yo, intèsédé pou nou.

Sé pou-ou gin bon kè, ménajé nou, Granmèt,
Sé pou-ou gin bon kè, réponn nou, Granmèt,

Anba tout mal, délivré nou, Granmèt.
Anba tout péché, délivré nou, Granmèt.
Aba kòlè ou,
Aba lanmò sibit épi yo pa prévoua,
Anba pièj djab la,
Anba kòlè, rayisans ak tout movèz volonté,
Anba éspri fònikasion,
Anba zèklè ak tanpèt,
Anba ravaj tranbléman-tè,
Anba épidémi, grangou ak lagè,
Anba lanmò tout tan,
Pa pouvoua mistè sint Inkarnasion-ou nan,
Pa pouvoua vini ou vini-an,
Pa pouvoua nésans ou-a,
Pa pouvoua Batèm ou-an ak Jèn ou-an ki sin-an,
Pa pouvoua koua ak soufrans ou-a,
Pa pouvoua lanmò ak lantèman ou-a,
Pa pouvoua Réziréksion-ou ki sin-an,
Pa pouvoua monté ou monté nan sièl la ki ékstraòdinè-a,
Pa pouvoua vini Éspri Sin Paraklè-a vini-an,
Nan jou jijman-an,

Péchè, n-ap priyé-ou, kouté nou.
Pou-ou ménajé nou, n-ap priyé-ou, kouté nou.
Pou-ou padonnin nou, n-ap priyé-ou, kouté nou.
Pou-ou aksépté kondui nou nan vrè pénitans la,
Pou-ou asképté dirijé Égliz ou-a ki sin-an épi konsèvé li,
Pou kay Apostolik la ak tou degré ékléziastik yo, ou aksépté konsèvé yo
nan rélijion ki sin-an,
Pou ènmi Égliz la ki sin-an, ou aksépté rabésé yo,
Pou roua yo ak prins krétyin yo, ou aksépté ba yo lapè ak véritab antant,
Pou tout pèp krétyin-an ou aksépté ba-l lapè ak tèt ansanm,

Pou tout moun ki pèdi rout yo, ou aksépté fè yo rétounin nan yon sèl
Égliz la, épi tou sa-k pa gin lafoua yo, ou aksépté kondui yo nan
lumiè Bòn Nouvèl la,

Pou nou minm minm, ou aksépté ankourajé nou épi konsèvé nou nan
sèvis ou-a ki sin-an,

Pou éspri nou yo, ou drésé yo nan anvè sièl yo,

Pou tout byinfètè nou yo, ou rékonpansé yo ak byin k-ap diré tout tan yo,

Pou nanm nou, nanm frè nou yo, fanmiy nou yo ak byinfètè nou yo, ou
délibré yo anba danasion tout tan-an,

Pou foui tè-a, ou aksépté bay li épi konsèvé-l,

Pou tout fidèl défin yo, ou aksépté ba yo répo tout tan-an,

Pou nou minm ou aksépté réponn nou,

Pitit Bondié, n-ap lapriyè-ou, kouté nou.

Jézu, ou minm Mouton Bondié ki ouété péché sou tè-a,
ménajé nou, Granmèt.

Jézu ou minm Mouton Bondié ki ouété péché sou tè-a,
réponn nou, Granmèt.

Jézu ou minm Mouton Bondié ki ouété péché sou tè-a,
tanpri, pitié pou nou.

Papa nou ki nan sièl la.

Psòm 69

- Bondié panché pou-ou édé mouin *
Granmèt, fè vit pou-ou poté-m sékou.

Sé pou yo gayé sé pou yo krinn *
sa k-ap chèché nanm mouin yo.

Sé pou yo rékilé dèyè, sé pou yo ront, *
sa-k vlé fè-m ditò yo.

Sé pou yo rékilé minm lè-a antan yo ront *
sa k-ap di-m : an nou ouè, an nou ouè-a.

Sé pou yo fété, sé pou yo kontan nan ou tou sa k-ap chèché-ou yo. *

Sé pou tout tan y-ap di : Konpliman pou Granmèt la,
sa ki rinmin sové ou sové yo-a.

Mouin minm minm mouin maléré, mouin pòv *

Bondié, poté-m sékou.

Sékou-m ak libératè-m sé ou *

Granmèt, pa mizé.

Viv Papa-a.

℣. Sové sèvitè-ou yo

℞. Bondié mouin, yo minm ki éspéré nan ou-a.

℣. Sé pou-ou sèvi nou yon sitadèl puisan

℞. Dévan fas ènmi-an.

℣. Pa kité ènmi-an pran pié sou nou

℞. Pa kité pitit méchansté-a pozé domaj kont nou.

℣. Granmèt, pa trété nou dapré péché nou yo.

℞. Pa rinmèt nou dapré sa nou fè ki mal.

℣. An nou lapriyé pou Pap nou-an, **N**.

℞. Sé pou Granmèt la konsèvé-l, pou-l ba-l plis lavi, pou-l fè-l jouinn kontantman sou tè-a, pou-l pa rinmèt li nan min ènmi-l yo.

℣. An nou lapriyé pou byinfète nou yo.

℞. Sé pou Granmèt la aksépté rinmèt lavi tout tan-an bay tout moun ki fè nou dibyin poutèt non li. Amèn.

℣. An nou lapriyé pou fidèl défin yo.

℞. Ba yo répo tout tan-an, Granmèt,
épi sé pou limiè tout tan-an kléré pou yo.

℣. Sé pou yo répozé an pè.

℞. Amèn.

℣. Pou frè nou yo ki absan yo.

℞. Sové sèvitè-ou yo, Bondié mouin, yo minm ki éspéré nan ou-a.

✠. Voyé pou yo, Granmèt, sékou sot nan sièl la.

✠. Antan-ou nan Siyon, protéjé yo.

✠. Granmèt, kouté priyè mouin.

✠. Sé pou rèl mouin rivé jous koté-ou.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

An nou lapriyè.

Bondié, ou minm ki gin pou karaktéistik pou-ou toujou pran pitié épi padonnin, résévoua priyè nou, pou nou minm ak tout sèvitè-ou yo chinn péché yo maré-a, nan pitié bon kè-ou padonnin nou avèk byinvéyans.

Réponn, tanpri, Granmèt, priyè moun k-ap sipliyé yo: épi moun yo ki mét konfians nan ou yo, padonnin péché yo pou-ou ba nou padon ansanm ak lapè nan bon kè-ou.

Mizérikòd ou-a yo pa kapab palé-a, Granmèt, montré nou li nan byinvéyans ou, pou-ou délivré nou anba tout péché nou yo, épi an minm tan pou-ou libéré nou anba chatiman nou mérité pou yo-a.

Bondié, ou minm péché-a blésé, pénitans la kalmé, gadé ak bon kè priyè pèp ou-a k-ap sipliyé-a, épi chatiman kòlè-ou la nou mérité pou péché nou yo, détounin-l.

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, pran pitié pou sèvitè-ou Pap nou-an **N.**, dirijé-l sélon bon kè-ou nan chémin k-ap sové nou tout tan-an, pou, avèk gras ou, li anvi sa-k fè-ou plézi, épi li réalisé yo ak tout fòs li.

Bondié, ou minm koté anvi ki sin yo soti, ni désizyon ki douat ni aksion ki kòrèk, bay sèvitè-ou yo lapè sa-a tè-a pa kapab bay la ; pou kè nou akòdé ak kòmandman-ou yo, pou nou pa pè ènmi yo, pou nou pasé tan ki trankil anba protéksion-ou.

Boulé rin nou ak kè nou, nan difé Éspri Sin-an, Granmèt, pou nou sèvi-ou avèk kò nou intak épi pou nou fè-ou plézi avèk kè nou pròp.

Ou minm ki kréyé tout fidèl yo épi ki rachte yo, padonnin nanm sèvitè-ou yo ak sèvant ou yo anba tout péché yo, pou padon-an yo té toujou espéré-a, yo jouinn li nan bon priyé yo.

Aksion nou yo, tanpri, Granmèt, pran dévan yo antan-ou souflé yo, fè yo rivé bout antan-ou édé yo, pou tout priyé nou avèk aktivité nou toujou kòmansé nan ou, épi antan-l kòmansé pou sé ou minm ki fini-l tou.

Bondié ki gin tout pouvoua, ki égzisté tout tan, ou minm ki kòmandé ni sa ki vivan, ni sa-k mouri, épi ou pran pitié pou yo tout, n-ap priyé-ou antan n-ap sipliyé pou moun yo nou désidé priyé pou yo-a, soua sièk sa-a kinbé yo toujou nan chè-a, soua sièk k-ap vini-an déjà pran yo antan yo soti nan kò-a, gras a tout Sin yo k-ap intèsédé-a ; ak byinvéyans bon kè-ou, fè yo jouinn padon pou tout fot yo. Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou Pitit ou ki vivan é ki roua ansanm avèk ou, avèk Éspri Sin-an dépi tout tan é pou tout tan.

R: Amèn.

V: Granmèt la avèk nou tout.

R: É avèk ou minm tou.

V: Sé pou Granmèt la ki gin tout pouvoua é ki gin mizérikòd la réponn nou.

R: Amèn.

V: Sé pou nanm fidèl défin yo gras a mizérikòd Bondié-a répozé an pè.

R: Amèn.

